叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000001

2. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000002

3. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000003

4. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000004

5. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000005

6. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000006

7. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000007

8. 斯利姆·埃文斯和他的闪电马(slim Evans And His Horse Lightning) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [slɪm] ['evənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['laɪtnɪŋ] , [baɪ]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **Slim** **Evans** **and** **his** **Horse** **Lightning** **,** **by**
这 项目 古腾堡 电子书 , 苗条的 埃文斯 和 他的 马 闪电 , 经过
['greɪəm] [em] . [diːn]
Graham **M** **.** **Dean**
格雷厄姆 M . 院长

古腾堡计划电子书《斯利姆·埃文斯和他的闪电战马》，作者格雷厄姆·M·迪恩

[slɪm] ['evənz]
SLIM **EVANS**
苗条的 埃文斯

斯利姆·埃文斯

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs]
AND **HIS** **HORSE**
和 他的 马

和他的马

['laɪtnɪŋ]
LIGHTNING
闪电

闪电

[baɪ]
By
经过

经过

['greɪəm] [em] . [diːn]
Graham **M** **.** **Dean**
格雷厄姆 M . 院长

格雷厄姆·M·迪恩

[ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
THE **GOLDSMITH** **PUBLISHING** **CO** **.**
这 金匠 出版 一氧化碳 .

金匠出版社

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['kɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright **MCMXXXIV** **by**
版权 - 经过

版权所有 MCMXXXIV

[ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
The **Goldsmith** **Publishing** **Co** **.**
这 金匠 出版 合作 .

戈德史密斯出版社

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
MANUFACTURED **IN** **THE** **UNITED** **STATES** **OF** **AMERICA**
制造 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] [ɒn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl]
I **On** **the** **Sky** **High** **Trail**
我 在 这 天空 高的 踪迹

我在高空步道上

[ˌaɪ 'aɪ] ['bʊʃwækə(r)]
II **Bushwhackers**
二 伏击者

第二季

[θri:] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['letə(r)]
III **The** **Strange** **Letter**
三、 这 奇怪的 信

第三部分 奇怪的信

[ˌaɪ 'vi:] ['trʌb(ə)l] [lu:mz]
IV **Trouble** **Looms**
第四 麻烦 织布机

第四章 麻烦迫在眉睫

[vi:] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)]
V **The** **Unknown** **Rider**
V 这 未知 骑士

未知骑士

['sɪksθ] ['laɪtnɪŋ] [rɪ'tɜ:nz]
VI **Lightning** **Returns**
六年级 闪电 返回

VI 闪电归来

[sevn] [ˌeksplə'neɪʃnz]
VII **Explanations**
七 解释

七、解释

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [kæmp]
The **Vanishing** **Camp**
这 消失 营

消失的营地

[ɪks] ['si:krət] [kə'mɪʃnz]
IX **Secret** **Commissions**
第九章 秘密 佣金

第九届秘密委员会

[eks] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)]
X **Dirty** **Water**
X 肮脏的 水

脏水

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [slɪm] [raɪdz] [ə'ləʊn]
XI **Slim** **Rides** **Alone**
十一 苗条的 骑行 独自的

XI Slim 独自骑行

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][wɔː(r)] [dɪˈkleəd]

XII	War	Declared
十二	战争	声明

第十二次战争爆发

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['feɪdɪŋ] [treɪlz]

XIII	Fading	Trails
十三	褪色	小径

XIII 消逝的轨迹

[ˌɛksˌaɪˈviː]['paʊdə(r)][tuː; tə] [bɜːn]

XIV	Powder	To	Burn
十四	粉末	到	烧伤

十四 燃烧粉末

['ɛksˈviː] ['deɪndʒərəs] ['aʊəz]

XV	Dangerous	Hours
十五	危险的	小时

第十五章 危险时刻

[ˌɛksˈviːˈaɪ] ['telteɪl] [mɑːrks]

XVI	Telltale	Marks
十六	蛛丝马迹	分数

十六个蛛丝马迹

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði] [naɪt] [əˈlɑːm]

The	Night	Alarm
这	夜晚	警报

夜间警报

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

XVIII
十八

十八

[ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [treɪl]

On	a	New	Trail
在	一个	新的	踪迹

踏上新征程

[ˌɛksˌaɪˈɛks][mɔː(r)] [kluːz]

XIX	More	Clues
十九	更多的	线索

十九、更多线索

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ðə; ði] ['klaʊdbɜːst]

The	Cloudburst
这	暴雨

云爆

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [træpt]

XXI	Trapped
二十一	被困

XXI 困境

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ɪn] [ðə; ði]
In **the** **Cajons**
在 这 卡洪鼓

在卡洪

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n]
The **Confession**
这 忏悔

忏悔

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] [ˈʃəʊdaʊn]
XXIV **Showdown**
二十四 摊牌

第二十四届决战

[slɪm] [ˈevənz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈlaɪtnɪŋ]
Slim **Evans** **and** **His** **Horse** **Lightning**
苗条的 埃文斯 和 他的 马 闪电

斯利姆·埃文斯和他的闪电马

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn]
Chapter **One**
章 一

第一章

[ɒn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl]
On **the** **Sky** **High** **Trail**
在 这 天空 高的 踪迹

在高空步道上

[ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [piːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːst] [ˈdiːpənɪŋ] [ˈʃædəʊz] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈiːstən] [sləʊps]
The **rugged** **peaks** **of** **the** **Cajons** **cast** **deepening** **shadows** **down** **their** **eastern** **slopes**
这 崎岖 高峰 的 这 卡洪鼓 投掷 加深 阴影 向下 他们的 东 连续下坡
[æz; əz] [ðə; ði] [dʒʊˈlaɪ] [sʌn] ,
as **the** **July** **sun** **,**
作为 这 七月 太阳 ,

随着七月的阳光照射，卡洪山脉崎岖的山峰在东坡投下越来越深的阴影。

[ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈklaʊdləs] [skaɪ] , [swʌŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] .
a **ball** **of** **fire** **in** **a** **cloudless** **sky** **,** **swung** **toward** **the** **horizon** **.**
一个 球 的 火 在 一个 无云 天空 , 摇摆 朝向 这 地平线 .

一团火球划破晴朗的夜空，朝着地平线飞去。

[ˈθredɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ˈkeəfəli] [θruː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
Threading **his** **way** **carefully** **through** **one** **of** **the** **passes** **of** **the** **Cajons** **was** **a**
螺纹 他的 方式 小心 通过 一 的 这 通过 的 这 卡洪鼓 曾是 一个
[ˈkaʊbɔɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsɒrəl] [hɔːs] .
cowboy **on** **a** **sorrel** **horse** **.**
牛仔 在 一个 酢浆草 马 .

一位牛仔骑着一匹栗色马，小心翼翼地穿过卡洪山脉的一个山口。

[dʌst] [leɪ] [θɪk] [ɒn] [bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] ,

Dust	lay	thick	on	both	horse	and	rider	,
灰尘	躺	厚的	在	两个都	马	和	骑士	,

马和骑手身上都沾满了厚厚的灰尘。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [reɪn]

for	they	had	been	long	on	the	trail	that	day	and	there	had	been	no	rain
为了	他们	有	到过	长的	在	这	踪迹	那	天	和	那里	有	到过	不	雨

[ɪn][ðə; ði][kæ'həʊn] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] .

in	the	Cajon	country	for	weeks	.
在	这	卡洪鼓	国家	为了	周	.

因为那天他们已经在路上走了很远的路，而且卡洪地区已经好几周没有下雨了。

['brestɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [stiːp] [greɪd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] , [ə; eɪ] [njuː]

Breasting	the	last	steep	grade	leading	to	the	summit	of	the	pass	,	a	new
哺乳	这	最后的	陡	年级	领导	到	这	首脑	的	这	经过	,	一个	新的

['kʌntri] [wɒz; wəz] [ʌn'foʊldɪd] .

country	was	unfolded	.
国家	曾是	展开	.

翻过通往山口顶峰的最后一段陡坡，一片新的天地展现在眼前。

[ðə; ði] ['sɔːrəl] [pɔːzd] [æz; əz][ɪts]['raɪdə(r)] [,dis'maunt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	sorrell	paused	as	its	rider	dismounted	more	than	a	little	stiff	from	the
这	索雷尔	暂停	作为	它是	骑士	下马	更多的	比	一个	小的	僵硬的	从	这

['aʊəz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

hours	in	the	saddle	and	the	intense	heat	of	the	day	.
小时	在	这	鞍	和	这	激烈的	热	的	这	天	.

那匹栗色马停了下来，骑手下了马，由于长时间骑马和白天的酷热，它的身体有些僵硬。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['pætɪd] [ðə; ði] ['sɒrəl] [ə'fekʃənətli] .

The	cowboy	patted	the	sorrel	affectionately	.
这	牛仔	轻拍	这	酢浆草	亲切地	.

牛仔爱怜地拍了拍那匹栗色马。

“ [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [graɪnd] , ['laɪtnɪŋ] , [əʊld][gɜːl] .

“	It's	been	a	long	grind	,	Lightning	,	old	girl	.
”	它是	到过	一个	长的	研磨	,	闪电	,	老的	女孩	.

“一路走来很不容易，闪电，老伙计。”

[wiːl; wil] [rest] [hɪə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]

We'll	rest	here	a	few	minutes	and	then	see	if	we	can	find	a	good	place
出色地	休息	这里	一个	很少	分钟	和	然后	看	如果	我们	能	寻找	一个	好的	地方

[tuː; tə][kæmp] [tə'naɪt] .

to	camp	tonight	.
到	营	今晚	.

我们在这里休息几分钟，然后看看能不能找到今晚合适的露营地。

” [ðə; ði] ['nærəʊ] [treɪl][hæd; həd] ['brɔːdnd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sweɪl]

”	The	narrow	trail	had	broadened	at	the	summit	and	there	was	a	swale
”	这	狭窄的	踪迹	有	扩大	在	这	首脑	和	那里	曾是	一个	沼泽地

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [hiːt] .

with	a	little	grass	that	had	escaped	the	burning	rays	of	the	midsummer	heat	.
和	一个	小的	草	那	有	逃脱	这	燃烧	射线	的	这	盛夏	热	.

“狭窄的小路在山顶变宽了，那里有一条洼地，长着一些幸免于盛夏烈日炙烤的少许青草。”

[ðə; ði] ['sɒrəl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [greɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	sorrel	began	to	graze	while	the	cowboy	sat	down	in	the	shadows	of	a
这	酢浆草	开始	到	轻擦	尽管	这	牛仔	卫星	向下	在	这	阴影	的	一个

['bəʊldə(r)] .

boulder	.
巨石	.

牛仔坐在巨石的阴影里，酢浆草开始吃草。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][hæd; həd] [biːn] [tɔil] [ʌp][ðə; ði][sləʊp][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

All	day	long	horse	and	rider	had	been	toiling	up	the	slope	from	the	east	,
全部	天	长的	马	和	骑士	有	到过	辛勤劳作	向上	这	坡	从	这	东方	,

一整天，人马都在从东边艰难地爬坡。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [juːst] [treɪl] .

following	the	little	-	used	trail	.
下列的	这	小的	-	用过的	踪迹	.

沿着人迹罕至的小路走。

['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] .

Shading	his	eyes	,	the	cowboy	tried	to	follow	the	trail	.
阴影	他的	眼睛	,	这	牛仔	尝试	到	跟随	这	踪迹	.

牛仔用手遮住眼睛，试图追踪这条小路。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [west] [ænd; ənd] [nɔːθ] ,

It	turned	west	and	north	,
它	转向	西方	和	北	,

它转向西和北，

['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] ['tɪmbəd] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] ['greɪzɪŋ]

into	a	country	that	was	well	timbered	and	appeared	to	be	rich	in	grazing
进入	一个	国家	那	曾是	出色地	木材	和	出现	到	是	富有的	在	放牧

[lænd] - - [ə; eɪ] ['kʌntri] [njuː] [tuː; tə][bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] .

land	-	-	a	country	new	to	both	horse	and	rider	.
土地	-	-	一个	国家	新的	到	两个都	马	和	骑士	.

进入一个林木茂盛、似乎拥有丰富牧场的国家——一个对马和骑手来说都很陌生的国家。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['twentiəθ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [slɪpt] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː]

For	the	twentieth	time	in	the	last	three	days	the	cowboy	slipped	his	hand	into
为了	这	第二十	时间	在	这	最后的	三	天	这	牛仔	滑倒了	他的	手	进入

[æn; ən] ['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [druː] [fɔːθ] [æn; ən] ['envələʊp] .

an	inner	pocket	and	drew	forth	an	envelope	.
一个	内	口袋	和	画	前进	一个	信封	.

在过去的三天里，牛仔第二十次把手伸进内袋，掏出一个信封。

[hiː; hi] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ænd; ənd] [skænd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pʌz(ə)ld] [aɪz] .

He	unfolded	the	letter	it	contained	and	scanned	it	with	puzzled	eyes	.
他	展开	这	信	它	包含	和	扫描	它	和	困惑	眼睛	.

他展开信纸，疑惑地扫视着信的内容。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] [slɪm] ['evənz] , ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [rɑːntʃ] , ['sʌnˌfiːld] , ['waɪoʊ] .

It	was	addressed	to	Slim	Evans	,	Flying	Arrow	Ranch	,	Sunfield	,	Wyo	.
它	曾是	已解决	到	苗条的	埃文斯	,	飞行	箭	牧场	,	桑菲尔德	,	怀俄明州	.

收件人是怀俄明州桑菲尔德飞箭牧场的斯利姆·埃文斯。

“ [dɪə(r)] [slɪm] , ” [ðə; ði]['letə(r)] [bɪ'gæn] , “ [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [help] .

“	Dear	Slim	,	”	the	letter	began	,	“	I	am	in	need	of	your	help	.
“	亲爱的	苗条的	,	”	这	信	开始	,	“	我	是	在	需要	的	你的	帮助	.

“亲爱的斯利姆，”信的开头写道，“我需要你的帮助。”

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['bædli] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

Things	are	going	badly	in	the	Creeping	Shadows	country	over	beyond	the	Cajons
事物	是	去	糟糕	在	这	爬行	阴影	国家	超过	超过	这	卡洪鼓

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] ['streɪtn] [aʊt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

and	I	am	counting	on	you	to	straighten	out	the	trouble	.
和	我	是	计数	在	你	到	拉直	出去	这	麻烦	.

卡洪山脉以北的“潜伏阴影”地区情况很糟糕，我指望你能解决这个问题。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['siːkrəsi] [ɪz] ['nesəsəri] [səʊ][let][nəʊ][wʌn] [ɪk'sept] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs]

The	greatest	secrecy	is	necessary	so	let	no	one	except	your	father	know	of	this
这	最	保密	是	必要的	所以	让	不	一	除了	你的	父亲	知道	的	这

['mesɪdʒ] .

message	.
信息	.

务必绝对保密，除了你父亲之外，不要让任何人知道这条消息。

[miːt] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] 22nd [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]

Meet	me	on	the	22nd	at	the	foot	of	the	Sky	High	trail	on	the	other	side	of
见面	我	在	这	22nd	在	这	脚	的	这	天空	高的	踪迹	在	这	其他	边	的

[ðə; ði] .

the	Cajons	.
这	卡洪鼓	.

22号在卡洪山脉另一侧的天空之巅步道脚下与我见面。

[wɪl] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ðen] .

Will	explain	everything	then	.
将要	解释	一切	然后	.

到时候我会解释清楚。

" [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [saɪnd] [baɪ] [bɪl] ['niːdəm] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [steɪts]

"	The	message	was	signed	by	Bill	Needham	,	secretary	of	the	Mountain	States
"	这	信息	曾是	签名	经过	账单	尼德姆	,	秘书	的	这	山	各州

['kætəlˌmɛnz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Cattlemen's	Association	.
牧牛人的	协会	.

“该消息由山区州牧牛人协会秘书比尔·尼德姆签署。

[slɪm] ['evənz] ['fəʊldɪd][ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['envələʊp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

Slim	Evans	folded	the	letter	and	slipped	it	back	into	the	envelope	,	which	was
苗条的	埃文斯	折叠	这	信	和	滑倒了	它	后退	进入	这	信封	,	哪个	曾是

[naʊ] ['bædli] [kriːst] .

now	badly	creased	.
现在	糟糕	褶皱	.

斯利姆·埃文斯把信折好，放回信封里，信封现在已经皱巴巴的了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['sʌmənz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [təʊn]

It	had	been	a	summons	he	could	not	disregard	and	the	mysterious	tone
它	有	到过	一个	传票	他	可以	不是	漠视	和	这	神秘	语气

[ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][hæd; həd] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz][ˌkjʊərɪ'ɒsəti] .

of	the	letter	had	aroused	his	curiosity	.
的	这	信	有	被唤醒	他的	好奇心	.

这是一份他无法忽视的传唤，信中神秘的语气激起了他的好奇心。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [j'iəz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [bɪl] ['niːdəm]

Once	or	twice	in	the	last	two	years	he	had	been	able	to	help	Bill	Needham
一次	或者	两次	在	这	最后的	二	年	他	有	到过	有能力的	到	帮助	账单	尼德姆

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [steɪts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] ['rʌslə] .

and	the	Mountain	States	Association	in	running	down	rustlers	.
和	这	山	各州	协会	在	跑步	向下	偷牛贼	.

在过去的两年里，他曾一两次帮助比尔·尼德姆和山区州协会追捕偷牛贼。

[bɪl] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['evənz] ['fæməli][ænd; ənd] [slɪm] [hæd; həd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]

Bill	was	an	old	friend	of	the	Evans	family	and	Slim	had	hastened	to
账单	曾是	一个	老的	朋友	的	这	埃文斯	家庭	和	苗条的	有	加快	到

[rəʊl][hɪz; ɪz] ['dʌfl] [ænd; ənd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] .

roll	his	duffel	and	start	for	the	Sky	High	trail	over	the	Cajons	.
卷	他的	帆布包	和	开始	为了	这	天空	高的	踪迹	超过	这	卡洪鼓	.

比尔是埃文斯一家的老朋友，斯利姆赶紧卷起行李袋，出发前往卡洪山脉上的天空高地步道。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [pɑːt][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] [deɪz] [raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] ,

It	was	the	best	part	of	another	day's	ride	to	the	foot	of	the	trail	,
它	曾是	这	最好的	部分	的	其他	天	骑	到	这	脚	的	这	踪迹	,

这是又一天骑行到步道起点途中最美好的部分。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈslækən] [ðə; ði][fɑːst] [peɪs] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [hæd; həd] [meɪnˈteɪnd]

but	he	could	slacken	the	fast	pace	he	and	Lightning	had	maintained
但	他	可以	放松	这	快速地	步伐	他	和	闪电	有	维持

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ˈlɪmɪt] .

for	he	was	well	within	the	time	limit	.
为了	他	曾是	出色地	之内	这	时间	限制	.

但他可以放慢他和闪电麦昆一直保持的快节奏，因为他完全在时间限制之内。

[faɪn] [laɪnz] [ˈpʌkəd] [slɪmz] [braʊ] [æz; əz][hiː; hi] [stɛərd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Fine	lines	puckered	Slim's	brow	as	he	stared	down	from	the	summit	of	the
美好的	线条	皱巴巴的	斯利姆	眉头	作为	他	凝视	向下	从	这	首脑	的	这

[treɪl] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [ˈʃædəʊz] [ˈkʌntri] .

trail	toward	the	Creeping	Shadows	country	.
踪迹	朝向	这	爬行	阴影	国家	.

斯利姆站在小路顶端，向下凝视着潜伏阴影地带，眉间勾起了细纹。

[ɔːlˈðəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] , [weə(r)]

Although	less	than	a	hundred	and	fifty	miles	from	the	Flying	Arrow	,	where
虽然	较少的	比	一个	百	和	五十	英里	从	这	飞行	箭	,	在哪里

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,

he	had	been	reared	,
他	有	到过	饲养	,

虽然距离他长大的飞箭镇不到一百五十英里，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [njuː] [ˈkʌntri] [tuː; tə][hɪm] ,

it	was	new	country	to	him	,
它	曾是	新的	国家	到	他	,

对他来说，这是个陌生的国家。

[raɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈbaʊndri] [ɒv; əv][mɒnˈtænə] [wɪð] [ðə; ði][bæd] [lændz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn]

right	against	the	southern	boundary	of	Montana	with	the	Bad	Lands	touching	it	on
正确的	反对	这	南部	边界	的	蒙大拿	和	这	坏的	土地	接触	它	在

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

紧邻蒙大拿州南部边界，东部与荒地接壤。

[slɪm] [wˈʌndəd] [ɪf] [ˈniːdəm] [wɒz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm][ɪn][ɒn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l] [ˈrʌslɪŋ] .

Slim	wondered	if	Needham	was	calling	him	in	on	a	case	of	cattle	rustling	.
苗条的	想知道	如果	尼德姆	曾是	呼叫	他	在	在	一个	案件	的	牛	沙沙声	.

斯利姆心想，尼德姆是不是叫他去调查一起偷牛案。

[bʌt; bət] [ðæt] [siːmd] [ˈhɑːdli] [ˈpɒsəb(ə)l] ,

But	that	seemed	hardly	possible	,
但	那	似乎	几乎	可能的	,

但这似乎几乎不可能。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːf] [ɒv; əv] [men] [huː] [dɪˈvəʊtɪd] [ɔːl][ɒv; əv]

for	the	association	had	a	small	staff	of	men	who	devoted	all	of
为了	这	协会	有	一个	小的	职员	的	男人	WHO	奉献	全部	的

[ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [ˈkæt(ə)l] [θiːvz] .

their	time	and	energy	to	running	down	cattle	thieves	.
他们的	时间	和	活力	到	跑步	向下	牛	窃贼	.

因为该协会只有一小队人手，他们把所有的时间和精力都投入到追捕偷牛贼的工作中。

[slɪmz] ['əʊnli] [wɜːk] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] [hæd; həd] [biːn] ['sevrəl] [smɔːl] [ɪn,vestə'geʃən] [nɪə(r)] [ðə; ði] [həʊm]

Slim's	only	work	along	that	line	had	been	several	small	investigations	near	the	home
斯利姆	仅有的	工作	沿着	那	线	有	到过	一些	小的	调查	靠近	这	家

[rɑːntʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ə,seʊsi'eɪʃn; ə,seʊʃi'eɪʃn] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]

ranch	where	he	had	been	able	to	save	the	association	the	expense	of
牧场	在哪里	他	有	到过	有能力的	到	节省	这	协会	这	费用	的

['sendɪŋ] [aʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [stɑːf] [dɪ'tektɪv] .

sending	out	one	of	its	staff	detectives	.
发送	出去	一	的	它是	职员	侦探	.

斯利姆在这方面唯一的工作就是在他家牧场附近进行了几项小调查，他因此为协会节省了派遣一名专职侦探的费用。

[bɪl] ['niːdəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ænd; ənd] [slɪm] [rɪ'lʌktəntli] [left] [ðə; ði]

Bill	Needham	was	the	only	man	with	the	answer	and	Slim	reluctantly	left	the
账单	尼德姆	曾是	这	仅有的	男人	和	这	回答	和	苗条的	勉强	左边	这

[kuːl] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] .

cool	shadow	of	the	rock	.
凉爽的	阴影	的	这	岩石	.

只有比尔·尼德姆知道答案，斯利姆很不情愿地离开了岩石凉爽的阴影。

['laɪtnɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Lightning	responded	to	his	whistle	and	the	cowboy	swung	into	the	saddle	.
闪电	回应	到	他的	哨	和	这	牛仔	摇摆	进入	这	鞍	.

闪电听到他的哨声后，牛仔翻身上马。

“ [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [mɔː(r)] , ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kæmp] , ” [sed] [slɪm] ,

“	Half	an	hour	more	,	Lightning	,	and	we'll	look	for	a	camp	,	”	said	Slim	,
“	一半	一个	小时	更多的	,	闪电	,	和	出色地	看	为了	一个	营	,	”	说	苗条的	,

“再过半小时，闪电，我们就去找营地，”斯利姆说道。

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .

running	his	fingers	through	the	mane	of	his	mount	.
跑步	他的	手指	通过	这	鬃毛	的	他的	山	.

他用手指轻轻梳理着坐骑的鬃毛。

['laɪtnɪŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːs] , [wɒz; wəz] [tɔːl] , [wel] [bɪlt] ,

Lightning	,	a	beautiful	horse	,	was	tall	,	well	built	,
闪电	,	一个	美丽的	马	,	曾是	高的	,	出色地	建造	,

闪电，一匹漂亮的马，高大健壮。

[wɪð] [legz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stænd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [spiːd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌfnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

with	legs	strong	enough	to	stand	a	terrific	speed	even	in	the	roughness	of	the
和	腿	强的	足够的	到	站立	一个	了不起	速度	甚至	在	这	粗糙度	的	这

[kaʊ] ['kʌntri] .

cow	country	.
奶牛	国家	.

腿部强壮有力，即使在崎岖不平的牧牛场也能保持惊人的速度。

[ə; eɪ] [waɪt] [stɑː(r)] [stʊd] [aʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [iːtʃ] [fʊt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɒlə(r)]

A	white	star	stood	out	on	her	forehead	and	each	foot	had	a	collar
一个	白色的	星星	站立	出去	在	她	前额	和	每个	脚	有	一个	衣领

[ɒv; əv] [waɪt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fetlɒk] .

of	white	just	above	the	fetlock	.
的	白色的	只是	多于	这	系节	.

她的额头上有一颗醒目的白色星形图案，每只脚的系部上方都有一圈白色的项圈。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hɔːs] [ænd; ənd] ['raɪdə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] , [frɒm; frəm]

It	was	evident	that	horse	and	rider	understood	each	other	for	,	from
它	曾是	明显	那	马	和	骑士	理解	每个	其他	为了	,	从

[taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

time	to	time	,
时间	到	时间	,

很明显，马和骑手彼此心意相通，因为时不时地，

[slɪm] [spəʊk] [tuː; tə] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][meə(r)] [siːmd] [tuː; tə][nɒd][ɪn]['plaɪ] .

Slim	**spoke**	**to**	**Lightning**	**and**	**the**	**mare**	**seemed**	**to**	**nod**	**in**	**reply**	**.**
苗条的	辐	到	闪电	和	这	母马	似乎	到	点头	在	回复	.

斯利姆和闪电说了几句话，那匹母马似乎点头回应了。

[ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl][hæd; həd] [biːn] [ɪn]['lɪt(ə)l][juːz][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] ,

The	**Sky**	**High**	**trail**	**had**	**been**	**in**	**little**	**use**	**for**	**half**	**a**	**dozen**	**years**	**,**
这	天空	高的	踪迹	有	到过	在	小的	使用	为了	一半	一个	打	年	,

天空之巅步道已经闲置了六七年了。

[ðə; ði] [njuː] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] [went] [naɪn] [maɪlz] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [æn; ən] ['iːzɪə] [pɑːs] .

the	**new**	**trail**	**through**	**the**	**Cajons**	**went**	**nine**	**miles**	**south**	**along**	**an**	**easier**	**pass**	**.**
这	新的	踪迹	通过	这	卡洪鼓	去	九	英里	南	沿着	一个	更轻松	经过	.

穿过卡洪山脉的新步道向南延伸了九英里，沿着一条较为平缓的山口。

[j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl][hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ruːts] [θruː] [ðə; ði]

Years	**before**	**the**	**Sky**	**High**	**trail**	**had**	**been**	**one**	**of**	**the**	**main**	**routes**	**through**	**the**
年	前	这	天空	高的	踪迹	有	到过	一	的	这	主要的	路线	通过	这

['maʊntənz] ,

mountains	**,**
山脉	,

早在“天空之巅”步道建成之前，它就已经是穿越山区的主要路线之一了。

[k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd][hɜːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

cowboys	**and**	**herds**	**from**	**the**	**Creeping**	**Shadows**	**country**	**thundering**	**along**	**it**	**.**
牛仔	和	畜群	从	这	爬行	阴影	国家	雷鸣	沿着	它	.

来自“潜伏阴影”地区的牛仔和牛群沿着这条路隆隆而过。

[naʊ] [ðə; ði][əʊld][rəʊd][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [wiːdz] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] ['sembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ][treɪl]

Now	**the**	**old**	**road**	**was**	**covered**	**with**	**weeds**	**and**	**only**	**a**	**semblance**	**of**	**a**	**trail**
现在	这	老的	路	曾是	涵盖	和	杂草	和	仅有的	一个	外表	的	一个	踪迹

[rɪ'meɪnd] .

remained	**.**
剩余	.

如今，旧路杂草丛生，只剩下一条隐约可见的小径。

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [slɪm] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [swʌŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [æt; ət]

For	**half**	**an**	**hour**	**Slim**	**and**	**Lightning**	**swung**	**down**	**from**	**the**	**summit**	**at**
为了	一半	一个	小时	苗条的	和	闪电	摇摆	向下	从	这	首脑	在

[ə; eɪ] ['stedi] [peɪs] .

a	**steady**	**pace**	**.**
一个	稳定的	步伐	.

斯利姆和闪电以稳定的速度从山顶荡了下来，持续了半个小时。

[ðə; ði] [treɪl] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] ['rɒki] ['prɒməntri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] [ə'hed] [hint]

The	**trail**	**rounded**	**a**	**rocky**	**promontory**	**and**	**a**	**small**	**patch**	**of**	**timber**	**ahead**	**hinted**
这	踪迹	圆润	一个	岩石	海角	和	一个	小的	修补	的	木材	前方	暗示

[ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .

of	**a**	**suitable**	**camping**	**place**	**.**
的	一个	合适的	野营	地方	.

小路绕过一个岩石岬角，前方一小片树林暗示着一个合适的露营地。

[ə; eɪ] ['maʊntən] [striːm] , [grəʊn] [θɪn] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [reɪn] , ['stʌmb(ə)ld] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ɪts] ['rɒki]

A	**mountain**	**stream**	**,**	**grown**	**thin**	**from**	**lack**	**of**	**rain**	**,**	**stumbled**	**along**	**over**	**its**	**rocky**
一个	山	溪流	,	生长	薄的	从	缺少	的	雨	,	踉跄	沿着	超过	它是	岩石

[bed] .

bed	**.**
床	.

由于缺雨，山涧水量减少，在岩石河床上缓缓流淌。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [grɑːs] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] .

There	was	enough	grass	and	plenty	of	shelter	.
那里	曾是	足够的	草	和	很多	的	庇护所	.

草料充足，遮蔽物也很多。

[slɪm] [ˌdɪs'maunt] , ['luːs(ə)nd] [ðə; ðɪ] [sintʃ] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ðɪ] ['hevɪ] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['blæŋkɪt]

Slim	dismounted	,	loosened	the	cinches	,	and	pulled	the	heavy	saddle	and	blanket
苗条的	下马	,	松动	这	束带	,	和	拉	这	重的	鞍	和	毯子

[frɒm; frəm] ["laɪtnɪŋz] [bæk] .

from	Lightning's	back	.
从	闪电	后退	.

斯利姆下了马，松开了马鞍带，从闪电背上取下了沉重的马鞍和毯子。

[hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ðɪ] [bɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - [maʊθ] , [tɒst] [ðə; ðɪ] [reɪnz] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ]

He	slipped	the	bit	out	of	the	sorrel's	mouth	,	tossed	the	reins	over	the
他	滑倒了	这	少量	出去	的	这	-	嘴	,	抛掷	这	缰绳	超过	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hed] ,

magnificent	head	,
壮丽	头	,

他从那匹栗色马嘴里抽出马嚼子，把缰绳甩过它那威武的头颅。

[ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə] [greɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['mɔːsel] [ɒv; əv] [grɑːs] [kʊd; kəd]

and	Lightning	was	free	to	graze	for	whatever	morsels	of	grass	could
和	闪电	曾是	自由的	到	轻擦	为了	任何	小块	的	草	可以

[biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['vælɪ] .

be	found	in	the	little	valley	.
是	成立	在	这	小的	谷	.

闪电可以在小山谷里自由地觅食任何能找到的草料。

[slɪm] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ðɪ]['slendə(r)] ['dʌfl] [rəʊl][hiː; hi] ['kærɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [brɔːt]

Slim	unfastened	the	slender	duffel	roll	he	carried	behind	the	saddle	and	brought
苗条的	解开	这	苗条	帆布包	卷	他	携带	在后面	这	鞍	和	带来

[aʊt] [ðə; ðɪ] [mes] [kɪt] .

out	the	mess	kit	.
出去	这	混乱	成套工具	.

斯利姆解开他放在马鞍后面的细长帆布包，拿出餐具。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['trævə(l)ɪŋ] [laɪt] .

He	was	traveling	light	.
他	曾是	旅行	光	.

他轻装出行。

[bɪ'fɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['iːvnɪŋ] [miːl] ,

Before	preparing	his	own	evening	meal	,
前	准备	他的	自己的	晚上	一顿饭	,

在准备自己的晚餐之前，

[hiː; hi] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ðɪ] [wel] - [wɔːn] ['leðə(r)] [tʃæps] [wɪtʃ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [went]

he	slipped	off	the	well	-	worn	leather	chaps	which	protected	his	legs	and	went
他	滑倒了	离开	这	出色地	-	磨损	皮革	小伙子们	哪个	受保护	他的	腿	和	去

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] .

down	to	the	little	stream	.
向下	到	这	小的	溪流	.

他脱下保护双腿的旧皮护腿，走到小溪边。

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd][hiː; hi][dræŋk] ['diːplɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['hʌrɪɪŋ]

The	water	was	cool	and	sweet	and	he	drank	deeply	from	the	hurrying
这	水	曾是	凉爽的	和	甜的	和	他	喝	深	从	这	匆忙

[kriːk] .

creek	.
溪	.

溪水清凉甘甜，他痛快地喝了一口湍急的小溪水。

[ðen] [hiː; hi] [wɒʃt] ['θʌrəli] , ['faɪnəli] ['daʊsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	he	washed	thoroughly	,	finally	dousing	his	head	in	the	water	.
然后	他	洗过	彻底	,	最后	浇水	他的	头	在	这	水	.

然后他彻底洗了个澡，最后把头浸入水中。

[wen] [hiː; hi] [klɪəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sɔː] ['laɪtnɪŋ] ['stændɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

When	he	cleared	the	water	from	his	eyes	he	saw	Lightning	standing	a	little
什么时候	他	已清除	这	水	从	他的	眼睛	他	锯	闪电	常设	一个	小的

[bɪ'ləʊ] [hɪm][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] [rɪ'prəʊtʃfəli] .

below	him	and	looking	at	him	reproachfully	.
以下	他	和	寻找	在	他	责备地	.

当他擦干眼中的水时，他看到闪电站在他下方不远处，正责备地看着他。

[slɪm] [lɑːft] .

Slim	laughed	.
苗条的	笑了	.

斯利姆笑了。

“ ['betə(r)][traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [ɒf] [ðə; ði][dɜːt] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkl] .

“	Better	try	a	little	water	to	wash	off	the	dirt	,	”	he	chuckled	.
”	更好的	尝试	一个	小的	水	到	洗	离开	这	污垢	,	”	他	轻笑	.

“最好用水冲洗一下污垢，”他笑着说。

[bʌt; bət] ['laɪtnɪŋ] [snɔːt] [dɪs'deɪnfəli] , [dræŋk] ['diːpli] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [greɪz] [ə'gen] .

But	Lightning	snorted	disdainfully	,	drank	deeply	,	and	returned	to	graze	again	.
但	闪电	哼了一声	轻蔑地	,	喝	深	,	和	返回	到	轻擦	再次	.

但闪电不屑地哼了一声，痛饮了一口，然后又回去吃草了。

[ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [rɪ'freʃt] [slɪm] ['greɪtli] [ænd; ənd][hiː; hi][set] [ə'baʊt] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ]

The	cool	water	refreshed	Slim	greatly	and	he	set	about	the	task	of	preparing
这	凉爽的	水	焕然一新	苗条的	非常	和	他	放	关于	这	任务	的	准备

[hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

his	evening	meal	.
他的	晚上	一顿饭	.

清凉的水让斯利姆精神焕发，他开始准备晚餐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['deɪlaɪt] ,

There	was	still	a	half	hour	of	daylight	,
那里	曾是	仍然	一个	一半	小时	的	日光	,

当时还有半个小时的日光。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][æt; ət][sʌn] - [ʌp][ænd; ənd] ,

but	he	had	been	in	the	saddle	at	sun	-	up	and	,
但	他	有	到过	在	这	鞍	在	太阳	-	向上	和	,

但他日出时分就已骑上马鞍，

['tʌf(ə)nd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] , [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd]['taɪəd]

toughened	though	he	was	to	the	life	of	the	range	,	the	heat	had	tired
强化	尽管	他	曾是	到	这	生活	的	这	范围	,	这	热	有	疲劳的

[hɪm] .

him	.
他	.

虽然他早已适应了牧场生活，但酷热的天气还是让他感到疲惫。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][rəʊl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .

He	was	ready	to	roll	into	his	blanket	as	soon	as	he	finished	his	meal	.
他	曾是	准备好	到	卷	进入	他的	毯子	作为	很快	作为	他	完成的	他的	一顿饭	.

他吃完饭后就迫不及待地钻进毯子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv][draɪ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [slɪm] [suːn] [hæd; həd]

There	was	plenty	of	dry	wood	in	the	patch	of	timber	and	Slim	soon	had
那里	曾是	很多	的	干燥	木头	在	这	修补	的	木材	和	苗条的	很快	有

[ə; eɪ] [smɔːl] ,

a	small	,
一个	小的	,

林地里有很多干柴，斯利姆很快就生了一小堆柴火。

['sməʊkləs] ['faɪə(r)] ['gəʊɪŋ] .

smokeless	fire	going	.
无烟	火	去	.

无烟燃烧。

['plenti] [ɒv; əv]['beɪkən] , [bred] [ðæt] [naʊ] [wɒz; wəz] [nʌn] [tuː] [freʃ] ,

Plenty	of	bacon	,	bread	that	now	was	none	too	fresh	,
很多	的	熏肉	,	面包	那	现在	曾是	没有任何	也	新鲜的	,

培根很多，面包却不太新鲜了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [pɒt] [ɒv; əv] ['kɒfi] [kəm'plitɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

and	a	small	pot	of	coffee	completed	food	for	supper	.
和	一个	小的	锅	的	咖啡	完全的	食物	为了	晚餐	.

晚餐就此结束，还配上一小壶咖啡。

[slɪm] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['beɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] , [dɪ'lɪʃəs] [braʊn] ,

Slim	had	just	finished	turning	the	bacon	to	a	crisp	,	delicious	brown	,
苗条的	有	只是	完成的	转弯	这	熏肉	到	一个	脆	,	可口的	棕色的	,

斯利姆刚刚把培根煎成了酥脆可口的棕色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒfi] [wɒz; wəz] ['sɪmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəʊl] [wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [ʃɒt] ['ekəud] [frɒm; frəm]

and	the	coffee	was	simmering	in	the	coals	when	a	rifle	shot	echoed	from
和	这	咖啡	曾是	煨煮	在	这	煤炭	什么时候	一个	步枪	射击	回声	从

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

咖啡正在煤炭中咕嘟咕嘟地冒着泡，这时楼下传来一声枪响。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [pɔːzd] , ['beɪkən] [ˌhɑːf'weɪ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][tɪn] [pleɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

The	cowboy	paused	,	bacon	halfway	between	his	tin	plate	and	his	mouth	.
这	牛仔	暂停	,	熏肉	半	之间	他的	锡	盘子	和	他的	嘴	.

牛仔停了下来，培根还卡在他的锡盘和嘴巴之间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˌfjuːzə'leɪd] .

There	was	another	shot	,	followed	by	a	fusillade	.
那里	曾是	其他	射击	,	随后	经过	一个	齐射	.

又是一声枪响，随后是一阵密集的扫射。

[slɪm] [hɜːd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [skriːm] [ɒv; əv][peɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] [hɔːs] [ænd; ənd][hiː; hi]

Slim	heard	the	sudden	scream	of	pain	of	a	mortally	wounded	horse	and	he
苗条的	听到	这	突然	尖叫	的	疼痛	的	一个	致命的	受伤	马	和	他

['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['beɪkən][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

finished	the	bacon	in	one	gulp	.
完成的	这	熏肉	在	一	咕噜	.

斯利姆听到一匹身负重伤的马发出痛苦的尖叫，便一口气把培根吃光了。

“ ['laɪtnɪŋ] !

“	Lightning	!
“	闪电	!

“闪电！

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	he	called	.
”	他	称为	.

他打电话来。

[ðə; ði] ['sɒrəl] , [naʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] , [hɜːd] [ðə; ði][kraɪ][ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊl]

The	sorrel	,	now	a	hundred	yards	away	,	heard	the	cry	and	came	at	a	full
这	酢浆草	,	现在	一个	百	码	离开	,	听到	这	哭	和	来了	在	一个	满的

['gæləp] .

gallop	.
驰骋	.

那匹栗色马当时距离一百码远，听到叫声后便全速飞奔而来。

[slɪm] [liːpt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)][ænd; ənd] [dʌv] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [paɪl][ɒv; əv] ['dʌfl] [bɪ'saɪd]

Slim	leaped	across	the	campfire	and	dove	into	the	small	pile	of	duffel	beside
苗条的	跳跃	穿过	这	营火	和	鸽子	进入	这	小的	桩	的	帆布包	旁

[hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

his	saddle	.
他的	鞍	.

斯利姆跳过篝火，一头扎进马鞍旁那一小堆帆布包里。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sædlbæg] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['kɑːtrɪdʒ] [belt] [ænd; ənd]['həʊlstə(r)] .

From	a	saddlebag	he	drew	a	cartridge	belt	and	holster	.
从	一个	马鞍袋	他	画	一个	墨盒	腰带	和	枪套	.

他从马鞍袋里掏出一个弹药带和枪套。

[ðɪs] [hiː; hi] ['bʌk(ə)ld] ['swɪftli] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

This	he	buckled	swiftly	around	his	waist	,
这	他	弯曲	迅速地	大约	他的	腰部	,

他迅速地将皮带扣在腰间。

['pɔːzɪŋ] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hevi] . - [ɪn][ðə; ði]['həʊlstə(r)][wɒz; wəz]

pausing	only	long	enough	to	make	sure	that	the	heavy	.	38	in	the	holster	was
暂停	仅有的	长的	足够的	到	制作	当然	那	这	重的	.	-	在	这	枪套	曾是

[friː] .

free	.
自由的	.

只停顿了片刻，确保枪套里的那把沉重的.38口径手枪可以自由活动。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [buːt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] - - - .

From	a	boot	fastened	to	the	saddle	he	drew	a	Winchester	30	-	30	.
从	一个	启动	系紧	到	这	鞍	他	画	一个	温彻斯特	-	-	-	.

他从绑在马鞍上的靴子里拔出一支温彻斯特30-30步枪。

[ə; eɪ] [glɑːns] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd][hiː; hi] [swʌŋ] [æn; ən]['ekstrə] [belt]

A	glance	told	him	that	the	magazine	was	full	and	he	swung	an	extra	belt
一个	瞥一眼	讲述	他	那	这	杂志	曾是	满的	和	他	摇摆	一个	额外的	腰带

[ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

of	ammunition	over	his	shoulder	.
的	弹药	超过	他的	肩膀	.

他瞥了一眼就知道弹匣已经满了，于是又把一条备用弹链甩到肩上。

[ðə; ði]['faɪərɪŋ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['stedəli] .

The	firing	down	below	was	coming	steadily	.
这	射击	向下	以下	曾是	未来	稳步	.

下方枪声持续不断。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [slɪm] [liːpt] [ə'pɒn] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [went]

There	was	no	time	to	saddle	and	Slim	leaped	upon	Lightning	and	went
那里	曾是	不	时间	到	鞍	和	苗条的	跳跃	之上	闪电	和	去

['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] .

dashing	down	the	Sky	High	trail	.
帅气	向下	这	天空	高的	踪迹	.

来不及给马鞍上鞍，斯利姆跳上闪电，沿着高空小径飞驰而下。

['tʃæptə(r)] [tuː]
Chapter Two
章 二

第二章

['bʊʃwækə(r)]
Bushwhackers
伏击者

伏击者

[æt; ət][ə; eɪ][mæd]['gæləp] , [slɪm][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɹ'eɪsd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
At a mad gallop , Slim and Lightning raced down the valley .
在 一个 疯狂的 驰骋 , 苗条的 和 闪电 比赛 向下 这 谷 .

斯利姆和闪电飞奔着，沿着山谷飞驰而下。

[laɪk] [ðə; ði] [truː] [kaʊ] [hɔːs] ,
Like the true cow horse ,
喜欢 这 真的 奶牛 马 ,

就像真正的牧牛马一样，

['laɪtnɪŋ] [senst] ['ɒbstək(ə)lz]['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [saɪt] [ænd; ənd][ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən]
Lightning sensed obstacles almost before they were in sight and on more than
闪电 感觉到的 障碍 几乎 前 他们 是 在 视线 和 在 更多的 比
[wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [stretʃt] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [legz] [tuː; tə] [liːp] [ə'krɒs] ['bædli] [wɒʃt] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]
one occasion stretched her long legs to leap across badly washed places in the
一 场合 拉伸 她 长的 腿 到 飞跃 穿过 糟糕 洗过 地方 在 这
[treɪl] .
trail .
踪迹 .

闪电几乎在障碍物出现在视线之前就能感知到它们，而且不止一次地伸出长腿跳过小路上被冲刷得很厉害的地方。

[æt; ət][ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] , [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['feɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] .
At the pace they were going , a tumble would have been fatal for both .
在 这 步伐 他们 是 去 , 一个 翻滚 会 有 到过 致命的 为了 两个都 .

照他们当时的速度，一旦摔倒，两人都会丧命。

[ðə; ði] ['væli] ['brɔːdnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [θɪnd] [aʊt] .
The valley broadened and the timber thinned out .
这 谷 扩大 和 这 木材 变薄 出去 .

山谷变宽，树木也变得稀疏了。

[slɪm] [rein] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] ['ʃɑːpli] .
Slim reined Lightning in sharply .
苗条的 勒住 闪电 在 尖锐地 .

斯利姆迅速勒住了闪电的缰绳。

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wɒʃ] [struːn] [wɪð] ['bəʊldəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
Ahead of them was a great wash strewn with boulders which had been
前方 的 他们 曾是 一个 伟大的 洗 散落的 和 巨石 哪个 有 到过
['kærid] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [baɪ] [sprɪŋ] [t'ɒɹənts] .
carried down from the peaks of the Cajons by spring torrents .
携带 向下 从 这 高峰 的 这 卡洪鼓 经过 春天 种子 .

他们面前是一片巨大的冲积平原，上面散落着从卡洪山脉山顶被春季洪流冲下来的巨石。

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['bəʊldəz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['stedi] ['faɪərɪŋ] .
Somewhere in the mass of boulders was the secret of the steady firing .
某处 在 这 大量的 的 巨石 曾是 这 秘密 的 这 稳定的 射击 .

在这堆巨石中，隐藏着稳定燃烧的秘密。

[slɪm] ['lɪsnd] ['keəfəli] .
Slim listened carefully .
苗条的 听着 小心 .

斯利姆认真地听着。

[θriː] ['raɪflz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɑːkɪŋ] [ðeə(r)] [spŋ] [ɒv; əv] [deθ] .

Three	rifles	were	barking	their	song	of	death	.
三	步枪	是	叫声	他们的	歌曲	的	死亡	.

三支步枪发出死亡的咆哮。

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ,

As	nearly	as	he	could	tell	from	the	firing	,
作为	几乎	作为	他	可以	告诉	从	这	射击	,

据他从射击情况判断，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ə'genst] [wʌn][ænd; ənd][hiː; hi]['vəʊtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['rɪŋsaɪd] [siːt] .

it	was	two	against	one	and	he	voted	himself	a	ringside	seat	.
它	曾是	二	反对	一	和	他	投票	他自己	一个	拳台边	座位	.

当时是二对一，他给自己投了一票，争取到了场边座位。

“ [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi][təʊld] ['laɪtnɪŋ] .

“	You	stay	here	,	”	he	told	Lightning	.
“	你	停留	这里	,	”	他	讲述	闪电	.

“你待在这里，”他对闪电侠说。

“ [aɪ] [kænt] [tel] [wɒt] [aɪm] [ʌp] [ə'genst] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [saɪzd] ['tɑːgɪt] .

“	I	can't	tell	what	I'm	up	against	and	you're	a	pretty	good	sized	target	.
“	我	不能	告诉	什么	我是	向上	反对	和	你是	一个	漂亮的	好的	尺寸	目标	.

“我不知道我的对手是谁，而你体型相当大，是个不错的攻击目标。”

” [hiː; hi] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði] ['sɒrəl] [ænd; ənd] [dʌk] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bəʊldəz] .

”	He	slipped	off	the	sorrel	and	ducked	in	between	the	boulders	.
”	他	滑倒了	离开	这	酢浆草	和	躲闪	在	之间	这	巨石	.

他从酢浆草上滑下来，躲进了巨石之间。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] [red] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [dip] ['əʊvə(r)][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

The	sky	was	a	blaze	of	red	as	the	sun	dipped	over	the	horizon	.
这	天空	曾是	一个	火焰	的	红色的	作为	这	太阳	浸入	超过	这	地平线	.

太阳西沉，天空一片通红。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['kriːpɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ləʊləndz] .

Already	the	shadows	were	creeping	up	from	the	lowlands	.
已经	这	阴影	是	爬行	向上	从	这	低地	.

低地上的阴影已经开始悄悄逼近。

[ə'nʌðə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [laɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊp]

Another	fifteen	minutes	at	the	most	remained	of	light	in	which	he	could	hope
其他	十五	分钟	在	这	最多	剩余	的	光	在	哪个	他	可以	希望

[tuː; tə][duː; də] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

to	do	any	kind	of	shooting	if	he	found	himself	in	trouble	.
到	做	任何	种类	的	射击	如果	他	成立	他自己	在	麻烦	.

最多只剩下十五分钟的光线，如果他遇到麻烦，他或许还能利用这段时间进行射击。

[slɪm] [muːvd] [frɒm; frəm]['bəʊldə(r)][tuː; tə]['bəʊldə(r)] , ['drɔːɪŋ] ['ræpɪdli] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]

Slim	moved	from	boulder	to	boulder	,	drawing	rapidly	nearer	to	the	scene	of
苗条的	已搬	从	巨石	到	巨石	,	绘画	快速	更近	到	这	场景	的

[ðə; ði]['faɪərɪŋ] .

the	firing	.
这	射击	.

斯利姆从一块巨石挪到另一块巨石，迅速靠近枪击现场。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] ['stedəli] [ɪn] [ðæt]

It	seemed	to	be	concentrated	to	his	right	and	he	worked	steadily	in	that
它	似乎	到	是	集中	到	他的	正确的	和	他	工作	稳步	在	那

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

似乎集中在他的右侧，他稳步朝着那个方向前进。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [drɔː] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] ['væli] .

A	minute	later	he	saw	the	opening	of	a	small	draw	off	the	main	valley	.
一个	分钟	之后	他	锯	这	开幕	的	一个	小的	画	离开	这	主要的	谷	.

一分钟后，他看到主山谷旁出现了一个小沟壑。

[ðen] [hiː; hi] ['spɒtɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [daʊn] .

Then	he	spotted	the	horse	which	had	been	shot	down	.
然后	他	斑	这	马	哪个	有	到过	射击	向下	.

然后他发现了那匹被击落的马。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['væli] .

The	animal	was	lying	just	in	front	of	the	smaller	valley	.
这	动物	曾是	说谎	只是	在	正面	的	这	较小的	谷	.

那只动物就躺在小山谷的前面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['bəʊldə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [slɪmz] [left] [ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

There	was	a	huge	boulder	a	little	to	Slim's	left	and	he	managed	to
那里	曾是	一个	巨大的	巨石	一个	小的	到	斯利姆	左边	和	他	管理	到

[krɔːl] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

crawl	on	top	of	it	.
爬行	在	顶部	的	它	.

在斯利姆左侧不远处有一块巨大的岩石，他设法爬到了岩石上面。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [siːn] [ʌn'foʊldɪd] .

From	this	point	of	vantage	the	entire	scene	unfolded	.
从	这	观点	的	优势	这	全部的	场景	展开	.

从这个有利位置，整个场景展现在眼前。

[ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hɔːs] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [wɒʃ] .

The	rider	of	the	dead	horse	was	trapped	in	the	small	wash	.
这	骑士	的	这	死的	马	曾是	被困	在	这	小的	洗	.

骑着死马的人被困在了小河道里。

[hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] [ʃɒt] [daʊn] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

His	cayuse	shot	down	,	he	had	attempted	to	escape	,
他的	卡尤斯	射击	向下	,	他	有	尝试过	到	逃脱	,

他的卡尤斯号被击落，他曾试图逃跑。

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] - [laɪk] ['kænjən] [wɪð] [wɔːlz] [tuː] [stiːp] [tuː; tə] [skeɪl] .

only	to	find	himself	in	a	box	-	like	canyon	with	walls	too	steep	to	scale	.
仅有的	到	寻找	他自己	在	一个	盒子	-	喜欢	峡谷	和	墙壁	也	陡	到	规模	.

结果却发现自己身处一个箱形峡谷中，峡谷壁陡峭得无法攀爬。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz]['faɪərɪŋ] ['keəfəli] [ænd; ənd]

He	had	taken	refuge	behind	the	rocks	and	now	was	firing	carefully	and
他	有	已采取	避难所	在后面	这	岩石	和	现在	曾是	射击	小心	和

[mə'θɒdɪkli] [æt; ət][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] .

methodically	at	the	men	who	had	brought	him	down	.
有条不紊	在	这	男人	WHO	有	带来	他	向下	.

他躲在岩石后面，现在正有条不紊地向把他击倒的人开枪。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] [slɪm] ['spɒtɪd] [ðə; ði] ['raɪflmən] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [hɔːs] .

A	few	seconds	later	Slim	spotted	the	riflemen	who	had	killed	the	horse	.
一个	很少	秒	之后	苗条的	斑	这	步枪兵	WHO	有	被杀	这	马	.

几秒钟后，斯利姆发现了射杀那匹马的步枪手。

[wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,

One	on	each	side	,
一	在	每个	边	,

两侧各一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][ɒn][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] .

they	were	gradually	closing	in	on	the	man	who	was	trapped	in	the	canyon	.
他们	是	逐步地	结束	在	在	这	男人	WHO	曾是	被困	在	这	峡谷	.

他们逐渐逼近被困在峡谷中的男子。

[slɪm] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)] .

Slim	took	another	look	at	his	Winchester	.
苗条的	采取	其他	看	在	他的	温彻斯特	.

斯利姆又看了看他的温彻斯特步枪。

[ðə; ði][reɪndʒ][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː] ['iːzi] , [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] .

The	range	was	almost	too	easy	,	less	than	two	hundred	yards	.
这	范围	曾是	几乎	也	简单的	, 较少的		比	二	百	码	.

靶场距离太近了，不到两百码，简直太容易了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['feɪdɪŋ] [fɑːst] .

There	was	no	wind	,	but	the	light	was	fading	fast	.
那里	曾是	不	风	,	但	这	光	曾是	褪色	快速地	.

没有风，但天色迅速暗了下来。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [træpt] ['raɪdə(r)] .

He	didn't	like	the	way	the	men	were	closing	in	on	the	trapped	rider	.
他	没有	喜欢	这	方式	这	男人	是	结束	在	在	这	被困	骑士	.

他不喜欢那些人逼近被困骑手的方式。

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['dedli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['faɪərɪŋ] [tuː] ['kɑːmli] .

Their	actions	were	too	deadly	,	they	were	firing	too	calmly	.
他们的	行动	是	也	致命	,	他们	是	射击	也	平静地	.

他们的行为太过致命，他们开枪时也太过冷静。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [ðæt] [ðeə(r)] ['vɪktɪm] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ə'laɪv] .

It	was	evident	that	they	did	not	intend	that	their	victim	should	get	out	alive	.
它	曾是	明显	那	他们	做过	不是	打算	那	他们的	受害者	应该	得到	出去	活	.

很明显，他们并不打算让受害者活着离开。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][feə(r)] [faɪt] [ænd; ənd] [slɪm] [tʊk] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːgjumənt]

It	wasn't	a	fair	fight	and	Slim	took	a	substantial	interest	in	the	argument
它	不是	一个	公平的	斗争	和	苗条的	采取	一个	重大的	兴趣	在	这	争论

[æz; əz][hiː; hi] ['snʌgl] [ðə; ði] [smuːð] ,

as	he	snuggled	the	smooth	,
作为	他	依偎着	这	光滑的	,

这不是一场公平的较量，而斯利姆一边依偎着光滑的……，一边对这场争论表现出了浓厚的兴趣。

['wɔːlnʌt] [bʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪntʃɪstə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

walnut	butt	of	the	Winchester	against	his	cheek	.
核桃	屁股	的	这	温彻斯特	反对	他的	脸颊	.

温彻斯特步枪的胡桃木枪托抵着他的脸颊。

[wɪð] [kiːn] [aɪ] [ænd; ənd] ['stedi] ['fɪŋgəz] , [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [biːd] [ɒn][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['raɪflmən] .

With	keen	eye	and	steady	fingers	,	he	drew	a	bead	on	the	nearest	rifleman	.
和	敏锐的	眼睛	和	稳定的	手指	,	他	画	一个	珠子	在	这	最近的	步枪兵	.

他目光敏锐，手指稳健，迅速瞄准了最近的一名步枪手。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mænz] [bæk] [wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [hɪm] .

But	the	man's	back	was	toward	him	.
但	这	男人的	后退	曾是	朝向	他	.

但那人背对着他。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃuːt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] .

He	couldn't	shoot	without	warning	.
他	不能	射击	没有	警告	.

他不能不经警告就开枪。

[slɪm] [rɪ'lækst] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [kɔːl] ['ekəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['væli] .

Slim	relaxed	slightly	and	sent	a	ringing	call	echoing	over	the	valley	.
苗条的	轻松	轻微地	和	发送	一个	铃声	称呼	回声	超过	这	谷	.

斯利姆微微放松下来，发出了一声响亮的呼喊，回荡在山谷间。

" [haɪ] - [jʌ] !

"	Hi	-	yuh	!
"	你好	-	嗯	!

"嗨呀!

[haɪ] - [jʌ] !

Hi	-	yuh	!
你好	-	嗯	!

嗨呀!

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ?

What's	going	on	there	?
是什么	去	在	那里	?

那里发生了什么事?

" [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [siːst] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [tuː] [ə'stɒnɪʃt] ['raɪflmən] [swʌŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] , [ðeə(r)]

"	The	firing	ceased	abruptly	and	two	astonished	riflemen	swung	toward	him	,	their
"	这	射击	停止	突然	和	二	惊讶	步枪兵	摇摆	朝向	他	,	他们的

['wepənz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n] .

weapons	ready	for	instant	action	.
武器	准备好	为了	立即的	行动	.

"枪声突然停止，两名惊愕的步枪手转向他，武器已做好立即射击的准备。"

[bʌt; bət] [slɪm] , [sprɔːld] [ə'tɒp] [ðə; ði] [bɪg] ['bəʊldə(r)] , [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [æt; ət] [ðæt]

But	Slim	,	sprawled	atop	the	big	boulder	,	was	practically	invisible	at	that
但	苗条的	,	蔓延	顶部	这	大的	巨石	,	曾是	几乎	无形的	在	那

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

但从那个距离看，瘫倒在大石头上的斯利姆几乎完全看不见。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mæn] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] .

There	was	no	sound	from	the	man	trapped	in	the	canyon	.
那里	曾是	不	声音	从	这	男人	被困	在	这	峡谷	.

被困在峡谷里的男子没有发出任何声音。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [hɪə(r)] ?

"	What's	going	on	here	?
"	是什么	去	在	这里	?

这里发生了什么事?

" [slɪm] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .

"	Slim	shouted	again	.
"	苗条的	喊叫	再次	.

"斯利姆又喊了一声。"

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ['slaɪtli] ,

He	must	have	raised	his	head	slightly	,
他	必须	有	提高	他的	头	轻微地	,

他一定微微抬起了头。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪflmən] [meɪd] [ə; eɪ] [snæp] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['splætə] [ɒn] [ðə; ði]

for	one	of	the	riflemen	made	a	snap	shot	and	a	bullet	splattered	on	the
为了	一	的	这	步枪兵	制成	一个	折断	射击	和	一个	子弹	溅射	在	这

['bəʊldə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [ə'weɪ] .

boulder	less	than	three	feet	away	.
巨石	较少的	比	三	脚	离开	.

其中一名步枪手迅速开枪，子弹击中了不到三英尺外的巨石。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd][slɪm] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .

That	was	a	declaration	of	war	and	Slim	accepted	the	challenge	.
那	曾是	一个	宣言	的	战争	和	苗条的	公认	这	挑战	.

那无异于宣战，而斯利姆接受了挑战。

[hiː; hɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ʃɒt] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)z] [daʊn] [ɪn][kəʊld] [blʌd] ,

He	could	have	shot	the	others	down	in	cold	blood	,
他	可以	有	射击	这	其他的	向下	在	寒冷的	血	,

他本可以冷血地射杀其他人，

[bʌt; bət][hiː; hɪ][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃɑːns] - - [tuː] [tʃɑːnsɪz] .

but	he	had	given	them	a	chance	-	-	two	chances	.
但	他	有	给定	他们	一个	机会	-	-	二	机会	.

但他已经给了他们机会——两次机会。

[ðə; ðɪ] [ʃɒt] [ˈfaɪəd][æt; ət][slɪm][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈekəʊɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [ˈvælɪ] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊbɔɪ]

The	shot	fired	at	Slim	was	still	echoing	over	the	valley	when	the	cowboy
这	射击	被解雇	在	苗条的	曾是	仍然	回声	超过	这	谷	什么时候	这	牛仔

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [ˈfaɪəd] [twaɪs] .

from	the	Flying	Arrow	fired	twice	.
从	这	飞行	箭	被解雇	两次	.

射向斯利姆的那声枪响还在山谷间回荡，这时"飞箭"号上的牛仔又开了两枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [kraɪ][ɒv; əv][peɪn][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈraɪflmən] [ænd; ənd][slɪm] [hɜːd]

There	was	a	sharp	cry	of	pain	from	one	of	the	riflemen	and	Slim	heard
那里	曾是	一个	锋利的	哭	的	疼痛	从	一	的	这	步枪兵	和	苗条的	听到

[ə; eɪ] [gʌn] [ˈklætə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɒks] .

a	gun	clatter	to	the	rocks	.
一个	枪	哒	到	这	岩石	.

一名步枪手发出一声凄厉的惨叫，斯利姆听到枪掉落在岩石上的声音。

[hiː; hɪ][hæd; həd] [eɪmd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈelbəʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈpɪəd] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈsekənd]

He	had	aimed	for	an	elbow	which	had	appeared	for	just	a	second
他	有	旨在	为了	一个	弯头	哪个	有	出现	为了	只是	一个	第二

[əˈraʊnd] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbəʊldə(r)] .

around	one	side	of	a	boulder	.
大约	一	边	的	一个	巨石	.

他的目标是只在巨石一侧一闪而过的肘部。

[ˈevɪdəntlɪ] [hɪz; ɪz][eɪm][hæd; həd] [biːn] [truː] .

Evidently	his	aim	had	been	true	.
显然	他的	目的	有	到过	真的	.

显然，他的目标是正确的。

[ðə; ðɪ][mæn] [træpt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkænjən][hæd; həd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] [faɪt] [əˈgen][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈraɪflmən]

The	man	trapped	in	the	canyon	had	joined	in	the	fight	again	and	the	riflemen
这	男人	被困	在	这	峡谷	有	加入	在	这	斗争	再次	和	这	步枪兵

[wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈfaɪərz] ,

were	caught	between	two	fires	,
是	捕捉	之间	二	火灾	,

被困在峡谷里的那个人再次加入了战斗，步枪手们被夹在两股火力之间。

[wɪð] [slɪm] [ɒn][ðə; ðɪ][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌʌnˈnəʊn] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] .

with	Slim	on	the	one	side	and	the	unknown	on	the	other	.
和	苗条的	在	这	一	边	和	这	未知	在	这	其他	.

一边是斯利姆，另一边是未知数。

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dedli] ['mɑ:ksmənʃɪp] [ɒv; əv]

They	had	little	desire	to	expose	themselves	to	the	deadly	marksmanship	of
他们	有	小的	欲望	到	暴露	他们自己	到	这	致命	枪法	的

[slɪm] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['kɒntent][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dɑ:knəs] .

Slim	and	were	content	to	wait	until	darkness	.
苗条的	和	是	内容	到	等待	直到	黑暗	.

他们不太愿意让自己暴露在斯利姆致命的枪法之下，只想等到天黑。

[slɪm] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['faɪə(r)] .

Slim	held	up	his	own	fire	.
苗条的	握住	向上	他的	自己的	火	.

斯利姆扛起了自己的火。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [li:d] [tu:; tə] [bleɪz] [ə'weɪ] ['rekləsli] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɒv; əv]

It	was	a	waste	of	lead	to	blaze	away	recklessly	and	the	chances	of
它	曾是	一个	浪费	的	带领	到	火焰	离开	鲁莽地	和	这	机会	的

['hɪtɪŋ] ['eniwʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] [rɪ'məʊt] .

hitting	anyone	were	extremely	remote	.
击中	任何人	是	极其	偏僻的	.

肆意开火是浪费铅弹，而且击中任何人的可能性都极小。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['di:pənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [stɑ:(r)] [pi:p] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['bəʊldə(r)] - [stru:n]

The	twilight	deepened	and	the	evening	star	peeped	down	on	the	boulder	-	strewn
这	暮	加深	和	这	晚上	星星	偷窥	向下	在	这	巨石	-	散落的

[wɒʃ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd] [hʌmd] [wɪð] ['ledn] [deθ] .

wash	which	a	few	minutes	before	had	hummed	with	leaden	death	.
洗	哪个	一个	很少	分钟	前	有	哼唱	和	铅灰色	死亡	.

暮色渐浓，晚星俯瞰着布满巨石的河床，几分钟前，这里还回荡着铅灰色的死寂声响。

[naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['væli] [ə'wəʊk] [tu:; tə] [nju:] [saʊndz] - - [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]

Night	came	and	with	it	the	valley	awoke	to	new	sounds	-	-	the	noise	of
夜晚	来了	和	和	它	这	谷	醒来	到	新的	声音	-	-	这	噪音	的

[bu:ts] ['skreɪpɪŋ] [ɒn] [rɒks] [æz; əz][ðeə(r)] [w'eərəz] ['klʌmzɪli] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [mu:v] [ə'baʊt] [ɪn] ['saɪləns]

boots	scraping	on	rocks	as	their	wearers	clumsily	attempted	to	move	about	in	silence
靴子	刮擦	在	岩石	作为	他们的	穿着者	笨拙地	尝试过	到	移动	关于	在	沉默

.

:

.

夜幕降临，山谷也随之被新的声音唤醒——靴子在岩石上摩擦的声音，穿着靴子的人们笨拙地试图在寂静中移动。

[slɪm] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bu:ts] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['stɒkɪŋ] [fi:t] ['stɑ:tɪd] ['kwaɪətli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]

Slim	took	off	his	own	boots	and	in	his	stocking	feet	started	quietly	toward	the
苗条的	采取	离开	他的	自己的	靴子	和	在	他的	袜	脚	开始	悄悄	朝向	这

[pleɪs] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][lɑ:st] [si:n] [ðə; ði] ['raɪflmən] .

place	where	he	had	last	seen	the	riflemen	.
地方	在哪里	他	有	最后的	已见	这	步枪兵	.

斯利姆脱下自己的靴子，光着脚，穿着袜子，悄悄地朝着他最后看到步枪兵的地方走去。

[ʃɑ:p] [stəʊnz] [dʒæb] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [bʌt; bət][hi:; hi] [mu:vd] ['saɪləntli] , ['presɪŋ] ['stedəli] [ə'hed] .

Sharp	stones	jabbed	his	feet	,	but	he	moved	silently	,	pressing	steadily	ahead	.
锋利的	石头	刺伤	他的	脚	,	但	他	已搬	默默	,	紧迫	稳步	前方	.

尖锐的石头扎破了他的脚，但他默默地向前走着，稳步前进。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [nju:] [mu:n] [wʊd] [ʃed] [ɪts] ['fi:b(ə)l] [reɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ,

In	a	few	more	minutes	a	new	moon	would	shed	its	feeble	rays	over	the	Cajons	,
在	一个	很少	更多的	分钟	一个	新的	月亮	会	棚	它是	微弱	射线	超过	这	卡洪鼓	,

再过几分钟，一轮新月就会将它微弱的光芒洒在卡洪山脉上。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [nɒt] ['penətreɪt] [ðɪs] [rɪ'məʊt] ['væli] .

but	it	might	not	penetrate	this	remote	valley	.
但	它	可能	不是	穿透	这	偏僻的	谷	.

但它可能无法穿透这个偏远的山谷。

[slɪm] ['ɔːlməʊst] ['stʌmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [drɒpt] .

Slim	**almost**	**stumbled**	**over**	**the**	**rifle**	**,**	**which**	**the**	**man**	**had**	**dropped**	**.**
苗条的	几乎	踉跄	超过	这	步枪	,	哪个	这	男人	有	掉落	.

斯利姆差点被那人掉落的步枪绊倒。

[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] [hæd; həd] [biːn] ['ʃætəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪmpækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʊlɪt]

The	**stock**	**of**	**the**	**weapon**	**had**	**been**	**shattered**	**by**	**the**	**impact**	**of**	**his**	**bullet**
这	库存	的	这	武器	有	到过	破碎	经过	这	影响	的	他的	子弹

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz] ['wɜːθləs] .

and	**the**	**gun**	**was**	**worthless**	**.**
和	这	枪	曾是	毫无价值	.

子弹的冲击力将枪托击碎，这把枪已经没用了。

[slɪm] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wɜːkt] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ['kænjən] .

Slim	**laid**	**it**	**back**	**on**	**the**	**ground**	**and**	**worked**	**slowly**	**toward**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**box**	**canyon**	**.**
苗条的	铺设	它	后退	在	这	地面	和	工作	缓慢地	朝向	这	嘴	的	这	盒子	峡谷	.

斯利姆把它放回地上，慢慢地向峡谷口走去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌnmən] .

He	**was**	**curious**	**to**	**learn**	**the**	**identity**	**of**	**the**	**man**	**who**	**had**	**been**	**the**	**target**	**for**	**the**	**vicious**	**attack**	**of**	**the**	**gunmen**	**.**
他	曾是	好奇的	到	学习	这	身份	的	这	男人	WHO	有	到过	这	目标	为了	这	恶毒	攻击	的	这	枪手	.

他很想知道这名遭到枪手残忍袭击的男子的身份。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [wen] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [huːf] [stɒpt] [hɪm] .

The	**Flying**	**Arrow**	**cowboy**	**was**	**almost**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**canyon**	**when**	**a**	**thunder**	**of**	**flying**	**hoofs**	**stopped**	**him**	**.**
这	飞行	箭	牛仔	曾是	几乎	在	这	嘴	的	这	峡谷	什么时候	一个	雷	的	飞行	蹄子	停止	他	.

飞箭牛仔几乎就要到达峡谷口时，一阵雷鸣般的马蹄声让他停了下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['keɪd(ə)ns] .

There	**was**	**something**	**familiar**	**in**	**the**	**leaping**	**cadence**	**.**
那里	曾是	某物	熟悉的	在	这	跳跃	节奏	.

那跳跃的节奏中透着一丝熟悉感。

[ðə; ði] [waɪld] [tə'tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [huːf] ['saʊndɪd] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .

The	**wild**	**tattoo**	**of**	**the**	**hoofs**	**sounded**	**like**	**Lightning**	**.**
这	荒野	纹身	的	这	蹄子	听起来	喜欢	闪电	.

马蹄拍击地面的声音如同闪电般响起。

[bʌt; bət] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] .

But	**that**	**couldn't**	**be**	**.**
但	那	不能	是	.

但这不可能。

[hiː; hi] [hæd; həd] [left] ['laɪtnɪŋ] [wel] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .

He	**had**	**left**	**Lightning**	**well**	**up**	**the**	**trail**	**.**
他	有	左边	闪电	出色地	向上	这	踪迹	.

他把闪电侠远远地甩在了小路上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [fɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

With	**a**	**growing**	**fear**	**in**	**his**	**heart**	**,**
和	一个	生长	害怕	在	他的	心	,

他心中恐惧与日俱增，

[slɪm] [kɑːst] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

Slim	**cast**	**caution**	**to**	**the**	**winds**	**and**	**raced**	**back**	**along**	**the**	**trail**	**.**
苗条的	投掷	警告	到	这	风	和	比赛	后退	沿着	这	踪迹	.

斯利姆把谨慎抛诸脑后，沿着小路飞奔而去。

[ðə; ði] [rɒks] [bruːzd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

The	**rocks**	**bruised**	**his**	**feet**	**,**
这	岩石	瘀伤	他的	脚	,

石头硌伤了他的脚，

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz][wʌn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd]

but	**with**	**his**	**one**	**thought**	**for**	**Lightning**	**there**	**was**	**no**	**time**	**to**	**stop**	**and**
但	和	他的	一	想法	为了	闪电	那里	曾是	不	时间	到	停止	和

[hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bəʊldə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [buːts] .

hunt	**for**	**the**	**boulder**	**on**	**which**	**he**	**had**	**left**	**his**	**boots**	**.**
打猎	为了	这	巨石	在	哪个	他	有	左边	他的	靴子	.

但他一心只想着闪电麦昆，根本没时间停下来寻找他遗落靴子的那块巨石。

[ðə; ði] [treɪl] [smuːðd] [aʊt] .

The	**trail**	**smoothed**	**out**	**.**
这	踪迹	平滑	出去	.

路面变得平坦了。

[slɪm] [felt] [grɑːs] [ˌʌndə'niːθ] .

Slim	**felt**	**grass**	**underneath**	**.**
苗条的	毛毡	草	下	.

下面铺着一层薄薄的毡草。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɒrəl] ;

It	**was**	**here**	**that**	**he**	**had**	**left**	**the**	**beautiful**	**sorrel**	**;**
它	曾是	这里	那	他	有	左边	这	美丽的	酢浆草	;

他把那株美丽的酢浆草留在这里；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

it	**was**	**here**	**that**	**Lightning**	**should**	**be**	**waiting**	**for**	**him**	**.**
它	曾是	这里	那	闪电	应该	是	等待	为了	他	.

闪电麦昆应该在这里等着他。

[slɪm] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Slim	**cupped**	**his**	**hands**	**and**	**called**	**the**	**name**	**of**	**his**	**horse**	**.**
苗条的	杯状	他的	双手	和	称为	这	姓名	的	他的	马	.

斯利姆双手拢成喇叭状，喊着他马的名字。

“ ['laɪtnɪŋ] !

“	**Lightning**	**!**
〃	闪电	!

“闪电！

〃 [hiː; hi] [kraɪd] .

〃	**he**	**cried**	**.**
〃	他	哭	.

他哭着说。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [həːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] [lɪps] .

Over	**and**	**over**	**again**	**the**	**shout**	**was**	**hurled**	**from**	**his**	**anxious**	**lips**	**.**
超过	和	超过	再次	这	喊	曾是	投掷	从	他的	焦虑的	嘴唇	.

他焦急地一次又一次地喊叫起来。

[hiː; hi] ['hwisl] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

He	**whistled**	**again**	**and**	**again**	**.**
他	吹口哨	再次	和	再次	.

他不停地吹着口哨。

[iːtʃ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] ,

Each	time	there	was	only	the	silence	of	the	night	for	an	answer	,
每个	时间	那里	曾是	仅有的	这	沉默	的	这	夜晚	为了	一个	回答	,

每一次，只有寂静的夜色给出答案。

[waɪl] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['drʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [huːf] ['les(ə)nd] [ænd; ənd] ['faɪnəli]

while	far	down	the	trail	the	drumming	of	flying	hoofs	lessened	and	finally
尽管	远的	向下	这	踪迹	这	打鼓	的	飞行	蹄子	减少	和	最后

['vænɪʃd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

vanished	altogether	.
消失了	共	.

沿着小路走下去，飞奔的马蹄声渐渐减弱，最终完全消失了。

[slɪm] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Slim	knew	what	had	happened	.
苗条的	知道	什么	有	发生	.

斯利姆知道发生了什么事。

[ðə; ði] ['raɪflmən] , [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['hɔːsɪz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,

The	riflemen	,	cut	off	from	their	own	horses	by	his	appearance	,
这	步枪兵	,	切	离开	从	他们的	自己的	马匹	经过	他的	外貌	,

他的出现使步枪兵们与自己的马匹失去了联系。

[hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [siːk] [ɪ'skeɪp] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .

had	been	forced	to	seek	escape	up	the	trail	.
有	到过	强制	到	寻找	逃脱	向上	这	踪迹	.

被迫沿着小路逃生。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] ['laɪtnɪŋ] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd]

They	had	come	upon	Lightning	,	awaiting	the	return	of	her	master	,	and
他们	有	来	之上	闪电	,	等待中	这	返回	的	她	掌握	,	和

[hæd; həd] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [bɪg] ['sɒrəl] .

had	mounted	the	big	sorrel	.
有	安装	这	大的	酢浆草	.

他们遇到了正在等待主人归来的闪电，并骑上了这匹高大的栗色马。

['pɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɒk] - [struːn] [wɒʃ] ,

Picking	their	way	around	the	rock	-	strewn	wash	,
挑选	他们的	方式	大约	这	岩石	-	散落的	洗	,

他们小心翼翼地绕过布满岩石的干涸河床，

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [gʊd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [bʌt; bət]

they	had	returned	to	their	own	horses	and	made	good	their	escape	but
他们	有	返回	到	他们的	自己的	马匹	和	制成	好的	他们的	逃脱	但

['laɪtnɪŋ] ,

Lightning	,
闪电	,

他们回到了自己的马匹旁，成功逃脱，但闪电侠却.....

[ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [rə'muːdə] , [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm]

the	most	valuable	horse	in	the	Flying	Arrow	remuda	,	had	been	taken	with	them
这	最多	有价值的	马	在	这	飞行	箭	雷穆达	,	有	到过	已采取	和	他们

.

:

.

飞箭军团中最值钱的马也被他们带走了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sjuːmɪŋ] ['bɪtənəs] [ɪn] [slɪmz] [hɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] ['sləʊli] [bæk] [ə'lɒŋ]

There	was	a	consuming	bitterness	in	Slim's	heart	as	he	turned	slowly	back	along
那里	曾是	一个	消费	苦味	在	斯利姆	心	作为	他	转向	缓慢地	后退	沿着

[ðə; ði] ['rɒki] [treɪl] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [buːts] .

the	rocky	trail	to	find	his	boots	.
这	岩石	踪迹	到	寻找	他的	靴子	.

斯利姆心中充满了难以忍受的苦涩，他慢慢地沿着崎岖的小路往回走，寻找他的靴子。

['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] .

Lightning	was	his	own	horse	.
闪电	曾是	他的	自己的	马	.

闪电是他自己的马。

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] [ðə; ði][meə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] ['evri] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][ðə; ði]

He	had	trained	the	mare	until	she	was	the	envy	of	every	cowboy	in	the
他	有	受过训练	这	母马	直到	她	曾是	这	嫉妒	的	每一个	牛仔	在	这

['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['terətri] .

Flying	Arrow	territory	.
飞行	箭	领土	.

他把这匹母马训练得非常出色，以至于飞箭领地里的每个牛仔都羡慕不已。

[hɪz; ɪz][hændz] [grɪpt] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [hɑːd] .

His	hands	gripped	the	stock	of	the	rifle	hard	.
他的	双手	紧握	这	库存	的	这	步枪	难的	.

他的双手紧紧握住步枪的枪托。

[let] [hɪm] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)]

Let	him	come	within	range	of	the	men	who	had	stolen	Lightning	and	there
让	他	来	之内	范围	的	这	男人	WHO	有	被盗	闪电	和	那里

[wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['wɔːnɪŋ] [ʃaʊts] ,

would	be	no	warning	shouts	,
会	是	不	警告	喊叫	,

让他进入偷走闪电号的人的攻击范围之内，就不会有人发出警告声了。

[nəʊ] ['fænsi] [ʃɒts] [eɪmd] ['əʊnli][tuː; tə][hɪt][æn; ən] ['elbəʊ] .

no	fancy	shots	aimed	only	to	hit	an	elbow	.
不	想要	镜头	旨在	仅有的	到	打	一个	弯头	.

没有花哨的击球，目标只是击中肘部。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːd] [ðæt] [slɪm] [stɔːm] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

It	was	in	such	a	mood	that	Slim	stormed	back	along	the	trail	,
它	曾是	在	这样的	一个	情绪	那	苗条的	暴风雨	后退	沿着	这	踪迹	,

斯利姆当时心情很差，怒气冲冲地沿着小路往回走去。

[tuː] ['æŋgri] [tuː; tə][speə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kruːəl] [rɒks] .

too	angry	to	spare	his	feet	as	he	walked	over	the	cruel	rocks	.
也	生气的	到	空闲的	他的	脚	作为	他	步行	超过	这	残忍的	岩石	.

他怒火中烧，走在崎岖不平的岩石上，连脚都顾不上保全。

[ə; eɪ]['kwaɪət] [vɔɪs] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [frɒm; frəm][waɪld][reɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] [kuːl] [ˌriːələɪ'zeɪʃn; ˌrɪələɪ'zeɪʃn] [ðæt]

A	quiet	voice	brought	him	back	from	wild	rage	to	a	cool	realization	that
一个	安静的	嗓音	带来	他	后退	从	荒野	愤怒	到	一个	凉爽的	实现	那

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [spɒt] .

he	was	in	a	tight	spot	.
他	曾是	在	一个	紧的	点	.

一个平静的声音让他从狂怒中冷静下来，意识到自己处境艰难。

“ [pʊt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd][doʊnt] [muːv] !

“	Put	up	your	hands	and	don't	move	!
“	放	向上	你的	双手	和	不	移动	!

“举起手来，别动！”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒftli] ['spəʊkən] , ['hɑːdli] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)]

"	The	words	were	softly	spoken	,	hardly	above	a	whisper
"	这	字	是	轻轻	说	,	几乎	多于	一个	耳语

那些话轻声细语，几乎是耳语。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːnɪstnəs] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðæt] [bruk] [nəʊ] ['medlɪŋ] .

but	there	was	a	ring	of	earnestness	in	them	that	brooked	no	meddling	.
但	那里	曾是	一个	戒指	的	认真	在	他们	那	布鲁克德	不	干预	.

但他们语气中却带着一丝不容置疑的认真。

[slɪm] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ['klætə] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Slim	opened	his	hands	and	his	rifle	clattered	to	the	ground	.
苗条的	打开	他的	双手	和	他的	步枪	咔嗒咔嗒地	到	这	地面	.

斯利姆张开双手，步枪哐当一声掉在了地上。

“ [naʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ['sləʊli] .

“	Now	raise	your	arms	slowly	.
"	现在	增加	你的	武器	缓慢地	.

“现在慢慢举起你的手臂。”

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊlstə(r)] .

Don't	make	a	move	for	the	gun	in	your	holster	.
不	制作	一个	移动	为了	这	枪	在	你的	枪套	.

不要去摸枪套里的枪。

[aɪl] [drɒp] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] .

I'll	drop	you	without	mercy	if	you	do	.
患病的	降低	你	没有	怜悯	如果	你	做	.

如果你这么做，我会毫不留情地除掉你。

" ['keəfəli] [slɪmz] [hændz] [went] ['haɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Carefully	Slim's	hands	went	higher	until	they	were	above	his	head	.
"	小心	斯利姆	双手	去	更高	直到	他们	是	多于	他的	头	.

“斯利姆小心翼翼地将双手向上移动，直到它们举过头顶。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɜːkt] ['ræpɪdli] .

His	mind	worked	rapidly	.
他的	头脑	工作	快速	.

他思维运转迅速。

[kʊd; kəd] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪflmən] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ?

Could	only	one	of	the	riflemen	have	escaped	?
可以	仅有的	一	的	这	步枪兵	有	逃脱	?

难道只有一名步枪手逃脱了吗?

[hæd; həd] [ðə; ði] [ʌn'wuːndɪd] [mæn] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ?

Had	the	unwounded	man	waited	for	him	to	walk	into	a	trap	?
有	这	未受伤	男人	等待	为了	他	到	走	进入	一个	陷阱	?

那个没受伤的人是不是在等他落入陷阱?

[ɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] ?

Or	was	this	the	man	who	had	been	trapped	in	the	canyon	?
或者	曾是	这	这	男人	WHO	有	到过	被困	在	这	峡谷	?

或者，这难道就是之前被困在峡谷里的那个人吗?

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɹ'eɪsd] [θruː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

The	questions	raced	through	his	mind	.
这	问题	比赛	通过	他的	头脑	.

各种问题在他脑海中飞速闪过。

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [bɪl] ['niːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kætəlˌmɛnz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

The	mysterious	letter	from	Bill	Needham	of	the	Cattlemen's	Association
这	神秘	信	从	账单	尼德姆	的	这	牧牛人的	协会

[hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [led] [hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hædnt] [riːtʃt] [ðə; ði]

had	certainly	led	him	into	a	peck	of	trouble	and	he	hadn't	reached	the
有	当然	引领	他	进入	一个	啄	的	麻烦	和	他	之前没有	达到	这

['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

Creeping	Shadows	country	.
爬行	阴影	国家	.

来自牧牛人协会的比尔·尼德姆的那封神秘信件确实给他带来了一些麻烦，而他当时还没有到达“潜伏的阴影”地区。

[ðə; ði] [sɒft] [vɔɪs] [spəʊk] [ə'gen] .

The	soft	voice	spoke	again	.
这	柔软的	嗓音	辐	再次	.

那柔和的声音再次响起。

“ [tɜːn] [ə'raʊnd] [naʊ] .

“	Turn	around	now	.
”	转动	大约	现在	.

“现在就掉头。”

[muːv] ['sləʊli] .

Move	slowly	.
移动	缓慢地	.

慢慢来。

[rɪ'membə(r)] , [aɪv] [gɒt] [juː; jʊ] ['kʌvəd] .

Remember	,	I've	got	you	covered	.
记住	,	我已经	得到	你	涵盖	.

记住，我会保护你的。

” ['tʃæptə(r)] [θriː]

”	Chapter	Three
”	章	三

第三章

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['letə(r)]

The	Strange	Letter
这	奇怪的	信

奇怪的信

[slɪm] , [hɪz; ɪz] [hændz] ['riːtʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hevənz] , [tɜːnd] ['sləʊli] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

Slim	,	his	hands	reaching	toward	the	heavens	,	turned	slowly	around	in	the	moonlight	.
苗条的	,	他的	双手	到达	朝向	这	天	,	转向	缓慢地	大约	在	这	月光	.

瘦削的他双手伸向天空，在月光下缓缓转身。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [fɔːls] [muːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɪn] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]

He	was	careful	to	make	no	false	move	for	the	bitterness	in	the	voice	of
他	曾是	小心	到	制作	不	错误的	移动	为了	这	苦味	在	这	嗓音	的

[hɪz; ɪz] [ʌn'nəʊn] ['kæptə(r)] ['ɔːlməʊst] [kʌt] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] .

his	unknown	captor	almost	cut	the	night	air	.
他的	未知	俘虏者	几乎	切	这	夜晚	空气	.

他小心翼翼，生怕做出任何错误的举动，因为那个不知名的俘虏的声音中透出的苦涩几乎划破了夜空。

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪn] [muːn] [ʃɒn] [fʊl] [ɒn] [slɪmz] [feɪs] .

The	rays	of	the	thin	moon	shone	full	on	Slim's	face	.
这	射线	的	这	薄的	月亮	闪耀	满的	在	斯利姆	脸	.

皎洁的月光洒在斯利姆的脸上。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,

The	other	man	was	hidden	in	the	shadows	,
这	其他	男人	曾是	隐	在	这	阴影	,

另一个人藏在阴影里。

[bʌt; bət] [slɪm] [nju:] [ðæt] [ə; eɪ] [gʌn] [wɒz; wəz] [treɪnd] [ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

but	Slim	knew	that	a	gun	was	trained	on	the	middle	of	his	body	.
但	苗条的	知道	那	一个	枪	曾是	受过训练	在	这	中间	的	他的	身体	.

但斯利姆知道，一把枪正对着他的身体。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] .

He	waited	patiently	.
他	等待	耐心	.

他耐心地等待着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [snɔ:t] [ɒv; əv] [dɪs'gʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌn'si:n] ['gʌnmən] .

There	was	a	snort	of	disgust	from	the	unseen	gunman	.
那里	曾是	一个	哼哼	的	厌恶	从	这	看不见	枪手	.

枪手面目全非，发出了一声厌恶的哼声。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][let][jɔ:(r); jə(r)][hændz][drɒp] .

“	You	can	let	your	hands	drop	.
“	你	能	让	你的	双手	降低	.

你可以放下你的手。

[aɪv] [gɒt][ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .

I've	got	the	wrong	one	.
我已经	得到	这	错误的	一	.

我拿错了。

[dʒʌst][maɪ] [lʌk] .

Just	my	luck	.
只是	我的	运气	.

真是倒霉。

” [ə'freɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trɪk] ,

”	Afraid	of	a	trick	,
”	害怕的	的	一个	诡计	,

害怕被骗，

[slɪm] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ɪn] ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][bʌt; bət][wʌns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [weɪst] ['levə(l)][hi:; hi]

Slim	was	slow	in	lowering	his	hands	but	once	they	were	at	waist	level	he
苗条的	曾是	慢的	在	降低	他的	双手	但	一次	他们	是	在	腰部	等级	他

[felt] [seɪf] .

felt	safe	.
毛毡	安全的	.

斯利姆慢慢地放下双手，但当双手落到腰部时，他就感到安全了。

[hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['həʊlstə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mu:v] ['ɔ:lməʊst] [tu:]

His	revolver	was	still	in	the	holster	at	his	side	and	in	a	move	almost	too
他的	左轮手枪	曾是	仍然	在	这	枪套	在	他的	边	和	在	一个	移动	几乎	也

[fɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [wɪð] [ə'meɪzɪŋ]

fast	for	the	eye	to	follow	he	could	draw	the	gun	and	fire	with	amazing
快速地	为了	这	眼睛	到	跟随	他	可以	画	这	枪	和	火	和	惊人的

[rə'pɪdəti] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] .

rapidity	and	accuracy	.
快速	和	准确性	.

他的左轮手枪还在腰间的枪套里，他动作之快几乎让人无法捕捉，便能拔枪射击，速度和准确度都令人惊叹。

['ʃu:z] [skreɪpt] ['əʊvə(r)] [rɒks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔ:m] [lu:m] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Shoes	scraped	over	rocks	and	a	form	loomed	out	of	the	shadows	.
鞋	刮擦	超过	岩石	和	一个	形式	迫近	出去	的	这	阴影	.

鞋子刮擦着岩石，一个身影从阴影中浮现出来。

[ðen] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [ju:θ] [ə'baʊt] [slɪmz] [əʊn] [eɪdʒ] .

Then	the	moonlight	revealed	a	youth	about	Slim's	own	age	.
然后	这	月光	揭晓	一个	青年	关于	斯利姆	自己的	年龄	.

这时，月光下出现了一个和斯利姆年纪相仿的年轻人。

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l][wɒz; wəz] ['kreɪdld] [ɪn][wʌn] [ɑːm] .

A	rifle	was	cradled	in	one	arm	.
一个	步枪	曾是	摇篮	在	一	手臂	.

他一只胳膊抱着一支步枪。

" [lʊks] [laɪk] [wɪr] [ə; eɪ] [faɪn] [peə(r)] , " ['tʃʌkl] [ðə; ði] ['nju:kʌmə(r)] .

"	Looks	like	we're	a	fine	pair	,	"	chuckled	the	newcomer	.
"	看起来	喜欢	是	一个	美好的	一对	,	"	轻笑	这	新人	.

"看来我们真是绝配啊，"新来的人笑着说。

" ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [haɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skʌŋks] [huː] [traɪd] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ˌem 'iː][aɪ] [tɜːn]

"	After	you	saved	my	hide	from	the	skunks	who	tried	to	ambush	me	I	turn
"	后	你	已保存	我的	隐藏	从	这	臭鼬	WHO	尝试	到	伏击	我	我	转动

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [baɪ] ['bʊʃwækɪŋ] [juː; jʊ] .

around	and	show	my	gratitude	by	bushwhacking	you	.
大约	和	展示	我的	感激	经过	丛林穿越	你	.

"你救了我，让我免遭臭鼬的伏击，我转身向你表达我的感激之情，用伏击的方式来报复你。"

[dɑːnd] ['wʌndə(r)] ['sʌmwʌn] ['dɪd(ə)nt] [get] [kɪld] [ɪn][hɪə(r)] [tə'naɪt] . "

Darned	wonder	someone	didn't	get	killed	in	here	tonight	.	"
该死的	想知道	某人	没有	得到	被杀	在	这里	今晚	.	"

真奇怪今晚这里居然没人被杀。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? " [snæpt] [slɪm] ,

"	Who	are	you	and	what	do	you	want	?	"	snapped	Slim	,
"	WHO	是	你	和	什么	做	你	想	?	"	啪啪	苗条的	,

"你是谁？你想干什么？"斯利姆厉声问道。

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [stɪl] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] .

his	anger	still	near	the	boiling	point	.
他的	愤怒	仍然	靠近	这	沸腾	观点	.

他怒火仍接近沸点。

" [aɪ][doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [maɪt] ['piːvɪʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['stɒki] ['kaʊbɔɪ] .

"	I	don't	blame	you	for	being	a	mite	peevish	,	"	said	the	stocky	cowboy	.
"	我	不	责备	你	为了	存在	一个	螨虫	易怒的	,	"	说	这	矮壮	牛仔	.

"我不怪你有点爱发脾气，"身材矮壮的牛仔说道。

" ['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] . "

"	Matter	of	fact	,	I	don't	know	altogether	what	has	happened	.	"
"	事情	的	事实	,	我	不	知道	共	什么	有	发生	.	"

"事实上，我完全不知道发生了什么事。"

" [huː] [ʃɒt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [daʊn] ? "

"	Who	shot	your	horse	down	?	"
"	WHO	射击	你的	马	向下	?	"

"谁打死了你的马？"

" [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mɪst(ə)ri] .

"	That's	another	mystery	.
"	那就是	其他	神秘	.

"那又是另一个谜团了。"

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [krækt] [ænd; ənd][maɪ] [hɔːs] [dʒʌst]

I	was	taking	it	easy	down	the	trail	when	a	rifle	cracked	and	my	horse	just
我	曾是	采取	它	简单的	向下	这	踪迹	什么时候	一个	步枪	裂纹	和	我的	马	只是

['fəʊldɪd][ʌp][ænd; ənd] [pɪtʃt] [ˌem 'iː] [ɒf] .

folded	up	and	pitched	me	off	.
折叠	向上	和	投球	我	离开	.

我当时正悠闲地沿着小路走，突然一声枪响，我的马就倒下了，把我甩了下来。

[ðə; ði][əʊld] ['kaɪuːs] ['nevə(r)] [njuː] [wɒt] [hɪt] [hɪm] .

The	old	cayuse	never	knew	what	hit	him	.
这	老的	卡尤斯	绝不	知道	什么	打	他	.

老卡尤斯根本不知道发生了什么。

[ðen] [ðə; ði] [liːd] ['stɑːtɪd] ['pɔːrɪŋ] [maɪ] [weɪ] [ænd; ənd][aɪ] ['skʌtl] ['ɪntuː] [ðæt] [blaɪnd] ['kænjən] . ”

Then	the	lead	started	pouring	my	way	and	I	scuttled	into	that	blind	canyon	.	”
然后	这	带领	开始	浇注	我的	方式	和	我	沉没	进入	那	瞎的	峡谷	.	”

然后子弹开始朝我倾泻而来，我赶紧钻进了那个死寂的峡谷。

“ [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd]['vəʊtɪd][maɪ'self][ə; eɪ][hænd] , ” [pʊt] [ɪn] [slɪm] .

“	About	that	time	I	came	along	and	voted	myself	a	hand	,	”	put	in	Slim	.
“	关于	那	时间	我	来了	沿着	和	投票	我	一个	手	,	”	放	在	苗条的	.

“就在那时，我投了自己一票，”斯利姆插话道。

“ [ðæts] [ə'baʊt] [raɪt] .

“	That's	about	right	.
“	那就是	关于	正确的	.

“差不多就是这样。”

[juː; jʊ] [kʌt] [ɪn][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [haɪd] .

You	cut	in	just	in	time	to	save	my	hide	.
你	切	在	只是	在	时间	到	节省	我的	隐藏	.

你及时赶到，救了我一命。

[aɪm] ['maɪti] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd][ænd; ənd] ['dɒgɒn] ['sɒri] [ðæt] [aɪ] [held] [juː; jʊ] [ʌp] [ə; eɪ]

I'm	mighty	grateful	for	what	you	did	and	doggone	sorry	that	I	held	you	up	a
我是	强大的	感激的	为了	什么	你	做过	和	该死的	对不起	那	我	握住	你	向上	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .

few	minutes	ago	.
很少	分钟	前	.

我非常感谢你所做的一切，也为几分钟前耽误了你而深感抱歉。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [aɪ] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [tʃɑːnsiz] . ”

After	what	had	happened	I	wasn't	going	to	take	any	chances	.	”
后	什么	有	发生	我	不是	去	到	拿	任何	机会	.	”

发生那件事之后，我不想再冒任何风险了。

“ [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] . ”

“	Oh	,	I	don't	blame	you	for	that	a	whole	lot	.	”
“	哦	,	我	不	责备	你	为了	那	一个	所有的	很多	.	”

“哦，我倒不太怪你。”

“ [maɪ] [neɪmz] - [tʃʌk] - [miːd] , ” [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [ˌvɔlən'tiəd] .

“	My	name's	'	Chuck	'	Meade	,	”	the	newcomer	volunteered	.
“	我的	名字	-	查克	-	米德	,	”	这	新人	自愿	.

“我叫‘查克’·米德，”新来者自告奋勇地说道。

“ [aɪm] [ɒf] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] .

“	I'm	off	the	Circle	Four	.
“	我是	离开	这	圆圈	四	.

“我退出了第四圈。”

[ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)] . ”

It's	a	little	better	than	a	hundred	miles	south	of	here	on	the	Sweetwater	.	”
它是	一个	小的	更好的	比	一个	百	英里	南	的	这里	在	这	甜水	.	”

这里比往南一百英里的斯威特沃特河沿岸要好一些。”

“ [aɪm] [slɪm] ['evənz] .

“	I'm	Slim	Evans	.
“	我是	苗条的	埃文斯	.

“我是斯利姆·埃文斯。”

[həʊm] [brænd][ɪz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['əʊvə(r)][nɪə(r)] ['sʌnˌfiːld] .

Home	**brand**	**is**	**the**	**Flying**	**Arrow**	**over**	**near**	**Sunfield**	**.**
家	品牌	是	这	飞行	箭	超过	靠近	桑菲尔德	.

本地品牌是位于桑菲尔德附近的飞箭酒吧。

〞 [ðeɪ] ['kuːlli] [lʊkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['ɪnstənt] ['laɪkɪŋ] [wɒz; wəz] [strʌk]

〞	**They**	**coolly**	**looked**	**each**	**other**	**over**	**and**	**an**	**almost**	**instant**	**liking**	**was**	**struck**
〞	他们	冷静地	看起来	每个	其他	超过	和	一个	几乎	立即的	喜欢	曾是	击

[ʌp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

up	**between**	**them**	**.**
向上	之间	他们	.

“他们冷静地打量了对方一番，几乎立刻就产生了好感。”

[slɪm] [wɒz; wəz] [tɔːl] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪm'plaɪd] .

Slim	**was**	**tall**	**,**	**as**	**his**	**name**	**implied**	**.**
苗条的	曾是	高的	,	作为	他的	姓名	暗示	.

斯利姆个子很高，正如他的名字所示。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][faɪv] [fiːt] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] ,

A	**little**	**better**	**than**	**five**	**feet**	**eleven**	**inches**	**,**
一个	小的	更好的	比	五	脚	十一	英寸	,

略高于五英尺十一英寸，

[hiː; hi] [pækt] - [paʊndz] [ɒn][ə; eɪ] [freɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] ['sɪnjuːi] ['mʌs(ə)l] .

he	**packed**	**163**	**pounds**	**on**	**a**	**frame**	**that**	**was**	**built**	**of**	**sinewy**	**muscle**	**.**
他	包装	-	磅	在	一个	框架	那	曾是	建造	的	筋骨	肌肉	.

他体重163磅，身材健壮，肌肉线条分明。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

His	**hands**	**were**	**long**	**and**	**slender**	**and**	**there**	**was**	**the**	**grace**	**of**	**a**
他的	双手	是	长的	和	苗条	和	那里	曾是	这	优雅	的	一个

['maʊntən] ['laɪən][ɪn][hɪz; ɪz] [wɔːk] .

mountain	**lion**	**in**	**his**	**walk**	**.**
山	狮子	在	他的	走	.

他的双手修长纤细，走路的姿态像一头美洲狮般优雅。

[hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][fræŋk][ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] , [bʌt; bət][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] ['dedli] [laɪt]

His	**blue**	**eyes**	**were**	**frank**	**and**	**inquiring**	**,**	**but**	**at**	**times**	**a**	**deadly**	**light**
他的	蓝色的	眼睛	是	坦率	和	查询	,	但	在	时代	一个	致命	光

['flikə] [ɪn][ðem; ðəm] ,

flickered	**in**	**them**	**,**
闪烁	在	他们	,

他那双蓝眼睛坦率而充满探寻，但有时其中也会闪过一丝致命的光芒。

[ə; eɪ] [laɪt] [ðæt] [wɔːnd] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ðæt] [hɪə(r)] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kaʊ] [hænd] [huː] [kʊd; kəd]

a	**light**	**that**	**warned**	**an**	**opponent**	**that**	**here**	**indeed**	**was**	**a**	**cow**	**hand**	**who**	**could**
一个	光	那	警告	一个	对手	那	这里	的确	曾是	一个	奶牛	手	WHO	可以

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

take	**care**	**of**	**himself**	**in**	**almost**	**any**	**emergency**	**.**
拿	关心	的	他自己	在	几乎	任何	紧急情况	.

一盏灯向对手发出警告：眼前这位的确是一位能应对几乎任何紧急情况的牧牛人。

[tʃʌk] [tɪpt] [ðə; ði] [biːmz] [æt; ət] - [paʊndz] [ænd; ənd] [stʊd] ['əʊnli][faɪv] [fiːt] ['sev(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Chuck	**tipped**	**the**	**beams**	**at**	**195**	**pounds**	**and**	**stood**	**only**	**five**	**feet**	**seven**	**with**	**his**
查克	倾斜	这	光束	在	-	磅	和	站立	仅有的	五	脚	七	和	他的

[buːts] [ɒn] .

boots	**on**	**.**
靴子	在	.

查克举起的横梁重达 195 磅，而他穿上靴子后身高只有五英尺七英寸。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mæsɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [ɑːmz] [hæd; həd][ðə; ðɪ]['pəʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

His	shoulders	were	massive	and	his	short	arms	had	the	power	of	a
他的	肩膀	是	大量的	和	他的	短的	武器	有	这	力量	的	一个

['grɪzli] [beə(r)] .

grizzly	bear	.
灰熊	熊	.

他肩膀宽阔，短小的手臂却有着灰熊般的力量。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ɔːl] ['resləz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['swiːtˌwɔːtə(r)] ['væli] [ænd; ənd][æt; ət] [kætʃ] -

He	was	champion	of	all	wrestlers	in	the	Sweetwater	valley	and	at	catch	-
他	曾是	冠军	的	全部	摔跤手	在	这	甜水	谷	和	在	抓住	-

[æz; əz] - [kætʃ] - [kæn; kən] ['skræpɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pɪə(r)] .

as	-	catch	-	can	scrapping	was	without	a	peer	.
作为	-	抓住	-	能	废料	曾是	没有	一个	同伴	.

他是斯威特沃特山谷所有摔跤手中的冠军，在自由搏击中无人能及。

[ə; eɪ] [mɒp] [ɒv; əv] ['kɜːli] [heə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]['skætə(r)][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd]

A	mop	of	curly	hair	was	inclined	to	scatter	in	almost	every	direction	and
一个	拖把	的	卷曲	头发	曾是	倾斜	到	分散	在	几乎	每一个	方向	和

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] .

his	eyebrows	were	heavy	.
他的	眉毛	是	重的	.

他一头蓬乱的卷发四处散落，眉毛浓密。

[bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['bʊʃi] [braʊz] [gliːm] [braʊn] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd] ['frendli]

But	under	the	bushy	brows	gleamed	brown	eyes	that	were	warm	and	friendly
但	在下面	这	茂密的	眉毛	闪闪发光	棕色的	眼睛	那	是	温暖的	和	友好的

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪkəbl] [smaɪl] .

and	he	had	a	likeable	smile	.
和	他	有	一个	讨人喜欢	微笑	.

但浓密的眉毛下闪烁着温暖友好的棕色眼睛，他的笑容也很讨人喜欢。

[tʃʌk] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['tætəd] [spɒks] [ɒn] [slɪmz] [fiːt] .

Chuck	looked	down	at	the	tattered	socks	on	Slim's	feet	.
查克	看起来	向下	在	这	破烂	袜子	在	斯利姆	脚	.

查克低头看了看斯利姆脚上破旧的袜子。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stɒkɪŋ] [fiːt] , ” [hiː; hi]

“	This	is	a	bad	place	to	go	wandering	around	in	your	stocking	feet	,	”	he
“	这	是	一个	坏的	地方	到	去	漫游	大约	在	你的	袜	脚	,	”	他

[sə'dʒestid] .

suggested	.
建议	.

“光着脚在这里闲逛可不是什么好事，”他建议道。

“ [aɪ] [left] [maɪ] [buːts] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['væli] , ” [slɪm] [ɪk'spleɪnd] .

“	I	left	my	boots	down	the	valley	,	”	Slim	explained	.
“	我	左边	我的	靴子	向下	这	谷	,	”	苗条的	解释	.

“我把靴子落在山谷里了，”斯利姆解释说。

“ ['fɪgəd] [ðæt] [ɪn][maɪ] ['stɒkɪŋ] [fiːt] [aɪ][kʊd; kəd] [kriːp] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ] [tuː] ['feloʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

“	Figured	that	in	my	stocking	feet	I	could	creep	up	on	the	two	fellows	who	were
“	想	那	在	我的	袜	脚	我	可以	潜行者	向上	在	这	二	伙伴们	WHO	是

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊʃwæk] [juː; jʊ] .

trying	to	bushwhack	you	.
尝试	到	丛林突袭	你	.

“我以为光着脚就能悄悄接近那两个想伏击你的家伙。”

[ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [stəʊl] [maɪ] [hɔːs] . ”

They	got	away	from	me	and	stole	my	horse	.	”
他们	得到	离开	从	我	和	偷窃	我的	马	.	”

他们从我身边逃走，还偷走了我的马。

“ [wɒt] ! ” [ɪk'spləʊdɪd] [tʃʌk] , [kwɪk] ['æŋgə(r)] ['dɑːkənɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

“	What	!	”	exploded	Chuck	,	quick	anger	darkening	his	face	.
”	什么	！	”	爆炸了	查克	,	快的	愤怒	变暗	他的	脸	.

“什么！”查克惊叫道，怒火迅速在他脸上翻腾。

“ [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [gʊd] [sə'mærɪtən] ,

“	While	I	was	playing	good	Samaritan	,
”	尽管	我	曾是	玩耍	好的	撒玛利亚人	,

“当我扮演好撒玛利亚人时，

[ðəʊz] ['feloʊz] ['dʌbld] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [maɪ] [hɔːs] . ”

those	fellows	doubled	around	behind	me	and	made	away	with	my	horse	.	”
那些	伙伴们	双倍	大约	在后面	我	和	制成	离开	和	我的	马	.	”

那些家伙绕到我身后，把我的马牵走了。

“ [ðæts] [tʌf] .

“	That's	tough	.
”	那就是	艰难的	.

“那太难了。”

[miːnz] [wɪr] [bəuθ][ɒn] [fʊt] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ][əʊld] ['kaɪuːs] [wɪl] ['nevə(r)] [bʌk] [ə'gen] . ”

Means	we're	both	on	foot	,	for	my	old	cayuse	will	never	buck	again	.	”
方法	是	两个都	在	脚	,	为了	我的	老的	卡尤斯	将要	绝不	巴克	再次	.	”

这意味着我们俩都得步行了，因为我的老马再也不会尥蹶子了。”

“ ['stændɪŋ] [hɪə(r)][woʊnt] [get] [ˌjuː 'es] ['eni] [pleɪs] .

“	Standing	here	won't	get	us	any	place	.
”	常设	这里	惯于	得到	我们	任何	地方	.

“站在这里是解决不了任何问题。”

[lets] [get] [maɪ] [buːts] .

Let's	get	my	boots	.
我们来吧	得到	我的	靴子	.

我去拿靴子。

” [slɪm] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rɒki] [graʊnd] .

”	Slim	picked	up	his	rifle	and	led	the	way	over	the	rocky	ground	.
”	苗条的	挑选	向上	他的	步枪	和	引领	这	方式	超过	这	岩石	地面	.

“斯利姆拿起步枪，带头走过崎岖的地面。”

['evri] [step] [peɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [left] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [spɒks] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli]

Every	step	pained	him	and	there	was	little	left	of	his	socks	when	he	finally
每一个	步	痛苦	他	和	那里	曾是	小的	左边	的	他的	袜子	什么时候	他	最后

[riːtʃt] [ðə; ði][hjuːdʒ]['bəʊldə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kæʃt] [hɪz; ɪz] [buːts] .

reached	the	huge	boulder	where	he	had	cached	his	boots	.
达到	这	巨大的	巨石	在哪里	他	有	缓存	他的	靴子	.

每走一步都让他疼痛难忍，当他终于到达藏匿靴子的巨石时，袜子几乎都磨破了。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [strɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [spɒks] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz]

He	sat	down	and	stripped	off	his	socks	,	rubbing	his	aching	feet	with	his	hands
他	卫星	向下	和	脱衣舞	离开	他的	袜子	,	擦	他的	疼痛	脚	和	他的	双手

.

:
.

他坐了下来，脱掉袜子，用手揉搓着酸痛的双脚。

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [spɒks] [ɪn] [maɪ] ['blæŋkit] [rəʊl] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	I've	got	a	change	of	socks	in	my	blanket	roll	,	”	said	Chuck	.
”	我已经	得到	一个	改变	的	袜子	在	我的	毯子	卷	,	”	说	查克	.

“我的毯子卷里有双换洗的袜子，”查克说。

“ [aɪl] [slaɪd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [stʌf] .
“ I'll slide over and get my stuff .
“ 患病的 滑动 超过 和 得到 我的 东西 .

“我过去拿我的东西。”

” [slɪm] ['mæsɑːʒd] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ʌn'tɪl] [tʃʌk] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bedrəʊl] .
” Slim massaged the soles of his feet until Chuck returned with his bedroll .
” 苗条的 按摩 这 鞋底 的 他的 脚 直到 查克 返回 和 他的 铺盖卷 .

“斯利姆按摩着他的脚底，直到查克带着他的睡袋回来。”

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] [ˌʌn'rəul] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv]
The cowboy from the Circle Four unrolled it and brought out a pair of
这 牛仔 从 这 圆圈 四 展开 它 和 带来 出去 一个 一对 的
['hevi] , ['sɜːvɪsəb(ə)l] [sɒks] .
heavy , serviceable socks .
重的 , 可用 袜子 .

来自第四圈的牛仔把它展开，拿出一双厚实耐用的袜子。

[slɪm] [druː] [ðem; ðəm] [ɒn] ['greɪtfəli] , ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [təʊz] [ɪn] ['kʌmfət] ,
Slim drew them on gratefully , wiggled his toes in comfort ,
苗条的 画 他们 在 感激不尽 , 扭动 他的 脚趾 在 舒适 ,

斯利姆感激地穿上它们，舒服地扭动着脚趾。

[ænd; ənd] [ðen] [slɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [buːts] .
and then slid his feet into his boots .
和 然后 滑行 他的 脚 进入 他的 靴子 .

然后他把脚伸进靴子里。

“ [naʊ] [aɪm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] , ['stændɪŋ] [ʌp] .
“ Now I'm ready for action , ” he said , standing up .
“ 现在 我是 准备好 为了 行动 , ” 他 说 , 常设 向上 .

“现在我已经准备好行动了，”他站起身来说道。

“ [weə(r)] [juː; jʊ] ['hedɪŋ] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .
“ Where you heading ? ” asked Chuck .
“ 在哪里 你 标题 ? ” 问 查克 .

“你要去哪儿？”查克问道。

“ [daʊn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] ,
“ Down the Sky High trail , ” replied Slim ,
“ 向下 这 天空 高的 踪迹 , ” 回复 苗条的 ,

“沿着高空小径下去，”斯利姆回答道。

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [njuː] - [faʊnd] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz] ['kɔːʃəs] [nɒt]
who in spite of his liking for his new - found companion was cautious not
WHO 在 尽管如此 的 他的 喜欢 为了 他的 新的 - 成立 伴侣 曾是 谨慎 不是
[tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] ['eni] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
to give away any essential information .
到 给 离开 任何 基本的 信息 .

尽管他很喜欢这位新结识的伙伴，但他还是谨慎地没有泄露任何重要信息。

“ [ðæts] [faɪn] .
“ That's fine .
“ 那就是 美好的 .

“没关系。

[aɪm] ['hedɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
I'm heading the same way .
我是 标题 这 相同的 方式 .

我也正朝着同一个方向走。

[sɪns] [wɪr] [bəuθ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [huːf] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [θrəʊ] [ɪn]

Since we're both going to hoof it from now on , we might as well throw in

自从 是 两个都 去 到 蹄 它 从 现在 在 , 我们 可能 作为 出色地 扔 在

[tə'geðə(r)] . ”

together . ”

一起 . ”

既然我们以后都要靠步行，不如一起凑钱吧。

“ [suːts] [ˌem 'iː] , ” [ə'griːd] [slɪm] .

“ Suits me , ” agreed Slim .

“ 西装 我 , ” 同意 苗条的 .

“正合我意，”斯利姆同意道。

“ [ɪf] [ðəʊz] [bɔɪz] [huː] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] [æt; ət] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ʌp] [ə'gen] [ðeɪ]

“ If those boys who took a little target practice at you should show up again they

“ 如果 那些 男孩们 WHO 采取 一个 小的 目标 实践 在 你 应该 展示 向上 再次 他们

[meɪ] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðev] [gɒt] [tuː] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [faɪt] .

may be surprised to find they've got two instead of one to fight .

可能 是 惊讶 到 寻找 他们有 得到 二 反而 的 一 到 斗争 .

“如果那些曾经拿你当靶子的男孩再次出现，他们可能会惊讶地发现，他们要面对的是两个而不是一个敌人。”

” [tʃʌk] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['hevi] [gʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] [wɔːn] ['həʊlstə(r)] [æt; ət] [slɪmz] [saɪd] .

” Chuck surveyed the heavy gun and the well worn holster at Slim's side .

” 查克 调查 这 重的 枪 和 这 出色地 磨损 枪套 在 斯利姆 边 .

查克打量着斯利姆身旁那把沉重的枪和磨损严重的枪套。

[hiː; hi] ['hwisl] ['sɒftli] .

He whistled softly .

他 吹口哨 轻轻 .

他轻轻吹了声口哨。

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [jʊd] [biː; bi] [raɪt] ['hændi] [wɪð] [ðæt] [sɪks] [gʌn] . ”

“ I've got a hunch that in a pinch you'd be right handy with that six gun . ”

“ 我已经 得到 一个 直觉 那 在 一个 捏 你会 是 正确的 便利 和 那 六 枪 . ”

“我感觉在危急时刻，你用那把六响枪肯定很管用。”

“ [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [spiːk] [ə; eɪ] [piːs] , ” [əd'mɪtɪd] [slɪm] .

“ I can make it speak a piece , ” admitted Slim .

“ 我 能 制作 它 说话 一个 片 , ” 承认 苗条的 .

“我可以让它说话，”斯利姆承认道。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['sæd(ə)l] ? ”

“ What about your saddle ? ”

“ 什么 关于 你的 鞍 ? ”

你的马鞍怎么样了？

“ [ɪts] [dʒʌst] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

“ It's just on the other side of the trail .

“ 它是 只是 在 这 其他 边 的 这 踪迹 .

“就在小路的另一边。”

[aɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wen] [wiː; wi] [stɑːt] [daʊn] . ”

I'll pick it up when we start down . ”

患病的 挑选 它 向上 什么时候 我们 开始 向下 . ”

等我们开始下山的时候，我会把它捡起来。

“ [ðen] [wiːl; wil] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [kæmp] .

“ Then we'll go up to my camp .

“ 然后 出色地 去 向上 到 我的 营 .

“然后我们就去我的营地。”

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] [wen] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['stɑːtɪd] .

I	was	just	sitting	down	to	supper	when	the	firing	started	.
我	曾是	只是	坐着	向下	到	晚餐	什么时候	这	射击	开始	.

我刚坐下来准备吃晚饭，枪声就响了。

〃 [tʃʌk] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [rəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [slɪm] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .

〃	Chuck	slung	his	blanket	roll	over	his	shoulder	and	followed	Slim	up	the	trail	.
〃	查克	吊着	他的	毯子	卷	超过	他的	肩膀	和	随后	苗条的	向上	这	踪迹	.

查克把毯子卷搭在肩上，跟着斯利姆沿着小路往上走。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] ['faɪə(r)][hæd; həd] [bɜːnd]

They	reached	the	patch	of	timber	and	found	that	the	small	fire	had	burned
他们	达到	这	修补	的	木材	和	成立	那	这	小的	火	有	烧伤

[ɪt'self] [aʊt] .

itself	out	.
本身	出去	.

他们到达那片树林时发现，小火已经自行熄灭了。

[ðə; ði]['beɪkən][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd] ['griːsi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒfi] ['bɪtə(r)] .

The	bacon	was	cold	and	greasy	and	the	coffee	bitter	.
这	熏肉	曾是	寒冷的	和	腻	和	这	咖啡	苦的	.

培根又冷又油腻，咖啡很苦。

“ [aɪl] ['rʌs(ə)l] [mɔː(r)] [wʊd] ,

“	I'll	rustle	more	wood	,
〃	患病的	沙沙	更多的	木头	,

“我还要再砍些木头，

〃 [sed] [tʃʌk] [ænd; ənd] [slɪm] [set] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt] [miːl] .

〃	said	Chuck	and	Slim	set	about	the	simple	preparations	for	the	joint	meal	.
〃	说	查克	和	苗条的	放	关于	这	简单的	准备工作	为了	这	联合的	一顿饭	.

查克和斯利姆说着，开始为这顿共同的晚餐做简单的准备。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['gləʊɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪvəri] ['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['fraɪɪŋ]

In	a	short	time	the	fire	was	glowing	again	and	the	savory	odor	of	frying
在	一个	短的	时间	这	火	曾是	发光	再次	和	这	美味的	气味	的	煎炸

['beɪkən][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['kɒfi] [fɪld] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] .

bacon	and	boiling	coffee	filled	the	night	air	.
熏肉	和	沸腾	咖啡	已填	这	夜晚	空气	.

不一会儿，火又烧了起来，煎培根和煮咖啡的香味弥漫在夜空中。

“ [ðæt] [ʃʊə(r)] [smelz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , 〃 [sed] [tʃʌk] ,

“	That	sure	smells	good	to	me	,	〃	said	Chuck	,
〃	那	当然	气味	好的	到	我	,	〃	说	查克	,

“闻起来真香，”查克说。

['skwɒtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

squatting	on	his	heels	on	the	other	side	of	the	fire	.
蹲姿	在	他的	高跟鞋	在	这	其他	边	的	这	火	.

他蹲在火堆的另一边，用脚后跟支撑着身体。

“ [aɪv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [laɪt] .

“	I've	been	traveling	a	little	too	light	.
〃	我已经	到过	旅行	一个	小的	也	光	.

“我出门旅行的时候行李有点太少了。”

[grʌb] [ræn] [ləʊ] [ænd; ənd][aɪ] [kʌt] [aʊt] [maɪ] [nuːn] [miːl] ['fɪgjər] [ðæt] [aɪ'd][biː; bi][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [daʊn]

Grub	ran	low	and	I	cut	out	my	noon	meal	figuring	that	I'd	be	far	enough	down
幼虫	跑	低的	和	我	切	出去	我的	中午	一顿饭	计算	那	ID	是	远的	足够的	向下

[ðə; ði] [treɪl] [tə'naɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌm; səm] [rɑːntʃ] [haʊs] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sʌpə(r)] . 〃

the	trail	tonight	to	reach	some	ranch	house	and	get	a	real	supper	.	〃
这	踪迹	今晚	到	抵达	一些	牧场	房子	和	得到	一个	真实的	晚餐	.	〃

食物不多了，我便放弃了中午的饭菜，心想今晚应该能走得足够远，找到某个牧场小屋吃顿像样的晚餐。

“ [ges] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈkʌntri] , ” [sed] [slɪm] [æz; əz][hiː; hi] [ˈdeftli] [flɪpt]
“ Guess you don't know much about this country , ” said Slim as he deftly flipped
” 猜测 你 不 知道 很多 关于 这 国家 , ” 说 苗条的 作为 他 巧妙地 翻转
[ðə; ði][ˈbeɪkən] .
the bacon .
这 熏肉 .

“看来你对这个国家了解不多啊，”斯利姆一边熟练地翻着培根一边说道。

“ [waɪ] ? ”
“ Why ? ”
” 为什么 ? ”

“为什么？ ”

“ [ðeə(r)] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [wɪˈðɪn] [maɪlz] .
“ There isn't a ranch within miles .
” 那里 不是 一个 牧场 之内 英里 .

“方圆几英里内都没有牧场。”

[wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈθɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] [huːf] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [bɪˈfɔː(r)] [wiːl; wil][biː; bi]
We've got a good thirty miles of hoofing it down the trail before we'll be
我们已经 得到 一个 好的 三十 英里 的 蹄子 它 向下 这 踪迹 前 出色地 是
[ˈeniweə(r)] [nɪə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ˈhɔːsɪz] . ”
anywhere near a place we can get horses . ”
任何地方 靠近 一个 地方 我们 能 得到 马匹 . ”

我们得沿着小路走足足三十英里，才能到达可以骑马的地方。

“ [juː; jʊ] [biːn] [θruː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [bɪˈfɔː(r)] ?
“ You been through this country before ?
” 你 到过 通过 这 国家 前 ?

你以前来过这个国家吗?

” [slɪm] [θɔːt] [ðæt] [tʃʌks] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɪərɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ɪnˈtentli] [frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði]
” Slim thought that Chuck's eyes were peering at him intently from beneath the
” 苗条的 想法 那 查克的 眼睛 是 窥视 在 他 专注地 从 下面 这
[ˈbʊʃi] [ˈaɪbraʊz] .
bushy eyebrows .
茂密的 眉毛 .

“斯利姆觉得查克的眼睛正从浓密的眉毛下紧紧地盯着他。”

“ [ˈnevə(r)] [biːn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
“ Never been over the crest of the Cajons until this afternoon ,
” 绝不 到过 超过 这 波峰 的 这 卡洪鼓 直到 这 下午 ,

“直到今天下午，我才第一次翻越卡洪山脉的山脊。”

” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] ,
” replied the cowboy from the Flying Arrow ,
” 回复 这 牛仔 从 这 飞行 箭 ,

“飞箭号”上的牛仔回答道。

“ [bʌt; bət][maɪ] [dædz] [ˈrɪdn] [θruː] [hɪə(r)] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] [ˈsʌmθɪŋ]
“ but my Dad's ridden through here once or twice and he told me something
” 但 我的 爸爸的 骑 通过 这里 一次 或者 两次 和 他 讲述 我 某物
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] . ”
about the lay of the land before I started out . ”
关于 这 躺 的 这 土地 前 我 开始 出去 . ”

“但我爸爸以前骑马经过这里一两次，在我出发之前，他跟我讲了讲这里的地形。”

“ [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈləʊnsəm] [ˈkʌntri] , [ðen] . ”
“ Kind of a lonesome country , then . ”
” 种类 的 一个 寂寞 国家 , 然后 . ”

“那真是一个有点孤独的国家。”

“ ['ləʊnsəm] [ænd; ənd] [dɑːnd] [ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] ['əʊvə(r)]
“ Lonesome and darned inhospitable , especially the Creeping Shadows country over
” 寂寞 和 该死的 不宜居住的 , 尤其 这 爬行 阴影 国家 超过
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . ”
to the northwest . ”
到 这 西北 . ”

“人烟稀少，环境极其恶劣，尤其是西北方向的潜伏阴影地带。”

“ [je] , [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] .
“ Yeh , I've heard that was a good place to stay away from .
” 叶 , 我已经 听到 那 曾是 一个 好的 地方 到 停留 离开 从 .

“是啊，我听说那是个最好远离的地方。”

” [slɪm] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [kʊk] ,
” Slim , who was serving as cook ,
” 苗条的 , WHO 曾是 服务 作为 厨师 ,

“当时担任厨师的斯利姆，

[juːst] [ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['kɒfi] [pɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] .
used a forked stick to pull the coffee pot out of the coals .
用过的 一个 分叉 戳 到 拉 这 咖啡 锅 出去 的 这 煤炭 .

用一根分叉的木棍把咖啡壶从煤炭里拔了出来。

['dʌblɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [glʌv] ,
Doubling up a glove ,
翻倍 向上 一个 手套 ,

戴两层手套，

[hiː; hi][grɑːsp, græsp][ðə; ði]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [pɔː] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['bevərɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bætəd]
he grasped the handle and poured the steaming beverage into the battered
他 抓住 这 处理 和 倾倒 这 蒸煮 饮料 进入 这 伤痕累累
[tɪn] [kʌps] [iːtʃ] ['kaʊbɔɪ] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʌfl] [rəʊl] .
tin cups each cowboy carried in his duffel roll .
锡 杯子 每个 牛仔 携带 在 他的 帆布包 卷 .

他抓住把手，将热气腾腾的饮料倒入每个牛仔都放在帆布包里的破旧锡杯中。

[ðə; ði] [naɪt] [eə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪz][krɪsp][ænd; ənd] [kuːl] ['iːv(ə)n][ɒn][ə; eɪ]
The night air near the summit of the Cajons is crisp and cool even on a
这 夜晚 空气 靠近 这 首脑 的 这 卡洪鼓 是 脆 和 凉爽的 甚至 在 一个
[dʒʊ'laɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːmθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['tʃɪərɪŋ] .
July night and the warmth from the fire was cheering .
七月 夜晚 和 这 温暖 从 这 火 曾是 欢呼 .

即使是七月的夜晚，卡洪山顶附近的夜空也清爽凉爽，篝火带来的温暖令人心旷神怡。

[ðeɪ] [et; eɪt][ɪn] ['saɪləns] ,
They ate in silence ,
他们 吃 在 沉默 ,

他们默默地吃着饭。

['dreɪnɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [drɒp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒfi] [pɒt][ænd; ənd] ['gliːnɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][bɪt][ɒv; əv]
draining the last drop from the coffee pot and gleaning the final bit of
排水 这 最后的 降低 从 这 咖啡 锅 和 拾穗 这 最终的 少量 的
[krɪsp]['beɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['griːsi] [pæn] .
crisp bacon from the greasy pan .
脆 熏肉 从 这 腻 平底锅 .

倒干咖啡壶里最后一滴咖啡，从油腻的平底锅里捞出最后一点酥脆的培根。

“ [aɪl] [tɜːn] [dɪʃ] ['wɒʃə(r)] , ” [sed] [tʃʌk] ,
“ I'll turn dish washer , ” said Chuck ,
” 患病的 转动 盘子 垫圈 , ” 说 查克 ,

“我去当洗碗工，”查克说。

['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][juː'tensɪlz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] .

gathering	up	the	simple	utensils	they	had	needed	for	the	meal	.
采集	向上	这	简单的	餐具	他们	有	需要	为了	这	一顿饭	.

他们收拾好用餐所需的简单餐具。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [weə(r)] [slɪm] [kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪm] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði]

He	went	down	to	the	creek	where	Slim	could	hear	him	splashing	water	on	the
他	去	向下	到	这	溪	在哪里	苗条的	可以	听到	他	溅起水花	水	在	这

[kʌps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

cups	and	the	frying	pan	.
杯子	和	这	煎炸	平底锅	.

他走到小溪边，斯利姆能听到他用水泼洒杯子和煎锅的声音。

[slɪm] [paɪld] [mɔː(r)]['fjuːəl][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [liːpt] ['haɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

Slim	piled	more	fuel	on	the	fire	and	as	the	flames	leaped	higher	and	the
苗条的	堆积	更多的	燃料	在	这	火	和	作为	这	火焰	跳跃	更高	和	这

[laɪt] ['braɪtən] ,

light	brightened	,
光	明亮	,

斯利姆往火上添了更多燃料，随着火焰越烧越高，火光也越来越亮，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ɒn][æn; ən] ['envələʊp] [wɪtʃ] [tʃʌk] [hæd; həd] [drɒpt] .

his	eyes	fell	on	an	envelope	which	Chuck	had	dropped	.
他的	眼睛	跌倒	在	一个	信封	哪个	查克	有	掉落	.

他的目光落在了查克掉落的一个信封上。

[slɪm] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['letə(r)] .

Slim	leaned	over	and	picked	up	the	letter	.
苗条的	倾斜	超过	和	挑选	向上	这	信	.

斯利姆俯身捡起了那封信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪs] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dres] , “ [tʃʌk] [miːd] , ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] [rɑːntʃ] , ” [stɛərd]

It	was	face	up	and	the	address	,	“	Chuck	Meade	,	Circle	Four	Ranch	,	”	stared
它	曾是	脸	向上	和	这	地址	,	“	查克	米德	,	圆圈	四	牧场	,	”	凝视

[æt; ət][hɪm] .

at	him	.
在	他	.

它正面朝上，地址“查克·米德，四环牧场”赫然出现在他眼前。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['riːəli] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sendə(r)]

But	the	thing	that	really	caught	his	attention	was	the	name	of	the	sender
但	这	事物	那	真的	捕捉	他的	注意力	曾是	这	姓名	的	这	发件人

[ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] [hænd]['kɔːnə(r)] .

of	the	letter	in	the	upper	left	hand	corner	.
的	这	信	在	这	上	左边	手	角落	.

但真正引起他注意的是信件左上角的寄信人姓名。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [bɪl] ['niːdəm] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [steɪts] ['kætəlˌmɛnz]

It	was	from	Bill	Needham	,	secretary	of	the	Mountain	States	Cattlemen's
它	曾是	从	账单	尼德姆	,	秘书	的	这	山	各州	牧牛人的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

邮件来自山区州牧牛人协会秘书比尔·尼德姆。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)] ,

There	was	almost	an	irresistible	temptation	to	read	the	letter	,
那里	曾是	几乎	一个	无法抗拒	诱惑	到	读	这	信	,

我几乎无法抗拒阅读这封信的诱惑。

[bʌt; bət] [slɪm] [ˈkɔŋkə] [ðæt] [ˈɪmpʌls] [ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] [ˈəʊvə(r)][ɒn] [tʃʌks] [ˈblæŋkit]

but	Slim	conquered	that	impulse	and	tossed	the	envelope	over	on	Chuck's	blanket
但	苗条的	征服	那	冲动	和	抛掷	这	信封	超过	在	查克的	毯子

[rəʊl] .

roll	.
卷	.

但斯利姆克服了这种冲动，把信封扔到了查克的毯子卷上。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] [bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈlɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	strange	that	both	should	have	letters	from	the	secretary	of	the
它	曾是	奇怪的	那	两个都	应该	有	信件	从	这	秘书	的	这

[ˈkæt(ə)l][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈraɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl]

cattle	association	and	that	both	should	be	riding	down	the	Sky	High	trail
牛	协会	和	那	两个都	应该	是	骑术	向下	这	天空	高的	踪迹

[æt; ət][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [ˈaʊə(r)] .

at	almost	the	same	hour	.
在	几乎	这	相同的	小时	.

奇怪的是，两人都持有畜牧协会秘书的来信，而且两人几乎在同一时间骑马沿着高空小径下山。

[ˈtʃæptə(r)] [fɔː(r)]

Chapter	Four
章	四

第四章

[ˈtrʌb(ə)l] [luːmz]

Trouble	Looms
麻烦	织布机

麻烦即将到来

[tʃʌk] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [weə(r)]

Chuck	returned	with	the	handful	of	dishes	and	laid	them	by	the	fire	where
查克	返回	和	这	少数	的	菜肴	和	铺设	他们	经过	这	火	在哪里

[ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [draɪ] [ðem; ðəm] [ˈθʌrəli] .

the	heat	would	dry	them	thoroughly	.
这	热	会	干燥	他们	彻底	.

查克拿着那几只盘子回来了，把它们放在火堆旁，让热气把它们彻底烤干。

“ [juː; jʊ] [drɒpt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] , ” [sed] [slɪm] .

“	You	dropped	a	letter	,	”	said	Slim	.
”	你	掉落	一个	信	,	”	说	苗条的	.

“你掉了一封信，”斯利姆说。

“ [aɪ] [tɒst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈblæŋkit] [rəʊl] .

“	I	tossed	it	over	on	your	blanket	roll	.
”	我	抛掷	它	超过	在	你的	毯子	卷	.

我把它扔到你的毯子卷上了。

” [tʃʌk] [ˈstreɪt(ə)nd] [ʌp] [ˈkwɪkli] , [ˈɔːlməʊst] [tuː] [ˈkwɪkli] , [θɔːt] [slɪm] , [ænd; ənd] [stept]

”	Chuck	straightened	up	quickly	,	almost	too	quickly	,	thought	Slim	,	and	stepped
”	查克	拉直	向上	迅速地	,	几乎	也	迅速地	,	想法	苗条的	,	和	步

[əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

around	the	fire	.
大约	这	火	.

“查克迅速地直起身子，速度快得几乎过分了，”斯利姆心想，然后绕过了火堆。

[ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][fɔː(r)] [ˈkaʊbɔɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][ˈletə(r)] , [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [bʌt; bət]

The	Circle	Four	cowboy	picked	up	the	letter	,	glanced	at	it	quickly	but
这	圆圈	四	牛仔	挑选	向上	这	信	,	瞥了一眼	在	它	迅速地	但

[ˈθʌrəli] ,

thoroughly	,
彻底	,

“四号圈”牛仔捡起信，迅速而仔细地扫了一眼。

[ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][æn; ən][ˈɪnə(r)] [ˈpɒkɪt] .

and	slipped	it	into	an	inner	pocket	.
和	滑倒了	它	进入	一个	内	口袋	.

然后把它塞进了内袋里。

“ [θæŋks] .

“	Thanks	.
”	谢谢	.

“谢谢。

[ɪts] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

It's	important	,	I	wouldn't	want	to	lose	it	.	”
它是	重要的	,	我	不会	想	到	失去	它	.	”

这很重要，我不想失去它。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv][ˈvæljuəb(ə)l] [θɪŋz] [wiː; wi][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [luːz] , ” [sed] [slɪm] .

“	There	are	lots	of	valuable	things	we	don't	like	to	lose	,	”	said	Slim	.
”	那里	是	很多	的	有价值的	事物	我们	不	喜欢	到	失去	,	”	说	苗条的	.

“有很多珍贵的东西我们不想失去，”斯利姆说。

“ [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [siːm] [tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	Once	in	a	while	they	disappear	and	we	can't	seem	to	do	much	about	it	.
”	一次	在	一个	尽管	他们	消失	和	我们	不能	似乎	到	做	很多	关于	它	.

“它们偶尔会消失，而我们似乎对此无能为力。”

” [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwɔndə] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpʊld] [ɒf] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈəʊnli]

”	His	eyes	wandered	over	to	the	saddle	which	he	had	pulled	off	Lightning	only
”	他的	眼睛	漫步	超过	到	这	鞍	哪个	他	有	拉	离开	闪电	仅有的

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊəz] [bɪˈfɔː(r)] .

a	little	more	than	two	hours	before	.
一个	小的	更多的	比	二	小时	前	.

他的目光飘向了马鞍，那是他两个多小时前从闪电身上卸下来的。

“ [ˈmiːnɪŋ] [wɒt] ? ”

“	Meaning	what	?	”
”	意义	什么	?	”

“什么意思？”

“ [ˈmiːnɪŋ] [maɪ] [hɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] .

“	Meaning	my	horse	,	for	instance	.
”	意义	我的	马	,	为了	实例	.

“比如说我的马。”

[ɪf] [aɪˈd][hæv; həv] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðæt] [aɪˈd][hæv; həv] [lɒst] [ˈlaɪtnɪŋ] [wen] [aɪ] [went]

If	I'd	have	thought	for	a	minute	that	I'd	have	lost	Lightning	when	I	went
如果	ID	有	想法	为了	一个	分钟	那	ID	有	丢失的	闪电	什么时候	我	去

[ˈtreɪlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [aʊt] ,

trailing	down	to	help	you	out	,
尾随	向下	到	帮助	你	出去	,

如果我哪怕有一丝一毫的念头，认为我下去帮你的时候会把闪电弄丢，

[aɪm] [nɒt] [səʊ][ʃʊə(r)][aɪˈd][hæv; həv] [gɒn] . ”

I'm	not	so	sure	I'd	have	gone	.	”
我是	不是	所以	当然	ID	有	已消失	.	”

我不太确定我是否会去。

“ [jʊr; jər] [nɒt] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv][ˈvæljuː][ɒn][maɪ] [laɪf] , ” [smaɪld] [tʃʌk] .

“	You're	not	putting	a	whole	lot	of	value	on	my	life	,	”	smiled	Chuck	.
”	你是	不是	推杆	一个	所有的	很多	的	价值	在	我的	生活	,	”	微笑	查克	.

“你并没有很看重我的生命，”查克笑着说。

" ['meɪbi] [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['vælju:] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:s] . "

"	Maybe	it's	just	that	I'm	placing	a	lot	of	value	on	a	good	horse	.	"
"	或许	它是	只是	那	我是	放置	一个	很多	的	价值	在	一个	好的	马	.	"

"或许只是因为我太看重一匹好马吧。"

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [θɔ:t] [ə; eɪ] [di:l] [ɒv; əv] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] .

"	You	must	have	thought	a	deal	of	that	animal	.
"	你	必须	有	想法	一个	交易	的	那	动物	.

你一定对那只动物倾注了很多心血。

[naʊ] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['kaɪu:s] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ˌem 'i:] - - [dʒʌst] [ə; eɪ] [pleɪn] [reɪndʒ] [hɔ:s] .

Now	you	take	the	cayuse	that	was	shot	out	from	under	me	-	-	just	a	plain	range	horse	.
现在	你	拿	这	卡尤斯	那	曾是	射击	出去	从	在下面	我	-	-	只是	一个	清楚的	范围	马	.

现在你骑上那匹被我打飞的马——它只是一匹普通的牧场马。

['plenti] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [kaʊ] [wɜ:k] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['fænsi] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [æz; əz] ['ɔ:nəri] [æz; əz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] .

Plenty	good	for	cow	work	,	but	nothing	fancy	,	and	about	as	ornery	as	you	can	make	them	.
很多	好的	为了	奶牛	工作	,	但	没有什么	想要	,	和	关于	作为	脾气暴躁	作为	你	能	制作	他们	.

非常适合做牛的工作，但没什么特别之处，而且脾气也相当暴躁。

[kɔ:s] [aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [lu:z] [ðə; ði] [hɔ:s] ,

Course	I	hate	to	lose	the	horse	,
课程	我	恨	到	失去	这	马	,

我当然不想失去这匹马。

[bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ʃed] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] [tɪəz] .

but	I'm	not	going	to	shed	a	whole	lot	of	tears	.
但	我是	不是	去	到	棚	一个	所有的	很多	的	眼泪	.

但我不会流很多眼泪。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [slɪm] [felt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɪlɪŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

"	In	spite	of	himself	,	Slim	felt	his	eyes	filling	as	he	looked	at	the	saddle	.
"	在	尽管如此	的	他自己	,	苗条的	毛毡	他的	眼睛	填充	作为	他	看起来	在	这	鞍	.

"尽管他自己不由自主地看着马鞍，斯利姆还是感到眼眶湿润了。"

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tʃəʊkt] .

His	voice	choked	.
他的	嗓音	窒息	.

他的声音哽咽了。

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ɔ:l] [raɪt] .

"	You	can	say	that	all	right	.
"	你	能	说	那	全部	正确的	.

"你可以这么说。"

[ju:; jʊ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pleɪn] [hɔ:s] [tu:; tə] [lu:z] - - [bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] ['laɪtnɪŋ] .

You	had	just	a	plain	horse	to	lose	-	-	but	I	had	Lightning	.
你	有	只是	一个	清楚的	马	到	失去	-	-	但	我	有	闪电	.

你输掉的只是一匹普通的马——但我输掉的是闪电。

" [tʃʌk] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ʃɑ:pli] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [slɪm] [wɒz; wəz] ['di:pli] [ə'fektɪd] .

"	Chuck	looked	at	his	companion	sharply	and	saw	that	Slim	was	deeply	affected	.
"	查克	看起来	在	他的	伴侣	尖锐地	和	锯	那	苗条的	曾是	深	做作的	.

.

:

.

查克锐利地看了看他的同伴，发现斯利姆深受触动。

“ [ai]['nevə(r)][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kaɪuːs] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	never	had	anything	but	a	cayuse	,	”	he	said	.
”	我	绝不	有	任何事物	但	一个	卡尤斯	,	”	他	说	.

“我以前只有一辆卡尤斯（cayuse，一种小型汽车）。”他说。

“ ['meɪbi] [ɪf] [aɪ'd][hæd; həd][ə; eɪ] ['riːəli] [faɪn] [hɔːs] [ai] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [juː; jʊ]

“	Maybe	if	I'd	had	a	really	fine	horse	I	would	have	some	idea	of	how	you
”	或许	如果	ID	有	一个	真的	美好的	马	我	会	有	一些	主意	的	如何	你

[fiːl] . ”

feel	.	”
感觉	.	”

“如果我有一匹非常好的马，也许我就能体会到你的感受了。”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] .

“	Maybe	you	would	.
”	或许	你	会	.

“也许你会。”

[juː; jʊ] [siː] , ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['hjuːmən] .

You	see	,	Lightning	was	almost	human	.
你	看	,	闪电	曾是	几乎	人类	.

你看，闪电麦昆几乎就是人类。

[ai][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ʃɪd] [ˌʌndə'stænd] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ai] [sed] . ”

I	could	talk	to	her	and	she'd	understand	almost	everything	I	said	.	”
我	可以	讲话	到	她	和	棚	理解	几乎	一切	我	说	.	”

我可以和她交谈，她几乎能听懂我说的一切。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['hjuːmənz][kæn; kən][duː; də] . ”

“	That's	a	lot	more	than	a	good	many	humans	can	do	.	”
”	那就是	一个	很多	更多的	比	一个	好的	许多	人类	能	做	.	”

“这远远超过了大多数人类所能做到的。”

“ ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['hjuːmənz] .

“	Lightning	was	smarter	than	a	lot	of	humans	.
”	闪电	曾是	更聪明	比	一个	很多	的	人类	.

“闪电比很多人类都聪明。”

” [slɪm] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['blæŋkɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ,

”	Slim	stretched	his	long	legs	on	the	blanket	beside	the	fire	,
”	苗条的	拉伸	他的	长的	腿	在	这	毯子	旁	这	火	,

“斯利姆把修长的双腿伸展在火堆旁的毯子上，

['piləu] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [njuː] [muːn] .

pillowed	his	head	on	the	saddle	and	looked	up	toward	the	new	moon	.
枕头	他的	头	在	这	鞍	和	看起来	向上	朝向	这	新的	月亮	.

他将头枕在马鞍上，抬头望向新月。

[ə; eɪ] ['despərət] [eɪk] [tʌg] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

A	desperate	ache	tugged	at	his	heart	.
一个	绝望的	疼痛	拉扯	在	他的	心	.

一股绝望的痛楚攫住了他的心。

['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪd] [ðeə(r)] .

Lightning	was	gone	and	there	was	only	a	great	void	there	.
闪电	曾是	已消失	和	那里	曾是	仅有的	一个	伟大的	空白	那里	.

闪电消失了，那里只剩下一片巨大的虚空。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][tɔːk] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][tel] [tʃʌk] [əˈbaʊt][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs]

He	had	to	talk	,	he	had	to	tell	Chuck	about	the	wonder	of	his	horse
他	有	到	讲话	,	他	有	到	告诉	查克	关于	这	想知道	的	他的	马

.

:

.

他必须说点什么，他必须告诉查克他的马有多么神奇。

[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [bɜːst] [aʊt] [ɪn] [tɪəz] ,

If	he	didn't	he	knew	he	would	burst	out	in	tears	,
如果	他	没有	他	知道	他	会	爆裂	出去	在	眼泪	,

他知道，如果他不这样做，他就会嚎啕大哭。

[ə; eɪ] ['haɪli] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌski] [jʌŋ] ['kaʊhænd] [tuː; tə][duː; də] .

a	highly	undignified	thing	for	a	husky	young	cowhand	to	do	.
一个	高度	有失尊严	事物	为了	一个	沙哑	年轻的	牧童	到	做	.

对于一个身材魁梧的年轻牛仔来说，这是一件极其有失体面的事。

“ ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɒrəl] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [stɑː(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [waɪt]

“	Lightning	was	a	sorrel	with	a	white	star	on	her	forehead	and	white
“	闪电	曾是	一个	酢浆草	和	一个	白色的	星星	在	她	前额	和	白色的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

“闪电是一匹栗色的母马，额头上有一颗白色的星星，爪子也是白色的。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [lɒŋ] - [legd] , [fɑːst][æz; əz][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .

She	was	long	-	legged	,	fast	as	the	wind	,	and	with	plenty	of	endurance	.
她	曾是	长的	-	腿	,	快速地	作为	这	风	,	和	和	很多	的	耐力	.

她腿长，跑得像风一样快，而且耐力极佳。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [hɔːs] ['eniweə(r)] [ə'raʊnd] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ][hɜː(r); hə(r)]['lɪmɪt] ,

There	wasn't	a	horse	anywhere	around	that	could	make	her	go	her	limit	,
那里	不是	一个	马	任何地方	大约	那	可以	制作	她	去	她	限制	,

周围没有一匹马能让她发挥出极限水平。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] ,

and	when	it	came	time	for	the	round	-	up	,
和	什么时候	它	来了	时间	为了	这	圆形的	-	向上	,

到了围捕的时候，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [θriː] ['hɔːsɪz] . ”

she	could	do	the	work	of	any	other	three	horses	.	”
她	可以	做	这	工作	的	任何	其他	三	马匹	.	”

她一个人就能干掉其他三匹马的工作。

“ [saʊndz] ['kaɪndə] [laɪk] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] [hɔːs] ,

“	Sounds	kinda	like	a	wonder	horse	,
“	声音	有点	喜欢	一个	想知道	马	,

“听起来有点像一匹神马，”

” [sed] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] [tɒst] [əˈnʌðə(r)] ['hændfʊl][ɒv; əv] [wʊd] [ɒn][ðə; ði] [fleɪmz] .

”	said	Chuck	as	he	tossed	another	handful	of	wood	on	the	flames	.
”	说	查克	作为	他	抛掷	其他	少数	的	木头	在	这	火焰	.

“查克一边说着，一边又往火里扔了一把木头。”

“ [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʌndə(r)] [hɔːs] [ɪn] ['evri] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] , ” [went] [ɒn] [slɪm] .

“	She	was	a	wonder	horse	in	every	sense	of	the	word	,	”	went	on	Slim	.
“	她	曾是	一个	想知道	马	在	每一个	感觉	的	这	单词	,	”	去	在	苗条的	.

“她真是一匹名副其实的神奇骏马，”斯利姆继续说道。

“ ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)]['mɪkstʃə(r)] .

“ Lightning	**was**	**a**	**queer**	**mixture**	**.**
” 闪电	曾是	一个	酷儿	混合物	.

“闪电是一种奇特的混合物。”

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['kaɪuːs] [ɒn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .

Her	**mother**	**just**	**a**	**plain**	**cayuse**	**on**	**the**	**Flying**	**Arrow**	**.**
她	母亲	只是	一个	清楚的	卡尤斯	在	这	飞行	箭	.

她的母亲只是“飞箭号”上的一个普通乘客。

[wiː; wi]['nevə(r)] [njuː] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ,

We	**never**	**knew**	**just**	**exactly**	**what**	**kind**	**of**	**a**	**horse**	**her**	**father**	**was**	**,**
我们	绝不	知道	只是	确切地	什么	种类	的	一个	马	她	父亲	曾是	,

我们始终不知道她父亲究竟是什么品种的马。

[bʌt; bət][maɪ][dæd] [swɛə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [naɪdʒ] ,

but	**my**	**Dad**	**swears**	**that**	**it**	**must**	**have**	**been**	**Nige**	**,**
但	我的	爸爸	发誓	那	它	必须	有	到过	奈杰尔	,

但我爸爸信誓旦旦地说那一定是奈杰尔干的。

['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd][ɒv; əv][waɪld] ['hɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sʌnˌfiːld] [spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] .

leader	**of**	**the**	**band**	**of**	**wild**	**horses**	**over**	**on**	**the**	**Sunfield**	**spur**	**of**	**the**	**Cajons**	**.**
领导者	的	这	乐队	的	荒野	马匹	超过	在	这	桑菲尔德	刺	的	这	卡洪鼓	.

卡洪山脉桑菲尔德支脉上那群野马的首领。

- ['nevə(r)] [biːn] ['brəʊkən] ,

Nige's	**never**	**been**	**broken**	**,**
-	绝不	到过	破碎的	,

奈吉从未被打垮过。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'raʊnd] [hɪm] .

and	**only**	**a**	**few**	**people**	**have**	**ever**	**been**	**able**	**to**	**get**	**a**	**rope**	**around**	**him**	**.**
和	仅有的	一个	很少	人们	有	曾经	到过	有能力的	到	得到	一个	绳索	大约	他	.

只有极少数人能够用绳子套住他。

[hiːz] [ə; eɪ] ['bjuːti] - - [kəʊl] [blæk] [ænd; ənd][ɔːl]['faɪə(r)][ænd; ənd]['tempə(r)] .

He's	**a**	**beauty**	**-**	**-**	**coal**	**black**	**and**	**all**	**fire**	**and**	**temper**	**.**
他是	一个	美丽	-	-	煤炭	黑色的	和	全部	火	和	脾气	.

他真是个美人——皮肤黝黑，脾气火爆。

” [tʃʌk] [nˈɒdɪd] .

” Chuck	**nodded**	**.**
” 查克	点头	.

查克点了点头。

['iːv(ə)n]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [naɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔːl] [bænd]

Even	**over**	**on**	**the**	**Circle**	**Four**	**they**	**had**	**heard**	**about**	**Nige**	**and**	**his**	**small**	**band**
甚至	超过	在	这	圆圈	四	他们	有	听到	关于	奈杰尔	和	他的	小的	乐队

[ɒv; əv][waɪld] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [rəʊm] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] .

of	**wild**	**horses**	**which**	**roamed**	**the**	**eastern**	**slope**	**of**	**the**	**Cajons**	**.**
的	荒野	马匹	哪个	漫游	这	东	坡	的	这	卡洪鼓	.

即使在第四圈，他们也听说过奈杰和他的一小群野马在卡洪山脉东坡游荡的事。

“ [aɪv] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kenˈtʌki] [blʌd] [ɪn][naɪdʒ] , ” [sed] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] .

“ I've	**heard**	**there**	**was**	**Kentucky**	**blood**	**in**	**Nige**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Circle**	**Four**	**cowboy**	**.**
“ 我已经	听到	那里	曾是	肯塔基州	血	在	奈杰尔	,	”	说	这	圆圈	四	牛仔	.

“我听说奈杰尔身上有肯塔基州的血统，”四号圈的牛仔说道。

“ [ðæts] [wɒt] [maɪ][dæd] ['ɔːlweɪz] [sed] , ” [went] [ɒn] [slɪm] .

“ That's	**what**	**my**	**Dad**	**always**	**said**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Slim**	**.**
“ 那就是	什么	我的	爸爸	总是	说	,	”	去	在	苗条的	.

“我爸爸总是这么说，”斯利姆接着说。

“ ['eniweɪ] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kaɪuːs] ,
“ **Anyway one of our cayuses ,**
“ 反正 一 的 我们的 卡尤斯 ,

“总之，我们的一艘小艇，

[dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['lɪt(ə)l] ['sɒrəl] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɒv; əv] [waɪt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [legz] ,
just a plain little sorrel with a splash of white on her face and legs ,
只是 一个 清楚的 小的 酢浆草 和 一个 溅 的 白色的 在 她 脸 和 腿 ,

只是一匹普通的栗色小马，脸上和腿上点缀着些许白色。

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
was the mother of Lightning .
曾是 这 母亲 的 闪电 .

她是闪电的母亲。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊlt][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
She was a colt in a thousand , you could see that at a glance .
她 曾是 一个 小马 在 一个 千 , 你 可以 看 那 在 一个 瞥一眼 .

她真是千里挑一的佳人，一眼就能看出来。

” [slɪm] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ðɪ] [muːn] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] .
” Slim paused and looked up at the moon again for comfort .
” 苗条的 暂停 和 看起来 向上 在 这 月亮 再次 为了 舒适 .

斯利姆停顿了一下，再次抬头望向月亮寻求慰藉。

[ðə; ðɪ] [eɪk] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [bʌt; bət] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃʌk] , ['telɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt]
The ache was still in his heart , but talking to Chuck , telling him about
这 疼痛 曾是 仍然 在 他的 心 , 但 说 到 查克 , 讲述 他 关于
['laɪtnɪŋ] ,
Lightning ,
闪电 ,

他心中依然隐隐作痛，但和查克交谈，告诉他关于闪电麦昆的事，

[wɒz; wəz] ['iːzɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪəsɪŋ] [peɪn] .
was easing a little of the piercing pain .
曾是 缓解 一个 小的 的 这 冲孔 疼痛 .

稍微缓解了刺痛感。

“ [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][eɪdʒ] [wen] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd]
“ I was just coming along to the age when I was going to need a good
“ 我 曾是 只是 未来 沿着 到 这 年龄 什么时候 我 曾是 去 到 需要 一个 好的
[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

“我当时正到了需要一匹好马的年纪，”

” [went] [ɒn] [slɪm] , “ [ænd; ənd][dæd] [pɪkt] [aʊt] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə]
” went on Slim , “ and Dad picked out Lightning and turned her over to
” 去 在 苗条的 , “ 和 爸爸 挑选 出去 闪电 和 转向 她 超过 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“斯利姆接着说，‘爸爸挑了闪电，然后把她交给了我。’”

[wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [fɜːst] - [reɪt] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stɑːt] ,
We seemed to get along first - rate right from the start ,
我们 似乎 到 得到 沿着 第一的 - 速度 正确的 从 这 开始 ,

我们从一开始就相处得非常融洽。

[siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .
seemed to understand just what the other wanted to do .
似乎 到 理解 只是 什么 这 其他 通缉 到 做 .

似乎完全明白对方想要做什么。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ai] [rɪ'membə(r)] [wʌn] [taɪm] [ɪn] [sprɪŋ] [raʊnd] - [ʌp] [wen] ['laɪtnɪŋ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['preəri] [dɔːgz] [həʊl]
I remember one time in spring round - up when Lightning went into a prairie dog's hole
我 记住 一 时间 在 春天 圆形的 - 向上 什么时候 闪电 去 进入 一个 草原 狗的 洞
[ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː] .
and threw me .
和 扔 我 .

我记得有一次春季围捕的时候，闪电钻进土拨鼠洞里，把我甩了出去。

[ai] ['bʌstɪd] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] [spreɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [səʊ] [bæd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [stænd] .
I busted one leg and sprained the other so bad I couldn't stand .
我 被捕 一 腿 和 扭伤 这 其他 所以 坏的 我 不能 站立 .

我一条腿骨折了，另一条腿严重扭伤，站都站不起来。

[ðeə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [sprɔːld] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] [reɪndʒ] ,
There I was sprawled flat on the range ,
那里 我 曾是 蔓延 平坦的 在 这 范围 ,

我当时平躺在牧场上，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃʌk] ['wægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - - [bɪg] [stɔːm] ['wuːpɪŋ] [daʊn]
five miles from the chuck wagon and a thunderin ' big storm whooping down
五 英里 从 这 查克 车皮 和 一个 - - 大的 风暴 欢呼 向下
[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
out of the mountains .
出去 的 这 山脉 .

距离餐车还有五英里，一场雷鸣般的暴风雨正从山上呼啸而下。

“ ['laɪtnɪŋ] [tʊk] [wʌn] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃʌk] ['wægən] [æt; ət]
“ Lightning took one good look at me and set out for the chuck wagon at
“ 闪电 采取 一 好的 看 在 我 和 放 出去 为了 这 查克 车皮 在
[ə; eɪ] [fʊl] ['gæləp] .
a full gallop .
一个 满的 驰骋 .

“闪电看了我一眼，便全速奔向餐车。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [dæd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [bæk] [wɪð]
It wasn't an hour later when she brought Dad and the boys back with
它 不是 一个 小时 之后 什么时候 她 带来 爸爸 和 这 男孩们 后退 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

不到一个小时后，她就带着爸爸和孩子们回来了。

[ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ai] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [siː]
They got there just before the rain and believe me , I was glad to see
他们 得到 那里 只是 前 这 雨 和 相信 我 , 我 曾是 高兴的 到 看
[ðem; ðəm] . ”
them . ”
他们 . ”

他们赶在下雨前到达，相信我，我很高兴见到他们。

“ [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [laɪk] [ðæt] , ” [nˈɒdɪd] [tʃʌk] , “ [bʌt; bət] [ai] ['nevə(r)] [njuː] ['eniwʌn] [ðæt]
“ I've heard of horses like that , ” nodded Chuck , “ but I never knew anyone that
“ 我已经 听到 的 马匹 喜欢 那 , ” 点头 查克 , “ 但 我 绝不 知道 任何人 那
[əʊnd] [wʌn] . ”
owned one . ”
拥有 一 . ”

“我听说过这样的马，”查克点点头，“但我从来没认识过拥有这种马的人。”

“ [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] ['laɪtnɪŋ] .
“ There's only one Lightning .
“ 有 仅有的 一 闪电 .

“闪电队只有一个。”

[æt; ət][fɜːst][aɪ] [treɪnd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [let] ['eniwʌn] [els] [raɪd][hɜː(r); hə(r)] ,
At first I trained her so she wouldn't let anyone else ride her ,
在 第一的 我 受过训练 她 所以 她 不会 让 任何人 别的 骑 她 ,

起初我训练她，让她不让别人骑她。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel]
but the other boys on the ranch didn't like it very well
但 这 其他 男孩们 在 这 牧场 没有 喜欢 它 非常 出色地

但农场里的其他男孩不太喜欢这样。

[səʊ][aɪ] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['hæbɪt] .
so I broke her of that habit .
所以 我 打破 她 的 那 习惯 .

所以我帮她改掉了这个习惯。

[ɪf] [aɪ]['hædnt] [dʌn] [ðæt] , [ʃɪd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['rɪdn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn]
If I hadn't done that , she'd never have been ridden away from here this afternoon
如果 我 之前没有 完毕 那 , 棚 绝不 有 到过 骑 离开 从 这里 这 下午
.
:
.

如果我没那么做，她今天下午就永远不会被带离这里了。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪd] [læʃ] [aʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wen'evə(r)] ['eniwʌn] [keɪm] [nɪə(r)] ,
It used to be she'd lash out with her feet whenever anyone came near ,
它 用过的 到 是 棚 睫毛 出去 和 她 脚 每当 任何人 来了 靠近 ,

以前只要有人靠近，她就会用脚踢人。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['kaɪndə] ['deɪndʒərəs] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] . ”
but that was kinda dangerous on the ranch . ”
但 那 曾是 有点 危险的 在 这 牧场 . ”

但那样做在农场里有点危险。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['feloʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][gɒt][hɜː(r); hə(r)]
“ How do you suppose the fellows that were gunning for me got her
“ 如何 做 你 认为 这 伙伴们 那 是 枪击 为了 我 得到 她
? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .
? ” asked Chuck .
? ” 问 查克 .

“你觉得那些想害我的家伙是怎么抓到她的？”查克问道。

“ [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [klaɪm] [ɒn] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðæt]
“ All they had to do was to walk up and climb on , she was that
“ 全部 他们 有 到 做 曾是 到 走 向上 和 爬 在 , 她 曾是 那
['dʒent(ə)l] .
gentle .
温和的 .

“他们只需要走上去爬上去就行了，她就是这么温柔。”

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ɪf] [aɪ]['evə(r)][get][hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
Believe me , if I ever get her back ,
相信 我 , 如果 我 曾经 得到 她 后退 ,

相信我，如果我能把她找回来，

[ʃiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wʌn] - [mæn] [hɔːs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . ”
she's going to be a one - man horse from now on . ”
她是 去 到 是 一个 一 - 男人 马 从 现在 在 . ”

从今以后，她将成为一匹单人马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)

“ [aɪm] [əˈfreɪd] [ðeə(r)] [ˈɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [jʊl] [ˈevə(r)] [get] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] , ” [sed] [tʃʌk] ,
“ I'm afraid there isn't much chance you'll ever get her back , ” said Chuck ,
“ 我是 害怕的 那里 不是 很多 机会 你会 曾经 得到 她 后退 , ” 说 查克 ,

“恐怕你再也找不回她了，”查克说。

“ [ɪf] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɪz] [æz; əz] [ˈspɑːsli] [ˈset(ə)ld] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] . ”
“ if this country is as sparsely settled as you say . ”
“ 如果 这 国家 是 作为 稀疏地 定居 作为 你 说 . ”

“如果这个国家真像你说的那样人口稀少的话。”

“ [aɪl] [get] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ˈsʌmhaʊ] ,
“ I'll get her back somehow ,
“ 患病的 得到 她 后退 不知何故 ,

“我一定会想办法把她找回来的。”

” [rɪˈplaɪd] [slɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [ðæt] [bruk] [nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [ˈteɪkən]
” replied Slim in a tone that brooked no good for the men who had taken
” 回复 苗条的 在 一个 语气 那 布鲁克德 不 好的 为了 这 男人 WHO 有 已采取
[ˈlaɪtnɪŋ] .
Lightning .
闪电 .

“斯利姆回答道，语气中充满了对那些夺取闪电的人的不屑。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsaɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
They were silent for a time ,
他们 是 沉默的 为了 一个 时间 ,

他们沉默了一会儿。

[bəuθ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl] [ðæt] [feɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]
both thinking of the long walk down the Sky High trail that faced them with the
两个都 思维 的 这 长的 走 向下 这 天空 高的 踪迹 那 面对 他们 和 这
[ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] .
coming of the dawn .
未来 的 这 黎明 .

两人都想到了黎明时分即将面临的沿着高空步道走下去的漫长旅程。

“ [ˈfʌni] [aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] [əˈhed] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [wen] [juː; jʊ] [went] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] , ” [sed]
“ Funny I didn't see you ahead of me when you went over the summit , ” said
“ 有趣的 我 没有 看 你 前方 的 我 什么时候 你 去 超过 这 首脑 , ” 说
[slɪm] .
Slim .
苗条的 .

“真奇怪，你翻过山顶的时候我竟然没看到你，”斯利姆说道。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [krɒst] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈaʊə(r)] [əˈhed] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
“ I must have crossed a good hour ahead of you .
“ 我 必须 有 交叉 一个 好的 小时 前方 的 你 .

“我肯定比你早过了一个小时。”

[maɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ˈprɪti] [ˈbædli] [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ænd; ənd] [aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [taɪm]
My horse was pretty badly winded and I didn't try to make much time
我的 马 曾是 漂亮的 糟糕 喘息 和 我 没有 尝试 到 制作 很多 时间
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [saɪd] .
for the first half hour coming down this side .
为了 这 第一的 一半 小时 未来 向下 这 边 .

我的马喘得很厉害，所以我下山的前半个小时并没有加快速度。

[fækt][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ,

Fact	of	the	matter	is	,
事实	的	这	事情	是	,

事实是，

[ai] [stɒpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][let][ðə; ði] ['kaɪuːs] [greɪz] .

I	stopped	a	little	above	here	for	water	and	to	let	the	cayuse	graze	.
我	停止	一个	小的	多于	这里	为了	水	和	到	让	这	卡尤斯	轻擦	.

我在这里稍稍往上停了一下，喝点水，也让小鳐鱼吃点草。

" [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][pʊt][ɒn] [freʃ] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)]

"	The	fire	was	dying	and	there	was	no	need	to	put	on	fresh	wood	for
"	这	火	曾是	垂死	和	那里	曾是	不	需要	到	放	在	新鲜的	木头	为了

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][rəʊl]['ɪntuː][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] .

they	were	ready	to	roll	into	their	blankets	.
他们	是	准备好	到	卷	进入	他们的	毯子	.

“火快要熄灭了，不需要再添柴了，因为他们已经准备钻进毯子里睡觉了。”

[slɪm] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [buːts] [ɒf] , ['pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ʌp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

Slim	kicked	his	boots	off	,	pulled	the	blanket	up	around	his	shoulders	,
苗条的	踢	他的	靴子	离开	,	拉	这	毯子	向上	大约	他的	肩膀	,

斯利姆踢掉靴子，把毯子拉到肩上，

[ænd; ənd] [sed] [gʊd] [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] - [faʊnd] [kəm'pænjən] .

and	said	good	night	to	his	new	-	found	companion	.
和	说	好的	夜晚	到	他的	新的	-	成立	伴侣	.

然后向他新结识的同伴道了晚安。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [raɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

He	was	worn	out	by	the	long	ride	of	the	day	,
他	曾是	磨损	出去	经过	这	长的	骑	的	这	天	,

他因为一天的长途骑行而筋疲力尽。

[ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['bəʊldə(r)] - [struːn] [wɒʃ] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ment(ə)l] [griːf] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]

the	adventure	in	the	boulder	-	strewn	wash	below	and	the	mental	grief	of	having
这	冒险	在	这	巨石	-	散落的	洗	以下	和	这	精神的	悲伤	的	拥有

[lɒst] ['laɪtnɪŋ] .

lost	Lightning	.
丢失的	闪电	.

在下方布满巨石的干涸河床上的冒险经历，以及失去闪电的悲痛。

[bʌt; bət] [sliːp] [dɪd][nɒt] [kʌm] [æt; ət][wʌns] .

But	sleep	did	not	come	at	once	.
但	睡觉	做过	不是	来	在	一次	.

但睡意并未立刻袭来。

[waɪ] [hæd; həd] [tʃʌk] [biːn] ['æmbʊʃt] ?

Why	had	Chuck	been	ambushed	?
为什么	有	查克	到过	遭到伏击	?

查克为什么会遭到伏击?

[hɪz; ɪz] [θɔːts] ['sentəd] [ɒn][ðə; ði]['letə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɜːt] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [tʃʌk]

His	thoughts	centered	on	the	letter	in	his	own	shirt	and	the	one	that	Chuck
他的	想法	居中	在	这	信	在	他的	自己的	衬衫	和	这	一	那	查克

[hæd; həd] [drɒpt] .

had	dropped	.
有	掉落	.

他的思绪集中在自己衬衫上的那封信和查克掉落的那封信上。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [bɪl] ['niːdəm] .

Both	were	from	Bill	Needham	.
两个都	是	从	账单	尼德姆	.

两者都出自比尔·尼德姆之手。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [mɪˈstɪəriəs] ['mɪʃ(ə)n] ,

Could	they	be	on	the	same	mysterious	mission	,
可以	他们	是	在	这	相同的	神秘	使命	,

他们是否在执行同一项神秘任务?

[kʊd; kəd][bəuθ][biː; bi] ['ɑːnsərɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]['kæt(ə)lmən] ?

could	both	be	answering	a	sudden	call	from	the	old	cattleman	?
可以	两个都	是	回答	一个	突然	称呼	从	这	老的	牧牛人	?

他们俩会不会是在回应老牧牛人的突然召唤?

['tʃæptə(r)] [faɪv]

Chapter	Five
章	五

第五章

[ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] ['raɪdə(r)]

The	Unknown	Rider
这	未知	骑士

未知骑士

[slɪm] [slept] ['restləsli] [ðæt] [naɪt] ,

Slim	slept	restlessly	that	night	,
苗条的	睡着了	躁动不安	那	夜晚	,

那晚，斯利姆辗转反侧，难以入眠。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [dɪˈstɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] ['wʌri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

his	mind	disturbed	by	the	grief	and	worry	over	the	loss	of	his	horse	.
他的	头脑	不安	经过	这	悲伤	和	担心	超过	这	损失	的	他的	马	.

失去爱马的悲痛和担忧让他心神不宁。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈweɪk] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst]['rəʊzi][tɪnt][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] .

He	was	awake	with	the	first	rosy	tint	in	the	sky	above	the	Cajons	.
他	曾是	醒	和	这	第一的	红润	着色	在	这	天空	多于	这	卡洪鼓	.

当卡洪山脉上空出现第一抹玫瑰色时，他醒了过来。

[tʃʌk] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [ænd; ənd] [slɪm] , [ˌbeəˈfʊtɪd] ,

Chuck	was	still	sleeping	soundly	and	Slim	,	barefooted	,
查克	曾是	仍然	睡眠	稳固地	和	苗条的	,	赤足	,

查克还在熟睡，而斯利姆光着脚。

[wɔːkt] ['kwaɪətli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] .

walked	quietly	down	to	the	creek	where	he	washed	his	face	and	hands	.
步行	悄悄	向下	到	这	溪	在哪里	他	洗过	他的	脸	和	双手	.

他静静地走到小溪边，洗了洗脸和手。

[ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [ʌp][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [wʊd] ['gæðəd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][hiː; hi]

They	had	used	up	the	supply	of	wood	gathered	the	night	before	and	he
他们	有	用过的	向上	这	供应	的	木头	聚集	这	夜晚	前	和	他

[pɪkt] [ʌp][æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv][draɪ] [stɪks] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

picked	up	an	armful	of	dry	sticks	before	returning	to	the	camp	.
挑选	向上	一个	满满的	的	干燥	棍子	前	返回	到	这	营	.

他们用完了前一天晚上收集的木柴，他抱着一大捆干树枝回到了营地。

[tʃʌk] [wɒz; wəz] [əˈweɪk] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] ['leɪzɪli] [wen] [slɪm] [drɒpt] [ðə; ði] [wʊd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði]

Chuck	was	awake	and	stretching	lazily	when	Slim	dropped	the	wood	beside	the
查克	曾是	醒	和	伸展	懒洋洋	什么时候	苗条的	掉落	这	木头	旁	这

[ded] ['æʃɪz] .

dead	ashes	.
死的	灰烬	.

查克醒着，懒洋洋地伸着懒腰，这时斯利姆把木头扔在了枯骨旁边。

“ ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
“ Going to be a great day for walking ,
“ 去 到 是 一个 伟大的 天 为了 步行 ,

“今天真是个适合散步的好日子。”

” [sed] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] [buːts] .
” said the Circle Four cowboy as he pulled on his boots .
” 说 这 圆圈 四 牛仔 作为 他 拉 在 他的 靴子 .

“四号圈牛仔一边穿上靴子一边说道。”

“ [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fiːt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
“ Not for my feet after the beating I gave them running around over the
“ 不是 为了 我的 脚 后 这 殴打 我 给予 他们 跑步 大约 超过 这
[rɒks] [ɪn][maɪ] ['stɒkɪŋ] [fiːt] ,
rocks in my stocking feet ,
岩石 在 我的 袜 脚 ,

“不是因为我穿着袜子在岩石上奔跑，把脚都打疼了，

” [sed] [slɪm] .
” said Slim .
” 说 苗条的 .

“斯利姆说道。”

[waɪl] [tʃʌk] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kriːk] ['wɒʃɪŋ] , [slɪm] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [tʃekt]
While Chuck was at the creek washing , Slim started the fire and checked
尽管 查克 曾是 在 这 溪 洗涤 , 苗条的 开始 这 火 和 已检查
['əʊvə(r)][ðeə(r)] [sə'plaɪz] .
over their supplies .
超过 他们的 补给品 .

查克在溪边洗衣服的时候，斯利姆生起了火，并检查了他们的物资。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] ['beɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [miːl] [ænd; ənd][fɔː(r)]['slaɪsɪz][ɒv; əv] [bred]
There was enough bacon for the morning meal and four slices of bread
那里 曾是 足够的 熏肉 为了 这 早晨 一顿饭 和 四 切片 的 面包
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][draɪ] [ðeɪ] [naʊ] [rɪ'zembld] ['hɑːdtæk] .
that were so dry they now resembled hardtack .
那 是 所以 干燥 他们 现在 类似 硬饼干 .

早餐的培根够吃，但面包却有四片，干得像硬饼干一样。

[nɒt] [mʌtʃ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] ['kau,pʌntʃə] .
Not much food for a couple of hungry cowpunchers .
不是 很多 食物 为了 一个 夫妻 的 饥饿的 牛仔 .

对于两个饥肠辘辘的牛仔来说，这点食物根本不够。

“ [wɪr] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [grʌb] , ” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [tʃʌk] .
“ We're short of grub , ” he informed Chuck .
“ 是 短的 的 幼虫 , ” 他 知情的 查克 .

“我们缺吃的，”他告诉查克。

“ [dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['beɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [snæk] [ɒv; əv] [bred] . ”
“ Just enough bacon for breakfast and a snack of bread . ”
“ 只是 足够的 熏肉 为了 早餐 和 一个 小吃 的 面包 . ”

“早餐刚好够吃培根，再加点面包当零食。”

“ [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [stɑːt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] .
“ Might just as well start the day on a full stomach .
“ 可能 只是 作为 出色地 开始 这 天 在 一个 满的 胃 .

“不如就从吃饱肚子开始新的一天吧。”

[wiːl; wil] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll need it .
出色地 需要 它 .

我们需要它。

[haʊz] [ðə; ði] ['kɒfi] ? ”
How's **the** **coffee** **?** **”**
怎么样 这 咖啡 ? ”

咖啡怎么样?

“ ['plenti] [ɒv; əv] ['kɒfi] ,
“ **Plenty** **of** **coffee** **,**
” 很多 的 咖啡 ,

“咖啡管够，

[bʌt; bət] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [treɪl]
but **it's** **going** **to** **take** **us** **at** **least** **a** **day** **to** **reach** **the** **bottom** **of** **this** **trail**
但 它是 去 到 拿 我们 在 至少 一个 天 到 抵达 这 底部 的 这 踪迹
. ”
: **”**
. ”

但我们至少需要一天时间才能走到这条路的尽头。

“ [wel] , [ðə; ði] ['kɒfi] [wɪl] [help] .
“ **Well** **,** **the** **coffee** **will** **help** **.**
” 出色地 , 这 咖啡 将要 帮助 .

“嗯，咖啡会有帮助的。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [drɪŋk] [ðæt] [ænd; ənd] [θɪŋk] [wɪv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [miːl] .
We **can** **drink** **that** **and** **think** **we've** **had** **a** **meal** **.**
我们 能 喝 那 和 思考 我们已经 有 一个 一顿饭 .

我们可以喝下这些，然后以为已经吃过一顿饭了。

” [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌp] ,
” **By** **the** **time** **the** **sun** **was** **up** **,**
” 经过 这 时间 这 太阳 曾是 向上 ,

“太阳升起的时候，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðeə(r)]
they **had** **finished** **breakfast** **and** **were** **about** **the** **task** **of** **breaking** **their**
他们 有 完成的 早餐 和 是 关于 这 任务 的 打破 他们的
['sɪmp(ə)l] [kæmp] .
simple **camp** **.**
简单的 营 .

他们吃完早餐，正准备收拾简易营地。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['sæd(ə)l] ?
“ **What** **about** **your** **saddle** **?**
” 什么 关于 你的 鞍 ?

你的马鞍怎么样了?

” [tʃʌk] [ɑːskt] .
” **Chuck** **asked** **.**
” 查克 问 .

查克问道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [təʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] .
“ **I'm** **going** **to** **tote** **it** **with** **me** **as** **far** **as** **I** **can** **.**
” 我是 去 到 手提袋 它 和 我 作为 远的 作为 我 能 .

“我会尽可能地带着它到处走。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː] ['hevi] [aɪl] [kæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
If **it** **gets** **too** **heavy** **I'll** **cache** **it** **along** **the** **way** **.**
如果 它 获得 也 重的 患病的 缓存 它 沿着 这 方式 .

如果太重，我会沿途缓存。

[dæd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tʃɑːnsiz]

Dad	gave	it	to	me	and	I'm	not	going	to	take	any	unnecessary	chances
爸爸	给予	它	到	我	和	我是	不是	去	到	拿	任何	不必要	机会

[ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	losing	it	.
的	输	它	.

爸爸把它给我的，我不想冒任何不必要的风险把它弄丢。

" [slɪm] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['dʌfl] [rəʊl][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

"	Slim	made	up	his	duffel	roll	and	fastened	it	to	his	saddle	.
"	苗条的	制成	向上	他的	帆布包	卷	和	系紧	它	到	他的	鞍	.

“斯利姆卷好行李袋，把它固定在马鞍上。”

[ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn]

Then	he	paused	to	look	around	the	camp	and	make	sure	nothing	had	been
然后	他	暂停	到	看	大约	这	营	和	制作	当然	没有什么	有	到过

[ˌəʊvə'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

然后他停下来环顾营地，确保没有遗漏任何东西。

[tʃʌk] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Chuck	,	rifle	in	hand	,	was	waiting	for	him	.
查克	,	步枪	在	手	,	曾是	等待	为了	他	.

查克手里拿着步枪，等着他。

[slɪm] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['sæd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl]

Slim	swung	the	heavy	saddle	on	his	back	and	they	started	down	the	Sky	High	trail
苗条的	摇摆	这	重的	鞍	在	他的	后退	和	他们	开始	向下	这	天空	高的	踪迹

.

:
.

斯利姆把沉重的鞍座扛在背上，他们开始沿着高空小径往下走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [grəʊθ] [ɒv; əv] [grɑːs] ,

It	was	covered	with	a	fair	growth	of	grass	,
它	曾是	涵盖	和	一个	公平的	生长	的	草	,

它上面长满了茂盛的草。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ]['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['raɪdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

for	in	recent	years	it	was	used	by	only	an	occasional	rider	and	the
为了	在	最近的	年	它	曾是	用过的	经过	仅有的	一个	偶然	骑士	和	这

['wɔːkɪŋ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [hɑːf][bæd][ɪn] [ləʊ] [hiːld] ['ʃuːz] .

walking	wouldn't	have	been	half	bad	in	low	heeled	shoes	.
步行	不会	有	到过	一半	坏的	在	低的	高跟鞋	鞋	.

因为近年来只有偶尔的骑手使用这条路，而且穿着低跟鞋步行也不会太难受。

[bʌt; bət] ['raɪdɪŋ] [buːts] , [wɪð] [ðeə(r)] [haɪ] [hiːlz] ,

But	riding	boots	,	with	their	high	heels	,
但	骑术	靴子	,	和	他们的	高的	高跟鞋	,

但是骑马靴，由于其高跟设计，

[wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ment] [tuː; tə] [paʊnd] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [nʌn] [tuː] [smuːð] [treɪl] .

were	never	meant	to	pound	along	over	a	none	too	smooth	trail	.
是	绝不	意思是	到	磅	沿着	超过	一个	没有任何	也	光滑的	踪迹	.

它们原本就不是用来在崎岖不平的道路上颠簸前行的。

[slɪm] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɪn] ['ægəni] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

Slim	knew	that	he	would	be	in	agony	before	the	day	was	over	.
苗条的	知道	那	他	会	是	在	痛苦	前	这	天	曾是	超过	.

斯利姆知道，今天结束之前他一定会痛苦不堪。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɒk] [struːn] [wɒʃ] [weə(r)] [tʃʌk] [hæd; həd] [biːn] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [stɒpt]

They	reached	the	rock	strewn	wash	where	Chuck	had	been	ambushed	and	stopped
他们	达到	这	岩石	散落的	洗	在哪里	查克	有	到过	遭到伏击	和	停止

[waɪl] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

while	the	Circle	Four	cowboy	picked	up	his	saddle	.
尽管	这	圆圈	四	牛仔	挑选	向上	他的	鞍	.

他们到达了查克遭到伏击的乱石滩，停了下来，而"四号圈"牛仔则拿起了他的马鞍。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['bʌzəd] [wɒz; wəz] ['sɜːklɪŋ] .

High	above	them	a	buzzard	was	circling	.
高的	多于	他们	一个	秃鹰	曾是	盘旋	.

一只秃鹰在他们头顶盘旋。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['aʊəz] [tʃʌks] ['kaɪuːs] [wʊd] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['skelɪt(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

In	a	few	short	hours	Chuck's	cayuse	would	be	another	skeleton	along	the	trail	,
在	一个	很少	短的	小时	查克的	卡尤斯	会	是	其他	骨骼	沿着	这	踪迹	,

几个小时后，查克的雪橇就会变成小径上的另一具骸骨。

['hɪntɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ˌʌn'sɒlvd] ['mɪst(ə)ri] .

hinting	at	an	unsolved	mystery	.
暗示	在	一个	未解之谜	神秘	.

暗示着一个未解之谜。

[tʃʌk] [stʌk] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [buːt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]

Chuck	stuck	his	rifle	into	the	boot	fastened	to	his	saddle	and	the	cowboys
查克	卡住	他的	步枪	进入	这	启动	系紧	到	他的	鞍	和	这	牛仔

[riˈzjuːmd] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

resumed	their	march	down	the	trail	.
恢复	他们的	行进	向下	这	踪迹	.

查克把步枪插进固定在马鞍上的靴子里，牛仔们继续沿着小路行进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʌf] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	tough	going	over	the	rocks	,	but	they	were	soon	out	of	the
它	曾是	艰难的	去	超过	这	岩石	,	但	他们	是	很快	出去	的	这

[wɒʃ] ,

wash	,
洗	,

翻越岩石很艰难，但他们很快就走出了河床。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] .

and	the	footing	was	a	little	better	.
和	这	立足点	曾是	一个	小的	更好的	.

地面状况稍微好了一些。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] ['buʃhwæk]

It	was	here	that	they	picked	up	the	trail	of	the	men	who	had	bushwhacked
它	曾是	这里	那	他们	挑选	向上	这	踪迹	的	这	男人	WHO	有	丛林突袭

[tʃʌk] .

Chuck	.
查克	.

正是在这里，他们追踪到了伏击查克的那些人的踪迹。

[slɪm] ['rekəg'naɪzd] ["laɪtnɪŋz] ['huːfprɪnt] [æt; ət] [wʌns] .

Slim	recognized	Lightning's	hoofprints	at	once	.
苗条的	认可	闪电	蹄印	在	一次	.

斯利姆一眼就认出了闪电的蹄印。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðeɪ] [faʊnd] [weə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['teðə] [fɔː(r); fə(r)]

A	little	further	along	they	found	where	two	more	horses	had	been	tethered	for
一个	小的	更远	沿着	他们	成立	在哪里	二	更多的	马匹	有	到过	系绳	为了

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

再往前走一点，他们发现还有两匹马被拴在那里已经有一段时间了。

“ [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hɪə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [drɔː] [ænd; ənd] [juːst] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)]

“	They	left	their	horses	here	while	they	went	up	in	the	draw	and	used	me	for
”	他们	左边	他们的	马匹	这里	尽管	他们	去	向上	在	这	画	和	用过的	我	为了

[ə; eɪ] ['tɑːgɪt] ,

a	target	,
一个	目标	,

“他们把马留在这里，然后自己爬上山沟，把我当成了靶子。”

” [sed] [tʃʌk] ['bɪtəli] .

”	said	Chuck	bitterly	.
”	说	查克	苦涩地	.

查克愤愤不平地说。

“ [θɪŋk] [jʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'gen] ? ”

“	Think	you'd	be	able	to	recognize	them	if	you	saw	them	again	?	”
”	思考	你会	是	有能力的	到	认出	他们	如果	你	锯	他们	再次	?	”

“你觉得如果再次见到他们，还能认出他们吗？”

“ [ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	doubt	it	.
”	我	怀疑	它	.

我对此表示怀疑。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] . ”

The	distance	was	too	great	and	the	light	was	poor	.	”
这	距离	曾是	也	伟大的	和	这	光	曾是	贫穷的	.	”

距离太远，光线又不好。

“ [aɪl] [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ” [sed] [slɪm] .

“	I'll	know	one	of	them	,	”	said	Slim	.
”	患病的	知道	一	的	他们	,	”	说	苗条的	.

“我肯定认识他们中的一个，”斯利姆说。

“ [ai] [pʊt] [maɪ] [mɑːk] [ɒn] [hɪm] .

“	I	put	my	mark	on	him	.
”	我	放	我的	标记	在	他	.

“我给他留下了我的印记。”

[ən'les] [ai] [mɪs] [maɪ] [ges] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] ['ʃætəd] [raɪt] ['elbəʊ] .

Unless	I	miss	my	guess	he's	got	a	shattered	right	elbow	.
除非	我	错过	我的	猜测	他是	得到	一个	破碎	正确的	弯头	.

如果我没猜错的话，他的右肘关节骨折了。

[ɪf] [ai] ['evə(r)] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [hiːl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [æn; ən] ['elbəʊ] ['bʌstɪd] [ɔːl] [aʊt]

If	I	ever	catch	up	with	him	he'll	have	something	besides	an	elbow	busted	all	out
如果	我	曾经	抓住	向上	和	他	地狱	有	某物	除了	一个	弯头	被捕	全部	出去

[ɒv; əv] [ʃeɪp] .

of	shape	.
的	形状	.

如果我能追上他，他肯定不只是肘部受伤，而是全身都垮掉了。

” [ðə; ði] [sʌn] [bɜːnd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪn] [eə(r)] [suːn] [wɔːm] .

”	The	sun	burned	down	over	the	Cajons	and	the	thin	air	soon	warmed	.
”	这	太阳	烧伤	向下	超过	这	卡洪鼓	和	这	薄的	空气	很快	温暖	.

“太阳炙烤着卡洪山脉，稀薄的空气很快变得温暖起来。”

[rɪvjʊ'lɪts] [ɒv; əv] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [stɹ'iːmd] [daʊn] [tʃʌks] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] [suːn]
Rivulets **of** **perspiration** **streamed** **down** **Chuck's** **back** **and** **his** **shirt** **was** **soon**
小溪 的 汗 流媒体 向下 查克的 后退 和 他的 衬衫 曾是 很快
[səʊkt] .
soaked **.**
浸泡过 .

汗水顺着查克的后背流淌下来，他的衬衫很快就湿透了。

[slɪm] , [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['hevi] , [felt] [ðə; ði] [hiːt] [les] .
Slim **,** **not** **quite** **so** **heavy** **,** **felt** **the** **heat** **less** **.**
苗条的 , 不是 相当 所以 重的 , 毛毡 这 热 较少的 .

轻薄，重量也轻，感觉不到多少热量。

[ðeɪ] ['paʊndɪd] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] [wen] [tʃʌk] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .
They **pounded** **along** **for** **better** **than** **an** **hour** **when** **Chuck** **called** **a** **halt** **.**
他们 猛击 沿着 为了 更好的 比 一个 小时 什么时候 查克 称为 一个 停止 .

他们就这样疾驰了一个多小时，查克才叫停了下来。

“ [lets] [stɒp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [skrʌb] [əʊks] .
“ **Let's** **stop** **in** **the** **shade** **of** **these** **scrub** **oaks** **.**
“ 我们来吧 停止 在 这 阴影 的 这些 擦洗 橡树 .

“我们到这些矮橡树的树荫下停下来吧。”

[ðɪs] ['sæd(ə)l][ɪz] ['dɪgɪŋ] [ɪts] [weɪ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] [bæk] .
This **saddle** **is** **digging** **its** **way** **right** **into** **the** **middle** **of** **my** **back** **.**
这 鞍 是 挖掘 它是 方式 正确的 进入 这 中间 的 我的 后退 .

这鞍座硌得我后背正中间疼。

” [slɪm] ['welkəm] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [flɔp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
” **Slim** **welcomed** **the** **suggestion** **and** **they** **flopped** **down** **in** **the** **shade** **.**
” 苗条的 欢迎 这 建议 和 他们 失败 向下 在 这 阴影 .

斯利姆欣然接受了这个建议，两人便在树荫下躺了下来。

[tʃʌk] [lʊkt] [ʌp] ['spekjələtɪvli] [æt; ət][ðə; ði][klɪə(r)] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Chuck **looked** **up** **speculatively** **at** **the** **clear** **blue** **of** **the** **sky** **.**
查克 看起来 向上 推测性地 在 这 清除 蓝色的 的 这 天空 .

查克若有所思地抬头望着湛蓝的天空。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [hæd; həd] [daɪd] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪspə(r)]
There **wasn't** **a** **cloud** **in** **sight** **,** **and** **the** **breeze** **had** **died** **down** **to** **a** **whisper**
那里 不是 一个 云 在 视线 , 和 这 微风 有 死亡 向下 到 一个 耳语
.
:
.

天空万里无云，微风也渐渐停歇。

“ [haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ **How** **many** **more** **miles** **to** **the** **bottom** **of** **the** **trail** **?** **”** **he** **asked** **.**
“ 如何 许多 更多的 英里 到 这 底部 的 这 踪迹 ? ” 他 问 .

“离步道尽头还有多少英里？”他问道。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] .
“ **I** **don't** **know** **exactly** **.**
” 我 不 知道 确切地 .

我不太清楚。

[aɪ'd] [seɪ] [wɪv] ['kʌvəd] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [sɪns] ['liːvɪŋ] [kæmp] .
I'd **say** **we've** **covered** **about** **four** **miles** **since** **leaving** **camp** **.**
ID 说 我们已经 涵盖 关于 四 英里 自从 离开 营 .

我估计我们离开营地后大约走了四英里。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] - [ɔː(r)] - [mɔː(r)] . ”
It must be 23 or 24 more . ”
它 必须 是 - 或者 - 更多的 . ”

肯定还有23或24个。

“ [aɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ I'll never make it . ”
“ 患病的 绝不 制作 它 . ”

“我永远也做不到。”

“ [aɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] [tə'naɪt] , ” [sed] [slɪm] .
“ I've got to be at the foot of the trail tonight , ” said Slim .
“ 我已经 得到 到 是 在 这 脚 的 这 踪迹 今晚 , ” 说 苗条的 .

“我今晚必须到步道起点去，”斯利姆说。

“ [aɪm][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] , ” [əd'mɪtɪd] [tʃʌk] ,
“ I'm supposed to be , ” admitted Chuck ,
“ 我是 据称 到 是 , ” 承认 查克 ,

“我应该是，”查克承认道。

“ [bʌt; bət] [aɪv] ['sɪəriəs] [daut] [ɪf] [maɪ] - [dɒgz] - [wɪl] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] - [maɪlz] .
“ but I've serious doubts if my ' dogs ' will hold out for better than 20 miles .
“ 但 我已经 严肃的 疑虑 如果 我的 - 狗 - 将要 抓住 出去 为了 更好的 比 - 英里 .
”
”
”

“但我严重怀疑我的‘狗’能不能坚持走超过20英里。”

“ [wɪd] ['betə(r)] [kiːp] ['paʊndɪŋ] [ə'lɒŋ] .
“ We'd better keep pounding along .
“ 我们会 更好的 保持 猛击 沿着 .

我们最好继续努力。

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][ænd; ənd][wiːl; wɪl][stɒp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['kɒfi] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ]
Another hour and we'll stop and make a pot of coffee and find a
其他 小时 和 出色地 停止 和 制作 一个 锅 的 咖啡 和 寻找 一个
[kriːk] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][səʊk] ['aʊə(r)] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] . ”
creek where we can soak our feet for awhile . ”
溪 在哪里 我们 能 浸泡 我们的 脚 为了 一会儿 . ”

再过一个小时，我们就停下来煮壶咖啡，找条小溪泡泡脚。

“ [gʊd] [aɪ'dɪə] .
“ Good idea .
“ 好的 主意 .

好主意。

[maɪn] [fiːl] [laɪk] ['ðer] ['bɜːnɪŋ] [ʌp] [raɪt] [naʊ] .
Mine feel like they're burning up right now .
矿 感觉 喜欢 它们是 燃烧 向上 正确的 现在 .

我的脚感觉像要烧起来了一样。

” ['ʃoʊldərɪŋ] [ðeə(r)] ['sædlz] , [ðeɪ] [set] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði][treɪl] .
” Shouldering their saddles , they set off down the trail .
” 肩部 他们的 马鞍 , 他们 放 离开 向下 这 踪迹 .

他们扛起马鞍，沿着小路出发了。

[ðə; ði] [greɪd] [wɒz; wəz] ['iːzɪŋ] [naʊ] .
The grade was easing now .
这 年级 曾是 缓解 现在 .

难度有所降低。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['tɪmbə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [stɪl] [skeəs] .

There	was	more	timber	but	the	grass	was	still	scarce	.
那里	曾是	更多的	木材	但	这	草	曾是	仍然	稀少	.

木材多了些，但草还是很少。

“ [nɒt] [mʌtʃ] ['greɪzɪŋ] [lænd][hɪə(r)] , ” [kə'bmɛntɪd] [tʃʌk] .

“	Not	much	grazing	land	here	,	”	commented	Chuck	.
”	不是	很多	放牧	土地	这里	,	”	评论	查克	.

“这里没有多少牧场，”查克评论道。

“ [nəʊ] . [ðæts] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

“	No	.	That's	up	in	the	Creeping	Shadows	country	.
”	不	.	那就是	向上	在	这	爬行	阴影	国家	.

“不，那是在《潜伏的阴影》的地盘上。”

[aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)][bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [grɑːs] [ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ]

I've	never	been	there	but	I've	heard	there's	some	of	the	best	grass	in	Wyoming
我已经	绝不	到过	那里	但	我已经	听到	有	一些	的	这	最好的	草	在	怀俄明州

[ɪn] [ðæt] ['væli] . ”

in	that	valley	.	”
在	那	谷	.	”

我从未去过那里，但我听说怀俄明州那个山谷里长着最好的牧草。

“ [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	Wouldn't	have	to	be	very	good	to	be	that	,	”	said	Chuck	.
”	不会	有	到	是	非常	好的	到	是	那	,	”	说	查克	.

“不需要非常优秀就能做到这一点，”查克说。

“ [wiː; wi]['ɔːlməʊst] [bɜːnd] [aʊt] [ðɪs] ['sʌmə(r)] .

“	We	almost	burned	out	this	summer	.
”	我们	几乎	烧伤	出去	这	夏天	.

“我们这个夏天差点筋疲力尽。”

[nəʊ][reɪn][fɔː(r); fə(r)] [wiːks] . ”

No	rain	for	weeks	.	”
不	雨	为了	周	.	”

已经好几周没下雨了。

“ [ðeəz; ðəz] [biːn] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][reɪn][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə]

“	There's	been	little	or	no	rain	here	,	but	the	Creeping	Shadows	always	seem	to
”	有	到过	小的	或者	不	雨	这里	,	但	这	爬行	阴影	总是	似乎	到

[get] ['wɔːtə(r)] .

get	water	.
得到	水	.

“这里几乎没下雨，但‘潜伏的阴影’似乎总能得到水。”

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][slɪm] [w'ʌndəd] [waɪ] [tʃʌk] , [tuː] ,

”	They	were	silent	for	a	time	and	Slim	wondered	why	Chuck	,	too	,
”	他们	是	沉默的	为了	一个	时间	和	苗条的	想知道	为什么	查克	,	也	,

他们沉默了一会儿，斯利姆也纳闷查克为什么也这样。

[wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] [ðæt] [naɪt] .

was	anxious	to	get	to	the	bottom	of	the	trail	that	night	.
曾是	焦虑的	到	得到	到	这	底部	的	这	踪迹	那	夜晚	.

当晚，他急切地想要到达小径的尽头。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

He	couldn't	help	thinking	about	the	letter	which	had	fallen	from	his
他	不能	帮助	思维	关于	这	信	哪个	有	倒下	从	他的

[kəm'pænjənz] ['pɒkɪt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [ʌn'ɑːnsəd] ['kwestʃən]

companion's	pocket	the	night	before	and	there	was	still	the	unanswered	question
同伴的	口袋	这	夜晚	前	和	那里	曾是	仍然	这	未解答	问题

[ɒn] [waɪ] [tʃʌk] [hæd; həd] [biːn] [set] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['gʌnmən] .

on	why	Chuck	had	been	set	upon	by	the	two	gunmen	.
在	为什么	查克	有	到过	放	之上	经过	这	二	枪手	.

他不禁想起前一天晚上从同伴口袋里掉出来的那封信，还有查克为什么会被两个持枪歹徒袭击，这个问题仍然没有答案。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wel] [tə'wɔːd] [ɪts] ['zenɪθ] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] ['sekənd] [stɒp] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl]

The	sun	was	well	toward	its	zenith	when	they	made	their	second	stop	beside	a	small
这	太阳	曾是	出色地	朝向	它是	天顶	什么时候	他们	制成	他们的	第二	停止	旁	一个	小的

[striːm] .

stream	.
溪流	.

当他们第二次停在一条小溪边时，太阳已经接近正午了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [grɑːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] ,

There	was	a	little	grass	and	a	few	trees	in	the	valley	,
那里	曾是	一个	小的	草	和	一个	很少	树木	在	这	谷	,

山谷里长着一些小草和几棵树。

[ɪ'nʌf] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃeɪd] .

enough	at	least	to	provide	them	with	shade	.
足够的	在	至少	到	提供	他们	和	阴影	.

至少足以给它们提供遮荫。

[slɪm] ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] [sɒks] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Slim	pulled	off	his	boots	and	socks	and	looked	at	his	feet	.
苗条的	拉	离开	他的	靴子	和	袜子	和	看起来	在	他的	脚	.

斯利姆脱下靴子和袜子，低头看着自己的脚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .

They	were	red	and	swollen	.
他们	是	红色的	和	肿	.

它们又红又肿。

[tʃʌks] [lʊkt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['iːv(ə)n] [wɜːs] [kən'dɪʃn] .

Chuck's	looked	to	be	in	even	worse	condition	.
查克的	看起来	到	是	在	甚至	更糟	状况	.

查克的状况看起来更糟。

[ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [krɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz]

The	Circle	Four	cowboy	crawled	to	the	water's	edge	on	his	hands	and	knees
这	圆圈	四	牛仔	爬行	到	这	水的	边缘	在	他的	双手	和	膝盖

[ænd; ənd] ['greɪtfəli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

and	gratefully	thrust	his	feet	into	the	cool	water	.
和	感激不尽	推力	他的	脚	进入	这	凉爽的	水	.

第四圈的牛仔手脚并用地爬到水边，感激地把脚伸进清凉的水中。

“ [əʊ] [bɔɪ] !

“	Oh	boy	!
“	哦	男生	!

“哦，天哪！”

[wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] .

What	a	relief	.
什么	一个	宽慰	.

真是松了一口气。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['wɔːtə(r)][kʊd; kəd] [fiːl] [səʊ] [gʊd] .

I	didn't	know	water	could	feel	so	good	.
我	没有	知道	水	可以	感觉	所以	好的	.

我以前不知道喝水竟然能这么舒服。

[aɪv] [hɑːf][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [raɪt] [hɪə(r)] . ”

I've	half	a	mind	to	spend	the	rest	of	the	day	right	here	.	”
我已经	一半	一个	头脑	到	花费	这	休息	的	这	天	正确的	这里	.	”

我真想今天剩下的时间都待在这儿。

“ [ðen] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .

“	Then	you'll	have	to	spend	it	alone	.
”	然后	你会	有	到	花费	它	独自的	.

“那你就得独自度过这段时间了。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [maɪ] [fiːt] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [ænd; ənd] [wiː; wi]

I'm	going	to	push	on	as	soon	as	my	feet	feel	a	little	better	and	we
我是	去	到	推	在	作为	很快	作为	我的	脚	感觉	一个	小的	更好的	和	我们

[hæv; həv][sʌm; səm] ['kɒfi] . ”

have	some	coffee	.	”
有	一些	咖啡	.	”

等我脚感觉好些了，我们喝点咖啡，我就继续赶路。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['kɒfi] [wɪl] [pep] [ˌem 'iː] [ʌp] , ” [ə'griːd] [tʃʌk] .

“	Maybe	the	coffee	will	pep	me	up	,	”	agreed	Chuck	.
”	或许	这	咖啡	将要	活力	我	向上	,	”	同意	查克	.

“也许咖啡能让我精神振奋，”查克同意道。

“ [aɪl] ['rʌs(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .

“	I'll	rustle	up	the	wood	in	a	little	bit	.
”	患病的	沙沙	向上	这	木头	在	一个	小的	少量	.

“我一会儿就去弄些木头来。”

” [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)]

”	The	cool	water	reduced	the	swelling	of	their	feet	and	a	few	minutes	later
”	这	凉爽的	水	减少	这	肿胀	的	他们的	脚	和	一个	很少	分钟	之后

[ðeɪ] [dɔn] [ðeə(r)] [sɒks] [ænd; ənd] [buːts] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ɪ'nʌf] [draɪ] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

they	donned	their	socks	and	boots	and	picked	up	enough	dry	wood	for	a
他们	穿戴	他们的	袜子	和	靴子	和	挑选	向上	足够的	干燥	木头	为了	一个

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

“凉水减轻了他们脚部的肿胀，几分钟后，他们穿上袜子和靴子，捡了些干柴生火。

[slɪm] [fɪld] [ðə; ði] ['kɒfi] [pɒt] [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv][ðə; ði]

Slim	filled	the	coffee	pot	and	shortly	before	noon	they	had	two	cups	of	the
苗条的	已填	这	咖啡	锅	和	不久	前	中午	他们	有	二	杯子	的	这

['stiːmɪŋ] ['bevərɪdʒ] [ə'piːs] .

steaming	beverage	apiece	.
蒸煮	饮料	一块	.

斯利姆把咖啡壶装满了咖啡，临近中午时分，他们每人喝了两杯热气腾腾的咖啡。

“ [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] , ” [sed] [slɪm] ,

“	Not	much	of	a	meal	,	”	said	Slim	,
”	不是	很多	的	一个	一顿饭	,	”	说	苗条的	,

“这算不上什么像样的饭菜，”斯利姆说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['stɪf(ə)nɪŋ] [ɪn] [maɪ] [bæk] .

“	but	it	puts	a	little	more	stiffening	in	my	back	.
”	但	它	放置	一个	小的	更多的	刚度	在	我的	后退	.

“但这会让我的背部感觉更僵硬一些。”

〞 [tʃʌk] [nˈɒdɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈθɔːtfəli] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] .

〞	Chuck	nodded	,	looking	thoughtfully	at	his	saddle	.
〞	查克	点头	,	寻找	深思熟虑	在	他的	鞍	.

查克点了点头，若有所思地看着他的马鞍。

〝 [tel] [juː; jʊ] [wɒt] .

〝	Tell	you	what	.
〞	告诉	你	什么	.

告诉你吧。

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kæʃ] [maɪ][ˈsæd(ə)l] .

I'm	going	to	cache	my	saddle	.
我是	去	到	缓存	我的	鞍	.

我要把我的马鞍藏起来。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [wiːl; wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [treɪl] [təˈnaɪt] [ɪf] [wiː; wɪ][doʊnt] .

I	don't	think	we'll	make	it	to	the	bottom	of	the	trail	tonight	if	we	don't	.
我	不	思考	出色地	制作	它	到	这	底部	的	这	踪迹	今晚	如果	我们	不	.

如果我们不这样做，我认为我们今晚无法到达步道的尽头。

[wʌns] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsædlz] [wiːl; wɪl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [lɒt] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl]

Once	rid	of	the	saddles	we'll	be	able	to	walk	a	lot	faster	and	it	will
一次	摆脱	的	这	马鞍	出色地	是	有能力的	到	走	一个	很多	快点	和	它	将要

[iːz] [ðə; ðɪ] [streɪn] [ɒn][ˈaʊə(r)] [fiːt] .

ease	the	strain	on	our	feet	.
舒适	这	拉紧	在	我们的	脚	.

一旦摆脱了马鞍，我们就能走得更快，也能减轻脚部的压力。

〞 [slɪm] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [buːts] .

〞	Slim	looked	down	at	his	boots	.
〞	苗条的	看起来	向下	在	他的	靴子	.

斯利姆低头看了看自己的靴子。

[ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋz] [wɔːk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ʌnˈiːv(ə)n] [graʊnd] [hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm][ˈlɪt(ə)l] [gʊd] .

The	morning's	walk	over	the	uneven	ground	had	done	them	little	good	.
这	早晨	走	超过	这	不均匀	地面	有	完毕	他们	小的	好的	.

早上在崎岖不平的地面上行走并没有给他们带来多少好处。

[ðə; ðɪ] [səʊls] [hæd; həd] [biːn] [gaʊdʒd] [baɪ] [ʃɑːp] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hiːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweərɪŋ] [ɒf]

The	soles	had	been	gouged	by	sharp	rocks	and	the	heels	were	wearing	off
这	鞋底	有	到过	被挖空	经过	锋利的	岩石	和	这	高跟鞋	是	穿着	离开

[æt; ət][ə; eɪ][ˈkreɪzi][ˈæŋg(ə)l] .

at	a	crazy	angle	.
在	一个	疯狂的	角度	.

鞋底被尖锐的石头划破，鞋跟也以奇怪的角度磨损殆尽。

[baɪ][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][deɪ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dɪˈskɑːd][hɪz; ɪz] [ɪkˈspensɪv] [buːts] [fɔː(r); fə(r)]

By	the	end	of	the	day	he	would	have	to	discard	his	expensive	boots	for
经过	这	结尾	的	这	天	他	会	有	到	丢弃	他的	昂贵的	靴子	为了

[hiː; hi] [ˈdaʊtɪd] [ɪf] [ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][məʊst][ˈekspɜːt] [ˈkɒblə(r)] [wʊd] [pəˈzes] [ðə; ðɪ] [skɪl] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)]

he	doubted	if	even	the	most	expert	cobbler	would	possess	the	skill	to	repair
他	怀疑	如果	甚至	这	最多	专家	皮匠	会	具有	这	技能	到	维修

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

到一天结束时，他恐怕不得不扔掉他那双昂贵的靴子，因为他怀疑即使是最有经验的鞋匠是否有能力修理它们。

〝 [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , 〞 [hiː; hi] [əˈgriːd] .

〝	Guess	you're	right	,	〞	he	agreed	.
〝	猜测	你是	正确的	,	〞	他	同意	.

“看来你是对的，”他同意道。

" [ai] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [maɪ]['sæd(ə)l] ,
" I hate to leave my saddle ,
" 我 恨 到 离开 我的 鞍 ,

"我舍不得离开马鞍，"

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ai] [kænt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [tə'naɪt] .
but I know I can't carry it to the bottom of the trail tonight .
但 我 知道 我 不能 携带 它 到 这 底部 的 这 踪迹 今晚 .

但我知道我今晚不可能把它背到山脚下。

" [tʃʌk] [lʊkt] [æt; ət] [slɪm] ['ʃɑːpli] , [iːtʃ] [pə'plekst] , [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'lɑːmd] ,
" Chuck looked at Slim sharply , each perplexed , perhaps a little alarmed ,
" 查克 看起来 在 苗条的 尖锐地 , 每个 困惑 , 也许 一个 小的 惊慌 ,

查克锐利地看了斯利姆一眼，两人都感到困惑，或许还有点惊慌。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [end][baɪ] ['sʌndaʊn] .
at the insistence of the other upon reaching the trail's end by sundown .
在 这 坚持 的 这 其他 之上 到达 这 小径 结尾 经过 日落 .

在对方的坚持下，必须在日落前到达步道的尽头。

[slɪm] [wɒʃt] [ðə; ði] ['kɒfi] [graʊndz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒt][ænd; ənd] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['bætəd] [tɪn]
Slim washed the coffee grounds out of the pot and then placed the battered tin
苗条的 洗过 这 咖啡 理由 出去 的 这 锅 和 然后 放置 这 伤痕累累 锡
[pɒt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kɒfi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [rəʊl] .
pot and the remaining coffee in his blanket roll .
锅 和 这 其余的 咖啡 在 他的 毯子 卷 .

斯利姆把咖啡渣从壶里倒出来，然后把破旧的锡壶和剩下的咖啡放进他的毯子卷里。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drɔː] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə]
" There's a little draw off to the left and across the creek that ought to
" 有 一个 小的 画 离开 到 这 左边 和 穿过 这 溪 那 应该 到
[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)] ['sædlz] ,
be a good place to leave our saddles ,
是 一个 好的 地方 到 离开 我们的 马鞍 ,

"左边溪流对面有个小洼地，应该是个放鞍的好地方。"

" [sed] [tʃʌk] .
" said Chuck .
" 说 查克 .

查克说道。

[ðeɪ] [tɒst] [ðə; ði] ['sædlz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They tossed the saddles across the creek and then jumped after them .
他们 抛掷 这 马鞍 穿过 这 溪 和 然后 跳了起来 后 他们 .

他们把马鞍扔过小溪，然后跳下去追赶。

[ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] [drɔː] [wɪtʃ] [tʃʌk] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [pruːvd] [aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kæʃ]
A thicket in the draw which Chuck had pointed out proved ideal for a cache
一个 灌木丛 在 这 画 哪个 查克 有 尖 出去 已证实 理想的 为了 一个 缓存
.
:
.

查克指出的沟壑里的一丛灌木，被证明是藏匿宝物的理想场所。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [slʌŋ] [ðeə(r)] ['blæŋkit] [rəʊlz]['əʊvə(r)]
They returned to the other side of the creek and slung their blanket rolls over
他们 返回 到 这 其他 边 的 这 溪 和 吊着 他们的 毯子 卷 超过
[ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .
their shoulders .
他们的 肩膀 .

他们回到小溪的另一边，把卷好的毯子搭在肩上。

[bəuθ] [kˈaʊbɔɪz] [hæd; həd][ˌʌnˈfɑːsən, -ˈfæ-][ðeə(r)][ˈraɪf(ə)l] [ˈskæbəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈsædlz] ,

Both	**cowboys**	**had**	**unfastened**	**their**	**rifle**	**scabbards**	**from**	**their**	**saddles**	**,**
两个都	牛仔	有	解开	他们的	步枪	剑鞘	从	他们的	马鞍	,

两个牛仔都从马鞍上解下了步枪枪套。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkærid] [ðiːz] [ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hændz] ,

and	**they**	**carried**	**these**	**in**	**their**	**right**	**hands**	**,**
和	他们	携带	这些	在	他们的	正确的	双手	,

他们右手拿着这些东西，

[ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [prəˈtruːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈleðə(r)] [keɪs] .

the	**butts**	**of**	**the**	**guns**	**protruding**	**from**	**the**	**leather**	**case**	**.**
这	屁股	的	这	枪支	突出	从	这	皮革	案件	.

枪托从皮套里伸出来。

[wɪð] [ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsædlz] [gɒn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fiːt] [ˈrestɪd] ,

With	**the**	**burden**	**of**	**their**	**saddles**	**gone**	**and**	**their**	**feet**	**rested**	**,**
和	这	负担	的	他们的	马鞍	已消失	和	他们的	脚	休息	,

卸下鞍具的重担，双脚也得到了休息，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [əˈgen] .

they	**set**	**out**	**down**	**the**	**trail**	**again**	**.**
他们	放	出去	向下	这	踪迹	再次	.

他们再次沿着小路出发。

[ðə; ði] [ˈblaɪndɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] [ˌmɪdˈdeɪ] [wɒz; wəz][əˈpɒn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈtæri] [lɒŋgə(r)]

The	**blinding**	**heat**	**of**	**midday**	**was**	**upon**	**them**	**,**	**but**	**they**	**dared**	**not**	**tarry**	**longer**
这	失明	热	的	正午	曾是	之上	他们	,	但	他们	敢于	不是	焦油	更长

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [kriːk] .

beside	**the**	**creek**	**.**
旁	这	溪	.

正午的烈日炙烤着他们，但他们不敢在小溪边再待下去了。

[hedz] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈʃəuldəz] [hʌntʃt] , [ðeɪ] [plɔdid] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

Heads	**down**	**and**	**shoulders**	**hunched**	**,**	**they**	**plodded**	**along**	**the**	**trail**	**.**
头部	向下	和	肩膀	弓着背	,	他们	蹒跚而行	沿着	这	踪迹	.

他们低着头，耸着肩，沿着小路艰难地走着。

[ˈhuːfprɪnt] [ɒv; əv] [θriː] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd]

Hoofprints	**of**	**three**	**horses**	**were**	**still**	**plainly**	**visible**	**for**	**the**	**men**	**who**	**had**
蹄印	的	三	马匹	是	仍然	显然	可见的	为了	这	男人	WHO	有

[ˈstəʊlən] [ˈlaɪtnɪŋ] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [peɪs] .

stolen	**Lightning**	**had**	**ridden**	**down**	**the**	**trail**	**at**	**a**	**fast**	**pace**	**.**
被盗	闪电	有	骑	向下	这	踪迹	在	一个	快速地	步伐	.

偷走闪电的人沿着小路飞驰而下，留下了三匹马的蹄印，仍然清晰可见。

“ [meɪks] [ˌem ˈiː] [bɔɪl] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈevri] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbiːɪŋ] [set] [əˈfʊt] , ” [snɔːt] [tʃʌk] .

“	**Makes**	**me**	**boil**	**inside**	**every**	**time**	**I**	**think**	**of**	**my**	**being**	**set**	**afoot**	**,**	**”**	**snorted**	**Chuck**	**.**
“	制作	我	熬	里面	每一个	时间	我	思考	的	我的	存在	放	步行	,	”	哼了一声	查克	.

“一想到要出发我就怒火中烧，”查克哼了一声。

“ [ˈmeɪbi] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [hʌnt] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [dɪd][ˌem ˈiː]

“	**Maybe**	**I'll**	**take**	**a**	**little**	**time**	**off**	**and**	**hunt**	**around**	**for**	**the**	**boys**	**who**	**did**	**me**
“	或许	患病的	拿	一个	小的	时间	离开	和	打猎	大约	为了	这	男孩们	WHO	做过	我

[dɜːt] .

dirt	**.**
污垢	.

“也许我会抽出点时间，四处搜寻那些曾经陷害我的家伙。”

[wɪð] [ðə; ði][ˌsuːvəˈnɪə(r)][juː; jʊ] [left] [ɒn] [ðæt] [wʌn] [tʃæps] [ɑːm] , [ðeɪ] ['jʊdnt] [biː; bi][səʊ] [hɑːd] [tuː; tə]

With	the	souvenir	you	left	on	that	one	chap's	arm	,	they	shouldn't	be	so	hard	to
和	这	纪念品	你	左边	在	那	一	小伙子的	手臂	,	他们	不应该	是	所以	难的	到

[faɪnd] .

find	.
寻找	.

有了你留在那个家伙胳膊上的纪念品，他们应该不难找到。

" [ðeɪ] [swʌŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [keɪm] [əˈpɒn] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

"	They	swung	around	a	bend	in	the	trail	and	came	upon	the	ashes	of	a
"	他们	摇摆	大约	一个	弯曲	在	这	踪迹	和	来了	之上	这	灰烬	的	一个

['riːs(ə)nt]['kæmpfaɪə(r)] .

recent	campfire	.
最近的	营火	.

他们沿着小路拐了个弯，发现了一堆最近篝火的灰烬。

[slɪm] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] .

Slim	placed	his	hand	in	the	ashes	.
苗条的	放置	他的	手	在	这	灰烬	.

斯利姆把手伸进灰烬里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kəʊld] .

They	were	cold	.
他们	是	寒冷的	.

他们很冷。

" [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪkt] [aʊt] [ænd; ənd] ['hɔbl] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , " [kɔːld] [aʊt] [tʃʌk] .

"	The	horses	were	staked	out	and	hobbled	over	here	,	"	called	out	Chuck	.
"	这	马匹	是	已抵押	出去	和	跛行	超过	这里	,	"	称为	出去	查克	.

"马匹被拴在这里，一瘸一拐地走了过来，"查克喊道。

" [tuː] [bæd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][slɪp] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] . "

"	Too	bad	we	didn't	slip	down	the	trail	last	night	and	take	them	by	surprise	.	"
"	也	坏的	我们	没有	滑	向下	这	踪迹	最后的	夜晚	和	拿	他们	经过	惊喜	.	"

"可惜我们昨晚没能顺着小路溜下去，给他们一个措手不及。"

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [naʊ] ,

"	It's	easy	to	think	of	those	things	now	,
"	它是	简单的	到	思考	的	那些	事物	现在	,

"现在很容易想到这些事，

" [grɪnd] [slɪm] [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [braʊn]

"	grinned	Slim	as	he	picked	up	a	handkerchief	which	was	covered	with	brown
"	咧嘴一笑	苗条的	作为	他	挑选	向上	一个	手帕	哪个	曾是	涵盖	和	棕色的

[steɪnz] .

stains	.
污渍	.

"斯利姆咧嘴一笑，拿起一块沾满褐色污渍的手帕。"

" [aɪ][dəʊnt][ɪˈmædʒɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑːst] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [naɪt] .

"	I	don't	imagine	one	of	them	passed	a	very	comfortable	night	.
"	我	不	想象	一	的	他们	通过了	一个	非常	舒服的	夜晚	.

"我想他们中没有一个人能睡个好觉。"

" [ɪn] [mɪdˈɑːftəˈnuːn] [ðeɪ] [pɔːzd] [bɪˈsaɪd] [əˈnʌðə(r)] ['maʊntən] [striːm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [beɪð]

"	In	midafternoon	they	paused	beside	another	mountain	stream	to	rest	and	bathe
"	在	下午	他们	暂停	旁	其他	山	溪流	到	休息	和	洗澡

[ðeə(r)] ['wɪəri] [fiːt] .

their	weary	feet	.
他们的	厌倦	脚	.

"下午时分，他们在另一条山涧旁停下来休息，洗洗疲惫的双脚。

“ [maɪ] - [dɒgz] - [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'spləʊd] ,

“	**My**	'	**dogs**	'	**look**	**like**	**they**	**are**	**going**	**to**	**explode**	**,**
“	我的	-	狗	-	看	喜欢	他们	是	去	到	爆炸	,

“我的‘狗’看起来好像要爆炸了，

” [sed] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [təʊz] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

”	**said**	**Chuck**	**as**	**he**	**wiggled**	**his**	**toes**	**in**	**the**	**cool**	**water**	**.**
”	说	查克	作为	他	扭动	他的	脚趾	在	这	凉爽的	水	.

“查克一边说着，一边在凉水中扭动着脚趾。”

[slɪm] , [stretʃt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [n'ɒdɪd] .

Slim	**,**	**stretched**	**on**	**the**	**bank**	**beside**	**him**	**,**	**nodded**	**.**
苗条的	,	拉伸	在	这	银行	旁	他	,	点头	.

斯利姆躺在他身旁的河岸上，点了点头。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [peɪs] [ænd; ənd] [meɪk]

He	**was**	**wondering**	**if**	**they**	**would**	**be**	**able**	**to**	**maintain**	**their**	**pace**	**and**	**make**
他	曾是	好奇	如果	他们	会	是	有能力的	到	维持	他们的	步伐	和	制作

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [naɪt] .

the	**bottom**	**of**	**the**	**trail**	**that**	**night**	**.**
这	底部	的	这	踪迹	那	夜晚	.

他当时在想，他们能否保持现在的速度，并在当晚到达山脚。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [bɪl] ['niːdəm] ,

He	**didn't**	**want**	**to**	**disappoint**	**Bill**	**Needham**	**,**
他	没有	想	到	辜负	账单	尼德姆	,

他不想让比尔·尼德姆失望。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld]['kæt(ə)lmən][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] [hɪm] .

for	**the**	**old**	**cattleman**	**had**	**written**	**that**	**he**	**was**	**counting**	**on**	**him**	**.**
为了	这	老的	牧牛人	有	书面	那	他	曾是	计数	在	他	.

因为那位老牧牛人曾写信说他指望着他。

“ [maɪ] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['bækbəʊn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [fɔːm] [ə; eɪ]

“	**My**	**stomach**	**and**	**backbone**	**are**	**so**	**close**	**together**	**I'm**	**afraid**	**they'll**	**form**	**a**
“	我的	胃	和	骨干	是	所以	关闭	一起	我是	害怕的	他们会	形式	一个

['juːniən][ænd; ənd] [straɪk] [ɒn][ˌem 'iː] ,

union	**and**	**strike**	**on**	**me**	**,**
联盟	和	罢工	在	我	,

“我的胃和脊椎靠得太近了，我担心它们会结成联盟，然后罢工攻击我。”

” ['grʌmbld] [tʃʌk] , “ [ən'les] [aɪ] [pʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] [kwɪk] . ”

”	**grumbled**	**Chuck**	**,**	“	**unless**	**I**	**put**	**some**	**food**	**inside**	**me**	**quick**	**.**	”
”	咕哝	查克	,	“	除非	我	放	一些	食物	里面	我	快的	.	”

“除非我赶紧吃点东西，”查克咕哝道，“否则我就没法吃东西了。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒfi] [left] . ”

“	**There's**	**a**	**little**	**coffee**	**left**	**.**	”
“	有	一个	小的	咖啡	左边	.	”

“还剩一点咖啡。”

“ [ðen] ['kɒfi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	**Then**	**coffee**	**it**	**is**	**,**	”	**said**	**Chuck**	**.**
“	然后	咖啡	它	是	,	”	说	查克	.

“那就喝咖啡吧，”查克说。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bruː] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] ['bevərɪdʒ] .

He	**built**	**a**	**fire**	**and**	**brewed**	**a**	**bitter**	**pot**	**of**	**beverage**	**.**
他	建造	一个	火	和	酿造	一个	苦的	锅	的	饮料	.

他生起火，煮了一壶苦涩的饮料。

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][drɒp][ɪn] [ðɪs] ?
“ What did you drop in this ?
” 什么 做过 你 降低 在 这 ?

你往里面掉了什么?

[ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [buːts] ? ” [ɑːskt] [slɪm] [æz; əz][hiː; hi] [sip] [ðə; ði] [blæk] [stʌf] .
The heel of one of your boots ? ” asked Slim as he sipped the black stuff .
这 脚跟 的 一 的 你的 靴子 ? ” 问 苗条的 作为 他 啜饮 这 黑色的 东西 .

“你一只靴子的鞋跟？”斯利姆一边啜饮着黑色的液体一边问道。

“ [doʊnt] [kəm'pleɪn] .
“ Don't complain .
” 不 抱怨 .

“别抱怨。”

[ɪts] [hɒt][ænd; ənd][ɪts] ['fɪlɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] .
It's hot and it's filling , which is the main thing .
它是 热的 和 它是 填充 , 哪个 是 这 主要的 事物 .

它很热，而且管饱，这才是最重要的。

” [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts][pɔː(r); pʊə(r)] [teɪst] , [ðeɪ] [daʊnd] [ðə; ði] ['kɒfi] , [druː] [ɒn][ðeə(r)] [buːts] ,
” In spite of its poor taste , they downed the coffee , drew on their boots ,
” 在 尽管如此 的 它是 贫穷的 品尝 , 他们 倒下 这 咖啡 , 画 在 他们的 靴子 ,

尽管咖啡味道很差，他们还是喝光了，穿上靴子，

[pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['raɪflz] , [ænd; ənd] [riˈzjuːmd] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] ['daʊnwəd] [trɪp] .
picked up the rifles , and resumed the painful downward trip .
挑选 向上 这 步枪 , 和 恢复 这 痛苦 向下 旅行 .

拿起步枪，继续艰难的下山之旅。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [wel] [əˈlɒŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz]
The sun was swinging well along toward the horizon and the country was
这 太阳 曾是 摇摆 出色地 沿着 朝向 这 地平线 和 这 国家 曾是
['flætnɪŋ] [aʊt] .
flattening out .
扁平化 出去 .

太阳缓缓西沉，地势也逐渐变得平坦。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] [saɪn][ɒv; əv]['hjuːmən]
They had reached the foothills , but there was still no sign of human
他们 有 达到 这 山麓 , 但 那里 曾是 仍然 不 符号 的 人类
[ˌhæbɪ'teɪʃn] .
habitation .
居住地 .

他们已经到达山麓，但仍然没有发现人类居住的迹象。

['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] , [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [brɔːd] ['væli] ,
Coming out of a patch of timber , they looked down a long , broad valley ,
未来 出去 的 一个 修补 的 木材 , 他们 看起来 向下 一个 长的 , 广阔 谷 ,

他们走出一片树林，向下望去，只见一条狭长的宽阔山谷。

[ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
the grass of which had been burned out by the sun .
这 草 的 哪个 有 到过 烧伤 出去 经过 这 太阳 .

草地上的草都被太阳晒得枯萎了。

“ [aɪ] ['pɪti] ['kæt(ə)l] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɒf] [ðɪs] [stʌf] , ” [sed] [slɪm] .
“ I pity cattle trying to live off this stuff , ” said Slim .
” 我 遗憾 牛 尝试 到 居住 离开 这 东西 , ” 说 苗条的 .

“我真同情那些靠这些东西为生的牛，”斯利姆说。

“ ['betə(r)] ['pɪti] [ˌjuː 'es] .
“ **Better pity us .**
” 更好的 遗憾 我们 .

“你们就可怜可怜我们吧。”

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl][tuː; tə] [iːt] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [grɑːs] .
If we don't find something real to eat , we may have to take to grass .
如果 我们 不 寻找 某物 真实的 到 吃 , 我们 可能 有 到 拿 到 草 .

如果我们找不到真正的食物，我们可能就只能吃草了。

” [tʃʌk] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] [wen] [slɪmz] [kɔːl] [stɒpt] [hɪm] .
“ **Chuck started down the trail again when Slim's call stopped him .**
” 查克 开始 向下 这 踪迹 再次 什么时候 斯利姆 称呼 停止 他 .

“查克正要继续沿着小路走，这时斯利姆的电话让他停了下来。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ **Wait a minute .**
” 等待 一个 分钟 .

“等一下。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
There's a horseman riding into the lower end of the valley .
有 一个 骑手 骑术 进入 这 降低 结尾 的 这 谷 .

有个骑马的人正往山谷的下游走去。

” [tʃʌk] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [skænd] [ðə; ði][fɑː(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
“ **Chuck halted and scanned the far end of the valley .**
” 查克 停止 和 扫描 这 远的 结尾 的 这 谷 .

查克停下脚步，环顾山谷的尽头。

“ [kænt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ **Can't see a thing .**
” 不能 看 一个 事物 .

什么也看不见。

['meɪbi] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ['dæfi] . ”
Maybe you're going daffy . ”
或许 你是 去 达菲 . ”

也许你疯了。

“ [aɪm] [nɒt] ['dæfi] , ” [riˈtɔːt] [slɪm] ['ʃɑːpli] .
“ **I'm not daffy , ” retorted Slim sharply .**
” 我是 不是 达菲 , ” 反驳 苗条的 尖锐地 .

“我可没疯，”斯利姆厉声反驳道。

“ [dʒʌst][stænd] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ **Just stand still a minute .**
” 只是 站立 仍然 一个 分钟 .

“请稍等片刻。”

[ðə; ði] ['fɛloʊz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [hiːz] ['liːdɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] .
The fellow's coming in from the right and he's leading another horse .
这 同伴们 未来 在 从 这 正确的 和 他是 领导 其他 马 .

那家伙从右边过来，牵着另一匹马。

” [tʃʌk] ['ʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [piə] [ɪn'tentli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [slɪm] [hæd; həd]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
“ **Chuck shaded his eyes and peered intently in the direction Slim had indicated .**
” 查克 阴影 他的 眼睛 和 窥视 专注地 在 这 方向 苗条的 有 表明的 .

查克眯起眼睛，专注地望着斯利姆指的方向。

“ [jʊr; jər] [raɪt] .
“ **You're right .**
” 你是 正确的 .

“你说得对。

[wɒt] [naʊ] ? ”
What now ? ”
什么 现在 ? ”

接下来怎么办?

“ [lets] [drɒp] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp]
“ Let's drop back in the timber along the trail and wait for him to come up
” 我们来吧 降低 后退 在 这 木材 沿着 这 踪迹 和 等待 为了 他 到 来 向上
[weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] .
where we can get a good look .
在哪里 我们 能 得到 一个 好的 看 .

“我们退到小路旁的树林里，等他走到我们可以好好看看的地方。”

” [ðeɪ] [faʊnd] ['ʃeltə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [brʌʃ] [ðæt] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['fɔːlən]
” They found shelter in a tangle of brush that had grown up around a fallen
” 他们 成立 庇护所 在 一个 纠纷 的 刷子 那 有 生长 向上 大约 一个 倒下
[triː] .
tree .
树 .

“他们在一棵倒下的树周围长出的茂密灌木丛中找到了避难所。”

[slɪm] ['pʊld] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['skæbəd] [ænd; ənd] [θruː] ['əʊpən][ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] .
Slim pulled his rifle from the scabbard and threw open the magazine .
苗条的 拉 他的 步枪 从 这 刀鞘 和 扔 打开 这 杂志 .

斯利姆从枪套里拔出步枪，打开弹匣。

[ðə; ði] ['wepən] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
The weapon was ready for action .
这 武器 曾是 准备好 为了 行动 .

武器已准备就绪。

“ [nɒt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [tʃɑːnsiz] ?
“ Not taking any chances ?
” 不是 采取 任何 机会 ?

“不想冒任何风险？”

” [tʃʌk] [ɑːskt] .
” Chuck asked .
” 查克 问 .

查克问道。

“ ['neəri][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
“ Nary a chance .
” 纳里 一个 机会 .

一点机会都没有。

[aɪ] [tʊk] [wʌn] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [lɒst] ['laɪtnɪŋ] .
I took one last night and lost Lightning .
我 采取 一 最后的 夜晚 和 丢失的 闪电 .

我昨晚吃了一颗，然后就失去了闪电。

” [ðə; ði]['raɪdə(r)] [ədˈvɑːnst] ['ræpɪdli] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [bleiz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz]
” The rider advanced rapidly but the sun blazed in the eyes of the cowboys
” 这 骑士 先进的 快速 但 这 太阳 燃烧的 在 这 眼睛 的 这 牛仔
[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] ['klɪəli] .
and they found it difficult to see clearly .
和 他们 成立 它 难的 到 看 清楚地 .

“骑手快速前进，但阳光刺得牛仔们睁不开眼，他们看得不太清楚。”

[ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - [jɑːrdz] [ə'weɪ] [wen] [slɪm] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]
The **oncoming** **horseman** **was** **less** **than** **400** **yards** **away** **when** **Slim** **recognized** **the**
这 即将到来的 骑手 曾是 较少的 比 - 码 离开 什么时候 苗条的 认可 这
[hɔːs] .
horse **.**
马 .

当斯利姆认出那匹马时，迎面而来的骑马者距离他不到 400 码。

“ [hiːz] ['raɪdɪŋ] ['laɪtnɪŋ] !
“ **He's** **riding** **Lightning** **!**
“ 他是 骑术 闪电 !

“他骑着闪电麦昆！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” **he** **cried** **.**
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [tʃʌk] [duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
“ **Chuck** **do** **you** **hear** **?**
“ 查克 做 你 听到 ?

“查克，你听到了吗？”

[ðæts] ['laɪtnɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ! ”
That's **Lightning** **coming** **up** **the** **trail** **!** **”**
那就是 闪电 未来 向上 这 踪迹 ! ”

那是闪电麦昆正沿着小路驶来！

“ [ʃʊə(r)] [ai] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ən'les] [juː; jʊ] [paɪp] [daʊn] [ðæt] ['raɪdə(r)] [wɪl] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðen]
“ **Sure** **I** **hear** **and** **unless** **you** **pipe** **down** **that** **rider** **will** **hear** **you** **and** **then**
“ 当然 我 听到 和 除非 你 管道 向下 那 骑士 将要 听到 你 和 然后
['laɪtnɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [gəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
Lightning **may** **be** **forced** **to** **go** **the** **other** **way** **in** **a** **hurry** **.**
闪电 可能 是 强制 到 去 这 其他 方式 在 一个 匆忙 .

“我当然听到了，除非你闭嘴，否则那个骑手也会听到你的话，然后闪电麦昆可能会被迫赶紧改道。”

” [slɪm] , [huː] [hæd; həd] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [waɪld] [ɪ'leɪʃn] ,
” **Slim** **,** **who** **had** **stood** **up** **in** **his** **moment** **of** **wild** **elation** **,**
” 苗条的 , WHO 有 站立 向上 在 他的 片刻 的 荒野 欣喜 ,

“斯利姆当时欣喜若狂，站了起来，

[kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['kreɪdld] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ə'genst]
crouched **down** **behind** **the** **tree** **trunk** **and** **cradled** **the** **butt** **of** **his** **rifle** **against**
蹲着 向下 在后面 这 树 树干 和 摇篮 这 屁股 的 他的 步枪 反对
[hɪz; ɪz] [tʃiːk] .
his **cheek** **.**
他的 脸颊 .

他蹲在树干后面，用步枪枪托抵着脸颊。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒɔː] [snæpt] ['ɪntuː] [streɪt] , [tens] [laɪnz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] ['krʊkɪd]
The **lines** **of** **his** **jaw** **snapped** **into** **straight** **,** **tense** **lines** **and** **his** **finger** **crooked**
这 线条 的 他的 颚 啪啪 进入 直的 , 紧张 线条 和 他的 手指 歪
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .
around **the** **trigger** **.**
大约 这 扳机 .

他的下颌线条瞬间变得笔直而紧绷，手指弯曲着扣动了扳机。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	little	further	and	the	unknown	rider	of	Lightning	would	be	out	of	the
一个	小的	更远	和	这	未知	骑士	的	闪电	会	是	出去	的	这

['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [prə'tektɪŋ] [reɪz] .

angle	of	the	Sun's	protecting	rays	.
角度	的	这	太阳的	保护	射线	.

再往前走一点，闪电的神秘骑手就会离开太阳的保护性光线照射范围。

['tʃæptə(r)] [sɪks]

Chapter	Six
章	六

第六章

['laɪtnɪŋ] [rɪ'tɜːnz]

Lightning	Returns
闪电	返回

闪电归来

[slɪm] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] [æz; əz][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒn] ['laɪtnɪŋ] [prest] [ɒn] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] [tə'wɔːd]

Slim	waited	impatiently	as	the	rider	on	Lightning	pressed	on	up	the	valley	toward
苗条的	等待	不耐烦地	作为	这	骑士	在	闪电	按下	在	向上	这	谷	朝向

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

斯利姆焦急地等待着，骑着闪电的骑士继续沿着山谷向他们驶来。

[æt; ət] [θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [prest] ['dʒentli] [ɒn] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstə(r)]

At	three	hundred	yards	his	finger	pressed	gently	on	the	trigger	of	his	Winchester
在	三	百	码	他的	手指	按下	轻轻地	在	这	扳机	的	他的	温彻斯特

.

:

.

在三百码外，他的手指轻轻扣上了温彻斯特步枪的扳机。

“ ['betə(r)] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [lɒŋgə(r)] , ” ['kaʊnsld] [tʃʌk] .

“	Better	wait	a	bit	longer	,	”	counseled	Chuck	.
”	更好的	等待	一个	少量	更长	,	”	咨询	查克	.

“最好再等等，”查克劝道。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [mɪs] [æt; ət] [ðɪs] [reɪndʒ] .

“	You	might	miss	at	this	range	.
”	你	可能	错过	在	这	范围	.

“在这个射程内，你可能会失手。”

” [slɪm] [snɔːt] .

”	Slim	snorted	.
”	苗条的	哼了一声	.

斯利姆哼了一声。

“ [aɪv] [gɒt] [hɪm] [laɪnd] [bɪ'twiːn] [maɪ] [saɪts] [raɪt] [naʊ] .

“	I've	got	him	lined	between	my	sights	right	now	.
”	我已经	得到	他	衬里	之间	我的	景点	正确的	现在	.

“我现在已经把他锁定在我的视线范围内了。”

[ðæt] [gaɪ] [ɪz] [wʌn] [hɔːs] [θiːf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

That	guy	is	one	horse	thief	that	isn't	going	to	get	away	.
那	盖伊	是	一	马	贼	那	不是	去	到	得到	离开	.

那家伙是个惯偷，他休想逃脱。

" [bʌt; bət] [slɪm] [tʊk] [tʃʌks] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['trɪgə(r)]

"	But	Slim	took	Chuck's	advice	and	the	tension	of	his	finger	on	the	trigger
"	但	苗条的	采取	查克的	建议	和	这	紧张	的	他的	手指	在	这	扳机

['les(ə)nd] .

lessened	.
减少	.

“但斯利姆听从了查克的建议，他扣动扳机的手指的紧张感减轻了。”

[ðə; ði] ['tɑ:gɪt] [lu:m] ['lɑ:dʒə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] ['raɪdɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [ɒv; əv]

The	target	loomed	larger	,	for	the	man	riding	Lightning	was	heavy	and	of
这	目标	迫近	更大的	,	为了	这	男人	骑术	闪电	曾是	重的	和	的

[lɑ:dʒ] ['stætʃə(r)] .

large	stature	.
大的	身材	.

目标越来越大，因为骑着闪电的人体型庞大，体重也相当重。

['raɪdə(r)] [ænd; ənd] [hɔ:s] [dru:] ['nɪərə(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:s] ['treɪlɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] .

Rider	and	horse	drew	nearer	,	the	second	horse	trailing	Lightning	by	a	few	feet	.
骑士	和	马	画	更近	,	这	第二	马	尾随	闪电	经过	一个	很少	脚	.

骑手和马越来越近，第二匹马落后闪电几英尺。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [slɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [ɒn] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz]

It	was	then	that	Slim	noticed	that	the	rifle	of	the	rider	on	Lightning	was
它	曾是	然后	那	苗条的	注意到	那	这	步枪	的	这	骑士	在	闪电	曾是

[ɪn] [ðə; ði] ['skæbəd] [ɒn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:s] .

in	the	scabbard	on	the	saddle	of	the	second	horse	.
在	这	刀鞘	在	这	鞍	的	这	第二	马	.

这时，斯利姆注意到，骑着闪电的骑士的步枪放在第二匹马鞍上的枪套里。

[ɪf] [hi:; hi] [ʃɒt] [naʊ] ,

If	he	shot	now	,
如果	他	射击	现在	,

如果他现在开枪，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] [mæn] [ɑ:md] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [sɪks] ['ʃu:tə(r)] [ænd; ənd]

it	would	be	at	a	man	armed	at	the	most	with	only	a	six	shooter	and
它	会	是	在	一个	男人	武装	在	这	最多	和	仅有的	一个	六	射击游戏	和

[wʌn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [hɪm] [ɒn] ['i:v(ə)n] [tɜ:mz] .

one	unable	to	answer	him	on	even	terms	.
一	无法	到	回答	他	在	甚至	条款	.

那将是一个最多只携带六发左轮手枪，而且无法与他势均力敌的人。

[slɪm] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:s] [θi:f] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'zɜ:v] [sʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Slim	knew	that	the	horse	thief	didn't	deserve	such	consideration	,
苗条的	知道	那	这	马	贼	没有	应得	这样的	考虑	,

斯利姆知道，偷马贼不配得到这样的优待。

[bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [æt; ət] ['lu:zɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə]

but	in	spite	of	his	rage	at	losing	Lightning	he	couldn't	bring	himself	to
但	在	尽管如此	的	他的	愤怒	在	输	闪电	他	不能	带来	他自己	到

[ʃu:t] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] .

shoot	a	man	in	cold	blood	.
射击	一个	男人	在	寒冷的	血	.

尽管失去闪电让他怒不可遏，但他还是无法狠下心来冷血地枪杀一个人。

[hi:; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

He	dropped	his	rifle	in	disgust	.
他	掉落	他的	步枪	在	厌恶	.

他厌恶地扔掉了步枪。

“ [ðæt] ['feləʊ] ['hæznt] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [bʌt; bət][ə; eɪ][sɪks] [gʌn] .
“ That fellow hasn't anything within reach but a six gun .
” 那 同伴 还没有 任何事物 之内 抵达 但 一个 六 枪 .

“那家伙手边除了六响枪什么都没有。”

[aɪ] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] . ”
I can't take a shot at him at this distance . ”
我 不能 拿 一个 射击 在 他 在 这 距离 . ”

这个距离我没法开枪。

“ [wɒt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? ” ['kwɪrrɪd] [tʃʌk] .
“ What you going to do ? ” queried Chuck .
” 什么 你 去 到 做 ? ” 查询 查克 .

“你打算怎么办？”查克问道。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] [ʌp] [kləʊz] [ænd; ənd] [ðen] [step] [aʊt] [ænd; ənd] [heɪl] [hɪm] .
“ Wait until he comes up close and then step out and hail him .
” 等待 直到 他 来 向上 关闭 和 然后 步 出去 和 冰雹 他 .

“等他走近了再走出去向他打招呼。”

[ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪks] [gʌn] , [wiːl; wil] [biː; bi] [ɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] . ”
If he goes for his six gun , we'll be on equal terms . ”
如果 他 去 为了 他的 六 枪 , 出色地 是 在 平等的 条款 . ”

如果他掏出左轮手枪，我们就势均力敌了。

“ [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ I don't know about that .
” 我 不 知道 关于 那 .

我对此并不了解。

[siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hændi] [wɪð] [ðæt] [sɪks] ['ʃuːtə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz]
Seems to me you ought to be kind of handy with that six shooter of yours
似乎 到 我 你 应该 到 是 种类 的 便利 和 那 六 射击游戏 的 你的
.
:
.

我觉得你应该很擅长使用你的那把六发左轮手枪。

[juːv] [gɒt] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [hændz] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] [ɪz] [hʌŋ] [dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)]
You've got long arms and long hands and your gun is hung just right for
你已经 得到 长的 武器 和 长的 双手 和 你的 枪 是 悬挂 只是 正确的 为了
[fɑːst] ['ækʃ(ə)n] . ”
fast action . ”
快速地 行动 . ”

你的手臂和手都很长，而且你的枪挂得恰到好处，便于快速射击。

“ [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːk] , ” [ə'griːd] [slɪm] , [hɪz; ɪz] ['nærəud] [aɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
“ I can make it talk , ” agreed Slim , his narrowed eyes watching the approach
” 我 能 制作 它 讲话 , ” 同意 苗条的 , 他的 范围缩小 眼睛 观看 这 方法
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] ,
of the rider ,
的 这 骑士 ,

“我可以让它说话，”斯利姆同意道，他眯起眼睛注视着骑车的人走近。

[naʊ] ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] ['heɪlɪŋ] ['dɪstəns] .
now almost within hailing distance .
现在 几乎 之内 欢呼 距离 .

现在几乎已经进入呼啸范围了。

[ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] , [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [wɪ'ðɪn] [θriː] [rɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [k'aʊbɔɪz]

If	he	continued	on	the	trail	,	he	would	pass	within	three	rods	of	the	two	cowboys
如果	他	持续	在	这	踪迹	,	他	会	经过	之内	三	杆	的	这	二	牛仔

.

:

.

如果他继续沿着小路走，就会与那两个牛仔相距不到三杆远。

[tʃʌk] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [fiːt] .

Chuck	looked	down	at	his	aching	feet	.
查克	看起来	向下	在	他的	疼痛	脚	.

查克低头看了看自己酸痛的双脚。

“ [gɒʃ] , [bʌt; bət] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [gʊd] [tuː; tə] [swɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .

“	Gosh	,	but	it's	going	to	seem	good	to	swing	back	into	a	saddle	.
”	天哪	,	但	它是	去	到	似乎	好的	到	摇摆	后退	进入	一个	鞍	.

“哎呀，重新骑上马背的感觉真好。”

[aɪv] [wɔːkt] [mɔː(r)] [tə'deɪ] [ðæn; ðən][ɪn] [j'iəz] . ”

I've	walked	more	today	than	in	years	.	”
我已经	步行	更多的	今天	比	在	年	.	”

我今天走的路比过去几年都多。

“ [jʊl] [biː; bi] ['raɪdɪŋ] [ə'gen] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['kaʊbɔɪ] , ” [sed] [slɪm] .

“	You'll	be	riding	again	in	about	five	minutes	,	cowboy	,	”	said	Slim	.
”	你会	是	骑术	再次	在	关于	五	分钟	,	牛仔	,	”	说	苗条的	.

“牛仔，你大概五分钟后就能再次骑马了，”斯利姆说道。

“ [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [ʌn'plez(ə)nt] [sə'praɪz] ['pɑːti] .

“	This	fellow	is	coming	right	into	the	center	of	a	real	unpleasant	surprise	party	.
”	这	同伴	是	未来	正确的	进入	这	中心	的	一个	真实的	令人不快的	惊喜	派对	.

“这家伙正要闯入一场真正令人不快的惊喜派对的中心。”

” [slɪm] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kraʊtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊə(r)]

”	Slim	shifted	from	his	crouching	position	behind	the	fallen	tree	and	made	sure
”	苗条的	转移	从	他的	蹲伏	位置	在后面	这	倒下	树	和	制成	当然

[ðæt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɒz; wəz] [friː] [ɪn][ðə; ði]['həʊlstə(r)] .

that	his	gun	was	free	in	the	holster	.
那	他的	枪	曾是	自由的	在	这	枪套	.

“斯利姆从倒下的树后蹲着的姿势挪了挪身子，确认他的枪在枪套里是空着的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

There	was	a	good	chance	that	he	would	need	it	in	a	hurry	.
那里	曾是	一个	好的	机会	那	他	会	需要	它	在	一个	匆忙	.

他很有可能很快就需要用到它。

[ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒn] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [slɪm] [stʊd]

The	rider	on	Lightning	was	within	a	hundred	yards	of	them	when	Slim	stood
这	骑士	在	闪电	曾是	之内	一个	百	码	的	他们	什么时候	苗条的	站立

[ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] .

up	and	waited	quietly	beside	the	trail	.
向上	和	等待	悄悄	旁	这	踪迹	.

骑着闪电的骑手距离他们不到一百码时，斯利姆站起身来，静静地站在小路旁等待。

[ðə; ði] ['hɔːsmən] [keɪm] [ɒn] ['swɪftli] , [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'senst] [k'aʊbɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

The	horseman	came	on	swiftly	,	unaware	of	the	incensed	cowboys	who	were
这	骑手	来了	在	迅速地	,	不知情	的	这	愤怒	牛仔	WHO	是

[ə'weɪtɪŋ] [hɪm] .

awaiting	him	.
等待中	他	.

骑马的人飞快地赶来，丝毫没有察觉到愤怒的牛仔们正在等着他。

['sʌd(ə)nli] [slɪm] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz][plænz] .

Suddenly	Slim	shifted	his	plans	.
突然	苗条的	转移	他的	计划	.

斯利姆突然改变了计划。

[hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] ['blʌdləs] [bʌt; bət][nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['peɪnləs] [weɪ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['raɪdə(r)] .

He	knew	a	bloodless	but	not	altogether	painless	way	to	capture	the	rider	.
他	知道	一个	无血	但	不是	共	无痛	方式	到	捕获	这	骑士	.

他知道一种不流血但并非完全无痛的方法来抓住骑手。

['pleɪsɪŋ] [tuː] ['fɪŋgəz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɪps] , [hiː; hi][sent][ə; eɪ] [ʃrɪl] , ['penətreɪtɪŋ] ['wɪs(ə)l] ['rɪŋɪŋ]

Placing	two	fingers	between	his	lips	,	he	sent	a	shrill	,	penetrating	whistle	ringing
放置	二	手指	之间	他的	嘴唇	,	他	发送	一个	尖锐	,	渗透	哨	铃声

[daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

down	the	valley	.
向下	这	谷	.

他将两根手指放在嘴唇之间，吹出一声尖锐刺耳的哨声，响彻山谷。

['laɪtnɪŋ] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] , [pɔɪzd] [laɪk][ə; eɪ]['stætʃuː] .

Lightning	stopped	suddenly	,	poised	like	a	statue	.
闪电	停止	突然	,	准备	喜欢	一个	雕像	.

闪电突然停止，像雕像一样静止不动。

[ə'gen] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['wɪs(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] [slɪmz] [lɪps] [waɪl] [tʃʌk] [wɒtʃt] [ɪn]['əʊpən] - [maʊðd]

Again	the	sharp	whistle	came	from	Slim's	lips	while	Chuck	watched	in	open	-	mouthed
再次	这	锋利的	哨	来了	从	斯利姆	嘴唇	尽管	查克	观看	在	打开	-	嘴巴

[ə'stɒnɪʃmənt] .

astonishment	.
惊讶	.

斯利姆再次吹起尖锐的口哨，查克目瞪口呆地看着这一切。

['laɪtnɪŋ] [wɜːl] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

Lightning	whirled	into	action	.
闪电	旋转	进入	行动	.

闪电瞬间爆发。

[ðə; ði][bɪg] ['sɒrəl] [left] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] , ['twɪstɪŋ] [bʌk] [ðæt] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['raɪdə(r)]

The	big	sorrel	left	the	ground	in	a	wild	,	twisting	buck	that	caught	her	rider
这	大的	酢浆草	左边	这	地面	在	一个	荒野	,	扭曲	巴克	那	捕捉	她	骑士

[ˌʌnə'weəz] .

unawares	.
不知情	.

那匹高大的栗色马猛地跃离地面，来了个狂野的、扭动的跳跃，让骑手猝不及防。

['laɪtnɪŋ] ['ɔːlməʊst] [swɒpt] [endz][ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] ,

Lightning	almost	swapped	ends	and	came	down	in	a	rocking	,
闪电	几乎	交换	结束	和	来了	向下	在	一个	摇滚	,

闪电几乎互换了方向，猛烈地倾泻而下，

['dʒɑːrɪŋ] [kræʃ] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)] ['sprɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][lænd] [wɪð]

jarring	crash	that	sent	the	unknown	rider	sprawling	through	the	air	to	land	with
刺耳的	碰撞	那	发送	这	未知	骑士	蔓延	通过	这	空气	到	土地	和

[ə; eɪ] [θʌd] [æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] .

a	thud	at	one	side	of	the	trail	.
一个	砰的一声	在	一	边	的	这	踪迹	.

一声巨响，一名身份不明的骑手被甩到空中，重重地摔在小路的一侧。

[ðen] [ðə; ði] ['sɒrəl] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔ:d] [slɪm] , ['wɪnɪɪŋ] [ɪn] [ʃɪə(r)] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [dɪ'skʌvərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]

Then **the** **sorrel** **raced** **toward** **Slim** **,** **whinnying** **in** **sheer** **delight** **at** **discovering** **her**

然后 这 酢浆草 比赛 朝向 苗条的 , 嘶鸣 在 透明 喜 在 发现 她

['mɑ:stə(r)] [ə'gen] .

master **again** **.**

掌握 再次 .

然后，那匹栗色马飞奔向斯利姆，再次见到主人时欣喜若狂地嘶鸣着。

[tʃʌk] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:lən] ['raɪdə(r)] [waɪl] [slɪm] [swʌŋ] ['ɒntə]

Chuck **ran** **down** **the** **trail** **to** **the** **side** **of** **the** **fallen** **rider** **while** **Slim** **swung** **onto**

查克 跑 向下 这 踪迹 到 这 边 的 这 倒下 骑士 尽管 苗条的 摇摆 到

['laɪtnɪŋ] .

Lightning **.**

闪电 .

查克沿着小路跑到倒地的骑手身边，而斯利姆则荡到闪电身上。

[ðə; ði] ['sɒrəl] ['feəli] [dɑ:nst] [wɪð] ['pleʒə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌri:'ju:niən] [ænd; ənd] [slɪm] [ri:tʃt] [daʊn]

The **sorrel** **fairly** **danced** **with** **pleasure** **over** **the** **reunion** **and** **Slim** **reached** **down**

这 酢浆草 相当 跳舞 和 乐趣 超过 这 团圆 和 苗条的 达到 向下

[ænd; ənd] [strəʊkt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [meɪn] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [hændz] .

and **stroked** **the** **beautiful** **mane** **with** **gentle** **hands** **.**

和 抚摸 这 美丽的 鬃毛 和 温和的 双手 .

重逢的喜悦让那匹栗色马兴奋地跳起了舞，斯利姆俯下身，用温柔的手抚摸着它美丽的鬃毛。

“ [gɒʃ] , ['laɪtnɪŋ] , [əʊld] [gɜ:l] , [ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] .

“ **Gosh** **,** **Lightning** **,** **old** **girl** **,** **it's** **good** **to** **see** **you** **again** **.**

“ 天哪 , 闪电 , 老的 女孩 , 它是 好的 到 看 你 再次 .

“哎呀，闪电，老伙计，很高兴再次见到你。”

[dɑ:n] [ˌem 'i:] !

Darn **me** **!**

该死 我 !

该死的!

[ai] [θɔ:t] [lɑ:st] [naɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] [wen] [ai] [hɜ:d] [ðəʊz]

I **thought** **last** **night** **it** **was** **all** **over** **for** **us** **when** **I** **heard** **those**

我 想法 最后的 夜晚 它 曾是 全部 超过 为了 我们 什么时候 我 听到 那些

['bʊʃwækə(r)] ['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] .

bushwhackers **riding** **away** **.**

伏击者 骑术 离开 .

昨晚我听到那些潜伏的歹徒骑马离开时，以为我们的一切都完了。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [nəʊ] [wʌn] [raɪdz] [ju:; jʊ] [bʌt; bət] [ˌem 'i:] .

From **now** **on** **no** **one** **rides** **you** **but** **me** **.**

从 现在 在 不 一 骑行 你 但 我 .

从今以后，除了我谁都不能骑你。

[ˌʌndə'stænd] ?

Understand **?**

理解 ?

理解?

” ['laɪtnɪŋ] [θru:] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪk] ,

” **Lightning** **threw** **up** **her** **head** **in** **a** **quick** **,**

” 闪电 扔 向上 她 头 在 一个 快的 ,

“闪电迅速抬起头，

['æŋgri] ['mænə(r)] [ðæt] ['ɪndə,keɪtɪd] ['eniwʌn] [ɪk'sept] [slɪm] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] ['maʊntɪŋ]

angry	manner	that	indicated	anyone	except	Slim	would	have	a	hard	time	mounting
生气的	方式	那	表明的	任何人	除了	苗条的	会	有	一个	难的	时间	安装

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她一副愤怒的样子，表明除了斯利姆之外，任何人都很难骑上她。

[frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [kraɪ][frɒm; frəm] [tʃʌk] .

From	down	the	trail	came	a	sharp	cry	from	Chuck	.
从	向下	这	踪迹	来了	一个	锋利的	哭	从	查克	.

从小路尽头传来查克一声尖锐的叫喊。

“ [heɪ] , [slɪm] .

“	Hey	,	Slim	.
“	嘿	,	苗条的	.

“嘿，斯利姆。”

[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [mi:t] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [θi:f] .

Come	here	and	meet	your	horse	thief	.
来	这里	和	见面	你的	马	贼	.

过来见见偷马贼。

” [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['kaʊbɔɪ] [swʌŋ] ['laɪtnɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] [trɔt] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

”	The	Flying	Arrow	cowboy	swung	Lightning	about	and	trotted	down	the	trail	.
”	这	飞行	箭	牛仔	摇摆	闪电	关于	和	小跑	向下	这	踪迹	.

“飞箭牛仔挥舞着闪电马，沿着小路小跑而下。”

[tʃʌk] [wɒz; wəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɔ:lən] [mæn] ,

Chuck	was	bending	over	the	fallen	man	,
查克	曾是	弯曲	超过	这	倒下	男人	,

查克正弯腰查看倒地的人，

[hu:] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ʃəʊɪŋ] [sʌm; səm] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [laɪf] .

who	was	now	showing	some	signs	of	a	returning	interest	in	life	.
WHO	曾是	现在	显示	一些	标志	的	一个	返回	兴趣	在	生活	.

他现在表现出对生活重新燃起兴趣的迹象。

“ [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ? ” [ɑ:skt] [tʃʌk] [æz; əz] [slɪm] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l]

“	Think	you	can	recognize	him	?	”	asked	Chuck	as	Slim	slipped	out	of	the	saddle
“	思考	你	能	认出	他	?	”	问	查克	作为	苗条的	滑倒了	出去	的	这	鞍

.

:
.

“你觉得你能认出他来吗？”查克问道，只见斯利姆从马鞍上滑了下来。

“ [waɪ] [ɪts] [əʊld] [bɪl] ['ni:dəm] ! ” [ɪk'skleɪmd] [slɪm] .

“	Why	it's	old	Bill	Needham	!	”	exclaimed	Slim	.
“	为什么	它是	老的	账单	尼德姆	!	”	惊呼	苗条的	.

“哎呀，原来是老比尔·尼德姆！”斯利姆惊呼道。

“ [wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [bi:n] ['du:ɪŋ] [ɒn] ['laɪtnɪŋ] ?

“	What	under	the	sun	could	he	have	been	doing	on	Lightning	?
“	什么	在下面	这	太阳	可以	他	有	到过	正在做	在	闪电	?

“他到底在闪电号上干什么？”

” [əʊld] [bɪl] , [tɔ:l] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv] [freɪm] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['kæt(ə)lmən] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [skuːl] ,

”	Old	Bill	,	tall	and	powerful	of	frame	,	a	typical	cattleman	of	the	old	school	,
”	老的	账单	,	高的	和	强大的	的	框架	,	一个	典型的	牧牛人	的	这	老的	学校	,

“老比尔身材高大魁梧，是典型的老派牧牛人。”

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [bruːzd] ['bɒdi] [ə'pɒn] [wʌn] ['elbəʊ] [æz; əz][hiː; hi] [skwɪntid] ['æŋgrəli][æt; ət]

managed	to	raise	his	bruised	body	upon	one	elbow	as	he	squinted	angrily	at
管理	到	增加	他的	瘀伤	身体	之上	一	弯头	作为	他	眯着眼	愤怒地	在

[ðə; ði] [tuː] [kˈaʊbɔɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .

the	two	cowboys	looking	down	at	him	.
这	二	牛仔	寻找	向下	在	他	.

他用一只胳膊肘撑起浑身淤青的身体，愤怒地眯起眼睛瞪着两个低头看着他的牛仔。

“ [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [stʌnt] [laɪk] [ðɪs] [ɒn][ˌem 'iː] ?

“	What's	the	idea	of	pulling	a	stunt	like	this	on	me	?
”	是什么	这	主意	的	拉	一个	特技	喜欢	这	在	我	?

“你们想对我耍这种花招是什么意思？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

他质问道。

[ðen] , ['rekəgnaɪzɪŋ] [slɪm] [æz; əz][ðə; ði] [mɪsts] [klɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [aɪz] , [hiː; hi] ['ædɪd] .

Then	,	recognizing	Slim	as	the	mists	cleared	from	his	ancient	eyes	,	he	added	.
然后	,	识别	苗条的	作为	这	薄雾	已清除	从	他的	古老的	眼睛	,	他	额外	.

然后，他拨开眼中迷雾，认出了斯利姆，又补充道。

“ [maɪ] [gɒʃ] , [slɪm] .

“	My	gosh	,	Slim	.
”	我的	天哪	,	苗条的	.

“我的天哪，斯利姆。”

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst]['raɪdɪŋ] [ʌp] [treɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wen] [ðæt] [hɔːs] [ɒv; əv] [jɔːz] [set] [ɒf] [ə; eɪ]

I	was	just	riding	up	trail	looking	for	you	when	that	horse	of	yours	set	off	a
我	曾是	只是	骑术	向上	踪迹	寻找	为了	你	什么时候	那	马	的	你的	放	离开	一个

[stɪk] [ɒv; əv]['daɪnəmaɪt]['ʌndə(r)][maɪ]['sæd(ə)l] .

stick	of	dynamite	under	my	saddle	.
戳	的	炸药	在下面	我的	鞍	.

我当时正骑马沿着小路找你，结果你的那匹马在我马鞍下引爆了一根炸药。

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpən] ? ”

How	did	it	all	happen	?	”
如何	做过	它	全部	发生	?	”

这一切究竟是怎么发生的?

“ [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	That's	what	we	want	to	know	,	”	said	Chuck	.
”	那就是	什么	我们	想	到	知道	,	”	说	查克	.

“这正是我们想知道的，”查克说。

“ [ðeəz; ðəz][gɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ə'baʊt][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [lɑːst]

“	There's	got	to	be	a	lot	of	explaining	about	some	things	that	took	place	last
”	有	得到	到	是	一个	很多	的	解释	关于	一些	事物	那	采取	地方	最后的

[naɪt] [dʒʌst] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd] . ”

night	just	this	side	of	the	divide	.	”
夜晚	只是	这	边	的	这	划分	.	”

“昨晚就在这道分界线的这一边发生了一些事情，必须好好解释一下。”

“ [wel] , [wel] , [tʃʌk] .

“	Well	,	well	,	Chuck	.
”	出色地	,	出色地	,	查克	.

“好吧，好吧，查克。”

[aɪ] ['fɪgəd] [aɪ'd][faɪnd][juː; jʊ] ['sʌmweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl] ,

I	figured	I'd	find	you	somewhere	along	the	trail	,
我	想	ID	寻找	你	某处	沿着	这	踪迹	,

我想我会沿着小路在某个地方找到你，

[bʌt; bət] ['hædnt] ['kaʊntɪd] [ɒn][juː; jʊ][ænd; ənd] [slɪm] ['biːɪŋ] [tə'geðə(r)] .

but	hadn't	counted	on	you	and	Slim	being	together	.
但	之前没有	计数	在	你	和	苗条的	存在	一起	.

但我没想到你和斯利姆会在一起。

[nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['prɪti] [wel] ? ”

Know	each	other	pretty	well	?	”
知道	每个	其他	漂亮的	出色地	?	”

彼此很了解吗?

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] .

“	We	ought	to	.
”	我们	应该	到	.

我们应该这样做。

[wɪv] [dʌn] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ɒv; əv] [huːf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] [sɪns] ['sʌnʌp] .

We've	done	better	than	twenty	miles	of	hoofing	it	along	this	trail	since	sunup	.
我们已经	完毕	更好的	比	二十	英里	的	蹄子	它	沿着	这	踪迹	自从	日出	.

从日出到现在，我们已经沿着这条小路走了二十多英里。

[maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .

My	feet	are	just	about	killing	me	.
我的	脚	是	只是	关于	杀	我	.

我的脚快要疼死了。

” [tʃʌk] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [drægd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [buːts] ,

“	Chuck	sat	down	and	dragged	off	his	boots	,
”	查克	卫星	向下	和	拖拽	离开	他的	靴子	,

查克坐了下来，脱掉了靴子。

[mˈæsɑːʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

massaging	the	bottoms	of	his	burning	feet	with	his	hands	.
按摩	这	底部	的	他的	燃烧	脚	和	他的	双手	.

他用双手按摩着灼痛的脚底。

“ [lets] [hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] , [bɔɪz] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] .

“	Let's	hear	the	story	,	boys	,	”	said	Old	Bill	.
”	我们来吧	听到	这	故事	,	男孩们	,	”	说	老的	账单	.

“孩子们，让我来听听这个故事，”老比尔说道。

“ [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [get] [həʊld]

“	Tell	me	what	happened	last	night	and	I'll	tell	you	how	I	happened	to	get	hold
”	告诉	我	什么	发生	最后的	夜晚	和	患病的	告诉	你	如何	我	发生	到	得到	抓住

[ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

of	Lightning	.
的	闪电	.

“告诉我昨晚发生了什么事，我就会告诉你我是怎么联系上闪电的。”

” [slɪm] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʌk] .

”	Slim	looked	at	Chuck	.
”	苗条的	看起来	在	查克	.

斯利姆看了看查克。

“ ['evriθɪŋ] ['hæpənd] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['əʊvə(r)]

“	Everything	happened	this	side	of	the	divide	and	you	were	the	first	over
”	一切	发生	这	边	的	这	划分	和	你	是	这	第一的	超过

[ðə; ði] ['sʌmɪt] .

the	summit	.
这	首脑	.

“所有的事情都发生在分水岭的这一边，而你是第一个翻过峰顶的人。”

[stɑːt] [ðə; ði] [bɔːl] ['rəʊlɪŋ] . ”

Start	the	ball	rolling	.	”
开始	这	球	滚动	.	”

开始行动吧。

“ [ðeəz; ðəz] ['plenti] [tuː; tə] [tel] , ” [bɪ'gæn] [tʃʌk] .

“	There's	plenty	to	tell	,	”	began	Chuck	.
”	有	很多	到	告诉	,	”	开始	查克	.

“有很多事要讲，”查克开口说道。

“ [aɪ'd] [biːn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['feəli] ['iːzi] ,

“	I'd	been	taking	it	fairly	easy	,
”	ID	到过	采取	它	相当	简单的	,

“我一直都比较放松，

['fɪgjər] [ɒn] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

figuring	on	plenty	of	time	to	get	to	the	foot	of	the	trail	.
计算	在	很多	的	时间	到	得到	到	这	脚	的	这	踪迹	.

预计会有充足的时间到达步道起点。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['iːzi] ['raɪdɪŋ] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði]

A	little	more	than	a	half	hour	of	easy	riding	this	side	of	the	crest	of	the
一个	小的	更多的	比	一个	一半	小时	的	简单的	骑术	这	边	的	这	波峰	的	这

[treɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɒmbəz] [kʌt] [luːs] [ɒn] [ˌem 'iː] [wɪð] ['raɪflz] . ”

trail	a	couple	of	hombres	cut	loose	on	me	with	rifles	.	”
踪迹	一个	夫妻	的	男人们	切	松动的	在	我	和	步枪	.	”

在小路山脊这边轻松骑行了半个多小时后，几个家伙突然拿着步枪向我开火。”

“ ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['wɔːnɪŋ] ?

“	Didn't	they	give	you	any	warning	?
”	没有	他们	给	你	任何	警告	?

“他们没有给你任何警告吗？”

” [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] ['kæt(ə)lmən] .

”	asked	the	old	cattleman	.
”	问	这	老的	牧牛人	.

“老牧牛人问道。”

“ [nɒt] [ə; eɪ] [piːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪntʃɪstə(r)] ['stɑːtɪd] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] .

“	Not	a	peep	until	the	Winchesters	started	blazing	away	.
”	不是	一个	窥视	直到	这	温彻斯特	开始	炽烈	离开	.

“直到温彻斯特步枪开始扫射，才有人发出一点声音。”

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [aɪ] [njuː] [maɪ] [hɔːs] [keɪvd] [ɪn] [ænd; ənd] [pɪtʃt] [ˌem 'iː] [ɒf] .

The	first	thing	I	knew	my	horse	caved	in	and	pitched	me	off	.
这	第一的	事物	我	知道	我的	马	坍塌	在	和	投球	我	离开	.

我还没反应过来，马就突然失去平衡，把我甩了下来。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dʌk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [saɪd] ['kænjən] ,

I	managed	to	get	my	rifle	and	ducked	into	a	side	canyon	,
我	管理	到	得到	我的	步枪	和	躲闪	进入	一个	边	峡谷	,

我设法拿到了步枪，然后躲进了一条支流峡谷。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] - - [nəʊ] [weɪ] [aʊt] .

but	it	was	a	trap	-	-	no	way	out	.
但	它	曾是	一个	陷阱	-	-	不	方式	出去	.

但那是一个陷阱——没有出路。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [bɪ'haɪnd] ['bəʊldəz] [ɪn] [ðæt] [draɪ] [wɒʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

The	other	two	had	plenty	of	shelter	behind	boulders	in	that	dry	wash	and	they
这	其他	二	有	很多	的	庇护所	在后面	巨石	在	那	干燥	洗	和	他们

[bleiz] [ə'weɪ] ['evri] [taɪm] [aɪ] [muːvd] .

blazed	away	every	time	I	moved	.
燃烧的	离开	每一个	时间	我	已搬	.

另外两只火炬躲在那片干涸河床的巨石后面，它们躲得严严实实，每次我移动时，它们就猛烈地燃烧起来。

[ˌaɪ 'tiːm][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [dɑːk] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['plenti] [tʌf] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] ['truːli]

It	was	getting	along	toward	dark	and	looking	plenty	tough	for	yours	truly
它	曾是	获得	沿着	朝向	黑暗的	和	寻找	很多	艰难的	为了	你的	真的

[wen] ['sʌmwʌn] [els] ['vəʊtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd] [kʌt] [luːs] [ɒn][ðə; ði]

when	someone	else	voted	himself	a	hand	in	the	party	and	cut	loose	on	the
什么时候	某人	别的	投票	他自己	一个	手	在	这	派对	和	切	松动的	在	这

['bʊʃwækə(r)] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

bushwhackers	from	behind	.
伏击者	从	在后面	.

天色渐暗，眼看我处境艰难，这时有人挺身而出，从背后袭击了伏击者。

" [əʊld] [bɪl] ['tʃʌkl] .

"	Old	Bill	chuckled	.
"	老的	账单	轻笑	.

老比尔轻笑了一声。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] [huː] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "

"	It	isn't	hard	to	guess	who	you're	talking	about	.	"
"	它	不是	难的	到	猜测	WHO	你是	说	关于	.	"

"不难猜到你在说谁。"

" [wel] , [ðæt] [tʃeɪndʒd] ['evriθɪŋ] .

"	Well	,	that	changed	everything	.
"	出色地	,	那	已更改	一切	.

"嗯，那件事改变了一切。"

[slɪm] [hɪt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

Slim	hit	one	of	them	in	the	elbow	and	they	decided	they'd	had	enough	,
苗条的	打	一	的	他们	在	这	弯头	和	他们	决定	他们会	有	足够的	,

斯利姆打了其中一人肘部，他们决定忍无可忍了。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ðeɪ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stəʊl] [slɪmz] [hɔːs] . "

but	on	the	way	out	they	circled	around	and	stole	Slim's	horse	.	"
但	在	这	方式	出去	他们	圈起来	大约	和	偷窃	斯利姆	马	.	"

但他们在离开的路上绕了一圈，偷走了斯利姆的马。

" [səʊ][juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [huːf] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] . "

"	So	you	started	hoofing	it	down	the	trail	.	"
"	所以	你	开始	蹄子	它	向下	这	踪迹	.	"

于是你便开始沿着小路一路小跑。

" [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] ['lɪmpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] , " [sed] [slɪm] .

"	You	mean	we	started	limping	down	the	trail	,	"	said	Slim	.
"	你	意思是	我们	开始	跛行	向下	这	踪迹	,	"	说	苗条的	.

"你是说我们开始一瘸一拐地沿着小路走下去吗？"斯利姆说道。

" [ðiːz] [buːts] [ɒv; əv] [maɪn] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ]

"	These	boots	of	mine	were	never	made	for	walking	and	I	don't	know
"	这些	靴子	的	矿	是	绝不	制成	为了	步行	和	我	不	知道

[wen] [aɪv] ['sʌfəd] [sʌtʃ] ['ægəni] . "

when	I've	suffered	such	agony	.	"
什么时候	我已经	遭受	这样的	痛苦	.	"

"我的这双靴子本来就不是用来走路的，我不知道自己什么时候受过这么大的痛苦。"

“ [ðæt] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] , [tuː] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	That	goes	for	me	,	too	,	”	said	Chuck	.
”	那	去	为了	我	,	也	,	”	说	查克	.

“我也一样，”查克说。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [slɪm] ?

“	How	about	you	,	Slim	?
”	如何	关于	你	,	苗条的	?

“你呢，斯利姆？”

[lets] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , ” [əʊld] [bɪl] [ɜːrdʒd] .

Let's	hear	your	side	of	the	story	,	”	Old	Bill	urged	.
我们来吧	听到	你的	边	的	这	故事	,	”	老的	账单	敦促	.

“让我听听你的说法，”老比尔催促道。

“ [ðeə(r)] [ˈɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [mɔː(r)] [tuː; tə] [tel] .

“	There	isn't	a	whole	lot	more	to	tell	.
”	那里	不是	一个	所有的	很多	更多的	到	告诉	.

“也没什么好说的了。”

[ai] [hæd; həd] [meɪd] [kæmp] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]

I	had	made	camp	this	side	of	the	summit	and	was	just	sitting	down	to
我	有	制成	营	这	边	的	这	首脑	和	曾是	只是	坐着	向下	到

[ˈsʌpə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈfaɪərɪŋ] [ˈstɑːtɪd] .

supper	when	the	firing	started	.
晚餐	什么时候	这	射击	开始	.

我在山顶这边扎营，正准备坐下来吃晚饭，这时枪声响了起来。

[ai] [kʊd; kəd] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː] [əˈgenst] [wʌn]

I	could	tell	it	was	two	against	one
我	可以	告诉	它	曾是	二	反对	一

我看得出来是二对一。

[səʊ] [ai] [gɒt] [maɪ] [ˈraɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskaʊtɪŋ] .

so	I	got	my	rifle	and	did	a	little	scouting	.
所以	我	得到	我的	步枪	和	做过	一个	小的	侦察	.

于是我拿上步枪，进行了一番侦察。

[wen] [ai] [gɒt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɒʃ] ,

When	I	got	down	in	the	wash	,
什么时候	我	得到	向下	在	这	洗	,

当我走到洗衣机旁时，

[ai] [kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃʌk] [pen] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃuːtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] .

I	could	see	they	had	Chuck	penned	up	and	were	shooting	to	kill	.
我	可以	看	他们	有	查克	撰写	向上	和	是	射击	到	杀	.

我看到他们把查克围了起来，准备开枪射杀他。

[ai] [ˈtʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [let] [ˌem ˈiː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [liːd] , [səʊ] [ai] [kʌt] [luːs] .

I	challenged	them	and	they	let	me	have	a	little	lead	,	so	I	cut	loose	.
我	挑战	他们	和	他们	让	我	有	一个	小的	带领	,	所以	我	切	松动的	.

我向他们发起挑战，他们让我稍微领先了一点，所以我放开了手脚。

[ðeɪ] [gɒt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [stəʊl] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [aɪv] [biːn] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈmɪzrəbl] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ]

They	got	away	and	stole	Lightning	and	I've	been	kind	of	miserable	until	you
他们	得到	离开	和	偷窃	闪电	和	我已经	到过	种类	的	悲惨的	直到	你

[ʃəʊd] [ʌp] . ”

showed	up	.	”
显示	向上	.	”

他们逃走了，还偷走了闪电麦昆，在你出现之前我一直过得很痛苦。

“ [ænd; ənd] [seɪ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [nɪə(r)] [deθ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] , ”
“ And 和 say 说 , , you 你 don't 不 know 知道 how 如何 near 靠近 death 死亡 you 你 were 是 a 一个 few 很少 minutes 分钟 ago 前 , ”
[tʃʌk] [sed] .
Chuck 查克 said 说 .

“比如说，你不知道几分钟前你离死亡有多近，”查克说。

“ [slɪm] [hæd; həd] [juː; jʊ] [laɪnd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [saɪts] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɔːl] [set] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ]
“ Slim 苗条的 had 有 you 你 lined 衬里 between 之间 his 他的 sights 景点 and 和 was 曾是 all 全部 set 放 to 到 let 让 you 你
[hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
have 有 it 它 .

“斯利姆已经盯上你了，准备好好教训你一顿。”

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] . ”
Then 然后 he 他 decided 决定 he 他 couldn't 不能 kill 杀 a 一个 man 男人 in 在 cold 寒冷的 blood 血 . ”

然后他意识到自己不能冷血地杀人。

“ [səʊ] [hiː; hi] [dʒʌst] ['hwisl] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['laɪtnɪŋ] ['daɪnəmaɪt] [ˌem 'iː] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
“ So 所以 he 他 just 只是 whistled 吹口哨 and 和 had 有 Lightning 闪电 dynamite 炸药 me 我 right 正确的 out 出去 of 的 the 这
['sæd(ə)l] ,
saddle 鞍 ,

“所以他吹了声口哨，就让闪电麦昆把我从马鞍上炸飞了。”

” ['tʃʌkl] [əʊld] [bɪl] .
” chuckled 轻笑 Old 老的 Bill 账单 .

“老比尔轻笑了一声。”

“ ['meɪbi] [ðə; ðɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [bæd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
“ Maybe 或许 the 这 shooting 射击 wouldn't 不会 have 有 been 到过 so 所以 bad 坏的 after 后 all 全部 .

“也许枪击事件并没有那么糟糕。”

” [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [bruːzd] ['bɒdi] [wɪð] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['fɪŋgəz] .
” He 他 rubbed 摩擦 his 他的 bruised 瘀伤 body 身体 with 和 exploring 探索 fingers 手指 .

他用手指探索着自己伤痕累累的身体。

“ [dæŋd] ['wʌndə(r)] ['evri] [bəʊn] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] ['wʌznt] ['brəʊkən] . ”
“ Danged 该死的 wonder 想知道 every 每一个 bone 骨 in 在 my 我的 body 身体 wasn't 不是 broken 破碎的 . ”

“真奇怪我全身的骨头竟然都没断。”

“ [juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːls] [hɑːd] , ” [əd'mɪtɪd] [tʃʌk] .
“ You 你 take 拿 your 你的 falls 瀑布 hard 难的 , ” admitted 承认 Chuck 查克 .

“你摔倒的时候会很痛苦，”查克承认道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [faʊnd] ['laɪtnɪŋ] , ” [sed] [slɪm] .
“ I 我 want 想 to 到 know 知道 where 在哪里 you 你 found 成立 Lightning 闪电 , ” said 说 Slim 苗条的 .

“我想知道你是从哪里找到闪电的，”斯利姆说。

“ [ðə; ði] ['bʊʃwækə(r)] [rəʊd][pɑːst][maɪ][kæmp] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd][ai] ['rekəg'naɪzd] ['laɪtnɪŋ] [ɪn]
“ The bushwhackers rode past my camp this afternoon and I recognized Lightning in
” 这 伏击者 骑 过去的 我的 营 这 下午 和 我 认可 闪电 在
[ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
a minute .
一个 分钟 .

“今天下午，那些潜伏的歹徒骑马经过我的营地，我一眼就认出了闪电侠。”

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['raɪdɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][trɪp] [laɪk] [ðɪs]
I knew you would be riding Lightning on a trip like this
我 知道 你 会 是 骑术 闪电 在 一个 旅行 喜欢 这

我知道你会在这样的旅行中骑着闪电麦昆。

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [weɪst] [taɪm][nɔː(r)] [liːd] .
and I didn't waste time nor lead .
和 我 没有 浪费 时间 也不 带领 .

我没有浪费时间，也没有领导。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] ['ʃuːtɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ə'weɪ] .
They were leading Lightning and when I started shooting , she broke away .
他们 是 领导 闪电 和 什么时候 我 开始 射击 , 她 打破 离开 .

她们当时正带着闪电，当我开始拍摄时，她就脱离了队伍。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][lɑːst] [naɪt] ,
After what you did to them last night ,
后 什么 你 做过 到 他们 最后的 夜晚 ,

你昨晚对他们做了那种事之后，

[ðəʊz] ['feloʊz] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [faɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt]
those fellows didn't have much stomach for another fight and they took out
那些 伙伴们 没有 有 很多 胃 为了 其他 斗争 和 他们 采取 出去
[fʊl] ['gæləp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['væli] .
full gallop for the Creeping Shadows valley .
满的 驰骋 为了 这 爬行 阴影 谷 .

那些家伙已经没有了再打仗的兴致，于是全速策马奔向了潜伏阴影谷。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] ['laɪtnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)]
It wasn't much trouble to round up Lightning for she seemed to remember
它 不是 很多 麻烦 到 圆形的 向上 闪电 为了 她 似乎 到 记住
[ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt][frɒm; frəm][maɪ]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .
me a bit from my visits to the Flying Arrow .
我 一个 少量 从 我的 访问 到 这 飞行 箭 .

把闪电女召集起来并不费劲，因为她似乎还记得我以前去过飞箭旅店。

[bʌt; bət] [bɔɪ] , [wen] [juː; jʊ] ['hwisl] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
But boy , when you whistled she forgot all about me .
但 男生 , 什么时候 你 吹口哨 她 忘了 全部 关于 我 .

但是，你一吹口哨，她就把我忘得一干二净了。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːs] [gəʊ][ʌp][səʊ] [kwɪk] [ɔː(r)] [kʌm] [daʊn] [səʊ][hɑːd] .
I never saw a horse go up so quick or come down so hard .
我 绝不 锯 一个 马 去 向上 所以 快的 或者 来 向下 所以 难的 .

我从未见过哪匹马跳得这么快，落地又这么重。

[doʊnt]['evə(r)][duː; də] [ðæt] [ə'gen] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
Don't ever do that again to me . ”
不 曾经 做 那 再次 到 我 . ”

“以后别再这样对我了。”

“ [ai]['nevə(r)] [wɪl] , ” ['prɒmɪst] [slɪm] , “ [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
“ I never will , ” promised Slim , “ but it's a good trick to keep in the bag .
” 我 绝不 将要 , ” 承诺 苗条的 , ” 但 它是 一个 好的 诡计 到 保持 在 这 包 .

“我永远不会，”斯利姆保证说，“但这的确是个值得记住的好技巧。”

[ɪf] [aɪ'd] [biːn] ['riːəl] [smɑːt] [lɑːst] [naɪt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [stɒpt] ['laɪtnɪŋ] [baɪ] ['wɪslɪŋ]

If	I'd	been	real	smart	last	night	I	think	I	could	have	stopped	Lightning	by	whistling
如果	ID	到过	真实的	聪明的	最后的	夜晚	我	思考	我	可以	有	停止	闪电	经过	吹口哨

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

to	her	,
到	她	,

如果我昨晚足够聪明的话，我想我可以通过吹口哨来阻止闪电侠。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [streɪt] .

but	I	wasn't	thinking	very	straight	.
但	我	不是	思维	非常	直的	.

但我当时脑子不太清醒。

[wen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['bʊʃwækə(r)] ['gæləpɪŋ] [ɒf] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][aɪ][dʒʌst] [sɔː] [red] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv]

When	I	heard	the	bushwhackers	galloping	off	on	her	I	just	saw	red	in	about	five
什么时候	我	听到	这	伏击者	疾驰	离开	在	她	我	只是	锯	红色的	在	关于	五

['dɪfrənt] [ʃeɪdz] . ”

different	shades	.	”
不同的	色调	.	”

当我听到那些潜伏的歹徒策马追赶她时，我眼前一片血红，仿佛五种不同的红色交织在一起。

“ [doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] , [sʌn] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] .

“	Don't	blame	you	a	bit	,	son	,	”	said	Old	Bill	.
“	不	责备	你	一个	少量	,	儿子	,	”	说	老的	账单	.

“孩子，我一点也不怪你，”老比尔说。

“ [naʊ] [lets] [get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kæmp][ænd; ənd] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [grʌb]

“	Now	let's	get	down	to	the	business	of	making	camp	and	getting	some	grub
“	现在	我们来吧	得到	向下	到	这	商业	的	制作	营	和	获得	一些	幼虫

.

:
.

“现在让我们开始安营扎寨，找点吃的吧。”

[nəʊ][juːz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] [tə'naɪt] .

No	use	of	our	going	to	the	bottom	of	the	trail	tonight	.
不	使用	的	我们的	去	到	这	底部	的	这	踪迹	今晚	.

今晚我们去步道尽头是没用的。

[wiːl; wil] [meɪk] [kæmp][hɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪv] [gɒt] [ʌp] [maɪ] [sliːv] .

We'll	make	camp	here	and	I'll	tell	you	what	I've	got	up	my	sleeve	.
出色地	制作	营	这里	和	患病的	告诉	你	什么	我已经	得到	向上	我的	袖子	.

我们就在这里扎营，我稍后会告诉你我有什么妙计。

” [slɪm] [lʊkt] [tə'wɔːd] [tʃʌk] [ænd; ənd] [dʒɜːk] [ə; eɪ] [θʌm] .

”	Slim	looked	toward	Chuck	and	jerked	a	thumb	.
”	苗条的	看起来	朝向	查克	和	猛地一抖	一个	拇指	.

斯利姆看了查克一眼，竖起大拇指晃了晃。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [hɪm] ? ”

“	What	about	him	?	”
“	什么	关于	他	?	”

“他呢？”

“ [hiːz] [ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

“	He's	in	this	thing	as	deep	as	you	are	.
“	他是	在	这	事物	作为	深的	作为	你	是	.

“他在这件事上和你一样深陷其中。”

[dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] .

Just	have	a	little	patience	.
只是	有	一个	小的	耐心	.

请稍等片刻。

[wiːl; wil] [iːt] , [ðen] [tɔːk] .

We'll	eat	,	then	talk	.
出色地	吃	,	然后	讲话	.

我们先吃饭，然后再聊天。

[ə; eɪ][mæn] [kænt] [θɪŋk] [wel] [ɒn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .

A	man	can't	think	well	on	an	empty	stomach	.
一个	男人	不能	思考	出色地	在	一个	空的	胃	.

人空着肚子是思考不清的。

〃 ['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n]

〃	Chapter	Seven
〃	章	七

第七章

[ˌeksplə'neɪʃnz]

Explanations

解释

解释

[ðeɪ] [ə'griːd] [wɪð] [əʊld] [bɪlz] ['sɪmp(ə)l] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [kæmp] .

They	agreed	with	Old	Bill's	simple	philosophy	and	all	three	set	about	making	camp	.
他们	同意	和	老的	法案的	简单的	哲学	和	全部	三	放	关于	制作	营	.

他们认同老比尔的简单理念，三人开始扎营。

[slɪm] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][əʊld] [bɪlz] [hɔːs] [waɪl] [tʃʌk] [went] [ə'baʊt] ['rʌslɪŋ]

Slim	took	care	of	Lightning	and	Old	Bill's	horse	while	Chuck	went	about	rustling
苗条的	采取	关心	的	闪电	和	老的	法案的	马	尽管	查克	去	关于	沙沙声

[æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [wʊd] .

an	armful	of	wood	.
一个	满满的	的	木头	.

Slim 照看着 Lightning 和 Old Bill 的马，而 Chuck 则忙着搬来一大堆木头。

[əʊld] [bɪl] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [rəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdli] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɒz; wəz]

Old	Bill	opened	his	blanket	roll	and	a	goodly	supply	of	provisions	was
老的	账单	打开	他的	毯子	卷	和	一个	很好	供应	的	条款	曾是

[rɪ'viːld] ,

revealed	,
揭晓	,

老比尔打开他的毯子卷，里面露出了充足的食物。

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['bɪtə(r)] ['kɒfi] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]

something	more	than	the	bitter	coffee	on	which	they	had	tried	to	satisfy	their
某物	更多的	比	这	苦的	咖啡	在	哪个	他们	有	尝试	到	满足	他们的

['hʌŋgə(r)] [ðæt] [deɪ] .

hunger	that	day	.
饥饿	那	天	.

他们想要的不仅仅是当天用来充饥的苦咖啡。

[ə; eɪ] ['kræklɪŋ] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['gəʊɪŋ] , [ðə; ði]['beɪkən] ['brɔɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] ['fraɪɪŋ] .

A	crackling	fire	was	soon	going	,	the	bacon	broiling	and	the	potatoes	frying	.
一个	噼啪作响	火	曾是	很快	去	,	这	熏肉	烤制	和	这	土豆	煎炸	.

很快，炉火噼啪作响，培根在烤，土豆在煎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['kɒfi] .

There	was	plenty	of	bread	and	a	pot	of	delicious	coffee	.
那里	曾是	很多	的	面包	和	一个	锅	的	可口的	咖啡	.

面包管够，还有一壶香浓的咖啡。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [et; eɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [fɪl] , [ænd; ənd][əʊld] [bɪl] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['twɪŋklɪŋ]

Slim	and	Chuck	ate	to	their	fill	,	and	Old	Bill	watched	them	with	twinkling
苗条的	和	查克	吃	到	他们的	充满	,	和	老的	账单	观看	他们	和	闪烁

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

斯利姆和查克吃得饱饱的，老比尔眨着眼睛看着他们。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['jʌŋstər] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] , [kliːn] ,

These	were	youngsters	after	his	own	heart	,	clean	,
这些	是	年轻人	后	他的	自己的	心	,	干净的	,

这些年轻人和他心目中的年轻人一样，纯洁无瑕。

['mænli] [jʌŋ] [tʃæps] - - ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [best] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] , [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ,

manly	young	chaps	-	-	able	to	ride	with	the	best	in	the	west	,	afraid	of	nothing	,
男子气概	年轻的	小伙子们	-	-	有能力的	到	骑	和	这	最好的	在	这	西方	,	害怕的	的	没有什么	,

[ɪn'kluːdɪŋ] ['maʊntən] ['waɪldkæts] .

including	mountain	wildcats	.
包括	山	野猫	.

英俊潇洒的年轻人——能够与西部最优秀的骑手并肩作战，无所畏惧，包括山地野猫。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kaʊnt] [ɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'hed] .

He	knew	that	he	could	count	on	them	for	the	work	that	was	ahead	.
他	知道	那	他	可以	数数	在	他们	为了	这	工作	那	曾是	前方	.

他知道接下来的工作可以指望他们。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ] [miːl] ,

When	they	had	finished	the	meal	,
什么时候	他们	有	完成的	这	一顿饭	,

他们吃完饭后，

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [tʊk] [ðə; ðɪ] [fjuː] [juː'tensɪlz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌnɪə'baɪ] [striːm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɒʃt]

Slim	and	Chuck	took	the	few	utensils	to	the	nearby	stream	where	they	washed
苗条的	和	查克	采取	这	很少	餐具	到	这	附近	溪流	在哪里	他们	洗过

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

them	in	the	cool	water	.
他们	在	这	凉爽的	水	.

斯利姆和查克拿着仅有的几件餐具来到附近的小溪边，用清凉的溪水清洗它们。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [æt; ət][kæmp] , [əʊld] [bɪl] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['blæŋkɪts] [spred] [aʊt] ,

By	the	time	they	were	back	at	camp	,	Old	Bill	had	the	blankets	spread	out	,
经过	这	时间	他们	是	后退	在	营	,	老的	账单	有	这	毯子	传播	出去	,

等他们回到营地时，老比尔已经把毯子铺好了。

[mɔː(r)]['fjuːəl][ɒn][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [paɪp] ['gəʊɪŋ] .

more	fuel	on	the	fire	,	and	his	pipe	going	.
更多的	燃料	在	这	火	,	和	他的	管道	去	.

火上浇油，他的烟斗也燃了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [tɔːk] ,

He	was	ready	to	talk	,
他	曾是	准备好	到	讲话	,

他准备谈话了。

['redi] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪm][səʊ]

ready	to	tell	them	why	he	had	summoned	them	to	meet	him	so
准备好	到	告诉	他们	为什么	他	有	被召唤	他们	到	见面	他	所以

[mɪ'stɪəriəsli] [ɒn][ðə; ðɪ][skaɪ] [haɪ] [treɪl] .

mysteriously	on	the	Sky	High	trail	.
神秘地	在	这	天空	高的	踪迹	.

准备告诉他们，他为什么如此神秘地召集他们到高空步道与他见面。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][fɔː(r)] [iːzd]

The	cowboy	from	the	Flying	Arrow	and	the	one	from	the	Circle	Four	eased
这	牛仔	从	这	飞行	箭	和	这	一	从	这	圆圈	四	缓解

[ðeə(r)] ['wɪəri] ['bɒdɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [bɪl] [tuː; tə] [spiːk] .

their	weary	bodies	down	on	the	blankets	and	waited	for	Old	Bill	to	speak	.
他们的	厌倦	身体	向下	在	这	毯子	和	等待	为了	老的	账单	到	说话	.

来自“飞箭”号的牛仔和来自“第四圈”号的牛仔将疲惫的身体缓缓地躺在毯子上，等待着老比尔开口说话。

[ðə; ði]['kæt(ə)lmən] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz][paɪp] .

The	cattleman	shifted	his	pipe	.
这	牧牛人	转移	他的	管道	.

牧牛人挪了挪手中的烟斗。

“ [aɪl] [stɑːt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'll	start	in	from	the	first	,	”	he	said	.
“	患病的	开始	在	从	这	第一的	,	”	他	说	.

“我将从第一个开始，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪz] [bæk] ['ɪntuː] [waɪ'əʊmɪŋ] ['kæt(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

“	It	goes	quite	a	ways	back	into	Wyoming	cattle	history	,
“	它	去	相当	一个	方式	后退	进入	怀俄明州	牛	历史	,

“这可以追溯到怀俄明州的畜牧业历史很久以前了，

[bʌt; bət] [ɪts] [best] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] ['fʊli] [wɒt] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] .

but	it's	best	that	you	know	fully	what	you're	going	into	.
但	它是	最好的	那	你	知道	完全	什么	你是	去	进入	.

但最好还是充分了解自己将要面对的情况。

” [hiː; hi] [dʒɜːk] [ə; eɪ] [θʌm] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

”	He	jerked	a	thumb	in	the	general	direction	of	the	Creeping	Shadows	country	.
”	他	猛地一抖	一个	拇指	在	这	一般的	方向	的	这	爬行	阴影	国家	.

“他用拇指朝潜伏阴影地带的方向比划了一下。

“ [ðæts] [ðə; ði] [best] ['kæt(ə)l] ['kʌntri] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] - - ['plenti] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [grɑːs]

“	That's	the	best	cattle	country	in	this	part	of	the	west	-	-	plenty	of	rich	grass
“	那就是	这	最好的	牛	国家	在	这	部分	的	这	西方	-	-	很多	的	富有的	草

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæts] [gʊd] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] .

and	lots	of	water	that's	good	all	of	the	year	round	.
和	很多	的	水	那就是	好的	全部	的	这	年	圆形的	.

“这是西部这一地区最好的养牛区——牧草肥沃，水源充足，一年四季都适宜放牧。”

[ðə; ði] ['væli] [ɪz][set] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [ɪts]

The	valley	is	set	down	between	the	Cajons	and	the	Three	Soldiers	and	it's
这	谷	是	放	向下	之间	这	卡洪鼓	和	这	三	士兵	和	它是

['wɔːmə(r)][ðæn; ðən][məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

warmer	than	most	parts	of	Wyoming	in	the	winter	.
更温暖	比	最多	部分	的	怀俄明州	在	这	冬天	.

该山谷位于卡洪山脉和三兵山脉之间，冬季比怀俄明州的大部分地区都要温暖。

[bʌt; bət] [ɪts] [tʌf] ['kʌntri] [tuː; tə][get]['ɪntuː] - - [tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

But	it's	tough	country	to	get	into	-	-	too	expensive	for	a	railroad	for	the
但	它是	艰难的	国家	到	得到	进入	-	-	也	昂贵的	为了	一个	铁路	为了	这

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

amount	of	business	,
数量	的	商业	,

但进入这个国家难度很大——对于铁路而言，考虑到其业务量，成本太高了。

[səʊ][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [sɔːt] [ɒv; əv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['væli] [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] [treɪl] [hɜːrdz] [kʌm]

so	the	world	has	sort	of	forgotten	the	valley	except	when	the	trail	herds	come
所以	这	世界	有	种类	的	被遗忘的	这	谷	除了	什么时候	这	踪迹	畜群	来

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [jɑːrdz] [æt; ət] ['mɒpstɪk] .

out	in	the	fall	on	the	way	to	the	loading	yards	at	Mopstick	.
出去	在	这	落下	在	这	方式	到	这	加载中	码	在	拖把杆	.

所以，除了秋季赶着牛群前往莫普斯蒂克装货场时，世人似乎已经忘记了这个山谷。

[ðə; ði] ['væli] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [tʌf] , ['meɪbi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʌfə(r)] ,

The	valley	is	just	as	tough	,	maybe	a	little	tougher	,
这	谷	是	只是	作为	艰难的	,	或许	一个	小的	更难	,

山谷里的路同样难走，甚至可能更难走一些。

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] ['ædəm] [mɑːrks] [went] [ɪn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [bɒks]

than	it	was	thirty	years	ago	when	Adam	Marks	went	in	and	started	the	Box
比	它	曾是	三十	年	前	什么时候	亚当	分数	去	在	和	开始	这	盒子

[biː] . ['ædəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ðen] [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt] [wʌn] [naʊ] . ”

B	.	Adam	had	a	fight	on	his	hands	then	and	he's	got	one	now	.	”
B	.	亚当	有	一个	斗争	在	他的	双手	然后	和	他是	得到	一	现在	.	”

比三十年前亚当·马克斯创办B组拳击赛时的情况要好得多。当时亚当面临着一场硬仗，现在他依然面临着一场硬仗。

“ [səʊ] [wɪr] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ? ” [sed] [slɪm] ['sɒftli] .

“	So	we're	headed	for	the	Box	B	?	”	said	Slim	softly	.
“	所以	是	标题	为了	这	盒子	B	?	”	说	苗条的	轻轻	.

“所以我们要去B区吗？”斯利姆轻声问道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] ['ædəm] [mɑːrks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ,

He	had	heard	his	father	speak	of	Adam	Marks	and	the	Box	B	,
他	有	听到	他的	父亲	说话	的	亚当	分数	和	这	盒子	B	,

他曾听父亲提起过亚当·马克斯和B箱，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [grɑːs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['kæt(ə)l] [ðə; ði]

of	the	fine	grass	and	water	on	the	range	and	of	the	choice	cattle	the
的	这	美好的	草	和	水	在	这	范围	和	的	这	选择	牛	这

[bɒks] [biː] [sent] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [iːtʃ] [fɔːl] .

Box	B	sent	to	market	each	fall	.
盒子	B	发送	到	市场	每个	落下	.

牧场上牧草肥沃，水源充足，而且每年秋季，B 箱都会将优质牛只运往市场。

“ [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [biː] , ” [kə'rektɪd] [əʊld] [bɪl] .

“	You	two	are	headed	for	the	Box	B	,	”	corrected	Old	Bill	.
“	你	二	是	标题	为了	这	盒子	B	,	”	已更正	老的	账单	.

“你们两个要去B包厢，”老比尔纠正道。

“ [juː; jʊ] ['vəʊtɪŋ] [jɔː'self] [aʊt] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	You	voting	yourself	out	?	”	asked	Chuck	.
“	你	表决	你自己	出去	?	”	问	查克	.

“你是要把自己投出局吗？”查克问道。

“ [aɪ] ['nevə(r)] ['vəʊtɪd] [maɪ'self] [ɪn] .

“	I	never	voted	myself	in	.
“	我	绝不	投票	我	在	.

“我从未给自己投过票。”

[naʊ] [doʊnt] [dʒʌmp] [æt; ət] [kən'klʊʒənz] .

Now	don't	jump	at	conclusions	.
现在	不	跳	在	结论	.

不要妄下结论。

['ædəm] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] .

Adam	went	into	the	Creeping	Shadows	country	when	it	was	a	nest	of	outlaws	.
亚当	去	进入	这	爬行	阴影	国家	什么时候	它	曾是	一个	巢	的	亡命之徒	.

亚当进入“潜伏阴影”地区时，那里还是不法之徒的巢穴。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɔːt] [hɪz; ɪz][lænd] .

He	was	honest	and	clean	and	he	bought	his	land	.
他	曾是	诚实的	和	干净的	和	他	买	他的	土地	.

他为人诚实正直，而且土地是他自己买的。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][hɑːd] - ['raɪdɪŋ] , [hɑːd] - ['faɪtɪŋ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['pʌntʃə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

He	took	with	him	a	hard	-	riding	,	hard	-	fighting	bunch	of	punchers	that	were
他	采取	和	他	一个	难的	-	骑术	,	难的	-	斗争	束	的	拳击手	那	是

['hændi] [wɪð] [fɪst][ɔː(r)][gʌn] .

handy	with	fist	or	gun	.
便利	和	拳头	或者	枪	.

他带了一群骁勇善战、身手不凡的打手，他们拳脚相加，枪法精准。

[hiː; hi] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [ɪk'sept] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː]

He	cleaned	up	the	valley	except	the	town	of	Dirty	Water	and	that	was	too
他	已清洗	向上	这	谷	除了	这	镇	的	肮脏的	水	和	那	曾是	也

[tʌf] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['ædəm][tuː; tə]['fjuːmɪgeɪt] .

tough	even	for	Adam	to	fumigate	.
艰难的	甚至	为了	亚当	到	熏	.

他清理了山谷，除了脏水镇，而脏水镇的消毒工作即使是亚当也难以完成。

“ [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ʌp][ðə; ði]['stɔːri] , ['ædəm] ['prɔspə] .

“	To	shorten	up	the	story	,	Adam	prospered	.
”	到	缩短	向上	这	故事	,	亚当	繁荣昌盛	.

“简而言之，亚当发了财。”

[hiː; hi] [kept] ['baɪɪŋ] [mɔː(r)][lænd][ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz][reɪndʒ] [stɒk] .

He	kept	buying	more	land	and	increasing	his	range	stock	.
他	保留	购买	更多的	土地	和	增加	他的	范围	库存	.

他不断购买土地，增加牧场牲畜数量。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪgəd] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] ['əʊvə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒtəm] [went]

He	was	figured	a	millionaire	a	couple	of	times	over	but	the	bottom	went
他	曾是	想	一个	百万富翁	一个	夫妻	的	时代	超过	但	这	底部	去

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːf] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['rʌslɪŋ] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪts] [biːn] ['grəʊɪŋ]

out	of	the	beef	market	and	then	rustling	started	again	and	it's	been	growing
出去	的	这	牛肉	市场	和	然后	沙沙声	开始	再次	和	它是	到过	生长

[wɜːs] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] .

worse	the	last	few	months	.
更糟	这	最后的	很少	几个月	.

他曾经被认为是百万富翁，但牛肉市场崩盘后，偷牛事件又开始发生，而且最近几个月情况越来越糟。

['ædəm][hæz; həz] [lɒst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [faɪn] ['kæt(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊt]

Adam	has	lost	hundreds	of	fine	cattle	and	he	hasn't	been	able	to	put
亚当	有	丢失的	数百	的	美好的	牛	和	他	还没有	到过	有能力的	到	放

[hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [gæŋ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] . ”

his	finger	on	the	gang	responsible	.	”
他的	手指	在	这	帮派	负责任的	.	”

亚当损失了数百头优质牛，但他始终无法确定是哪个团伙干的。

“ [wɪtʃ] [miːnz] [juːv] [pɪkt] [slɪm] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

“	Which	means	you've	picked	Slim	and	me	to	go	in	and	do	a	little
”	哪个	方法	你已经	挑选	苗条的	和	我	到	去	在	和	做	一个	小的

['ʃɜːlɒk] [həʊmz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

Sherlock	Holmes	work	for	you	,
夏洛克	福尔摩斯	工作	为了	你	,

“也就是说，你选中了我和斯利姆，让我们去帮你做点福尔摩斯式的侦探工作。”

” [ˌintə'dʒekt] [tʃʌk] .

”	interjected	Chuck	.
”	插话	查克	.

“查克插话道。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)]['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] ? ”

“	How	about	your	regular	cattle	detectives	?	”
”	如何	关于	你的	常规的	牛	侦探	?	”

“你们的常驻牲畜侦探怎么样了？”

“ [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪərəli] .

“	I	was	just	getting	to	that	,	”	said	Old	Bill	a	little	wearily	.
”	我	曾是	只是	获得	到	那	,	”	说	老的	账单	一个	小的	疲劳	.

“我正要说到那件事呢，”老比尔有些疲惫地说。

“ ['ædəm] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][aɪ] [sent] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn]

“	Adam	sent	word	to	me	that	he	was	in	trouble	and	I	sent	a	good	man
”	亚当	发送	单词	到	我	那	他	曾是	在	麻烦	和	我	发送	一个	好的	男人

['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

into	the	valley	.
进入	这	谷	.

“亚当派人告诉我他遇到了麻烦，于是我派了一个好人到山谷去。”

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .

He	never	came	back	.
他	绝不	来了	后退	.

他再也没有回来。

[ðen] ['ædəm] [sent] [ə'nʌðə(r)] [kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd][aɪ] [sent]

Then	Adam	sent	another	call	to	the	association	for	help	and	I	sent
然后	亚当	发送	其他	称呼	到	这	协会	为了	帮助	和	我	发送

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] ['raɪdɪŋ] [dɪ'tektɪv] ,

another	good	riding	detective	,
其他	好的	骑术	侦探	,

然后亚当再次向协会求助，我又派了一位骑术精湛的侦探去帮忙。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪð] ['ædəmz] [bɔɪz] , [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ækt] . ”

but	after	a	week	in	the	valley	with	Adam's	boys	,	he	did	a	disappearing	act	.	”
但	后	一个	星期	在	这	谷	和	亚当的	男孩们	,	他	做过	一个	消失	行为	.	”

但和亚当的儿子们在山谷里待了一周后，他就消失了。

“ ['sʌmwʌn] [skeə(r)] [hɪm] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	Someone	scare	him	?	”	asked	Chuck	.
”	某人	吓	他	?	”	问	查克	.

“有人吓唬他了吗？”查克问道。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [taɪp] [ðæt] ['dɪd(ə)nt][skeə(r)] .

“	They	were	the	type	that	didn't	scare	.
”	他们	是	这	类型	那	没有	吓	.

“他们是那种不会让人害怕的人。”

[aɪ] [θɪŋk] ['sʌmwʌn] [ʃɒt] [ðem; ðəm][dʒʌst] [laɪk] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ['jestədeɪ] . ”

I	think	someone	shot	them	just	like	they	attempted	to	get	you	yesterday	.	”
我	思考	某人	射击	他们	只是	喜欢	他们	尝试过	到	得到	你	昨天	.	”

我认为有人像昨天试图袭击你那样，开枪打死了他们。

“ [ðel] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɒt]['betə(r)] [ʃɒts] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['fɪgə(r)] [ɒn] ['getɪŋ] [ˌem 'iː]

“	They'll	have	to	be	a	lot	better	shots	than	that	if	they	figure	on	getting	me
”	他们会	有	到	是	一个	很多	更好的	镜头	比	那	如果	他们	数字	在	获得	我

,

,

,

“如果他们想抓到我，他们的投篮命中率必须比这高得多。”

” [snɔːt] [tʃʌk] .

”	snorted	Chuck	.
”	哼了一声	查克	.

“哼，”查克冷哼了一声。

“ [ðeɪ] [mɪst] [ˌem 'iː][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
“ They missed me the first time .
” 他们 错过 我 这 第一的 时间 .

“他们第一次没找到我。”

[seɪ] ,
Say ,
说 ,

说，

[aɪ][kʊd; kəd] [nɒk] [æn; ən]['æp(ə)l] [ɒf] [ə; eɪ] [mænz] [hed] [æt; ət] [ðæt] [reɪndʒ] [ten] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten]
I could knock an apple off a man's head at that range ten times out of ten
我 可以 敲 一个 苹果 离开 一个 男人的 头 在 那 范围 十 时代 出去 的 十
[ænd; ənd]['nevə(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] . ”
and never touch a hair on his head . ”
和 绝不 触碰 一个 头发 在 他的 头 . ”

在这个距离上，我有十次能把苹果从人头上打下来，而且不会伤到他一根头发丝。

“ [ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪ] [sent] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][hɪə(r)] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] .
“ That's one reason I sent word for you to meet me here , ” said Old Bill .
” 那就是 一 原因 我 发送 单词 为了 你 到 见面 我 这里 , ” 说 老的 账单 .

“这就是我派人叫你来这里见我的原因之一，”老比尔说道。

“ ['ædəm][mɑːrks][ɪz][ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
“ Adam Marks is up against a tough proposition .
” 亚当 分数 是 向上 反对 一个 艰难的 主张 .

“亚当·马克斯面临着一个棘手的挑战。”

[aɪv] [lɒst] [tuː] [ɒv; əv][maɪ]['regjələ(r)] [dɪ'tektɪv] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .
I've lost two of my regular detectives on the job .
我已经丢失的 二 的 我的 常规的 侦探 在 这 工作 .

我的两名主力侦探在执行任务时殉职了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][ɪn] ,
It isn't that I'm afraid to send them in ,
它 不是 那 我是 害怕的 到 发送 他们 在 ,

并不是我害怕把它们寄出去，

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ɪts] [pjʊə(r)]['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ][duː; də] .
but I know it's pure murder for them if I do .
但 我 知道 它是 纯的 谋杀 为了 他们 如果 我 做 .

但我知道，如果我那样做，对他们来说就是谋杀。

['ðer] [ɔːl] [nəʊn] .
They're all known .
它们是 全部 已知 .

他们都是名人。

[wɒt] [aɪ] [niːd] [ɪz] [tuː] ['feloʊz] [huː] [lʊk] [ænd; ənd][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [geɪ] [jʌŋ]
What I need is two fellows who look and act like a couple of gay young
什么 我 需要 是 二 伙伴们 WHO 看 和 行为 喜欢 一个 夫妻 的 同性恋 年轻的
['bʌkəruː] [ðæt] [doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][doʊnt][keə(r)] [mʌtʃ]
buckaroos that don't have a responsibility in the world and don't care much
牛仔 那 不 有 一个 责任 在 这 世界 和 不 关心 很多
[weə(r)] [ðeɪ] [hæŋ] [ðeə(r)][hæts][dʒʌst][səʊ][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][peg] ['hændi] .
where they hang their hats just so there's a peg handy .
在哪里 他们 悬挂 他们的 帽子 只是 所以 有 一个 钉子 便利 .

我需要两个看起来像一对年轻无忧无虑的同性恋牛仔，他们无所事事，也不在乎自己的落脚之处，只要能有个落脚点就行。

“ [ai] [pɪkt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] .

“	I	picked	you	boys	for	several	reasons	.
〃	我	挑选	你	男孩们	为了	一些	原因	.

“我选择你们几个男孩有几个原因。”

[slɪm] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [d'ʒɒbz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [nɪə(r)] ['sʌnˌfiːld] [ænd; ənd] [ai]

Slim	has	done	a	couple	of	little	jobs	for	me	over	near	Sunfield	and	I
苗条的	有	完毕	一个	夫妻	的	小的	工作	为了	我	超过	靠近	桑菲尔德	和	我

[nəʊ] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kuːl] [wʌn] .

know	he's	got	a	good	head	and	a	cool	one	.
知道	他是	得到	一个	好的	头	和	一个	凉爽的	一	.

Slim 在 Sunfield 附近帮我做过几件小事，我知道他头脑清醒，为人冷静。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiːz] [ə; eɪ] [ded] [ʃɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪks] [gʌn] .

In	addition	,	he's	a	dead	shot	with	a	six	gun	.
在	添加	,	他是	一个	死的	射击	和	一个	六	枪	.

此外，他用六发左轮手枪枪法百发百中。

[tʃʌks] [ə; eɪ] [faɪn] ['raɪdə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [aɪv] [siːn] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [jɪə(r)]

Chuck's	a	fine	rider	and	the	best	man	with	a	rifle	I've	seen	in	many	a	year
查克的	一个	美好的	骑士	和	这	最好的	男人	和	一个	步枪	我已经	已见	在	许多	一个	年

.

:
.

查克骑术精湛，是我多年来见过的最厉害的步枪手。

[slɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['tempə(r)] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [flæʃ] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [hɒt] [æt; ət] [taɪmz] ,

Slim	,	your	temper	is	likely	to	flash	a	bit	too	hot	at	times	,
苗条的	,	你的	脾气	是	可能	到	闪光	一个	少量	也	热的	在	时代	,

斯利姆，你有时可能会脾气有点太暴躁。

[bʌt; bət] [ai] ['fɪgə(r)] [ðæt] [tʃʌk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sləʊə] [tuː; tə] [flai] [ɒf] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [wɪl] [kaɪnd] [ɒv; əv]

but	I	figure	that	Chuck	being	a	little	slower	to	fly	off	the	handle	will	kind	of
但	我	数字	那	查克	存在	一个	小的	慢点	到	飞	离开	这	处理	将要	种类	的

[kiːp] [ə; eɪ] [tʃek] [ɒn] [juː; jʊ] .

keep	a	check	on	you	.
保持	一个	查看	在	你	.

但我认为，查克比较沉稳，不容易动怒，这会对你起到一定的制约作用。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[jʊr; jər] [maɪ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tiːm] [tuː; tə] [send] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

you're	my	idea	of	the	right	kind	of	a	team	to	send	into	the	Creeping
你是	我的	主意	的	这	正确的	种类	的	一个	团队	到	发送	进入	这	爬行

['ʃædəʊz] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['ferɪt] [aʊt] [ðiːz] ['rʌslə] .

Shadows	country	and	ferret	out	these	rustlers	.
阴影	国家	和	雪貂	出去	这些	偷牛贼	.

你们正是我心目中前往“潜伏阴影”地区搜捕这些偷牛贼的最佳人选。

〃 [slɪm] [lʊkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [tʃʌk] , ['keəfəli] [ə'preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [frɒm; frəm]

〃	Slim	looked	across	the	fire	at	Chuck	,	carefully	appraising	the	cowboy	from
〃	苗条的	看起来	穿过	这	火	在	查克	,	小心	评估	这	牛仔	从

[ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] .

the	Circle	Four	.
这	圆圈	四	.

“斯利姆隔着火堆看着查克，仔细打量着这位来自四号圈的牛仔。

[hiː; hi][hæd; həd] [laɪkt] [tʃʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] .

He	had	liked	Chuck	from	the	very	first	.
他	有	喜欢	查克	从	这	非常	第一的	.

他从一开始就喜欢查克。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	do	you	think	about	it	?
"	什么	做	你	思考	关于	它	?

你对此有何看法?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [ai][doʊnt] [mʌtʃ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ʃɒt] [æt; ət] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , " [sed] [tʃʌk] ,

"	I	don't	much	like	being	shot	at	without	warning	,	"	said	Chuck	,
"	我	不	很多	喜欢	存在	射击	在	没有	警告	,	"	说	查克	,

"我不喜欢毫无预警地被人开枪,"查克说。

" [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [θɪŋ] [θruː] .

"	so	you	can	count	me	in	to	see	this	thing	through	.
"	所以	你	能	数数	我	在	到	看	这	事物	通过	.

"所以,这件事我一定会尽全力完成。"

[aɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɒŋ] [hʌntʃ] [wiːl; wil][faɪnd][ðə; ði] ['feloʊz] [ðæt] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [liːd] ['griːtɪŋ]

I've	a	pretty	strong	hunch	we'll	find	the	fellows	that	gave	me	the	lead	greeting
我已经	一个	漂亮的	强的	直觉	出色地	寻找	这	伙伴们	那	给予	我	这	带领	问候

['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rʌslə] . "

tangled	up	with	this	gang	of	rustlers	.	"
纠缠不清	向上	和	这	帮派	的	偷牛贼	.	"

我强烈预感,当初带头跟我打招呼的那几个家伙肯定跟这伙偷牛贼纠缠在一起了。

" [ænd; ənd][aɪm] [stɪl] [mæd] [ə'baʊt] ['laɪtnɪŋ] ['biːɪŋ] ['stəʊlən] , " ['ædɪd] [slɪm] .

"	And	I'm	still	mad	about	Lightning	being	stolen	,	"	added	Slim	.
"	和	我是	仍然	疯狂的	关于	闪电	存在	被盗	,	"	额外	苗条的	.

"我至今仍然对闪电被盗耿耿于怀,"斯利姆补充道。

" [lʊks] [laɪk] [bəuθ][ɒv; əv][juː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðəʊz] [bɜ·dz] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

"	Looks	like	both	of	us	have	a	debt	to	repay	those	birds	in	the	Creeping
"	看起来	喜欢	两个都	的	我们	有	一个	债务	到	偿还	那些	鸟类	在	这	爬行

['ʃædəʊz] .

Shadows	.
阴影	.

"看来我们俩都欠了潜伏阴影里的那些鸟儿一份人情。"

[kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] . "

Count	me	in	.	"
数数	我	在	.	"

算我一个。

" [ˌem 'iː] [tuː] , " ['ædɪd] [tʃʌk] ['hɑːtɪli] .

"	Me	too	,	"	added	Chuck	heartily	.
"	我	也	,	"	额外	查克	衷心地	.

"我也是,"查克热情地补充道。

[əʊld] [bɪl] [smaɪld] ['brɔːdli] .

Old	Bill	smiled	broadly	.
老的	账单	微笑	总体而言	.

老比尔咧嘴一笑。

[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['jʌŋstər] [wʊd] [kʌm] [θruː] .

He	had	felt	sure	that	these	youngsters	would	come	through	.
他	有	毛毡	当然	那	这些	年轻人	会	来	通过	.

他一直坚信这些年轻人能够成功。

[hiː; hi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd] [tɒst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [stɪks]

He	reached	over	to	the	nearby	woodpile	and	tossed	a	couple	of	large	sticks
他	达到	超过	到	这	附近	木柴堆	和	抛掷	一个	夫妻	的	大的	棍子

[ɒn][ðə; ði] [fleɪmz] .

on	the	flames	.
在	这	火焰	.

他伸手从附近的柴堆里拿出几根大木棍扔到火上。

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['braitən] , ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [men] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði]

The	fire	brightened	,	chasing	the	shadows	away	from	the	men	stretched	on	the
这	火	明亮	,	追逐	这	阴影	离开	从	这	男人	拉伸	在	这

['blæŋkɪts] .

blankets	.
毯子	.

火光越烧越亮，驱散了躺在毯子上的男人们身上的阴影。

“ [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [dʒɒb] ,

“	Don't	make	a	mistake	and	think	this	is	going	to	be	an	easy	job	,
“	不	制作	一个	错误	和	思考	这	是	去	到	是	一个	简单的	工作	,

“别犯错，别以为这是一份轻松的工作。”

” ['kɔːʃən] [əʊld] [bɪl] .

”	cautioned	Old	Bill	.
”	警告	老的	账单	.

“老比尔告诫道。”

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['plenti] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [tʌf] ['raɪdɪŋ] .

“	You'll	have	to	do	plenty	of	hard	work	and	a	lot	of	tough	riding	.
“	你会	有	到	做	很多	的	难的	工作	和	一个	很多	的	艰难的	骑术	.

“你必须付出大量的努力和进行很多艰苦的骑行。”

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [θɪŋ] [ə'ləʊn] .

You're	going	into	this	thing	alone	.
你是	去	进入	这	事物	独自的	.

你要独自一人去做这件事。

[nɒt] ['iːv(ə)n]['ædəm][mɑːrks] [wɪl] [nəʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ”

Not	even	Adam	Marks	will	know	who	you	are	.	”
不是	甚至	亚当	分数	将要	知道	WHO	你	是	.	”

就连亚当·马克斯都不知道你是谁。

“ [waɪ] [nɒt] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	Why	not	?	”	asked	Slim	.
“	为什么	不是	?	”	问	苗条的	.

“为什么不呢？”斯利姆问道。

“ [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] [ai] [sent] [ɪn][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tektɪv] .

“	He	knew	that	the	other	men	I	sent	in	were	detectives	.
“	他	知道	那	这	其他	男人	我	发送	在	是	侦探	.

“他知道我派去的其他人都是侦探。”

[ðeɪ] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] . ”

They	never	came	back	.	”
他们	绝不	来了	后退	.	”

他们再也没有回来。

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['hɪntɪŋ] [ðæt] [mɑːrks][ɪz] ['rʌslɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæt(ə)l] ? ”

“	You're	not	hinting	that	Marks	is	rustling	his	own	cattle	?	”
”	你是	不是	暗示	那	分数	是	沙沙声	他的	自己的	牛	?	”

“你不会是在暗示马克思在偷自己的牛吧？”

“ [aɪm] [nɒt] ['hɪntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [əʊld] [bɪl] ['ʃɑːpli] .

“	I'm	not	hinting	at	a	thing	,	”	replied	Old	Bill	sharply	.
”	我是	不是	暗示	在	一个	事物	,	”	回复	老的	账单	尖锐地	.

“我什么都没暗示，”老比尔厉声回答道。

“ [aɪm] ['sɪmpli] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][fækts] .

“	I'm	simply	telling	you	the	facts	.
”	我是	简单地	讲述	你	这	事实	.

我只是在陈述事实。

[nəʊ][wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['pɒsəb(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ˌem 'iː] .

No	one	must	know	you	have	any	possible	association	with	me	.
不	一	必须	知道	你	有	任何	可能的	协会	和	我	.

绝对不能让任何人知道你和我之间可能存在任何联系。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [ɑːskt] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] ['ləʊnli] [treɪl] . ”

That's	why	I	asked	both	of	you	to	meet	me	on	this	lonely	trail	.	”
那就是	为什么	我	问	两个都	的	你	到	见面	我	在	这	孤独	踪迹	.	”

这就是我为什么邀请你们俩到这条僻静的小路上与我会合的原因。

“ [aɪ][wɒz; wəz] - [met] - [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	I	was	'	met	'	all	right	,	”	said	Chuck	.
”	我	曾是	-	遇见	-	全部	正确的	,	”	说	查克	.

“我的确受到了‘款待’，”查克说。

“ [ðæt] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] .

“	That	worries	me	,	”	said	Old	Bill	.
”	那	担忧	我	,	”	说	老的	账单	.

“这让我担心，”老比尔说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɒt]['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [bɔɪz] .

“	It	makes	it	a	lot	harder	for	you	boys	.
”	它	制作	它	一个	很多	更难	为了	你	男孩们	.

“这对你们这些男孩来说就难多了。”

[ðə; ði] [gæŋ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] [mʌst; məst]['fɪgə(r)] [aɪl] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ɪn][mɔː(r)]

The	gang	operating	in	the	Creeping	Shadows	must	figure	I'll	be	sending	in	more
这	帮派	操作	在	这	爬行	阴影	必须	数字	患病的	是	发送	在	更多的

[men] [ænd; ənd][hæv; həv] ['evri] ['ɪnkʌmɪŋ] [treɪl] ['pikit] . ”

men	and	have	every	incoming	trail	picketed	.	”
男人	和	有	每一个	即将到来	踪迹	纠察队	.	”

在暗影地带活动的团伙肯定认为我会派出更多人手，并封锁每一条来往的小路。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] . ”

“	But	they	never	gave	me	a	chance	.	”
”	但	他们	绝不	给予	我	一个	机会	.	”

“但他们从来没给我机会。”

“ [ðɪs] [gæŋ] [wəʊnt] . ”

“	This	gang	won't	.	”
”	这	帮派	惯于	.	”

“这伙人不会。”

“ [wen] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['væli] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	When	do	you	want	us	to	start	for	the	valley	?	”	asked	Slim	.
”	什么时候	做	你	想	我们	到	开始	为了	这	谷	?	”	问	苗条的	.

“你们希望我们什么时候出发去山谷？”斯利姆问道。

[əʊld] [bɪl] [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .

Old	**Bill**	**was**	**silent**	**for**	**a**	**time**	**.**
老的	账单	曾是	沉默的	为了	一个	时间	.

老比尔沉默了一会儿。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] [ænd; ənd] [njuː] [buːts] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ]

“ We've	**got**	**to**	**get**	**a**	**horse**	**for**	**Chuck**	**and**	**new**	**boots**	**for**	**both**	**of**	**you**
” 我们已经	得到	到	得到	一个	马	为了	查克	和	新的	靴子	为了	两个都	的	你

’

’

“我们得给查克买匹马，还得给你们俩买新靴子。”

” [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] .

” he	**said**	**at**	**last**	**.**
” 他	说	在	最后的	.

“他最后说道。”

“ [ðen] [aɪ'd] ['betə(r)] [get] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] .

“ Then	**I'd**	**better**	**get**	**a**	**complete**	**change**	**of**	**clothes**	**for**	**Chuck**	**.**
” 然后	ID	更好的	得到	一个	完全的	改变	的	衣服	为了	查克	.

“那我最好给查克准备一套全新的衣服。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)
第3/8页

[ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [laʊd] [ʃɜːt] [hiːz] ['weərɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gɪv] - [ə'weɪ] [wen]
That's a pretty loud shirt he's wearing and it might be a give - away when
那就是 一个 漂亮的 大声 衬衫 他是 穿着 和 它 可能 是 一个 给 - 离开 什么时候
[hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['væli] ,
he reaches the valley ,
他 到达 这 谷 ,

他穿的那件衬衫颜色很鲜艳，等他到达山谷的时候，可能会暴露他的身份。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðəʊz] ['hɒmbəz] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
especially if those hombres got a good look at it .
尤其 如果 那些 男人们 得到 一个 好的 看 在 它 .

尤其是如果那些家伙能好好看看的话。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ]['betə(r)][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [krɒpt] [kləʊz] , [tuː] , [tʃʌk] .
I think you better have your hair cropped close , too , Chuck .
我 思考 你 更好的 有 你的 头发 裁剪 关闭 , 也 , 查克 .

查克，我觉得你最好也把头发剪短一些。

[ðæt] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] [ə; eɪ][lɒt] . ”
That would change your appearance a lot . ”
那 会 改变 你的 外貌 一个 很多 . ”

那会让你的外貌发生很大的变化。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn][maɪ]['mænli] ['bjuːti] , ” [haul] [tʃʌk] .
“ You mean it would ruin my manly beauty , ” howled Chuck .
“ 你 意思是 它 会 废墟 我的 男子气概 美丽 , ” 嚎叫 查克 .

“你的意思是说，这会毁了我的男子气概？”查克嚎叫道。

“ [huz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðɪs] ['bɑːbərɪŋ] , ['eniweɪ] ? ”
“ Who's going to do all this barbering , anyway ? ”
“ 谁是 去 到 做 全部 这 理发 , 反正 ? ”

“到底谁来做这些理发工作呢？”

“ [aɪl] [raɪd] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [treɪl] [aɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] ,
“ I'll ride back across the Cajons by another trail I know they won't be watching ,
“ 患病的 骑 后退 穿过 这 卡洪鼓 经过 其他 踪迹 我 知道 他们 惯于 是 观看 ,

“我会沿着另一条我知道他们不会注意的小路骑马穿过卡洪山脉。”

[get] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [baɪ] [buːts] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
get another horse for you , buy boots for both of you ,
得到 其他 马 为了 你 , 买 靴子 为了 两个都 的 你 ,

再给你买匹马，给你们俩都买双靴子。

[kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][heə(r)] ['klɪpərz] . ”
clothes for Chuck and bring back a pair of hair clippers . ”
衣服 为了 查克 和 带来 后退 一个 一对 的 头发 剪子 . ”

给查克带几件衣服，再带一把理发器回来。

“ [waɪl] [jʊr; jər] ['wʌrɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌem 'iː] , [wɒt] [ə'baʊt] [slɪm][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ?
“ While you're worrying so much about me , what about Slim and Lightning ?
“ 尽管 你是 令人担忧 所以 很多 关于 我 , 什么 关于 苗条的 和 闪电 ?

“你这么担心我，那 Slim 和 Lightning 呢？”

” [tʃʌk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
” Chuck wanted to know .
” 查克 通缉 到 知道 .

查克想知道。

“ [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔ:] [slɪm] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [daɪ] [waɪl] [aɪm][ɒn][ðə; ði]
“ They never saw Slim in the daylight and I'll get a little dye while I'm on the
” 他们 绝不 锯 苗条的 在 这 日光 和 患病的 得到 一个 小的 染料 尽管 我是 在 这
['ʌðə(r)] [saɪd][ænd; ənd][wi:l; wil] [meɪk] ['laɪtnɪŋ] [ə; eɪ]['sɒlɪd] ['sɒrəl] .
other side and we'll make Lightning a solid sorrel .
其他 边 和 出色地 制作 闪电 一个 坚硬的 酢浆草 .

“他们从未在白天见过 Slim，我会在另一边弄点染料，然后把 Lightning 染成纯正的酸模色。”

[ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [fu:l] [ðem; ðəm] . ”
That ought to fool them . ”
那 应该 到 傻子 他们 . ”

这应该能骗过他们。

“ ['betə(r)] [baɪ] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['sæd(ə)l] , ” [sə'dʒestɪd] [slɪm] .
“ Better buy me a saddle , ” suggested Slim .
” 更好的 买 我 一个 鞍 , ” 建议 苗条的 .

“最好给我买个马鞍，”斯利姆建议道。

“ [maɪ] [əʊn] ['aʊtfɪt] [lʊks] [tu:] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['kaʊbɔɪ] . ”
“ My own outfit looks too good for a wandering cowboy . ”
” 我的 自己的全套服装 看起来 也 好的 为了 一个 漫游 牛仔 . ”

“我的这身打扮对于一个流浪牛仔来说太好了。”

“ [wʌn] [θɪŋ] , ” [grɪnd] [tʃʌk] ,
“ One thing , ” grinned Chuck ,
” 一 事物 , ” 咧嘴一笑 查克 ,

“有一件事，”查克咧嘴一笑，

“ [wi:l; wil][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [tu:; tə] [rest] [hɪə(r)][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]
“ we'll have a couple of days to rest here and let the swelling in our
” 出色地 有 一个 夫妻 的 天 到 休息 这里 和 让 这 肿胀 在 我们的
[fi:t] [gəʊ] [daʊn] . ”
feet go down . ”
脚 去 向下 . ”

“我们会在这里休息几天，让脚上的肿胀消退一些。”

“ [ðæt] [su:ts] [ˌem 'i:] , ” [ə'gri:d] [slɪm] .
“ That suits me , ” agreed Slim .
” 那 西装 我 , ” 同意 苗条的 .

“这正合我意，”斯利姆同意道。

“ [maɪ] [meɪn] ['wʌri] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [bæk] .
“ My main worry was getting Lightning back .
” 我的 主要的 担心 曾是 获得 闪电 后退 .

“我最担心的是如何让闪电队回归。”

” [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['mɪnɪts] , [ðen] [rəʊld] ['ɪntu:][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)] [daɪd]
” They talked a few more minutes , then rolled into their blankets as the fire died
” 他们 谈话 一个 很少 更多的 分钟 , 然后 滚动 进入 他们的 毯子 作为 这 火 死亡
[daʊn] .
down .
向下 .

“他们又聊了几分钟，然后随着火势减弱，钻进了毯子里。”

[ðə; ði] [mu:n] , ['kʌmɪŋ] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði] , [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [kæmp] ,
The moon , coming up over the Cajons , looked down on the sleeping camp ,
这 月亮 , 未来 向上 超过 这 卡洪鼓 , 看起来 向下 在 这 睡眠 营 ,

月亮从卡洪山脉上方升起，俯瞰着沉睡的营地。

[ænd; ənd] [swʌŋ] [ɒn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] .
and swung on toward the west .
和 摇摆 在 朝向 这 西方 .

然后向西转弯。

['tʃæptə(r)] [eɪt]
Chapter Eight
章 八

第八章

[ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [kæmp]
The Vanishing Camp
这 消失 营

消失的营地

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [æt; ət] ['sʌnʌp] ,
They were out of their blankets at sunup ,
他们 是 出去 的 他们的 毯子 在 日出 ,

天亮时他们就已经从毯子里出来了。

[fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
for Old Bill had a long ride ahead of him .
为了 老的 账单 有 一个 长的 骑 前方 的 他 .

因为老比尔还有很长的路要走。

“ ['betə(r)] [let] [wʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] , ” [sə'dʒestid] [slɪm] .
“ Better let one of us make the trip , ” suggested Slim .
“ 更好的 让 一 的 我们 制作 这 旅行 , ” 建议 苗条的 .

“最好我们俩中有人去，”斯利姆建议道。

“ [aɪl] [gəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] .
“ I'll go , ” replied the cattleman .
“ 患病的 去 , ” 回复 这 牧牛人 .

“我去，”牧牛人回答道。

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [həʊl] [ʌp] [hɪə(r)] .
“ You boys hole up here .
“ 你 男孩们 洞 向上 这里 .

“你们几个小子躲在这里。”

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [mʌtʃ] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ]
I don't want you chasing around much until you're all ready to ride into the Creeping
我 不 想 你 追逐 大约 很多 直到 你是 全部 准备好 到 骑 进入 这 爬行
['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒɒb] [ɒn] [ðə; ði] [bɒks] [biː] .
Shadows and look for a job on the Box B .
阴影 和 看 为了 一个 工作 在 这 盒子 B .

我不想让你到处乱跑，直到你准备好进入潜伏的阴影，在 B 区找份工作为止。

” [ðeɪ] [ɔːl] [lent] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] ['getɪŋ] ['brekfəst] .
” They all lent a hand in getting breakfast .
” 他们 全部借出的 一个 手 在 获得 早餐 .

“他们都帮忙准备早餐。”

[ðen] [əʊld] [bɪl] [gɒt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [swʌŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [went] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .
Then Old Bill got his horse , swung into the saddle , and went off down the trail .
然后 老的 账单 得到 他的 马 , 摇摆 进入 这 鞍 , 和 去 离开 向下 这 踪迹 .

然后老比尔牵来了他的马，翻身上马，沿着小路走了。

[tʃʌk] [wɒʃt] [ðeə(r)] [fjuː] ['dɪʃɪz] [waɪl] [slɪm] [gɒt] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [ʃeɪp] .
Chuck washed their few dishes while Slim got the camp in shape .
查克 洗过 他们的 很少 菜肴 尽管 苗条的 得到 这 营 在 形状 .

查克负责洗他们仅有的几套餐具，而斯利姆则在整理营地。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)][tɑːsks] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ði] [braɪt]

When	they	had	completed	their	tasks	,	they	sat	down	and	contemplated	the	bright
什么时候	他们	有	完全的	他们的	任务	,	他们	卫星	向下	和	思考	这	明亮的

['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

freshness	of	the	morning	.
新鲜	的	这	早晨	.

完成任务后，他们坐下来，欣赏清晨明媚清新的景色。

[tʃʌk] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [təʊz] ['greɪtfəli] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bædli] [wɔːn] [buːts] .

Chuck	wiggled	his	toes	gratefully	as	he	looked	at	his	badly	worn	boots	.
查克	扭动	他的	脚趾	感激不尽	作为	他	看起来	在	他的	糟糕	磨损	靴子	.

查克看着自己破旧不堪的靴子，感激地扭动着脚趾。

“ [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ləʊf] [ænd; ənd] [let] [maɪ] [fiːt]

“	It's	going	to	be	great	to	have	at	least	a	day	to	loaf	and	let	my	feet
“	它是	去	到	是	伟大的	到	有	在	至少	一个	天	到	面包	和	让	我的	脚

[kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

catch	up	with	the	rest	of	me	.
抓住	向上	和	这	休息	的	我	.

“能有一天时间好好放松，让我的双脚跟上我的身体节奏，真是太好了。”

[həʊp] [əʊld] [bɪl] [gets] [ə; eɪ] [gʊd] [fɪt] [ɪn] [buːts] . ”

Hope	Old	Bill	gets	a	good	fit	in	boots	.	”
希望	老的	账单	获得	一个	好的	合身	在	靴子	.	”

希望老比尔能找到一双合脚的靴子。

“ ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [gɪv] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)][saɪz] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	Didn't	you	give	him	your	size	?	”	asked	Slim	.
“	没有	你	给	他	你的	尺寸	?	”	问	苗条的	.

“你没告诉他你的尺码吗？”斯利姆问道。

“ [gɒʃ] , [nəʊ] .

“	Gosh	,	no	.
“	天哪	,	不	.

“天哪，不。”

[aɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] .

I	forgot	all	about	that	.
我	忘了	全部	关于	那	.

我完全忘记这件事了。

” [tʃʌks] [feɪs] ['redʒɪstəd] ['riːəl] [dɪs'meɪ] .

”	Chuck's	face	registered	real	dismay	.
”	查克的	脸	挂号的	真实的	沮丧	.

查克的脸上露出了真正的沮丧表情。

“ [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [buːts] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [tuː] [smɔːl] ,

“	If	he	gets	the	largest	boots	in	the	store	they	won't	be	any	too	small	,
“	如果	他	获得	这	最大	靴子	在	这	店铺	他们	惯于	是	任何	也	小的	,

“如果他买店里最大的靴子，肯定不会太小。”

” ['tʃʌkl] [slɪm] [æz; əz][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [tʃʌks] [brɔːd] [fiːt] .

”	chuckled	Slim	as	he	surveyed	Chuck's	broad	feet	.
”	轻笑	苗条的	作为	他	调查	查克的	广阔	脚	.

“斯利姆打量着查克的宽大双脚，轻笑了一声。”

“ [aɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'sʌlts] [kɑːst][æt; ət][maɪ] [ˌʌndə'pɪnɪŋ] , ” [rɔːd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

“	I'll	have	no	insults	cast	at	my	underpinning	,	”	roared	the	cowboy	from	the
“	患病的	有	不	侮辱	投掷	在	我的	基础	,	”	咆哮	这	牛仔	从	这

['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ,

Circle	Four	,
圆圈	四	,

“我绝不允许任何人侮辱我的根基！”来自第四圈的牛仔咆哮道。

['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [stɪk] [æt; ət] [slɪm] .
hurling **a** **near** **-** **by** **stick** **at** **Slim** **.**
投掷 一个 靠近 - 经过 戳 在 苗条的 .

向斯利姆扔了一根附近的棍子。

[slɪm] [dʌk] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn][æz; əz][ðə; ði] [stɪk] ['hwisl] [baɪ] .
Slim **ducked** **with** **a** **grin** **as** **the** **stick** **whistled** **by** **.**
苗条的 躲闪 和 一个 咧嘴笑 作为 这 戳 吹口哨 经过 .

棍子呼啸而过时，斯利姆咧嘴一笑，低头躲闪。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [θɪŋz] , [aɪl] [biː; bi][ɒn][maɪ] [wei] . ”
“ **If** **you** **feel** **like** **throwing** **things** **,** **I'll** **be** **on** **my** **way** **.** **”**
” 如果 你 感觉 喜欢 投掷 事物 , 患病的 是 在 我的 方式 . ”

“如果你想扔东西，我这就走。”

“ [haʊ] [kʌm] ? ”
“ **How** **come** **?** **”**
” 如何 来 ? ”

“怎么会？ ”

“ [doʊnt] [fə'get] [ðæt] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hɔːs] . ”
“ **Don't** **forget** **that** **I've** **got** **a** **horse** **.** **”**
” 不 忘记 那 我已经 得到 一个 马 . ”

“别忘了我还有匹马。”

“ [bʌt; bət] [jʊr; jər] [nɒt] ['pʊlɪŋ] [aʊt] ?
“ **But** **you're** **not** **pulling** **out** **?**
” 但 你是 不是 拉 出去 ?

但你并不打算退出?

” [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['stɑːtld] , [ə'freɪd] [ðæt] [slɪm] [hæd; həd] [bɪ'liːvd] [hɪm] ['sɪəriəs] [wen]
” **Chuck** **was** **genuinely** **startled** **,** **afraid** **that** **Slim** **had** **believed** **him** **serious** **when**
” 查克 曾是 真的 惊慌 , 害怕的 那 苗条的 有 相信 他 严肃的 什么时候
[hiː; hi][hæd; həd] [tɒst] [ðə; ði] [stɪk] .
he **had** **tossed** **the** **stick** **.**
他 有 抛掷 这 戳 .

“查克真的吓了一跳，他害怕斯利姆真的相信了他扔棍子时是认真的。”

“ [aɪm] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] ,
“ **I'm** **pulling** **out** **in** **about** **five** **minutes** **,**
” 我是 拉 出去 在 关于 五 分钟 ,

“我大概五分钟后就要出发了。”

[bʌt; bət][aɪm]['əʊnli]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [bæk] [ʌp][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['sædlz] [wiː; wi]
but **I'm** **only** **going** **to** **ride** **back** **up** **the** **trail** **and** **bring** **down** **the** **saddles** **we**
但 我是 仅有的 去 到 骑 后退 向上 这 踪迹 和 带来 向下 这 马鞍 我们
[kæʃt] ['jestədeɪ] .
cached **yesterday** **.**
缓存 昨天 .

但我只是打算骑马沿着小路返回，把我们昨天藏起来的鞍具带下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [taɪm] [wen] [əʊld] [bɪl] [rɪ'tɜːnz] . ”
It **will** **save** **time** **when** **Old** **Bill** **returns** **.** **”**
它 将要 节省 时间 什么时候 老的 账单 返回 . ”

老比尔回来的时候，这样可以节省时间。

“ [jʊr; jər] [raɪt] .
“ **You're** **right** **.**
” 你是 正确的 .

“你说得对。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wiː; wi][gɒt] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst][aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

After	the	reception	we	got	night	before	last	I'm	anxious	to	get	into	the	Creeping
后	这	接待	我们	得到	夜晚	前	最后的	我是	焦虑的	到	得到	进入	这	爬行

['ʃædəʊz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] .

Shadows	country	and	see	what	it's	all	about	.
阴影	国家	和	看	什么	它是	全部	关于	.

前天晚上我们受到了热烈的欢迎，我迫不及待地想进入“潜伏的阴影”地区，看看那里究竟是什么样子。

" [slɪm] [faʊnd] ['laɪtnɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] ,

"	Slim	found	Lightning	nearby	,
"	苗条的	成立	闪电	附近	,

“斯利姆在附近发现了闪电”，

['greɪzɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['sɪərɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv]

grazing	on	a	patch	of	grass	that	somehow	had	escaped	the	searing	rays	of
放牧	在	一个	修补	的	草	那	不知何故	有	逃脱	这	灼烧	射线	的

[ðə; ði][dʒʊ'laɪ] [sʌn] .

the	July	sun	.
这	七月	太阳	.

它们在一片侥幸躲过七月烈日炙烤的草地上吃草。

[hiː; hi] ['vɔːltɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bæk] [ænd; ənd][ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [θruː] [ðə; ði] ['splendɪd]

He	vaulted	onto	the	beautiful	back	and	ran	his	fingers	through	the	splendid
他	拱形	到	这	美丽的	后退	和	跑	他的	手指	通过	这	灿烂

[meɪn] .

mane	.
鬃毛	.

他跃上那美丽的马背，手指轻轻抚过那华丽的鬃毛。

[ə; eɪ][kwɪə(r)][ˌes əʊ 'biː] [tʃəʊkt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [nɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn]

A	queer	sob	choked	his	throat	as	he	thought	how	near	he	had	been
一个	酷儿	哭泣	窒息	他的	喉	作为	他	想法	如何	靠近	他	有	到过

[tuː; tə] ['luːzɪŋ] [fər'evə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

to	losing	forever	the	horse	which	had	become	his	companion	.
到	输	永远	这	马	哪个	有	变得	他的	伴侣	.

想到自己差点永远失去这匹陪伴他的马，他不禁发出了一声怪异的抽泣。

“ [lets] [gəʊ] , ['laɪtnɪŋ] .

“	Let's	go	,	Lightning	.
"	我们来吧	去	,	闪电	.

“加油，闪电队。”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ləʊ] [bʌt; bət] ['laɪtnɪŋ] ['prɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [trɔt] ['brɪskli]

"	The	voice	was	low	but	Lightning	pricked	up	her	ears	and	trotted	briskly
"	这	嗓音	曾是	低的	但	闪电	刺痛	向上	她	耳朵	和	小跑	轻快地

[tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp] .

toward	the	camp	.
朝向	这	营	.

“声音很低，但闪电竖起了耳朵，轻快地朝营地跑去。”

[tʃʌk] [stʊd] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] , ['əʊpənli][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɒrəl] .

Chuck	stood	up	as	they	approached	,	openly	admiring	the	beautiful	sorrel	.
查克	站立	向上	作为	他们	接近	,	公然	钦佩	这	美丽的	酢浆草	.

当他们走近时，查克站了起来，毫不掩饰地欣赏着美丽的酢浆草。

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [slɪm] .

“	Tell	you	what	,	Slim	.
"	告诉	你	什么	,	苗条的	.

“告诉你吧，斯利姆。”

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ə'gen] , [kʌm] [ɒn]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] .

If	you	ever	lose	your	horse	again	,	come	on	over	to	the	Circle	Four	.
如果	你	曾经	失去	你的	马	再次	,	来	在	超过	到	这	圆圈	四	.

如果你以后再丢了马，就来四号圈吧。

[jʊl] ['prɒbəbli] [faɪnd] [ðæt] [aɪv] ['stəʊlən][hɜː(r); hə(r)] .

You'll	probably	find	that	I've	stolen	her	.
你会	大概	寻找	那	我已经	被盗	她	.

你很可能会发现我把她偷走了。

[waɪ] , [ʃiːz] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst] [hɔːs] [ɪn][ðə; ðɪ] [kaʊ] ['kʌntri] . ”

Why	,	she's	the	finest	horse	in	the	cow	country	.	”
为什么	,	她是	这	最好的	马	在	这	奶牛	国家	.	”

“她可是牧牛区最好的马啊。”

“ [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] , ” ['ædɪd] [slɪm] ['praʊdli] .

“	Or	any	other	country	,	”	added	Slim	proudly	.
“	或者	任何	其他	国家	,	”	额外	苗条的	自豪地	.

“或者其他任何国家，”斯利姆自豪地补充道。

“ [wiːl; wɪl]['æmb(ə)l] .

“	We'll	amble	.
“	出色地	缓行	.

“我们会悠闲地走走。”

[siː] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [fɔː(r); fə(r)][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [taɪm] . ”

See	you	this	afternoon	for	I'm	going	to	take	my	time	.	”
看	你	这	下午	为了	我是	去	到	拿	我的	时间	.	”

今天下午见，因为我要慢慢来。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [grʌb] [ðɪs] [nuːn] ? ”

“	How	about	grub	this	noon	?	”
“	如何	关于	幼虫	这	中午	?	”

“中午吃点东西怎么样？”

“ [aɪ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['brekfəst] [tuː; tə][lɑːst] [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] .

“	I	had	enough	at	breakfast	to	last	until	supper	.
“	我	有	足够的	在	早餐	到	最后的	直到	晚餐	.

“我早餐吃的足够撑到晚餐。”

” [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] [weɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

”	With	a	cheery	wave	to	his	companion	,
”	和	一个	欢快的	海浪	到	他的	伴侣	,

他兴高采烈地向同伴挥了挥手，

[slɪm] [geɪv] ['laɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['swɪftli] ['drʌmɪŋ] [huːf] ,

Slim	gave	Lightning	her	head	and	to	the	music	of	swiftly	drumming	hoofs	,
苗条的	给予	闪电	她	头	和	到	这	音乐	的	迅速地	打鼓	蹄子	,

[dɪsə'pɪəd] [ʌp][ðə; ðɪ] ['væli] ,

disappeared	up	the	valley	,
消失	向上	这	谷	,

斯利姆把头给了闪电，伴着急促的马蹄声，消失在了山谷深处。

['hedɪŋ] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][skaɪ] [haɪ] [treɪl] .

heading	back	along	the	Sky	High	trail	.
标题	后退	沿着	这	天空	高的	踪迹	.

沿着高空步道返回。

[slɪm] [suːn] [brɔːt] ['laɪtnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən] ['iːzi] [ləʊp] ,

Slim	soon	brought	Lightning	down	to	an	easy	lope	,
苗条的	很快	带来	闪电	向下	到	一个	简单的	洛珀	,

斯利姆很快就把闪电驯服成了轻松的慢步。

[ə; eɪ] ['taɪələs] [peɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [maɪlz] [wen] [ɒn][ə; eɪ] [deɪ] - [lɒŋ]

a	tireless	pace	that	was	capable	of	eating	up	the	miles	when	on	a	day	-	long
一个	不知疲倦	步伐	那	曾是	有能力的	的	吃	向上	这	英里	什么时候	在	一个	天	-	长的

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

不知疲倦的步伐，让他能够在一整天的徒步旅行中迅速完成所有里程。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [spiːd] ,

But	there	was	no	need	for	even	that	much	speed	,
但	那里	曾是	不	需要	为了	甚至	那	很多	速度	,

但其实根本不需要那么快的速度。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .

and	a	few	minutes	later	he	pulled	her	down	to	a	walk	.
和	一个	很少	分钟	之后	他	拉	她	向下	到	一个	走	.

几分钟后，他拉着她走了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [dʒʊ'laɪ] ['mɔːnɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][ðə; ði][kæ'həʊn] ['kʌntri] [nəʊz] ,

It	was	a	glorious	July	morning	such	as	only	the	Cajon	country	knows	,
它	曾是	一个	辉煌	七月	早晨	这样的	作为	仅有的	这	卡洪鼓	国家	知道	,

那是一个阳光灿烂的七月清晨，只有卡洪地区才能拥有这样的美景。

[wɪð] [ðə; ði][eə(r)] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] .

with	the	air	sweet	and	clean	.
和	这	空气	甜的	和	干净的	.

空气清新甜美。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪl] ['maʊntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [krest] , [slɪm] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

As	the	trail	mounted	toward	the	crest	,	Slim	turned	to	look	toward	the	Creeping
作为	这	踪迹	安装	朝向	这	波峰	,	苗条的	转向	到	看	朝向	这	爬行

['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

Shadows	country	.
阴影	国家	.

随着小路向上延伸到山脊，斯利姆转身看向了潜伏阴影地带。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz]['klɪərə(r)][ðæn; ðən][ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [glɪmps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

The	air	was	clearer	than	on	his	first	glimpse	from	the	summit	,
这	空气	曾是	更清晰	比	在	他的	第一的	一瞥	从	这	首脑	,

空气比他第一次从山顶看到时更加清新。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [brɔːd] ['væli] ['laɪɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

and	he	could	see	the	broad	valley	lying	below	the	Three	Soldiers	.
和	他	可以	看	这	广阔	谷	说谎	以下	这	三	士兵	.

他可以看到三兵营下方宽阔的山谷。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['əʊpən] [medəuz]

Even	at	that	distance	it	was	clear	that	there	were	many	open	meadows
甚至	在	那	距离	它	曾是	清除	那	那里	是	许多	打开	草地

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɒt] [slɪm] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	from	what	Slim	knew	of	the	country	,
和	从	什么	苗条的	知道	的	这	国家	,

即使隔着那么远的距离，也能清楚地看到许多开阔的草地，而且根据斯利姆对这个地区的了解，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [grɑːs] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [fæt]['kæt(ə)l] .

they	would	be	rich	with	the	grass	needed	to	make	fat	cattle	.
他们	会	是	富有的	和	这	草	需要	到	制作	胖的	牛	.

它们将拥有丰富的牧草，可以用来培育肥美的牛。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['lɔːləsnəs]

It	seemed	incredible	that	such	a	beautiful	country	was	a	land	of	lawlessness
它	似乎	极好的	那	这样的	一个	美丽的	国家	曾是	一个	土地	的	无法无天

[ænd; ənd] ['vaɪələns] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['ædəm][mɑːrks][wɒz; wəz][ɪn]

and	violence	where	the	life	and	wealth	of	a	man	like	Adam	Marks	was	in
和	暴力	在哪里	这	生活	和	财富	的	一个	男人	喜欢	亚当	分数	曾是	在

['deɪli] ['deɪndʒə(r)] .

daily	danger	.
日常的	危险	.

令人难以置信的是，这样一个美丽的国家竟然是一个无法无天、充满暴力的地方，像亚当·马克斯这样的人的生命和财富每天都面临危险。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [keɪm] [ðə; ði] [feɪnt] ['drʌmɪŋ] [ɒv; əv] [huːf] .

From	a	distance	came	the	faint	drumming	of	hoofs	.
从	一个	距离	来了	这	头晕的	打鼓	的	蹄子	.

远处传来微弱的蹄声。

[slɪm] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][hiː; hi] [sent] ['laɪtnɪŋ] ['liːpɪŋ]

Slim	had	no	desire	to	be	seen	on	the	trail	and	he	sent	Lightning	leaping
苗条的	有	不	欲望	到	是	已见	在	这	踪迹	和	他	发送	闪电	跳跃

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dens] ['θɪkɪt] .

behind	the	protection	of	a	dense	thicket	.
在后面	这	保护	的	一个	稠密	灌木丛	.

斯利姆不想在路上被人看到，于是他让闪电跳到茂密的灌木丛后面躲避。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wɒz; wəz][ɪn][kæmp] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['həʊlstə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]

His	rifle	was	in	camp	,	but	his	revolver	was	in	the	holster	at	his	side
他的	步枪	曾是	在	营	,	但	他的	左轮手枪	曾是	在	这	枪套	在	他的	边

.

:
.

他的步枪在营地里，但他的左轮手枪却在腰间的枪套里。

[wɪð] [deft] [hændz] , [hiː; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] .

With	deft	hands	,	he	made	sure	that	the	gun	was	ready	for	instant	use	.
和	麻利	双手	,	他	制成	当然	那	这	枪	曾是	准备好	为了	立即的	使用	.

他灵巧地将枪支准备好，随时可以使用。

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ɒf] ["laɪtnɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [stept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] - [hed] ,

Then	he	slipped	off	Lightning's	back	and	stepped	up	to	the	sorrel's	head	,
然后	他	滑倒了	离开	闪电	后退	和	步	向上	到	这	-	头	,

然后他从闪电的背上滑下来，走到那棵栗色树的树干前。

['pleɪsɪŋ] [wʌn][hænd]['dʒentli]['əʊvə(r)][ðə; ði]['nɒstrəlz] .

placing	one	hand	gently	over	the	nostrils	.
放置	一	手	轻轻地	超过	这	鼻孔	.

将一只手轻轻放在鼻孔上。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['laɪtnɪŋ] ['wɪni] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)]['raɪdəz] [pɑːst] [baɪ] .

He	couldn't	afford	to	have	Lightning	whinny	as	the	other	riders	passed	by	.
他	不能	买得起	到	有	闪电	嘶鸣	作为	这	其他	骑手	通过了	经过	.

他可不能让闪电马在其他骑手经过时发出嘶鸣声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] [tuː] ['hɔːsmən] [ə'pɪəd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

A	few	seconds	later	two	horsemen	appeared	down	the	trail	.
一个	很少	秒	之后	二	骑兵	出现	向下	这	踪迹	.

几秒钟后，两名骑马的人出现在小路上。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] ['raɪdɪŋ] [hɑːd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪd] ['stiːpən] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [slɪm]

They	had	evidently	been	riding	hard	,	but	the	grade	steepened	just	below	Slim
他们	有	显然	到过	骑术	难的	,	但	这	年级	加深	只是	以下	苗条的

他们显然骑得很快，但就在斯利姆山脚下，坡度突然陡了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)]['taɪəd] ['hɔːsɪz] [daʊn] [tuː; tə] [wɔːk] .

and	they	brought	their	tired	horses	down	to	walk	.
和	他们	带来	他们的	疲劳的	马匹	向下	到	走	.

于是他们牵着疲惫的马匹下山步行。

[ðə; ði]['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] ['kaʊbɔɪ] [gɑːb] , ['stetsn] ,

The	riders	were	dressed	in	conventional	cowboy	garb	,	Stetsons	,
这	骑手	是	穿着	在	传统的	牛仔	外衣	,	斯泰森帽	,

骑手们身着传统的牛仔服饰，头戴斯泰森牛仔帽。

[bluː] [ʃɜːrts] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːtʃɪf] [kɔːt] ['keələsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [wel] [wɔːn] ['leðə(r)]

blue	shirts	with	a	kerchief	caught	carelessly	around	the	neck	and	well	worn	leather
蓝色的	衬衫	和	一个	头巾	捕捉	粗心大意	大约	这	脖子	和	出色地	磨损	皮革

[tʃæps] .

chaps	.
小伙子们	.

蓝色衬衫，脖子上随意地系着一块手帕，下身穿着磨损严重的皮裤。

[iːtʃ] [mæn] ['kærid] [s'aɪdɑːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [buːt] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

Each	man	carried	sidearms	and	a	rifle	in	the	boot	on	his	saddle	.
每个	男人	携带	手枪	和	一个	步枪	在	这	启动	在	他的	鞍	.

每人马鞍上的靴子里都装着手枪和步枪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [braʊn] [baɪ] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,

They	were	burned	to	a	deep	brown	by	days	in	the	sun	,
他们	是	烧伤	到	一个	深的	棕色的	经过	天	在	这	太阳	,

它们被太阳暴晒了好几天，变成了深褐色。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['hɑːdnəs] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fiːtʃəz] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt]

but	there	was	also	a	hardness	about	their	features	that	was	not
但	那里	曾是	还	一个	硬度	关于	他们的	特征	那	曾是	不是

[ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ][tuː; tə] [slɪm] .

reassuring	to	Slim	.
令人安心	到	苗条的	.

但他们的外貌特征中也带有一种冷硬的气质，这让斯利姆感到不安。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tʌf] ['kʌstəməz] .

They	looked	like	a	couple	of	tough	customers	.
他们	看起来	喜欢	一个	夫妻	的	艰难的	顾客	.

他们看起来像是两个难缠的对手。

[slɪm] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [tuː; tə] [kætʃ] [ðeə(r)] [wɜːdz] .

Slim	could	hear	them	talking	and	he	listened	intently	to	catch	their	words	.
苗条的	可以	听到	他们	说	和	他	听着	专注地	到	抓住	他们的	字	.

斯利姆能听到他们在说话，他全神贯注地听着，想听清他们说了些什么。

“ [haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .

“	How	much	further	to	the	summit	?	”	asked	the	shorter	of	the	two	.
“	如何	很多	更远	到	这	首脑	?	”	问	这	较短	的	这	二	.

“离山顶还有多远？”个子较矮的那个人问道。

“ [mʌst; məst][biː; bi][ɔːl][ɒv; əv][ten] [maɪlz] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Must	be	all	of	ten	miles	,	”	was	the	reply	.
“	必须	是	全部	的	十	英里	,	”	曾是	这	回复	.

“应该只有十英里吧。”对方回答道。

“ [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] ; ['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [bɪ'fɔː(r)] . ”

“	I'm	not	sure	;	never	been	to	the	top	before	.	”
“	我是	不是	当然	;	绝不	到过	到	这	顶部	前	.	”

“我不确定；我以前从没到过顶峰。”

“ [siːm] ['kaɪndə] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðɪs] [treɪl] ,

“	Seems	kinda	foolish	to	have	to	watch	this	trail	,
”	似乎	有点	愚蠢	到	有	到	手表	这	踪迹	,

“感觉监视这条线索有点傻，”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz][ʃʊə(r)] ['plenti] [mæd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [njuːt] [ænd; ənd]['mæksi] ['hændld] [ðɪs] [diːl]

but	the	chief	is	sure	plenty	mad	about	the	way	Newt	and	Maxie	handled	this	deal
但	这	首席	是	当然	很多	疯狂的	关于	这	方式	蝾螈	和	麦克西	处理	这	交易

.

:

.

但局长肯定对纽特和麦茜处理这笔交易的方式非常生气。

[miːnz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [k'aʊbɔɪz] [ɒn][ðə; ði][prɒd] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['væli] . ”

Means	there's	a	couple	of	cowboys	on	the	prod	somewhere	in	the	valley	.	”
方法	有	一个	夫妻	的	牛仔	在	这	生产	某处	在	这	谷	.	”

这意味着山谷里某个地方有几个牛仔在追捕猎物。”

“ [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['plenti] [mæd] ,

“	And	probably	plenty	mad	,
”	和	大概	很多	疯狂的	,

“而且可能相当疯狂，”

[wɒt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʃɒt] [aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪm][ænd; ənd][bəuθ]

what	with	one	of	them	getting	his	horse	shot	out	from	under	him	and	both
什么	和	一	的	他们	获得	他的	马	射击	出去	从	在下面	他	和	两个都

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [huːf] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] . ”

of	them	having	to	hoof	it	down	from	the	summit	.	”
的	他们	拥有	到	蹄	它	向下	从	这	首脑	.	”

其中一人骑的马被击毙，两人只好从山顶徒步下山。

“ ['kaɪndə] ['fʌni] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [rʌn] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ðə; ði] [skwɒt] , ['hevi] - [set] ['pʌntʃə(r)] .

“	Kinda	funny	we	didn't	run	across	them	,	”	said	the	squat	,	heavy	-	set	puncher	.
”	有点	有趣的	我们	没有	跑步	穿过	他们	,	”	说	这	蹲	,	重的	-	放	冲床	.

“真奇怪我们没碰到他们，”那个身材矮壮、体格魁梧的拳击手说道。

“ [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] , ” [graul] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

“	It's	all	right	with	me	that	we	didn't	,	”	growled	his	companion	.
”	它是	全部	正确的	和	我	那	我们	没有	,	”	咆哮	他的	伴侣	.

“我倒觉得我们没那么做挺好的，”他的同伴低声说道。

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['elbəʊ] ['mæksiz] [gɒt] .

“	Look	at	the	elbow	Maxie's	got	.
”	看	在	这	弯头	麦克西的	得到	.

“看看马克西的肘部受伤了。”

[hiː; hi][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] .

He	won't	be	able	to	use	it	for	a	couple	of	months	.
他	惯于	是	有能力的	到	使用	它	为了	一个	夫妻	的	几个月	.

他几个月内都用不了。

[ɪf] [ðæt] [slʌg] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [diːpə(r)] , ['mæksi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɪst] [hɪz; ɪz][ɑːm]

If	that	slug	had	been	a	little	deeper	,	Maxie	could	have	kissed	his	arm
如果	那	蛞蝓	有	到过	一个	小的	更深	,	麦克西	可以	有	亲吻	他的	手臂

[ˌgʊd'baɪ] . ”

goodbye	.	”
再见	.	”

如果那只蛞蝓再深一点，麦克西的胳膊可能就没命了。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,

“	All	the	same	,
”	全部	这	相同的	,

尽管如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [dɑːnd] [ˈfuːlɪʃ] [ˈɔːdərɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ʌp] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ˈkɒmz] [daʊn] [ðə; ði]

it	seems	darned	foolish	ordering	us	up	here	to	see	that	no	one	comes	down	the
它	似乎	该死的	愚蠢	订购	我们	向上	这里	到	看	那	不	一	来	向下	这

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

把我们派到这里来，只是为了防止有人沿着小路下来，这看起来真是愚蠢至极。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ˈaɪðə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [bɪg] [reɪd] [ɔː(r)] [hiːz] [ˈgetɪŋ] [kəʊld] [fiːt] [ænd; ənd] [ɪz]

The	chief's	either	getting	ready	to	pull	a	big	raid	or	he's	getting	cold	feet	and	is
这	酋长的	任何一个	获得	准备好	到	拉	一个	大的	袭击	或者	他是	获得	寒冷的	脚	和	是

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈvæli] .

going	to	leave	the	valley	.
去	到	离开	这	谷	.

酋长要么准备发动一次大规模突袭，要么临阵退缩，打算离开山谷。

" [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪntə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈraɪdəz] [went] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

"	The	voices	were	fainter	as	the	riders	went	up	the	trail	,
"	这	声音	是	较暗	作为	这	骑手	去	向上	这	踪迹	,

随着骑手们沿着小路向上走，他们的声音越来越微弱。

[bʌt; bət] [slɪm] [ˈlɪsnd] [ˈiːgəli] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtɔːlə(r)] [ˈpʌntʃə(r)] .

but	Slim	listened	eagerly	to	get	the	reply	of	the	taller	puncher	.
但	苗条的	听着	急切地	到	得到	这	回复	的	这	更高	冲床	.

但斯利姆却急切地想听听那个个子更高的拳击手的回答。

" [doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈgetɪŋ] [kəʊld] [fiːt] .

"	Don't	worry	about	the	chief	getting	cold	feet	.
"	不	担心	关于	这	首席	获得	寒冷的	脚	.

"别担心局长会临阵退缩。"

[hiːz] [gɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

He's	got	all	of	the	nerve	in	the	world	.
他是	得到	全部	的	这	神经	在	这	世界	.

他真是厚颜无耻。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] , [hiːz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [ˈʃædəʊz] .

In	a	little	while	,	he's	going	to	be	the	cattle	king	of	the	Creeping	Shadows	.
在	一个	小的	尽管	,	他是	去	到	是	这	牛	国王	的	这	爬行	阴影	.

不久之后，他就会成为潜伏阴影中的牛王。

" [slɪm] [smaɪld] [ˈgrɪmli] .

"	Slim	smiled	grimly	.
"	苗条的	微笑	阴沉地	.

斯利姆露出了苦笑。

[ðə; ði] " [tʃiːf] " [wʊd] [biː; bi] [ˈkæt(ə)l] [kɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv] [ˈædəm] [mɑːrks]

The	"	chief	"	would	be	cattle	king	only	after	he	had	disposed	of	Adam	Marks
这	"	首席	"	会	是	牛	国王	仅有的	后	他	有	处置	的	亚当	分数

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	if	there	was	anything	Slim	and	Chuck	could	do	to	prevent	it	,
和	如果	那里	曾是	任何事物	苗条的	和	查克	可以	做	到	防止	它	,

只有在除掉亚当·马克斯之后，"酋长"才能成为真正的牛王；而斯利姆和查克却无力阻止这一切发生。

[ðæt] [wʊd] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .

that	would	never	be	accomplished	.
那	会	绝不	是	完成	.

那永远不可能实现。

[ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] ['fɜːðə(r)] [slɪm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['restɪd] [ænd; ənd]

A	few	rods	further	Slim	came	to	the	stream	where	they	had	rested	and
一个	很少	杆	更远	苗条的	来了	到	这	溪流	在哪里	他们	有	休息	和

[kæʃt] [ðeə(r)] ['sædlz] .

cached	their	saddles	.
缓存	他们的	马鞍	.

斯利姆再往前走了几杆，来到了他们休息并存放鞍具的小溪边。

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌlt͡ʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['sædlz] [hæd; həd] [biːn]

He	crossed	the	stream	and	went	into	the	gulch	where	the	saddles	had	been
他	交叉	这	溪流	和	去	进入	这	峡谷	在哪里	这	马鞍	有	到过

['hɪd(ə)n] .

hidden	.
隐	.

他穿过小溪，走进了藏有马鞍的沟壑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tækt] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['wɔːtərɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒntə]

They	were	intact	and	after	watering	Lightning	he	swung	his	own	onto
他们	是	完好无损的	和	后	浇水	闪电	他	摇摆	他的	自己的	到

["laɪtnɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [sɪntʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] .

Lightning's	back	and	cinched	it	firmly	.
闪电	后退	和	收紧	它	牢牢	.

它们完好无损，给闪电浇水后，他把自己的背带甩到闪电的背上，牢牢地系好。

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [tʃʌks] [brɔːd] ['sæd(ə)l][ɒn][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Then	he	fastened	Chuck's	broad	saddle	on	behind	his	own	.
然后	他	系紧	查克的	广阔	鞍	在	在后面	他的	自己的	.

然后他把查克的宽大马鞍系在了自己的马鞍后面。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wel] [tə'wɔːd] [ɪts] ['zenɪθ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['leʒəli] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

The	sun	was	well	toward	its	zenith	when	he	started	leisurely	down	the	trail	.
这	太阳	曾是	出色地	朝向	它是	天顶	什么时候	他	开始	悠闲	向下	这	踪迹	.

他悠闲地沿着小路走下去时，太阳已经接近正午了。

['raɪdɪŋ] [ə'straɪd] [ðə; ði] ['iːzi] - ['geɪtɪd] ['laɪtnɪŋ] ,

Riding	astride	the	easy	-	gaited	Lightning	,
骑术	跨骑	这	简单的	-	步态	闪电	,

骑在步态轻盈的闪电马背上，

[ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] [ɪn] [mɑːkt] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wen]

the	trip	was	in	marked	contrast	to	the	painful	journey	of	the	day	before	when
这	旅行	曾是	在	标记	对比	到	这	痛苦	旅行	的	这	天	前	什么时候

[iːt͡ʃ] [step] [hæd; həd] [biːn] ['ægəni] [tuː; tə][ðeə(r)]['taɪəd][ænd; ənd]['swəʊlən] [fiːt] .

each	step	had	been	agony	to	their	tired	and	swollen	feet	.
每个	步	有	到过	痛苦	到	他们的	疲劳的	和	肿	脚	.

与前一天痛苦的旅程相比，这次旅行轻松多了，前一天他们疲惫肿胀的双脚每走一步都痛苦不堪。

[ðə; ði] ['meməri] [meɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hɜːt] [ænd; ənd] [slɪm] [ʃʌvd] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	memory	made	his	feet	hurt	and	Slim	shoved	thoughts	of	the	trail	into	the
这	记忆	制成	他的	脚	伤害	和	苗条的	推搡	想法	的	这	踪迹	进入	这

[bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .

back	of	his	mind	.
后退	的	他的	头脑	.

那段回忆让他的脚很疼，斯利姆努力把对那条小路的思绪压到脑后。

[slɪmz] [trɪp] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ə; eɪ][məʊst] ['leʒəli] [peɪs] .

Slim's	trip	back	down	the	trail	was	made	at	a	most	leisurely	pace	.
斯利姆	旅行	后退	向下	这	踪迹	曾是	制成	在	一个	最多	悠闲	步伐	.

斯利姆沿着小路悠闲地返回。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] ,

There	was	no	need	to	hurry	,
那里	曾是	不	需要	到	匆忙	,

无需着急。

[ænd; ənd][ə'saɪd][frɒm; frəm] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [ə'lɜːt] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [tʃɑːns] ['raɪdə(r)] ['kʌmɪŋ]

and	aside	from	keeping	an	alert	lookout	for	some	chance	rider	coming
和	旁边	从	保持	一个	警报	瞭望台	为了	一些	机会	骑士	未来

[ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] ,

up	from	the	valley	,
向上	从	这	谷	,

除了时刻警惕可能从山谷里骑上来的骑手之外，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	enjoyed	every	bit	of	it	.
他	享受	每一个	少量	的	它	.

他非常享受其中的每一刻。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [hiː; hi] [swʌŋ] [ɒf] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left]

It	was	mid	afternoon	when	he	swung	off	the	trail	and	turned	to	the	left
它	曾是	中	下午	什么时候	他	摇摆	离开	这	踪迹	和	转向	到	这	左边

[tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .

to	their	own	camp	.
到	他们的	自己的	营	.

当时已是下午时分，他离开小路，向左拐去，朝着他们自己的营地走去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] [bæŋk] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['evri] [treɪs]

When	he	reached	the	stream	bank	where	they	had	passed	the	night	every	trace
什么时候	他	达到	这	溪流	银行	在哪里	他们	有	通过了	这	夜晚	每一个	痕迹

[ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp][hæd; həd] ['vænɪʃd] !

of	their	camp	had	vanished	!
的	他们的	营	有	消失了	!

当他到达他们前一晚过夜的溪岸时，他们营地的所有痕迹都消失了！

['tʃæptə(r)] [naɪn]

Chapter	Nine
章	九

第九章

['siːkrət] [kə'mɪʃnz]

Secret	Commissions
秘密	佣金

秘密委员会

[slɪm] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

Slim	looked	at	the	scene	in	amazement	.
苗条的	看起来	在	这	场景	在	惊愕	.

斯利姆惊奇地看着眼前的情景。

['blæŋkɪts] , ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [tʃʌk] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

Blankets	,	cooking	utensils	and	even	Chuck	had	disappeared	.
毯子	,	烹饪	餐具	和	甚至	查克	有	消失	.

毯子、炊具，甚至连查克都不见了。

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] ['skætəd] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ]

The	ashes	of	their	fire	had	been	scattered	and	made	to	look	as	though
这	灰烬	的	他们的	火	有	到过	疏散	和	制成	到	看	作为	尽管

[deɪz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .

days	had	elapsed	since	the	camp	had	been	there	.
天	有	过去	自从	这	营	有	到过	那里	.

篝火的灰烬被散落一地，看起来好像营地已经消失了好几天。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kɔːʃəsli] ,

The	cowboy	from	the	Flying	Arrow	looked	around	cautiously	,
这	牛仔	从	这	飞行	箭	看起来	大约	谨慎地	,

来自飞箭旅社的牛仔谨慎地环顾四周。

[ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][leɪd][baɪ][ðə; ði] ['rʌslə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli]

afraid	that	he	had	stepped	into	a	trap	laid	by	the	rustlers	from	the	valley
害怕的	那	他	有	步	进入	一个	陷阱	铺设	经过	这	偷牛贼	从	这	谷

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] .

of	the	Creeping	Shadows	.
的	这	爬行	阴影	.

他害怕自己落入了来自幽暗山谷的偷牛贼设下的陷阱。

[waɪl] [hiː; hi] [reɪkt] [hɪz; ɪz][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

While	he	raked	his	mind	for	some	solution	to	the	disappearance	of	the
尽管	他	耙过的	他的	头脑	为了	一些	解决方案	到	这	消失	的	这

[kæmp] ,

camp	,
营	,

他绞尽脑汁地思考着如何解决营地消失的问题。

[ə; eɪ] [ləʊ] ['wɪs(ə)l] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] .

a	low	whistle	sounded	from	across	the	stream	.
一个	低的	哨	听起来	从	穿过	这	溪流	.

溪流对岸传来一声低沉的哨声。

[slɪm] [wɜːl] ['kwɪkli] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [pɔɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑːst][græb][æt; ət][hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪf]

Slim	whirled	quickly	,	his	right	hand	poised	for	a	fast	grab	at	his	gun	if
苗条的	旋转	迅速地	,	他的	正确的	手	准备	为了	一个	快速地	抓住	在	他的	枪	如果

['nesəsəri] .

necessary	.
必要的	.

斯利姆迅速转身，右手随时准备在必要时迅速拔枪。

[ə'bʌv] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] ['ʌndəbrʌʃ] [ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [bæŋk] , [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['pɪərɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

Above	a	fringe	of	underbrush	on	the	further	bank	,	Chuck	was	peering	at	him	.
多于	一个	边缘	的	草丛	在	这	更远	银行	,	查克	曾是	窥视	在	他	.

在对岸灌木丛上方，查克正盯着他看。

“ [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [slɪm] .

“	What	happened	to	the	camp	?	”	demanded	Slim	.
”	什么	发生	到	这	营	?	”	要求	苗条的	.

“营地发生了什么事？”斯利姆问道。

“ ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [miːt] ['eni] ['raɪdəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ? ”

“	Didn't	you	meet	any	riders	along	the	trail	?	”
”	没有	你	见面	任何	骑手	沿着	这	踪迹	?	”

“你沿途没遇到其他骑车的人吗？”

“ [tuː] . ”

“	Two	.	”
”	二	.	”

“二。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ðæt] [fɑː(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [baɪ][hɪə(r)] ?

“	How	do	you	think	they	got	up	that	far	if	they	didn't	come	by	here	?
”	如何	做	你	思考	他们	得到	向上	那	远的	如果	他们	没有	来	经过	这里	?

“如果他们没来过这里，你觉得他们是怎么爬到那么高的地方的？”

[aɪ] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

I	heard	them	coming	and	believe	me	,
我	听到	他们	未来	和	相信	我	,

我听到他们来了，相信我，

[ai] [dʌst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] ['aʊə(r)][kæmp][du:; də][ə; eɪ] ['vænɪʃɪŋ] [ækt] .

I	dusted	around	and	made	our	camp	do	a	vanishing	act	.
我	掸去灰尘	大约	和	制成	我们的	营	做	一个	消失	行为	.

我掸了掸灰尘，让我们的营地消失了。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [wɪr] [nɒt] [fɑ:(r)] [ɒf] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ænd; ənd] [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['hændi]

You	want	to	remember	we're	not	far	off	the	trail	and	this	looks	like	a	handy
你	想	到	记住	是	不是	远的	离开	这	踪迹	和	这	看起来	喜欢	一个	便利

['wɔ:tərɪŋ] [pleɪs] [ɒn] [ə; eɪ] [hɒt] [deɪ] .

watering	place	on	a	hot	day	.
浇水	地方	在	一个	热的	天	.

你要记住我们离小路不远了，而且在炎热的夏天，这里看起来像是一个方便的饮水点。

[ai] ['wʌznt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [tʃɑ:nsiz] . ”

I	wasn't	taking	any	chances	.	”
我	不是	采取	任何	机会	.	”

我不想冒任何风险。

“ [wel] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [naʊ] .

“	Well	,	you	can	come	out	of	hiding	now	.
“	出色地	,	你	能	来	出去	的	隐藏	现在	.

“好了，你现在可以从藏身之处出来了。”

[ðəʊz] ['feloʊz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] ['gæðəd]

Those	fellows	are	at	the	summit	by	this	time	and	from	what	I	gathered
那些	伙伴们	是	在	这	首脑	经过	这	时间	和	从	什么	我	聚集

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [baɪ][ˌem 'i:] ,

as	they	went	by	me	,
作为	他们	去	经过	我	,

那些家伙此时已经到达山顶，从他们经过我身边时我了解到的情况来看，

[ðel] [bi:; bi] [ðeə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

they'll	be	there	quite	a	while	.
他们会	是	那里	相当	一个	尽管	.

他们会在那里待很长一段时间。

” [tʃʌk] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌndəgrəʊθ] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][wʌn][hænd] .

”	Chuck	emerged	from	the	undergrowth	,	carrying	his	rifle	in	one	hand	.
”	查克	出现	从	这	灌木丛	,	携带	他的	步枪	在	一	手	.

查克从灌木丛中走了出来，一手拿着步枪。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][wʌn] [rɒk] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɒn] [slɪmz] [saɪd][ɒv; əv]

He	jumped	from	one	rock	to	another	,	and	finally	arrived	on	Slim's	side	of
他	跳了起来	从	一	岩石	到	其他	,	和	最后	到达的	在	斯利姆	边	的

[ðə; ðɪ] [stri:m] .

the	stream	.
这	溪流	.

他从一块石头跳到另一块石头，最终到达了斯利姆所在的溪流对岸。

“ [naʊ] [wi:l; wɪl][hæv; həv][tu:; tə] [lʌg] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dʌfl] [ænd; ənd] [grʌb] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,

“	Now	we'll	have	to	lug	all	of	the	duffel	and	grub	over	here	,
“	现在	出色地	有	到	凸耳	全部	的	这	帆布包	和	幼虫	超过	这里	,

“现在我们得把所有的行李和食物都搬过来。”

” [sed] [ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['kaʊbɔɪ] .

”	said	the	Flying	Arrow	cowboy	.
”	说	这	飞行	箭	牛仔	.

“飞箭牛仔”说道。

“ [nɒt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .

“	Not	on	your	life	.
“	不是	在	你的	生活	.

“想都别想。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][faɪn][baɪt][ɒv; əv][grɑːs][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɒləʊ][tuː; tə][haɪd]

There's	a	fine	bite	of	grass	on	the	other	side	and	a	little	hollow	to	hide
有	一个	美好的	咬	的	草	在	这	其他	边	和	一个	小的	空洞的	到	隐藏

['aʊə(r)]['faɪə(r)] .

our	fire	.
我们的	火	.

另一边有一小片茂盛的草地，还有一个小洼地可以用来藏火。

[nəʊ][mɔː(r)][kæmps][nɪə(r)][ðə; ði][treɪl][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ”

No	more	camps	near	the	trail	for	me	.	”
不	更多的	营地	靠近	这	踪迹	为了	我	.	”

我以后不会再在步道附近扎营了。

“ [jʊr; jər] ['getɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən][æn; ən][əʊld][hen] , ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd][slɪm] .

“	You're	getting	worse	than	an	old	hen	,	”	protested	Slim	.
“	你是	获得	更糟	比	一个	老的	母鸡	,	”	抗议	苗条的	.

“你比老母鸡还不如，”斯利姆抗议道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , [hʌ] !

“	I	am	,	huh	!
“	我	是	,	嗯	!

“是啊！

[wel] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Well	listen	to	me	.
出色地	听	到	我	.

听我说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [rəʊd] [ʌp][ðə; ði][treɪl] [swʌŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [hɪə(r)][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðeə(r)]

The	boys	that	rode	up	the	trail	swung	down	to	the	stream	here	to	water	their
这	男孩们	那	骑	向上	这	踪迹	摇摆	向下	到	这	溪流	这里	到	水	他们的

['hɔːsɪz] .

horses	.
马匹	.

沿着小路骑马而来的男孩们，在这里拐到小溪边给马饮水。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːnd] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][dʒɒb][ænd; ənd][hæd; həd] [sens] [ɪ'nʌf]

It	was	a	darned	good	thing	I	was	on	the	job	and	had	sense	enough
它	曾是	一个	该死的	好的	事物	我	曾是	在	这	工作	和	有	感觉	足够的

[tuː; tə][get]['aʊə(r)] [stʌf] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

to	get	our	stuff	out	of	sight	.
到	得到	我们的	东西	出去	的	视线	.

幸好我当时在上班，而且足够机智，把我们的东西藏了起来。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[aɪ][sæt]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [wɪð] [maɪ]['raɪf(ə)l] [treɪnd] [ɒn][ðem; ðəm][dʒʌst] ['ɪtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]

I	sat	over	there	with	my	rifle	trained	on	them	just	itching	for	a	chance	to
我	卫星	超过	那里	和	我的	步枪	受过训练	在	他们	只是	瘙痒	为了	一个	机会	到

[bæŋ] [ə'weɪ] .

bang	away	.
砰	离开	.

我坐在那里，步枪瞄准着他们，渴望有机会开枪射击。

[bʌt; bət][aɪ'd] [dʌn] [maɪ][dʒɒb] [tuː] [wel] .

But	I'd	done	my	job	too	well	.
但	ID	完毕	我的	工作	也	出色地	.

但我工作做得太好了。

[aɪ] ['hædnt] [left] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [stiːl] . ”

I	hadn't	left	a	thing	for	them	to	steal	.	”
我	之前没有	左边	一个	事物	为了	他们	到	偷	.	”

我没给他们留下任何可以偷的东西。

“ [hɪə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [sed] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	Hear	much	they	said	?	”	asked	Slim	.
”	听到	很多	他们	说	?	”	问	苗条的	.

“你听到他们说了多少话？”斯利姆问道。

“ ['evriθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [raɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

“	Everything	,	but	they	only	talked	about	the	heat	and	the	long	ride	up	to	the
”	一切	,	但	他们	仅有的	谈话	关于	这	热	和	这	长的	骑	向上	到	这

['sʌmɪt] . ”

summit	.	”
首脑	.	”

“什么都聊了，但他们只谈论天气炎热和漫长的登顶之路。”

“ [aɪ] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [wen] [ðeɪ] [went] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [wɔːn] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɪd] ['betə(r)] [get] ['əʊvə(r)]

“	I	heard	enough	when	they	went	by	me	to	warn	us	that	we'd	better	get	over
”	我	听到	足够的	什么时候	他们	去	经过	我	到	警告	我们	那	我们会	更好的	得到	超过

[tuː; tə][ðə; ði][bɒks][biː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

to	the	Box	B	as	soon	as	possible	.
到	这	盒子	B	作为	很快	作为	可能的	.

“他们经过我身边时，我听到了一些动静，足以警告我们最好尽快前往 B 区。”

[ðæt] [gæŋ] [ɪz] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [net] [ə'raʊnd] ['evri] ['entrəns] [ɔː(r)]['eksɪt][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] .

That	gang	is	drawing	a	tight	net	around	every	entrance	or	exit	from	this	country	.
那	帮派	是	绘画	一个	紧的	网	大约	每一个	入口	或者	出口	从	这	国家	.

那个团伙正在严密封锁这个国家的每一个出入口。

['sʌmθɪŋ] [bɪg][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [ænd; ənd] [ən'les] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] [help] [pn][ðə; ði]

Something	big	is	going	to	happen	and	unless	there's	some	outside	help	on	the
某物	大的	是	去	到	发生	和	除非	有	一些	外部	帮助	在	这

[dʒɒb] ,

job	,
工作	,

大事即将发生，除非有外力帮忙，否则

['ædəm][mɑːrks] [meɪ] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] . ”

Adam	Marks	may	be	wiped	out	.	”
亚当	分数	可能	是	擦拭	出去	.	”

亚当·马克斯可能已经彻底报废了。

“ [gɒt] ['eni] [aɪ'dɪə] [huz] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['rʌslə] ? ”

“	Got	any	idea	who's	running	the	rustlers	?	”
”	得到	任何	主意	谁是	跑步	这	偷牛贼	?	”

“你知道是谁在幕后操纵偷牛贼吗？”

“ [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] - [ðə; ði] [tʃiːf] - [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

“	They	mentioned	'	the	chief	'	once	or	twice	,	but	never	repeated	his	name	.
”	他们	提及	-	这	首席	-	一次	或者	两次	,	但	绝不	重复	他的	姓名	.

“他们提到过‘首领’一两次，但从未重复过他的名字。

[aɪv] [ə; eɪ] [hʌntʃ] [hiːl] [biː; bi][ə; eɪ] [hɑːd] [wʌn][tuː; tə] [rʌn] [daʊn] .

I've	a	hunch	he'll	be	a	hard	one	to	run	down	.
我已经	一个	直觉	地狱	是	一个	难的	一	到	跑步	向下	.

我感觉他很难被抓到。

[ə; eɪ][mæn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [gæŋ] [æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][woʊnt] [liːv]

A	man	operating	a	gang	as	efficient	as	this	one	seems	to	be	won't	leave
一个	男人	操作	一个	帮派	作为	高效的	作为	这	一	似乎	到	是	惯于	离开

['meni] [luːs] [strɪŋz] [ə'raʊnd] .

many	loose	strings	around	.
许多	松动的	字符串	大约	.

像他这样高效地操控团伙的人，不会留下太多后顾之忧。

〞 [slɪm] [geɪv] ['laɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəl] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði]

〞 Slim	gave	Lightning	her	head	and	the	sorrel	picked	her	way	across	the
〞 苗条的	给予	闪电	她	头	和	这	酢浆草	挑选	她	方式	穿过	这

['bʌblɪŋ] [striːm] .

bubbling	stream	.
冒泡	溪流	.

“斯利姆把头给了闪电，那只栗色小马驹小心翼翼地穿过了潺潺的小溪。”

[hiː; hi][ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-] [tʃʌks] ['sæd(ə)l][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][drɒp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	unfastened	Chuck's	saddle	and	let	it	drop	to	the	ground	.
他	解开	查克的	鞍	和	让	它	降低	到	这	地面	.

他解开查克的马鞍，让它掉到地上。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [maʊnt] [bɪ'haɪnd] [slɪm] ,

Then	he	went	back	across	the	creek	and	Chuck	managed	to	mount	behind	Slim	,
然后	他	去	后退	穿过	这	溪	和	查克	管理	到	山	在后面	苗条的	,

然后他又穿过小溪，查克设法骑到了斯利姆身后。

['raɪdɪŋ] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

riding	back	across	the	stream	in	this	manner	.
骑术	后退	穿过	这	溪流	在	这	方式	.

就这样骑马返回溪流对岸。

[tʃʌk] [hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən][aɪ'diːəl][kæmp] [spɒt] .

Chuck	had	found	an	ideal	camp	spot	.
查克	有	成立	一个	理想的	营	点	.

查克找到了一处理想的露营地。

[ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [wʊd] ,

The	grass	was	rich	,	there	was	plenty	of	wood	,
这	草	曾是	富有的	,	那里	曾是	很多	的	木头	,

草木茂盛，木材充足。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sweɪl] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)]['faɪə(r)] .

and	the	swale	was	deep	enough	to	hide	their	fire	.
和	这	沼泽地	曾是	深的	足够的	到	隐藏	他们的	火	.

洼地很深，足以掩盖他们的火势。

[slɪm] [tɜːnd] ['laɪtnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz] [ænd; ənd] [ðen] [bəuθ] [tɜːnd] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk]

Slim	turned	Lightning	out	to	graze	and	then	both	turned	a	hand	to	the	task
苗条的	转向	闪电	出去	到	轻擦	和	然后	两个都	转向	一个	手	到	这	任务

[ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðeə(r)]['sɪmp(ə)l][kæmp][ɪn] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

of	getting	their	simple	camp	in	shape	for	the	night	.
的	获得	他们的	简单的	营	在	形状	为了	这	夜晚	.

Slim把Lightning赶出去吃草，然后他们俩一起帮忙把简陋的营地收拾好，准备过夜。

[ðæt] [dʌn] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [bæŋk] ,

That	done	,	they	went	down	to	the	creek	bank	,
那	完毕	,	他们	去	向下	到	这	溪	银行	,

做完这些事后，他们就走到小溪岸边。

[ænd; ənd] [ləuf] [ɪn][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] .

and	loafed	in	the	rays	of	the	afternoon	sun	.
和	闲逛	在	这	射线	的	这	下午	太阳	.

他们懒洋洋地躺在午后的阳光下。

[tʃʌk] [wɒtʃt] [ðə; ði] [swɪft] - ['muːvɪŋ] ['wɔːtəz] .

Chuck	watched	the	swift	-	moving	waters	.
查克	观看	这	迅速	-	移动	水	.

查克注视着湍急的水流。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [puːl] [bɪ'ləʊ] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [traʊt] .

"	There's	a	pool	below	with	plenty	of	trout	.
"	有	一个	水池	以下	和	很多	的	鳟鱼	.

下面有个水潭，里面有很多鳟鱼。

[aɪ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm]

I	watched	them	this	morning	,	but	didn't	have	a	thing	to	catch	them
我	观看	他们	这	早晨	,	但	没有	有	一个	事物	到	抓住	他们

[wɪð] .

with	.
和	.

我今天早上看了比赛，但是没有东西可以捕捉它们。

[gɒʃ] , [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] ['maʊntən] [traʊt] [wʊd] [teɪst] [gʊd] . "

Gosh	,	a	mess	of	mountain	trout	would	taste	good	.	"
天哪	,	一个	混乱	的	山	鳟鱼	会	品尝	好的	.	"

天哪，一大盘山鳟鱼肯定很好吃。"

" [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] ['ðɛəˌjə(ɹ)] [traʊt] [ɪn][ðə; ði] [puːl] ? "

"	You're	sure	there're	trout	in	the	pool	?	"
"	你是	当然	有	鳟鱼	在	这	水池	?	"

你确定池塘里有鳟鱼吗?

" [sɔː] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .

"	Saw	them	with	my	own	eyes	.
"	锯	他们	和	我的	自己的	眼睛	.

我亲眼所见。

" [slɪm] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [dʌg] [diːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sædlbæg] .

"	Slim	hastened	back	to	their	camp	and	dug	deep	into	his	saddlebags	.
"	苗条的	加快	后退	到	他们的	营	和	挖	深的	进入	他的	马鞍袋	.

"斯利姆赶紧回到营地，在马鞍袋里翻找起来。

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔɪlskɪn] ['pækɪt] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [prə'djuːst] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

He	pulled	out	a	small	oilskin	packet	and	from	that	produced	a	length	of
他	拉	出去	一个	小的	油布	包	和	从	那	生产	一个	长度	的

['stɜːdi] [laɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [flaɪz] ,

sturdy	line	and	two	artificial	flies	,
结实的	线	和	二	人造的	苍蝇	,

他掏出一个小油布袋，从中取出一段结实的鱼线和两只人造鱼钩。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][weə(r)] , [bʌt; bət] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] .

a	little	the	worse	for	wear	,	but	still	usable	.
一个	小的	这	更糟	为了	穿	,	但	仍然	可用	.

虽然有些磨损，但仍然可以使用。

[slɪm] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [best] [wʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

Slim	fastened	the	best	one	to	the	line	and	returned	to	the	stream	.
苗条的	系紧	这	最好的	一	到	这	线	和	返回	到	这	溪流	.

斯利姆把最好的那条鱼绑在鱼线上，然后回到了溪边。

" [traɪ][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] [wɪð] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði][flaɪ][ænd; ənd][laɪn][æt; ət] [tʃʌks] [fiːt]

"	Try	your	luck	with	this	,	"	he	said	,	dropping	the	fly	and	line	at	Chuck's	feet
"	尝试	你的	运气	和	这	,	"	他	说	,	下降	这	飞	和	线	在	查克的	脚

.

:
.

"试试你的运气吧，"他说着，把鱼钩和鱼线扔到查克的脚边。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [naʊ] ,
“ You can start the fire now ,
” 你 能 开始 这 火 现在 ,

“你现在可以生火了。”

” [grɪnd] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [puːl] .
” grinned Chuck as he picked up the line and started for the pool .
” 咧嘴一笑 查克 作为 他 挑选 向上 这 线 和 开始 为了 这 水池 .

查克咧嘴一笑，拿起鱼线，朝泳池走去。

“ [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][wʌn] ['paʊndə(r)] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] . ”
“ I'll have a couple of one pounders in five minutes . ”
“ 患病的 有 一个 夫妻 的 一 磅 在 五 分钟 . ”

“我五分钟后要两个一磅重的汉堡。”

“ [seɪ] , [huz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [fɪʃ] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .
“ Say , who's going to clean the fish ? ” asked Slim .
“ 说 , 谁是 去 到 干净的 这 鱼 ? ” 问 苗条的 .

“喂，谁来清理鱼？”斯利姆问道。

“ [ɪf] [aɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['kliːnɪŋ] , ” [sed]
“ If I catch them , you ought to be willing to do the cleaning , ” said
“ 如果 我 抓住 他们 , 你 应该 到 是 愿意的 到 做 这 打扫 , ” 说
[tʃʌk] .
Chuck .
查克 .

“如果我抓到他们，你就得负责清理，”查克说。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [maɪ]['tæk(ə)l] [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] , ” [slɪm] [rɪ'maɪndɪd] [hɪm] .
“ But it's my tackle you're using , ” Slim reminded him .
“ 但 它是 我的 处理 你是 使用 , ” 苗条的 提醒 他 .

“但你用的是我的铲球杆，”斯利姆提醒他。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] , ” [ri'tɔːt] [tʃʌk] .
“ You would have to suggest that , ” retorted Chuck .
“ 你 会 有 到 建议 那 , ” 反驳 查克 .

“你得提出这样的建议才行，”查克反驳道。

“ [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [wiːl; wil] [splɪt] [ðə; ði] [wɜːk] .
“ That being the case , we'll split the work .
“ 那 存在 这 案件 , 出色地 分裂 这 工作 .

“既然如此，我们就分工合作。”

[aɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] , [juː; jʊ] [bɪld] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wil][bəuθ] [kliːn] [ðem; ðəm] . ”
I'll catch the fish , you build the fire , and we'll both clean them . ”
患病的 抓住 这 鱼 , 你 建造 这 火 , 和 出色地 两个都 干净的 他们 . ”

我去捕鱼，你生火，我们一起清理鱼。

“ [ɪf] ['eni] , ” ['tʃʌkl] [slɪm] .
“ If any , ” chuckled Slim .
“ 如果 任何 , ” 轻笑 苗条的 .

“如果有的话，”斯利姆笑着说。

[tʃʌk] [strəʊd] [ɒf] [ˌdaʊn'striːm] [ænd; ənd] [slɪm] ['gæðəd] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)]
Chuck strode off downstream and Slim gathered up an armful of wood for
查克 大步走 离开 下游 和 苗条的 聚集 向上 一个 满满的 的 木头 为了
[ðə; ði]['faɪə(r)] .
the fire .
这 火 .

查克大步顺流而下，斯利姆抱了一大堆木柴准备生火。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] .

Then	he	walked	down	to	the	pool	.
然后	他	步行	向下	到	这	水池	.

然后他走到泳池边。

[tʃʌk] [hæd; həd] [juːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['sæplɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [pəʊl] [ænd; ənd]

Chuck	had	used	his	knife	to	cut	a	sapling	for	use	as	a	pole	and
查克	有	用过的	他的	刀	到	切	一个	树苗	为了	使用	作为	一个	极	和

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɑːstɪŋ] [ˌenə'dʒetɪkli] [wɪð] [ðə; ði][flaɪ] .

he	was	casting	energetically	with	the	fly	.
他	曾是	铸件	精力充沛地	和	这	飞	.

查克用刀砍下一根树苗做鱼竿，然后他用力地抛竿。

“ [haʊ] ['meni] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	How	many	?	”	asked	Slim	.
”	如何	许多	?	”	问	苗条的	.

“多少人？”斯利姆问道。

“ [nɒt] [ə; eɪ][wʌn][səʊ][fɑː(r)] , [bʌt; bət][dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

“	Not	a	one	so	far	,	but	just	wait	a	minute	.
”	不是	一个	一	所以	远的	,	但	只是	等待	一个	分钟	.

“目前还没有，但请稍等片刻。”

” [faɪv] [mɔː(r)][kɑːsts] [feɪld] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [straɪk] [ænd; ənd] [tʃʌks] ['kɒnfɪdəns] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]

”	Five	more	casts	failed	to	produce	a	strike	and	Chuck's	confidence	started	to
”	五	更多的	演员	失败的	到	生产	一个	罢工	和	查克的	信心	开始	到

['krʌmb(ə)l] .

crumble	.
崩溃	.

“又试了五次都没能钓到鱼，查克的信心开始动摇了。”

“ [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ] .

“	Let	me	have	a	try	.
”	让	我	有	一个	尝试	.

让我试试。

” [slɪm] [tʊk] [ðə; ði] [ˌhəʊm'meɪd] [pəʊl] [ænd; ənd] [muːvd] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði]

”	Slim	took	the	homemade	pole	and	moved	downstream	to	a	point	where	the
”	苗条的	采取	这	自制	极	和	已搬	下游	到	一个	观点	在哪里	这

[reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [stɹ'iːmd] ['wɔːmli] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

rays	of	the	sun	streamed	warmly	on	the	water	.
射线	的	这	太阳	流媒体	热情地	在	这	水	.

“斯利姆拿着自制的杆子顺流而下，来到阳光温暖地洒在水面上的地方。

[ðə; ði][flaɪ] ['flɪk] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .

The	fly	flicked	the	surface	of	the	water	,	again	and	then	again	.
这	飞	轻弹	这	表面	的	这	水	,	再次	和	然后	再次	.

那只苍蝇一下又一下地拍打着水面。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [kɑːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [traʊt] [wɒz; wəz] [hʊkt]

On	the	fourth	cast	there	was	a	flash	of	silver	and	a	trout	was	hooked
在	这	第四	投掷	那里	曾是	一个	闪光	的	银	和	一个	鳟鱼	曾是	钩子

[hɑːd] .

hard	.
难的	.

第四次抛竿时，一道银光闪过，一条鳟鱼猛地上钩了。

“ [juːv] [gɒt] [hɪm] , [juːv] [gɒt] [hɪm] !

“	You've	got	him	,	you've	got	him	!
”	你已经	得到	他	,	你已经	得到	他	!

“你抓到他了，你抓到他了！”

" ['ʃaʊtɪd] [tʃʌk] , ['dɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][bæŋk] [ə'blɪviəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tendə(r)] [fiːt] .

"	shouted	Chuck	,	dancing	along	the	bank	oblivious	of	his	tender	feet	.
"	喊叫	查克	,	跳舞	沿着	这	银行	浑然不觉	的	他的	投标	脚	.

"查克大喊着，沿着河岸跳起舞来，全然不顾自己稚嫩的双脚。"

" [doʊnt] [luːz] [hɪm] . "

"	Don't	lose	him	.	"
"	不	失去	他	.	"

"别把他弄丢了。"

" [aɪ][woʊnt] [ən'les] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [skeəz] [hɪm] [ə'weɪ] .

"	I	won't	unless	your	shouting	scares	him	away	.
"	我	惯于	除非	你的	喊叫	惊吓	他	离开	.

"除非你大声喊叫能吓走他，否则我不会。"

" [ðə; ðɪ] [traʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːti] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ɪf] [slɪm][wɒz; wəz]

"	The	trout	was	a	beauty	,	at	least	a	pound	and	a	half	if	Slim	was
"	这	鳟鱼	曾是	一个	美丽	,	在	至少	一个	磅	和	一个	一半	如果	苗条的	曾是

['eni] [dʒʌdʒ] ,

any	judge	,
任何	法官	,

"那条鳟鱼真漂亮，如果斯利姆的判断没错的话，至少有一磅半重。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] ['keəfəli] ,

and	he	played	the	fish	carefully	,
和	他	玩	这	鱼	小心	,

他小心翼翼地遛鱼。

['faɪnəli] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bæŋk][səʊ] [tʃʌk] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [daʊn] [ænd; ənd]

finally	drawing	it	close	enough	to	the	bank	so	Chuck	could	reach	down	and
最后	绘画	它	关闭	足够的	到	这	银行	所以	查克	可以	抵达	向下	和

[get][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

get	it	in	his	hands	.
得到	它	在	他的	双手	.

最后，查克终于把船拖到了岸边足够近的地方，可以伸手把它拿到手上。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːti] , " [sed] [ðə; ðɪ]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ] [traʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	What	a	beauty	,	"	said	the	Circle	Four	cowboy	as	he	held	the	trout	in	his
"	什么	一个	美丽	,	"	说	这	圆圈	四	牛仔	作为	他	握住	这	鳟鱼	在	他的

[hændz] .

hands	.
双手	.

"真漂亮！"四号圈的牛仔一边说着，一边把鳟鱼捧在手里。

" [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ðɪ] [lʌk] . "

"	Some	people	have	all	the	luck	.	"
"	一些	人们	有	全部	这	运气	.	"

"有些人运气特别好。"

" [juː; jʊ] [miːn] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ðɪ] [skɪl] , " [grɪnd] [slɪm] ,

"	You	mean	some	people	have	all	the	skill	,	"	grinned	Slim	,
"	你	意思是	一些	人们	有	全部	这	技能	,	"	咧嘴一笑	苗条的	,

"你的意思是说，有些人拥有所有技能，"斯利姆咧嘴一笑。

['kɑːstɪŋ] [ðə; ðɪ][flaɪ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [naʊ] ['kwaɪət] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] .

casting	the	fly	back	into	the	now	quiet	waters	of	the	pool	.
铸件	这	飞	后退	进入	这	现在	安静的	水	的	这	水池	.

将鱼钩抛回平静的池塘水中。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [traʊt] ['wɔːtə(r)] ,

He	was	patient	and	a	fair	judge	of	trout	water	,
他	曾是	病人	和	一个	公平的	法官	的	鳟鱼	水	,

他很有耐心，而且对鳟鱼水质的判断也很公正。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [streɪk] ,

the	result	being	that	a	few	minutes	later	he	got	another	strike	,
这	结果	存在	那	一个	很少	分钟	之后	他	得到	其他	罢工	,

结果是，几分钟后他又击中了对方球门。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['faɪnəli] [ɪ'luːdid] [hɪm] .

but	this	one	finally	eluded	him	.
但	这	一	最后	躲避	他	.

但这一次，他最终还是没能得逞。

[slɪm] [gɒt] [ə; eɪ] [θɜːd] [straɪk] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən]

Slim	got	a	third	strike	and	this	time	landed	his	fish	,	which	was	larger	than
苗条的	得到	一个	第三	罢工	和	这	时间	登陆	他的	鱼	,	哪个	曾是	更大的	比

[ðə; ði] [fɜːst] .

the	first	.
这	第一的	.

斯利姆第三次中鱼，这次他钓到了鱼，而且这条鱼比第一条大。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] , [ðeɪ] [set] [ə'baʊt] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Returning	to	camp	,	they	set	about	the	task	of	cleaning	the	fish	.
返回	到	营	,	他们	放	关于	这	任务	的	打扫	这	鱼	.

回到营地后，他们开始清理鱼。

[əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] ,

Old	Bill	had	left	them	plenty	of	food	,
老的	账单	有	左边	他们	很多	的	食物	,

老比尔给他们留下了充足的食物。

[ænd; ənd][æt; ət] ['sʌndaʊn] [ðeɪ] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] [miːl]

and	at	sundown	they	stretched	out	beside	the	fire	to	enjoy	their	evening	meal
和	在	日落	他们	拉伸	出去	旁	这	火	到	享受	他们的	晚上	一顿饭

.

:

.

日落时分，他们躺在火堆旁享用晚餐。

[ðə; ði] [traʊt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] .

The	trout	was	delicious	and	there	was	plenty	for	both	.
这	鳟鱼	曾是	可口的	和	那里	曾是	很多	为了	两个都	.

鳟鱼味道鲜美，而且分量很足，两个人吃都够。

['sʌpə(r)] ['əʊvə(r)] , [ðeɪ] [lɔl] [ɒn][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] ,

Supper	over	,	they	lolled	on	their	blankets	,
晚餐	超过	,	他们	懒散地	在	他们的	毯子	,

晚饭后，他们懒洋洋地躺在毯子上。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [feɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] ['braɪt(ə)n] .

watching	the	last	light	of	day	fade	and	the	evening	star	brighten	.
观看	这	最后的	光	的	天	褪色	和	这	晚上	星星	提亮	.

看着最后一缕日光消逝，夜空中的繁星渐渐亮起。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [slɪm] [ə'gen] [fiʃ] [ðə; ði] [traʊt] [puːl] .

The	night	was	uneventful	and	in	the	morning	Slim	again	fished	the	trout	pool	.
这	夜晚	曾是	平静无事	和	在	这	早晨	苗条的	再次	钓鱼	这	鳟鱼	水池	.

当晚风平浪静，第二天早上，斯利姆又去鳟鱼池钓鱼了。

[hɪz; ɪz] [lʌk] [held] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lænd] [faɪv] [traʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]

His	luck	held	with	him	and	he	managed	to	land	five	trout	in	a	little	more
他的	运气	握住	和	他	和	他	管理	到	土地	五	鳟鱼	在	一个	小的	更多的

[ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] .

than	an	hour	.
比	一个	小时	.

他运气不错，在一个多小时内就钓到了五条鳟鱼。

“ [wiːl; wil][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [əʊld] [bɪl] [hɪə(r)] ,

“	We'll	have	enough	for	supper	,	even	with	Old	Bill	here	,
”	出色地	有	足够的	为了	晚餐	,	甚至	和	老的	账单	这里	,

“即使老比尔在这儿，我们晚饭也吃得饱。”

” [sed] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [kætʃ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bj'uːtɪz] .

”	said	Chuck	as	he	surveyed	the	catch	of	silver	beauties	.
”	说	查克	作为	他	调查	这	抓住	的	银	美女	.

查克一边打量着捕获的银色美人鱼一边说道。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] [ðeɪ] [kept][ə; eɪ][kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði][treɪl][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [leɪt]

During	the	day	they	kept	a	close	watch	on	the	trail	but	it	was	not	until	late
期间	这	天	他们	保留	一个	关闭	手表	在	这	踪迹	但	它	曾是	不是	直到	晚的

[ˌɑːftə'nuːn] [ðæt] [əʊld] [bɪl] [ə'pɪəd] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

afternoon	that	Old	Bill	appeared	riding	up	out	of	the	valley	.
下午	那	老的	账单	出现	骑术	向上	出去	的	这	谷	.

白天，他们密切监视着这条小路，但直到傍晚时分，老比尔才骑马从山谷中出现。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sædlbæg] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌldʒɪŋ] [wɪð]

He	was	leading	a	horse	and	his	own	saddlebags	were	bulging	with
他	曾是	领导	一个	马	和	他的	自己的	马鞍袋	是	凸起	和

['ɑːtɪk(ə)lz][hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] .

articles	he	had	purchased	on	the	other	side	of	the	Cajons	.
文章	他	有	购买	在	这	其他	边	的	这	卡洪鼓	.

他牵着一匹马，自己的马鞍袋里塞满了他在卡洪山脉另一边买的东西。

[tʃʌk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] .

Chuck	looked	at	the	horse	with	a	critical	eye	.
查克	看起来	在	这	马	和	一个	批判的	眼睛	.

查克用挑剔的目光打量着这匹马。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['skɪni] [næg][juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] , ['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋz] [hæd; həd] [biːn]

“	That's	a	skinny	nag	you	brought	me	,	”	he	said	,	after	greetings	had	been
”	那就是	一个	瘦骨嶙峋的	唠叨	你	带来	我	,	”	他	说	,	后	问候	有	到过

[ɪks'tʃeɪndʒd] .

exchanged	.
交换	.

“你给我带来的这匹瘦马真够呛，”他打完招呼后说道。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ekstrə] [weɪt] [ɒf] [juː; jʊ] ;

“	Maybe	it	will	take	a	little	of	the	extra	weight	off	you	;
”	或许	它	将要	拿	一个	小的	的	这	额外的	重量	离开	你	;

“或许它能帮你减轻一些额外的体重；

['kaɪndə] [sɔː] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

kinda	saw	you	down	in	the	middle	,
有点	锯	你	向下	在	这	中间	,

好像在中间看到了你，

” ['tʃʌkl] [əʊld] [bɪl] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

”	chuckled	Old	Bill	as	he	swung	out	of	his	saddle	.
”	轻笑	老的	账单	作为	他	摇摆	出去	的	他的	鞍	.

“老比尔一边笑着一边从马鞍上跳下来。”

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['kæt(ə)lmən][ə; eɪ][hænd][ɪn] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['sædlbæg] [ænd; ənd][ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-]

They	gave	the	cattleman	a	hand	in	unloading	the	saddlebags	and	unfastening
他们	给予	这	牧牛人	一个	手	在	卸货	这	马鞍袋	和	解开

[ðə; ði] [buːts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

the	boots	which	he	had	tied	to	his	saddle	.
这	靴子	哪个	他	有	系	到	他的	鞍	.

他们帮牧牛人卸下鞍袋，解开他绑在马鞍上的靴子。

[tʃʌk] [ˈhɔbl] [ðə; ði] [ˈkaɪuːs] [əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]

Chuck	hobbled	the	cayuse	Old	Bill	had	brought	for	him	and	then	joined	the
查克	跛行	这	卡尤斯	老的	账单	有	带来	为了	他	和	然后	加入	这

[ˈʌðə(r)z] [ɪn] [kæmp] .

others	in	camp	.
其他的	在	营	.

查克拖着老比尔给他带来的雪橇，然后和其他人一起进了营地。

“ [hæv; həv] [tuː; tə] [muːv] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kriːk] ? ” [ɑːskt] [bɪl] .

“	Have	to	move	across	the	creek	?	”	asked	Bill	.
“	有	到	移动	穿过	这	溪	?	”	问	账单	.

“要过小溪吗？”比尔问道。

“ [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌmpəni] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ˈjestədeɪ] [ænd; ənd] [ai] [ˈfɪgəd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [best] [nɒt]

“	A	little	company	rode	up	the	trail	yesterday	and	I	figured	it	was	best	not
“	一个	小的	公司	骑	向上	这	踪迹	昨天	和	我	想	它	曾是	最好的	不是

[tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,

to	be	seen	,
到	是	已见	,

“昨天有一小队人马沿着小路骑马过来，我觉得最好不要被人看到。”

” [sed] [tʃʌk] .

”	said	Chuck	.
”	说	查克	.

查克说道。

“ [slɪm] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈhaɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [slɪp] , [tuː] .

“	Slim	saw	them	higher	up	the	trail	,	but	he	gave	them	the	slip	,	too	.
“	苗条的	锯	他们	更高	向上	这	踪迹	,	但	他	给予	他们	这	滑	,	也	.

“斯利姆在小路更高处看到了他们，但他还是甩掉了他们。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn]

They	were	going	up	to	the	crest	of	the	Cajons	to	make	sure	that	no	one
他们	是	去	向上	到	这	波峰	的	这	卡洪鼓	到	制作	当然	那	不	一

[els] [ˈwɔndə] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [baɪ] [ðæt] [ruːt] .

else	wanders	into	this	country	by	that	route	.
别的	漫游	进入	这	国家	经过	那	路线	.

他们要登上卡洪山脉的山顶，以确保不会再有人通过这条路误入这片土地。

” [əʊld] [bɪl] [nˈɒdɪd] [ˈθɔːtfəli] .

”	Old	Bill	nodded	thoughtfully	.
”	老的	账单	点头	深思熟虑	.

老比尔若有所思地点了点头。

“ [ˈðer] [ˈplʌgɪŋ] [ʌp] [ˈevri] [treɪl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [ˈʃædəʊz] [ˈkʌntri] .

“	They're	plugging	up	every	trail	into	the	Creeping	Shadows	country	.
“	它们是	插头	向上	每一个	踪迹	进入	这	爬行	阴影	国家	.

“他们正在封锁通往潜伏阴影地带的每一条小路。”

[ˈlʌki] [θɪŋ] [ai] [nəʊ] [æn; ən] [əʊld] [wʌn] [ðæts] [biːn] [fəˈgɒtn] [baɪ] [ˈevriwʌn] [ɪkˈsept] [maɪˈself]

Lucky	thing	I	know	an	old	one	that's	been	forgotten	by	everyone	except	myself
幸运的	事物	我	知道	一个	老的	一	那就是	到过	被遗忘的	经过	每个人	除了	我

[ænd; ənd] [ˈædəm] [mɑːrks] . ”

and	Adam	Marks	.	”
和	亚当	分数	.	”

幸好我知道一个老地方，除了我和亚当·马克斯之外，几乎所有人都忘记了它。

“ [ˈmeɪbi] [ðə; ði] [ˈrʌslə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [ðæt] [wʌn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [aʊt] , ” [səˈdʒestid] [tʃʌk] .

“	Maybe	the	rustlers	are	using	that	one	to	get	the	cattle	out	,	”	suggested	Chuck	.
“	或许	这	偷牛贼	是	使用	那	一	到	得到	这	牛	出去	,	”	建议	查克	.

“也许偷牛贼是利用那条路把牛弄走的，”查克猜测道。

“ [aɪ'd] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] ['kæt(ə)l] [aʊt] [ðæt] [weɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [əʊld] [bɪl] .

“	I'd	know	if	they	were	sending	cattle	out	that	way	,	”	replied	Old	Bill	.
“	ID	知道	如果	他们	是	发送	牛	出去	那	方式	,	”	回复	老的	账单	.

“如果他们把牛群往那边运，我肯定会知道的，”老比尔回答说。

[tʃʌk] [ʌn'ræpt] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] [tɒst] [tə'wɔːd] [hɪm] .

Chuck	unwrapped	a	package	the	cattleman	tossed	toward	him	.
查克	拆开	一个	包裹	这	牧牛人	抛掷	朝向	他	.

查克拆开了牧牛人扔给他的包裹。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [ɒv; əv] [pleɪn] [bluː] [mə'tɪəriəl] .

It	contained	a	change	of	trousers	and	a	shirt	of	plain	blue	material	.
它	包含	一个	改变	的	裤子	和	一个	衬衫	的	清楚的	蓝色的	材料	.

里面有一条换洗的裤子和一件纯蓝色衬衫。

“ [waɪ] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt]['iːv(ə)n] [njuː] , ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [tʃʌk] .

“	Why	this	isn't	even	new	,	”	protested	Chuck	.
“	为什么	这	不是	甚至	新的	,	”	抗议	查克	.

“这根本不是什么新鲜事，”查克抗议道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .

“	Of	course	not	.
“	的	课程	不是	.

当然不是。

[θɪŋk] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [wɪð] [ə; eɪ][brænd] [njuː] ['aʊtfɪt] [wen] [jʊr; jər]

Think	I	want	you	going	into	the	valley	with	a	brand	new	outfit	when	you're
思考	我	想	你	去	进入	这	谷	和	一个	品牌	新的	全套服装	什么时候	你是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [huz] ['nɪəli] [brəʊk] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk]

supposed	to	be	a	cowboy	who's	nearly	broke	and	willing	to	work
据称	到	是	一个	牛仔	谁是	几乎	打破	和	愿意的	到	工作

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][weɪdʒ] ?

for	just	about	any	kind	of	a	wage	?
为了	只是	关于	任何	种类	的	一个	工资	?

你以为我希望你穿着一身崭新的行头去山谷里吗？你明明应该是个穷困潦倒、愿意接受任何工资的牛仔啊！

[aɪ][gɒt][ðə; ði] [ʃɜːt] [ænd; ənd][pænts][frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [kləʊðz] ['diːlə(r)] .

I	got	the	shirt	and	pants	from	an	old	clothes	dealer	.
我	得到	这	衬衫	和	裤子	从	一个	老的	衣服	经销商	.

这件衬衫和裤子是我从旧衣服店买的。

['ðer] [kliːn] .

They're	clean	.
它们是	干净的	.

它们很干净。

[pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] .

Put	them	on	.
放	他们	在	.

穿上它们。

” [tʃʌk] ['mɔːnfəli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['braɪtli] [tʃekt] [ʃɜːt] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] ['pʊld] [ðə; ði]

”	Chuck	mournfully	took	off	his	brightly	checked	shirt	and	in	its	place	pulled	the
”	查克	悲伤地	采取	离开	他的	明亮地	已检查	衬衫	和	在	它是	地方	拉	这

[bluː] [wʌn]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

blue	one	over	his	head	.
蓝色的	一	超过	他的	头	.

查克悲伤地脱下他那件颜色鲜艳的格子衬衫，换上一件蓝色衬衫套在头上。

[ðə; ði] ['traʊzəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] .

The	trousers	were	too	large	even	for	Chuck	,	but	they	would	do	.
这	裤子	是	也	大的	甚至	为了	查克	,	但	他们	会	做	.

这条裤子即使对查克来说也太大了，不过勉强能穿。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [buːts] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .
“ How about the boots ? ” asked Slim .
” 如何 关于 这 靴子 ? ” 问 苗条的 .

“靴子怎么样？”斯利姆问道。

“ [ai] [gɒt] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [dʒæm] , ” [kən'fest] [əʊld] [bɪl] .
“ I got in an awful jam , ” confessed Old Bill .
” 我 得到 在 一个 可怕 果酱 , ” 坦白 老的 账单 .

“我陷入了非常糟糕的困境，”老比尔坦白道。

“ [ai] [njuː] [jɔː(r); jə(r)] [saɪz]
“ I knew your size
” 我 知道 你的 尺寸

我知道你的尺寸

[bʌt; bət] [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] [tʃʌk] [wɒt] [saɪz] [hiː; hi] [wɔː(r)]
but I forgot to ask Chuck what size he wore
但 我 忘了 到 问 查克 什么 尺寸 他 穿着

但我忘了问查克他穿什么尺码的衣服

[səʊ] [ai] [dʒʌst] [gɒt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
so I just got the biggest in the store .
所以 我 只是 得到 这 最大 在 这 店铺 .

所以我直接买了店里最大的那个。

” [slɪm] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [buːts] [əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [brɔːt] ['fɪtɪd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
” Slim found that the boots Old Bill had brought fitted comfortably .
” 苗条的 成立 那 这 靴子 老的 账单 有 带来 适配 舒适地 .

“斯利姆发现老比尔带来的靴子很合脚。”

[laɪk] [ðə; ði] [ʃɜːt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] , [ðə; ði] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sekənd]
Like the shirt and trousers for Chuck , the boots were from a second
喜欢 这 衬衫 和 裤子 为了 查克 , 这 靴子 是 从 一个 第二
[hænd] [stɔː(r)] ,
hand store ,
手 店铺 ,

和查克的衬衫和裤子一样，这双靴子也是从二手店买的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['brəʊkən] [ɪn] .
and as a result were well broken in .
和 作为 一个 结果 是 出色地 破碎的 在 .

因此，它们都得到了很好的驯服。

[əʊld] [bɪlz] [ges] [hæd; həd] [biːn] [gʊd] ,
Old Bill's guess had been good ,
老的 法案的 猜测 有 到过 好的 ,

老比尔的猜测是对的。

[ænd; ənd] [tʃʌk] [feɪld] [tuː; tə] ['grʌmb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [iːzd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [buːts] .
and Chuck failed to grumble when he eased his feet into the boots .
和 查克 失败的 到 叽 什么时候 他 缓解 他的 脚 进入 这 靴子 .

查克把脚伸进靴子里时，没有抱怨一声。

“ [naʊ] [wiːl; wil] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]
“ Now we'll get at the important business , ” said the cattleman , producing a
” 现在 出色地 得到 在 这 重要的 商业 , ” 说 这 牧牛人 , 生产 一个
[peə(r)] [ɒv; əv] [heə(r)] ['klɪpərz] .
pair of hair clippers .
一对 的 头发 剪子 .

“现在我们要开始做正事了，”牧场主说着，掏出一把理发器。

“ [ɪz] [ðæt] ['nesəsəri] ? ” [ɑ:skt] [tʃʌk] ['həʊpfəli] .

“	**Is**	**that**	**necessary**	**?**	**”**	**asked**	**Chuck**	**hopefully**	**.**
”	是	那	必要的	?	”	问	查克	希望	.

“有必要吗？”查克满怀希望地问道。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] [θɪŋ] [raɪt] .

“	**We're**	**going**	**to**	**do**	**this**	**thing**	**right**	**.**
”	是	去	到	做	这	事物	正确的	.

“我们会把这件事做好。”

[wen] [ai] [get] [θru:] [wɪð] [ju:; jʊ] ,

When	**I**	**get**	**through**	**with**	**you**	**,**
什么时候	我	得到	通过	和	你	,

等我收拾完你，

['naɪðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒmbəz] [hu:] [dʒʌmpt] [ju:; jʊ] [ʌp] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [wɪl] ['evə(r)] ['rekəgnaɪz]

neither	**one**	**of**	**the**	**hombres**	**who**	**jumped**	**you**	**up**	**near**	**the**	**summit**	**will**	**ever**	**recognize**
两者都不	一	的	这	男人们	WHO	跳了起来	你	向上	靠近	这	首脑	将要	曾经	认出

[ju:; jʊ] .

you	**.**
你	.

在山顶附近袭击你的那两个家伙，以后都不会认出你了。

” [tʃʌk] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd] [əʊld] [bɪl] ['stɑ:tɪd] ['snɪpɪŋ] [ə'weɪ] .

”	**Chuck**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**grass**	**and**	**Old**	**Bill**	**started**	**snipping**	**away**	**.**
”	查克	卫星	向下	在	这	草	和	老的	账单	开始	剪断	离开	.

查克坐在草地上，老比尔开始剪草。

[hi:; hi] ['wʌznt] ['ekspɜ:t] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɑ:bə(r)] , [bʌt; bət] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [ə; eɪ] [feə(r)] [dʒɒb] [wɪtʃ] [slɪm] ,

He	**wasn't**	**expert**	**as**	**a**	**barber**	**,**	**but**	**he**	**managed**	**a**	**fair**	**job**	**which**	**Slim**	**,**
他	不是	专家	作为	一个	理发师	,	但	他	管理	一个	公平的	工作	哪个	苗条的	,

他理发技术并不精湛，但做得还算不错，斯利姆也觉得他手艺好。

['grɪnɪŋ] [æt; ət] [tʃʌks] ['prooʊtests; prə'tests] , [wɒtʃt] .

grinning	**at**	**Chuck's**	**protests**	**,**	**watched**	**.**
咧嘴笑	在	查克的	抗议活动	,	观看	.

看着查克的抗议，他咧嘴一笑。

[ðə; ði] [nju:] ['heəkʌt] ['sɜ:t(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [tʃʌk] ,

The	**new**	**haircut**	**certainly**	**made**	**a**	**difference**	**in**	**Chuck**	**,**
这	新的	理发	当然	制成	一个	不同之处	在	查克	,

查克的新发型确实让他焕然一新。

[ænd; ənd] [slɪm] [felt] [ðæt] [ɪn] [əʊld] [bɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪz] ['kaʊnsələ(r)] .

and	**Slim**	**felt**	**that**	**in**	**Old**	**Bill**	**they**	**had**	**a**	**wise**	**counsellor**	**.**
和	苗条的	毛毡	那	在	老的	账单	他们	有	一个	明智的	顾问	.

斯利姆觉得老比尔是个明智的顾问。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] - ['kʌtɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [əʊld] [bɪl] [tɜ:nd] [tu:; tə] [slɪm] .

After	**the**	**hair**	**-**	**cutting**	**operation**	**was**	**completed**	**,**	**Old**	**Bill**	**turned**	**to**	**Slim**	**.**
后	这	头发	-	切割	手术	曾是	完全的	,	老的	账单	转向	到	苗条的	.

理发结束后，老比尔转向了斯利姆。

“ [brɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [wi:l; wil] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [waɪt] [spɒts] .

“	**Bring**	**Lightning**	**up**	**and**	**we'll**	**get**	**at**	**the**	**dyeing**	**of**	**her**	**white**	**spots**	**.**
”	带来	闪电	向上	和	出色地	得到	在	这	染色	的	她	白色的	地点	.

“把闪电带上来，我们就可以开始给她身上的白色斑点染色了。”

” [hi:; hi] ['əʊpənd] [ʌp] [ə; eɪ] [kæn; kən] [ɒv; əv] [daɪ] [ænd; ənd] [mɪkst] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [kʌps] ,

”	**He**	**opened**	**up**	**a**	**can**	**of**	**dye**	**and**	**mixed**	**it**	**in**	**one**	**of**	**the**	**tin**	**cups**	**,**
”	他	打开	向上	一个	能	的	染料	和	混合	它	在	一	的	这	锡	杯子	,

他打开一罐染料，把它倒进其中一个锡杯里。

['wɜːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ["laɪtnɪŋz] [sliːk] [heə(r)] .

working	until	he	had	the	mixture	just	the	shade	of	Lightning's	sleek	hair	.
在职的	直到	他	有	这	混合物	只是	这	阴影	的	闪电	光滑	头发	.

他反复搅拌，直到调出与闪电麦昆柔顺头发颜色完全一样的混合物。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] , [hiː; hi] [rʌbd] [ɒn][ðə; ði] [daɪ] [waɪl] [ðə; ði][bɪg] ['sɒrəl] [stʊd] ['peɪʃntli] ,

Then	,	with	a	soft	cloth	,	he	rubbed	on	the	dye	while	the	big	sorrel	stood	patiently	,
然后	,	和	一个	柔软的	布	,	他	摩擦	在	这	染料	尽管	这	大的	酢浆草	站立	耐心	,

然后，他用一块软布擦拭染料，而那株大酢浆草则耐心地伫立着。

['wʌndərɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

wondering	just	what	it	was	all	about	.
好奇	只是	什么	它	曾是	全部	关于	.

想知道这到底是怎么回事。

[fɜːst] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] ['sɒrəl] ,

First	the	star	on	the	forehead	was	changed	from	white	to	sorrel	,
第一的	这	星星	在	这	前额	曾是	已更改	从	白色的	到	酢浆草	,

首先，额头上的星星由白色改为黄褐色。

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [ɒn][ðə; ði] [legz] [wɒz; wəz] [daɪd] .

then	the	white	on	the	legs	was	dyed	.
然后	这	白色的	在	这	腿	曾是	染色	.

然后把腿上的白色部分染色。

[wen] [ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [slɪm] [stept] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊnt] .

When	the	task	was	finished	,	Slim	stepped	a	few	paces	from	his	mount	.
什么时候	这	任务	曾是	完成的	,	苗条的	步	一个	很少	步幅	从	他的	山	.

任务完成后，斯利姆从坐骑上下来，走了几步。

[ðə; ði] [daɪ] [hæd; həd] ['blendɪd] ['bjuːtɪfli] [wɪð] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]

The	dye	had	blended	beautifully	with	the	natural	shade	and	it	would	have
这	染料	有	混合	非常漂亮	和	这	自然的	阴影	和	它	会	有

['teɪkən][æn; ən]['ekspɜːt][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'tektɪd] [ðæt] [daɪ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] .

taken	an	expert	to	have	detected	that	dye	had	been	used	.
已采取	一个	专家	到	有	检测到	那	染料	有	到过	用过的	.

染料与天然颜色完美融合，只有专家才能检测出使用了染料。

[slɪm] [pʊt] [ðə; ði] [njuː] ['sæd(ə)l][əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [brɔːt] [ɒn] ['laɪtnɪŋ] , [druː] [ʌp] [ðə; ði] [sintʃ] ,

Slim	put	the	new	saddle	Old	Bill	had	brought	on	Lightning	,	drew	up	the	cinches	,
苗条的	放	这	新的	鞍	老的	账单	有	带来	在	闪电	,	画	向上	这	束带	,

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] .

and	mounted	.
和	安装	.

斯利姆把老比尔带来的新马鞍套在闪电身上，拉紧鞍带，然后骑了上去。

[hiː; hi] [rɔkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrəp] , [ðen] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd]

He	rocked	back	and	forth	in	the	stirrups	,	then	dismounted	and	adjusted
他	摇滚	后退	和	前进	在	这	马镫	,	然后	下马	和	调整

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他在马镫上前后摇晃了几下，然后下马调整了一下马镫。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] ['maʊntɪd] , [ðɪs] [taɪm] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [brəʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][lɪps] .

Once	more	he	mounted	,	this	time	satisfied	,	and	a	smile	broke	over	his	lips	.
一次	更多的	他	安装	,	这	时间	使满意	,	和	一个	微笑	打破	超过	他的	嘴唇	.

他再次骑上去，这次他很满意，脸上露出了笑容。

“ [aɪm][ɔːl][set][fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi][rʌn]['ɪntuː][ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] , ” [hiː; hi]
“ I'm all set for whatever we run into in the Creeping Shadows country , ” he
” 我是 全部 放 为了 任何 我们 跑步 进入 在 这 爬行 阴影 国家 , ” 他
[sed] .
said .
说 .

“我已经做好了应对在《潜伏的阴影》中可能遇到的任何情况的准备，”他说。

“ [jʊl] [rʌn]['ɪntuː] ['plenti] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , ” ['prɒmɪst] [əʊld] [bɪl] .
“ You'll run into plenty of trouble , ” promised Old Bill .
” 你会 跑步 进入 很多 的 麻烦 , ” 承诺 老的 账单 .

“你会遇到很多麻烦的，”老比尔预言道。

“ [lets] [iːt] .
“ Let's eat .
” 我们来吧 吃 .

“我们吃饭吧。”

[aɪm][hɑːf] [stɑːvd] .
I'm half starved .
我是 一半 饥饿 .

我饿得快要死了。

” [slɪm] [fraɪd][ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] ,
” Slim fried the trout and half an hour later ,
” 苗条的 油煎 这 鳟鱼 和 一半 一个 小时 之后 ,

“斯利姆煎了鳟鱼，半小时后，

[wɪð] [ðə; ði][sʌn] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['kʌmɪŋ] [ʌp]
with the sun dropping down behind the Three Soldiers and the twilight coming up
和 这 太阳 下降 向下 在后面 这 三 士兵 和 这 暮 未来 向上
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ,
out of the Creeping Shadows ,
出去 的 这 爬行 阴影 ,

夕阳西下，落日余晖洒在三名士兵的身后，暮色从缓缓蔓延的阴影中升起。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] .
they sat down around the campfire .
他们 卫星 向下 大约 这 营火 .

他们围坐在篝火旁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] ,
There was little conversation during the meal ,
那里 曾是 小的 对话 期间 这 一顿饭 ,

用餐期间几乎没有交谈。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə]['raɪdəz][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] [fuːd] [ɪz] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][mɪks] [wɪð] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
for to riders of the range food is too important to mix with idle talk .
为了 到 骑手 的 这 范围 食物 是 也 重要的 到 混合 和 闲置的 讲话 .

对于牧场上的骑手来说，食物太重要了，不能与闲聊混为一谈。

[ðə; ði] ['sʌpə(r)] ['əʊvə(r)] ,
The supper over ,
这 晚餐 超过 ,

晚餐结束了。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [wɒʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [waɪl] [əʊld] [bɪl] [stretʃt] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt]
Slim and Chuck washed up the dishes while Old Bill stretched out on his blanket
苗条的 和 查克 洗过 向上 这 菜肴 尽管 老的 账单 拉伸 出去 在 他的 毯子
[ænd; ənd] [pʌft] [kən'tentɪdlɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][paɪp] .
and puffed contentedly at his pipe .
和 膨胀的 心满意足地 在 他的 管道 .

斯利姆和查克洗碗，老比尔则躺在毯子上，惬意地抽着烟斗。

“ [lʊks] [laɪk] [wɪr] [ɔːl] [set] [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , ” [sed] [tʃʌk] , [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
“ Looks like we're all set to start in the morning , ” said Chuck , returning to the
“ 看起来 喜欢 是 全部 放 到 开始 在 这 早晨 , ” 说 查克 , 返回 到 这
[ˈkæmpfaɪə(r)] .
campfire .
营火 .

“看来我们明天早上就可以开始了，”查克说着，回到了篝火旁。

“ [ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [əʊld] [bɪl] .
“ The earlier the better , ” replied Old Bill .
“ 这 早些时候 这 更好的 , ” 回复 老的 账单 .

“越早越好，”老比尔回答道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [dʒɒg] [daʊn] [tuː; tə] [ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)] .
“ It's a good day's jog down to Dirty Water .
“ 它是 一个 好的 天 慢跑 向下 到 肮脏的 水 .

“今天慢跑到脏水镇是个不错的选择。”

[ðæts] [ðə; ði] [wʌn] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [ˈʃædəʊz] [ænd; ənd] [jʊl] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪt] [ðeə(r)] [fɜːst]
That's the one town in the Creeping Shadows and you'll want to hit there first
那就是 这 一 镇 在 这 爬行 阴影 和 你会 想 到 打 那里 第一的
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈkwaɪərɪz] [əˈbaʊt] [dˈʒɒbz] .
and make a few inquiries about jobs .
和 制作 一个 很少 查询 关于 工作 .

那是《潜伏的阴影》中的一个小镇，你最好先去那里打听一下工作机会。

[kɔːs] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [rɑːntʃ] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ɪz] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ,
Course the only ranch I want you to work on is the Box B ,
课程 这 仅有的 牧场 我 想 你 到 工作 在 是 这 盒子 B ,

当然，我唯一想让你工作的牧场是B牧场。

[səʊ] [ɪf] [sʌm; səm] [ˌmɪsˈgaɪdɪd] [səʊl] [ˈɒfəz] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [dʒɒb] ,
so if some misguided soul offers you another job ,
所以 如果 一些 错误的 灵魂 优惠 你 其他 工作 ,

所以，如果某个误入歧途的人给你提供另一份工作，

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [kwɪk] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
you'll have to do some quick thinking and get out of it . ”
你会 有 到 做 一些 快的 思维 和 得到 出去 的 它 . ”

你得赶紧想办法脱身。

“ [wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [seɪ] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)] [gets] [ˈkjʊəriəs] [ænd; ənd] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [nəʊ]
“ What will we say if someone in Dirty Water gets curious and wants to know
“ 什么 将要 我们 说 如果 某人 在 肮脏的 水 获得 好奇的 和 想要 到 知道
[haʊ] [wiː; wi] [rəʊd] [ɪn] ?
how we rode in ?
如何 我们 骑 在 ?

“如果脏水镇的某个人好奇地想知道我们是怎么骑车进来的，我们该怎么说？”

” [ɑːskt] [slɪm] .
” asked Slim .
” 问 苗条的 .

“斯利姆问道。”

“ [tel] - [ɪm] [ðə; ði] [truːθ] .
“ Tell ' em the truth .
“ 告诉 - 呃 这 真相 .

“告诉他们真相。”

[seɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl] , [bʌt; bət] [doʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] .
Say you came down the Sky High trail , but don't say anything more .
说 你 来了 向下 这 天空 高的 踪迹 , 但 不 说 任何事物 更多的 .

就说你是从高空步道下来的，但不要说更多。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ,

No	**one**	**will**	**recognize**	**you**	**,**
不	一	将要	认出	你	,

没有人会认出你，

[wɒt] [wɪð] [tʃʌk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['heəkʌt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [ðæt] ['dʌznt] [tɔːk] [aʊt] [laʊd] . ”

what	**with**	**Chuck**	**having**	**a**	**new**	**haircut**	**and**	**a**	**shirt**	**that**	**doesn't**	**talk**	**out**	**loud**	**.**	**”**
什么	和	查克	拥有	一个	新的	理发	和	一个	衬衫	那	不	讲话	出去	大声	.	”

查克换了新发型，还穿了一件不会说话的衬衫。”

“ [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['feloʊz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [treɪl] ?

“	**What**	**about**	**the**	**fellows**	**guarding**	**the**	**trail**	**?**
”	什么	关于	这	伙伴们	守护	这	踪迹	?

“那些守卫小路的家伙们呢？”

” [tʃʌk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

”	**Chuck**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
”	查克	通缉	到	知道	.

查克想知道。

“ [huː'evə(r)] [ɑːsks] [wɪl] ['prɒbəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [skaɪ] [haɪ] ,

“	**Whoever**	**asks**	**will**	**probably**	**know**	**about**	**the**	**guards**	**and**	**if**	**you**	**tell**	**him**	**you**	**came**	**down**	**Sky**	**High**	**,**
”	谁	问	将要	大概	知道	关于	这	守卫	和	如果	你	告诉	他	你	来了	向下	天空	高的	,

“无论谁问起，他可能都知道那些守卫的事，如果你告诉他你是从高空大厦下来的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɑːdz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [juː; jʊ] . ”

it	**will**	**cause**	**a**	**little**	**trouble**	**for**	**the**	**guards**	**,**	**which**	**should**	**be**	**all**	**right**	**with**	**you**	**.**	**”**
它	将要	原因	一个	小的	麻烦	为了	这	守卫	,	哪个	应该	是	全部	正确的	和	你	.	”

这会给守卫们带来一些麻烦，不过你肯定不会介意。

“ [ænd; ənd] [wɪr] [nɒt] [tuː; tə] [tel] ['ædəm] [mɑːrks] [wɪr] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	**And**	**we're**	**not**	**to**	**tell**	**Adam**	**Marks**	**we're**	**working**	**for**	**you**	**?**	**”**	**asked**	**Slim**	**.**
”	和	是	不是	到	告诉	亚当	分数	是	在职的	为了	你	?	”	问	苗条的	.

“那我们不能告诉亚当·马克斯我们为你工作吗？”斯利姆问道。

“ [nɒt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .

“	**Not**	**unless**	**it**	**is**	**absolutely**	**necessary**	**.**
”	不是	除非	它	是	绝对地	必要的	.

除非绝对必要，否则不会。

[doʊnt] [tɔːk] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] .

Don't	**talk**	**any**	**more**	**than**	**you**	**have**	**to**	**.**
不	讲话	任何	更多的	比	你	有	到	.

少说话。

[ðə; ði] [les] [juː; jʊ] [seɪ] , [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒf] [jʊl] [biː; bi] .

The	**less**	**you**	**say**	**,**	**the**	**better**	**off**	**you'll**	**be**	**.**
这	较少的	你	说	,	这	更好的	离开	你会	是	.

少说话，对你更有利。

[dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] ['əʊpən] .

Just	**keep**	**your**	**ears**	**and**	**eyes**	**open**	**.**
只是	保持	你的	耳朵	和	眼睛	打开	.

保持警惕，睁大眼睛。

" [əʊld] [bɪl] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['leðə(r)] ['fəʊldə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] .

"	Old	Bill	sat	up	and	drew	a	leather	folder	from	an	inner	pocket	.
"	老的	账单	卫星	向上	和	画	一个	皮革	文件夹	从	一个	内	口袋	.

老比尔坐起身，从内袋里掏出一个皮质文件夹。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪk'stræktɪd] [tuː] [slɪps] [ɒv; əv] ['hevi] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['sɪlvə(r)] ['embləmz]

From	this	he	extracted	two	slips	of	heavy	paper	and	two	small	silver	emblems
从	这	他	提取	二	滑倒	的	重的	纸	和	二	小的	银	徽章

.

:

.

他从中取出两张厚纸片和两个小银徽章。

" [wen] [ai] ['fɪgəd] [aɪ'd] [kɔːl] [ɒn] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [sɒlv] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	When	I	figured	I'd	call	on	you	boys	to	help	me	solve	the	mystery	of	the
"	什么时候	我	想	ID	称呼	在	你	男孩们	到	帮助	我	解决	这	神秘	的	这

['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ,

Creeping	Shadows	,
爬行	阴影	,

"当我决定请你们几个小伙子帮我解开潜伏阴影之谜时，

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] ['lærəmi] .

I	went	down	to	see	the	governor	at	Laramie	.
我	去	向下	到	看	这	州长	在	拉勒米	.

我去拉勒米拜访了州长。

[hiːz] [meɪd] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənts] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [hɪm] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [ækt] [ɪn] ['eni] [pɑːt]

He's	made	you	boys	special	agents	directly	under	him	with	authority	to	act	in	any	part
他是	制成	你	男孩们	特别的	代理人	直接地	在下面	他	和	权威	到	行为	在	任何	部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

of	the	state	.
的	这	状态	.

他任命你们为直接隶属于他的特工，授权你们在州内任何地方行动。

[ðiːz] [slɪps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

These	slips	of	paper	are	your	commissions	from	the	governor	and	the
这些	滑倒	的	纸	是	你的	佣金	从	这	州长	和	这

['lɪt(ə)l] ['sɪlvə(r)] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['bædʒɪz] .

little	silver	shields	are	your	badges	.
小的	银	盾牌	是	你的	徽章	.

这些纸条是州长颁发给你们的委任状，这些小银盾是你们的徽章。

[siː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [gets] [həʊld] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [woʊnt] [biː; bi] [wɜːθ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)]

See	that	no	one	gets	hold	of	them	or	your	life	won't	be	worth	the	paper
看	那	不	一	获得	抓住	的	他们	或者	你的	生活	惯于	是	值得	这	纸

[ðəʊz] [kə'mɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] .

those	commissions	are	written	on	.
那些	佣金	是	书面	在	.

务必确保无人能拿到这些文件，否则你的命就跟那些佣金单上的字一样一文不值了。

" [slɪm] [tʊk] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [bædʒ] [əʊld] [bɪl] ['hændɪd] [hɪm] ,

"	Slim	took	the	paper	and	badge	Old	Bill	handed	him	,
"	苗条的	采取	这	纸	和	徽章	老的	账单	递交	他	,

斯利姆接过老比尔递给他的文件和徽章，

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

and	read	the	commission	which	made	him	a	special	agent	of	the	state	.
和	读	这	委员会	哪个	制成	他	一个	特别的	代理人	的	这	状态	.

并阅读了任命他为国家特工的委任状。

[ðen] [hiː; hi]['fəʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [buːt] .

Then	he	folded	it	carefully	and	placed	it	in	the	bottom	of	his	right	boot	.
然后	他	折叠	它	小心	和	放置	它	在	这	底部	的	他的	正确的	启动	.

然后他小心地把它叠好，放在右靴的底部。

[tʃʌk] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [ænd; ənd][bəuθ] [kˈaʊbɔɪz] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['bædʒɪz] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]

Chuck	did	likewise	and	both	cowboys	fastened	the	badges	on	the	inside	of	their
查克	做过	同样地	和	两个都	牛仔	系紧	这	徽章	在	这	里面	的	他们的

['stetsn] [weə(r)] [ðə; ði] [swet] [bænd] [wʊd] [haɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['eni] [əb'zɜːvə(r)] .

Stetsons	where	the	sweat	band	would	hide	them	from	any	observer	.
斯泰森帽	在哪里	这	汗	乐队	会	隐藏	他们	从	任何	观察员	.

查克也照做了，两位牛仔都把徽章别在了斯泰森帽的内侧，汗带可以把它们遮住，不让任何人看到。

“ [ðəʊz] ['bædʒɪz] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [lɔː] [ɪn'fɔːsmənt] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪz][bɪ'haɪnd]

“ Those	badges	mean	that	the	entire	law	enforcement	machinery	of	this	state	is	behind
“ 那些	徽章	意思是	那	这	全部的	法律	执法	机械	的	这	状态	是	在后面

[juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kwest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌslə] ,

you	in	your	quest	for	the	rustlers	,
你	在	你的	寻求	为了	这	偷牛贼	,

“这些徽章意味着本州的整个执法机构都会支持你追捕偷牛贼。”

” ['pɔɪntɪd] [aʊt] [əʊld] [bɪl] .

” pointed	out	Old	Bill	.
” 尖	出去	老的	账单	.

“老比尔指出。”

“ [wen] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['væli] , [send] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

“ When	you	learn	the	truth	of	what's	going	on	in	the	valley	,	send	for	me	.
“ 什么时候	你	学习	这	真相	的	是什么	去	在	在	这	谷	,	发送	为了	我	.

“当你了解了山谷里正在发生的事情的真相后，就派人来找我。”

[ɪf] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [juːz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['bædʒɪz] [gɪv]

If	there	isn't	time	for	that	,	use	the	power	of	the	law	which	those	badges	give
如果	那里	不是	时间	为了	那	,	使用	这	力量	的	这	法律	哪个	那些	徽章	给

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

如果没有时间，那就运用这些徽章赋予你的法律权力。

” [slɪmz] ['fɪŋgəz] [slɪd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][hiː; hi] ['fɪŋgəd] [ðə; ði]['taɪni]['sɪlvə(r)] [ʃiːld] .

” Slim's	fingers	slid	inside	his	hat	and	he	fingered	the	tiny	silver	shield	.
” 斯利姆	手指	滑行	里面	他的	帽子	和	他	用手指	这	微小的	银	盾	.

斯利姆的手指滑进帽子里，摸索着那枚小小的银色盾牌。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [kɔːl] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bædʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] .

He	hoped	that	he	wouldn't	have	to	call	on	the	power	which	the	badge	represented	.
他	希望	那	他	不会	有	到	称呼	在	这	力量	哪个	这	徽章	代表	.

他希望自己永远不必动用这枚徽章所代表的权力。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rəʊld] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] ,

Shortly	after	that	they	rolled	into	their	blankets	,
不久	后	那	他们	滚动	进入	他们的	毯子	,

随后不久，他们便钻进了毯子里。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd][wɒz; wəz] [əˈhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ] [ˈpʌntʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv]

for	a	long	ride	was	ahead	of	the	young	cow	punchers	with	the	dawn	of
为了	一个	长的	骑	曾是	前方	的	这	年轻的	奶牛	拳击手	和	这	黎明	的

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

对于这些年轻的牛仔来说，第二天黎明到来之前，他们将面临漫长的旅程。

['tʃæptə(r)] [ten]

Chapter	Ten
章	十

第十章

['dɜːti] ['wɔːtə(r)]

Dirty	Water
肮脏的	水

脏水

['brekfəst] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [kwɪk] [taɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [əˈbaʊt] ['breɪkɪŋ]

Breakfast	next	morning	was	finished	in	quick	time	and	they	set	about	breaking
早餐	下一个	早晨	曾是	完成的	在	快的	时间	和	他们	放	关于	打破

[kæmp] .

camp	.
营	.

第二天早上，他们很快就吃完了早餐，然后开始收拾营地。

[slɪm] [kæʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] [tʃʌk] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['ekstrə] ['kləʊðɪŋ] .

Slim	cached	his	own	saddle	and	under	it	Chuck	placed	his	extra	clothing	.
苗条的	缓存	他的	自己的	鞍	和	在下面	它	查克	放置	他的	额外的	衣服	.

斯利姆把自己的马鞍藏了起来，查克把他的备用衣服放在马鞍下面。

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] [maʊnts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ˈsædl] [ðem; ðəm] .

They	brought	their	mounts	up	to	the	camp	and	saddled	them	.
他们	带来	他们的	安装	向上	到	这	营	和	鞍	他们	.

他们把坐骑牵到营地，给它们备好鞍。

[slɪm] ['pætɪd] ['laɪtnɪŋ] [əˈfekʃənətli] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [sintʃ]

Slim	patted	Lightning	affectionately	,	talking	to	her	as	he	drew	the	cinches
苗条的	轻拍	闪电	亲切地	,	说	到	她	作为	他	画	这	束带

[taɪt] .

tight	.
紧的	.

斯利姆一边亲昵地拍着闪电，一边一边和她说话，同时把束带勒紧。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [ədˈventʃə(r)] , [əʊld][gɜːl] , ” [hiː; hi] [sed] ['sɒftli] ,

“	We're	going	on	another	adventure	,	old	girl	,	”	he	said	softly	,
“	是	去	在	其他	冒险	,	老的	女孩	,	”	他	说	轻轻	,

“我们要去进行另一次冒险了，老伙计，”他轻声说道。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪn] .

“	and	I'm	counting	on	you	to	help	me	win	.
“	和	我是	计数	在	你	到	帮助	我	赢	.

“我指望你们帮助我赢得比赛。”

[ɪf] [wiː; wi] [get] [ɪn] ['eni] [taɪt] [spɒts] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [spiːd] .

If	we	get	in	any	tight	spots	,	it	may	be	up	to	you	and	your	speed	.
如果	我们	得到	在	任何	紧的	地点	,	它	可能	是	向上	到	你	和	你的	速度	.

如果遇到任何棘手的情况，可能就取决于你的速度了。

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	about	it	?
如何	关于	它	?

怎么样?

" [ɪf] ['laɪtnɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ɪg'zækt] [wɜːdz] , [ʃiː; ʃi] [senst] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)]

"	If	Lightning	didn't	understand	the	exact	words	,	she	sensed	that	her	master
"	如果	闪电	没有	理解	这	精确的	字	,	她	感觉到的	那	她	掌握

[wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

was	praising	her	,
曾是	赞扬	她	,

"即使闪电听不懂确切的措辞，她也能感觉到主人在表扬她。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['praʊdli] .

and	she	tossed	her	head	proudly	.
和	她	抛掷	她	头	自豪地	.

她骄傲地扬了扬头。

[slɪm] [lʊkt] ['keəfəli] [æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [əʊld] [bɪl] [hæd; həd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [daɪ] .

Slim	looked	carefully	at	the	places	where	Old	Bill	had	applied	the	dye	.
苗条的	看起来	小心	在	这	地方	在哪里	老的	账单	有	应用	这	染料	.

斯利姆仔细地观察了老比尔涂抹染料的地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪgmənt] [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz]

There	was	no	trace	of	the	pigment	and	to	all	intents	and	purposes
那里	曾是	不	痕迹	的	这	颜料	和	到	全部	意图	和	目的

['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə'nʌðə(r)] ['sɒrəl] .

Lightning	was	simply	another	sorrel	.
闪电	曾是	简单地	其他	酢浆草	.

颜料的痕迹完全消失了，从各方面来看，"闪电"只不过是另一种酢浆草而已。

[truː] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)][ɒv; əv][leg][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [reɪndʒ]

True	,	she	was	a	little	larger	and	longer	of	leg	than	the	average	range
真的	,	她	曾是	一个	小的	更大的	和	更长	的	腿	比	这	平均的	范围

[hɔːs] ,

horse	,
马	,

没错，她比一般的牧场马体型稍大一些，腿也更长一些。

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'trækt] [ʌn'juːʒuəl] [ə'tenʃ(ə)n] .

but	not	uncommon	enough	to	attract	unusual	attention	.
但	不是	罕见	足够的	到	吸引	异常	注意力	.

但并不罕见到会引起特别关注。

[tʃʌks] [njuː] [maʊnt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['kælɪkəʊ] ['kaɪuːs] ,

Chuck's	new	mount	was	just	a	plain	calico	cayuse	,
查克的	新的	山	曾是	只是	一个	清楚的	印花布	卡尤斯	,

查克的新坐骑只是一匹普通的三色卡尤斯马。

[ə; eɪ] [gʊd] ['stɜːdi] [hɔːs] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [treɪl] [geɪt] .

a	good	sturdy	horse	with	plenty	of	endurance	and	a	good	trail	gait	.
一个	好的	结实的	马	和	很多	的	耐力	和	一个	好的	踪迹	步态	.

一匹体格健壮、耐力强、步态优美的好马。

" [fɪkst] [ɒn] [kæʃ] ? " [ɑːskt] [əʊld] [bɪl] .

"	Fixed	on	cash	?	"	asked	Old	Bill	.
"	固定的	在	现金	?	"	问	老的	账单	.

"只想要现金吗？"老比尔问道。

" [wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [brəʊk] , " [sed] [tʃʌk] .

"	We're	supposed	to	be	broke	,	"	said	Chuck	.
"	是	据称	到	是	打破	,	"	说	查克	.

"我们本来就应该破产，"查克说。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [niːd] [ə; eɪ][bɪt][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] . "

"	Sure	enough	,	but	I	thought	you	might	need	a	bit	for	emergencies	.	"
"	当然	足够的	,	但	我	想法	你	可能	需要	一个	少量	为了	紧急情况	.	"

"没错，不过我想你可能需要留一些以备不时之需。"

“ [aɪv] [gɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
“ I've got enough for that ,
〃 我已经 得到 足够的 为了 那 ,

“我有足够的钱，”

〃 [sed] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd] [slɪm] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kæʃ] [tuː; tə]
〃 said the Circle Four cowboy and Slim added that he had sufficient cash to
〃 说 这 圆圈 四 牛仔 和 苗条的 额外 那 他 有 充足的 现金 到
['kæri] [hɪm] [ə'lɒŋ] .
carry him along .
携带 他 沿着 .

“Circle Four 的牛仔”说道，斯利姆补充说，他身上有足够的现金带他一起走。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['tɒpɪŋ] [ðə; ði] [wen] [ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd]
The sun was just topping the Cajons when they swung into their saddles and
这 太阳 曾是 只是 配料 这 卡洪鼓 什么时候 他们 摇摆 进入 他们的 马鞍 和
[splæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɔɪzi] ['maʊntən] [striːm] .
splashed across the noisy mountain stream .
溅起 穿过 这 嘈杂 山 溪流 .

当太阳刚刚升到卡洪山顶时，他们跳上马鞍，溅起水花，冲过喧闹的山涧。

[ðeɪ] [riːtʃt] [skaɪ] [haɪ] [treɪl] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , ['hedɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
They reached Sky High trail and took the turn to the left , heading down for
他们 达到 天空 高的 踪迹 和 采取 这 转动 到 这 左边 , 标题 向下 为了
[ðə; ði] ['væli] .
the valley .
这 谷 .

他们到达了天空之巅步道，然后向左转弯，向下前往山谷。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] [ðeɪ] [rəʊd] ['stedəli] [wɪð] [əʊld] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .
For an hour they rode steadily with Old Bill in the lead .
为了 一个 小时 他们 骑 稳步 和 老的 账单 在 这 带领 .

他们稳步骑行了一个小时，老比尔在前领头。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] ['hɔːltɪd] .
Then they came to a fork in the trail and the cattleman halted .
然后 他们 来了 到 一个 叉 在 这 踪迹 和 这 牧牛人 停止 .

然后他们来到了岔路口，牧牛人停了下来。

“ [hɪrz] [weə(r)] [wiː; wi] [pɑːt] .
“ Here's where we part .
〃 这里是 在哪里 我们 部分 .

“我们在此分别。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [left] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [treɪl] .
I'm going left and out beyond the Cajons by the old trail .
我是 去 左边 和 出去 超过 这 卡洪鼓 经过 这 老的 踪迹 .

我要向左走，沿着旧路穿过卡洪山脉。

[juː; jʊ] [bɔɪz] [teɪk] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
You boys take the way to the right .
你 男孩们 拿 这 方式 到 这 正确的 .

你们几个男生走右边那条路。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [raɪd][tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ən'les] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] ,
It's a good day's ride to Dirty Water and unless I miss my guess ,
它是 一个 好的 天 骑 到 肮脏的 水 和 除非 我 错过 我的 猜测 ,

骑车去脏水镇要花一整天时间，除非我猜错了，

[ðæts] [weə(r)] [jʊl] [faɪnd][ðə; ði] ['rʌslə] .
that's where you'll find the rustlers .
那就是 在哪里 你会 寻找 这 偷牛贼 .

那里就是偷牛贼的聚集地。

[aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ] [bɔɪz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .

I'm	counting	on	you	boys	to	turn	them	up	for	us	.
我是	计数	在	你	男孩们	到	转动	他们	向上	为了	我们	.

我指望你们几个小伙子把音量调大。

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː][juː; jʊ][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət]

When	you	need	me	you	can	send	a	telegram	from	the	railroad	station	at
什么时候	你	需要	我	你	能	发送	一个	电报	从	这	铁路	车站	在

['mɒpstɪk] .

Mopstick	.
拖把杆	.

需要我的时候，你可以从莫普斯蒂克火车站发电报。

[ðæts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['væli] , [bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] .

That's	outside	the	valley	,	but	it's	the	nearest	telegraph	office	.
那就是	外部	这	谷	,	但	它是	这	最近的	电报	办公室	.

虽然它位于山谷之外，但却是最近的电报局。

[gʊd] [lʌk] .

Good	luck	.
好的	运气	.

祝你好运。

" [əʊld] [bɪl] [geɪv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][fɜːm] , [wɔːm] ['hændklæsp] [ðæt] [kən'veɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

"	Old	Bill	gave	each	of	them	a	firm	,	warm	handclasp	that	conveyed	more	than
"	老的	账单	给予	每个	的	他们	一个	公司	,	温暖的	握手	那	传递	更多的	比

[wɜːdz] ,

words	,
字	,

“老比尔紧紧地、热情地握了握他们的手，这胜过千言万语。”

[swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] ['ʃɑːpli] , [ænd; ənd] [muːvd] ['brɪskli] [daʊn] [ðə; ðɪ] [left] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

swung	his	horse	around	sharply	,	and	moved	briskly	down	the	left	fork	of	the
摇摆	他的	马	大约	尖锐地	,	和	已搬	轻快地	向下	这	左边	叉	的	这

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

他猛地调转马头，沿着小路左侧岔路快速奔跑。

[tʃʌk] [ænd; ənd] [slɪm] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]['æspən] [hɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [vjuː] .

Chuck	and	Slim	watched	him	until	a	clump	of	aspen	hid	him	from	view	.
查克	和	苗条的	观看	他	直到	一个	丛	的	白杨	隐藏	他	从	看法	.

查克和斯利姆一直看着他，直到一丛白杨树把他遮住了。

[ðen] [ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɒntə][ðə; ðɪ] [treɪl] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ðɪ]

Then	they	spoke	to	their	own	horses	and	turned	onto	the	trail	that	led	to	the
然后	他们	辐	到	他们的	自己的	马匹	和	转向	到	这	踪迹	那	引领	到	这

['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] .

Creeping	Shadows	.
爬行	阴影	.

然后他们和自己的马说了几句话，转身走上了通往潜伏阴影的小路。

[ðə; ðɪ] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [rəʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] [peɪs] [ðæt] [et; eɪt] [ʌp] [maɪlz] [ɒn][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [daʊn]

The	cowboy	detectives	rode	at	a	steady	pace	that	ate	up	miles	on	the	long	down
这	牛仔	侦探	骑	在	一个	稳定的	步伐	那	吃	向上	英里	在	这	长的	向下

[treɪl] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['væli] .

trail	into	the	valley	.
踪迹	进入	这	谷	.

牛仔侦探们以稳定的速度骑马，沿着漫长的下山小路进入山谷，一口气走了好几英里。

[θruː] [ˌmɪd'deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [bɜːnd] [daʊn] [ɒn] [ðem; ðəm] [ʌn'mɜːsɪfʊli] ,

Through	midday	the	sun	burned	down	on	them	unmercifully	,
通过	正午	这	太阳	烧伤	向下	在	他们	无情地	,

正午时分，烈日无情地炙烤着他们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pɔːzd] [æt; ət] [nuːn] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

but	they	paused	at	noon	only	long	enough	to	water	their	horses	.
但	他们	暂停	在	中午	仅有的	长的	足够的	到	水	他们的	马匹	.

但他们中午只停下来给马匹饮水而已。

[slɪm] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [liːd] , ['lɪt(ə)l] [spɜːt] [ɒv; əv] [dʌst] ['liːpɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] ["laɪtnɪŋz] [huːf] .

Slim	rode	in	the	lead	,	little	spurts	of	dust	leaping	up	around	Lightning's	hoofs	.
苗条的	骑	在	这	带领	,	小的	喷涌	的	灰尘	跳跃	向上	大约	闪电	蹄子	.

斯利姆骑在最前面，闪电马蹄周围扬起阵阵尘土。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['raɪdə(r)] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	Flying	Arrow	rider	kept	his	head	bowed	to	shield	his	face	from	the
这	飞行	箭	骑士	保留	他的	头	鞠躬	到	盾	他的	脸	从	这

['bɜːnɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

burning	rays	of	the	sun	.
燃烧	射线	的	这	太阳	.

飞箭骑士一直低着头，用手遮挡着灼热的阳光。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] , [ə; eɪ] [brɔːd] ,

They	left	the	foothills	and	entered	the	Creeping	Shadows	country	,	a	broad	,
他们	左边	这	山麓	和	进入	这	爬行	阴影	国家	,	一个	广阔	,

他们离开了山麓，进入了幽暗地带，这是一片广阔的.....

['rəʊlɪŋ] [lænd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ʃeltəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd]

rolling	land	that	was	sheltered	between	the	Cajons	on	the	east	and	south	and
滚动	土地	那	曾是	避难所	之间	这	卡洪鼓	在	这	东方	和	南	和

[ðə; ði] ['maɪti] [θriː] ['səʊldʒəz] [reɪndʒ] [wɪtʃ] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪts] [piːks] [ɪn][ðə; ði] [west] .

the	mighty	Three	Soldiers	range	which	reared	its	peaks	in	the	west	.
这	强大的	三	士兵	范围	哪个	饲养	它是	高峰	在	这	西方	.

东面和南面是卡洪山脉，西面是雄伟的三兵山脉，两山之间是连绵起伏的丘陵地带。

[striːmz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndʒɪz] [kən'vəːdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

Streams	tumbling	down	the	sides	of	the	ranges	converged	in	the	valley	and
流	翻滚	向下	这	侧面	的	这	范围	收敛	在	这	谷	和

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['kætlmən] [ðeə(r)][ɒv; əv] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

assured	the	cattlemen	there	of	plenty	of	water	.
保证	这	牧牛人	那里	的	很多	的	水	.

从山脉两侧奔流而下的溪流汇聚在山谷中，为那里的牧民提供了充足的水源。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æmpl] ['tɪmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,

There	was	ample	timber	and	the	grass	was	lush	and	long	,
那里	曾是	充足	木材	和	这	草	曾是	郁郁葱葱	和	长的	,

那里树木繁茂，草地茂盛高大。

[ðəʊ] [naʊ] [bɜːnd] ['bædli] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [draʊt] .

though	now	burned	badly	by	the	long	drought	.
尽管	现在	烧伤	糟糕	经过	这	长的	干旱	.

虽然现在已被长期干旱严重烧毁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kætəlˌmænz] ['pærədaɪs][ænd; ənd] [slɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'preɪzd] [ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv]

It	was	a	cattleman's	paradise	and	Slim	,	as	he	appraised	the	worth	of
它	曾是	一个	牧牛人的	天堂	和	苗条的	,	作为	他	已评估	这	值得	的

[ðə; ði] ['væli] ,

the	valley	,
这	谷	,

这里是牧牛人的天堂，斯利姆在评估这片山谷的价值时说：

[kʊd; kəd] ['riːəlaɪz] [waɪ] ['rʌslə] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][bəʊld][bɪd][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv]

could	realize	why	rustlers	would	make	a	bold	bid	to	steal	the	possessions	of
可以	意识到	为什么	偷牛贼	会	制作	一个	大胆的	出价	到	偷	这	财产	的

['ædəm][mɑːrks][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['væli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] .

Adam	Marks	and	take	the	valley	for	their	own	.
亚当	分数	和	拿	这	谷	为了	他们的	自己的	.

就能明白为什么偷牛贼会大胆地企图偷走亚当·马克斯的财产，并将山谷据为己有。

['laɪtnɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [sens] [hɜː(r); hə(r)]['raɪdərz] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] [krest]

Lightning	seemed	to	sense	her	rider's	thoughts	for	she	paused	at	the	crest
闪电	似乎	到	感觉	她	骑手的	想法	为了	她	暂停	在	这	波峰

[ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊl] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [gɪv] [slɪm] [ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['kʌntri]

of	a	knoll	as	though	to	give	Slim	a	better	chance	to	view	the	country
的	一个	小丘	作为	尽管	到	给	苗条的	一个	更好的	机会	到	看法	这	国家

[wɪtʃ] [ʌn'foʊldɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

which	unfolded	before	him	.
哪个	展开	前	他	.

闪电似乎察觉到了骑手的想法，她在小山丘的顶端停了下来，仿佛是要让斯利姆更好地欣赏眼前展开的景色。

[tʃʌk] , [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['hevi] [wɪð] [dʌst] , [rein] [ɪn] [bɪ'saɪd] [slɪm] .

Chuck	,	his	clothes	heavy	with	dust	,	reined	in	beside	Slim	.
查克	,	他的	衣服	重的	和	灰尘	,	勒住	在	旁	苗条的	.

查克浑身沾满灰尘，乖乖地走到斯利姆身边。

“ ['betə(r)] [iːz] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['raɪdə(r)] .

“	Better	ease	up	a	little	,	”	said	the	Circle	Four	rider	.
“	更好的	舒适	向上	一个	小的	,	”	说	这	圆圈	四	骑士	.

“最好稍微放松一下，”Circle Four 的骑手说道。

“ [ðɪs] [peɪs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][maɪ] ['kaɪuːs] [kæn; kən][stænd][ɒn][ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz][hɒt][æz; əz]

“	This	pace	is	a	little	more	than	my	cayuse	can	stand	on	a	day	as	hot	as
“	这	步伐	是	一个	小的	更多的	比	我的	卡尤斯	能	站立	在	一个	天	作为	热的	作为

[ðɪs] .

this	.
这	.

“在这样炎热的天气里，我的车子有点承受不住这样的速度了。”

“ [wɪv] [biːn] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [hɑːd] , ” [kən'siːd] [slɪm] ,

“	We've	been	hitting	it	pretty	hard	,	”	conceded	Slim	,
“	我们已经	到过	击中	它	漂亮的	难的	,	”	承认	苗条的	,

“我们一直在全力以赴，”斯利姆承认道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] .

“	but	I	wanted	to	get	to	Dirty	Water	before	sundown	.
“	但	我	通缉	到	得到	到	肮脏的	水	前	日落	.

“但我希望在日落前到达脏水镇。”

[ən'les] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] .

Unless	I	miss	my	guess	the	village	is	only	a	couple	of	miles	further	.
除非	我	错过	我的	猜测	这	村庄	是	仅有的	一个	夫妻	的	英里	更远	.

如果我没猜错的话，那个村子就在几英里之外。

” [slɪm] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [left] ,

”	Slim	pointed	toward	the	left	,
”	苗条的	尖	朝向	这	左边	,

斯利姆指了指左边，

[weə(r)] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [struːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]

where	a	cluster	of	frame	buildings	could	be	seen	strewn	along	the	banks	of
在哪里	一个	簇	的	框架	建筑物	可以	是	已见	散落的	沿着	这	银行	的

[ə; eɪ] [striːm] .

a	stream	.
一个	溪流	.

可以看到一簇簇木结构房屋散落在溪流两岸。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][bɒks][biː] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	It	may	be	the	Box	B	,	”	said	Chuck	.
”	它	可能	是	这	盒子	B	,	”	说	查克	.

“可能是B箱，”查克说。

“ [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .

“	I	don't	think	so	.
”	我	不	思考	所以	.

我不这么认为。

[ðə; ði][bɒks][biː][ɪz]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

The	Box	B	is	closer	to	the	Three	Soldiers	.
这	盒子	B	是	更近	到	这	三	士兵	.

B 箱离三名士兵更近。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wiːl; wil] [nəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Whatever	it	is	,	we'll	know	in	a	few	minutes	.
任何	它	是	,	出色地	知道	在	一个	很少	分钟	.

不管是什么，几分钟后我们就会知道了。

” [slɪm] [spəʊk] [tuː; tə] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɒrəl] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪt] [greɪd]

”	Slim	spoke	to	Lightning	and	the	magnificent	sorrel	started	down	the	slight	grade
”	苗条的	辐	到	闪电	和	这	壮丽	酢浆草	开始	向下	这	轻微	年级

,

,

,

“斯利姆和闪电说了几句话，那棵壮丽的栗色树开始沿着缓坡往下走。”

[ə'pærəntli] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd] ['taɪələs] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [treɪl] ['ɜːli] [ɪn]

apparently	as	fresh	and	tireless	as	when	they	had	taken	the	trail	early	in
显然	作为	新鲜的	和	不知疲倦	作为	什么时候	他们	有	已采取	这	踪迹	早期的	在

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

他们看起来仍然像当天早些时候出发时那样精神抖擞、不知疲倦。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

As	they	neared	the	buildings	,
作为	他们	接近	这	建筑物	,

当他们靠近建筑物时，

[slɪm] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd]

Slim	was	convinced	that	they	were	approaching	Dirty	Water	and	he	wondered
苗条的	曾是	确信	那	他们	是	接近	肮脏的	水	和	他	想知道

[dʒʌst] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

just	what	kind	of	a	reception	was	in	store	for	them	.
只是	什么	种类	的	一个	接待	曾是	在	店铺	为了	他们	.

斯利姆确信他们即将到达“脏水”酒吧，他不禁想知道他们会受到怎样的接待。

[əʊld] [bɪl] ['niːdəm] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] .

Old	Bill	Needham	had	said	the	village	was	the	headquarters	of	the	rustlers	.
老的	账单	尼德姆	有	说	这	村庄	曾是	这	总部	的	这	偷牛贼	.

老比尔·尼德姆曾说过，这个村庄是偷牛贼的大本营。

['dɜːti] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪm'presɪv] .

Dirty	**Water**	**was**	**anything**	**but**	**impressive**	**.**
肮脏的	水	曾是	任何事物	但	感人的	.

《脏水》这部电影一点也不令人印象深刻。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [kaʊ] [taʊn] .

It	**was**	**a**	**typical**	**cow**	**town**	**.**
它	曾是	一个	典型的	奶牛	镇	.

这是一个典型的畜牧小镇。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'peɪntɪd] ,

Most	**of**	**the**	**buildings**	**were**	**unpainted**	**,**
最多	的	这	建筑物	是	未上漆	,

大多数建筑物都没有粉刷。

[ðeə(r)] [krækt] [bɔːdz] [bɜːnd] [ə; eɪ] [ded] [greɪ] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪl]

their	**cracked**	**boards**	**burned**	**a**	**dead**	**gray**	**by**	**the**	**heat**	**of**	**summer**	**and**	**the**	**chill**
他们的	裂纹	板	烧伤	一个	死的	灰色的	经过	这	热	的	夏天	和	这	寒意

[blɑːsts][ɒv; əv]['wɪntə(r)] .

blasts	**of**	**winter**	**.**
爆炸	的	冬天	.

它们的裂纹木板在夏日的酷暑和冬日的严寒中烧成了死灰色。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['pʊld] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [taʊn]

Slim	**and**	**Chuck**	**pulled**	**up**	**on**	**their**	**side**	**of**	**the**	**creek**	**and**	**surveyed**	**the**	**town**
苗条的	和	查克	拉	向上	在	他们的	边	的	这	溪	和	调查	这	镇

[wɪð] ['krɪtɪk(ə)l] [aɪz] .

with	**critical**	**eyes**	**.**
和	批判的	眼睛	.

斯利姆和查克把车停在小溪的这一边，用挑剔的目光打量着小镇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [striːt] ,

There	**was**	**only**	**one**	**street**	**,**
那里	曾是	仅有的	一	街道	,

只有一条街，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['frʌntɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][set] [bæk] [ə'baʊt] ['fɪfti] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	**buildings**	**fronting**	**along**	**the**	**creek**	**and**	**set**	**back**	**about**	**fifty**	**yards**	**from**	**the**
这	建筑物	正面	沿着	这	溪	和	放	后退	关于	五十	码	从	这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

edge	**of**	**the**	**stream**	**.**
边缘	的	这	溪流	.

这些建筑物沿小溪而建，距离溪边约五十码。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] [stˈrʌktʃəz] [hæd; həd] [fɔːls] [frʌnts] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [əˈpɪərəns]

Many	**of**	**the**	**frame**	**structures**	**had**	**false**	**fronts**	**,**	**giving**	**them**	**the**	**appearance**
许多	的	这	框架	结构	有	错误的	前线	,	给予	他们	这	外貌

[ɒv; əv] [tuː] ['stɔːri] ['bɪldɪŋz] .

of	**two**	**story**	**buildings**	**.**
的	二	故事	建筑物	.

许多框架结构建筑都有假立面，使它们看起来像是两层楼的建筑。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] ['bɪldɪŋz] [ɪn] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

There	**were**	**not**	**more**	**than**	**fifteen**	**or**	**sixteen**	**buildings**	**in**	**Dirty**	**Water**	**.**
那里	是	不是	更多的	比	十五	或者	十六	建筑物	在	肮脏的	水	.

脏水镇的建筑不超过十五六栋。

“ ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [gɒt] [ɪts] [neɪm] ? ” [mjuːzd] [tʃʌk] ,

“	**Wonder**	**where**	**the**	**town**	**got**	**its**	**name**	**?**	**”**	**mused**	**Chuck**	**,**
“	想知道	在哪里	这	镇	得到	它是	姓名	?	”	沉思	查克	,

“真想知道这座小镇的名字是怎么来的？”查克沉思道。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [fləʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

looking	down	at	the	stream	which	flowed	in	front	of	them	.
寻找	向下	在	这	溪流	哪个	流动	在	正面	的	他们	.

他们低头看着眼前流淌的小溪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [bluː] - - [ðə; ði] [bluː] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [piːks] [ɒv; əv]

It	was	clear	and	blue	-	-	the	blue	of	waters	from	the	high	peaks	of
它	曾是	清除	和	蓝色的	-	-	这	蓝色的	的	水	从	这	高的	高峰	的

[ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

the	Three	Soldiers	.
这	三	士兵	.

水清澈湛蓝——那是来自三兵峰高处的水的蓝色。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kriːk] . ”

“	It	couldn't	have	been	from	this	creek	.	”
”	它	不能	有	到过	从	这	溪	.	”

“不可能是这条小溪里的水。”

“ [aɪl] [liːv] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][dɪg] [aʊt] , ” [grɪnd] [slɪm] .

“	I'll	leave	that	information	for	you	to	dig	out	,	”	grinned	Slim	.
”	患病的	离开	那	信息	为了	你	到	挖	出去	,	”	咧嘴一笑	苗条的	.

“那条信息就留给你自己去挖掘吧，”斯利姆咧嘴一笑。

“ [kʌm] [ɒn] .

“	Come	on	.
”	来	在	.

“快点。

[aɪm] ['hʌŋgri] , ['taɪəd][ænd; ənd] ['dɜːti] .

I'm	hungry	,	tired	and	dirty	.
我是	饥饿的	,	疲劳的	和	肮脏的	.

我又饿又累又脏。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [pleɪs] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [ðæt] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][həʊ'tel] .

There's	one	place	over	there	that	claims	to	be	a	hotel	.
有	一	地方	超过	那里	那	索赔	到	是	一个	酒店	.

那边有个地方自称是酒店。

” [ðeɪ] [fɔːdid] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [bæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]

”	They	forded	the	stream	and	their	horses	mounted	the	sloping	bank	to	the	main
”	他们	福特	这	溪流	和	他们的	马匹	安装	这	倾斜的	银行	到	这	主要的

[striːt] .

street	.
街道	.

他们涉过小溪，马匹沿着倾斜的河岸来到大街上。

[hɑːf] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ə; eɪ] [tuː] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪts] [hed] .

Half	way	down	the	row	of	buildings	a	two	-	story	structure	reared	its	head	.
一半	方式	向下	这	排	的	建筑物	一个	二	-	故事	结构	饲养	它是	头	.

在这排建筑物的中间，一座两层楼的建筑耸立起来。

[ə; eɪ]['feɪdɪd] [saɪn] [prə'kleɪmd] “ ['pæləs] [həʊ'tel] ” [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ]

A	faded	sign	proclaimed	“	Palace	Hotel	”	and	to	the	rear	was	a	rambling
一个	褪色	符号	宣布	”	宫殿	酒店	”	和	到	这	后部	曾是	一个	漫无边际

['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [kə'rɑːl] .

stable	and	large	corral	.
稳定的	和	大的	围栏	.

一块褪色的招牌上写着“宫殿酒店”，后面是一个杂乱的马厩和一个大畜栏。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪərinəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] , [hɒt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

In	spite	of	their	own	weariness	from	the	long	,	hot	day	in	the	saddle	,
在	尽管如此	的	他们的	自己的	疲劳	从	这	长的	,	热的	天	在	这	鞍	,

尽管他们自己也因为一整天炎热的骑行而疲惫不堪，

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [keɪm] [fɜːst] .

their	**horses**	**came**	**first**	**.**
他们的	马匹	来了	第一的	.

他们的马匹是第一位的。

[ə; eɪ]['hɒslə(r)] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['steɪb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ˌdɪs'maʊnt]

A	**hostler**	**appeared**	**from**	**the**	**shadows**	**of**	**the**	**stable**	**as**	**they**	**dismounted**
一个	房东	出现	从	这	阴影	的	这	稳定的	作为	他们	下马

[ænd; ənd] [slɪm] [tɜːnd] ['laɪtnɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] .

and	**Slim**	**turned**	**Lightning**	**over**	**to**	**his**	**care**	**.**
和	苗条的	转向	闪电	超过	到	他的	关心	.

他们下马时，一个马夫从马厩的阴影中走了出来，斯利姆把闪电交给了他照看。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	**How**	**much**	**for**	**the**	**horses**	**?**	**”**	**asked**	**Chuck**	**.**
”	如何	很多	为了	这	马匹	?	”	问	查克	.

“这些马多少钱？”查克问道。

“ ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][həʊ'tel] ? ” [ɑːskt] [ðə; ðɪ] ['steɪblmæn] .

“	**Going**	**to**	**stay**	**at**	**the**	**hotel**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**stableman**	**.**
”	去	到	停留	在	这	酒店	?	”	问	这	马夫	.

“你们打算住在酒店吗？”马夫问道。

“ [jes] , ” [tʃʌk] [n'ɒdɪd] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**Chuck**	**nodded**	**.**
”	是的	,	”	查克	点头	.

“是的，”查克点点头。

“ [hɑːf] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hɔːs] [ðen] .

“	**Half**	**a**	**dollar**	**for**	**each**	**horse**	**then**	**.**
”	一半	一个	美元	为了	每个	马	然后	.

“那就每匹马五毛钱吧。”

” [ðə; ðɪ] [praɪs] [wɒz; wəz][feə(r)] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðeə(r)] ['sædlz]

”	**The**	**price**	**was**	**fair**	**enough**	**and**	**Slim**	**and**	**Chuck**	**unfastened**	**their**	**saddles**
”	这	价格	曾是	公平的	足够的	和	苗条的	和	查克	解开	他们的	马鞍

[ænd; ənd]['raɪf(ə)l] ['skæbəd] .

and	**rifle**	**scabbards**	**.**
和	步枪	剑鞘	.

“价格还算合理，于是斯利姆和查克解开了马鞍和步枪套。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [rɪsks] [ɒn][ðə; ðɪ] ['ɒnəsti] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [æt; ət] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

They	**were**	**taking**	**no**	**risks**	**on**	**the**	**honesty**	**of**	**anyone**	**at**	**Dirty**	**Water**	**.**
他们	是	采取	不	风险	在	这	诚实	的	任何人	在	肮脏的	水	.

他们不敢拿“脏水”公司任何人的诚信冒险。

[ðə; ðɪ]['hɒslə(r)] [lʊkt] [æt; ət] ['laɪtnɪŋ] [wɪð] ['əʊpən][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

The	**hostler**	**looked**	**at**	**Lightning**	**with**	**open**	**admiration**	**.**
这	房东	看起来	在	闪电	和	打开	钦佩	.

主人用充满钦佩的目光看着闪电。

“ [faɪn] ['lʊkɪŋ] [hɔːs] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Fine**	**looking**	**horse**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	美好的	寻找	马	,	”	他	说	.

“这匹马真漂亮，”他说。

“ [mʌst; məst][biː; bi] ['maɪti] [fɑːst] . ”

“	**Must**	**be**	**mighty**	**fast**	**.**	**”**
”	必须	是	强大的	快速地	.	”

“速度肯定非常快。”

“ [feə(r)] , ” [ə'griːd] [slɪm] ,
“ Fair , ” agreed Slim ,
“ 公平的 , ” 同意 苗条的 ,

“公平，”斯利姆同意道。

“ [bʌt; bət] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ][hɑːd] [treɪl] [geɪt] ['veri] [lɒŋ] .
“ but getting a little old to keep up a hard trail gait very long .
“ 但 获得 一个 小的 老的 到 保持 向上 一个 难的 踪迹 步态 非常 长的 .

“但是年纪大了，很难长时间保持高强度的徒步旅行。”

[siː] [ðæt] [ʃiːz] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][keə(r)] .
See that she's given the best of care .
看 那 她是 给定 这 最好的 的 关心 .

确保她得到最好的照顾。

” [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [pɪkt] [ʌp][ðeə(r)] ['dʌfl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][həʊ'tel] .
” The cowboys picked up their duffel and headed toward the hotel .
” 这 牛仔 挑选 向上 他们的 帆布包 和 标题 朝向 这 酒店 .

牛仔们拿起行李袋，朝酒店走去。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪ'dɪə] ['telɪŋ] [ðə; ði]['hɒslə(r)] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
“ What was the idea telling the hostler Lightning was old and losing her
“ 什么 曾是 这 主意 讲述 这 房东 闪电 曾是 老的 和 输 她
[spiːd] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .
speed ? ” asked Chuck .
速度 ? ” 问 查克 .

“告诉马夫闪电麦昆老了，速度也慢了，这是什么意思？”查克问道。

“ [ðeəz; ðəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] ["laɪtnɪŋz] [spiːd]
“ There's just a chance we may find our lives depending on Lightning's speed
“ 有 只是 一个 机会 我们 可能 寻找 我们的 生活 取决于 在 闪电 速度
[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɪn] [tɪpɪŋ] [ɒf] ['eniwʌn] [haʊ] [fɑːst][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [kæn; kən] [rʌn] [wen] [ai] [gɪv]
and there's no use in tipping off anyone how fast she really can run when I give
和 有 不 使用 在 小费 离开 任何人 如何 快速地 她 真的 能 跑步 什么时候 我 给
[hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] . ”
her a chance . ”
她 一个 机会 . ”

“我们的性命或许就取决于闪电的速度了，所以没必要提前告诉任何人，一旦我给她机会，她到底能跑多快。”

“ [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [wiːl; wil][sɪt] [taɪt] [ænd; ənd][let][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [duː; də][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [waɪl]
“ In other words , we'll sit tight and let the other fellows do the talking while
“ 在 其他 字 , 出色地 坐 紧的 和 让 这 其他 伙伴们 做 这 说 尽管
[wɪr] [hɪə(r)] ,
we're here ,
是 这里 ,

换句话说，我们在这里就按兵不动，让其他人去发言。

” [grɪnd] [tʃʌk] .
” grinned Chuck .
” 咧嘴一笑 查克 .

查克咧嘴一笑。

“ [ɪg'zæktli] .
“ Exactly .
“ 确切地 .

“确切地。

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我饿了。

[lets] [həʊp][ðə; ði][həʊˈtel] [ˈdʌznt] [lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

Let's	hope	the	hotel	doesn't	live	up	to	the	name	of	the	town	.
我们来吧	希望	这	酒店	不	居住	向上	到	这	姓名	的	这	镇	.

希望这家酒店不会像这座小镇的名字一样糟糕。

" [ðeɪ] [klʌmpt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [stuːp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊˈtel][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði]

"	They	clumped	across	the	narrow	stoop	in	front	of	the	hotel	and	entered	the
"	他们	成簇的	穿过	这	狭窄的	哈腰	在	正面	的	这	酒店	和	进入	这

[smɔːl] [ruːm] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɒbi] .

small	room	which	served	as	a	lobby	.
小的	房间	哪个	服务	作为	一个	大厅	.

他们挤过酒店前狭窄的台阶，走进用作大堂的小房间。

[ə; eɪ][fæt] , [bɔːld] - [ˈhedɪd] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈswɒtɪŋ] [flaɪz] [lʊkt] [əˈraʊnd] [frɒm; frəm]

A	fat	,	bald	-	headed	man	who	had	been	swatting	flies	looked	around	from
一个	胖的	,	秃	-	标题	男人	WHO	有	到过	拍打	苍蝇	看起来	大约	从

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .

behind	the	counter	.
在后面	这	柜台	.

一个肥胖的秃头男人刚才一直在拍打苍蝇，他从柜台后面环顾四周。

“ [bed][ænd; ənd] [bɔːd] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Bed	and	board	?	”	he	asked	.
“	床	和	木板	?	”	他	问	.

“包吃包住吗？”他问道。

“ [prəˈvaɪdɪŋ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [bʌgz] [ɪn][ˈaɪðə(r)] [wʌn] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	Providing	there's	no	bugs	in	either	one	,	”	said	Chuck	.
“	提供	有	不	漏洞	在	任何一个	一	,	”	说	查克	.

“前提是这两个程序都没有漏洞，”查克说。

[ðə; ði][fæt][mænz] [feɪs] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈspʌtəd] [ˈfjʊəriəsli] .

The	fat	man's	face	turned	red	and	he	sputtered	furiously	.
这	胖的	男人的	脸	转向	红色的	和	他	溅射	愤怒地	.

胖子的脸涨得通红，气急败坏地嘟囔着。

“ [ðə] - - , [ðə] - - , [ðæts] [æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [həʊˈtel] , ” [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd]

“	Tha	-	-	,	tha	-	-	,	that's	an	insult	to	the	Palace	Hotel	,	”	he	finally	managed
“	tha	-	-	,	tha	-	-	,	那就是	一个	侮辱	到	这	宫殿	酒店	,	”	他	最后	管理

[tuː; tə] [seɪ] .

to	say	.
到	说	.

“这——这——这是对皇宫酒店的侮辱，”他终于开口说道。

“ [aɪ][ˈnevə(r)] [jet] [biːn] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈhɑːrbərɪŋ] [ə; eɪ][bed] [bʌg] [ɪn][maɪ] [pleɪs] . ”

“	I	never	yet	been	accused	of	harboring	a	bed	bug	in	my	place	.	”
“	我	绝不	然而	到过	被告	的	窝藏	一个	床	漏洞	在	我的	地方	.	”

“我从未被指控在家中藏匿臭虫。”

“ [nəʊ] [əˈfens] [ment] , ” [grɪnd] [tʃʌk] .

“	No	offense	meant	,	”	grinned	Chuck	.
“	不	罪行	意思是	,	”	咧嘴一笑	查克	.

“我没有冒犯的意思，”查克笑着说。

“ [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɔːʃəs] .

“	I	was	just	being	cautious	.
“	我	曾是	只是	存在	谨慎	.

我只是比较谨慎而已。

” [ðə; ði][həʊˈtel][mæn] [ʃʌvd] [ə; eɪ] [wel] [θʌm] [ˈledʒə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .

”	The	hotel	man	shoved	a	well	thumbed	ledger	across	the	counter	.
”	这	酒店	男人	推搡	一个	出色地	拇指	账簿	穿过	这	柜台	.

“酒店服务员把一本翻得破旧的账簿推过柜台。”

[ə; eɪ] ['rʌsti] [pen] [ænd; ənd] [hɑːf] ['empti] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪŋk] ['fɒləʊd] .

A	rusty	pen	and	half	empty	bottle	of	ink	followed	.
一个	生锈的	笔	和	一半	空的	瓶子	的	墨水	随后	.

随后是一支生锈的钢笔和一瓶半空的墨水。

“ [saɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒnɪkə(r)] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['sevrəl] [blæŋk] ['speɪsɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði]

“	Sign	your	monickers	here	,	”	he	said	,	indicating	several	blank	spaces	near	the
”	符号	你的	绰号	这里	,	”	他	说	,	表明	一些	空白的	空间	靠近	这

['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] .

bottom	of	the	page	.
底部	的	这	页	.

“请在这里写下你们的笔名，”他指着页面底部附近的几个空白处说道。

[slɪm] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [nems] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [saɪnd]

Slim	picked	up	the	pen	and	looked	at	the	names	which	had	been	signed
苗条的	挑选	向上	这	笔	和	看起来	在	这	姓名	哪个	有	到过	签名

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

before	him	.
前	他	.

斯利姆拿起笔，看了看面前已经签好的名字。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] , [ðə; ði] [lɑːst] [gest] , ['mæksi] - , [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]

According	to	the	register	,	the	last	guest	,	Maxie	Denkman	,	had	visited	the
根据	到	这	登记	,	这	最后的	客人	,	麦克西	-	,	有	到访	这

[həʊ'tel] [θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] .

hotel	three	months	before	.
酒店	三	几个月	前	.

根据登记记录，最后一位客人 Maxie Denkman 三个月前曾入住过这家酒店。

[slɪm] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .

Slim	looked	again	at	the	name	on	the	register	.
苗条的	看起来	再次	在	这	姓名	在	这	登记	.

斯利姆又看了看登记簿上的名字。

“ ['mæksi] , ” [ðə; ði] [neɪm] [klɪkt] .

“	Maxie	,	”	the	name	clicked	.
”	麦克西	,	”	这	姓名	点击	.

“Maxie，”这个名字响起。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ɒn] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] [treɪl] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [ðə; ði]

It	was	the	one	the	riders	on	the	Sky	High	trail	had	mentioned	as	the
它	曾是	这	一	这	骑手	在	这	天空	高的	踪迹	有	提及	作为	这

[mæn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [wen] [tʃʌk] [hæd; həd] [biːn]

man	he	had	shot	in	the	fight	near	the	summit	when	Chuck	had	been
男人	他	有	射击	在	这	斗争	靠近	这	首脑	什么时候	查克	有	到过

['æmbʊʃt] .

ambushed	.
遭到伏击	.

就是天空之巅小径上的骑手们提到的那个人在山顶附近与人搏斗时开枪打死的那个人，当时查克遭到伏击。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)
第4/8页

[hɪə(r)] [ɪn'di:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kri:pɪŋ]
Here indeed was a clue to the mystery of the rustling in the Creeping
这里 的确 曾是 一个 线索 到 这 神秘 的 这 沙沙声 在 这 爬行
['ʃædəʊz] .
Shadows .
阴影 .

这的确是解开《潜伏的阴影》中沙沙声之谜的线索。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wɜ:θ] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
It might be worth only a little ,
它 可能 是 值得 仅有的 一个 小的 ,

它可能只值一点点钱。

[bʌt; bət] [slɪm] ['keəfəli] ['kætəlɒgd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][fɔ:(r); fə(r)]['fju:tʃə(r)] ['refrəns] .
but Slim carefully cataloged it in his mind for future reference .
但 苗条的 小心 已编目 它 在 他的 头脑 为了 未来 参考 .

但斯利姆仔细地将它记在心里，以备将来参考。

“ [nɒt] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] [θru:] [hɪə(r)] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ Not much travel through here , ” he said ,
“ 不是 很多 旅行 通过 这里 , ” 他 说 ,

“这里很少有人经过，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] [θri:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] .
pointing to the name which had been placed on the book three months before .
指向 到 这 姓名 哪个 有 到过 放置 在 这 书 三 几个月 前 .

指着三个月前就写在书上的名字。

“ [nɒt] [ɪ'nʌf] , ” [grʌnt] [ðə; ði][həʊ'tel] ['ki:pə(r)] .
“ Not enough , ” grunted the hotel keeper .
“ 不是 足够的 , ” 哼哼 这 酒店 守门员 .

“不够，”旅店老板咕哝道。

“ [stɪl] , [wɪð] [ðə; ði]['raɪdəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ɒf] [ðə; ði][reɪndʒ] , [aɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [ə'lɒŋ] . ”
“ Still , with the riders coming in off the range , I manage to get along . ”
“ 仍然 , 和 这 骑手 未来 在 离开 这 范围 , 我 管理 到 得到 沿着 . ”

“不过，骑手们从靶场回来后，我还能应付得了。”

“ ['kʌntri] [sɪ:m] [raɪt] ['helθi] , ” [sed] [tʃʌk] ,
“ Country seems right healthy , ” said Chuck ,
“ 国家 似乎 正确的 健康 , ” 说 查克 ,

查克说：“国家看起来一切正常。”

['glɑ:nsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dʌst] - [fɒgd] ['wɪndəʊz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [brɔ:d] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
glancing through the dust - fogged windows toward the broad expanse of the valley .
瞥了一眼 通过 这 灰尘 - 雾蒙蒙的 视窗 朝向 这 广阔 广阔 的 这 谷 .

透过布满灰尘的窗户，望向广阔的山谷。

“ [sʌm; səm] [ɪn'kwɪzətɪv] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [li:d]
“ Some inquisitive people have been known to have a touch of lead
“ 一些 好奇 人们 有 到过 已知 到 有 一个 触碰 的 带领
['pɔɪzənɪŋ] ,
poisoning ,
中毒 ,

“有些好奇心强的人可能会出现轻微的铅中毒症状，

" [sed] [ðə; ði][həʊ'tel][mæn] ['ʃɑːpli] .

"	said	the	hotel	man	sharply	.
"	说	这	酒店	男人	尖锐地	.

"酒店男人厉声说道。"

[slɪm] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] [pen] [tuː; tə] [tʃʌk] .

Slim	signed	his	name	and	handed	the	pen	to	Chuck	.
苗条的	签名	他的	姓名	和	递交	这	笔	到	查克	.

斯利姆签了名，然后把笔递给了查克。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['raɪdə(r)] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð] ['gʌstəʊ] [ænd; ənd] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn]

The	Flying	Arrow	rider	scratched	his	name	with	gusto	and	felt	sure	that	no	one
这	飞行	箭	骑士	刮痕	他的	姓名	和	古斯托	和	毛毡	当然	那	不	一

[wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [skrɔːl] .

would	be	able	to	read	the	scrawl	.
会	是	有能力的	到	读	这	乱涂	.

飞箭骑士兴致勃勃地刻下自己的名字，他确信没有人能看懂这潦草的字迹。

" [juː; jʊ] ['felə] ['dɪd(ə)nt] [pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'dresɪz] , " [sed] [ðeə(r)] [həʊst] .

"	You	fellers	didn't	put	down	your	addresses	,	"	said	their	host	.
"	你	伙计们	没有	放	向下	你的	地址	,	"	说	他们的	主持人	.

"你们这些家伙都没留下地址，"主人说道。

[slɪm] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['kɑːmli] , [jet] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ləʊ] .

Slim	looked	at	him	calmly	,	yet	when	he	spoke	his	voice	was	low	.
苗条的	看起来	在	他	平静地	,	然而	什么时候	他	辐	他的	嗓音	曾是	低的	.

斯利姆平静地看着他，但开口说话时声音却很低。

" [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .

"	That	,	"	he	said	,	"	is	none	of	your	business	.
"	那	,	"	他	说	,	"	是	没有任何	的	你的	商业	.

"那，"他说，"与你无关。"

" [ðə; ði] [həʊ'tel] ['kiːpə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər]

"	The	hotel	keeper	decided	that	as	far	as	he	was	concerned	the	newcomers
"	这	酒店	守门员	决定	那	作为	远的	作为	他	曾是	担心的	这	新来者

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['əʊnli] [wʌn] [dʒʌmp] [ə'hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] .

could	be	only	one	jump	ahead	of	a	sheriff	.
可以	是	仅有的	一	跳	前方	的	一个	警长	.

"旅店老板认为，就他而言，这些新来者最多只能比警长领先一步。"

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [kiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] .

He	handed	a	key	over	the	counter	.
他	递交	一个	钥匙	超过	这	柜台	.

他把钥匙递给了柜台。

" [jɔː(r); jə(r)] [rumz] [nəʊ] . [θriː] [pn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

"	Your	room's	No	.	3	on	the	left	side	as	you	go	down	the	hall	.
"	你的	房间的	不	.	3	在	这	左边	边	作为	你	去	向下	这	大厅	.

"你的房间是走廊左侧的3号房间。"

" [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steəz] .

"	Slim	and	Chuck	picked	up	their	saddles	and	ascended	the	stairs	.
"	苗条的	和	查克	挑选	向上	他们的	马鞍	和	上升	这	楼梯	.

"斯利姆和查克拿起马鞍，上了楼梯。"

[ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] , [hɒt] , [ænd; ənd] ['pɔːli; 'pʊəli] ['laɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔː(r)]

The	hallway	was	narrow	,	hot	,	and	poorly	lighted	,	but	they	found	the	door
这	门厅	曾是	狭窄的	,	热的	,	和	差	照明	,	但	他们	成立	这	门

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ruːm] .

of	their	own	room	.
的	他们的	自己的	房间	.

走廊狭窄、闷热、光线昏暗，但他们还是找到了自己房间的门。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] ['kʌntri] [həʊ'tel] .

The	room	was	furnished	in	the	usual	fashion	of	a	cow	country	hotel	.
这	房间	曾是	提供	在	这	通常	时尚	的	一个	奶牛	国家	酒店	.

房间的布置是典型的乡村旅馆风格。

[ðə; ði][bed][wɒz; wəz][ɒv; əv][kɑːst]['aɪən] ,

The	bed	was	of	cast	iron	,
这	床	曾是	的	投掷	铁	,

床是铸铁的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz] ['biːɪŋ] [tuː] [streɪt] - [bækt] [tʃeəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɒʃ] [stænd] [ðæt]

the	other	furnishings	being	two	straight	-	backed	chairs	and	a	wash	stand	that
这	其他	家具	存在	二	直的	-	支持的	椅子	和	一个	洗	站立	那

[stʊd] [æt; ət][ə; eɪ]['kreɪzi]['æŋg(ə)l] .

stood	at	a	crazy	angle	.
站立	在	一个	疯狂的	角度	.

其他家具包括两把直背椅和一个倾斜角度很大的洗漱台。

[ðə; ði]['mɪrə(r)] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,

The	mirror	above	it	,	like	the	windows	,
这	镜子	多于	它	,	喜欢	这	视窗	,

它上面的镜子，就像窗户一样，

[hæd; həd][nɒt] [biːn] [kliːnd] [ɪn] [mʌnθs] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smel] [ɒv; əv] ['mʌstenəs] [ə'baʊt]

had	not	been	cleaned	in	months	and	there	was	a	smell	of	mustiness	about
有	不是	到过	已清洗	在	几个月	和	那里	曾是	一个	闻	的	霉味	关于

[ðə; ði] [ruːm] .

the	room	.
这	房间	.

房间已经几个月没打扫了，弥漫着一股霉味。

[slɪm] [θruː] ['əʊpən][ðə; ði][wʌn] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [briːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['rɪf(ə)ld][ðə; ði]

Slim	threw	open	the	one	window	and	a	light	breeze	from	the	east	riffled	the
苗条的	扔	打开	这	一	窗户	和	一个	光	微风	从	这	东方	冲压	这

['remnənts] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ]['kɜːt(ə)n] .

remnants	of	what	had	once	been	a	curtain	.
残余物	的	什么	有	一次	到过	一个	窗帘	.

斯利姆猛地打开唯一的一扇窗户，一阵来自东方的微风吹拂着曾经是窗帘的残片。

[tʃʌk] ['testɪd] [ðə; ði][bed] .

Chuck	tested	the	bed	.
查克	测试	这	床	.

查克测试了床。

“ [nɒt][bæd] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːts] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] .

“	Not	bad	,	”	he	said	,	“	and	the	sheets	are	clean	.
“	不是	坏的	,	”	他	说	,	“	和	这	纸张	是	干净的	.

“还不错，”他说，“床单也很干净。”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['wɒʃstænd] [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːtli] ['kiːpə(r)]

”	There	was	no	water	in	the	pitcher	on	the	washstand	but	the	portly	keeper
”	那里	曾是	不	水	在	这	投手	在	这	洗手台	但	这	肥胖的	守门员

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstəlri] [ə'pɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌkɪtfʊl] .

of	the	hostelry	appeared	with	a	bucketful	.
的	这	旅店	出现	和	一个	一桶	.

“洗漱台上的水罐里没有水，但那位身材矮胖的旅店老板端着一桶水出现了。”

“ ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['bɪznəs] [tə'deɪ] , ” [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

“	**Wasn't**	**looking**	**for**	**any**	**business**	**today**	**,**	**”**	**he**	**said**	**as**	**he**
”	不是	寻找	为了	任何	商业	今天	,	”	他	说	作为	他

filled	**the**	**water**	['pɪtʃə(r)]	.
已填	这	水	**pitcher**	**.**
			投手	.

“今天没打算做生意，”他一边往水壶里倒水一边说。

“ [hɪrz] [ə; eɪ] ['taʊəl] , [tuː] .

“	**Here's**	**a**	**towel**	**,**	**too**	**.**
”	这里是	一个	毛巾	,	也	.

“这里还有一条毛巾。”

['sʌpə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

Supper	**will**	**be**	**ready**	**in**	**about**	**fifteen**	**minutes**	**.**
晚餐	将要	是	准备好	在	关于	十五	分钟	.

晚餐大约十五分钟后就可以吃了。

” [hiː; hi] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

”	**He**	**paused**	**at**	**the**	**door**	**.**
”	他	暂停	在	这	门	.

他在门口停了下来。

“ ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] ?

“	**Anything**	**you**	**need**	**?**
”	任何事物	你	需要	?

你需要什么吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ ['sɒlətjuːd] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	**Solitude**	**,**	**”**	**said**	**Chuck**	**.**
”	孤独	,	”	说	查克	.

“孤独，”查克说。

[ðə; ði][dɔː(r)] [slæmd] [hɑːd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['fɪgə(r)] .

The	**door**	**slammed**	**hard**	**behind**	**the**	**retreating**	**figure**	**.**
这	门	猛烈抨击	难的	在后面	这	撤退	数字	.

门在离去的背影身后砰地一声关上了。

[slɪm] [lɑːft] [ænd; ənd] [ðen] ['səubəd] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [tʃʌk] .

Slim	**laughed**	**and**	**then**	**sobered**	**as**	**he**	**turned**	**to**	**Chuck**	**.**
苗条的	笑了	和	然后	清醒	作为	他	转向	到	查克	.

斯利姆先是笑了，然后转向查克时，笑容又变得严肃起来。

“ [jʊr; jər] [dɪ'lɪbərətli] ['stɜːrɪŋ] [ðæt] [əʊld] [tʃæp] [ʌp] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**You're**	**deliberately**	**stirring**	**that**	**old**	**chap**	**up**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	你是	故意地	搅拌	那	老的	小伙子	向上	,	”	他	说	.

“你这是故意激怒那个老家伙，”他说。

“ [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ? ”

“	**What's**	**the**	**idea**	**?**	**”**
”	是什么	这	主意	?	”

“你的想法是什么？”

“ ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .

“	**Nothing**	**special**	**.**
”	没有什么	特别的	.

没什么特别的。

[ai][dʒʌst][doʊnt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [lʊks] .

I	just	don't	like	his	looks	.
我	只是	不	喜欢	他的	看起来	.

我就是不喜欢他的长相。

['meɪbi] [ai][kæn; kən] ['wʌri] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'ses] [fæt] [ɒf] [hɪm] . ”

Maybe	I	can	worry	a	little	of	the	excess	fat	off	him	.	”
或许	我	能	担心	一个	小的	的	这	过量的	胖的	离开	他	.	”

或许我可以帮他减掉一些多余的脂肪。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] , [hiːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [baɪ] [tə'mɒrəʊ]

“	If	you	keep	up	at	the	rate	you	started	,	he'll	be	a	skeleton	by	tomorrow
”	如果	你	保持	向上	在	这	速度	你	开始	,	地狱	是	一个	骨骼	经过	明天

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

“如果你继续保持你开始的速度，到明天早上他就会瘦成皮包骨了。”

” [ðeɪ] [wɒʃt] [ðə; ði] [greɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [raɪd] [ɒf] [ænd; ənd] [slɪm] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['wɒʃbəʊl]

”	They	washed	the	grime	of	the	day's	ride	off	and	Slim	surveyed	the	washbowl
”	他们	洗过	这	污垢	的	这	天	骑	离开	和	苗条的	调查	这	洗脸盆

[wɪð] [dɪs'teɪst] .

with	distaste	.
和	厌恶	.

他们洗去了白天骑行的污垢，斯利姆厌恶地打量着洗脸盆。

“ [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [gɒt][ðə; ði] [neɪm] - ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taʊn] .

“	It's	easy	to	see	where	they	got	the	name	'	Dirty	Water	'	for	this	town	.
”	它是	简单的	到	看	在哪里	他们	得到	这	姓名	-	肮脏的	水	-	为了	这	镇	.

“很容易看出这个小镇为什么叫‘脏水镇’。”

” [ðə; ði] [klæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] ['saʊndɪd] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['fʊtsteps] [θʌd] ['hevɪli]

”	The	clang	of	a	bell	sounded	below	and	shortly	after	footsteps	thudded	heavily
”	这	铛	的	一个	钟	听起来	以下	和	不久	后	脚步声	砰的一声	重度

[ɒn][ðə; ði] [stuːp] .

on	the	stoop	.
在	这	哈腰	.

“楼下传来一声铃响，紧接着传来沉重的脚步声，重重地落在门廊上。”

“ [wɪd] ['betə(r)] [get] [daʊn] [ðeə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , ” [sed] [tʃʌk] ,

“	We'd	better	get	down	there	ahead	of	the	army	,	”	said	Chuck	,
”	我们会	更好的	得到	向下	那里	前方	的	这	军队	,	”	说	查克	,

“我们最好赶在军队之前到达那里，”查克说。

['θrəʊɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ruːm] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .

throwing	open	the	door	of	their	own	room	and	starting	down	the	stairs	.
投掷	打开	这	门	的	他们的	自己的	房间	和	开始	向下	这	楼梯	.

他们猛地推开自己房间的门，开始下楼。

[slɪm] ['fɒləʊd] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ][mɔː(r)] ['leʒəli] [peɪs] .

Slim	followed	,	but	at	a	more	leisurely	pace	.
苗条的	随后	,	但	在	一个	更多的	悠闲	步伐	.

斯利姆随后跟上，但速度比较慢。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['kjʊəriəs]

He	had	heard	someone	moving	about	in	the	next	room	and	he	was	curious
他	有	听到	某人	移动	关于	在	这	下一个	房间	和	他	曾是	好奇的

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeə(r)] ['neɪbə(r)] [lʊkt] [laɪk] .

to	know	what	their	neighbor	looked	like	.
到	知道	什么	他们的	邻居	看起来	喜欢	.

他听到隔壁房间有人走动，很好奇邻居长什么样。

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] , [drest] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] ['kaʊbɔɪ] [ə'taɪə(r)] , [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	door	opened	and	a	man	,	dressed	in	typical	cowboy	attire	,	stepped	into	the
这	门	打开	和	一个	男人	,	穿着	在	典型的	牛仔	服装	,	步	进入	这

[hɔːl] .

hall	.
大厅	.

门开了，一个身着典型牛仔装束的男人走进了大厅。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [slɪŋ] .

His	right	arm	was	in	a	sling	.
他的	正确的	手臂	曾是	在	一个	吊索	.

他的右臂吊着绷带。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [ɪ'nʌf] [laɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	was	scarcely	enough	light	to	see	his	features	clearly	in	the	dusk	of	the
那里	曾是	几乎	足够的	光	到	看	他的	特征	清楚地	在	这	黄昏	的	这

[hɔːl] ,

hall	,
大厅	,

大厅里光线昏暗，几乎看不清他的五官。

[bʌt; bət] [slɪm] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['mæksi] - , [huː] [hæd; həd] ['redʒɪstəd]

but	Slim	felt	certain	that	the	man	was	Maxie	Denkman	,	who	had	registered
但	苗条的	毛毡	肯定	那	这	男人	曾是	麦克西	-	,	WHO	有	挂号的

[θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] .

three	months	before	.
三	几个月	前	.

但斯利姆确信这个人是三个月前登记的马克西·登克曼。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mæksi][hiː; hi][hæd; həd] ['wuːndɪd] [ɒn][ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] .

He	was	also	the	Maxie	he	had	wounded	on	the	Sky	High	trail	.
他	曾是	还	这	麦克西	他	有	受伤	在	这	天空	高的	踪迹	.

他也是他在高空小径上撞伤的那个麦克西。

“ ['prɪti] [hɒt] [tə'deɪ] , ” [sed] [slɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

“	Pretty	hot	today	,	”	said	Slim	as	the	other	man	approached	.
”	漂亮的	热的	今天	,	”	说	苗条的	作为	这	其他	男人	接近	.

“今天真热啊，”斯利姆说着，另一个男人走了过来。

“ [je] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːm] .

“	Yeh	,	a	little	warm	.
”	叶	,	一个	小的	温暖的	.

“嗯，有点热。”

[aɪ] [ges] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .

I	guess	I	saw	you	riding	in	a	while	ago	.
我	猜测	我	锯	你	骑术	在	一个	尽管	前	.

我好像刚才看到你骑车进来了。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz]['betə(r)][ænd; ənd]

”	They	were	at	the	head	of	the	stairs	where	the	light	was	better	and
”	他们	是	在	这	头	的	这	楼梯	在哪里	这	光	曾是	更好的	和

[slɪm] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ['kiːnli] .

Slim	saw	that	the	other	man	was	watching	him	keenly	.
苗条的	锯	那	这	其他	男人	曾是	观看	他	敏锐地	.

“他们站在楼梯顶端，那里光线比较好，斯利姆看到另一个人正专注地看着他。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃɪftɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] , [wɪtʃ] [swʌŋ] [æt; ət] [slɪmz] [raɪt] [hɪp] .

His	eyes	shifted	down	to	the	gun	,	which	swung	at	Slim's	right	hip	.
他的	眼睛	转移	向下	到	这	枪	,	哪个	摇摆	在	斯利姆	正确的	时髦的	.

他的目光向下移到枪上，那把枪正朝着斯利姆的右髋部挥去。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɜːk] [bæk] [əˈgen] .
Then they jerked back again .
然后 他们 猛地一抖 后退 再次 .

然后他们又猛地向后一缩。

“ [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [lɒŋ] ?
“ Going to stay in this country long ?
” 去 到 停留 在 这 国家 长的 ?

“打算在这个国家待很久吗？”

” [slɪm] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [tɪndʒ] [tuː] [mʌtʃ] [æŋˈzaɪəti] [ɪn] [ðə; ði] [təʊn] .
” Slim thought there was just a tinge too much anxiety in the tone .
” 苗条的 想法 那里 曾是 只是 一个 色调 也 很多 焦虑 在 这 语气 .

“斯利姆觉得语气中略带一丝焦虑。”

“ [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
“ Hard to say .
” 难的 到 说 .

很难说。

[maɪ] [ˈpɑːdnə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [ˈdrɪftɪŋ] , [traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈaʊtfɪt] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp]
My pardner and I are just drifting , trying to find a good outfit to tie up
我的 伙伴 和 我 是 只是 漂流 , 尝试 到 寻找 一个 好的 全套服装 到 领带 向上
[wɪð] . ”
with . ”
和 . ”

我和我的搭档只是随波逐流，试图找到一个合适的团队合作。

“ [ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [hæŋ] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [lɒŋ] .
“ Then you won't hang around here long .
” 然后 你 惯于 悬挂 大约 这里 长的 .

“那你不会在这里待太久。”

[ˈkæt(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [weɪ] .
Cattle business in the valley is in a bad way .
牛 商业 在 这 谷 是 在 一个 坏的 方式 .

山谷里的畜牧业形势严峻。

[aɪ] [hɪə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈrʌslə] , [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [ɪts] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈmænɪdʒmənt] [mɔː(r)]
I hear lots of talk about rustlers , but I guess it's poor management more
我 听到 很多 的 讲话 关于 偷牛贼 , 但 我 猜测 它是 贫穷的 管理 更多的
[ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] . ”
than anything . ”
比 任何事物 . ”

我经常听到有人谈论偷牛贼，但我认为这主要是管理不善造成的。

“ [wɪr] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tʃiːp] [ɪf] [ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [θruː] , ” [sed]
“ We're willing to work cheap if the outfit looks like it will come through , ” said
” 是 愿意的 到 工作 便宜的 如果 这 全套服装 看起来 喜欢 它 将要 来 通过 , ” 说
[slɪm] .
Slim .
苗条的 .

“如果这个项目看起来可行，我们愿意以低价合作，”斯利姆说。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] .
They reached the bottom of the stairs and turned into the dining room .
他们 达到 这 底部 的 这 楼梯 和 转向 进入 这 用餐 房间 .

他们走到楼梯底部，转身进了餐厅。

[hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][wʌn]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd]

Half	a	dozen	men	were	already	seated	at	the	one	table	and	the	food
一半	一个	打	男人	是	已经	坐着	在	这	一	桌子	和	这	食物

[wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [reɪt] .

was	disappearing	at	a	rapid	rate	.
曾是	消失	在	一个	迅速的	速度	.

六七个男人已经坐在同一张桌子旁，食物很快就被吃光了。

[tʃʌk] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪt] [hiːpt] [haɪ] [ænd; ənd] [slɪm] [suːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɪld] [wɪð] [fuːd]

Chuck	had	his	own	plate	heaped	high	and	Slim	soon	had	his	filled	with	food
查克	有	他的	自己的	盘子	堆积如山	高的	和	苗条的	很快	有	他的	已填	和	食物

.

:

.

查克的盘子里堆满了食物，斯利姆的盘子很快也装满了食物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

There	was	little	conversation	.
那里	曾是	小的	对话	.

两人几乎没有交谈。

[ðæt] [wʊd] [kʌm] ['leɪtə(r)] [wen] ['æpitait] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [bæk] [ænd; ənd]

That	would	come	later	when	appetites	were	satisfied	and	they	sat	back	and
那	会	来	之后	什么时候	食欲	是	使满意	和	他们	卫星	后退	和

['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][paɪ][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɒn] .

waited	for	the	pie	to	be	brought	on	.
等待	为了	这	馅饼	到	是	带来	在	.

那要等到大家吃饱喝足，坐下来等着馅饼端上来的时候才会发生。

[ðə; ði][mæn] [slɪm] [hæd; həd] [met] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sləʊ] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] ,

The	man	Slim	had	met	in	the	hall	was	making	slow	work	of	his	supper	,
这	男人	苗条的	有	遇见	在	这	大厅	曾是	制作	慢的	工作	的	他的	晚餐	,

斯利姆在大厅里遇到的那个人正在慢吞吞地吃晚饭。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['hændikæpt] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['əʊnli][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

for	he	was	greatly	handicapped	with	the	use	of	only	his	left	hand	.
为了	他	曾是	非常	残疾人	和	这	使用	的	仅有的	他的	左边	手	.

因为他只有左手能用，行动非常不便。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [slɪm] .

He	paused	and	looked	at	Slim	.
他	暂停	和	看起来	在	苗条的	.

他停顿了一下，看向斯利姆。

“ [doʊnt] [bɪ'liːv] [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɔː(r)][dɪd][ai] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ? ”

“	Don't	believe	I	know	your	name	or	did	I	miss	it	coming	downstairs	?	”
“	不	相信	我	知道	你的	姓名	或者	做过	我	错过	它	未来	楼下	?	”

“你以为我不知道你的名字吗？还是我下楼的时候没听清？”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	didn't	mention	it	.
“	我	没有	提到	它	.

“我没提过这件事。”

[neɪmz] ['evənz] , [slɪm] ['evənz] .

Name's	Evans	,	Slim	Evans	.
名字	埃文斯	,	苗条的	埃文斯	.

我叫埃文斯，斯利姆·埃文斯。

[maɪ] - [tʃʌk] [miːd] . ”

My	pardner's	Chuck	Meade	.	”
我的	-	查克	米德	.	”

我的搭档是查克·米德。

" [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [juː; jʊ] .
" Glad to know you .
" 高兴的 到 知道 你 .

很高兴认识你。

[aɪm]['mæksi] - .
I'm Maxie Denkman .
我是 麦克西 - .

我是马克西·登克曼。

[miːt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [hɪə(r)] .
Meet the rest of the outfit here .
见面 这 休息 的 这 全套服装 这里 .

点击此处查看其他配件。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
" He turned to his left and introduced the group at the table .
" 他 转向 到 他的 左边 和 介绍 这 团体 在 这 桌子 .

他转向左边，向大家介绍了桌上的各位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [paɪk] ['kɑːrˌbɛri] , [huː] [ræn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɑːk] , [dʒɪm] ['ferɪs] ,
There was Pike Carberry , who ran the general store , and his clerk , Jim Ferris ,
那里 曾是 梭鱼 卡伯里 , WHO 跑 这 一般的 店铺 , 和 他的 职员 , 吉姆 费里斯 ,

杂货店老板是派克·卡伯里，他的店员是吉姆·费里斯。

[huː] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] ['bɑːbərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['væli] .
who also did the barbering for the whole valley .
WHO 还 做过 这 理发 为了 这 所有的 谷 .

他还负责整个山谷的理发工作。

[nekst][wɒz; wəz]['liːəʊ] - ,
Next was Leo Kovec ,
下一个 曾是 狮子座 - ,

接下来是利奥·科韦茨。

[huːz] [stɑː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [vest] [prə'kleɪmd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [hɪm][sæt]
whose star on his vest proclaimed him to be the marshal and beyond him sat
谁 星星 在 他的 背心 宣布 他 到 是 这 元帅 和 超过 他 卫星
[njuːt] ['biːmɪs] ,
Newt Bemis ,
蝾螈 贝米斯 ,

他背心上的星形标志表明他是警长，在他身后坐着纽特·贝米斯。

[huːm] - [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] ['kæt(ə)l]['baɪə(r)] .
whom Denkman introduced as an assistant cattle buyer .
谁 - 介绍 作为 一个 助手 牛 买方 .

登克曼介绍他时称他为助理牲畜采购员。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [druː] [slɪmz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The man at the end of the table drew Slim's attention .
这 男人 在 这 结尾 的 这 桌子 画 斯利姆 注意力 .

桌子尽头的男人引起了斯利姆的注意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [gruːmd] [ɪn] [spaɪt] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ɪ'mækjələtli] [ʃeɪvd] ,
He was well groomed in spite in the heat of the day , immaculately shaved ,
他 曾是 出色地 修剪过的 在 尽管如此 在 这 热 的 这 天 , 完美无瑕 剃光 ,

尽管正值炎炎夏日，他依然衣着整洁，胡子刮得一丝不苟。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɪnɪn] [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [waɪt] .

and	his	linen	was	fresh	and	white	.
和	他的	亚麻布	曾是	新鲜的	和	白色的	.

他的亚麻布衣服洁白如新。

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [heə(r)][wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['kɜːli] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smaɪl] .

His	dark	hair	was	slightly	curly	and	he	had	a	pleasant	smile	.
他的	黑暗的	头发	曾是	轻微地	卷曲	和	他	有	一个	令人愉快的	微笑	.

他深色的头发略带卷曲，笑容和蔼可亲。

“ [aɪl] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ'self] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'll	introduce	myself	,	”	he	said	.
“	患病的	介绍	我	,	”	他	说	.

“我来自我介绍一下，”他说。

“ [aɪm][hæl] - , ['kæt(ə)l]['baɪə(r)] . ”

“	I'm	Hal	Titzell	,	cattle	buyer	.	”
“	我是	哈尔	-	,	牛	买方	.	”

“我是哈尔·蒂泽尔，牲畜采购员。”

“ [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [juː; jʊ] , ” [sed] [slɪm] , [ænd; ənd] [tʃʌk] ['ekəud] [ðə; ði] [wɜːdz] .

“	Glad	to	know	you	,	”	said	Slim	,	and	Chuck	echoed	the	words	.
“	高兴的	到	知道	你	,	”	说	苗条的	,	和	查克	回声	这	字	.

“很高兴认识你，”斯利姆说道，查克也附和道。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [daɪd] .

Just	then	the	pie	was	placed	on	the	table	and	conversation	died	.
只是	然后	这	馅饼	曾是	放置	在	这	桌子	和	对话	死亡	.

就在这时，馅饼被放在了桌子上，谈话戛然而止。

[bɪ'twiːn] ['mauθful] [ɒv; əv][paɪ] , [slɪm] ['mentəli] [geɪdʒd] [ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Between	mouthfuls	of	pie	,	Slim	mentally	gauged	the	group	at	the	table	.
之间	一口一口	的	馅饼	,	苗条的	精神上	测量	这	团体	在	这	桌子	.

斯利姆一边大口吃着馅饼，一边在心里打量着桌上的这群人。

[paɪk] ['kɑːrˌbɛri] , ['dʒiːniəl] , [waɪt] - [heəd] [ænd; ənd]['sɪksti] , [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [ə'pɪəd]

Pike	Carberry	,	genial	,	white	-	haired	and	sixty	,	was	just	what	he	appeared
梭鱼	卡伯里	,	和蔼可亲	,	白色的	-	头发	和	六十	,	曾是	只是	什么	他	出现

[tuː; tə][biː; bi] - - [ðə; ði] [taʊn] ['stɔːkiːpə(r)] .

to	be	-	-	the	town	storekeeper	.
到	是	-	-	这	镇	店主	.

派克·卡伯里，和蔼可亲，白发苍苍，六十岁，正如他看起来那样——镇上的杂货店老板。

[dʒɪm] ['ferɪs] , ['slaɪtli] [bɔːld][ænd; ənd] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [faɪv] , [wɒz; wəz] ['tɔːkətɪv] .

Jim	Ferris	,	slightly	bald	and	about	thirty	-	five	,	was	talkative	.
吉姆	费里斯	,	轻微地	秃	和	关于	三十	-	五	,	曾是	健谈	.

吉姆·费里斯，略微秃顶，大约三十五岁，很健谈。

['liːəʊ] - , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːti] ,

Leo	Kovec	,	the	marshal	,	was	about	forty	,
狮子座	-	,	这	元帅	,	曾是	关于	四十	,

元帅利奥·科韦茨大约四十岁，

['hevi] [ɒv; əv] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [slɪm] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [æz; əz] ['mentəli] [sləʊ] ,

heavy	of	face	and	figure	and	Slim	put	him	down	as	mentally	slow	,
重的	的	脸	和	数字	和	苗条的	放	他	向下	作为	精神上	慢的	,

他面容和身材都很臃肿，斯利姆认为他智力迟钝。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] .

although	he	might	be	the	local	agent	of	the	rustlers	.
虽然	他	可能	是	这	当地的	代理人	的	这	偷牛贼	.

虽然他可能是当地偷牛贼的代理人。

[njuːt] ['biːmɪs] [lʊkt] [pleɪn] [bæd] .
Newt Bemis looked plain bad .
蝾螈 贝米斯 看起来 清楚的 坏的 .

纽特·贝米斯看起来状态很差。

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevɪli] [laɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪvɪd] [skɑː(r)] [dɪs'fɪgəd] [ðə; ði] [raɪt] [tʃiːk] .
His features were heavily lined and a livid scar disfigured the right cheek .
他的 特征 是 重度 衬里 和 一个 铁青 瘢痕 毁容 这 正确的 脸颊 .

他脸上布满皱纹，右脸颊上有一道触目惊心的疤痕。

[ðə; ði] [brænd] , " ['gʌnmən] ,
The brand , " Gunman ,
这 品牌 , " 枪手 ,

该品牌名为"枪手"，

" [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [slɪm] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [æz; əz] [bəuθ]
" was written all over him and for that reason Slim put him down as both
" 曾是 书面 全部 超过 他 和 为了 那 原因 苗条的 放 他 向下 作为 两个都
['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
interesting and dangerous .
有趣的 和 危险的 .

他浑身上下都散发着危险的气息，因此斯利姆认为他既有趣又危险。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [njuːt] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] ['bʊʃwæk] [tʃʌk] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] .
He was also the Newt who had tried to bushwhack Chuck on the trail .
他 曾是 还 这 蝾螈 WHO 有 尝试 到 丛林突袭 查克 在 这 踪迹 .

他也是那个试图在小径上伏击查克的纽特。

['mæksi] - , [ɪn] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Maxie Denkman , in introducing the others , had failed to mention his own
麦克西 - , 在 介绍 这 其他的 , 有 失败的 到 提到 他的 自己的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

马克斯·登克曼在介绍其他人时，却只字未提自己的生意。

[bʌt; bət] [slɪm] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌslə] .
but Slim knew he was allied with the rustlers .
但 苗条的 知道 他 曾是 盟军 和 这 偷牛贼 .

但斯利姆知道他与偷牛贼是一伙的。

[ðə; ði] [lɑːst] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] ['kætəlɒg] [wɒz; wəz] [hæl] - .
The last man and the hardest of them all to catalog was Hal Titzell .
这 最后的 男人 和 这 最难 的 他们 全部 到 目录 曾是 哈尔 - .

最后一位，也是最难归类的一位，是哈尔·蒂泽尔。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['θɜːti] - [faɪv] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] ['fɪfti] .
He might be thirty - five and again he might be almost fifty .
他 可能 是 三十 - 五 和 再次 他 可能 是 几乎 五十 .

他可能三十五岁，也可能快五十岁了。

[hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [tæn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['fiŋgəneilz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [kept]
His skin was a clear tan , and his hands and fingernails much better kept
他的 皮肤 曾是 一个 清除 棕褐色 , 和 他的 双手 和 指甲 很多 更好的 保留
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .
than the average .
比 这 平均的 .

他的皮肤呈健康的小麦色，双手和指甲的保养也比一般人好得多。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kæt(ə)l] ['baɪə(r)] , [bʌt; bət] [slɪm] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gæmblə(r)] ,
He might be a cattle buyer , but Slim also put him down as a gambler ,
他 可能 是 一个 牛 买方 , 但 苗条的 还 放 他 向下 作为 一个 赌徒 ,

他或许是个牲畜买家，但斯利姆也把他列为赌徒。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][reə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ə'bɪlətɪ] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ment] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli]

a	man	of	rare	courage	and	ability	,	which	also	meant	an	exceedingly
一个	男人	的	稀有的	勇气	和	能力	,	哪个	还	意思是	一个	非常

['deɪndʒərəs] [mæn] .

dangerous	man	.
危险的	男人	.

他是一位拥有罕见勇气和能力的人，但也意味着他是一位极其危险的人。

[ðə; ði][paɪ] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [gruːp] [pʊʃt] [ðeə(r)] [tʃeəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [went]

The	pie	finished	,	the	group	pushed	their	chairs	away	from	the	table	and	went
这	馅饼	完成的	,	这	团体	推动	他们的	椅子	离开	从	这	桌子	和	去

[tuː; tə][ðə; ði] [stuːp] ,

to	the	stoop	,
到	这	哈腰	,

馅饼吃完了，大家把椅子从桌边推开，走到门廊上。

[weə(r)] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)][reɪndʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .

where	a	dozen	chairs	were	ranged	along	the	wall	of	the	hotel	.
在哪里	一个	打	椅子	是	范围	沿着	这	墙	的	这	酒店	.

酒店墙边摆放着十几把椅子。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [drɒpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪkənɪŋ]

The	sun	had	dropped	behind	the	Three	Soldiers	and	shadows	were	thickening
这	太阳	有	掉落	在后面	这	三	士兵	和	阴影	是	增稠

.

:
.

太阳已经落到三个士兵身后，阴影越来越浓。

- [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [slɪm] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] .

Titzell	sat	down	beside	Slim	and	pointed	across	the	valley	.
-	卫星	向下	旁	苗条的	和	尖	穿过	这	谷	.

蒂泽尔在斯利姆旁边坐下，指着山谷对面。

“ [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [jʊl] [siː] [waɪ] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

“	Watch	the	shadows	and	you'll	see	why	this	country	is	known	as	the	Creeping
”	手表	这	阴影	和	你会	看	为什么	这	国家	是	已知	作为	这	爬行

['ʃædəʊz] .

Shadows	.
阴影	.

“观察阴影，你就会明白为什么这个国家被称为‘潜伏的阴影’。”

” [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stendɪŋ] ['fɜːðə(r)]

”	The	shadows	from	the	foothills	of	the	Three	Soldiers	were	extending	further
”	这	阴影	从	这	山麓	的	这	三	士兵	是	扩展	更远

['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] ,

into	the	valley	in	a	steady	,
进入	这	谷	在	一个	稳定的	,

“三兵山脚下的阴影正稳定地向山谷深处延伸，

['vɪzəb(ə)l] ['muːvmənt] .

visible	movement	.
可见的	移动	.

可见的运动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] , ['kriːpɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['beɪs(ə)n][wɒz; wəz]['fəʊldɪd][ɪn]

They	were	alive	,	creeping	out	and	out	until	the	entire	basin	was	folded	in
他们	是	活	,	爬行	出去	和	出去	直到	这	全部的	盆地	曾是	折叠	在

[ðeə(r)] ['sɒftnəs] .

their	softness	.
他们的	柔软	.

它们活生生地爬出来，一直爬到整个盆底都被它们的柔软包裹起来。

[hɑːd] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [diːpə(r)] [kləʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Hard	**behind**	**them**	**came**	**the**	**deeper**	**cloak**	**of**	**the**	**night**	**.**
难的	在后面	他们	来了	这	更深	披风	的	这	夜晚	.

紧随其后的是更加深沉的夜幕。

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ] [laɪt] [fleəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv] [paɪk] - [ˈdʒen(ə)rəl][stɔː(r)]

Down	**the**	**street**	**a**	**light**	**flared**	**in**	**the**	**window**	**of**	**Pike**	**Carberry's**	**general**	**store**
向下	这	街道	一个	光	喇叭口	在	这	窗户	的	梭鱼	-	一般的	店铺

[ænd; ənd] [ˈfɜːðə(r)] [əˈlɒŋ] [ˈrɔːkəs] [ˈvɔɪsɪz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [puːl] [hɔːl] .

and	**further**	**along**	**raucous**	**voices**	**sounded**	**in**	**the**	**Elite**	**Pool**	**Hall**	**.**
和	更远	沿着	沙哑	声音	听起来	在	这	精英	水池	大厅	.

街对面，派克·卡伯里杂货店的橱窗里亮起了灯光；再往前走，精英台球厅里传来喧闹的人声。

[ˈsevrəl] [ˈhɔːsɪz] [splæʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈraɪdəz] [dɪsəˈpɪəd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði]

Several	**horses**	**splashed**	**across**	**the**	**creek**	**and**	**their**	**riders**	**disappeared**	**inside**	**the**
一些	马匹	溅起	穿过	这	溪	和	他们的	骑手	消失	里面	这

[ˈpɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [hɔːl] .

portals	**of**	**the**	**pool**	**hall**	**.**
门户	的	这	水池	大厅	.

几匹马溅起水花，穿过小溪，它们的骑手消失在台球厅的大门里。

“ [ˈkwaɪət] [naɪt] , ” [sed] - .

“	**Quiet**	**night**	**,**	**”**	**said**	**Titzell**	**.**
“	安静的	夜晚	,	”	说	-	.

“今晚很安静，”蒂泽尔说。

“ [θɪŋz] [ˈlaɪvn] [ʌp] [ˈsætədez] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [ɪn] [ɒf] [ðə; ði][reɪndʒ] . ”

“	**Things**	**liven**	**up**	**Saturdays**	**when**	**the**	**boys**	**come**	**in**	**off**	**the**	**range**	**.**	**”**
“	事物	活	向上	星期六	什么时候	这	男孩们	来	在	离开	这	范围	.	”

“周六小伙子们从靶场回来后，气氛就活跃起来了。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] .

“	**You**	**must**	**get**	**around**	**the**	**country**	**quite**	**a**	**bit**	**.**
“	你	必须	得到	大约	这	国家	相当	一个	少量	.

“你一定经常在全国各地旅行吧。”

[ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ˈðer] [niːd] [help] . ”

Maybe	**you**	**know**	**where**	**they're**	**needing**	**help**	**.**	**”**
或许	你	知道	在哪里	它们是	需要	帮助	.	”

或许你知道他们哪里需要帮助。

“ [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈædɪŋ] [men] [ɒn][ðə; ði] [ˈpeɪrəʊl] ,

“	**Most**	**of**	**the**	**outfits**	**are**	**cutting**	**down**	**instead**	**of**	**adding**	**men**	**on**	**the**	**payroll**	**,**
“	最多	的	这	服装	是	切割	向下	反而	的	添加	男人	在	这	工资单	,

“大多数公司都在裁员而不是增加员工人数，

” [sed] - [ˈsmuːðli] .

”	**said**	**Titzell**	**smoothly**	**.**
”	说	-	顺利	.

蒂泽尔平静地说。

“ [ðə; ði][bɒks][biː] , [ˈædəm][mɑːrks] - [ˈaʊtfɪt] , [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [ˈrʌslə] ,

“	**The**	**Box**	**B**	**,**	**Adam**	**Marks**	**'**	**outfit**	**,**	**claims**	**to**	**be**	**having**	**trouble**	**with**	**rustlers**	**,**
“	这	盒子	B	,	亚当	分数	-	全套服装	,	索赔	到	是	拥有	麻烦	和	偷牛贼	,

“B箱帮，也就是亚当·马克斯的组织，声称他们正受到偷牛贼的困扰。”

[səʊ][juː; jʊ] [mait] [get] [ɒn] [wɪð] [hɪm] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə]

so	**you**	**might**	**get**	**on**	**with**	**him**	**but**	**it**	**would**	**be**	**a**	**chance**	**I**	**wouldn't**	**want**	**to**
所以	你	可能	得到	在	和	他	但	它	会	是	一个	机会	我	不会	想	到

[teɪk] [ɪf] [wɒt] [ˈædəm] [sez] [ɪz] [truː] .

take	**if**	**what**	**Adam**	**says**	**is**	**true**	**.**
拿	如果	什么	亚当	说道	是	真的	.

所以你或许能和他相处融洽，但如果亚当说的是真的，那我就不想冒这个险了。

" [slɪm] [w'ʌndəd] [ɪf] - [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] ['frendli] ['wɔ:nɪŋ] [ɔ:(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][skeə(r)]
" **Slim** **wondered** **if** **Titzell** **was** **giving** **him** **a** **friendly** **warning** **or** **trying** **to** **scare**
" 苗条的 想知道 如果 - 曾是 给予 他 一个 友好的 警告 或者 尝试 到 吓
[hɪm] .
him **.**
他 .

斯利姆心想，蒂泽尔是在友好地警告他，还是想吓唬他。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['rʌslɪŋ] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ði:z] [deɪz] , " [sed] [slɪm] .
" **I** **didn't** **figure** **there** **was** **much** **rustling** **being** **done** **these** **days** **,** **"** **said** **Slim** **.**
" 我 没有 数字 那里 曾是 很多 沙沙声 存在 完毕 这些 天 , " 说 苗条的 .

"我以为现在不会有很多偷牛贼了，"斯利姆说。

" [ɔ:l] [aɪ] [nəʊ] [ɪz][ðə; ðɪ] [tɔ:k] [ðæts] ['kʌrənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] .
" **All** **I** **know** **is** **the** **talk** **that's** **current** **in** **the** **valley** **.**
" 全部 我 知道 是 这 讲话 那就是 当前的 在 这 谷 .

"我只知道硅谷目前流传的说法。"

['ædəm] [kleɪmz] [hi:z] ['bi:ɪŋ] ['stəʊlən][blaɪnd][ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðæt] [meɪks] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]
Adam **claims** **he's** **being** **stolen** **blind** **and** **of** **course** **that** **makes** **all** **of** **the** **other**
亚当 索赔 他是 存在 被盗 瞎的 和 的 课程 那 制作 全部 的 这 其他
['rɑ:ntʃə, 'ræn-] ['tʌtʃi] .
ranchers **touchy** **.**
牧场主 敏感 .

亚当声称自己被偷得一无所有，这当然让其他牧场主都非常敏感。

[ðeɪ] [θɪŋk] [hi:z] [ə'kju:zɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kæt(ə)l] [θi:vz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ædəm][hæz; həz][ðə; ðɪ]
They **think** **he's** **accusing** **them** **of** **being** **cattle** **thieves** **because** **Adam** **has** **the**
他们 思考 他是 指控 他们 的 存在 牛 窃贼 因为 亚当 有 这
[bɪgɪst] ['aʊtfɪt] . "
biggest **outfit** **.** **"**
最大 全套服装 . "

他们认为他指控他们是偷牛贼，是因为亚当的牛群最大。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [gʊd] ['kæt(ə)l] ['kʌntri] . "
" **It** **looks** **like** **good** **cattle** **country** **.** **"**
" 它 看起来 喜欢 好的 牛 国家 . "

"这里看起来像是适合养牛的地方。"

" [ðeəz; ðəz] [nʌn] ['betə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] , " [sed] - ['sɒftli] .
" **There's** **none** **better** **in** **the** **world** **,** **"** **said** **Titzell** **softly** **.**
" 有 没有任何 更好的 在 这 世界 , " 说 - 轻轻 .

"世界上没有比这更好的了，"蒂泽尔轻声说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [praɪz] [wɜ:θ] ['rɪskɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [tu:; tə] [get] .
" **It** **would** **be** **a** **prize** **worth** **risking** **your** **life** **to** **get** **.**
" 它 会 是 一个 奖 值得 冒险 你的 生活 到 得到 .

"这将是一份值得你冒生命危险去获得的奖赏。"

['ædəm][mɑ:rks] [wʌns] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][kən'trəʊl][ðə; ðɪ] [həʊl] ['væli] ,
Adam **Marks** **once** **had** **the** **chance** **to** **control** **the** **whole** **valley** **,**
亚当 分数 一次 有 这 机会 到 控制 这 所有的 谷 ,

亚当·马克斯曾有机会掌控整个山谷，

[bʌt; bət] [hi:z] ['getɪŋ] ['əʊldə][ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz][grɪp] .
but **he's** **getting** **older** **and** **losing** **his** **grip** **.**
但 他是 获得 老 和 输 他的 紧握 .

但他年纪大了，能力也逐渐下降了。

[ðə; ði][mæn] [huː] [səkˈsiːdz] [ðə; ði][bɒks][biː][kæn; kən] [rʌn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][ˈkæt(ə)l][ˈempaɪə(r)] [əˈbaʊt] [æz; əz][hiː; hi]

The	man	who	succeeds	the	Box	B	can	run	this	little	cattle	empire	about	as	he
这	男人	WHO	成功	这	盒子	B	能	跑步	这	小的	牛	帝国	关于	作为	他

[dɪˈzaɪr] . ”

desires	.	”
欲望	.	”

接替B牧场主的人可以随心所欲地经营这个小小的畜牧帝国。

“ [ənˈles] , ” [θɔːt] [slɪm] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

“	Unless	,	”	thought	Slim	to	himself	,
“	除非	,	”	想法	苗条的	到	他自己	,

“除非，”斯利姆心想，

“ [hiː; hi] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [æmˈbɪʃəs] [ˈrʌslə(r)] [ænd; ənd] [rʌnz] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔː] .

“	he	happens	to	be	an	ambitious	rustler	and	runs	up	against	the	law	.
“	他	发生	到	是	一个	雄心勃勃	盗贼	和	跑步	向上	反对	这	法律	.

“他碰巧是一个野心勃勃的偷牛贼，结果触犯了法律。”

” [tʃʌk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

”	Chuck	,	who	had	been	making	a	tour	of	the	town	,
”	查克	,	WHO	有	到过	制作	一个	旅游	的	这	镇	,

查克当时正在镇上游览，

[rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][tʃeə(r)] [bɪˈsaɪd] [slɪm] .

returned	and	dropped	into	a	chair	beside	Slim	.
返回	和	掉落	进入	一个	椅子	旁	苗条的	.

回来后，一屁股坐在了斯利姆旁边的椅子上。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] ,

It	was	quiet	and	peaceful	,
它	曾是	安静的	和	和平	,

这里安静祥和。

[ə; eɪ][fɑː(r)][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɪtə(r)][ˈkæt(ə)l][wɔː(r)] [wɪtʃ] [əʊld] [bɪl] [ˈniːdəm] [hæd; həd][təʊld]

a	far	cry	from	the	bitter	cattle	war	which	Old	Bill	Needham	had	told
一个	远的	哭	从	这	苦的	牛	战争	哪个	老的	账单	尼德姆	有	讲述

[ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .

them	was	raging	in	the	valley	.
他们	曾是	愤怒	在	这	谷	.

这与老比尔·尼德姆告诉他们山谷里正在发生的残酷的牛群战争截然不同。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [hɑːf][ˈaʊə(r)] [wɪð] - [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][ʌp]

They	talked	for	another	half	hour	with	Titzell	and	were	about	to	go	up
他们	谈话	为了	其他	一半	小时	和	-	和	是	关于	到	去	向上

[tuː; tə][ðeə(r)] [ruːm] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈwaɪldli] [ˈdrʌmɪŋ] [huːf] [keɪm] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði]

to	their	room	when	the	sound	of	wildly	drumming	hoofs	came	from	across	the
到	他们的	房间	什么时候	这	声音	的	疯狂地	打鼓	蹄子	来了	从	穿过	这

[kriːk] .

creek	.
溪	.

他们和蒂泽尔又聊了半个小时，正要上楼回房间时，小溪对岸传来一阵急促的蹄声。

“ [ˈsʌmˌwʌnz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈmaɪti] [fɑːst] , ” [sed] - ,

“	Someone's	coming	mighty	fast	,	”	said	Titzell	,
“	某人的	未来	强大的	快速地	,	”	说	-	,

“有人来得很快，”蒂泽尔说。

[hɑːf] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['ʃiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pɪə(r)]

half	rising	from	his	chair	and	shielding	his	eyes	in	an	attempt	to	peer
一半	上升	从	他的	椅子	和	屏蔽	他的	眼睛	在	一个	试图	到	同伴

['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kriːk] .

into	the	darkness	beyond	the	creek	.
进入	这	黑暗	超过	这	溪	.

他半起身离开椅子，用手遮住眼睛，试图看清小溪对面的黑暗。

“ [tuː] ['hɔːsɪz] , ” [sed] [tʃʌk] , ['ædɪŋ] ['kwɪkli] , “ ['ðer] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ]['wægən] [ɒv; əv][sʌm; səm]

“	Two	horses	,	”	said	Chuck	,	adding	quickly	,	“	they're	pulling	a	wagon	of	some
“	二	马匹	,	”	说	查克	,	添加	迅速地	,	“	它们是	拉	一个	车皮	的	一些

[kaɪnd] . ”

kind	.	”
种类	.	”

“两匹马，”查克说，然后又迅速补充道，“它们拉着一辆马车之类的东西。”

“ [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [ðen] , ” [pʊt][ɪn] - .

“	Must	be	from	one	of	the	ranches	,	then	,	”	put	in	Titzell	.
“	必须	是	从	一	的	这	牧场	,	然后	,	”	放	在	-	.

“那肯定是从某个牧场来的，”蒂泽尔插话道。

[ðə; ði]['kæt(ə)l]['baɪə(r)] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['hʌrid] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] .

The	cattle	buyer	stood	up	and	hurried	down	toward	the	creek	.
这	牛	买方	站立	向上	和	慌忙	向下	朝向	这	溪	.

买牛人站起身，匆匆朝小溪走去。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['fɒləʊd] .

Slim	and	Chuck	followed	.
苗条的	和	查克	随后	.

斯利姆和查克随后跟上。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ləːtʃ] [ə; eɪ]['lɑːðə(r)] - ['kʌvəd] [tiːm] , [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['wægən] [kə'riːnɪŋ]

Out	of	the	night	lurched	a	lather	-	covered	team	,	a	spring	wagon	careening
出去	的	这	夜晚	踉跄了一下	一个	泡沫	-	涵盖	团队	,	一个	春天	车皮	倾斜

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

夜色中，一队浑身涂满泡沫的牲畜踉跄而出，后面拖着一辆弹簧马车颠簸前行。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['feəli] [liːpt] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][mæd] [dæʃ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] .

The	horses	fairly	leaped	the	stream	and	started	a	mad	dash	up	the	bank	.
这	马匹	相当	跳跃	这	溪流	和	开始	一个	疯狂的	短跑	向上	这	银行	.

马儿们轻而易举地跃过小溪，开始疯狂地向河岸奔去。

[tʃʌk] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wægən][ɔː(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,

Chuck	without	waiting	to	learn	who	was	in	the	wagon	or	what	was	happening	,
查克	没有	等待	到	学习	WHO	曾是	在	这	车皮	或者	什么	曾是	发生	,

查克不等弄清楚马车里是谁，也不知道发生了什么事，就拔腿就跑。

[həːl] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [tiːm] , ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði] [left] .

hurled	himself	at	the	team	,	grasping	the	bit	of	the	horse	on	the	left	.
投掷	他自己	在	这	团队	,	抓握	这	少量	的	这	马	在	这	左边	.

他猛地扑向马队，抓住左边那匹马的嚼子。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Circle	Four	cowboy	was	lifted	from	his	feet	by	the	wild	charge	of	the
这	圆圈	四	牛仔	曾是	抬起	从	他的	脚	经过	这	荒野	收费	的	这

['hɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

四号圈牛仔被狂野的马群冲得腾空而起。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz][legz][ɪn] ['məʊʃn] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɑːd][ɒn][ðə; ði][bɪt] .

but	he	came	down	with	his	legs	in	motion	and	dragging	hard	on	the	bit	.
但	他	来了	向下	和	他的	腿	在	运动	和	拖拽	难的	在	这	少量	.

但他落地时双腿还在动，用力地拉着嚼子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [paʊndz] [ɒv; əv] [bəʊn] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ]['taɪəd] [tiːm] , [ænd; ənd] [tʃʌk]

It	was	195	pounds	of	bone	and	muscle	against	a	tired	team	,	and	Chuck
它	曾是	-	磅	的	骨	和	肌肉	反对	一个	疲劳的	团队	,	和	查克

[suːn] [wʌn] ,

soon	won	,
很快	韩元	,

查克体重195磅，浑身是骨头和肌肉，而他的对手是一支疲惫不堪的队伍，查克很快就赢了。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [sləʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .

the	horses	slowing	down	to	a	walk	.
这	马匹	减速	向下	到	一个	走	.

马匹放慢脚步，改为步行。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] [weə(r)] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

They	came	to	a	halt	in	front	of	the	hotel	where	the	feeble	light	from	the
他们	来了	到	一个	停止	在	正面	的	这	酒店	在哪里	这	微弱	光	从	这

[læmp][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [kɑːst][ɪts] [reɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wægən] ,

lamp	in	the	main	room	cast	its	rays	over	the	wagon	,
灯	在	这	主要的	房间	投掷	它是	射线	超过	这	车皮	,

他们停在旅馆前，主房间里昏暗的灯光照在马车上。

[weə(r)] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] ['hʌdld] [ɒn][ðə; ði] [siːt] .

where	a	man	was	huddled	on	the	seat	.
在哪里	一个	男人	曾是	蜷缩着	在	这	座位	.

座位上蜷缩着一个男人。

[hæl] - ['vɔːltɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] .

Hal	Titzell	vaulted	into	the	wagon	and	lifted	the	man's	face	.
哈尔	-	拱形	进入	这	车皮	和	抬起	这	男人的	脸	.

哈尔·蒂泽尔跳上马车，抬起那人的脸。

“ [ɪts] ['ædəm][mɑːrks] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	It's	Adam	Marks	,	”	he	cried	.
“	它是	亚当	分数	,	”	他	哭	.

“是亚当·马克斯！”他喊道。

“ [hiːz] [biːn] [ʃɒt] .

“	He's	been	shot	.
“	他是	到过	射击	.

他中枪了。

” [ðə; ði] [wɜːdz] [drʌmd] ['ɪntuː] [slɪmz] [breɪn] .

”	The	words	drummed	into	Slim's	brain	.
”	这	字	鼓声	进入	斯利姆	脑	.

这些话深深地印在了斯利姆的脑海里。

['ædəm][mɑːrks] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][help] ,

Adam	Marks	,	owner	of	the	Box	B	and	the	man	they	had	come	to	help	,
亚当	分数	,	所有者	的	这	盒子	B	和	这	男人	他们	有	来	到	帮助	,

亚当·马克斯，Box B 的老板，也是他们前来帮助的人。

[hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] !

had	been	shot	!
有	到过	射击	!

他中枪了！

[ðə; ði] [ˈrʌslə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [aʊt] [ˈbəʊldli] ,

The	rustlers	were	striking	out	boldly	,
这	偷牛贼	是	引人注目	出去	大胆地	,

偷牛贼们胆子很大，

[ˈbɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] [ˈfɪnɪʃ] [ɪn][ðeə(r)] [faɪt] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][ænd; ənd] [wɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] ['greɪzɪŋ] [lændz] .

bidding	for	a	quick	finish	in	their	fight	to	ruin	the	rancher	and	win	control	of	his	rich	grazing	lands	.
投标	为了	一个	快的	结束	在	他们的	斗争	到	废墟	这	牧场主	和	赢	控制	的	他的	富有的	放牧	土地	.

他们竞相速战速决，企图摧毁牧场主并夺取他富饶的牧场控制权。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n]

Chapter	Eleven
章	十一

第十一章

[slɪm] [raɪdz] [ə'ləʊn]

Slim	Rides	Alone
苗条的	骑行	独自的

独自骑行的苗条

[slɪm] ['vɔːltɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] .

Slim	vaulted	over	the	wheel	and	into	the	wagon	.
苗条的	拱形	超过	这	车轮	和	进入	这	车皮	.

斯利姆跳过车轮，钻进了马车。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪ'nɜːt] [fɔːm] [daʊn] [tuː; tə] [tʃʌk] .

He	picked	up	the	body	of	the	rancher	and	passed	the	inert	form	down	to	Chuck	.
他	挑选	向上	这	身体	的	这	牧场主	和	通过了	这	惰性	形式	向下	到	查克	.

他抱起牧场主的尸体，把这具毫无生气的躯体递给了查克。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [spred] ['ræpɪdli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] .

The	news	of	the	runaway	spread	rapidly	and	a	crowd	was	gathering	.
这	消息	的	这	逃跑	传播	快速	和	一个	人群	曾是	采集	.

离家出走的消息迅速传开，人群开始聚集。

[hæl] - ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['væli] , “ [dɒk] ” ['bɔldrɪdʒ] ,

Hal	Titzell	shouted	for	the	doctor	and	the	only	physician	in	the	entire	valley	,	“	Doc	”	Baldridge	,
哈尔	-	喊叫	为了	这	医生	和	这	仅有的	医生	在	这	全部的	谷	,	“	医生	”	鲍德里奇	,

哈尔·蒂泽尔大声呼喊着医生，也是整个山谷里唯一的医生——“医生”鲍德里奇。

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [ə; eɪ][hɑːf] [blɒk] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [həʊ'tel] .

appeared	in	the	doorway	of	his	office	,	a	half	block	down	the	street	from	the	Palace	Hotel	.
出现	在	这	门口	的	他的	办公室	,	一个	一半	堵塞	向下	这	街道	从	这	宫殿	酒店	.

他出现在自己办公室的门口，办公室距离皇宫酒店只有半个街区。

“ [brɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [kɔːld] .

“	Bring	him	over	here	,	”	he	called	.
“	带来	他	超过	这里	,	”	他	称为	.

“把他带过来，”他喊道。

[tʃʌk] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['rɑːntʃə(r)] ,

Chuck	,	carrying	the	unconscious	rancher	,
查克	,	携带	这	无意识	牧场主	,

查克抱着昏迷不醒的牧场主

['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'zɪʃənz] ['ɒfɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [pleɪst] ['ædəm][mɑːrks][ɒn][ðə; ði][əʊld] [kɒt] .

hurried	to	the	physician's	office	where	he	placed	Adam	Marks	on	the	old	cot	.
慌忙	到	这	医生的	办公室	在哪里	他	放置	亚当	分数	在	这	老的	婴儿床	.

他匆匆赶到医生的办公室，把亚当·马克斯放在那张旧担架上。

[ðə; ði] [waɪt] [heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)lmən][wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [draɪd] [blʌd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	white	hair	of	the	cattleman	was	streaked	with	dried	blood	and	his
这	白色的	头发	的	这	牧牛人	曾是	条纹	和	干燥	血	和	他的

['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)] .

breathing	was	slow	and	irregular	.
呼吸	曾是	慢的	和	不规律的	.

牧牛人的白发上沾满了干涸的血迹，呼吸缓慢而紊乱。

“ [lʊks] [bæd] , ” [sed] [hæl] - , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

“	Looks	bad	,	”	said	Hal	Titzell	,	shaking	his	head	.
“	看起来	坏的	,	”	说	哈尔	-	,	摇晃	他的	头	.

“情况不妙，”哈尔·蒂泽尔摇着头说。

[slɪm] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [naʊ] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] ['præktɪst] [hændz] .

Slim	was	watching	the	doctor	,	now	working	over	his	patient	with	practiced	hands	.
苗条的	曾是	观看	这	医生	,	现在	在职的	超过	他的	病人	和	练习	双手	.

斯利姆看着医生，医生正用熟练的双手为病人诊治。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɒt]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd][ə; eɪ]['baɪstændə(r)] ['hʌrid] [ə'weɪ]

He	called	for	hot	water	from	the	hotel	and	a	bystander	hurried	away
他	称为	为了	热的	水	从	这	酒店	和	一个	旁观者	慌忙	离开

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ʃɔːtli] [wɪð] [ə; eɪ] ['stiːmɪŋ] ['ket(ə)l][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

to	return	shortly	with	a	steaming	kettle	of	water	.
到	返回	不久	和	一个	蒸煮	壶	的	水	.

他向酒店要了热水，一位旁观者匆匆离开，很快端着一壶热气腾腾的热水回来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [kʊd; kəd][duː; də][ɪn][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ]

There	was	nothing	Slim	and	Chuck	could	do	in	the	doctor's	office	and	they
那里	曾是	没有什么	苗条的	和	查克	可以	做	在	这	医生的	办公室	和	他们

[stept] [ˌaʊt'saɪd] .

stepped	outside	.
步	外部	.

斯利姆和查克在医生办公室里无能为力，只好走了出去。

“ [aɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [tiːmz] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , ” [sed] [tʃʌk] ,

“	I'll	see	that	the	team's	cared	for	,	”	said	Chuck	,
“	患病的	看	那	这	团队的	关心	为了	,	”	说	查克	,

“我会确保球队得到妥善照顾，”查克说道。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] ['ænɪmlz] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

leading	the	exhausted	animals	back	toward	the	stable	.
领导	这	筋疲力尽的	动物	后退	朝向	这	稳定的	.

领着疲惫的牲畜们回到畜栏。

[slɪm] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɪtʃɪŋ] [reɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] ,

Slim	,	leaning	against	the	hitching	rail	in	front	of	the	doctor's	office	,
苗条的	,	倾斜	反对	这	搭便车	轨	在	正面	的	这	医生的	办公室	,

瘦削的他倚靠在医生办公室前的拴马桩上。

[stɛərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['blæknəs] [ə'krɒs] ['stəʊni] [kriːk] ,

stared	into	the	blackness	across	Stony	creek	,
凝视	进入	这	黑	穿过	石质	溪	,

凝视着斯托尼溪对岸的黑暗，

['wʌndərɪŋ] [wɒt] ['siːkrət] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði]

wondering	what	secret	it	held	of	the	attack	which	had	struck	down	the
好奇	什么	秘密	它	握住	的	这	攻击	哪个	有	击	向下	这

['kæt(ə)lmən] .

cattleman	.
牧牛人	.

想知道它究竟隐藏着什么关于袭击牧牛人的秘密。

[tʃʌk] [rɪ'tɜːnd] ['prez(ə)ntli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'vəːs] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] .

Chuck	returned	presently	and	they	conversed	in	low	tones	.
查克	返回	目前	和	他们	交谈	在	低的	音调	.

查克很快回来了，他们低声交谈起来。

“ [aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'vɒlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	I	found	his	rifle	and	revolver	in	the	bottom	of	the	wagon	,	”	said	Chuck	.
“	我	成立	他的	步枪	和	左轮手枪	在	这	底部	的	这	车皮	,	”	说	查克	.

“我在马车底部找到了他的步枪和左轮手枪，”查克说。

“ [ðə; ði] [sɪks] [gʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['həʊlstə(r)] .

“	The	six	gun	must	have	fallen	out	of	his	holster	.
“	这	六	枪	必须	有	倒下	出去	的	他的	枪套	.

“那把六发左轮手枪一定是掉出了他的枪套里。”

['naɪðə(r)] [wʌn] [hæd; həd] [biːn] ['faɪəd] , [wɪtʃ] [miːnz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æmbʊʃt] . ”

Neither	one	had	been	fired	,	which	means	he	was	ambushed	.	”
两者都不	一	有	到过	被解雇	,	哪个	方法	他	曾是	遭到伏击	.	”

两人都没有被解雇，这意味着他遭到了伏击。

“ [aɪ] [ɪk'spektɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] .

“	I	expected	as	much	.
“	我	预期的	作为	很多	.

“我早就预料到了。”

[ðə; ði] [gæŋ] [wɪr] [ʌp] [ə'genst] ['dʌznt] [gɪv] [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

The	gang	we're	up	against	doesn't	give	a	man	a	chance	.
这	帮派	是	向上	反对	不	给	一个	男人	一个	机会	.

我们面对的这个团伙根本不给任何人机会。

” [slɪm] [pɔːzd] ['sʌd(ə)nli] .

”	Slim	paused	suddenly	.
”	苗条的	暂停	突然	.

斯利姆突然停顿了一下。

[hæl] - [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] .

Hal	Titzell	emerged	from	the	doctor's	office	.
哈尔	-	出现	从	这	医生的	办公室	.

哈尔·蒂泽尔从医生办公室走了出来。

“ [wʌts] [ðə; ði] [njuːz] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	What's	the	news	?	”	asked	Chuck	.
“	是什么	这	消息	?	”	问	查克	.

“有什么新闻？”查克问道。

“ [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːli] [tuː; tə] [seɪ] ['defɪnətli] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['baɪə(r)] .

“	A	little	too	early	to	say	definitely	,	”	replied	the	cattle	buyer	.
“	一个	小的	也	早期的	到	说	确实	,	”	回复	这	牛	买方	.

“现在下定论还为时过早，”买牛人回答道。

“ ['ædəmz] [biːn] [kriːst] ['prɪti] ['diːpli] [baɪ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ['bʊlɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ **Adam's** **been** **creased** **pretty** **deeply** **by** **a** **rifle** **bullet** **along** **the** **right** **side** **of** **his**
” 亚当的 到过 褶皱 漂亮的 深 经过 一个 步枪 子弹 沿着 这 正确的 边 的 他的
[hed] .
head **.**
头 .

“亚当的头部右侧被步枪子弹击中，留下了一道很深的伤痕。”

[dɒk] [θɪŋks] [hiː; hi] [meɪ] [pʊl] [θruː] [bʌt; bət] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʌf] ['gəʊɪŋ] . ”
Doc **thinks** **he** **may** **pull** **through** **but** **it's** **going** **to** **be** **tough** **going** **.** **”**
医生 思考 他 可能 拉 通过 但 它是 去 到 是 艰难的 去 . ”

医生认为他或许能挺过来，但过程会很艰难。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [raɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['dɒktə(r)] , ” [sə'dʒestid] [tʃʌk] ,
“ **Maybe** **we** **ought** **to** **ride** **outside** **and** **get** **a** **better** **doctor** **,** **”** **suggested** **Chuck** **,**
” 或许 我们 应该 到 骑 外部 和 得到 一个 更好的 医生 , ” 建议 查克 ,

“或许我们应该出去转转，找个更好的医生，”查克建议道。

[huː] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ɪn] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)] ['eniwʌn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
who **had** **little** **faith** **in** **Dirty** **Water** **or** **anyone** **connected** **with** **it** **.**
WHO 有 小的 信仰 在 肮脏的 水 或者 任何人 连接 和 它 .

他们对“脏水”组织或任何与该组织有关的人都缺乏信任。

“ [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , ” [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] - .
“ **No** **need** **to** **do** **that** **,** **”** **assured** **Titzell** **.**
” 不 需要 到 做 那 , ” 保证 - .

“没必要那样做，”蒂泽尔保证道。

“ [dɒk] ['bɔldrɪdʒ] [meɪ] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [mʌtʃ] ,
“ **Doc** **Baldridge** **may** **not** **look** **like** **much** **,**
” 医生 鲍德里奇 可能 不是 看 喜欢 很多 ,

“鲍德里奇博士看起来可能并不起眼，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['fɪksɪŋ] [ʌp] ['gʌnʃɒt] [wuːndz] [hiːz] [ə; eɪ]['mɑːv(ə)l] .
but **when** **it** **comes** **to** **fixing** **up** **gunshot** **wounds** **he's** **a** **marvel** **.**
但 什么时候 它 来 到 定影 向上 枪声 伤口 他是 一个 奇迹 .

但说到处理枪伤，他简直是个奇才。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['ædəm][mɑːrks]
” **It** **was** **evident** **that** **it** **would** **be** **a** **good** **many** **hours** **before** **Adam** **Marks**
” 它 曾是 明显 那 它 会 是 一个 好的 许多 小时 前 亚当 分数
[ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [tel] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
regained **consciousness** **and** **could** **tell** **what** **had** **happened** **,**
恢复 意识 和 可以 告诉 什么 有 发生 ,

很明显，亚当·马克斯需要好几个小时才能恢复意识，并能讲述发生了什么事。

[səʊ][ðə; ði] [smɔːl] [gruːp] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] ['liːvɪŋ] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] .
so **the** **small** **group** **gradually** **dispersed** **leaving** **Slim** **and** **Chuck** **.**
所以 这 小的 团体 逐步地 分散的 离开 苗条的 和 查克 .

于是，这群人渐渐散去，只剩下斯利姆和查克。

“ [jʊd] ['betə(r)] [rəʊl] [ɪn] , ” [sed] [slɪm] .
“ **You'd** **better** **roll** **in** **,** **”** **said** **Slim** **.**
” 你会 更好的 卷 在 , ” 说 苗条的 .

“你最好赶紧进来，”斯利姆说道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ai][kæn; kən][faɪnd] [wʌts] ['hæpənd] . ”
“ **I'm** **going** **to** **hang** **around** **until** **I** **can** **find** **what's** **happened** **.** **”**
” 我是 去 到 悬挂 大约 直到 我 能 寻找 是什么 发生 . ”

“我会待在这里，直到弄清楚到底发生了什么事。”

“ [ɔːl] [naɪt] ? ”
“ All night ? ”
” 全部 夜晚 ? ”

“整夜吗？”

“ [ɪf] ['nesəsəri] .
“ If necessary .
” 如果 必要的 .

“如有必要。”

[ɪf] [ðə; ði] ['feləʊ] [ðæt] ['wuːndɪd] [hɪm] [faindz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [ə; eɪ] ['θʌrə] [dʒɒb] ,
If the fellow that wounded him finds he didn't do a thorough job ,
如果 这 同伴 那 受伤 他 发现 他 没有 做 一个 彻底 工作 ,

如果那个伤他的人发现自己没下手彻底，

[hiː; hi] [meɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [sniːk] [bæk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [hɪm] .
he may decide to sneak back and finish him .
他 可能 决定 到 潜行 后退 和 结束 他 .

他可能会偷偷溜回去解决他。

” [tʃʌk] ['hwisl] ['sɒftli] .
” Chuck whistled softly .
” 查克 吹口哨 轻轻 .

查克轻轻吹了声口哨。

“ [ðæts] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
“ That's an idea .
” 那就是 一个 主意 .

“这倒是个主意。”

[tel] [juː; jʊ] [wɒt] .
Tell you what .
告诉 你 什么 .

这么说吧。

[aɪl] [tɜːn] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [daʊn] [ə'raʊnd] [tuː] [ænd; ənd] [rɪ'liːv]
I'll turn in for a few hours and then come down around two and relieve
患病的 转动 在 为了 一个 很少 小时 和 然后 来 向下 大约 二 和 缓解
[juː; jʊ] .
you .
你 .

我会休息几个小时，然后两点左右下来接替你。

” [tʃʌk] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [slɪm] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] .
” Chuck went to the hotel and Slim re - entered the doctor's office .
” 查克 去 到 这 酒店 和 苗条的 关于 - 进入 这 医生的 办公室 .

查克去了酒店，斯利姆重新回到了医生的办公室。

[dɒk] ['bɔldrɪdʒ] [hæd; həd] [drɔːn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kerəsiːn] [læmp]
Doc Baldridge had drawn a chair up beside a table on which a kerosene lamp
医生 鲍德里奇 有 绘制 一个 椅子 向上 旁 一个 桌子 在 哪个 一个 煤油 灯
[bɜːnd] ['sɒftli] .
burned softly .
烧伤 轻轻 .

鲍德里奇医生拉过一把椅子坐在桌子旁，桌上有一盏煤油灯柔和地燃烧着。

[ɒn] [ðə; ði] [kɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['məʊʃnləs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
On the cot across the room was the motionless form of the owner of the
在 这 婴儿床 穿过 这 房间 曾是 这 静止不动 形式 的 这 所有者 的 这
[bɒks] [biː] .
Box B .
盒子 B .

房间另一侧的折叠床上躺着B号箱子的主人，他一动不动。

“ [wʌn] [ɒv; əv] ['ædəmz] ['raɪdəz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

“	**One**	**of**	**Adam's**	**riders**	**?**	”	**asked**	**the**	**doctor**	**.**
”	一	的	亚当的	骑手	?	”	问	这	医生	.

“是亚当的骑手之一吗？”医生问道。

“ [nəʊp] .

“	**Nope**	**.**
”	没有	.

“没有。

[dʒʌst] ['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] .

Just	**drifting**	**and**	**looking**	**for**	**a**	**job**	**.**
只是	漂流	和	寻找	为了	一个	工作	.

只是四处漂泊，找份工作。

[aɪ'd][kaɪnd][ɒv; əv] [həʊpt] [tuː; tə] [get] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði][bɒks][biː] .

I'd	**kind**	**of**	**hoped**	**to**	**get**	**on**	**with**	**the**	**Box**	**B**	**.**
ID	种类	的	希望	到	得到	在	和	这	盒子	B	.

我原本希望能够顺利完成 B 箱的工作。

” [dɒk] ['bɔldrɪdʒ] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [stɛərd] ['θɔːtfəli] [æt; ət] [slɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

”	**Doc**	**Baldridge**	**laid**	**down**	**his**	**book**	**and**	**stared**	**thoughtfully**	**at**	**Slim**	**over**	**his**
”	医生	鲍德里奇	铺设	向下	他的	书	和	凝视	深思熟虑	在	苗条的	超过	他的

['spektək(ə)lz] .

spectacles	**.**
眼镜	.

“鲍德里奇医生放下书，透过眼镜若有所思地盯着斯利姆。

“ [doʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Don't**	**be**	**a**	**fool**	**,**	”	**he**	**said**	**.**
”	不	是	一个	傻子	,	”	他	说	.

“别犯傻了，”他说。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? ”

“	**What**	**do**	**you**	**mean**	**?**	”
”	什么	做	你	意思是	?	”

“你是什么意思？ ”

“ [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [sed] .

“	**Just**	**what**	**I**	**said**	**.**
”	只是	什么	我	说	.

“正如我所说。”

[ɪts] ['dɒgɒnd] [nɪə(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [stɑːt] ['raɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɒks][biː] [ðiːz] [deɪz] .

It's	**doggoned**	**near**	**fatal**	**to**	**start**	**riding**	**for**	**the**	**Box**	**B**	**these**	**days**	**.**
它是	顽固的	靠近	致命的	到	开始	骑术	为了	这	盒子	B	这些	天	.

如今，骑车去B组几乎是致命的。

[lʊk] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

Look	**what**	**happened**	**to**	**the**	**owner**	**of**	**the**	**outfit**	**.**
看	什么	发生	到	这	所有者	的	这	全套服装	.

看看这件衣服的主人遭遇了什么。

” [hiː; hi] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz] [θʌm] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)] .

”	**He**	**jerked**	**his**	**thumb**	**toward**	**the**	**rancher**	**.**
”	他	猛地一抖	他的	拇指	朝向	这	牧场主	.

他用拇指朝牧场主猛地一指。

“ [ɪf] [ðə; ði] [peɪz] [gʊd] , [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːns] , ” [grɪnd] [slɪm] .

“	**If**	**the**	**pay's**	**good**	**,**	**I'm**	**willing**	**to**	**take**	**the**	**chance**	**,**	”	**grinned**	**Slim**	**.**
”	如果	这	支付	好的	,	我是	愿意的	到	拿	这	机会	,	”	咧嘴一笑	苗条的	.

“如果报酬丰厚，我愿意冒险一试，”斯利姆咧嘴一笑。

“ [aɪl] [dʒʌst] [stɪk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈkreɪzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
“ I'll just stick around and when he comes to he may be crazy enough to
” 患病的 只是 戳 大约 和 什么时候 他 来 到 他 可能 是 疯狂的 足够的 到
[ˈhaɪə(r)] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈpɑːdnə(r)] .
hire me and my pardner .
聘请 我 和 我的 伙伴 .

“我就待在这里，等他醒过来，说不定会疯到雇用我和我的搭档。”

” [dɒk] [ˈbɔldrɪdʒ] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] [slɪm] [sæt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [mæn]
” Doc Baldridge resumed his reading and Slim sat down beside the wounded man
” 医生 鲍德里奇 恢复 他的 阅读 和 苗条的 卫星 向下 旁 这 受伤 男人
[tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɒt] [mait] [biː; bi] [æn; ən] [ɔːl] [naɪt] [ˈvɪdʒɪl] .
to begin what might be an all night vigil .
到 开始 什么 可能 是 一个 全部 夜晚 守夜 .

“鲍德里奇医生继续读书，斯利姆则坐在伤者旁边，准备开始可能要守夜一整夜的守候。

[hæl] - [lʊkt] [ɪn] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
Hal Titzell looked in an hour later .
哈尔 - 看起来 在 一个 小时 之后 .

一小时后，哈尔·蒂泽尔也来了。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [wɒnt] [ə; eɪ] [dʒɒb] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [slɪm] .
“ You must want a job , ” he said to Slim .
” 你 必须 想 一个 工作 , ” 他 说 到 苗条的 .

“你肯定想找份工作吧，”他对斯利姆说。

“ [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ɪf] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [grɪnd] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [ˈpʌntʃə(r)]
“ I'm going to get one if patience will bring it , ” grinned the Flying Arrow puncher
” 我是 去 到 得到 一 如果 耐心 将要 带来 它 , ” 咧嘴一笑 这 飞行 箭 冲床
.
:
.

“只要有耐心，我一定要得到一个，”飞箭拳手咧嘴一笑。

“ [ˈmeɪbi] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] , ” [səˈdʒestid] - .
“ Maybe I could find something for you to do , ” suggested Titzell .
” 或许 我 可以 寻找 某物 为了 你 到 做 , ” 建议 - .

“或许我可以帮你找点事做，”蒂泽尔建议道。

“ [θæŋks] .
“ Thanks .
” 谢谢 .

“谢谢。

[ɪf] [ðɪs] [ˈdʌznt] [pæn] [aʊt] , [ai] [meɪ] [biː; bi] [əˈraʊnd] .
If this doesn't pan out , I may be around .
如果 这 不 平底锅 出去 , 我 可能 是 大约 .

如果这件事没成，我可能还会待在这里。

” [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [ˈbaɪə(r)] [left] [ænd; ənd] [dɒk] [ˈbɔldrɪdʒ] , [wɪˈðaʊt] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
” The cattle buyer left and Doc Baldridge , without looking up from his book ,
” 这 牛 买方 左边 和 医生 鲍德里奇 , 没有 寻找 向上 从 他的 书 ,
[spəʊk] [ˈspɒftli] .
spoke softly .
辐 轻轻 .

“买牛人离开了，鲍德里奇医生头也不抬，低头看着书，轻声说道。

“ [kiːp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - .
“ Keep away from Titzell .
” 保持 离开 从 - .

“远离蒂泽尔。”

[hiːz] ['pɔɪz(ə)n] .

He's	poison	.
他是	毒	.

他是个毒瘤。

〃 [slɪm] [smaɪld] [ænd; ənd] [geɪv] [nəʊ] [saɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

〃	Slim	smiled	and	gave	no	sign	that	he	had	heard	the	warning	from	the
〃	苗条的	微笑	和	给予	不	符号	那	他	有	听到	这	警告	从	这

['dɒktə(r)] .

doctor	.
医生	.

斯利姆笑了笑，丝毫没有表现出他听到了医生的警告。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [ðə; ði] [swɑːv] - [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [mæn] .

He	had	already	put	the	suave	Titzell	down	as	a	dangerous	man	.
他	有	已经	放	这	温文尔雅	-	向下	作为	一个	危险的	男人	.

他之前已经认定风度翩翩的蒂泽尔是个危险人物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [wʌn] [ə'klɑːk] [wen] ['ædəm][mɑːrks] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

It	was	nearly	one	o'clock	when	Adam	Marks	opened	his	eyes	.
它	曾是	几乎	一	点钟	什么时候	亚当	分数	打开	他的	眼睛	.

亚当·马克斯睁开眼睛时，已经快到一点钟了。

[hɪz; ɪz]['fiːvə(r)][hæd; həd] [drɒpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd] [siːmd] [klɪə(r)] .

His	fever	had	dropped	and	his	mind	seemed	clear	.
他的	发烧	有	掉落	和	他的	头脑	似乎	清除	.

他的烧退了，头脑也清醒了。

[slɪm] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['dɒktə(r)] , [huː] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒt] .

Slim	spoke	to	the	doctor	,	who	shut	his	book	and	went	to	the	cot	.
苗条的	辐	到	这	医生	,	WHO	关闭	他的	书	和	去	到	这	婴儿床	.

斯利姆和医生说了几句话，医生合上书，走到婴儿床边。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dɒk] ? 〃 [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] .

“	How	about	it	,	doc	?	〃	asked	the	cattleman	.
“	如何	关于	它	,	文档	?	〃	问	这	牧牛人	.

“怎么样，医生？〃牧牛人问道。

“ [jʊr; jər] [tuː] [tʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['raɪf(ə)l] ['bʊlɪt] [tuː; tə] [kɪl] , 〃 [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,

“	You're	too	tough	for	one	rifle	bullet	to	kill	,	〃	replied	the	doctor	,
“	你是	也	艰难的	为了	一	步枪	子弹	到	杀	,	〃	回复	这	医生	,

“你太强壮了，一颗子弹杀不死你，〃医生回答说。

“ [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

“	but	you're	going	to	be	laid	up	for	a	few	days	.
“	但	你是	去	到	是	铺设	向上	为了	一个	很少	天	.

但你得卧床休息几天。

[wɒt] ['hæpənd] ? 〃

What	happened	?	〃
什么	发生	?	〃

发生了什么？〃

“ ['buʃhwæk] , 〃 [wɒz; wəz][ðə; ði] [sləʊ] [rɪ'plaɪ] .

“	Bushwhacked	,	〃	was	the	slow	reply	.
“	丛林突袭	,	〃	曾是	这	慢的	回复	.

“遭到伏击，〃对方缓缓回答。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɑːk] [ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wʊlf] ['kuːli] .

“	It	was	almost	dark	and	just	at	the	mouth	of	Wolf	coulee	.
“	它	曾是	几乎	黑暗的	和	只是	在	这	嘴	的	狼	峡谷	.

“当时天色已近黄昏，我们正站在狼沟的入口处。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [mɪst] [ˌem ˈiː] .

The	first	shot	missed	me	.
这	第一的	射击	错过	我	.

第一枪没打中我。

[ai] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [gʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [gɒt] [ˌem 'iː] .

I	started	for	my	gun	but	the	second	one	got	me	.
我	开始	为了	我的	枪	但	这	第二	一	得到	我	.

我伸手去拿枪，但第二个子弹就击中了我。

[haʊd] [ai] [get] [hɪə(r)] ? ″

How'd	I	get	here	?	″
怎么做到的	我	得到	这里	?	″

我怎么会到这儿来的?

“ [ðə; ði] [tiːm] [brɔːt] [juː; jʊ] [ɪn] .

“	The	team	brought	you	in	.
″	这	团队	带来	你	在	.

“是团队把你招进来的。”

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rʌn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .

They	must	have	run	all	of	the	way	.
他们	必须	有	跑步	全部	的	这	方式	.

他们一定是一路跑过来的。

[gʊd] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] . ″

Good	thing	they	did	.	”
好的	事物	他们	做过	.	″

幸好他们这么做了。

“ [ðɪs] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌf] [spɒt] , ″ [sed] [mɑːrks] .

“	This	will	leave	the	boys	at	the	ranch	in	a	tough	spot	,	”	said	Marks	.
″	这	将要	离开	这	男孩们	在	这	牧场	在	一个	艰难的	点	,	″	说	分数	.

“这会让农场里的男孩们处境艰难，”马克思说。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [juːz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ekstrə] [hændz] , ″ [sed] [slɪm] ['həʊpfəli] .

“	Maybe	you	could	use	a	couple	of	extra	hands	,	”	said	Slim	hopefully	.
″	或许	你	可以	使用	一个	夫妻	的	额外的	双手	,	″	说	苗条的	希望	.

“或许你需要几个帮手，”斯利姆满怀希望地说。

“ [ai] [kʊd; kəd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , ['ɒnɪst] [men] . ″

“	I	could	if	they	were	good	,	honest	men	.	”
″	我	可以	如果	他们	是	好的	,	诚实的	男人	.	″

“如果他们是善良诚实的人，我就可以。”

“ [aɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [aɪl] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['pɑːdnə(r)] .

“	I'm	one	of	them	and	I'll	vouch	for	my	pardner	.
″	我是	一	的	他们	和	患病的	担保	为了	我的	伙伴	.

“我就是其中之一，我可以为我的搭档作证。”

[aɪm] [ɒf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [hiːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] .

I'm	off	the	Flying	Arrow	and	he's	from	the	Circle	Four	.
我是	离开	这	飞行	箭	和	他是	从	这	圆圈	四	.

我来自飞箭队，他来自第四圈。

[wiː; wi] [wɒnt] [wɜːk] . ″

We	want	work	.	”
我们	想	工作	.	″

我们想要工作。

“ [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɜːk] [æt; ət] [maɪ] [rɑːntʃ] .

“	There's	more	than	work	at	my	ranch	.
″	有	更多的	比	工作	在	我的	牧场	.

“我的牧场里除了工作还有很多其他事情要做。”

[ðeəz; ðəz][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [suːn] .

There's	apt	to	be	fighting	soon	.
有	易于	到	是	斗争	很快	.

很可能很快就会发生战斗。

[aɪm] ['biːɪŋ] ['stəʊlən][blaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌslə] [ðeəz; ðəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

I'm	being	stolen	blind	and	the	day	I	catch	up	with	the	rustlers	there's	going	to
我是	存在	被盗	瞎的	和	这	天	我	抓住	向上	和	这	偷牛贼	有	去	到

[biː; bi] ['blʌdʃed] . ”

be	bloodshed	.	”
是	流血事件	.	”

我被偷得一无所有，等我抓到这些偷贼的那一天，一定会血流成河。

“ [aɪl] [wɜːk] [ænd; ənd] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɒnɪst] [bɒs] .

“	I'll	work	and	fight	for	an	honest	boss	.
”	患病的	工作	和	斗争	为了	一个	诚实的	老板	.

“我会为一位诚实的老板工作和奋斗。”

” [ðə; ði]['kæt(ə)lmən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['mʌlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

”	The	cattleman	seemed	to	be	mulling	something	over	in	his	mind	.
”	这	牧牛人	似乎	到	是	思考	某物	超过	在	他的	头脑	.

“牧牛人似乎在思考着什么。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] , “ [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [ɒf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ?

Then	he	asked	,	“	You	say	you're	off	the	Flying	Arrow	?
然后	他	问	,	“	你	说	你是	离开	这	飞行	箭	?

然后他问道：“你说你离开了飞箭号？”

” [slɪm] [n'ɒdɪd] .

”	Slim	nodded	.
”	苗条的	点头	.

斯利姆点了点头。

“ ['feləʊ] [nemd] ['evənz] [juːst] [tuː; tə] [əʊn] [ðæt] ['aʊtfɪt] .

“	Fellow	named	Evans	used	to	own	that	outfit	.
”	同伴	命名	埃文斯	用过的	到	自己的	那	全套服装	.

“那家店以前属于一个名叫埃文斯的人。”

['meɪbi] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] . ”

Maybe	you	know	him	.	”
或许	你	知道	他	.	”

也许你认识他。

“ [maɪ] [neɪmz] ['evənz] .

“	My	name's	Evans	.
”	我的	名字	埃文斯	.

“我叫埃文斯。”

[aɪm][hɪz; ɪz][sʌn] .

I'm	his	son	.
我是	他的	儿子	.

我是他的儿子。

” [mɑːrks] - [aɪz] ['twɪŋkl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevi] ['bændɪdʒ] .

”	Marks	'	eyes	twinkled	beneath	the	heavy	bandage	.
”	分数	-	眼睛	闪烁	下面	这	重的	绷带	.

“马克的眼睛在厚厚的绷带下闪闪发光。”

“ [ðen] [jʊr; jər] ['haɪəd][ænd; ənd][səʊ][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [frend] .

“	Then	you're	hired	and	so	is	your	friend	.
”	然后	你是	雇用	和	所以	是	你的	朋友	.

“那么你被录用了，你的朋友也被录用了。”

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][get][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)][laɪk][juː; jʊ] . ″

I	wish	I	could	get	a	dozen	more	like	you	.	″
我	希望	我	可以	得到	一个	打	更多的	喜欢	你	.	″

我真希望还能找到十几个像你一样的人。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [jʊl] [niːd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)] , ″ [sed] [slɪm] ['kwaɪətli] .

“	I	don't	think	you'll	need	a	dozen	more	,	″	said	Slim	quietly	.
″	我	不	思考	你会	需要	一个	打	更多的	,	″	说	苗条的	悄悄	.

“我想你不需要再买一打了，”斯利姆平静地说。

“ [aɪl] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɑːntʃ] [naʊ] [ænd; ənd][maɪ]['pɑːdnə(r)] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .

“	I'll	start	for	the	ranch	now	and	my	pardner	will	come	down	and	stay	with	you	.
″	患病的	开始	为了	这	牧场	现在	和	我的	伙伴	将要	来	向下	和	停留	和	你	.

“我现在就出发去牧场，我的伙伴会下来陪你。”

[wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪts] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] ,

When	he	thinks	it's	safe	to	leave	you	,
什么时候	他	思考	它是	安全的	到	离开	你	,

当他觉得可以安全离开你的时候，

[gɪv] [hɪm] ['eni] ['ɔːdərs] [juː; jʊ][hæv; həv][ænd; ənd] [hiːl] [raɪd] [aʊt] . ″

give	him	any	orders	you	have	and	he'll	ride	out	.	″
给	他	任何	订单	你	有	和	地狱	骑	出去	.	″

你有什么命令都告诉他，他就会出发。

“ [dʒəʊ] [heɪnz] [ɪz][maɪ]['raɪdɪŋ] [bɒs] .

“	Joe	Haines	is	my	riding	boss	.
″	乔	海恩斯	是	我的	骑术	老板	.

“乔·海恩斯是我的骑行教练。”

[tel] [dʒəʊ]

Tell	Joe
告诉	乔

告诉乔

[ai] [sent] [juː; jʊ] .

I	sent	you	.
我	发送	你	.

我派你来的。

[aɪv] ['əʊnli] [gɒt] [fɔː(r)] [men] [naʊ] .

I've	only	got	four	men	now	.
我已经	仅有的	得到	四	男人	现在	.

我现在只剩下四个人了。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv]['aɪðə(r)] [biːn] [ʃɒt] [ʌp][ɔː(r)] [skeəd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ai] [ges] [juː; jʊ][woʊnt][skeə(r)] . ″

Others	have	either	been	shot	up	or	scared	away	,	but	I	guess	you	won't	scare	.	″
其他的	有	任何一个	到过	射击	向上	或者	害怕的	离开	,	但	我	猜测	你	惯于	吓	.	″

其他人要么被枪击，要么被吓跑了，但我猜你吓不倒他们。

“ [ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə][rʌn] , ″ [grɪnd] [slɪm] .

“	I	don't	like	to	run	,	″	grinned	Slim	.
″	我	不	喜欢	到	跑步	,	″	咧嘴一笑	苗条的	.

“我不喜欢跑步，”斯利姆咧嘴一笑。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['raɪdə(r)] [left] [ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] .

The	Flying	Arrow	rider	left	the	doctor's	office	and	hurried	to	the	hotel	.
这	飞行	箭	骑士	左边	这	医生的	办公室	和	慌忙	到	这	酒店	.

飞箭骑士离开医生办公室，匆匆赶往酒店。

[ə; eɪ][dɪm] [laɪt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ə'baʊt] .

A	dim	light	was	burning	in	the	lobby	,	but	there	was	no	one	about	.
一个	暗淡	光	曾是	燃烧	在	这	大厅	,	但	那里	曾是	不	一	关于	.

大厅里亮着一盏昏暗的灯，但周围空无一人。

[hiː; hi] [ʃʊk] [tʃʌk] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]

He	shook	Chuck	out	of	a	deep	sleep	and	informed	him	that	they	were	on
他	摇晃	查克	出去	的	一个	深的	睡觉	和	知情的	他	那	他们	是	在

[ðə; ði] ['peɪrəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

the	payroll	of	the	Box	B	.
这	工资单	的	这	盒子	B	.

他把正在熟睡的查克摇醒，并告诉他，他们是 Box B 的雇员。

“ [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] [ɒn] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	Have	any	trouble	getting	on	?	”	asked	Chuck	.
”	有	任何	麻烦	获得	在	?	”	问	查克	.

“登机遇到什么困难了吗？”查克问道。

“ [nɒt] [ə; eɪ][bɪt] .

“	Not	a	bit	.
”	不是	一个	少量	.

一点也不。

[aɪ][təʊld][hɪm] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ænd; ənd] [hiːz] [hɜːd] [ɒv; əv][dæd] .

I	told	him	where	I	was	from	and	he's	heard	of	Dad	.
我	讲述	他	在哪里	我	曾是	从	和	他是	听到	的	爸爸	.

我告诉他我来自哪里，他也听说过我爸爸。

[aɪm] ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɑːntʃ] [naʊ] .

I'm	starting	for	the	ranch	now	.
我是	开始	为了	这	牧场	现在	.

我现在要去牧场了。

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] [ɒn][mɑːrks] .

You	stay	here	and	keep	watch	on	Marks	.
你	停留	这里	和	保持	手表	在	分数	.

你留在这里监视马克。

[hiːl] [biː; bi] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [bʌt; bət][doʊnt] [let] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [saɪt] [æt; ət]

He'll	be	safe	enough	in	the	day	time	but	don't	let	him	out	of	your	sight	at
地狱	是	安全的	足够的	在	这	天	时间	但	不	让	他	出去	的	你的	视线	在

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

白天他应该很安全，但晚上千万不要让他离开你的视线。

” [tʃʌk] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz][sɪks] [gʌn] [ænd; ənd]['raɪf(ə)l] ,

”	Chuck	pulled	on	his	clothes	,	examined	his	six	gun	and	rifle	,
”	查克	拉	在	他的	衣服	,	检查	他的	六	枪	和	步枪	,

查克穿上衣服，检查了一下他的六响手枪和步枪，

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['vɪdʒɪl][æt; ət][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] .

and	prepared	to	take	up	his	vigil	at	the	doctor's	office	.
和	准备	到	拿	向上	他的	守夜	在	这	医生的	办公室	.

他准备在医生办公室守候。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] ['pɑːtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][həʊ'tel] .

The	cowboy	detectives	parted	outside	the	hotel	.
这	牛仔	侦探	分手了	外部	这	酒店	.

牛仔侦探们在酒店外分道扬镳。

“ [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [step] , ” [ˈkɔːʃən] [tʃʌk] .

“	Watch	your	step	,	”	cautioned	Chuck	.
”	手表	你的	步	,	”	警告	查克	.

“小心脚下，”查克提醒道。

“ [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˈɪntuː] [dɒk] - [ˈɒfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [θruː]

“	I	don't	want	to	see	you	brought	into	Doc	Baldridge's	office	with	a	hole	through
”	我	不	想	到	看	你	带来	进入	医生	-	办公室	和	一个	洞	通过

[juː; jʊ] . ”

you	.	”
你	.	”

“我可不想看到你被人抬到鲍德里奇医生的办公室，身上还带着个洞。”

“ [aɪl] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] , ” [ˈprɒmɪst] [slɪm] .

“	I'll	be	careful	,	”	promised	Slim	.
”	患病的	是	小心	,	”	承诺	苗条的	.

“我会小心的，”斯利姆保证道。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈærəʊ] [ˈraɪdə(r)] [ˈweikən] [ðə; ði] [ˈsteɪblmæn] [ænd; ənd] [inˈkwaiə] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	Flying	Arrow	rider	wakened	the	stableman	and	inquired	the	way	to	the
这	飞行	箭	骑士	醒来	这	马夫	和	询问	这	方式	到	这

[bɒks] [biː] .

Box	B	.
盒子	B	.

飞箭骑士叫醒了马夫，询问前往 B 号包厢的路。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [naɪn] [maɪl] [trɪp] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [treɪlz] [klɪə(r)] .

“	It's	a	nine	mile	trip	,	but	the	trail's	clear	.
”	它是	一个	九	英里	旅行	,	但	这	小径	清除	.

“这是一段九英里的路程，但路很平坦。”

[jʊl] [straɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kriːk] .

You'll	strike	it	just	across	the	creek	.
你会	罢工	它	只是	穿过	这	溪	.

你只要过了小溪就能找到它。

” [slɪmz] [ləʊ] [ˈwɪs(ə)l] [brɔːt] [ˈlaɪtnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈrɑːl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈsædl] [ænd; ənd]

”	Slim's	low	whistle	brought	Lightning	out	of	the	corral	and	he	saddled	and
”	斯利姆	低的	哨	带来	闪电	出去	的	这	围栏	和	他	鞍	和

[ˈbraɪd(ə)ld] [ðə; ði] [meə(r)] [wɪð] [ˈekspɜːt] [hændz] .

bridled	the	mare	with	expert	hands	.
勒住	这	母马	和	专家	双手	.

“斯利姆低声吹了一声口哨，把闪电从围栏里引了出来，他熟练地给这匹母马套上了鞍辔。

[hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈskæbəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˈsaɪləntli] [ˈɪntuː]

He	slipped	his	rifle	into	the	scabbard	on	the	saddle	and	swung	silently	into
他	滑倒了	他的	步枪	进入	这	刀鞘	在	这	鞍	和	摇摆	默默	进入

[ðə; ði] [ˈstɜːrəp] .

the	stirrups	.
这	马镫	.

他将步枪插进马鞍上的枪套，然后悄无声息地跨上马镫。

[ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)] [əˈpɪəd] [əˈsliːp] [wɪð] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊˈtel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gləʊ]

Dirty	Water	appeared	asleep	with	only	the	dim	light	in	the	hotel	and	the	glow
肮脏的	水	出现	睡着了	和	仅有的	这	暗淡	光	在	这	酒店	和	这	辉光

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɒv; əv] [dɒk] - [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði] [ˈblæknəs] [ɒv; əv]

from	the	windows	of	Doc	Baldridge's	trying	to	penetrate	the	blackness	of
从	这	视窗	的	医生	-	尝试	到	穿透	这	黑	的

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

脏水先生似乎睡着了，只有酒店昏暗的灯光和鲍德里奇医生的窗户透出的微光试图穿透夜的黑暗。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈaʊə(r)][dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːn] [wen] [slɪm] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɒks][biː] .

It	was	the	hour	just	before	the	dawn	when	Slim	set	out	for	the	Box	B	.
它	曾是	这	小时	只是	前	这	黎明	什么时候	苗条的	放	出去	为了	这	盒子	B	.

黎明前不久，斯利姆出发前往B包厢。

['tʃæptə(r)] [twelv]

Chapter	Twelve
章	十二

第十二章

[wɔː(r)] [dɪˈkleəd]

War	Declared
战争	声明

宣战

[dɔːn] [hæd; həd]['brəʊkən]['əʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [sməʊk] [wɒz; wəz] ['kɜːlɪŋ]

Dawn	had	broken	over	the	crests	of	the	Cajons	and	smoke	was	curling
黎明	有	破碎的	超过	这	冠状物	的	这	卡洪鼓	和	抽烟	曾是	冰壶

[əˈbʌv] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] [wen] [slɪm] [rəʊd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bɒks][biː] .

above	the	cookhouse	when	Slim	rode	down	on	the	Box	B	.
多于	这	厨房	什么时候	苗条的	骑	向下	在	这	盒子	B	.

黎明破晓，照亮了卡洪山脊，炊烟袅袅升起，这时斯利姆骑着 B 型马车下来了。

[ðə; ði] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][set]['ɔːlməʊst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] ,

The	ranch	buildings	were	set	almost	in	the	shadows	of	the	Three	Soldiers	,
这	牧场	建筑物	是	放	几乎	在	这	阴影	的	这	三	士兵	,

牧场建筑几乎就建在三名士兵雕像的阴影里。

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [piːks] ['luːmɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['hʌdld] [stˈrʌktʃəz] [æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

the	towering	peaks	looming	above	the	huddled	structures	at	their	feet	.
这	参天	高峰	迫在眉睫	多于	这	蜷缩着	结构	在	他们的	脚	.

高耸入云的山峰耸立在山脚下簇拥的建筑群之上。

[ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [rəʊz] [sʌm; səm] [maɪlz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ðəmˈselvz]

The	foothills	rose	some	miles	behind	the	ranch	,	but	the	buildings	themselves
这	山麓	玫瑰	一些	英里	在后面	这	牧场	,	但	这	建筑物	他们自己

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,

were	in	a	broad	,
是	在	一个	广阔	,

牧场后方数英里处是连绵起伏的山麓，但建筑物本身却位于一片开阔地带。

[rɪtʃ] ['væli] .

rich	valley	.
富有的	谷	.

富饶的山谷。

[ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] ['grəʊɪŋ] [ræŋk] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [kriːk] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] ['leɪaʊt] [frɒm; frəm]

A	fringe	of	cottonwoods	growing	rank	along	a	creek	protected	the	layout	from
一个	边缘	的	白杨树	生长	秩	沿着	一个	溪	受保护	这	布局	从

[ðə; ði]['wɪntə(r)][wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [swept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

the	winter	winds	which	swept	down	from	the	north	.
这	冬天	风	哪个	扫荡	向下	从	这	北	.

沿着小溪生长的茂密白杨树为这片区域挡住了从北方吹来的冬季寒风。

[ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] , [ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] [freɪm] ['strʌktʃə(r)] , [hæd; həd] [wʌns] [biːn] ['peɪntɪd] [greɪ] ,

The	ranch	house	,	a	rambling	frame	structure	,	had	once	been	painted	gray	,
这	牧场	房子	,	一个	漫无边际	框架	结构	,	有	一次	到过	绘	灰色的	,

那座牧场房屋是一座结构松散的木框架建筑，曾经被漆成灰色。

[bʌt; bət] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæd; həd] [wɔːn] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪkli] [hjuː] .

but	wind	and	rain	had	worn	this	to	a	sickly	hue	.
但	风	和	雨	有	磨损	这	到	一个	病弱的	色调	.

但风吹雨打已经把它染成了病态的暗淡颜色。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] , [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['blæksmɪθ]

The	other	buildings	,	including	the	bunkhouse	,	the	cookhouse	,	and	the	blacksmith
这	其他	建筑物	,	包括	这	宿舍	,	这	厨房	,	和	这	铁匠

[ʃɒp] , [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'peɪntɪd] ,

shop	,	were	unpainted	,
店铺	,	是	未上漆	,

其他建筑，包括宿舍、厨房和铁匠铺，都没有粉刷。

[ðeə(r)] [bɔːdz] [wɔːpt] [ænd; ənd] [bɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .

their	boards	warped	and	burned	by	the	sun	.
他们的	板	扭曲的	和	烧伤	经过	这	太阳	.

它们的木板被太阳晒得变形、烧焦了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'rɑːl] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ˌɪn'saɪd] .

A	large	corral	was	just	below	the	buildings	with	a	score	of	horses	inside	.
一个	大的	围栏	曾是	只是	以下	这	建筑物	和	一个	分数	的	马匹	里面	.

建筑物下方有一个大型畜栏，里面养着几十匹马。

[bɪ'jɒnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['medəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kriːk] ['wɔndə] ,

Beyond	was	a	rich	meadow	through	which	the	creek	wandered	,
超过	曾是	一个	富有的	草地	通过	哪个	这	溪	漫步	,

远处是一片茂盛的草地，小溪蜿蜒流过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [griːn] .

and	the	grass	there	was	thick	and	green	.
和	这	草	那里	曾是	厚的	和	绿色的	.

那里的草又厚又绿。

[stæks] [ɒv; əv] [heɪ] , [kʌt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] [juːz] , [wɜː(r); wə(r)] [reɪndʒd] [ə'lɒŋ] [wʌn] [saɪd] .

Stacks	of	hay	,	cut	for	winter	use	,	were	ranged	along	one	side	.
堆栈	的	干草	,	切	为了	冬天	使用	,	是	范围	沿着	一	边	.

一摞摞为过冬而割下的干草整齐地排列在一侧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][aɪ'diːəl] ['leɪaʊt] [ænd; ənd] [slɪm] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv]['ædəm]

It	was	an	ideal	layout	and	Slim	could	understand	the	pride	of	Adam
它	曾是	一个	理想的	布局	和	苗条的	可以	理解	这	自豪	的	亚当

[mɑːrks][ɪn][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ɪts] [rɪtʃ] ,

Marks	in	the	Box	B	and	its	rich	,
分数	在	这	盒子	B	和	它是	富有的	,

这是一个理想的布局，斯利姆能够理解亚当·马克斯对B包厢及其丰富配置的自豪之情。

['rəʊlɪŋ] [maɪlz] [ɒv; əv][reɪndʒ][lænd] .

rolling	miles	of	range	land	.
滚动	英里	的	范围	土地	.

绵延数英里的起伏牧场。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] , [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] ['kaʊmən] ,

He	could	understand	,	with	the	spirit	of	a	true	cowman	,
他	可以	理解	,	和	这	精神	的	一个	真的	牧牛人	,

他能理解，带着一个真正牧牛人的精神。

[haʊ] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [ɪn] [ðɪs] [lɑːst][stænd]

how	a	man	would	fight	to	the	end	to	retain	his	possessions	in	this	last	stand
如何	一个	男人	会	斗争	到	这	结尾	到	保持	他的	财产	在	这	最后的	站立

[ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l]['frʌntɪə(r)] .

of	the	cattle	frontier	.
的	这	牛	边境	.

在畜牧业边境的最后决战中，一个男人会如何战斗到最后一刻来保住自己的财产。

[slɪm] [spəʊk] [tuː; tə] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɒrəl] ['kwikən] [hɜː(r); hə(r)] [peɪs] .

Slim	spoke	to	Lightning	and	the	sorrel	quickened	her	pace	.
苗条的	辐	到	闪电	和	这	酢浆草	加速	她	步伐	.

斯利姆和闪电说了几句话，那匹栗色马加快了脚步。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd][pɑːst][ðə; ði][pəʊl] [kə'rɑːl] , [men] [pɔː] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [tuː; tə] [wɒtʃ]

As	he	rode	past	the	pole	corral	,	men	poured	out	of	the	bunkhouse	to	watch
作为	他	骑	过去的	这	极	围栏	,	男人	倾倒	出去	的	这	宿舍	到	手表

[hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .

his	approach	.
他的	方法	.

当他骑马经过围栏时，男人们从营房里涌出来，观看他的到来。

[slɪm] ['pʊld] ['laɪtnɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] [rɒdz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði][bɒks]

Slim	pulled	Lightning	up	several	rods	from	the	bunkhouse	and	surveyed	the	Box
苗条的	拉	闪电	向上	一些	杆	从	这	宿舍	和	调查	这	盒子

[biː]['raɪdəz] [wɪð] [ə; eɪ] [kuːl] [aɪ] .

B	riders	with	a	cool	eye	.
B	骑手	和	一个	凉爽的	眼睛	.

Slim 将 Lightning 从宿舍拉上几根杆子，冷静地打量着 B 号车厢里的骑手们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt][dʒəʊ] [heɪnz] , [ðə; ði] ['fɔːmən] .

It	was	easy	to	pick	out	Joe	Haines	,	the	foreman	.
它	曾是	简单的	到	挑选	出去	乔	海恩斯	,	这	领班	.

很容易就能认出工头乔·海恩斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['kaʊbɔɪ] ,

He	was	a	typical	cowboy	,
他	曾是	一个	典型的	牛仔	,

他是个典型的牛仔，

[hed] ['slaɪtli] [bɔːld][æz; əz] [ðəʊ] [sɪndʒd] [baɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [feɪs]

head	slightly	bald	as	though	singed	by	too	much	exposure	to	the	sun	and	face
头	轻微地	秃	作为	尽管	已签名	经过	也	很多	接触	到	这	太阳	和	脸

[æz; əz] [braʊn] [æz; əz]['sæd(ə)l] ['leðə(r)] .

as	brown	as	saddle	leather	.
作为	棕色的	作为	鞍	皮革	.

头部略微秃顶，像是被阳光暴晒过度灼伤了一样，脸部呈棕色，像马鞍皮一样。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kleɪm] ['eni] [eɪdʒ][frɒm; frəm] ['fɔːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ,

He	could	claim	any	age	from	forty	to	fifty	,
他	可以	宣称	任何	年龄	从	四十	到	五十	,

他可以谎称自己四十到五十岁之间的任何年龄，

[ænd; ənd] [slɪm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ges] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kləʊzə(r)][tuː; tə] ['fɪfti] .

and	Slim	would	have	been	willing	to	guess	that	he	was	closer	to	fifty	.
和	苗条的	会	有	到过	愿意的	到	猜测	那	他	曾是	更近	到	五十	.

而斯利姆则愿意猜测他接近五十岁。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['jʌŋgə] ,

The	others	were	younger	,
这	其他的	是	年轻	,

其他人年纪都比较小。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [gʌnz] [ænd; ənd] [wel] - [fɪld] ['kɑːtrɪdʒ]

but	he	noticed	that	every	one	of	them	carried	guns	and	well	-	filled	cartridge
但	他	注意到	那	每一个	一	的	他们	携带	枪支	和	出色地	-	已填	墨盒

[belts] .

belts	.
腰带	.

但他注意到，他们每个人都带着枪和装满子弹的弹链。

“ [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] [heɪnz] , ” [sed] [slɪm] .

“	I'm	looking	for	Joe	Haines	,	”	said	Slim	.
“	我是	寻找	为了	乔	海恩斯	,	”	说	苗条的	.

“我在找乔·海恩斯，”斯利姆说。

“ [ai][hæv; həv] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”

“	I	have	news	for	him	.	”
”	我	有	消息	为了	他	.	”

我有个消息要告诉他。

“ [jʊr; jər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈfɔːmən] , [ˈstepɪŋ] [ˈfɔːwəd] .

“	You're	looking	at	him	,	”	said	the	foreman	,	stepping	forward	.
”	你是	寻找	在	他	,	”	说	这	领班	,	步进	向前	.

“你看着他呢，”工头说着，走上前去。

[slɪm] [liːnd] [ˈəʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrmənz] [aɪz] .

Slim	leaned	over	in	his	saddle	and	looked	into	the	foreman's	eyes	.
苗条的	倾斜	超过	在	他的	鞍	和	看起来	进入	这	工头的	眼睛	.

斯利姆俯身靠在马鞍上，看着工头的眼睛。

“ [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [lɑːst] [naɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Your	boss	was	shot	last	night	,	”	he	said	.
”	你的	老板	曾是	射击	最后的	夜晚	,	”	他	说	.

“你老板昨晚被枪击了，”他说。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][dʒəʊ] , [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] .

“	What's	that	?	”	demanded	Joe	,	stunned	by	the	words	.
”	是什么	那	?	”	要求	乔	,	目瞪口呆	经过	这	字	.

“那是什么？”乔被这番话惊呆了，问道。

“ [ˈædəm][mɑːrks][wɒz; wəz] [ʃɒt] [lɑːst] [naɪt] .

“	Adam	Marks	was	shot	last	night	.
”	亚当	分数	曾是	射击	最后的	夜晚	.

“亚当·马克斯昨晚被枪击了。”

[hɪz; ɪz] [tiːm] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [dɒk] [ˈbɔldrɪdʒ] [pætʃt] [hɪm] [ʌp] . ”

His	team	brought	him	to	Dirty	Water	and	Doc	Baldridge	patched	him	up	.	”
他的	团队	带来	他	到	肮脏的	水	和	医生	鲍德里奇	已修补	他	向上	.	”

他的团队把他送到了脏水医院，鲍德里奇医生给他包扎了伤口。

“ [haʊ] [bæd][wɒz; wəz][hiː; hi] [hɜːt] ?

“	How	bad	was	he	hurt	?
”	如何	坏的	曾是	他	伤害	?

他伤得有多重?

” [ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈkaʊbɔɪ] [edʒd] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .

”	a	younger	cowboy	edged	forward	with	this	question	.
”	一个	年轻	牛仔	边缘	向前	和	这	问题	.

一位年轻的牛仔走上前去问道。

“ [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][bɔːl] [kriːst] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

“	A	rifle	ball	creased	one	side	of	his	forehead	.
”	一个	步枪	球	褶皱	一	边	的	他的	前额	.

“一颗步枪子弹击中了他的一侧额头。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌnˈkɒnʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət][dɒk] [θɪŋks] [hiːl] [pʊl] [θruː] . ”

He	was	unconscious	for	a	while	,	but	Doc	thinks	he'll	pull	through	.	”
他	曾是	无意识	为了	一个	尽管	,	但	医生	思考	地狱	拉	通过	.	”

他昏迷了一会儿，但医生认为他会挺过来的。

“ [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpən] ? ” [ɑːskt] [heɪnz] , [ˈhɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [belt] [ˈfɔːwəd] .

“	Where	did	it	happen	?	”	asked	Haines	,	hitching	his	gun	belt	forward	.
”	在哪里	做过	它	发生	?	”	问	海恩斯	,	搭便车	他的	枪	腰带	向前	.

“事发地点在哪儿？”海恩斯问道，同时把枪带往前拉了拉。

“ [mɑːrks] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wʊlf] [ˈkuːli] , [weərˈevə(r)] [ðæt] [ɪz] .

“	Marks	said	it	was	at	the	mouth	of	Wolf	coulee	,	wherever	that	is	.
”	分数	说	它	曾是	在	这	嘴	的	狼	峡谷	,	无论	那	是	.

“马克思说它位于狼沟的入口处，不管那地方在哪里。”

〃 [dʒəʊ] [heɪnz] [nˈɒdɪd] .
〃 **Joe** **Haines** **nodded** **.**
〃 乔 海恩斯 点头 .

乔·海恩斯点了点头。

“ [ðæts] [ə; eɪ][bæd] [pleɪs] .
“ **That's** **a** **bad** **place** **.**
〃 那就是 一个 坏的 地方 .

“那是个糟糕的地方。”

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] .
Come **on** **,** **boys** **.**
来 在 , 男孩们 .

加油，孩子们。

[wɪr] [ˈraɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)] .
We're **riding** **for** **Dirty** **Water** **.**
是 骑术 为了 肮脏的 水 .

我们是为了脏水而骑行。

〃 [slɪm] [spəʊk] [ˈkwɪkli] .
〃 **Slim** **spoke** **quickly** **.**
〃 苗条的 辐 迅速地 .

斯利姆语速很快。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
“ **Just** **a** **minute** **.**
〃 只是 一个 分钟 .

“稍等片刻。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [left] [taʊn] .
I **had** **a** **talk** **with** **your** **boss** **before** **I** **left** **town** **.**
我 有 一个 讲话 和 你的 老板 前 我 左边 镇 .

我离开这座城市之前和你的老板谈过。

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l] .
He **wants** **you** **to** **stick** **at** **the** **ranch** **and** **watch** **the** **cattle** **.**
他 想要 你 到 戳 在 这 牧场 和 手表 这 牛 .

他希望你留在牧场看管牛群。

[ˈmeɪbi] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ɔːl] [əˈweɪ] [səʊ][ðə; ði] [ˈrʌslə] [kæn; kən] [kliːn] [aʊt]
Maybe **this** **is** **just** **a** **ruse** **to** **get** **you** **all** **away** **so** **the** **rustlers** **can** **clean** **out**
或许 这 是 只是 一个 诡计 到 得到 你 全部 离开 所以 这 偷牛贼 能 干净的 出去
[ðə; ði] [pleɪs] .
the **place** **.**
这 地方 .

也许这只是个幌子，目的是把你们都支开，好让偷牛贼们洗劫一空。

〃 [ˈpɔːzɪŋ] , [ðə; ði] [ˈfɔːmən] [tɜːnd] [bæk] [təˈwɔːd] [slɪm] .
〃 **Pausing** **,** **the** **foreman** **turned** **back** **toward** **Slim** **.**
〃 暂停 , 这 领班 转向 后退 朝向 苗条的 .

工头停顿了一下，转身看向斯利姆。

“ [huː] [ɪn] [ˈθʌndə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
“ **Who** **in** **thunder** **are** **you** **?**
〃 WHO 在 雷 是 你 ?

你究竟是谁?

〃 [hiː; hi] [ɑːskt] .
〃 **he** **asked** **.**
〃 他 问 .

他问道。

“ [neɪmz] ['evənz] - - [slɪm] ['evənz] .
“ Name's Evans - - Slim Evans .
” 名字 埃文斯 - - 苗条的 埃文斯 .

“我叫埃文斯——斯利姆·埃文斯。”

[aɪv] [biːn] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] .
I've been riding over on the Flying Arrow .
我已经 到过 骑术 超过 在 这 飞行 箭 .

我一直乘坐飞箭号列车过去。

[biːn] ['haɪəd] [ænd; ənd] [təʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
Been hired and told to report to you for work .
到过 雇用 和 讲述 到 报告 到 你 为了 工作 .

已被录用，并被告知要向你报到工作。

[maɪ] ['pɑːdnə(r)] , [tʃʌk] [miːd] , [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hiːz] [kæmpt] [raɪt] [bɪ'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] ,
My pardner , Chuck Meade , is staying in Dirty Water and he's camped right beside your boss ,
我的 伙伴 , 查克 米德 , 是 入住 在 肮脏的 水 和 他是 露营 正确的 旁 你的 老板 ,

我的搭档查克·米德住在脏水镇，他的营地就在你老板旁边。

[səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)] . ”
so you won't need to worry about anything happening to him there . ”
所以 你 惯于 需要 到 担心 关于 任何事物 发生 到 他 那里 . ”

所以你不用担心他在那里会出什么事。

“ [haʊ] [duː; də] [aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] ['stɔːri] ? ” [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntə˞]] [ðə; ði] [reɪndʒ] [bɒs] .
“ How do I know you're telling a straight story ? ” countered the range boss .
” 如何 做 我 知道 你是 讲述 一个 直的 故事 ? ” 反驳 这 范围 老板 .

“我怎么知道你说的都是实话呢？”牧场主管反问道。

“ [juːv] [gɒt] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [doʊnt] ['kwestʃən] [maɪ] [wɜːd] , ” [sed] [slɪm] ['kwaɪətli] .
“ You've got my word for it and people don't question my word , ” said Slim quietly .
” 你已经 得到 我的 单词 为了 它 和 人们 不 问题 我的 单词 , ” 说 苗条的 悄悄 .

“我向你保证，人们不会质疑我的话，”斯利姆平静地说。

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [slɪpt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [leg] .
He straightened up in his saddle and his right hand slipped along his leg .
他 拉直 向上 在 他的 鞍 和 他的 正确的 手 滑倒了 沿着 他的 腿 .

他挺直了身子，右手顺着腿滑了下去。

[dʒəʊ] [heɪnz] [sɔː] [ðə; ði] [muːv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['həʊmli] ['fiːtʃəz] .
Joe Haines saw the move and a broad smile covered his homely features .
乔 海恩斯 锯 这 移动 和 一个 广阔 微笑 涵盖 他的 家常的 特征 .

乔·海恩斯看到了这一幕，他那张朴素的脸上立刻绽放出灿烂的笑容。

“ [nəʊ] [ə'fens] [ment] , ['kaʊbɔɪ] ,
“ No offense meant , cowboy ,
” 不 罪行 意思是 , 牛仔 ,

“牛仔，我没有冒犯的意思。”

[bʌt; bət] [wɪv] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [aɪm][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [huː]

but	we've	had	so	much	trouble	I'm	just	naturally	suspicious	of	everyone	who
但	我们已经	有	所以	很多	麻烦	我是	只是	自然	可疑的	的	每个人	WHO

['kɒmz] [ə'lɒŋ] .

comes	along	.
来	沿着	.

但我们遇到了太多麻烦，所以我自然而然地对所有来的人都抱有怀疑。

[wiːl; wil] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .

We'll	take	your	word	.
出色地	拿	你的	单词	.

我们会相信你的话。

['betə(r)] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [luːs] .

Better	turn	your	horse	loose	.
更好的	转动	你的	马	松动的	.

最好放开你的马。

['brekfəst] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Breakfast	will	be	ready	in	a	few	minutes	.
早餐	将要	是	准备好	在	一个	很少	分钟	.

早餐几分钟后就准备好了。

" [slɪm] [rəʊd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɑːl] , ['pʊld] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [ɒf] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði]

"	Slim	rode	down	to	the	corral	,	pulled	his	saddle	off	Lightning	and	turned	the
"	苗条的	骑	向下	到	这	围栏	,	拉	他的	鞍	离开	闪电	和	转向	这

['sɒrəl] [luːs] .

sorrel	loose	.
酢浆草	松动的	.

“斯利姆骑马来到围栏边，卸下闪电的马鞍，放开了这匹栗色马。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd] ,

There	was	plenty	of	water	and	feed	in	the	corral	and	,
那里	曾是	很多	的	水	和	喂养	在	这	围栏	和	,

畜栏里有充足的水和饲料，

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

satisfied	that	his	horse	was	all	right	,
使满意	那	他的	马	曾是	全部	正确的	,

确信他的马没事后，

[slɪm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [weə(r)] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ]

Slim	returned	to	the	bunkhouse	where	the	cowboys	were	finishing	their	morning
苗条的	返回	到	这	宿舍	在哪里	这	牛仔	是	精加工	他们的	早晨

['tɔɪlɪts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pʌmp] .

toilets	under	the	pump	.
洗手间	在下面	这	泵	.

斯利姆回到宿舍，牛仔们正在用抽水机上完早晨的厕所。

“ [miːt] [ðə; ði] [gæŋ] , [ɔː(r)] [wʌts] [left] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] [heɪnz] .

“	Meet	the	gang	,	or	what's	left	of	them	,	”	said	Haines	.
“	见面	这	帮派	,	或者	是什么	左边	的	他们	,	”	说	海恩斯	.

“来见见这伙人，或者说，见见他们剩下的那些人，”海恩斯说道。

“ [hɪrz] [pæt] [biːlz] , [dʌg] ['hjuːstən][ænd; ənd] [wɔːlt] ['kelɪ] .

“	Here's	Pat	Beals	,	Doug	Huston	and	Walt	Kelly	.
“	这里是	拍	比尔斯	,	道格	休斯顿	和	沃尔特	凯莉	.

“这里有帕特·比尔斯、道格·休斯顿和沃尔特·凯利。”

" [slɪm] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] ['aʊtfɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['brekfəst] [bel] [klæŋ] .

"	Slim	shook	hands	with	the	outfit	as	the	breakfast	bell	clanged	.
"	苗条的	摇晃	双手	和	这	全套服装	作为	这	早餐	钟	叮当作响	.

“早餐铃响时，斯利姆和那套服装握了握手。”

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈniːz] [kʊk] , [liː] [wuː] , [brɔːt] [ˈstiːmɪŋ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [ˈbrekfəst] [fuːd] , [ə; eɪ] [ˈpɪtʃə(r)] [ɒv; əv]

A	Chinese	cook	,	Lee	Wu	,	brought	steaming	bowls	of	breakfast	food	,	a	pitcher	of
一个	中国人	厨师	,	李	吴	,	带来	蒸煮	碗	的	早餐	食物	,	一个	投手	的

[blæk] [ˈkɒfi] ,

black	coffee	,
黑色的	咖啡	,

一位名叫李武的中国厨师端来了热气腾腾的早餐碗和一壶黑咖啡。

[ænd; ənd] [ðen] [stæks] [ɒv; əv] [keɪks] [ænd; ənd][ˈbeɪkən] .

and	then	stacks	of	cakes	and	bacon	.
和	然后	堆栈	的	蛋糕	和	熏肉	.

然后是成堆的蛋糕和培根。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [stəʊd] [əˈweɪ] [ɪˈnʌf] [fuːd] [tuː; tə] [ˈkæri]

There	was	little	conversation	as	the	cowboys	stowed	away	enough	food	to	carry
那里	曾是	小的	对话	作为	这	牛仔	已存放	离开	足够的	食物	到	携带

[ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .

them	through	the	day	if	need	be	.
他们	通过	这	天	如果	需要	是	.

牛仔们一路上几乎没有交谈，而是默默地储存了足够一天所需的食物。

[slɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːtɪŋ] .

Slim	made	a	survey	of	his	companions	while	they	were	eating	.
苗条的	制成	一个	民意调查	的	他的	同伴	尽管	他们	是	吃	.

斯利姆趁着同伴们吃饭的时候，对他们进行了一番观察。

[pæt] [biːlz] [ænd; ənd] [wɔːlt] [ˈkelɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊldə][ðæn; ðən] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ðeə(r)]

Pat	Beals	and	Walt	Kelly	were	only	a	little	older	than	himself	and	there
拍	比尔斯	和	沃尔特	凯莉	是	仅有的	一个	小的	老	比	他自己	和	那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrekləs] [glɪnt] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] .

was	a	reckless	glint	in	their	eyes	.
曾是	一个	鲁莽	闪烁	在	他们的	眼睛	.

帕特·比尔斯和沃尔特·凯利只比他大不了多少，他们的眼神中闪烁着一丝不羁的光芒。

[dʌg] [ˈhjuːstən][wɒz; wəz][ˈsændi] - [heəd] [ænd; ənd] [slɪm] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [æz; əz] [ˈprɒbəbli] [ˈθɜːti] .

Doug	Huston	was	sandy	-	haired	and	Slim	put	him	down	as	probably	thirty	.
道格	休斯顿	曾是	沙	-	头发	和	苗条的	放	他	向下	作为	大概	三十	.

道格·休斯顿有一头沙金色的头发，斯利姆估计他大概三十岁。

[hɪz; ɪz] [left] [ˈaɪlɪd] [druːp] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuəli] [ˈskwɪntɪŋ] .

His	left	eyelid	drooped	slightly	and	he	seemed	to	be	continually	squinting	.
他的	左边	眼皮	下垂	轻微地	和	他	似乎	到	是	持续	眯眼	.

他的左眼皮微微下垂，似乎一直在眯着眼睛。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [liːst] [ˈlaɪkəbl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd] [slɪm] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

He	was	the	least	likeable	of	the	group	and	Slim	felt	that	he	could	not
他	曾是	这	至少	讨人喜欢	的	这	团体	和	苗条的	毛毡	那	他	可以	不是

[biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] .

be	trusted	altogether	.
是	可信	共	.

他是这群人中最不讨人喜欢的一个，斯利姆觉得他完全不可信赖。

[ˈbrekfəst] [ˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kʊk] [haʊs] [ænd; ənd][dʒəʊ] [heɪnz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdərs]

Breakfast	over	,	they	gathered	outside	the	cook	house	and	Joe	Haines	issued	orders
早餐	超过	,	他们	聚集	外部	这	厨师	房子	和	乔	海恩斯	发布	订单

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

for	the	day	.
为了	这	天	.

早餐结束后，他们聚集在炊事房外，乔·海恩斯下达了当天的命令。

“ [pæt] ,
“ Pat ,
” 拍 ,

“拍，

[juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌg] [raɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [west] [reɪndʒ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðəʊz] [ˈkæt(ə)l] [əˈlɒŋ] [ˈstəʊni]
you and Doug ride along the west range and see how those cattle along Stony
你 和 道格 骑 沿着 这 西方 范围 和 看 如何 那些 牛 沿着 石质
[kriːk] [ɑː(r); ə(r)] [fˈeəɹɪŋ] .
creek are faring .
溪 是 航道 .

你和道格沿着西部山脉骑行，看看斯托尼溪沿岸的牛群情况如何。

[wɔːlt] [kæn; kən] [treɪl] [ˈəʊvə(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [əʊ]
Walt can trail over north and see if everything is all right toward the Double O
沃尔特 能 踪迹 超过 北 和 看 如果 一切 是 全部 正确的 朝向 这 双倍的 哦
.
:
.

沃尔特可以向北走去，看看双零方向的情况是否一切正常。

[aɪl] [teɪk] [ˈevənz] [ænd; ənd] [raɪd] [daʊn] [tuː; tə] [wʊlf] [ˈkuːli] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ˈhæpənd] [ðeə(r)] [lɑːst]
I'll take Evans and ride down to Wolf coulee and see what happened there last
患病的 拿 埃文斯 和 骑 向下 到 狼 峡谷 和 看 什么 发生 那里 最后的
[naɪt] .
night .
夜晚 .

我带上埃文斯，开车去狼谷看看昨晚那里发生了什么事。

” [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈrɑːl] , [slɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪndʒ] [bɒs] [ˈwɔːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
” They started for the corral , Slim and the range boss walking together .
” 他们 开始 为了 这 围栏 , 苗条的 和 这 范围 老板 步行 一起 .

“他们开始向畜栏走去，斯利姆和牧场主管并肩而行。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] ? ” [ɑːskt] [heɪnz] .
“ Your horse fit for a full day ? ” asked Haines .
“ 你的 马 合身 为了 一个 满的 天 ? ” 问 海恩斯 .

“你的马能跑一整天吗？”海恩斯问道。

“ [ʃɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , ” [smaɪld] [slɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋz] [ˈwʌndəf(ə)l]
“ She'll be all right , ” smiled Slim as he thought of Lightning's wonderful
“ 壳 是 全部 正确的 , ” 微笑 苗条的 作为 他 想法 的 闪电 精彩的
[ɪnˈdjʊərəns] .
endurance .
耐力 .

“她会没事的，”斯利姆想到闪电惊人的耐力，笑着说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˈeniwʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
There was no need to tell anyone of the capabilities of his horse .
那里 曾是 不 需要 到 告诉 任何人 的 这 能力 的 他的 马 .

无需向任何人提及他的马匹的卓越能力。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [tuː; tə] [rəʊp] [ðeə(r)] [maʊnts] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
While the others had to rope their mounts to separate them from the
尽管 这 其他的 有 到 绳索 他们的 安装 到 分离 他们 从 这
[ˈmɪlɪŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈrɑːl] ,
milling string of horses in the corral ,
铣削 细绳 的 马匹 在 这 围栏 ,

其他人则不得不套上绳子把自己的坐骑与围栏里熙熙攘攘的马群隔开。

[slɪm] ['əʊnli] ['hwisl] [wʌns] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] ['ɪnstəntli] .

Slim	only	whistled	once	and	Lightning	responded	instantly	.
苗条的	仅有的	吹口哨	一次	和	闪电	回应	即刻	.

Slim只吹了一声口哨，Lightning就立刻做出了反应。

“ [maɪ] [gɒʃ] !

“	My	gosh	!
”	我的	天哪	!

我的天哪！

” [ɪk'skleɪmd] [pæt] [biːlz] ['enviəsli] .

”	exclaimed	Pat	Beals	enviously	.
”	惊呼	拍	比尔斯	羡慕地	.

“帕特·比尔斯羡慕地惊呼道。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːkəs] [hɔːs] .

“	You	must	have	a	circus	horse	.
”	你	必须	有	一个	马戏团	马	.

你一定有一匹马戏团的马。

[aɪ][kæn; kən] [jel] [maɪ] [hed] [ɒf] [ænd; ənd][aɪ][kænt] [get] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] [maʊnts] [tuː; tə] [kʌm] [nɪə(r)][ˌem 'iː]

I	can	yell	my	head	off	and	I	can't	get	any	of	my	mounts	to	come	near	me
我	能	叫喊	我的	头	离开	和	我	不能	得到	任何	的	我的	安装	到	来	靠近	我

. ”

.	”

. ”

我就算拼命喊叫，我的坐骑也根本不会靠近我。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [doʊnt][laɪk][jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] , ” [sə'dʒestid] [wɔːlt] ['kelɪ] ,

“	Maybe	they	don't	like	your	voice	,	”	suggested	Walt	Kelly	,
”	或许	他们	不	喜欢	你的	嗓音	,	”	建议	沃尔特	凯莉	,

“也许他们不喜欢你的声音，”沃尔特·凯利建议道。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['kælɪkəʊ] ['kaɪuːs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['bædli]

who	had	just	finished	a	battle	with	a	calico	cayuse	and	was	badly
WHO	有	只是	完成的	一个	战斗	和	一个	印花布	卡尤斯	和	曾是	糟糕

['wɪndɪd; waɪndɪd] .

winded	.
喘息	.

他刚刚与一只花斑卡尤斯打完一场仗，已经气喘吁吁。

[ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [deɪz] [raɪd] ,

They	swung	into	their	saddles	and	started	out	on	the	day's	ride	,
他们	摇摆	进入	他们的	马鞍	和	开始	出去	在	这	天	骑	,

他们跨上马鞍，开始了当天的骑行。

[pæt][ænd; ənd] [dʌg] ['hedɪŋ] [west] [tuː; tə] [raɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv]['stəʊni] [kriːk] ,

Pat	and	Doug	heading	west	to	ride	along	the	headwaters	of	Stony	creek	,
拍	和	道格	标题	西方	到	骑	沿着	这	源头	的	石质	溪	,

帕特和道格向西骑行，沿着斯托尼溪的源头走去。

[wɔːlt] ['raɪdɪŋ] [nɔːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [ænd; ənd] [slɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Walt	riding	north	toward	the	range	of	the	Double	O	and	Slim	and	the
沃尔特	骑术	北	朝向	这	范围	的	这	双倍的	哦	和	苗条的	和	这

['fɔːmən] ['bæktrækɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

foreman	backtracking	along	the	trail	to	Dirty	Water	.
领班	回溯	沿着	这	踪迹	到	肮脏的	水	.

沃尔特骑马向北前往双 O 和斯利姆山脉，而工头则沿着小路返回脏水镇。

[dʒəʊ] [heɪnz] [wɒz; wəz]['əʊpənli][əd'maɪərɪŋ] ['laɪtnɪŋ] .

Joe	Haines	was	openly	admiring	Lightning	.
乔	海恩斯	曾是	公然	钦佩	闪电	.

乔·海恩斯公开表达了对闪电麦昆的欣赏。

“ [kwaɪt] [ə; eɪ] [hɔːs] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Quite	a	horse	,	”	he	said	.
”	相当	一个	马	,	”	他	说	.

“真是匹好马，”他说。

“ [mʌst; məst][biː; bi][fɑːst] ? ”

“	Must	be	fast	?	”
”	必须	是	快速地	?	”

“必须快吧？”

“ [ʃiː; ʃi][kæn; kən][gəʊ]['pleɪsɪz] , ” [grɪnd] [slɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]

“	She	can	go	places	,	”	grinned	Slim	,	but	he	did	not	encourage	the	conversation
”	她	能	去	地方	,	”	咧嘴一笑	苗条的	,	但	他	做过	不是	鼓励	这	对话

[ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] .

along	that	line	.
沿着	那	线	.

“她前途无量，”斯利姆咧嘴一笑，但他并没有鼓励大家继续谈论这个话题。

“ [hæv; həv]['eni] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['fɔːmən] .

“	Have	any	trouble	getting	into	the	Creeping	Shadows	country	?	”	asked	the	foreman	.
”	有	任何	麻烦	获得	进入	这	爬行	阴影	国家	?	”	问	这	领班	.

“进入潜伏阴影地带有没有遇到什么困难？”工头问道。

“ [waɪ] ? ”

“	Why	?	”
”	为什么	?	”

“为什么？ ”

“ - [bæd][hɪə(r)][ænd; ənd] [wɪd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] ['duːɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk]

“	Rustling's	bad	here	and	we'd	heard	that	the	gang	doing	most	of	the	dirty	work
”	-	坏的	这里	和	我们会	听到	那	这	帮派	正在做	最多	的	这	肮脏的	工作

[hæd; həd] ['plʌgd] [ʌp] ['evri] [treɪl] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

had	plugged	up	every	trail	coming	in	and	were	getting	ready	for	a
有	已插电	向上	每一个	踪迹	未来	在	和	是	获得	准备好	为了	一个

['faɪn(ə)l] [kliːn] - [ʌp] . ”

final	clean	-	up	.	”
最终的	干净的	-	向上	.	”

“这里的偷牛活动很严重，我们听说负责干脏活的团伙已经堵住了所有进城的小路，正准备进行最后的清理。”

“ [aɪ] ['hævnt] [biːn] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] , ” [sed] [slɪm] ,

“	I	haven't	been	here	long	enough	to	find	out	what's	going	on	,	”	said	Slim	,
”	我	还没有	到过	这里	长的	足够的	到	寻找	出去	是什么	去	在	,	”	说	苗条的	,

“我来这里时间还不够长，还不清楚发生了什么事，”斯利姆说道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [truː] .

which	was	partly	true	.
哪个	曾是	部分	真的	.

这部分属实。

“ [ɪf] ['rʌslɪŋ] [ɪz][bæd] , [waɪ] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] ['ɒfɪsəz] ?

“	If	rustling	is	bad	,	why	not	appeal	to	the	peace	officers	?
”	如果	沙沙声	是	坏的	,	为什么	不是	上诉	到	这	和平	警官	?

“如果偷牛是坏事，为什么不向治安人员求助呢？”

” [ðə; ði] ['fɔːmən] [snɔːt] .

”	The	foreman	snorted	.
”	这	领班	哼了一声	.

工头哼了一声。

“ [ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [hi:z] ['aɪðə(r)] [bi:n] [bɔ:t]
“ The sheriff's on the other side of the Three Soldiers and he's either been bought
” 这 警长的 在 这 其他 边 的 这 三 士兵 和 他是 任何一个 到过 买
[ɒf] [ɔ:(r)][ɪz] [skeəd] [tu:; tə] [deθ] . ”
off or is scared to death . ”
离开 或者 是 害怕的 到 死亡 . ”

“警长站在三个士兵的另一边，他要么是被收买了，要么是吓得魂飞魄散。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [æt; ət] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)] ?
“ How about the marshal at Dirty Water ?
” 如何 关于 这 元帅 在 肮脏的 水 ?

“脏水镇的治安官怎么样？”

” [heɪnz] [lɑ:ft] ['bɪtəli] .
” Haines laughed bitterly .
” 海恩斯 笑了 苦涩地 .

海恩斯苦笑了一下。

“ - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [tu:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌslə] .
“ Kovec's nothing but a tool for the rustlers .
” - 没有什么 但 一个 工具 为了 这 偷牛贼 .

“科韦克不过是偷牛贼的工具。”

[ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][ju:; jʊ]['evə(r)][gɒt] [aʊt] [hɪə(r)] [ə'laɪv] . ”
It's a wonder you ever got out here alive . ”
它是 一个 想知道 你 曾经 得到 出去 这里 活 . ”

真不知道你是怎么活着逃出来的。

“ [aɪ] [left] [wen] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] , ” [grɪnd] [slɪm] .
“ I left when the town was asleep , ” grinned Slim .
” 我 左边 什么时候 这 镇 曾是 睡着了 , ” 咧嘴一笑 苗条的 .

“我离开的时候，全镇都还在睡梦中，”斯利姆咧嘴一笑。

“ [ðæt] [taʊn] ['nevə(r)] [sli:p] .
“ That town never sleeps .
” 那 镇 绝不 睡觉 .

“那个小镇永不眠。”

[ɪts] [bæd][frɒm; frəm][tɒp][tu:; tə] ['bɒtəm] [ænd; ənd][hæl] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
It's bad from top to bottom and Hal Titzell is one of the worst of them
它是 坏的 从 顶部 到 底部 和 哈尔 - 是 一 的 这 最差 的 他们
.
:
.

从上到下都很糟糕，而哈尔·蒂泽尔是其中最糟糕的人之一。

[hi:; hi] [raɪdz] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
He rides all over the country
他 骑行 全部 超过 这 国家

他骑马走遍了全国各地。

[bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪm]['evə(r)] ['baɪɪŋ] ['eni] [stɒk] [tu:; tə] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]
but I never heard of him ever buying any stock to amount to anything and
但 我 绝不 听到 的 他 曾经 购买 任何 库存 到 数量 到 任何事物 和
['mæksi] - [ænd; ənd] [nju:t] ['bi:mɪs] ,
Maxie Denkman and Newt Bemis ,
麦克西 - 和 蝾螈 贝米斯 ,

但我从未听说他买过任何股票，更别提有什么重大收益了，还有 Maxie Denkman 和 Newt Bemis，

[hu:] [seɪ] ['ðer] ['helpɪŋ] [hɪm] , [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['haɪəd] ['gʌnmən] . ”
who say they're helping him , are nothing but hired gunmen . ”
WHO 说 它们是 帮助 他 , 是 没有什么 但 雇用 枪手 . ”

那些声称在帮助他的人，其实都是受雇的枪手。

“ ['mæksi]['ɪz(ə)nt] ['fiːlɪŋ] [səʊ] [wel] , ” [sed] [slɪm] .

“	**Maxie**	**isn't**	**feeling**	**so**	**well**	**,**	**”**	**said**	**Slim**	**.**
”	麦克西	不是	感觉	所以	出色地	,	”	说	苗条的	.

“麦茜身体不太舒服，”斯利姆说。

“ [haʊ] [kʌm] ? ”

“	**How**	**come**	**?**	**”**
”	如何	来	?	”

“怎么会？ ”

“ [wel] , [frɒm; frəm] [wɒt] [ai]['gæðə(r)] ,

“	**Well**	**,**	**from**	**what**	**I**	**gather**	**,**
”	出色地	,	从	什么	我	收集	,

“嗯，据我了解，

['mæksi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [njuːt] [mʌst; məst][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][stɒp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [k'aʊbɔɪz]

Maxie	**and**	**his**	**friend**	**Newt**	**must**	**have**	**tried**	**to**	**stop**	**a**	**couple**	**of**	**cowboys**
麦克西	和	他的	朋友	蝾螈	必须	有	尝试	到	停止	一个	夫妻	的	牛仔

[frɒm; frəm] ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

from	**riding**	**into**	**the**	**valley**	**.**
从	骑术	进入	这	谷	.

麦克西和他的朋友纽特一定是试图阻止几个牛仔骑马进入山谷。

[siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] [rɒŋ] ['tɑːgɪts] [ænd; ənd]['mæksi] [gɒt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː]

Seems	**as**	**though**	**they**	**picked**	**the**	**wrong**	**targets**	**and**	**Maxie**	**got**	**a**	**bullet**	**through**
似乎	作为	尽管	他们	挑选	这	错误的	目标	和	麦克西	得到	一个	子弹	通过

[hɪz; ɪz] [ɑːm] . ”

his	**arm**	**.**	**”**
他的	手臂	.	”

看来他们选错了目标，麦克西的胳膊中弹了。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [huː] [ʃɒt] [æt; ət]['mæksi] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

“	**You**	**wouldn't**	**know**	**who**	**shot**	**at**	**Maxie**	**,**	**would**	**you**	**?**
”	你	不会	知道	WHO	射击	在	麦克西	,	会	你	?

“你不知道是谁向麦克西开枪的，对吧？ ”

” [heɪnz] [ɑːskt] , [ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] ['rɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

”	**Haines**	**asked**	**,**	**a**	**broad**	**grin**	**wrinkling**	**his**	**face**	**.**
”	海恩斯	问	,	一个	广阔	咧嘴笑	皱纹	他的	脸	.

“海恩斯问道，脸上露出了灿烂的笑容，皱纹都挤到了脸上。”

“ [ai] [mait] , ” [smaɪld] [slɪm] , “ [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ai] [mait] [nɒt] .

“	**I**	**might**	**,**	**”**	**smiled**	**Slim**	**,**	**“**	**and**	**then**	**again**	**I**	**might**	**not**	**.**
”	我	可能	,	”	微笑	苗条的	,	“	和	然后	再次	我	可能	不是	.

“我可能会，”斯利姆笑着说，“但也可能不会。”

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ][bæd] ['meməri] . ”

I've	**got**	**a**	**bad**	**memory**	**.**	**”**
我已经	得到	一个	坏的	记忆	.	”

我的记性很差。

“ [ai] [θɪŋk] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [faɪn] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɔːmən] ,

“	**I**	**think**	**we're**	**going**	**to**	**get**	**along**	**fine**	**,**	**”**	**said**	**the**	**foreman**	**,**
”	我	思考	是	去	到	得到	沿着	美好的	,	”	说	这	领班	,

“我觉得我们相处得会很好，”工头说道。

“ [ænd; ənd][aɪm]['əʊnli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] ['pɑːdnə(r)][ɒv; əv] [jɔːz] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ɒmbreɪ] . ”

“	**and**	**I'm**	**only**	**hoping**	**that**	**pardner**	**of**	**yours**	**is**	**the**	**right**	**kind**	**of**	**a**	**hombre**	**.**	**”**
”	和	我是	仅有的	希望	那	伙伴	的	你的	是	这	正确的	种类	的	一个	男人	.	”

“我只希望你的搭档是那种合适的人。”

“ [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] .
“ Don't worry about him .
“ 不 担心 关于 他 .

“别担心他。”

[hiːz] [æz; əz] ['stedi] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [ded] [ʃɒt] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] . ”
He's as steady as they make them and a dead shot with a rifle . ”
他是 作为 稳定的 作为 他们 制作 他们 和 一个 死的 射击 和 一个 步枪 . ”

他非常沉稳，枪法也很准。

“ [ðen] [aɪm] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɑːt] [ə'gen] .
“ Then I'm starting to take heart again .
“ 然后 我是 开始 到 拿 心 再次 .

“然后我又开始重拾信心了。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [kliːnd] [aʊt] ,
For a while it looked like we would be cleaned out ,
为了 一个 尽管 它 看起来 喜欢 我们 会 是 已清洗 出去 ,

有一段时间，我们似乎要被洗劫一空了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] ['raɪdəz] [huːv] [gɒt] ['plenti] [ɒv; əv] [nɜːv] [ænd; ənd] [ɑːrnt] [ə'freɪd]
but with a couple of good riders who've got plenty of nerve and aren't afraid
但 和 一个 夫妻 的 好的 骑手 谁有 得到 很多 的 神经 和 不是 害怕的
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ,
of a struggle ,
的 一个 斗争 ,

但队里有几个技术好、胆子大、不怕吃苦的骑手，

[wiːl; wil] [faɪt] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rʌslə] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
we'll fight this gang of rustlers to the end .
出色地 斗争 这 帮派 的 偷牛贼 到 这 结尾 .

我们将与这伙偷牛贼战斗到底。

” ['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn]
” Chapter Thirteen
” 章 十三

第十三章

['feɪdɪŋ] [treɪlz]
Fading Trails
褪色 小径

逐渐消失的痕迹

[ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wʊlf] ['kuːli] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz]
The ride to the mouth of Wolf coulee was uneventful and the sun was
这 骑 到 这 嘴 的 狼 峡谷 曾是 平静无事 和 这 太阳 曾是
['swɪŋɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːn] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
swinging high above the Cajons when they reached the scene where the owner of
摇摆 高的 多于 这 卡洪鼓 什么时候 他们 达到 这 场景 在哪里 这 所有者 的
[ðə; ði][bɒks][biː][hæd; həd] [biːn] ['æmbʊʃt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
the Box B had been ambushed the night before .
这 盒子 B 有 到过 遭到伏击 这 夜晚 前 .

前往狼谷口的路途一帆风顺，当他们到达 B 号盒子的主人前一天晚上遭到伏击的地方时，太阳高悬在卡洪山脉之上。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [wʊlf] ['kuːli] [wɒz; wəz] [brɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑːntʃ] [tuː; tə] ['dɜːti]
The mouth of Wolf coulee was broad with the trail from the ranch to Dirty
这 嘴 的 狼 峡谷 曾是 广阔 和 这 踪迹 从 这 牧场 到 肮脏的
['wɔːtə(r)] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [drɔː] .
Water down the center of the draw .
水 向下 这 中心 的 这 画 .

狼沟的入口很宽阔，从牧场到脏水镇的小路沿着沟壑中央延伸。

[æn; ən] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɒv; əv] [rɒk] [θrʌst] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]

An	outcropping	of	rock	thrust	its	way	into	the	coulee	from	the	right	and
一个	露头	的	岩石	推力	它是	方式	进入	这	峡谷	从	这	正确的	和

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ðə; ði] ['gʌnmən] [hæd; həd]['faɪəd]

it	was	obvious	that	from	the	shelter	of	the	rock	the	gunman	had	fired
它	曾是	明显的	那	从	这	庇护所	的	这	岩石	这	枪手	有	被解雇

[æt; ət]['ædəm][mɑːrks] .

at	Adam	Marks	.
在	亚当	分数	.

一块突出的岩石从右侧伸入沟壑中，很明显，枪手就是从这块岩石的掩护下向亚当·马克斯开枪的。

[ðə; ði]['raɪdəz] [slɪpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] [pɪkt] [ðeə(r)] [wei] ['keəfəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

The	riders	slipped	from	their	saddles	and	picked	their	way	carefully	over	the
这	骑手	滑倒了	从	他们的	马鞍	和	挑选	他们的	方式	小心	超过	这

['brəʊkən] [graʊnd] ,

broken	ground	,
破碎的	地面	,

骑手们从马鞍上滑下来，小心翼翼地走过崎岖不平的地面。

[slɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .

Slim	taking	the	lead	.
苗条的	采取	这	带领	.

斯利姆领先。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ɔːlməʊst][dɑːk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , ” [sed] [slɪm] ,

“	It	must	have	been	almost	dark	when	it	happened	,	”	said	Slim	,
“	它	必须	有	到过	几乎	黑暗的	什么时候	它	发生	,	”	说	苗条的	,

“事发时天色应该已经快黑了，”斯利姆说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] [wen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] ['ɪntuː]

“	for	it	was	some	time	after	nightfall	when	the	horses	came	galloping	into
“	为了	它	曾是	一些	时间	后	黄昏	什么时候	这	马匹	来了	疾驰	进入

['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

Dirty	Water	.
肮脏的	水	.

“因为夜幕降临后过了一段时间，马群才飞奔到脏水里。”

” [ðə; ði] ['fɔːmən] [n'ɒdɪd] .

”	The	foreman	nodded	.
”	这	领班	点头	.

工头点了点头。

“ [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv]

“	He	left	the	ranch	half	an	hour	before	sunset	and	packing	quite	a	roll	of
“	他	左边	这	牧场	一半	一个	小时	前	日落	和	包装	相当	一个	卷	的

[kæʃ] [wɪð] [hɪm] . ”

cash	with	him	.	”
现金	和	他	.	”

“他在日落前半小时离开了牧场，身上带着一大笔现金。”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [kæʃ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] . ”

“	I	didn't	see	any	cash	when	he	was	brought	into	the	doctor's	office	.	”
“	我	没有	看	任何	现金	什么时候	他	曾是	带来	进入	这	医生的	办公室	.	”

“他被带到医生办公室时，我没看到任何现金。”

“ ['prɒbəbli] [nɒt] .

“	Probably	not	.
“	大概	不是	.

“可能不会。”

[ðə; ði] [ˈrʌslə] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [hɪm][ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈwuːndɪd] [hɪm][ænd; ənd][ˈteɪkən]

The	rustlers	must	have	reached	him	after	they	had	wounded	him	and	taken
这	偷牛贼	必须	有	达到	他	后	他们	有	受伤	他	和	已采取

[ðə; ði] [ˈmʌni] .

the	money	.
这	钱	.

偷牛贼一定是先把他弄伤，抢走了钱，然后才找到他的。

[ˈædəm][wɒz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə]

Adam	was	afraid	to	keep	the	money	on	the	ranch	and	he	was	going	to
亚当	曾是	害怕的	到	保持	这	钱	在	这	牧场	和	他	曾是	去	到

[gəʊ] [əˈraʊnd] [ˈdɜːti] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [draɪv] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə][get][tuː; tə] [ˈmɒpstɪk] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]

go	around	Dirty	Water	and	drive	all	night	to	get	to	Mopstick	where	he	could
去	大约	肮脏的	水	和	驾驶	全部	夜晚	到	得到	到	拖把杆	在哪里	他	可以

[kætʃ] [ə; eɪ] [treɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][æt; ət] [ˈbraɪtn] . ”

catch	a	train	and	take	the	money	to	the	bank	at	Brighton	.	”
抓住	一个	火车	和	拿	这	钱	到	这	银行	在	布莱顿	.	”

亚当不敢把钱留在农场里，他打算绕过脏水镇，连夜开车到莫普斯蒂克镇，在那里搭火车去布莱顿的银行取钱。

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bɔːsɪz] [kləʊðz] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈdɒktəz] [ˈɒfɪs] ,

“	If	the	money	was	in	your	boss's	clothes	when	he	reached	the	doctor's	office	,
“	如果	这	钱	曾是	在	你的	老板的	衣服	什么时候	他	达到	这	医生的	办公室	,

[ɪts] [seɪf] ,

it's	safe	,
它是	安全的	,

“如果钱在你老板到达医生办公室时还在他衣服里，那就安全了。”

[fɔː(r); fə(r)] [tʃʌks] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , ” [sed] [slɪm] .

for	Chuck's	on	the	job	,	”	said	Slim	.
为了	查克的	在	这	工作	,	”	说	苗条的	.

“查克正在上班，”斯利姆说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [wɜː(r)][ɒv; əv] [ˈrætl] [ænd; ənd][dʒəʊ] [heɪnz] [kɔːld] [aʊt] [ˈʃɑːpli] .

There	was	a	warning	whir	of	rattles	and	Joe	Haines	called	out	sharply	.
那里	曾是	一个	警告	嗡嗡	的	嘎嘎作响	和	乔	海恩斯	称为	出去	尖锐地	.

一阵警示性的沙沙声响起，乔·海恩斯厉声喊道。

[slɪm] [liːpt] [ˈbækwəd] , [hɪz; ɪz] [gʌn] [ˈspaʊtɪŋ] [fleɪm] .

Slim	leaped	backward	,	his	gun	spouting	flame	.
苗条的	跳跃	落后	,	他的	枪	喷水	火焰	.

斯利姆向后跃去，枪口喷出火焰。

[tuː] [ʃɒts] [ˈekəud] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkuːli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræt(ə)lə(r)] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði]

Two	shots	echoed	across	the	coulee	and	the	body	of	the	rattler	slipped	off	the
二	镜头	回声	穿过	这	峡谷	和	这	身体	的	这	响尾蛇	滑倒了	离开	这

[rɒk] .

rock	.
岩石	.

两声枪响回荡在峡谷中，响尾蛇的尸体从岩石上滑落。

[ðə; ði] [ˈfɔːmən] [lʊkt] [ɪnˈkredjələsli] [æt; ət] [slɪm] .

The	foreman	looked	incredulously	at	Slim	.
这	领班	看起来	难以置信地	在	苗条的	.

工头难以置信地看着斯利姆。

“ [weə(r)] [juː; jʊ] [ˈkærɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Where	you	carrying	your	gun	,	in	your	hand	?	”	he	asked	.
“	在哪里	你	携带	你的	枪	,	在	你的	手	?	”	他	问	.

他问道：“你手里拿着枪吗？”

“ [nəʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [slɪm] ,

“	No	,	”	replied	Slim	,
“	不	,	”	回复	苗条的	,

“不，”斯利姆回答道。

['fi:dɪŋ] [freʃ] [ʃelz] ['ɪntu:][ðə; ði][sɪks] [gʌn] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['həʊlstə(r)]

feeding	fresh	shells	into	the	six	gun	and	sliding	the	weapon	back	into	his	holster
喂养	新鲜的	贝壳	进入	这	六	枪	和	滑动	这	武器	后退	进入	他的	枪套

.

:

.

他往六发左轮手枪里装上新的子弹，然后把枪滑回枪套里。

[dʒəʊ] [heɪnz] [ɑ:skt] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] ['kwestʃən] [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd][hi:; hi] ['kætəlɒgd] [slɪm] [æz; əz]

Joe	Haines	asked	no	further	question	but	in	his	own	mind	he	cataloged	Slim	as
乔	海恩斯	问	不	更远	问题	但	在	他的	自己的	头脑	他	已编目	苗条的	作为

[ðə; ði] [fɑ:stɪst] [mæn][hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [si:n] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

the	fastest	man	he	had	ever	seen	with	a	gun	.
这	最快	男人	他	有	曾经	已见	和	一个	枪	.

乔·海恩斯没有再问什么，但他心里已经认定斯利姆是他见过的用枪速度最快的人。

[ðə; ði] ['wepən] [hæd; həd] [bi:n] [drɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [skɪl] [səʊ][fɑ:st][ænd; ənd] [smu:ð] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'faɪd]

The	weapon	had	been	drawn	with	a	skill	so	fast	and	smooth	that	it	defied
这	武器	有	到过	绘制	和	一个	技能	所以	快速地	和	光滑的	那	它	违抗

[ðə; ði] [aɪ] .

the	eye	.
这	眼睛	.

那件武器的拔出速度之快、动作之流畅，简直令人难以置信。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [laɪk] ['mædʒɪk] ,

It	was	almost	like	magic	,
它	曾是	几乎	喜欢	魔法	,

这简直就像魔法一样。

[ðə; ði] [swi:p] [ɒv; əv] [ðæt] [lɒŋ] [ɑ:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ækjərət] [spɜ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

the	sweep	of	that	long	arm	and	the	accurate	spurt	of	the	weapon	.
这	扫	的	那	长的	手臂	和	这	准确的	喷	的	这	武器	.

那长臂的挥动和武器的精准射击。

“ [hɪrz] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['bʊʃwækə(r)] [meɪd] [hɪm'self] ['kʌmftəb(ə)l] , ” [sed] [slɪm] ,

“	Here's	where	our	bushwhacker	made	himself	comfortable	,	”	said	Slim	,
“	这里是	在哪里	我们的	伏击者	制成	他自己	舒服的	,	”	说	苗条的	,

“我们的伏击者就在这里安营扎寨，”斯利姆说道。

['pɔɪntɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] [weə(r)] [ə; eɪ][hɑ:f]['dʌz(ə)n] [ˌsɪgə'ret] [bʌts] [wɜ:(r); wə(r)] [stru:n] .

pointing	behind	a	rock	where	a	half	dozen	cigarette	butts	were	strewn	.
指向	在后面	一个	岩石	在哪里	一个	一半	打	卷烟	屁股	是	散落的	.

他指着一块岩石后面，那里散落着六个烟头。

[hi:; hi] [li:nd] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [æn; ən][ɪk'spləʊdɪd]['raɪf(ə)l] [ʃel] .

He	leaned	down	and	picked	up	an	exploded	rifle	shell	.
他	倾斜	向下	和	挑选	向上	一个	爆炸了	步枪	壳	.

他弯下腰，捡起了一枚爆炸的步枪弹壳。

['tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ['sləʊli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ,

Turning	it	over	slowly	in	his	fingers	,
转弯	它	超过	缓慢地	在	他的	手指	,

他用手指缓缓地翻动着它，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərɪŋ][pɪn][ɒn][ðə; ði] [beɪs] .

he	looked	at	the	mark	of	the	firing	pin	on	the	base	.
他	看起来	在	这	标记	的	这	射击	别针	在	这	根据	.

他看了看底座上击针留下的痕迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)
第5/8页

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] .

Then	he	slipped	the	copper	cartridge	into	an	inner	pocket	.
然后	他	滑倒了	这	铜	墨盒	进入	一个	内	口袋	.

然后他把铜制弹壳塞进了内袋里。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kʌm] [ɪn] ['hændi] ['leɪtə(r)] .

It	might	come	in	handy	later	.
它	可能	来	在	便利	之后	.

这或许以后会派上用场。

[ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] ['fɜːðə(r)] [bæk] [ðeɪ] [faʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] ['gʌnˌmænz] [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] ['teðə]

A	few	rods	further	back	they	found	where	the	gunman's	horse	had	been	tethered
一个	很少	杆	更远	后退	他们	成立	在哪里	这	枪手的	马	有	到过	系绳

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evɪdəns] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [hæd; həd]

and	there	was	evidence	written	in	the	dust	there	that	the	rider	had
和	那里	曾是	证据	书面	在	这	灰尘	那里	那	这	骑士	有

['maʊntɪd] [ɪn] [greɪt] [heɪst] .

mounted	in	great	haste	.
安装	在	伟大的	匆忙	.

再往前走几杆，他们找到了枪手拴马的地方，那里尘土飞扬，表明骑手曾匆忙上马。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [ʃɒt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]

“	He	must	have	been	afraid	someone	had	overheard	the	shot	and	was
”	他	必须	有	到过	害怕的	某人	有	无意中听到	这	射击	和	曾是

['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

coming	after	him	.
未来	后	他	.

“他一定是害怕有人听到枪声后会追杀他。”

[hiː; hi] [ʃʊə(r)] [tɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , ” [sed] [dʒəʊ] [heɪnz] .

He	sure	tore	out	of	here	,	”	said	Joe	Haines	.
他	当然	撕裂	出去	的	这里	,	”	说	乔	海恩斯	.

“他肯定是飞快地离开了这里，”乔·海恩斯说道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] ['ædəm] [mɑːrks] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [sed] [slɪm]

“	Maybe	he	started	out	to	overtake	Adam	Marks	and	get	the	money	,	”	said	Slim
”	或许	他	开始	出去	到	超过	亚当	分数	和	得到	这	钱	,	”	说	苗条的

.

:

.

“也许他一开始是为了超越亚当·马克斯，拿到钱，”斯利姆说。

“ [baɪ] ['gɒli] , [aɪl] [bet] [jʊr; jər] [raɪt] !

“	By	golly	,	I'll	bet	you're	right	!
”	经过	发誓	, 患病的		赌注	你是	正确的	!

“我的天哪，我敢打赌你是对的！”

[wiːl; wil] [get] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðɪs] [treɪl] .

We'll	get	our	horses	and	follow	this	trail	.
出色地	得到	我们的	马匹	和	跟随	这	踪迹	.

我们牵上马，沿着这条小路走。

” [slɪmz] [hʌntʃ] [wɒz; wəz] [kə'rekt] ,

”	Slim's	hunch	was	correct	,
”	斯利姆	直觉	曾是	正确的	,

“斯利姆的预感是对的，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] [træks] [left] [baɪ][ðə; ði] [ləʊn]['raɪdə(r)] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	a	short	distance	further	the	tracks	left	by	the	lone	rider	merged	into	the
和	一个	短的	距离	更远	这	轨道	左边	经过	这	孤独	骑士	合并	进入	这

[dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [treɪl] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

dust	of	the	main	trail	to	Dirty	Water	.
灰尘	的	这	主要的	踪迹	到	肮脏的	水	.

再往前走一小段距离，孤骑者留下的车辙就融入了通往脏水镇的主路尘土之中。

[ðə; ði] ['gʌnmən] [hæd; həd] [biːn] ['raɪdɪŋ] [hɑːd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tiːm] , [spɜːd] [ɒn][baɪ][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn]

The	gunman	had	been	riding	hard	,	but	the	team	,	spurred	on	by	an	unknown
这	枪手	有	到过	骑术	难的	,	但	这	团队	,	受到刺激	在	经过	一个	未知

[fɪə(r)] ,

fear	,
害怕	,

枪手一直在全力追击，但车队却被一种莫名的恐惧所驱使，

[hæd; həd] [biːn] [tuː] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

had	been	too	fast	for	him	.
有	到过	也	快速地	为了	他	.

对他来说速度太快了。

[ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒlətri]

A	mile	and	a	half	along	the	road	to	Dirty	Water	the	trail	of	the	solitary
一个	英里	和	一个	一半	沿着	这	路	到	肮脏的	水	这	踪迹	的	这	孤

['raɪdə(r)] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

rider	swung	to	the	right	toward	the	Three	Soldiers	.
骑士	摇摆	到	这	正确的	朝向	这	三	士兵	.

沿着通往脏水镇的路走了一英里半，孤独骑手的踪迹向右拐去，朝着三个士兵的方向。

“ [wɒnt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	Want	to	follow	it	?	”	asked	Slim	.
“	想	到	跟随	它	?	”	问	苗条的	.

“你想跟着去吗？”斯利姆问道。

“ [aɪm][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .

“	I'm	more	anxious	about	the	money	.
“	我是	更多的	焦虑的	关于	这	钱	.

“我更担心的是钱的问题。”

[ðæt] [treɪl] [wəʊnt] [kuːl] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .

That	trail	won't	cool	off	for	a	few	hours	.
那	踪迹	惯于	凉爽的	离开	为了	一个	很少	小时	.

那条小路几个小时内都不会凉快下来。

[wɪr] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

We're	riding	to	Dirty	Water	.
是	骑术	到	肮脏的	水	.

我们要去脏水镇。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kaʊ] [taʊn] .

”	It	was	mid	morning	when	they	reached	the	cow	town	.
”	它	曾是	中	早晨	什么时候	他们	达到	这	奶牛	镇	.

“他们到达牛镇时已是上午十点左右。”

[ðeɪ] [splæʃt] [ə'krɒs] ['stəʊni] [kriːk] [ænd; ənd] [taɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dɒk]

They	splashed	across	Stony	creek	and	tied	their	horses	to	the	rail	in	front	of	Doc
他们	溅起	穿过	石质	溪	和	系	他们的	马匹	到	这	轨	在	正面	的	医生

- ['ɒfɪs] .

Baldridge's	office	.
-	办公室	.

他们趟过斯托尼溪，把马拴在鲍德里奇医生办公室前的栏杆上。

[tʃʌk] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][slɪm] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['keəf(ə)l][tuː; tə]
Chuck emerged from the interior and Slim noticed that he was careful to
查克 出现 从 这 内部的 和 苗条的 注意到 那 他 曾是 小心 到
[kiːp] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
keep his rifle in his hands .
保持 他的 步枪 在 他的 双手 .

查克从屋内出来，斯利姆注意到他小心翼翼地把步枪拿在手里。

" ['eniθɪŋ] ['hæpən] ?
" Anything happen ?
" 任何事物 发生 ?

发生什么事了吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
" he asked anxiously .
" 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

" ['sʌmθɪŋ] [traɪd] [tuː; tə] ['hæpən] , " [sed] [tʃʌk] ['grɪmli] .
" Something tried to happen , " said Chuck grimly .
" 某物 尝试 到 发生 , " 说 查克 阴沉地 .

"好像有什么事要发生，"查克神情凝重地说。

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [wel] .
" This is no place for a sick man to try to get well .
" 这 是 不 地方 为了 一个 生病的 男人 到 尝试 到 得到 出色地 .

"这里不是病人康复的地方。"

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][get]['mɪstə(r)] . [mɑːrks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][get] [hɪm] [ðeə(r)][æt; ət][wʌns]
We've got to get Mr . Marks back to the ranch and get him there at once
我们已经 得到 到 得到 先生 . 分数 后退 到 这 牧场 和 得到 他 那里 在 一次
. "
: "
. "

我们必须立刻把马克斯先生送回牧场。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['pɑːdnə(r)] , [tʃʌk] [miːd] , " [sed] [slɪm] ,
" This is my pardner , Chuck Meade , " said Slim ,
" 这 是 我的 伙伴 , 查克 米德 , " 说 苗条的 ,

"这是我的搭档，查克·米德，"斯利姆说道。

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪndʒ] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .
introducing his companion and the range boss of the Box B .
介绍 他的 伴侣 和 这 范围 老板 的 这 盒子 B .

介绍他的同伴和 B 区的区域首领。

" [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [juː; jʊ] , " [sed] [tʃʌk] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [dʒəʊ] [heɪnz] - [hænd] [wɪð] ['riːəl]
" Glad to know you , " said Chuck , as he shook Joe Haines ' hand with real
" 高兴的 到 知道 你 , " 说 查克 , 作为 他 摇晃 乔 海恩斯 - 手 和 真实的
[wɔːmθ] .
warmth .
温暖 .

"很高兴认识你，"查克说着，热情地握住了乔·海恩斯的手。

" [hɪə(r)] [juːv] [saɪnd] [ɒn][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Hear you've signed on to work with us and I'm glad of it .
" 听到 你已经 签名 在 到 工作 和 我们 和 我是 高兴的 的 它 .

"听说你已签约加入我们，我感到非常高兴。"

[wiː; wi] [niːd] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [bɔɪz] [wiː; wi][kæn; kən][get] .
We need all the good boys we can get .
我们 需要 全部 这 好的 男孩们 我们 能 得到 .

我们需要尽可能多的好孩子。

" [ðə; ði] ['fɔ:mən] ['hʌrid] [ɒn]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [hæd; həd][æn; ən]

"	The	foreman	hurried	on	into	the	office	and	Slim	and	Chuck	had	an
"	这	领班	慌忙	在	进入	这	办公室	和	苗条的	和	查克	有	一个

[ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'ləʊn] .

opportunity	to	talk	alone	.
机会	到	讲话	独自的	.

工头匆匆走进办公室，斯利姆和查克有机会单独谈谈。

" [wɒt] ['hæpənd] ?

"	What	happened	?
"	什么	发生	?

"发生了什么?

" [slɪm] [ɑ:skt] ['i:gəli] .

"	Slim	asked	eagerly	.
"	苗条的	问	急切地	.

"斯利姆急切地问道。"

" [ju:; jʊ] [mi:n] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] ['hæpən] ?

"	You	mean	what	didn't	quite	happen	?
"	你	意思是	什么	没有	相当	发生	?

"你是说那些没有完全发生的事情吗？"

[wel] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [left]

Well	,	it	was	about	half	an	hour	after	you	left
出色地	,	它	曾是	关于	一半	一个	小时	后	你	左边

嗯，大概是你离开半小时后。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] [wen] [ai] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['kri:pɪŋ] [ə'lɒŋ] [ˌaʊt'saɪd]

and	I	was	still	trying	to	wake	up	when	I	heard	someone	creeping	along	outside
和	我	曾是	仍然	尝试	到	唤醒	向上	什么时候	我	听到	某人	爬行	沿着	外部

[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] .

the	front	of	the	office	.
这	正面	的	这	办公室	.

我当时还在努力让自己清醒过来，这时我听到有人在办公室前面蹑手蹑脚地走来走去。

[wi:; wi][hæd; həd][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜ:tənz] ['pʊld] [daʊn]

We	had	all	of	the	curtains	pulled	down
我们	有	全部	的	这	窗帘	拉	向下

我们把所有的窗帘都拉了下来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ][hɒt][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] .

but	it	was	so	hot	we	had	to	leave	the	door	open	.
但	它	曾是	所以	热的	我们	有	到	离开	这	门	打开	.

但是天气太热了，我们不得不敞开门。

[ai] [blu:] [aʊt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [θru:] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] .

I	blew	out	the	lamp	and	jumped	through	the	doorway	.
我	吹	出去	这	灯	和	跳了起来	通过	这	门口	.

我吹灭了灯，然后跳出了门口。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ai]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [wen] [ai][gɒt] [ʌp][ðə; ði] ['ɒmbreɪ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n]

In	the	darkness	I	stumbled	and	when	I	got	up	the	hombre	that	had	been
在	这	黑暗	我	踉跄	和	什么时候	我	得到	向上	这	男人	那	有	到过

['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [sni:k] [ækt][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [pɑ:st][ðə; ði][həʊ'tel] .

trying	to	do	the	sneak	act	was	running	down	the	street	past	the	hotel	.
尝试	到	做	这	潜行	行为	曾是	跑步	向下	这	街道	过去的	这	酒店	.

我在黑暗中跌跌撞撞地站了起来，当我起身时，那个试图偷偷摸摸的人正沿着街道跑过酒店。

[ai] [let] [hɪm] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [slʌgz] [tu:; tə][stɜ:(r)] [θɪŋz] [ʌp] , [bʌt; bət][ai] [mɪst] [hɪm] . "

I	let	him	have	a	few	slugs	to	stir	things	up	,	but	I	missed	him	.	"
我	让	他	有	一个	很少	蛞蝓	到	搅拌	事物	向上	,	但	我	错过	他	.	"

我故意放了他几枪，想挑起事端，但我还是想念他。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][mɑːrks] ? ”

“	You	think	he	was	after	Marks	?	”
”	你	思考	他	曾是	后	分数	?	”

你觉得他的目标是马克吗?

“ [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	know	it	.
”	我	知道	它	.

“我知道这。

[hɪrz] [wɒt] [ai] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

Here's	what	I	found	outside	this	morning	.
这里是	什么	我	成立	外部	这	早晨	.

这是我今天早上在外面发现的。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	fellow	was	in	such	a	hurry	he	dropped	it	.
这	同伴	曾是	在	这样的	一个	匆忙	他	掉落	它	.

那人太着急了，结果把东西掉地上了。

” [tʃʌk] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [belt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] .

”	Chuck	pulled	out	a	revolver	which	he	had	stuck	in	the	belt	of	his	trousers	.
”	查克	拉	出去	一个	左轮手枪	哪个	他	有	卡住	在	这	腰带	的	他的	裤子	.

查克从裤腰带里掏出一把左轮手枪。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] .

“	We	were	afraid	something	like	this	might	have	happened	.
”	我们	是	害怕的	某物	喜欢	这	可能	有	发生	.

“我们担心会发生这样的事情。”

[dʒəʊ] [heɪnz] [təʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [bɒs] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][æt; ət]

Joe	Haines	told	me	his	boss	was	taking	some	cash	to	the	bank	at
乔	海恩斯	讲述	我	他的	老板	曾是	采取	一些	现金	到	这	银行	在

['braɪtn] [ænd; ənd][hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][raɪd] [ə'raʊnd] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [teɪk]

Brighton	and	had	planned	to	ride	around	Dirty	Water	in	the	night	and	take
布莱顿	和	有	计划	到	骑	大约	肮脏的	水	在	这	夜晚	和	拿

[ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] ['mɒpstɪk] .

the	train	at	Mopstick	.
这	火车	在	拖把杆	.

乔·海恩斯告诉我，他的老板要去布莱顿的银行取些现金，并计划晚上骑车绕道脏水镇，然后在莫普斯蒂克乘火车。

[juː; jʊ] [siː] ['eni] ['mʌni] [ɒn] [hɪm] ?

You	see	any	money	on	him	?
你	看	任何	钱	在	他	?

你看到他身上有钱吗?

” [dʒʌst] [ðen] [dʒəʊ] [heɪnz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs] .

”	Just	then	Joe	Haines	emerged	from	the	Doctor's	office	.
”	只是	然后	乔	海恩斯	出现	从	这	医生的	办公室	.

就在这时，乔·海恩斯从医生的办公室里走了出来。

“ [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][get][ðə; ði] [tiːm] ['redi] ,

“	If	one	of	you	boys	will	go	around	to	the	stable	and	get	the	team	ready	,
”	如果	一	的	你	男孩们	将要	去	大约	到	这	稳定的	和	得到	这	团队	准备好	,

“你们当中谁去马厩把马匹准备好，

[wiːl; wil] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

we'll	start	for	the	ranch	.
出色地	开始	为了	这	牧场	.

我们将启程前往牧场。

[wɪr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɒs] [həʊm] .
We're taking the boss home .
是 采取 这 老板 家 .

我们要把老板带回家。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [seɪf] . ”
The money is safe . ”
这 钱 是 安全的 . ”

钱很安全。

“ [gʊd] [θɪŋ] , ” [sed] [tʃʌk] .
“ Good thing , ” said Chuck .
“ 好的 事物 , ” 说 查克 .

“幸好如此，”查克说。

“ [aɪl] [get] [ðə; ði] [tiːm] .
“ I'll get the team .
“ 患病的 得到 这 团队 .

“我会组建团队。”

” [ˌfɪfˈtiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs]
” Fifteen minutes later they carried the owner of the Box B out of the office
” 十五 分钟 之后 他们 携带 这 所有者 的 这 盒子 B 出去 的 这 办公室
[ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm] [ɒn] [ə; eɪ] ['mætrəs] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] .
and placed him on a mattress in the bottom of the wagon .
和 放置 他 在 一个 床垫 在 这 底部 的 这 车皮 .

“十五分钟后，他们把B号箱子的主人抬出办公室，放在马车底部的床垫上。

[slɪm] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Slim had settled for their room at the hotel and at the same time
苗条的 有 定居 为了 他们的 房间 在 这 酒店 和 在 这 相同的 时间
[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætrəs] .
had made the purchase of the mattress .
有 制成 这 购买 的 这 床垫 .

斯利姆选定了酒店房间，同时也买好了床垫。

[dʒəʊ] [heɪnz] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tiːm] [waɪl] [slɪm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [liːd] [rəʊp] [ɒn] [dʒoʊz]
Joe Haines took the reins of the team while Slim had a lead rope on Joe's
乔 海恩斯 采取 这 缰绳 的 这 团队 尽管 苗条的 有 一个 带领 绳索 在 乔的
[hɔːs] .
horse .
马 .

乔·海恩斯掌管着马队，而斯利姆则牵着乔的马。

[ðeɪ] [iːzd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [bed] [ɒv; əv] ['stəʊni] [kriːk] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['dʌsti] [raɪd] [tuː; tə]
They eased across the shallow bed of Stony creek and started the dusty ride to
他们 缓解 穿过 这 浅的 床 的 石质 溪 和 开始 这 尘土飞扬 骑 到
[ðə; ði] [rɑːntʃ] .
the ranch .
这 牧场 .

他们缓缓穿过斯托尼溪的浅河床，开始了前往牧场的尘土飞扬的旅程。

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] , [slɪm] [tɜːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] .
As they moved away from Dirty Water , Slim turned in his saddle .
作为 他们 已搬 离开 从 肮脏的 水 , 苗条的 转向 在 他的 鞍 .

当他们离开脏水镇时，斯利姆转过身，坐在马鞍上。

[hæl] - , [ɪˈmækjələtli] [drest] , [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [stuːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [həʊ'tel] ,
Hal Titzell , immaculately dressed , was standing on the stoop of the Palace Hotel ,
哈尔 - , 完美无瑕 穿着 , 曾是 常设 在 这 哈腰 的 这 宫殿 酒店 ,

哈尔·蒂泽尔衣着考究，站在宫殿酒店的台阶上。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd][ænd; ənd] [slɪm] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]

watching	the	small	cavalcade	and	Slim	thought	that	the	expression	on	the
观看	这	小的	车队	和	苗条的	想法	那	这	表达	在	这

[feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l]['baɪə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] .

face	of	the	cattle	buyer	was	anything	but	pleasant	.
脸	的	这	牛	买方	曾是	任何事物	但	令人愉快的	.

看着这支小小的队伍，斯利姆心想，那个买牛人的表情一点也不愉快。

[ðeɪ] [meɪd] [sləʊ] ['prəʊgres] ,

They	made	slow	progress	,
他们	制成	慢的	进步	,

他们进展缓慢。

[dʒəʊ] [heɪnz] ['draɪvɪŋ] ['keəfəli] [tuː; tə] [iːz] [ðə; ði][dʒəʊlts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn][ɒn][ðə; ði]

Joe	Haines	driving	carefully	to	ease	the	jolts	for	the	injured	man	on	the
乔	海恩斯	驾驶	小心	到	舒适	这	震动	为了	这	受伤	男人	在	这

['mætrəs] .

mattress	.
床垫	.

乔·海恩斯小心翼翼地开车，以减轻躺在床垫上的受伤男子的颠簸。

[slɪm] [rəʊd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] [kən'vəːs] [wɪð] [dʒəʊ] .

Slim	rode	alongside	the	wagon	and	conversed	with	Joe	.
苗条的	骑	旁边	这	车皮	和	交谈	和	乔	.

斯利姆骑在马车旁，和乔交谈起来。

“ [ɪf] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [juː; jʊ] ,

“	If	it's	all	right	with	you	,
“	如果	它是	全部	正确的	和	你	,

“如果你不介意的话，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [swɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [treɪl] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː]

I'm	going	to	swing	off	the	main	trail	and	see	if	I	can	follow	the	fellow	who
我是	去	到	摇摆	离开	这	主要的	踪迹	和	看	如果	我	能	跟随	这	同伴	WHO

[dɪd][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [lɑːst] [naɪt] ,

did	the	shooting	last	night	,
做过	这	射击	最后的	夜晚	,

我打算离开主路，看看能不能找到昨晚开枪的那个人。

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [gəʊ] [ə'hed] , ” [ɜːrdʒd][dʒəʊ] .

“	Go	ahead	,	”	urged	Joe	.
“	去	前方	,	”	敦促	乔	.

“去吧，”乔催促道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , [triːt] [hɪm] [laɪk] [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

“	If	you	catch	up	with	him	,	treat	him	like	you	did	the	rattlesnake	this	morning	.
“	如果	你	抓住	向上	和	他	,	对待	他	喜欢	你	做过	这	响尾蛇	这	早晨	.

“如果你追上他，就把他当成今天早上对待响尾蛇那样对待。”

” [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [slɪm] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd]

”	A	few	minutes	later	Slim	turned	away	from	the	trail	to	the	ranch	and
”	一个	很少	分钟	之后	苗条的	转向	离开	从	这	踪迹	到	这	牧场	和

['hedɪd] [mɔː(r)] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

headed	more	directly	toward	the	Three	Soldiers	.
标题	更多的	直接地	朝向	这	三	士兵	.

几分钟后，斯利姆离开了通往牧场的路，径直朝着三个士兵的方向走去。

[hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][treɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪdə(r)][hæd; həd] [biːn]

He	had	little	difficulty	in	following	the	trail	for	the	rider	had	been
他	有	小的	困难	在	下列的	这	踪迹	为了	这	骑士	有	到过

['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [hɑːd] .

pushing	his	horse	hard	.
推动	他的	马	难的	.

他很容易就找到了踪迹，因为骑手一直在催马奋力奔跑。

[slɪm] [swʌŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [ləʊp] , [ə; eɪ] [peɪs] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] [kʊd; kəd][həʊld][ɔːl] [deɪ] .

Slim	swung	along	at	an	easy	lope	,	a	pace	that	Lightning	could	hold	all	day	.
苗条的	摇摆	沿着	在	一个	简单的	洛珀	,	一个	步伐	那	闪电	可以	抓住	全部	天	.

Slim轻松地慢跑着，Lightning可以整天保持这个速度。

[ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)]

The	trail	was	leading	into	the	foothills	of	the	Three	Soldiers	and	shortly	after
这	踪迹	曾是	领导	进入	这	山麓	的	这	三	士兵	和	不久	后

[ˌmɪd'deɪ] [slɪm] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [kriːk] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [greɪz] .

midday	Slim	stopped	beside	a	creek	to	allow	Lightning	to	drink	and	graze	.
正午	苗条的	停止	旁	一个	溪	到	允许	闪电	到	喝	和	轻擦	.

小路通往三兵山的山麓，中午刚过，斯利姆在一条小溪边停了下来，让闪电喝水吃草。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

He	had	no	food	for	himself	,
他	有	不	食物	为了	他自己	,

他自己连食物都没有。

[bʌt; bət] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði][bɒks][biː][hæd; həd] [biːn] ['hɑːti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ðə; ði] [pæŋ]

but	breakfast	at	the	Box	B	had	been	hearty	enough	to	ward	off	the	pangs
但	早餐	在	这	盒子	B	有	到过	爽朗	足够的	到	病房	离开	这	疼痛

[ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .

of	hunger	until	nightfall	.
的	饥饿	直到	黄昏	.

但是 Box B 的早餐非常丰盛，足以抵御饥饿感，直到夜幕降临。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [slɪm] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)]

It	was	mid	afternoon	when	Slim	found	the	place	where	the	unknown	rider
它	曾是	中	下午	什么时候	苗条的	成立	这	地方	在哪里	这	未知	骑士

[hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊnt] .

had	stopped	to	rest	himself	and	his	mount	.
有	停止	到	休息	他自己	和	他的	山	.

下午时分，斯利姆找到了那位不知名的骑手停下来休息的地方，他和他的坐骑都在那里休息。

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [wɔːm] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ɒn] [wɪð] [rɪ'njuːd] [həʊp] .

A	handful	of	ashes	were	still	warm	and	he	pushed	on	with	renewed	hope	.
一个	少数	的	灰烬	是	仍然	温暖的	和	他	推动	在	和	更新	希望	.

他手里拿着一把还温热的骨灰，重新燃起了希望，继续前行。

[hɪz; ɪz] ['kwɒri] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['aʊəz] - [raɪd] [ə'hed] [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs]

His	quarry	could	not	be	more	than	three	hours	'	ride	ahead	and	on	a	horse
他的	采石场	可以	不是	是	更多的	比	三	小时	-	骑	前方	和	在	一个	马

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['taɪərɪŋ] ['ræpɪdli] .

that	should	be	tiring	rapidly	.
那	应该	是	令人疲惫	快速	.

他的猎物最多也就在三个小时的路程之外，而且他骑的马应该很快就会疲惫不堪。

[slɪm] [liːpt] [ɒf] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][gɒt] [daʊn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [træks] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Slim	leaped	off	Lightning	and	got	down	to	examine	the	tracks	he	was
苗条的	跳跃	离开	闪电	和	得到	向下	到	检查	这	轨道	他	曾是

['fɒləʊɪŋ] .

following	.
下列的	.

斯利姆从闪电身上跳下来，查看他正在追踪的踪迹。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [mɑːrks] [stæmpt] [ɪn'deləbli] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	wanted	the	memory	of	the	hoof	marks	stamped	indelibly	on	his	mind	.
他	通缉	这	记忆	的	这	蹄	标记	盖章	不可磨灭地	在	他的	头脑	.

他想把蹄印的记忆永远铭刻在脑海中。

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

Somewhere	in	the	valley	he	might	come	across	them	again	even	though	the	coming
某处	在	这	谷	他	可能	来	穿过	他们	再次	甚至	尽管	这	未来

[naɪt] [maɪt] [let] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [taɪm] .

night	might	let	his	quarry	escape	this	time	.
夜晚	可能	让	他的	采石场	逃脱	这	时间	.

虽然即将到来的夜晚可能会让他的猎物这次逃脱，但他或许会在山谷的某个地方再次遇到它们。

[ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [ʃuː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [viː] - [ʃeɪpt] [nɪk] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli]

The	left	rear	shoe	had	a	V	-	shaped	nick	that	made	it	easily
这	左边	后部	鞋	有	一个	V	-	形状	缺口	那	制成	它	容易地

['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] ['eniweə(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [træks] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

recognizable	anywhere	and	after	studying	the	other	tracks	for	some
可识别的	任何地方	和	后	学习	这	其他	轨道	为了	一些

[aʊt'stændɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,

outstanding	characteristic	,
杰出的	特征	,

左后蹄铁上有一个V形缺口，很容易辨认，在研究了其他蹄印寻找一些显著特征后，

[slɪm] [ˌriː'maʊnt] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['stedəli] [ə'hed] .

Slim	remounted	Lightning	and	pushed	steadily	ahead	.
苗条的	重新安装	闪电	和	推动	稳步	前方	.

斯利姆重新骑上“闪电”号，稳步向前推进。

[ðə; ði] [peɪs] [wɒz; wəz][fɑːstə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɜːdi] ['sɒrəl] [siːmd] [tuː; tə] [sent] [ðæt] [ə; eɪ]

The	pace	was	faster	now	,	and	the	sturdy	sorrel	seemed	to	scent	that	a
这	步伐	曾是	快点	现在	,	和	这	结实的	酢浆草	似乎	到	香味	那	一个

[tʃeɪs] [wɒz; wəz][pn] .

chase	was	on	.
追赶	曾是	在	.

速度加快了，那匹健壮的栗色马似乎嗅到了追逐的气息。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['klaɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [ðeɪ]

They	had	been	climbing	for	the	last	two	hours	and	Slim	knew	that	they
他们	有	到过	攀登	为了	这	最后的	二	小时	和	苗条的	知道	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [wel] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɒks][biː] ['leɪaʊt] .

were	well	behind	and	above	the	Box	B	layout	.
是	出色地	在后面	和	多于	这	盒子	B	布局	.

过去两个小时他们一直在攀爬，斯利姆知道他们已经远远落后于 B 号箱子的布局，并且高于它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [wen] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒməntri] ,

It	was	half	an	hour	before	sunset	when	,	from	a	promontory	,
它	曾是	一半	一个	小时	前	日落	什么时候	,	从	一个	海角	,

日落前半小时，从一个海岬上，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz] ,

he	looked	down	on	the	ranch	buildings	,
他	看起来	向下	在	这	牧场	建筑物	,

他俯视着牧场建筑群，

['snʌgl] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] ['væli] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

snuggled	in	the	rich	valley	which	was	the	heart	of	the	Box	B	.
依偎着	在	这	富有的	谷	哪个	曾是	这	心	的	这	盒子	B	.

依偎在富饶的山谷中，那里是 B 区的中心地带。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['di:pənd] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['səʊldʒəz] ,

As	the	shadows	deepened	in	the	Three	Soldiers	,
作为	这	阴影	加深	在	这	三	士兵	,

随着三个士兵身上的阴影越来越深，

[slɪm] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [wɒz; wəz] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Slim	knew	that	his	quarry	was	safe	for	the	night	.
苗条的	知道	那	他的	采石场	曾是	安全的	为了	这	夜晚	.

斯利姆知道他的猎物今晚安全了。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ["laɪtnɪŋz] [su:'pɪəriə(r)] [spi:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n]

In	spite	of	Lightning's	superior	speed	and	the	ease	with	which	he	had	been
在	尽管如此	的	闪电	优越的	速度	和	这	舒适	和	哪个	他	有	到过

['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][treɪl] ,

able	to	follow	the	trail	,
有能力的	到	跟随	这	踪迹	,

尽管闪电麦昆速度极快，而且能够轻松地追踪到踪迹，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði]['raɪdə(r)] [ə'hed] .

it	would	be	impossible	to	overtake	the	rider	ahead	.
它	会	是	不可能的	到	超过	这	骑士	前方	.

不可能超过前面的骑手。

[slɪm] ['wɔ:təd] ['laɪtnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['maʊntən] [stri:m] [ænd; ənd] ['pɔndə] [wɒt] [tu:; tə][du:; də][nekst]

Slim	watered	Lightning	at	a	mountain	stream	and	pondered	what	to	do	next
苗条的	浇水	闪电	在	一个	山	溪流	和	沉思	什么	到	做	下一个

.

:

.

斯利姆在山涧边给闪电浇水，思考着下一步该做什么。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [hɑ:d] [raɪd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

It	would	be	a	hard	ride	down	to	the	ranch	,	but	he	was	hungry	.
它	会	是	一个	难的	骑	向下	到	这	牧场	,	但	他	曾是	饥饿的	.

去牧场的路会很艰难，但他饿了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [hi:; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] ,

On	the	other	hand	,	if	he	stayed	in	the	foothills	,
在	这	其他	手	,	如果	他	入住	在	这	山麓	,

另一方面，如果他留在山麓地带，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [pres] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,

he	could	press	on	the	first	thing	in	the	morning	,
他	可以	按	在	这	第一的	事物	在	这	早晨	,

他可以在清晨第一件事就是继续推进这项工作。

[pə'hæps] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðə; ði][mæn][hi:; hi] [sɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] .

perhaps	overtaking	the	man	he	sought	before	he	struck	the	trail	again	.
也许	超车	这	男人	他	寻求	前	他	击	这	踪迹	再次	.

或许他追上了要找的人，然后再次踏上了追寻的旅程。

[slɪmz] [ɪ'neɪt] ['stʌbənnəs] [ænd; ənd] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][ə; eɪ][dʒɒb] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end]

Slim's	innate	stubbornness	and	determination	to	stick	to	a	job	until	the	end
斯利姆	先天	固执	和	决心	到	戳	到	一个	工作	直到	这	结尾

['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [hɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kru:d] [kæmp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['taɪni] [stri:m] .

finally	decided	him	and	he	made	a	crude	camp	beside	the	tiny	stream	.
最后	决定	他	和	他	制成	一个	原油	营	旁	这	微小的	溪流	.

斯利姆天生固执，决心坚持工作到最后，最终他决定在小溪边搭起一个简陋的营地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtnɪŋ] , [bʌt; bət] [slɪm] [went] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

There	was	plenty	of	grass	for	Lightning	,	but	Slim	went	hungry	for	the
那里	曾是	很多	的	草	为了	闪电	,	但	苗条的	去	饥饿的	为了	这

['sekənd] [miːl] [ðæt] [deɪ] .

second	meal	that	day	.
第二	一顿饭	那	天	.

闪电麦昆有很多草吃，但瘦子麦昆那天第二顿饭却饿着肚子。

[hiː; hi] [hɪtʃt] [hɪz; ɪz] [belt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['taɪtə] [ænd; ənd] [ˌʌn'rəul] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] .

He	hitched	his	belt	a	trifle	tighter	and	unrolled	his	blanket	.
他	搭便车	他的	腰带	一个	琐事	更紧	和	展开	他的	毯子	.

他把腰带系得更紧了些，然后展开了毯子。

[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [striːk] [ɒv; əv] [dɔːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɪstənt] ,

With	the	first	streak	of	dawn	over	the	distant	Cajons	,
和	这	第一的	条纹	的	黎明	超过	这	遥远	卡洪鼓	,

当第一缕晨光洒在远处的卡洪山脉上时，

[hiː; hi][hæd; həd] ['laɪtnɪŋ] ['sædl] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪl] .

he	had	Lightning	saddled	and	ready	for	the	trail	.
他	有	闪电	鞍	和	准备好	为了	这	踪迹	.

他已经给闪电马备好了鞍，准备出发。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌəʊvə'naɪt] [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)][ænd; ənd]

An	hour	later	he	came	upon	the	overnight	camp	of	the	unknown	rider	and
一个	小时	之后	他	来了	之上	这	过夜	营	的	这	未知	骑士	和

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [liːpt] .

his	heart	leaped	.
他的	心	跳跃	.

一小时后，他发现了那位不知名骑手的过夜营地，顿时心跳加速。

[ðə; ði] [treɪl] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɒt] .

The	trail	was	getting	hot	.
这	踪迹	曾是	获得	热的	.

这条路越来越难走了。

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] .

Another	hour	and	he	should	be	within	striking	distance	.
其他	小时	和	他	应该	是	之内	引人注目	距离	.

再过一个小时，他应该就能进入攻击范围了。

[slɪm] [felt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['gʌnmən] [huː] [hæd; həd] [ʃɒt] [daʊn] [ðə; ði]

Slim	felt	that	if	he	could	but	overtake	the	gunman	who	had	shot	down	the
苗条的	毛毡	那	如果	他	可以	但	超过	这	枪手	WHO	有	射击	向下	这

['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] ,

owner	of	the	Box	B	,
所有者	的	这	盒子	B	,

斯利姆觉得，如果他能追上枪杀了B号包厢老板的枪手，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rʌslə] .

he	would	have	captured	an	important	man	in	the	gang	of	rustlers	.
他	会	有	捕获	一个	重要的	男人	在	这	帮派	的	偷牛贼	.

他本可以抓到这伙偷牛贼中的重要人物。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wedʒ] [tuː; tə] ['splɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gæŋ] [ænd; ənd] ['friːɪŋ] [ðə; ði]

It	might	be	the	opening	wedge	to	splitting	up	the	gang	and	freeing	the
它	可能	是	这	开幕	楔	到	分裂	向上	这	帮派	和	释放	这

[ɪn'taɪə(r)] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['menəs] [wɪtʃ] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kaʊ] ['kʌntri] .

entire	valley	of	the	menace	which	hung	over	the	cow	country	.
全部的	谷	的	这	威胁	哪个	悬挂	超过	这	奶牛	国家	.

这或许是瓦解团伙、使整个山谷摆脱笼罩在牧牛区的威胁的开端。

[ðə; ði]['rəʊzi][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] ['feɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [sleɪt] [greɪ][ænd; ənd] ['mɪsti] [klaʊdz] [wɜːl]

The	rosy	hue	of	the	dawn	faded	into	a	slate	grey	and	misty	clouds	whirled
这	红润	色调	的	这	黎明	褪色	进入	一个	石板	灰色的	和	蒙蒙	云	旋转

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] .

around	the	peaks	of	the	Three	Soldiers	.
大约	这	高峰	的	这	三	士兵	.

黎明时分，玫瑰色的晨曦渐渐褪去，变成灰蒙蒙的，薄雾笼罩着三兵峰的山峰。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [reɪn] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [wiːks] .

It	looked	like	rain	,	the	first	in	weeks	.
它	看起来	喜欢	雨	,	这	第一的	在	周	.

看起来像是要下雨了，这将是几周以来的第一场雨。

[slɪm] [ɪk'skleɪmd] ['bɪtəli] ,

Slim	exclaimed	bitterly	,
苗条的	惊呼	苦涩地	,

斯利姆愤愤地喊道：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [reɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʊd] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɒv; əv] [hɑːd]

for	a	rain	at	this	time	would	obliterate	the	trail	and	his	day	of	hard
为了	一个	雨	在	这	时间	会	泯	这	踪迹	和	他的	天	的	难的

['raɪdɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'wɔːd] .

riding	would	be	without	reward	.
骑术	会	是	没有	报酬	.

如果此时下雨，小路就会被冲毁，他一天的辛勤骑行也将付诸东流。

['tɔːkɪŋ] ['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [tuː; tə] ['laɪtnɪŋ] , [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['sɒrəl] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ðə; ði]

Talking	almost	constantly	to	Lightning	,	he	pushed	the	sorrel	as	rapidly	as	the
说	几乎	不断地	到	闪电	,	他	推动	这	酢浆草	作为	快速	作为	这

[rʌf] [graʊnd] [wʊd] [pə'mɪt] .

rough	ground	would	permit	.
粗糙的	地面	会	允许	.

他几乎不停地和闪电说话，尽可能快地推着那棵栗树，尽管地面崎岖不平。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] ['stedəli] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] ['əʊnli] [həʊld] [ɒf]

He	knew	that	he	was	gaining	steadily	and	if	the	rain	would	only	hold	off
他	知道	那	他	曾是	获得	稳步	和	如果	这	雨	会	仅有的	抓住	离开

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] ,

another	hour	,
其他	小时	,

他知道自己正在稳步前进，如果雨能再推迟一个小时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] .

he	should	have	his	quarry	.
他	应该	有	他的	采石场	.

他应该已经抓到猎物了。

[ðə; ði] [greɪ] [klaʊdz] [swept] ['ləʊə(r)] [æz; əz] [slɪm] [prest] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] ,

The	gray	clouds	swept	lower	as	Slim	pressed	along	through	the	foothills	,
这	灰色的	云	扫荡	降低	作为	苗条的	按下	沿着	通过	这	山麓	,

随着斯利姆继续沿着山麓前进，灰色的云层越飘越低。

[preŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [həʊld] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɒŋgə(r)] .

praying	that	the	rain	would	hold	back	a	few	minutes	longer	.
祈祷	那	这	雨	会	抓住	后退	一个	很少	分钟	更长	.

祈祷雨能再停一会儿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaɪz] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] - [dɪ'leɪd] [reɪn] [dɪ'sendɪd] [ɪn] [t'ɒɹənts] .

But	the	skies	opened	and	the	long	-	delayed	rain	descended	in	torrents	.
但	这	天空	打开	和	这	长的	-	延迟	雨	下降	在	种子	.

但天空突然裂开一道口子，迟来的雨水倾盆而下。

[ðə; ði] [treɪl] ['feɪdɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [slɪm] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	trail	faded	before	his	eyes	and	Slim	turned	back	and	headed	out	of	the
这	踪迹	褪色	前	他的	眼睛	和	苗条的	转向	后退	和	标题	出去	的	这

['fʊtˌhɪlz] .

foothills	.
山麓	.

小路在他眼前渐渐消失，斯利姆转身离开了山麓。

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] ['rʌslə] [held] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .

So	far	the	rustlers	held	the	upper	hand	.
所以	远的	这	偷牛贼	握住	这	上	手	.

到目前为止，偷牛贼们仍然占据上风。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn]

Chapter	Fourteen
章	十四

第十四章

['paʊdə(r)][tuː; tə] [bɜːn]

Powder	to	Burn
粉末	到	烧伤

燃烧粉末

[naɪt] ['set(ə)ld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd]

Night	settled	over	the	Creeping	Shadows	country	on	the	wings	of	the	storm	and
夜晚	定居	超过	这	爬行	阴影	国家	在	这	翅膀	的	这	风暴	和

[slɪm] [stɪl] [feɪst] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,

Slim	still	faced	a	long	,
苗条的	仍然	面对	一个	长的	,

夜幕降临，风暴的余晖笼罩着潜伏的阴影之地，而斯利姆仍然面临着漫长的.....

[wet] [raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɒks]

wet	ride	back	to	the	Box
湿的	骑	后退	到	这	盒子

湿漉漉地骑车回到盒子

[biː] .

B	.
B	.

B.

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['kʌntri] ,

It	was	unfamiliar	country	,
它	曾是	陌生	国家	,

这是一个陌生的国家，

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][hiː; hi]

but	he	knew	in	a	general	way	the	shortest	route	to	the	ranch	and	he
但	他	知道	在	一个	一般的	方式	这	最短	路线	到	这	牧场	和	他

[strʌk] [aʊt] [krɒs] - ['kʌntri] .

struck	out	cross	-	country	.
击	出去	叉	-	国家	.

但他大致知道去牧场的最短路线，于是他横穿乡村出发了。

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [ɪn] [t'ɒɹənts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] [graʊnd] ,

The	rain	fell	in	torrents	,	and	he	kept	to	the	higher	ground	,
这	雨	跌倒	在	种子	,	和	他	保留	到	这	更高	地面	,

暴雨倾盆而下，他只能待在地势较高的地方。

['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['sləʊli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] .

working	his	way	slowly	out	of	the	foothills	.
在职的	他的	方式	缓慢地	出去	的	这	山麓	.

他慢慢地从山麓地带走了出来。

[ðə; ði] [lɒŋ] - ['niːdɪd] [reɪn] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,

The	long	-	needed	rain	would	be	worth	thousands	to	the	valley	,
这	长的	-	需要	雨	会	是	值得	数千	到	这	谷	,

这场期盼已久的降雨对山谷来说价值连城。

['freʃnɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [braʊn] [baɪ][ðə; ði] [prə'lɒŋd] [draʊt] .

freshening	the	grass	which	had	been	burned	brown	by	the	prolonged	drought	.
清新	这	草	哪个	有	到过	烧伤	棕色的	经过	这	延长	干旱	.

使因长期干旱而枯黄的草地恢复生机。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːd] [peɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːst] [fjuː]

In	spite	of	the	long	hours	on	the	trail	and	the	hard	pace	of	the	last	few
在	尽管如此	的	这	长的	小时	在	这	踪迹	和	这	难的	步伐	的	这	最后的	很少

['aʊəz] ,

hours	,
小时	,

尽管在路上跋涉了很长时间，而且最后几个小时的行进速度非常快，

['laɪtnɪŋ] [meɪd] [gʊd] [taɪm] ,

Lightning	made	good	time	,
闪电	制成	好的	时间	,

闪电侠速度很快，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][ten] [ə'klɑːk] [slɪm] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

and	a	little	after	ten	o'clock	Slim	caught	sight	of	the	lights	of	the	ranch	.
和	一个	小的	后	十	点钟	苗条的	捕捉	视线	的	这	灯	的	这	牧场	.

十点刚过，斯利姆看到了牧场的灯光。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [pɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [laɪt] [dɪ'speld] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]

The	yellow	pin	points	of	light	dispelled	some	of	the	misery	of	the	night
这	黄色的	别针	积分	的	光	驱散	一些	的	这	苦难	的	这	夜晚

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wɒʃt] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪm] .

and	disappointment	of	having	the	trail	washed	out	from	under	him	.
和	失望	的	拥有	这	踪迹	洗过	出去	从	在下面	他	.

黄色的光点驱散了夜晚的痛苦和道路被冲毁的失望。

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz][kəʊld] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒntʃəʊ] ,

The	rain	was	cold	,	and	in	spite	of	the	poncho	,
这	雨	曾是	寒冷的	,	和	在	尽管如此	的	这	雨披	,

雨很冷，尽管穿着雨披，

[rɪvjʊ'lɪts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['θʌrəli] [tʃɪld] .

rivulets	of	water	ran	down	his	neck	and	he	became	thoroughly	chilled	.
小溪	的	水	跑	向下	他的	脖子	和	他	成为	彻底	冷藏	.

水流顺着他的脖子流下来，他顿时感到一阵寒意袭来。

[ðeɪ] [strʌk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] [treɪlz] , [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ['kwikən] [hɜː(r); hə(r)] [peɪs] .

They	struck	one	of	the	ranch	trails	,	and	Lightning	quickened	her	pace	.
他们	击	一	的	这	牧场	小径	,	和	闪电	加速	她	步伐	.

他们沿着牧场小路走了一段，闪电加快了脚步。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][slɪm][tuː; tə][get] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weðə(r)] .

She	was	as	anxious	as	Slim	to	get	protection	from	the	weather	.
她	曾是	作为	焦虑的	作为	苗条的	到	得到	保护	从	这	天气	.

她和斯利姆一样，都迫切地想要躲避恶劣天气。

[ðə; ði][raɪd][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [geɪv] [slɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

The	ride	in	from	the	foothills	gave	Slim	a	chance	to	think	over	the	situation
这	骑	在	从	这	山麓	给予	苗条的	一个	机会	到	思考	超过	这	情况

[ɪn][ðə; ði] ['væli] .

in	the	valley	.
在	这	谷	.

从山麓骑车回来的这段时间，让斯利姆有机会仔细思考山谷里的情况。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] ['elɪmənts] [ɪn'vɒlvd] .

There	were	certainly	some	unusual	elements	involved	.
那里	是	当然	一些	异常	元素	涉及	.

其中确实包含一些不寻常的因素。

[fɜːst] , [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] ,

First	,	there	had	been	the	shooting	on	the	Sky	High	trail	,
第一的	,	那里	有	到过	这	射击	在	这	天空	高的	踪迹	,

首先，在天空之巅步道上发生了枪击事件。

[ɪn] [wɪtʃ] [tʃʌk] [hæd; həd] [biːn] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['əʊnə(r)]

in	which	Chuck	had	been	ambushed	and	then	the	attempt	to	kill	the	owner
在	哪个	查克	有	到过	遭到伏击	和	然后	这	试图	到	杀	这	所有者

[ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

of	the	Box	B	.
的	这	盒子	B	.

查克遭到伏击，然后有人试图杀死 B 号盒子的主人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['klaɪmæks] .

It	was	evident	that	things	were	moving	rapidly	toward	a	climax	.
它	曾是	明显	那	事物	是	移动	快速	朝向	一个	高潮	.

很明显，事情正迅速朝着高潮发展。

[slɪm] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [briːf] ['vɪzɪt][æt; ət] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [tʃekt] ['əʊvə(r)][wʌn][baɪ][wʌn]

Slim	thought	of	his	brief	visit	at	Dirty	Water	and	checked	over	one	by	one
苗条的	想法	的	他的	简短的	访问	在	肮脏的	水	和	已检查	超过	一	经过	一

[ðə; ði] [men] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [ðeə(r)] .

the	men	he	had	met	there	.
这	男人	他	有	遇见	那里	.

斯利姆回想起他在脏水镇的短暂访问，并逐一查看了他在那里遇到的那些人。

[ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɑːk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rəʊlz] [ɪn]

The	storekeeper	and	his	clerk	could	be	eliminated	from	important	roles	in
这	店主	和	他的	职员	可以	是	已淘汰	从	重要的	角色	在

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [gæŋ] ,

the	rustling	gang	,
这	沙沙声	帮派	,

店主和他的店员可以被从偷牛团伙的重要角色中除名。

[bʌt; bət][hæl] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌzlɪŋ] ['fɪgə(r)] .

but	Hal	Titzell	was	a	puzzling	figure	.
但	哈尔	-	曾是	一个	令人费解	数字	.

但哈尔·蒂泽尔却是一个令人费解的人物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [nɜːv] [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [æn; ən]

It	was	obvious	that	he	had	plenty	of	nerve	and	at	least	an
它	曾是	明显的	那	他	有	很多	的	神经	和	在	至少	一个

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

explanation	for	his	presence	in	the	valley	,
解释	为了	他的	在场	在	这	谷	,

很明显，他胆子很大，而且至少对他在山谷里的出现给出了一个解释。

[bʌt; bət] [slɪm] ['kwestʃənd] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [hæd; həd] [biːn] ['baɪɪŋ] ['eni] ['kæt(ə)l] .

but	Slim	questioned	whether	he	actually	had	been	buying	any	cattle	.
但	苗条的	被质问	无论	他	实际上	有	到过	购买	任何	牛	.

但斯利姆质疑他是否真的买过牛。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

That	was	something	he	determined	to	find	out	.
那	曾是	某物	他	决定	到	寻找	出去	.

这是他决心要查明的事情。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['wʌznt] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [treɪs] ,

It	simply	wasn't	possible	for	cattle	to	disappear	without	some	trace	,
它	简单地	不是	可能的	为了	牛	到	消失	没有	一些	痕迹	,

牛不可能毫无痕迹地消失。

[ænd; ənd] [slɪm] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði][bɒks][biː] [k'aʊbɔɪz] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]

and	Slim	wondered	why	the	Box	B	cowboys	had	been	unable	to	find	the
和	苗条的	想知道	为什么	这	盒子	B	牛仔	有	到过	无法	到	寻找	这

['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] .

rendezvous	of	the	rustlers	.
会合	的	这	偷牛贼	.

斯利姆纳闷，为什么 B 区的牛仔们找不到偷牛贼的藏身之处。

[ðen] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɒk] .

Then	there	must	be	a	shipping	point	for	the	stock	.
然后	那里	必须	是	一个	船运	观点	为了	这	库存	.

那么就必须有一个货物运输点。

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['mɒpstɪk] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['væli] ,

The	normal	place	was	Mopstick	,	outside	the	valley	,
这	普通的	地方	曾是	拖把杆	,	外部	这	谷	,

通常的地方是山谷外的拖把杆，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ləʊdɪŋ] [jɑːd] ['nɪərə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

but	there	might	be	another	loading	yard	nearer	along	the	railroad	that	was	being
但	那里	可能	是	其他	加载中	院子	更近	沿着	这	铁路	那	曾是	存在

[juːst] .

used	.
用过的	.

但铁路沿线可能还有另一个更近的装卸场正在使用。

[æz; əz] [slɪm] [mʌld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

As	Slim	mulled	over	the	possibilities	,
作为	苗条的	仔细考虑	超过	这	可能性	,

当斯利姆仔细考虑各种可能性时，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [tʃʌk] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bɪzi]

he	realized	that	he	and	Chuck	were	going	to	be	in	for	some	busy
他	已实现	那	他	和	查克	是	去	到	是	在	为了	一些	忙碌的

[deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bɒks][biː][kʊd; kəd][biː; bi] [sɒlvd] .

days	before	the	mystery	of	the	rustling	on	the	Box	B	could	be	solved	.
天	前	这	神秘	的	这	沙沙声	在	这	盒子	B	可以	是	已解决	.

他意识到，在解开 B 号箱子沙沙作响之谜之前，他和查克将会忙碌好几天。

[slɪm] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [wɪtʃ] ['ʃeltəd] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd]

Slim	rode	into	the	valley	which	sheltered	the	headquarters	of	the	Box	B	and
苗条的	骑	进入	这	谷	哪个	避难所	这	总部	的	这	盒子	B	和

['laɪtnɪŋ] [slɒʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kə'rɑːl] .

Lightning	sloshed	toward	the	corral	.
闪电	醉醺醺的	朝向	这	围栏	.

斯利姆骑马进入山谷，山谷中坐落着 B 号箱的总部，而闪电则朝着畜栏走去。

[tʃʌk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [slɪmz] [ə'prəʊtʃ] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]

Chuck	,	who	had	been	listening	for	Slim's	approach	,	came	running	with	a
查克	,	WHO	有	到过	聆听	为了	斯利姆	方法	,	来了	跑步	和	一个

['læntən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['slɪkə(r)] .

lantern	under	his	slicker	.
灯笼	在下面	他的	雨衣	.

查克一直在听着斯利姆的脚步声，他穿着雨衣，手里拿着一盏灯笼跑了过来。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [pɑːst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

He	opened	the	gate	,	and	horse	and	rider	passed	inside	the	corral	.
他	打开	这	门	,	和	马	和	骑士	通过了	里面	这	围栏	.

他打开栅栏门，马和骑手进入了围栏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pəʊl] [liːn] - [tuː; tə] , [wɪð] [ə; eɪ] [θætʃt] [ruːf] ,

There	was	a	pole	lean	-	to	,	with	a	thatched	roof	,
那里	曾是	一个	极	倾斜	-	到	,	和	一个	茅草屋顶	屋顶	,

那里有一间用木杆搭建的简易棚子，屋顶是茅草顶。

[æt; ət][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [ðɪs]

at	one	side	of	the	corral	and	the	horses	were	gathered	under	this
在	一	边	的	这	围栏	和	这	马匹	是	聚集	在下面	这

[prə'tekʃ(ə)n] .

protection	.
保护	.

在围栏的一侧，马匹聚集在这个保护之下。

“ [wɒt] [lʌk] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .

“	What	luck	?	”	asked	Chuck	.
“	什么	运气	?	”	问	查克	.

“什么运气？”查克问道。

“ [nʌn] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] .

“	None	,	”	replied	Slim	.
“	没有任何	,	”	回复	苗条的	.

“没有，”斯利姆回答道。

“ [aɪ][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv][maɪ][mæn] [wen] [ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] .

“	I	was	within	half	an	hour	of	my	man	when	the	storm	broke	.
“	我	曾是	之内	一半	一个	小时	的	我的	男人	什么时候	这	风暴	打破	.

“暴风雨来袭时，我离我的爱人只有半小时的路程。”

[ðə; ði] [treɪl] [dʒʌst] ['meltɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][aɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)]

The	trail	just	melted	out	in	front	of	my	eyes	and	I	turned	and	headed	for
这	踪迹	只是	融化	出去	在	正面	的	我的	眼睛	和	我	转向	和	标题	为了

[həʊm] . ”

home	.	”
家	.	”

小路突然消失在我眼前，我转身往家走去。

“ [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ”

“	Had	anything	to	eat	?	”
“	有	任何事物	到	吃	?	”

“吃东西了吗？”

“ [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [sɪns] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] . ”

“	Not	a	thing	since	yesterday	morning	.	”
“	不是	一个	事物	自从	昨天	早晨	.	”

“从昨天早上到现在，什么事都没发生。”

“ [gɒʃ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [stɑːvd] .

“	Gosh	,	you	must	be	starved	.
“	天哪	,	你	必须	是	饥饿	.

“天哪，你一定饿坏了。”

[liː] [wuːz] [kept] [sʌm; səm] [fuːd] [hɒt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Lee	Wu's	kept	some	food	hot	for	you	.
李	吴氏	保留	一些	食物	热的	为了	你	.

李武给你留了一些热腾腾的饭菜。

['betə(r)] [get] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkhaʊs] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] .

Better	get	over	to	the	cookhouse	and	fill	up	.
更好的	得到	超过	到	这	厨房	和	充满	向上	.

最好赶紧去食堂吃饱。

[aɪl] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tel] [dʒəʊ] [heɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɒs] .

I'll	go	up	to	the	house	and	tell	Joe	Haines	and	the	boss	.
患病的	去	向上	到	这	房子	和	告诉	乔	海恩斯	和	这	老板	.

我会去房子里告诉乔·海恩斯和老板。

[ðev] [biːn] ['maɪti] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . ”

They've	been	mighty	anxious	about	you	.	”
他们有	到过	强大的	焦虑的	关于	你	.	”

他们一直非常担心你。

“ [aɪl] [iːt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , ” [sed] [slɪm] , [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [ɒf] ['laɪtnɪŋ] .

“	I'll	eat	in	a	little	bit	,	”	said	Slim	,	as	he	pulled	his	saddle	off	Lightning	.
“	患病的	吃	在	一个	小的	少量	,	”	说	苗条的	,	作为	他	拉	他的	鞍	离开	闪电	.

“我一会儿就吃点东西，”斯利姆一边说着，一边从闪电身上卸下马鞍。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [hɪə(r)] ? ”

“	What	do	you	think	of	the	outfit	here	?	”
“	什么	做	你	思考	的	这	全套服装	这里	?	”

你觉得这身打扮怎么样?

“ ['evriθɪŋ] [rɪŋz] [truː] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪk'sept] [dʌg] ['hjuːstən] .

“	Everything	rings	true	to	me	,	except	Doug	Huston	.
“	一切	戒指	真的	到	我	,	除了	道格	休斯顿	.

“除了道格·休斯顿之外，其他一切都让我觉得很真实。”

[hiː; hi] ['hæznt] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] . ”

He	hasn't	made	a	move	out	of	the	way	,	but	I	don't	like	his	eyes	.	”
他	还没有	制成	一个	移动	出去	的	这	方式	,	但	我	不	喜欢	他的	眼睛	.	”

他还没采取任何行动，但我讨厌他的眼神。

“ ['naɪðə(r)] [duː; də][ai] . ['meɪbi] [ɪts] [ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [dʌg] ,

“	Neither	do	I	.	Maybe	it's	unfair	to	Doug	,
“	两者都不	做	我	.	或许	它是	不公平	到	道格	,

“我也不喜欢。也许这对道格不公平。”

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [hʌntʃ] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] ['maɪti] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [hɪm] .

but	I'm	going	to	play	a	hunch	and	keep	a	mighty	close	watch	on	him	.
但	我是	去	到	玩	一个	直觉	和	保持	一个	强大的	关闭	手表	在	他	.

但我打算凭直觉密切关注他。

[θɪŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [sə'spekt] [wɪr] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pʌntʃə(r)] ? ”

Think	the	other	boys	suspect	we're	anything	but	a	couple	of	punchers	?	”
思考	这	其他	男孩们	怀疑	是	任何事物	但	一个	夫妻	的	拳击手	?	”

你觉得其他男孩会怀疑我们不只是两个打架的吗?

“ [nəʊ][wʌn] [ɪk'sept] [dʒəʊ] [heɪnz] ,

“	No	one	except	Joe	Haines	,
“	不	一	除了	乔	海恩斯	,

除了乔·海恩斯之外，没有人.....

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [wɪr] [nɒt] [aʊt] [hɪə(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

and	he	knows	we're	not	out	here	just	for	the	fun	of	it	.	”
和	他	知道	是	不是	出去	这里	只是	为了	这	乐趣	的	它	.	”

他知道我们来这里不是为了好玩。

“ [aɪm] [nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [dʒəʊ] ,

“	I'm	not	worried	about	Joe	,
“	我是	不是	担心	关于	乔	,

“我并不担心乔，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [get] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][ai] [ɪ'speʃəli] [wɒnt] [ðem; ðəm]

but	I	don't	want	the	others	to	get	suspicious	and	I	especially	want	them
但	我	不	想	这	其他的	到	得到	可疑的	和	我	尤其	想	他们

[tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [stɑːt] ['tɔːkɪŋ] . ”

to	keep	out	of	Dirty	Water	where	they	might	start	talking	.	”
到	保持	出去	的	肮脏的	水	在哪里	他们	可能	开始	说	.	”

但我不想让其他人起疑心，我尤其希望他们远离“脏水”酒吧，以免他们开始议论纷纷。

“ [ai] [ges] [wiːl; wil][biː; bi] [tuː] ['bɪzi] ['raɪdɪŋ] [reɪndʒ][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə][get][tuː; tə] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)]

“	I	guess	we'll	be	too	busy	riding	range	for	anyone	to	get	to	town	for
”	我	猜测	出色地	是	也	忙碌的	骑术	范围	为了	任何人	到	得到	到	镇	为了

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] . ”

a	couple	of	weeks	.	”
一个	夫妻	的	周	.	”

“我想接下来的几周，我们都会忙着在靶场骑行，没人能进城。”

“ [ðɪs] [θɪŋ] [wɪl] [gəʊ][wʌn] [weɪ] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ðæt] [taɪm] .

“	This	thing	will	go	one	way	or	another	by	that	time	.
”	这	事物	将要	去	一	方式	或者	其他	经过	那	时间	.

“到那时，这件事总会有结果的。”

[wiːl; wil]['aɪðə(r)][hæv; həv][ðə; ði] ['rʌslə] [bɪ'haɪnd][bɑːrz][ɔː(r)] [ðel] [hæv; həv][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

We'll	either	have	the	rustlers	behind	bars	or	they'll	have	control	of	the	valley	.
出色地	任何一个	有	这	偷牛贼	在后面	酒吧	或者	他们会	有	控制	的	这	谷	.

要么把偷牛贼绳之以法，要么让他们控制整个山谷。

[lets] [gəʊ] .

Let's	go	.
我们来吧	去	.

我们走吧。

” [ðeɪ] [splæʃt] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

”	They	splashed	through	the	mud	of	the	corral	and	made	their	way	to	the
”	他们	溅起	通过	这	泥	的	这	围栏	和	制成	他们的	方式	到	这

['kʊkhaʊs] .

cookhouse	.
厨房	.

他们趟过畜栏里的泥泞，来到了炊事房。

[liː] [wuː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] , ['welkəm] [slɪm] .

Lee	Wu	,	who	had	been	reading	,	welcomed	Slim	.
李	吴	,	WHO	有	到过	阅读	,	欢迎	苗条的	.

一直在看书的李武热情地迎接了斯利姆。

“ ['sʌpə(r)] [hɒt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Supper	hot	,	”	he	said	.
”	晚餐	热的	,	”	他	说	.

“超级热，”他说。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

“	I'm	going	up	to	the	house	.
”	我是	去	向上	到	这	房子	.

“我要上楼去房子里。”

[siː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .

See	you	later	.
看	你	之后	.

再见。

” [tʃʌk] [left] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] [ænd; ənd] [slɪm] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [kʊk] .

”	Chuck	left	the	cookhouse	and	Slim	was	alone	with	the	Chinese	cook	.
”	查克	左边	这	厨房	和	苗条的	曾是	独自的	和	这	中国人	厨师	.

查克离开了厨房，斯利姆独自一人和中国厨师待在一起。

[liː] [wuː] ['hʌrid] [ɪn] [wɪð] [hɒt] [fuːd] .

Lee	Wu	hurried	in	with	hot	food	.
李	吴	慌忙	在	和	热的	食物	.

李武端着热腾腾的饭菜匆匆进来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [hæʃ] , [bred] , [ænd; ənd] ['kɒfi] [ænd; ənd] [liː] ['əʊpənd] [ə; eɪ][kæn; kən]

There	was	plenty	of	hash	,	bread	,	and	coffee	and	Lee	opened	a	can
那里	曾是	很多	的	哈希	,	面包	,	和	咖啡	和	李	打开	一个	能

[ɒv; əv] [slaɪst] ['piːtʃɪz] .

of	sliced	peaches	.
的	切片	桃子	.

有充足的哈希、面包和咖啡，李打开了一罐切片桃子。

“ [aɪm][dʒʌst] [ə'baʊt] [stɑːvd] , ” [grɪnd] [slɪm] , [æz; əz][wʌn] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [fuːd] ['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] .

“	I'm	just	about	starved	,	”	grinned	Slim	,	as	one	mouthful	of	food	followed	another	.
”	我是	只是	关于	饥饿	,	”	咧嘴一笑	苗条的	,	作为	一	一口气	的	食物	随后	其他	.

“我快饿死了，”斯利姆咧嘴一笑，一口接一口地吃着东西。

“ ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɪŋ] [sɪns] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] . ”

“	Haven't	had	a	thing	since	yesterday	morning	.	”
”	还没有	有	一个	事物	自从	昨天	早晨	.	”

“从昨天早上到现在，我什么都没吃。”

“ [kæn; kən] [fɪks] [mɔː(r)] [hæʃ] , ” [grɪnd] [liː] [wuː] .

“	Can	fix	more	hash	,	”	grinned	Lee	Wu	.
”	能	使固定	更多的	哈希	,	”	咧嘴一笑	李	吴	.

“还能再处理一些哈希，”李武咧嘴一笑。

“ [nəʊ] [θæŋks] .

“	No	thanks	.
”	不	谢谢	.

“不，谢谢。

[ðɪs] [wɪl] [fɪl] [ˌem 'iː] [ʌp] .

This	will	fill	me	up	.
这	将要	充满	我	向上	.

这能让我吃饱。

[seɪ] , [wuː] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['riːəl] [kʊk] .

Say	,	Wu	,	you're	a	real	cook	.
说	,	吴	,	你是	一个	真实的	厨师	.

吴，你真是个好厨师。

[aɪ]['nevə(r)] ['teɪstɪd] ['betə(r)] [hæʃ] . ”

I	never	tasted	better	hash	.	”
我	绝不	尝过	更好的	哈希	.	”

我从未尝过如此美味的哈希。

“ [nɒt] [bæd] , [nɒt] [bæd] , ” ['tʃʌkl] [wuː] .

“	Not	bad	,	not	bad	,	”	chuckled	Wu	.
”	不是	坏的	,	不是	坏的	,	”	轻笑	吴	.

“不错，不错，”吴笑着说。

“ [laɪk] [ðæt] [maɪ'self] .

“	Like	that	myself	.
”	喜欢	那	我	.

“我也喜欢那样。”

” [hiː; hi][sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [slɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['helpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [hæʃ] .

”	He	sat	down	opposite	Slim	and	took	a	generous	helping	of	his	own	hash	.
”	他	卫星	向下	对面的	苗条的	和	采取	一个	慷慨的	帮助	的	他的	自己的	哈希	.

他坐在斯利姆对面，吃了一大份自己的哈希。

“ [kætʃ] ['bʊʃwækə(r)] ?
“ Catch bushwhacker ?
“ 抓住 伏击者 ?

“抓住伏击者？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

[slɪm] [lʊkt] [ʌp] ['gluːmɪli] .
Slim looked up gloomily .
苗条的 看起来 向上 阴郁地 .

斯利姆阴沉地抬起头。

“ [nəʊ] , [wuː] .
“ No , Wu .
“ 不 , 吴 .

“不，吴。”

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ʌp] [wɪð] [hɪm] [wen] [ðə; ði][reɪn] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][treɪl][wɒz; wəz] [wɒʃt]
I was almost up with him when the rain started and the trail was washed
我 曾是 几乎 向上 和 他 什么时候 这 雨 开始 和 这 踪迹 曾是 洗过
[aʊt] .
out .
出去 .

我快要和他一起爬上来的时候，开始下雨，小路被冲毁了。

['betə(r)] [lʌk] [ðə; ði][nekst][taɪm] . ”
Better luck the next time . ”
更好的 运气 这 下一个 时间 . ”

下次好运。”

“ [tʌf] [pleɪs] .
“ Tough place .
“ 艰难的 地方 .

“环境恶劣。”

['plenti] [bɔɪz] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːk] [hɪə(r)] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [drɪft] [ɒn] .
Plenty boys come and work here while and then drift on .
很多 男孩们 来 和 工作 这里 尽管 和 然后 漂移 在 .

很多男孩来这里工作一段时间，然后就离开了。

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['bʊlɪt] [ɪn] [bæk] .
Afraid of getting bullet in back .
害怕的 的 获得 子弹 在 后退 .

害怕背部中弹。

[nəʊ][wʌn]['bɒðə(r)][wuː] [ðəʊ] . ”
No one bother Wu though . ”
不 一 打扰 吴 尽管 . ”

不过没人去打扰吴。

“ [waɪ] [nɒt] ?
“ Why not ?
“ 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [ðə; ði] [kʊk] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bærəld] [sɔ:d] - [ɒf]
" The cook disappeared in the kitchen to return with a double barreled sawed - off
" 这 厨师 消失 在 这 厨房 到 返回 和 一个 双倍的 桶装 锯 - 离开
['ʃɒtgʌn] .
shotgun .
霰弹枪 .

"厨师消失在厨房里，回来时手里拿着一把双管短管猎枪。"

" [fɪl] - [ɪm] [ʌp] [wɪð] [neɪlz] , " [hi:; hi] ['tʃʌkl] .
" Fill ' em up with nails , " he chuckled .
" 充满 - 呃 向上 和 指甲 , " 他 轻笑 .

"往里面塞满钉子，"他笑着说。

" [hɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['fu:i] ! "
" Hit someone and phooey ! "
" 打 某人 和 呸! ! "

"打人就呸！"

" ['fu:i] , [ɪz] [raɪt] , " [grɪnd] [slɪm] .
" Phooey , is right , " grinned Slim .
" 呸! , 是 正确的 , " 咧嘴一笑 苗条的 .

"呸，说得对，"斯利姆咧嘴一笑。

" [ai] [ges] [jʊr; jər] [seɪf] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌslə] .
" I guess you're safe enough from the rustlers .
" 我 猜测 你是 安全的 足够的 从 这 偷牛贼 .

"我想你不会再遇到偷牛贼了。"

[gɒt] ['eni] [aɪ'dɪə] [huz] ['kɔ:zɪŋ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "
Got any idea who's causing all of the trouble ? "
得到 任何 主意 谁是 导致 全部 的 这 麻烦 ? "

你知道是谁在惹事吗?

" ['plenti] [aɪ'diəz] , [nəʊ] [pru:f] .
" Plenty ideas , no proof .
" 很多 想法 , 不 证明 .

"想法很多，但没有证据。"

[bæd] ['bɪznəs] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð] [lu:s] [tʌŋ] . "
Bad business to talk with loose tongue . "
坏的 商业 到 讲话 和 松动的 舌头 . "

口无遮拦可不是什么好事。

" [jʊr; jər] [raɪt] , [wu:] .
" You're right , Wu .
" 你是 正确的 , 吴 .

"你说得对，吴。"

[ə; eɪ] [lu:s] [tʌŋ] [kæn; kən][ʃʊə(r)] [get] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
A loose tongue can sure get a fellow into a lot of trouble .
一个 松动的 舌头 能 当然 得到 一个 同伴 进入 一个 很多 的 麻烦 .

口无遮拦会给一个人带来很多麻烦。

" [tʃʌk] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
" Chuck stuck his head in the door .
" 查克 卡住 他的 头 在 这 门 .

查克把头探进门里。

" [ðeɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [haʊs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [jʊr; jər] [θru:] . "
" They want you at the ranch house as soon as you're through . "
" 他们 想 你 在 这 牧场 房子 作为 很快 作为 你是 通过 . "

"他们希望你一结束工作就到牧场房子去。"

“ [aɪl] [biː; bi] [əˈlɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
“ I'll be along in a minute .
“ 患病的 是 沿着 在 一个 分钟 .

“我马上就来。”

” [slɪm] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][kæn; kən][ɒv; əv] [ˈpiːtʃɪz] .
” Slim finished the last of the can of peaches .
” 苗条的 完成的 这 最后的 的 这 能 的 桃子 .

“斯利姆吃完了最后一罐桃子。”

“ [greɪt] [ˈsʌpə(r)] , [wuː] .
“ Great supper , Wu .
“ 伟大的 晚餐 , 吴 .

“吴，晚餐真棒。”

[θæŋks] [ə; eɪ][lɒt][fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . ”
Thanks a lot for saving it for me . ”
谢谢 一个 很多 为了 保存 它 为了 我 . ”

非常感谢你帮我保存下来。

“ [əʊˈkeɪ] , ” [grɪnd] [wuː] , [huː] [hæd; həd] [wɔːm] [tuː; tə] [slɪmz] [preɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʊkɪŋ] .
“ Okay , ” grinned Wu , who had warmed to Slim's praise of his cooking .
“ 好的 , ” 咧嘴一笑 吴 , WHO 有 温暖 到 斯利姆 称赞 的 他的 烹饪 .

“好的，”吴咧嘴一笑，他很享受斯利姆对他厨艺的赞扬。

[slɪm] [faʊnd] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] [prɒpt] [ʌp][ɪn][bed] .
Slim found the owner of the Box B propped up in bed .
苗条的 成立 这 所有者 的 这 盒子 B 支撑 向上 在 床 .

斯利姆发现 B 号包厢的主人靠在床上。

[dʒəʊ] [heɪnz] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] [ˌnɪəˈbaɪ] .
Joe Haines was in a chair nearby .
乔 海恩斯 曾是 在 一个 椅子 附近 .

乔·海恩斯当时坐在附近的一把椅子上。

“ [tʃʌks] [təʊld][ˌjuː ˈes] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [reɪn] , ” [sed] [ˈædəm][mɑːrks] ,
“ Chuck's told us about the rain , ” said Adam Marks ,
“ 查克的 讲述 我们 关于 这 雨 , ” 说 亚当 分数 ,

“查克跟我们说过会下雨，”亚当·马克斯说道。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [glint] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] [wɪtʃ] [sweið, swɔð][hɪz; ɪz] [hed] .
his keen eyes glinting beneath the bandage which swathed his head .
他的 敏锐的 眼睛 闪闪发光 下面 这 绷带 哪个 裹挟着 他的 头 .

他那双锐利的眼睛透过缠在头上的绷带闪闪发光。

“ [ˈeniθɪŋ] [els] [ˈhæpən] ?
“ Anything else happen ?
“ 任何事物 别的 发生 ?

“还有其他事情发生吗？”

” [slɪm] [riˈkaunt] [ˈbriːfli] [hɪz; ɪz] [hɑːd] [raɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊʃwækə(r)] .
” Slim recounted briefly his hard ride on the trail of the bushwhacker .
” 苗条的 叙述 简要地 他的 难的 骑 在 这 踪迹 的 这 伏击者 .

斯利姆简要地讲述了他追踪伏击者的艰辛历程。

“ [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz] [ˈsɜːklɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈfʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [ˈraɪdɪŋ] [ˈprɪti] [hɑːd] .
“ The fellow was circling along the foothills and riding pretty hard .
“ 这 同伴 曾是 盘旋 沿着 这 山麓 和 骑术 漂亮的 难的 .

“那家伙沿着山麓绕圈骑行，速度很快。”

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən][aɪˈdɪə][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [treɪld] . ”
He must have had an idea he would be trailed . ”
他 必须 有 有 一个 主意 他 会 是 拖着 . ”

他肯定预料到自己会被跟踪。

“ [jʊr; jər] [dɑːnd] [raɪt] [hiː; hi][dɪd] , ” [pʊt][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ] ['fɔːmən] .

“	You're	darned	right	he	did	,	”	put	in	the	range	foreman	.
”	你是	该死的	正确的	他	做过	,	”	放	在	这	范围	领班	.

“没错，他确实这么做了，”工地主管插话道。

“ [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [let][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [laɪk] [ðæt] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [rɪ'vendʒ] . ”

“	We	wouldn't	let	a	shooting	like	that	go	without	trying	to	get	revenge	.	”
”	我们	不会	让	一个	射击	喜欢	那	去	没有	尝试	到	得到	复仇	.	”

“我们绝不会就此罢休，一定会想方设法复仇。”

“ [get] ['eni] [kluːz] [ɒn][ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪ'dentəti] ? ” [ɑːskt] [mɑːrks] .

“	Get	any	clues	on	the	fellow's	identity	?	”	asked	Marks	.
”	得到	任何	线索	在	这	同伴们	身份	?	”	问	分数	.

“有没有关于此人身份的线索？”马克思问道。

“ [aɪl] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ['ʃuːz] [weər'evə(r)][ai] [siː] [ðem; ðəm] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] .

“	I'll	recognize	the	marks	of	his	horse's	shoes	wherever	I	see	them	,	”	replied	Slim	.
”	患病的	认出	这	标记	的	他的	马匹	鞋	无论	我	看	他们	,	”	回复	苗条的	.

“无论在哪里看到他的马蹄铁印记，我都能认出来，”斯利姆回答道。

“ [gʊd] [bɔɪ] .

“	Good	boy	.
”	好的	男生	.

“好孩子。”

[wɪv] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['nɜːvi] ['raɪdəz] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['pɑːdnə(r)] .

We've	needed	a	couple	of	nervy	riders	like	you	and	your	pardner	.
我们已经	需要	一个	夫妻	的	紧张	骑手	喜欢	你	和	你的	伙伴	.

我们需要像你和你的搭档这样胆大的骑手。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [njuː] ['kʌrɪdʒ] .

It	gives	me	new	courage	.
它	给予	我	新的	勇气	.

它给了我新的勇气。

[wiːl; wil] [wɪp] [ðiːz] ['rʌslə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] . ”

We'll	whip	these	rustlers	to	a	standstill	.	”
出色地	鞭	这些	偷牛贼	到	一个	停顿	.	”

我们一定要把这些偷牛贼彻底镇压下去。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ʃɪp] [ðə; ði] [stɒk] [ðeɪ] ['rʌs(ə)l] , ” [sed] [slɪm] .

“	I'd	like	to	know	how	they	ship	the	stock	they	rustle	,	”	said	Slim	.
”	ID	喜欢	到	知道	如何	他们	船	这	库存	他们	沙沙	,	”	说	苗条的	.

“我想知道他们是如何运送偷来的货物的，”斯利姆说。

[dʒəʊ] [heɪnz] [smaɪld] ['grɪmli] .

Joe	Haines	smiled	grimly	.
乔	海恩斯	微笑	阴沉地	.

乔·海恩斯露出了苦笑。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

“	I'd	like	to	know	the	same	thing	.
”	ID	喜欢	到	知道	这	相同的	事物	.

我也想知道同样的问题。

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [hʌntʃ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [pruːv] ['eniθɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hʌntʃ] . ”

I've	got	a	hunch	,	but	you	can't	prove	anything	on	a	hunch	.	”
我已经	得到	一个	直觉	,	但	你	不能	证明	任何事物	在	一个	直觉	.	”

我有个预感，但预感是证明不了什么的。

“ [haʊ] [duː; də][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kætlmən] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [stænd] ? ”

“	How	do	the	other	cattlemen	in	the	valley	stand	?	”
”	如何	做	这	其他	牧牛人	在	这	谷	站立	?	”

“山谷里其他牧牛人的情况如何？”

“ ['ðer] [ɔːl] [sə'spɪʃəs] [sɪns] [aɪ] ['stɑːtɪd] ['luːzɪŋ] ['kæt(ə)l] .

“	They're	all	suspicious	since	I	started	losing	cattle	.
”	它们是	全部	可疑的	自从	我	开始	输	牛	.

“自从我开始损失牛群以来，他们都对我起了疑心。”

[kleɪm] ['ðer] ['biːɪŋ] [ɹ'eɪdɪd] , [tuː] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ðæt] .

Claim	they're	being	raided	,	too	,	but	I	doubt	that	.
宣称	它们是	存在	突袭	,	也	,	但	我	怀疑	那	.

他们声称自己也遭到了突袭，但我对此表示怀疑。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .

No	one	will	work	together	.
不	一	将要	工作	一起	.

没有人愿意合作。

[ɪts] ['evri] [mæn][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

It's	every	man	for	himself	.
它是	每一个	男人	为了	他自己	.

每个人都只顾自己。

” [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [slɪm] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

”	They	discussed	the	situation	for	a	time	and	then	Slim	went	to	the
”	他们	讨论	这	情况	为了	一个	时间	和	然后	苗条的	去	到	这

['bʌŋkhaʊs] .

bunkhouse	.
宿舍	.

他们讨论了一会儿情况，然后斯利姆去了宿舍。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [bʌŋks] , [ə'pærəntli] [ə'sliːp] ,

The	other	riders	were	in	their	bunks	,	apparently	asleep	,
这	其他	骑手	是	在	他们的	上下铺	,	显然	睡着了	,

其他乘客都在各自的铺位上，显然都睡着了。

[bʌt; bət] [tʃʌk] [raʊzd] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [bʌlk] [ɒn][wʌn] ['elbəʊ] .

but	Chuck	roused	up	and	lifted	his	bulk	on	one	elbow	.
但	查克	唤醒	向上	和	抬起	他的	大部分	在	一	弯头	.

但查克站了起来，用一只胳膊肘撑起了他庞大的身躯。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [slɪm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ʌn'drest] , [tɜːnd] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] ,

He	started	to	speak	,	but	Slim	shook	his	head	,	undressed	,	turned	out	the	light	,
他	开始	到	说话	,	但	苗条的	摇晃	他的	头	,	脱光衣服	,	转向	出去	这	光	,

他刚要开口，斯利姆就摇了摇头，脱掉衣服，关了灯。

[ænd; ənd] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['blæŋkɪts] .

and	rolled	into	the	blankets	.
和	滚动	进入	这	毯子	.

然后钻进毯子里。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [hɑːd] [raɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['slʌmbə(r)]

He	was	worn	out	by	the	hard	ride	on	the	trail	and	he	fell	into	a	slumber
他	曾是	磨损	出去	经过	这	难的	骑	在	这	踪迹	和	他	跌倒	进入	一个	睡眠

[ðæt] [wɒz; wəz]['brəʊkən]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['straɪd(ə)nt] [təʊnz] [ɒv; əv] [liː] [wuːz] ['brekfəst] [bel] [ðə; ði][nekst]

that	was	broken	only	by	the	strident	tones	of	Lee	Wu's	breakfast	bell	the	next
那	曾是	破碎的	仅有的	经过	这	刺耳的	音调	的	李	吴氏	早餐	钟	这	下一个

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

长途跋涉让他筋疲力尽，他很快就睡着了，直到第二天早上才被李武的早餐铃声吵醒。

['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [sliːp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , [slɪm] [faʊnd] [ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [dɪ'zɜːtɪd] ,

Rubbing	**the**	**sleep**	**from**	**his**	**eyes**	**,**	**Slim**	**found**	**the**	**bunkhouse**	**deserted**	**,**
擦	这	睡觉	从	他的	眼睛	,	苗条的	成立	这	宿舍	荒凉的	,

斯利姆揉了揉惺忪的睡眼，发现宿舍空无一人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nɔɪzɪz] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]

but	**the**	**sound**	**of**	**running**	**water**	**and**	**other**	**noises**	**informed**	**him**	**that**	**his**
但	这	声音	的	跑步	水	和	其他	噪音	知情的	他	那	他的

[kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pʌmp] .

companions	**were**	**outside**	**at**	**the**	**pump**	**.**
同伴	是	外部	在	这	泵	.

但流水声和其他噪音告诉他，他的同伴们正在外面的水泵旁。

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .

He	**slipped**	**into**	**his**	**clothes**	**and**	**joined**	**them**	**.**
他	滑倒了	进入	他的	衣服	和	加入	他们	.

他穿好衣服，加入了他们。

" [tʃʌk] [telz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][reɪn] [pleɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɜːti] [trɪk] , " [sed] [wɔːlt] ['kelɪ] ,

“	**Chuck**	**tells**	**us**	**the**	**rain**	**played**	**you**	**a**	**dirty**	**trick**	**,**	**”**	**said**	**Walt**	**Kelly**	**,**
"	查克	讲述	我们	这	雨	玩	你	一个	肮脏的	诡计	,	"	说	沃尔特	凯莉	,

“查克告诉我们，这场雨跟你耍了个花招，”沃尔特·凯利说道。

['hɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][pænts]['kləuzə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][rəʊ'tʌnd] [weɪst] .

hitching	**his**	**pants**	**closer**	**about**	**his**	**rotund**	**waist**	**.**
搭便车	他的	裤子	更近	关于	他的	圆润	腰部	.

他拉了拉裤子，让裤子更贴合他圆润的腰身。

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [help] ['eni] , " [əd'mɪtɪd] [slɪm] .

“	**It**	**didn't**	**help**	**any**	**,**	**”**	**admitted**	**Slim**	**.**
"	它	没有	帮助	任何	,	"	承认	苗条的	.

“这对任何人都没有帮助，”斯利姆承认道。

" [lɜːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['riːəli] [gɪvz] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rʌslə] ? " [ɑːskt] [dʌg] ['hjuːstən] .

“	**Learn**	**anything**	**that**	**really**	**gives**	**you**	**anything**	**on**	**the**	**rustlers**	**?**	**”**	**asked**	**Doug**	**Huston**	**.**
"	学习	任何事物	那	真的	给予	你	任何事物	在	这	偷牛贼	?	"	问	道格	休斯顿	.

“你有没有学到什么真正有用的关于偷牛贼的东西？”道格·休斯顿问道。

[slɪm] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtəri] [aɪz] [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv]

Slim	**looked**	**into**	**the**	**watery**	**eyes**	**and**	**thought**	**he**	**detected**	**a**	**trace**	**of**
苗条的	看起来	进入	这	水状的	眼睛	和	想法	他	检测到	一个	痕迹	的

[ʌn'ɪzɪnɪs] .

uneasiness	**.**
不安	.

斯利姆看着那双水汪汪的眼睛，觉得他察觉到了一丝不安。

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	**Not**	**a**	**thing**	**,**	**”**	**he**	**replied**	**.**
"	不是	一个	事物	,	"	他	回复	.

“什么也没有，”他回答说。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʊkhaʊs] , [slɪm] ['hʌrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

While	**the**	**others**	**headed**	**for**	**the**	**cookhouse**	**,**	**Slim**	**hurried**	**down**	**to**	**the**	**corral**	**.**
尽管	这	其他的	标题	为了	这	厨房	,	苗条的	慌忙	向下	到	这	围栏	.

当其他人前往厨房时，斯利姆匆匆赶往畜栏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [wɒʃt] [ðə; ði] [daɪ] [ɒf] ['laɪtnɪŋ] ,

He	**was**	**afraid**	**the**	**rain**	**had**	**washed**	**the**	**dye**	**off**	**Lightning**	**,**
他	曾是	害怕的	这	雨	有	洗过	这	染料	离开	闪电	,

他担心雨水会把闪电图案上的染料冲掉。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [spɒts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪ'fektɪvli]

but	to	his	intense	relief	he	found	that	the	white	spots	were	still	effectively
但	到	他的	激烈的	宽慰	他	成立	那	这	白色的	地点	是	仍然	有效地

['kʌvəd] .

covered	.
涵盖	.

但令他无比欣慰的是，他发现白点仍然被有效地覆盖住了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['brekfəst] [æz; əz][ðə; ði] ['pʌntʃə(r)] [daʊnd] [ðə; ði] [stæks]

There	was	little	conversation	at	breakfast	as	the	punchers	downed	the	stacks
那里	曾是	小的	对话	在	早餐	作为	这	拳击手	倒下	这	堆栈

[ɒv; əv] [keɪks] [ænd; ənd] [gʌlp] [ðə; ði] ['brekfəst] [fuːd] [ænd; ənd] ['kɒfi] .

of	cakes	and	gulped	the	breakfast	food	and	coffee	.
的	蛋糕	和	吞咽	这	早餐	食物	和	咖啡	.

早餐时，拳击手们几乎没怎么说话，他们狼吞虎咽地吃着成堆的蛋糕，狼吞虎咽地吃着早餐和咖啡。

[wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʊkhaʊs] , [dʒəʊ] [heɪnz] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

When	they	emerged	from	the	cookhouse	,	Joe	Haines	was	waiting	for
什么时候	他们	出现	从	这	厨房	,	乔	海恩斯	曾是	等待	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当他们从厨房出来时，乔·海恩斯正在等着他们。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː] [mɔː(r)]['raɪdəz] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“ We've	got	two	more	riders	,	”	he	said	,
“ 我们已经	得到	二	更多的	骑手	,	”	他	说	,

“我们还有两名骑手，”他说。

“ [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn][hɜːrdz] ['evrideɪ] .

“	and	we're	going	to	try	to	cover	all	of	the	main	herds	everyday	.
”	和	是	去	到	尝试	到	覆盖	全部	的	这	主要的	畜群	每天	.

“我们将努力每天覆盖所有主要畜群。”

” [ðen] [hiː; hi] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [slɪm] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tiːm] [wɪð] [dʌg]

” Then	he	assigned	the	work	and	Slim	found	that	he	was	teamed	with	Doug
” 然后	他	分配	这	工作	和	苗条的	成立	那	他	曾是	团队	和	道格

['hjuːstən] [waɪl] [tʃʌk] [wɒz; wəz] [peəd] [ɒf] [wɪð] [pæt] [biːlz] .

Huston	while	Chuck	was	paired	off	with	Pat	Beals	.
休斯顿	尽管	查克	曾是	成对的	离开	和	拍	比尔斯	.

“然后他分配了工作，Slim 发现自己和 Doug Huston 一组，而 Chuck 则和 Pat Beals 一组。”

[dʒəʊ][ænd; ənd][wɔːlt] [wʊd] [raɪd] [tə'geðə(r)] [waɪl] [liː] [wuː] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['ʃɒtgʌn] [tuː; tə][ðə; ði]

Joe	and	Walt	would	ride	together	while	Lee	Wu	took	his	faithful	shotgun	to	the
乔	和	沃尔特	会	骑	一起	尽管	李	吴	采取	他的	忠实	霰弹枪	到	这

[rɑːntʃ] [haʊs] [tuː; tə][stænd] [gɑːd] [ðeə(r)] .

ranch	house	to	stand	guard	there	.
牧场	房子	到	站立	警卫	那里	.

乔和沃尔特会一起骑马，而李武则会带着他忠实的猎枪到牧场小屋站岗放哨。

[slɪm] [faʊnd] [dʌg] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['saɪlənt]['raɪdɪŋ]['pɑːtnə(r)] ,

Slim	found	Doug	to	be	a	silent	riding	partner	,
苗条的	成立	道格	到	是	一个	沉默的	骑术	伙伴	,

斯利姆发现道格是个沉默寡言的骑行伙伴。

[bʌt; bət] [dʌg] [njuː] [ðə; ði][reɪndʒ] [wel] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːkt] [west] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [weə(r)]

but	Doug	knew	the	range	well	and	they	worked	west	toward	the	foothills	where
但	道格	知道	这	范围	出色地	和	他们	工作	西方	朝向	这	山麓	在哪里

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

he	had	ridden	the	day	before	.
他	有	骑	这	天	前	.

但道格对这片区域很熟悉，他们向西朝着他前一天骑马经过的山麓方向前进。

[ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] ['freʃənd] [ðə; ði] [grɑːs] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [slɪm] ['mɑːvəl] [æt; ət] [ðə; ði] [sliːk] ,

The	rain	had	freshened	the	grass	overnight	and	Slim	marveled	at	the	sleek	,
这	雨	有	清新	这	草	过夜	和	苗条的	惊叹	在	这	光滑	,

一夜的雨水滋润了草地，斯利姆惊叹于草地光滑的质感。

[wel] [fed] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ['kæt(ə)l] .

well	fed	condition	of	the	Box	B	cattle	.
出色地美联储		状况	的	这	盒子	B	牛	.

B箱牛群的饲养状况良好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['wʌndə(r)] ['rʌslə] [wʊd] [teɪk] [ɪk'striːm] [rɪsks] [tuː; tə] [get] [sʌtʃ] [stɒk] [æz; əz]

It	was	little	wonder	rustlers	would	take	extreme	risks	to	get	such	stock	as
它	曾是	小的	想知道	偷牛贼	会	拿	极端	风险	到	得到	这样的	库存	作为

[greɪzd] [ɒn] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːrks] - [rɑːntʃ] .

grazed	on	the	rolling	acres	of	the	Marks	'	ranch	.
放牧	在	这	滚动	英亩	的	这	分数	-	牧场	.

难怪偷牛贼会冒着极大的风险去偷马克家牧场上放牧的牲畜。

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət] [nuːn] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðə; ði] [lʌntʃ] [liː] [wuː] [hæd; həd] [prɪ'peəd] ,

They	stopped	at	noon	and	ate	the	lunch	Lee	Wu	had	prepared	,
他们	停止	在	中午	和	吃	这	午餐	李	吴	有	准备	,

他们中午停下来吃了李武准备的午餐。

[ðen] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [swɪŋ] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .

then	started	the	swing	back	toward	the	ranch	.
然后	开始	这	摇摆	后退	朝向	这	牧场	.

然后开始向牧场方向转弯。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] ['kæt(ə)l] ['hævɪŋ] [biːn] ['stəʊlən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɜːrdz]

There	had	been	no	sign	of	any	cattle	having	been	stolen	and	the	herds
那里	有	到过	不	符号	的	任何	牛	拥有	到过	被盗	和	这	畜群

[wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] ['kɑːmli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['væliz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] .

were	grazing	calmly	in	the	rich	valleys	of	the	foothills	.
是	放牧	平静地	在	这	富有的	山谷	的	这	山麓	.

没有迹象表明有任何牛被盗，牛群正在山麓肥沃的山谷中平静地吃草。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nɔːθ] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [wen] [slɪm] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [ləʊn]

They	were	near	the	north	boundary	of	the	ranch	when	Slim	sighted	a	lone
他们	是	靠近	这	北	边界	的	这	牧场	什么时候	苗条的	目击者	一个	孤独

['raɪdə(r)] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌg] .

rider	and	turned	to	Doug	.
骑士	和	转向	到	道格	.

他们走到牧场北边界附近时，斯利姆看到一个孤零零的骑手，便转向道格。

“ [ðæts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [bɔɪz] .

“	That's	one	of	the	Double	O	boys	.
”	那就是	一	的	这	双倍的	哦	男孩们	.

“那是双O帮的成员之一。”

[nɛlz] ['ændəsn] , [ðeə(r)] [bɒs] , [kiːps] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['raɪdɪŋ] ['aʊə(r)] [reɪndʒ] [laɪn] .

Nels	Anderson	,	their	boss	,	keeps	them	all	riding	our	range	line	.
内尔斯	安德森	,	他们的	老板	,	保持	他们	全部	骑术	我们的	范围	线	.

他们的老板 Nels Anderson 让他们都骑着我们全系列的自行车。

[kleɪmz] [hiːz] [lɒst] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] [bəʊnz] [ə'baʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks]

Claims	he's	lost	cattle	and	doesn't	make	any	bones	about	saying	that	he	thinks
索赔	他是	丢失的	牛	和	不	制作	任何	骨头	关于	说	那	他	思考

['ðer] [ɒn] ['aʊə(r)] [reɪndʒ] .

they're	on	our	range	.
它们是	在	我们的	范围	.

他声称自己丢了牛，并且毫不掩饰地表示他认为牛跑到了我们的牧场上。

['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ai] [ges] [hiː; hi][dɪd][faɪnd][ə'baʊt] ['fɔːti] [hed] [id] [lɒst]['əʊvə(r)][hɪə(r)] . ″

Matter	of	fact	,	I	guess	he	did	find	about	forty	head	he'd	lost	over	here	.	″
事情	的	事实	，	我	猜测	他	做过	寻找	关于	四十	头	他会	丢失的	超过	这里	.	″

事实上，我猜他在这里找到了大约四十个他丢失的头颅。

“ [wɪtʃ] ['dʌznt] [miːn] [ðə; ði][bɒks][biː] ['rʌsl] [ðem; ðəm] . ″

“	Which	doesn't	mean	the	Box	B	rustled	them	.	”
″	哪个	不	意思是	这	盒子	B	沙沙作响	他们	.	″

“但这并不意味着B箱偷走了它们。”

“ [wel] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [tel] [ðæt] [skweə(r)] - [hed] [ðæt] ['stɔːri] .

“	Well	you	try	to	tell	that	square	-	head	that	story	.
″	出色地	你	尝试	到	告诉	那	正方形	-	头	那	故事	.

“你试着把这个故事讲给那个傻瓜听。”

[wɪv] [ɔːl] [tɔːkt] [ɑː'selvz] [hɔːs] .

We've	all	talked	ourselves	hoarse	.
我们已经	全部	谈话	我们自己	嘶哑	.

我们都说得嗓子都哑了。

″ [ðə; ði][ləʊn] ['hɔːsmən] [weɪvd] [æz; əz][ðə; ði][bɒks][biː] ['pʌntʃə(r)] [pɑːst] [ə; eɪ][fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]

”	The	lone	horseman	waved	as	the	Box	B	punchers	passed	a	few	hundred	yards
″	这	孤独	骑手	挥手	作为	这	盒子	B	拳击手	通过了	一个	很少	百	码

[ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [weɪvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

away	and	they	waved	in	return	.
离开	和	他们	挥手	在	返回	.

“当 B 区拳击手从几百码外经过时，那名孤身骑马的人挥手致意，拳击手们也挥手回应。

“ [ðæts] [əl] [beɪs] .

“	That's	Al	Bass	.
″	那就是	阿尔	低音	.

“那是阿尔·巴斯。”

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdəz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['frendli] [ɪ'nʌf] ,

The	Double	O	riders	are	all	friendly	enough	,
这	双倍的	哦	骑手	是	全部	友好的	足够的	,

双O骑手们都很友善。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [əʊld] [nɛlz] [telz] [ðem; ðəm] .

but	they	have	to	do	what	old	Nels	tells	them	.
但	他们	有	到	做	什么	老的	内尔斯	讲述	他们	.

但他们必须听老内尔斯的话。

″ [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪdəz] [ðeə(r)]

”	They	reached	the	ranch	shortly	before	sundown	and	found	the	other	riders	there
″	他们	达到	这	牧场	不久	前	日落	和	成立	这	其他	骑手	那里

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

ahead	of	them	.
前方	的	他们	.

“他们在日落前不久到达了牧场，发现其他骑手已经先他们一步到达了那里。”

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][dʒəʊ]

There	had	been	no	sign	of	the	rustlers	anywhere	on	the	Box	B	and	Joe
那里	有	到过	不	符号	的	这	偷牛贼	任何地方	在	这	盒子	B	和	乔

[heɪnz] [led][hɪz; ɪz] ['pʌntʃə(r)] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [hɑːt] .

Haines	led	his	punchers	to	supper	with	a	lighter	heart	.
海恩斯	引领	他的	拳击手	到	晚餐	和	一个	打火机	心	.

B 区没有任何偷牛贼的踪迹，乔·海恩斯带着他的工人们心情轻松地去吃晚饭了。

['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [slɪm] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ə'ləʊn] .

After	supper	Slim	had	a	chance	to	talk	with	the	foreman	alone	.
后	晚餐	苗条的	有	一个	机会	到	讲话	和	这	领班	独自的	.

晚饭后，斯利姆有机会单独和工头谈谈。

“ [haʊ] ['meni] [hed] [hæv; həv][juː; jʊ] [lɒst] [ˌɔːltə'geðə(r)] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	**How**	**many**	**head**	**have**	**you**	**lost**	**altogether**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**.**
”	如何	许多	头	有	你	丢失的	共	?	”	他	问	.

“你们一共丢了多少颗头？”他问道。

“ [aɪ'd] [seɪ] [ə'raʊnd] - .

“	**I'd**	**say**	**around**	**500**	**.**
”	ID	说	大约	-	.

“我估计大概有 500 人。”

[ðæts] [ə; eɪ] [rʌf] [ges] , [bʌt; bət][wiː; wi][woʊnt] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːl] [raʊnd] - [ʌp] .

That's	**a**	**rough**	**guess**	**,**	**but**	**we**	**won't**	**know**	**for**	**sure**	**until**	**the**	**fall**	**round**	**-**	**up**	**.**
那就是	一个	粗糙的	猜测	,	但	我们	惯于	知道	为了	当然	直到	这	落下	圆形的	-	向上	.

这只是一个粗略的估计，但要等到秋季总结报告出来才能确定。

” [slɪm] ['hwisl] .

”	**Slim**	**whistled**	**.**
”	苗条的	吹口哨	.

斯利姆吹了声口哨。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] . ”

“	**That's**	**a**	**lot**	**of**	**cattle**	**. ”**
”	那就是	一个	很多	的	牛	. ”

“那可是好多牛啊。”

“ [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][stænd] .

“	**More**	**than**	**we**	**can**	**stand**	**.**
”	更多的	比	我们	能	站立	.

“我们无法承受。”

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [blɒk] .

Much	**more**	**of**	**it**	**,**	**and**	**the**	**Box**	**B**	**will**	**be**	**ready**	**for**	**the**	**auction**	**block**	**.**
很多	更多的	的	它	,	和	这	盒子	B	将要	是	准备好	为了	这	拍卖	堵塞	.

再多一些，B 号箱子就可以上拍了。

” [ə; eɪ]['raɪdə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm]

”	**A**	**rider**	**appeared**	**on**	**the**	**trail**	**from**	**Dirty**	**Water**	**and**	**they**	**watched**	**him**
”	一个	骑士	出现	在	这	踪迹	从	肮脏的	水	和	他们	观看	他

[ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .

approach	**the**	**ranch**	**.**
方法	这	牧场	.

“一名骑手出现在从脏水镇方向来的路上，他们看着他向牧场走来。

“ [aɪ'd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [siː] [ə; eɪ] [sneɪk] ['kʌmɪŋ] ,

“	**I'd**	**just**	**as**	**soon**	**see**	**a**	**snake**	**coming**	**,**
”	ID	只是	作为	很快	看	一个	蛇	未来	,

“我宁愿看到一条蛇走过来，

” [grʌnt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [æz; əz][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][æz; əz][hæl] - , [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['baɪə(r)] .

”	**grunted**	**the**	**foreman**	**as**	**he**	**recognized**	**the**	**visitor**	**as**	**Hal**	**Titzell**	**,**	**the**	**cattle**	**buyer**	**.**
”	哼哼	这	领班	作为	他	认可	这	游客	作为	哈尔	-	,	这	牛	买方	.

工头咕哝了一声，认出来访者是牲畜收购商哈尔·蒂泽尔。

- [,dis'maunt] ['iːzəli] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] ['fɔːmən] .

Titzell	**dismounted**	**easily**	**and**	**faced**	**the**	**foreman**	**.**
-	下马	容易地	和	面对	这	领班	.

蒂泽尔轻松地下了马，面对着工头。

“ [biː n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['væli] [ə; eɪ] [bɪt] [tə'deɪ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Been	around	the	valley	a	bit	today	,	”	he	said	,
”	到过	大约	这	谷	一个	少量	今天	,	”	他	说	,

“今天在山谷里转了转，”他说。

“ [ænd; ənd] [θɔːt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɔɪs] [stʌf] [tuː; tə] [sel] .

“	and	thought	you	might	have	a	little	choice	stuff	to	sell	.
”	和	想法	你	可能	有	一个	小的	选择	东西	到	卖	.

“我想你可能有一些不错的商品要出售。”

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] [haʊs] .

I've	got	a	special	order	from	a	Chicago	commission	house	.
我已经	得到	一个	特别的	命令	从	一个	芝加哥	委员会	房子	.

我接到芝加哥一家定制服装店的特别订单。

[tɒp] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] [biːf] .

Top	price	for	choice	beef	.
顶部	价格	为了	选择	牛肉	.

精选牛肉，价格最优。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ? ”

What	do	you	say	?	”
什么	做	你	说	?	”

你怎么说？ ”

“ ['sɒri] - , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi] [doʊnt] [duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [juː; jʊ] . ”

“	Sorry	Titzell	,	but	you	know	we	don't	do	business	with	you	.	”
”	对不起	-	,	但	你	知道	我们	不	做	商业	和	你	.	”

“抱歉，蒂泽尔，但你知道我们不跟你做生意。”

“ [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [jʊd] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .

“	I	thought	maybe	you'd	changed	your	mind	.
”	我	想法	或许	你会	已更改	你的	头脑	.

“我还以为你改变主意了呢。”

[aɪ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] ['aʊtfɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [prest] [fɔː(r); fə(r)] [kæʃ] . ”

I	heard	your	outfit	was	a	little	pressed	for	cash	.	”
我	听到	你的	全套服装	曾是	一个	小的	按下	为了	现金	.	”

我听说你们店里资金有点紧张。

“ [juː; jʊ] [hɜːd] [rɒŋ] . ”

“	You	heard	wrong	.	”
”	你	听到	错误的	.	”

你听错了。

“ ['meɪbi] [aɪ'd] ['betə(r)] [tɔːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['baɪə(r)] , ['stɑrtɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

“	Maybe	I'd	better	talk	with	your	boss	,	”	said	the	cattle	buyer	,	starting	toward	the
”	或许	ID	更好的	讲话	和	你的	老板	,	”	说	这	牛	买方	,	开始	朝向	这

[rɑːntʃ] [haʊs] .

ranch	house	.
牧场	房子	.

“或许我最好跟你的老板谈谈，”买牛人说着，朝牧场房子走去。

“ ['ædəm] [mɑːrks] [ɪz] [tuː] [sɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒəʊ] , ['bɑːrɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

“	Adam	Marks	is	too	sick	to	see	you	,	”	replied	Joe	,	barring	the	way	.
”	亚当	分数	是	也	生病的	到	看	你	,	”	回复	乔	,	禁止	这	方式	.

“亚当·马克斯病得太重，不能见你，”乔拦住他们的去路，回答道。

“ [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] , [aɪ'd] [stɑːt] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] . ”

“	If	I	were	you	,	I'd	start	back	for	Dirty	Water	.	”
”	如果	我	是	你	,	ID	开始	后退	为了	肮脏的	水	.	”

“如果我是你，我会重新开始写《脏水》。”

“ ['veri] [wel] , ” [rɪ'plaɪd] - , [ə'pærəntli] [ˌʌnpə'tɜ:bd] [baɪ][ðə; ði] [grʌf] ['tri:tmənt] [ə'kɔ:d] [hɪm]
“ Very well , ” replied Titzell , apparently unperturbed by the gruff treatment accorded him
“ 非常 出色地 , ” 回复 - , 显然 镇定自若 经过 这 粗暴 治疗 同意 他
, “ [bʌt; bət] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
, “ but think it over .
, ” 但 思考 它 超过 .

“好吧，”蒂泽尔回答道，显然并未受到对方粗鲁对待的影响，“但请仔细考虑一下。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] [tʃɔɪs] [stʌf] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [nɔ:θ] [reɪndʒ] , [let][ˌem 'i:]
If you change your mind about that choice stuff on your north range , let me
如果 你 改变 你的 头脑 关于 那 选择 东西 在 你的 北 范围 , 让 我
[nəʊ] .
know .
知道 .

如果你改变了对北侧炉灶上那些精选物品的想法，请告诉我。

” [ðə; ði]['kæt(ə)l]['baɪə(r)] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tə'wɔ:d] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)] .
” The cattle buyer mounted and rode swiftly down the trail toward Dirty Water .
” 这 牛 买方 安装 和 骑 迅速地 向下 这 踪迹 朝向 肮脏的 水 .

“买牛人骑上马，沿着小路迅速向脏水镇方向驶去。

“ [aɪ] [həʊp] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ['stʌmblz] [ænd; ənd] - [breɪks] [hɪz; ɪz] [nek] , ” [snɔ:t] [ðə; ði] [reɪndʒ] [bɒs]
“ I hope his horse stumbles and Titzell breaks his neck , ” snorted the range boss
“ 我 希望 他的 马 踉跄 和 - 休息 他的 脖子 , ” 哼了一声 这 范围 老板
.
:
.

“我希望他的马绊倒，蒂泽尔摔断脖子，”牧场主管哼了一声。

[wʌn] [rɪ'mɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['baɪərz] [lɒdʒd] [ɪn] [slɪmz] ['meməri] .
One remark of the cattle buyer's lodged in Slim's memory .
一 评论 的 这 牛 买家的 已提交 在 斯利姆 记忆 .

牛贩子的一句话深深地印在了斯利姆的脑海里。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [stɒk] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [reɪndʒ] ,
He had especially mentioned the choice stock on the north range ,
他 有 尤其 提及 这 选择 库存 在 这 北 范围 ,

他特别提到了北部牧场的优质牲畜，

[wɪtʃ] [leɪ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .
which lay next to the boundary of the Double O .
哪个 躺 下一个 到 这 边界 的 这 双倍的 哦 .

它紧邻双O的边界。

[slɪm] [wɒz; wəz] [stɪl] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [fə'ti:g] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] ['ɑ:dʒuəs] [deɪz] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
Slim was still feeling the fatigue of his two arduous days on the trail of the
苗条的 曾是 仍然 感觉 这 疲劳 的 他的 二 艰巨 天 在 这 踪迹 的 这
['bʊʃwækə(r)] [ænd; ənd][hi:; hi] [rəʊld] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] ['ɜ:li] ,
bushwhacker and he rolled into his blankets early ,
伏击者 和 他 滚动 进入 他的 毯子 早期的 ,

斯利姆仍然感到两天追踪丛林劫掠者的疲惫，他早早就钻进了毯子里。

['fɒləʊd] ['ʃɔ:tli] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪdəz][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][bi:] .
followed shortly by the other riders of the Box B .
随后 不久 经过 这 其他 骑手 的 这 盒子 B .

随后，B 包厢的其他骑手也陆续到达。

[dʌg] [ænd; ənd] [slɪm] [rəʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]

Doug	and	Slim	rode	the	same	section	of	the	range	the	next	morning	and
道格	和	苗条的	骑	这	相同的	部分	的	这	范围	这	下一个	早晨	和

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] ['ɑːftə(r)] [nuːn] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .

it	was	well	after	noon	when	they	reached	the	boundary	of	the	Double	O	.
它	曾是	出色地	后	中午	什么时候	他们	达到	这	边界	的	这	双倍的	哦	.

第二天早上，道格和斯利姆骑行了同一片区域，到达双零边界时已过中午。

[ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [stɪrz] ['greɪzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kuːli] [ə; eɪ]

On	the	previous	day	they	had	passed	a	bunch	of	steers	grazing	in	a	coulee	a
在	这	以前的	天	他们	有	通过了	一个	束	的	牛	放牧	在	一个	峡谷	一个

[maɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['baʊndri] ,

mile	below	the	boundary	,
英里	以下	这	边界	,

前一天，他们经过一群在边界下游一英里处的沟壑里吃草的小牛。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd] [slɪm] [ænd; ənd] [dʌg] [spred] [aʊt] [tuː; tə]

but	the	cattle	were	nowhere	in	sight	and	Slim	and	Doug	spread	out	to
但	这	牛	是	无处	在	视线	和	苗条的	和	道格	传播	出去	到

[hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

hunt	for	them	.
打猎	为了	他们	.

但是牛群却不见踪影，斯利姆和道格便分散开来寻找它们。

[slɪm] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [treɪl] [streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [laɪn] ['ɪntuː] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['terətri] [ænd; ənd] [hiː; hi]

Slim	followed	their	trail	straight	across	the	line	into	Double	O	territory	and	he
苗条的	随后	他们的	踪迹	直的	穿过	这	线	进入	双倍的	哦	领土	和	他

[tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [dʌg] .

turned	and	rode	back	to	join	Doug	.
转向	和	骑	后退	到	加入	道格	.

斯利姆循着他们的踪迹径直穿过边界线进入了双零的地盘，然后他转身骑马返回与道格会合。

“ [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz]

“	The	cattle	have	gone	into	Double	O	range	and	it	looks	to	me	as
“	这	牛	有	已消失	进入	双倍的	哦	范围	和	它	看起来	到	我	作为

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ðeə(r)] . ”

though	they	were	driven	there	.	”
尽管	他们	是	驱动	那里	.	”

“这些牛已经进入了双零牧场，在我看来，它们是被赶到那里的。”

“ [ðen] [wɪd] ['betə(r)] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [tel] [dʒəʊ] .

“	Then	we'd	better	get	back	to	the	ranch	and	tell	Joe	.
“	然后	我们会	更好的	得到	后退	到	这	牧场	和	告诉	乔	.

“那我们最好回牧场告诉乔。”

” [slɪm] [geɪv] ['laɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [suːn] [ˌaut'distəns] [dʌg] [ɪn] [ðə; ði] [raɪd] [bæk]

”	Slim	gave	Lightning	her	head	and	soon	outdistanced	Doug	in	the	ride	back
”	苗条的	给予	闪电	她	头	和	很快	落后	道格	在	这	骑	后退

[tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .

to	the	ranch	.
到	这	牧场	.

“斯利姆把闪电甩在了后面，很快就在返回牧场的路上甩开了道格。”

['fɔːtʃənətli] [dʒəʊ] [heɪnz] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['fɔːmən] [wɒt]

Fortunately	Joe	Haines	had	ridden	in	early	and	he	told	the	foreman	what
幸运的是	乔	海恩斯	有	骑	在	早期的	和	他	讲述	这	领班	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [reɪndʒ] .

had	happened	on	the	north	range	.
有	发生	在	这	北	范围	.

幸好乔·海恩斯骑马早到了，他把北坡发生的事情告诉了工头。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃəʊdaʊn] [wɪð] [nɛlz] ['ændəsn] , ” [sed] [dʒəʊ] ['grɪmli] .

“	We're	going	to	have	a	showdown	with	Nels	Anderson	,	”	said	Joe	grimly	.
”	是	去	到	有	一个	摊牌	和	内尔斯	安德森	,	”	说	乔	阴沉地	.

“我们要和内尔斯·安德森来一场对决，”乔神情严肃地说。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðəʊz] ['kæt(ə)l] [bæk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['gʌnpaʊdə(r)] !

“	We're	going	to	get	those	cattle	back	even	if	we	have	to	do	it	with	gunpowder	!
”	是	去	到	得到	那些	牛	后退	甚至	如果	我们	有	到	做	它	和	火药	!

“即使要用火药，我们也一定要把那些牛夺回来！”

” ['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn]

”	Chapter	Fifteen
”	章	十五

第十五章

['deɪndʒərəs] ['aʊəz]

Dangerous	Hours
危险的	小时

危险时刻

“ [siː] [ðæt] [jʊr; jər] [wel] [hiːld] ,

“	See	that	you're	well	heeled	,
”	看	那	你是	出色地	高跟鞋	,

“确保你衣食无忧，

” [əd'mɔnɪʃ] [ðə; ði] ['faɪəri] ['fɔːmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [tuː; tə] [stræp] [ɒn] [æn; ən] ['ekstrə] [rɪ'vɒlvə(r)] .

”	admonished	the	fiery	foreman	of	the	Box	B	as	he	hurried	into	the	bunkhouse	to	strap	on	an	extra	revolver	.
”	告诫	这	火热	领班	的	这	盒子	B	作为	他	慌忙	进入	这	宿舍	到	带子	在	一个	额外的	左轮手枪	.

“B营房的火爆工头一边训斥着，一边匆匆走进营房，系上一把备用左轮手枪。

[slɪm] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [wɒz; wəz] [wel] [sintʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['raɪdɪŋ] [fɑːst] [ænd; ənd] [hɑːd] .

Slim	made	sure	that	his	saddle	was	well	cinched	for	they	would	be	riding	fast	and	hard	.
苗条的	制成	当然	那	他的	鞍	曾是	出色地	收紧	为了	他们	会	是	骑术	快速地	和	难的	.

斯利姆确保他的马鞍系紧了，因为他们要骑得又快又猛。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , [wɔːlt] ['kelɪ] [ænd; ənd] [tʃʌk] [rəʊd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .

Just	before	they	started	,	Walt	Kelly	and	Chuck	rode	in	from	the	south	.
只是	前	他们	开始	,	沃尔特	凯莉	和	查克	骑	在	从	这	南	.

就在他们出发前，沃尔特·凯利和查克从南方骑马赶来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [bɒks] [biː] ['kæt(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['terətri] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] .

They	were	speedily	informed	that	Box	B	cattle	had	been	driven	into	Double	O	territory	and	that	the	Box	B	was	determined	to	have	none	of	that	.
他们	是	迅速地	知情的	那	盒子	B	牛	有	到过	驱动	进入	双倍的	哦	领土	和	那	这	盒子	B	曾是	决定	到	有	没有任何	的	那	.

他们很快得知，B 区的牛群被赶进了 O 区的领地，而 B 区坚决不接受这种行为。

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [reɪd] ['pɑːti] [wɪð] [ə; eɪ] [wuːp] [ænd; ənd] [ɔːl] [faɪv] ['raɪdəz] [set] [aʊt] [æt; ət] [fʊl]
They joined the raiding party with a whoop and all five riders set out at full
他们 加入 这 突袭 派对 和 一个 哇哦 和 全部 五 骑手 放 出去 在 满的
[spiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nɔːθ] [reɪndʒ] ,
speed for the north range ,
速度 为了 这 北 范围 ,

他们欢呼一声加入了袭击队伍，五名骑手全速向北部山脉进发。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [liː] [wuː] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [həʊm] [pleɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [bɒs] .
leaving a startled Lee Wu to guard the home place and his wounded boss .
离开 一个 惊慌 李 吴 到 警卫 这 家 地方 和 他的 受伤 老板 .

留下惊慌失措的李武独自守护家园和受伤的老板。

“ [haʊ] ['meni] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɒntə] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ?
“ How many do you think were driven onto the Double O ?
“ 如何 许多 做 你 思考 是 驱动 到 这 双倍的 哦 ?

你认为有多少人被逼上了双零号公路?

” [ɑːskt] [dʒəʊ] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæləp] ['nɔːθwəd] .
” asked Joe as they galloped northward .
” 问 乔 作为 他们 疾驰 向北 .

“乔一边向北疾驰一边问道。”

“ [aɪ'd] [seɪ] [ə'baʊt] ['fɔːti] [hed] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] , “ [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [sɔː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
“ I'd say about forty head , ” replied Slim , “ and from what I saw of them
“ ID 说 关于 四十 头 , ” 回复 苗条的 , “ 和 从 什么 我 锯 的 他们
['jestədeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

“我估计大约有四十头，”斯利姆回答说，“从我昨天看到的来看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [praɪm] [biːf] . ”
they were all prime beef . ”
他们 是 全部 主要的 牛肉 . ”

它们都是上等牛肉。

“ [ðæts] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [wɪv] [biːn] ['luːzɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] ,
“ That's just the kind of cattle we've been losing right along ,
“ 那就是 只是 这 种类 的 牛 我们已经 到过 输 正确的 沿着 ,

“我们一直以来损失的就是这种牛。”

[praɪm] [stʌf] [ðæt] [nɔk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pɒkɪtbʊk] .
prime stuff that knocks the bottom out of our pocketbook .
主要的 东西 那 敲门声 这 底部 出去 的 我们的 袖珍书 .

顶级好东西，但价格却贵得离谱。

[ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ɒn] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] , [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [left] [tuː; tə] [ʃɪp] [ðɪs] [fɔːl] .
If this keeps on much longer , we won't have anything left to ship this fall .
如果 这 保持 在 很多 更长 , 我们 惯于 有 任何事物 左边 到 船 这 落下 .

如果这种情况持续下去，今年秋季我们就没有货可发货了。

[ai] ['nevə(r)] ['fɪgəd] [əʊld] [mæn] ['ændəsn] [wʊd] [stuːp] [tuː; tə] ['rʌslɪŋ] ['aʊə(r)] [stʌf] ,
I never figured old man Anderson would stoop to rustling our stuff ,
我 绝不 想 老的 男人 安德森 会 哈腰 到 沙沙声 我们的 东西 ,

我做梦也没想到安德森老头会卑鄙到去偷我们的东西。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʊdz] [ɒn] [hɪm] .
but it looks like we have the goods on him .
但 它 看起来 喜欢 我们 有 这 商品 在 他 .

但看来我们已经掌握了他的把柄。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] [wɜːl] ['nɔːθwəd] ,
" The little cavalcade whirled northward ,
" 这 小的 车队 旋转 向北 ,

"这支小队伍向北疾驰而去，

[ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [dʌst] ['maʊntɪŋ] [ɪn] [ɪts] [weɪk] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stɪl] [ˌɑːftə'nuːn] [eə(r)] .
a trail of dust mounting in its wake and hanging in the still afternoon air .
一个 踪迹 的 灰尘 安装 在 它是 唤醒 和 绞刑 在 这 仍然 下午 空气 .

扬起的尘土在它身后堆积，悬浮在静谧的午后空气中。

[ðeɪ] [tˈɒpt] [ə; eɪ] [sləʊp] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [reɪndʒ] .
They topped a slope and looked down on the Double O range .
他们 顶峰 一个 坡 和 看起来 向下 在 这 双倍的 哦 范围 .

他们爬上一个斜坡，俯瞰着双零山脉。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæt(ə)l] ['greɪzɪŋ] .
A little more than a mile away they could see a few cattle grazing .
一个 小的 更多的 比 一个 英里 离开 他们 可以 看 一个 很少 牛 放牧 .

一英里多外，他们可以看到几头牛在吃草。

" ['meɪbi] [ðæts] ['aʊə(r)] [stʌf] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , " ['ʃaʊtɪd] [wɔːlt] .
" Maybe that's our stuff over there , " shouted Walt .
" 或许 那就是 我们的 东西 超过 那里 , " 喊叫 沃尔特 .

"也许那边那是我们的东西，"沃尔特喊道。

[dʒəʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Joe shook his head .
乔 摇晃 他的 头 .

乔摇了摇头。

" [ðeid] [hæv; həv] ['drɪvn] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪndʒ] .
" They'd have driven them further into their own range .
" 他们会 有 驱动 他们 更远 进入 他们的 自己的 范围 .

"他们本可以把他们进一步驱赶到自己的地盘上。"

" [ðeɪ] [swʌŋ] ['westwəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [dʌg] [ænd; ənd] [slɪm]
" They swung westward along the range line to the place where Doug and Slim
" 他们 摇摆 向西 沿着 这 范围 线 到 这 地方 在哪里 道格 和 苗条的
[hæd; həd] [pɪkt] [ɒf] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['kæt(ə)l] .
had picked off the tracks of the missing cattle .
有 挑选 离开 这 轨道 的 这 丢失的 牛 .

他们沿着牧场线向西行进，来到了道格和斯利姆发现失踪牛群踪迹的地方。

[dʒəʊ] [swʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [skænd] [ðə; ði] ['huːfprɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ]
Joe swung out of the saddle and scanned the hoofprints of the horses which
乔 摇摆 出去 的 这 鞍 和 扫描 这 蹄印 的 这 马匹 哪个
[hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['terətri] .
had driven the cattle into the Double O territory .
有 驱动 这 牛 进入 这 双倍的 哦 领土 .

乔从马鞍上跳下来，仔细查看了把牛群赶到"双零"领地的马蹄印。

" ['əʊnli] [θriː] ['raɪdəz] [meɪd] [ðə; ði] [reɪd] , " [hiː; hi] [grʌnt] .
" Only three riders made the raid , " he grunted .
" 仅有的 三 骑手 制成 这 袭击 , " 他 哼哼 .

"只有三名骑手参与了这次突袭，"他咕哝道。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [nɜːv] .
" They had plenty of nerve .
" 他们 有 很多 的 神经 .

"他们胆子真大。"

" [slɪm] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [huːf] [prɪnts] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [sə'pres] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

"	Slim	,	looking	down	at	the	hoof	prints	could	hardly	suppress	an	exclamation	of
"	苗条的	,	寻找	向下	在	这	蹄	印刷	可以	几乎	压制	一个	感叹	的

[sə'praɪz] .

surprise	.
惊喜	.

“瘦子低头看着蹄印，几乎忍不住惊呼出声。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [viː] - [ʃeɪpt] [nɪk] [ɪn][ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [ʃuː] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

There	was	a	distinct	V	-	shaped	nick	in	the	left	rear	shoe	of	one	of	the
那里	曾是	一个	清楚的	V	-	形状	缺口	在	这	左边	后部	鞋	的	一	的	这

['hɔːsɪz] !

horses	!
马匹	!

其中一匹马的左后蹄铁上有一个明显的 V 形缺口！

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [nɪk] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [wɪtʃ] [hæd; həd]

There	had	been	a	similar	nick	on	the	same	shoe	of	the	horse	which	had
那里	有	到过	一个	相似的	缺口	在	这	相同的	鞋	的	这	马	哪个	有

['kærid] [ðə; ði] ['bʊʃwækə(r)] ['seɪfli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

carried	the	bushwhacker	safely	away	from	the	vengeance	of	the	Box	B	.
携带	这	伏击者	安全	离开	从	这	复仇	的	这	盒子	B	.

曾载着伏击者安全逃离 B 号箱子追击的那匹马的同一只蹄铁上也有一个类似的缺口。

[slɪm] [liːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][dʒəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪəʃɒt] [ɒv; əv]

Slim	leaned	down	and	spoke	to	Joe	,	and	they	moved	out	of	earshot	of
苗条的	倾斜	向下	和	辐	到	乔	,	和	他们	已搬	出去	的	听力范围	的

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

斯利姆俯下身和乔说了几句话，然后他们走到其他人听不到的地方。

“ ['lɪs(ə)n] [dʒəʊ] ,

“	Listen	Joe	,
“	听	乔	,

“听着，乔，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][viː] - [ʃeɪpt] [nɪk] [ɪn][ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [ʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [aɪ] [tʃeɪst] [ɔːl]

there	was	a	V	-	shaped	nick	in	the	left	rear	shoe	of	the	horse	I	chased	all
那里	曾是	一个	V	-	形状	缺口	在	这	左边	后部	鞋	的	这	马	我	追逐	全部

['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [west] [reɪndʒ] .

over	your	west	range	.
超过	你的	西方	范围	.

我在你们西部的山脉追赶的那匹马，左后蹄铁上有一个 V 形缺口。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [nɪk] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['huːfprɪnt] [hɪə(r)] . "

There's	the	same	kind	of	a	nick	in	one	of	the	hoofprints	here	.	"
有	这	相同的	种类	的	一个	缺口	在	一	的	这	蹄印	这里	.	"

这里的一个蹄印上也有同样的缺口。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] [bɒs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz]

“	You	mean	the	fellow	who	took	a	shot	at	the	boss	was	one	of	the	fellows
“	你	意思是	这	同伴	WHO	采取	一个	射击	在	这	老板	曾是	一	的	这	伙伴们

[huː] ['rʌsl] [ðə; ði]['kæt(ə)l][lɑːst] [naɪt] ? "

who	rustled	the	cattle	last	night	?	"
WHO	沙沙作响	这	牛	最后的	夜晚	?	"

“你是说，向老板开枪的那个人，就是昨晚偷牛的那伙人之一？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [wei] .

“	It	looks	that	way	.
“	它	看起来	那	方式	.

“看起来是这样。”

" [dʒoʊz] ['ɒnɪst] [aɪz] ['nærəud] [tu:; tə] ['sti:li] [slɪts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['taɪt(ə)nd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [grɪm]

"	Joe's	honest	eyes	narrowed	to	steely	slits	and	his	lips	tightened	into	a	grim
"	乔的	诚实的	眼睛	范围缩小	到	钢铁般的	缝隙	和	他的	嘴唇	收紧	进入	一个	严峻

[laɪn] .

line	.
线	.

"乔原本诚实的眼睛眯成了一条冷冷的缝，嘴唇也抿成了一条阴沉的线。

" [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [tʌf] ['aʊtfɪt] ,

"	The	Double	O	had	always	been	a	tough	outfit	,
"	这	双倍的	哦	有	总是	到过	一个	艰难的	全套服装	,

"007"一直是一支强悍的队伍，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] ['fɪgəd] [əʊld][mæn] ['ændəsn] [wʊd] [stænd][fɔ:(r); fə(r)]['mɜ:də(r)] .

but	I	never	figured	old	man	Anderson	would	stand	for	murder	.
但	我	绝不	想	老的	男人	安德森	会	站立	为了	谋杀	.

但我从未想到安德森老头会支持谋杀。

[ɪf] [wi:; wi][faɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪdəz][ɪz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:s] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃu:] [laɪk] [ðæt] ,

If	we	find	one	of	their	riders	is	riding	a	horse	with	a	shoe	like	that	,
如果	我们	寻找	一	的	他们的	骑手	是	骑术	一个	马	和	一个	鞋	喜欢	那	,

如果我们发现他们的骑手骑着一匹马，而这匹马的马蹄铁是这样的，

[wɒtʃ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [greɪt] [bɪg] [tʃʌŋks] .

watch	out	for	trouble	in	great	big	chunks	.
手表	出去	为了	麻烦	在	伟大的	大的	块	.

要小心大块的麻烦。

" [ðə; ði][bɒks][bi:]['raɪdəz] [ˌri:'maunt] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [nɔ:θ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['terətri] .

"	The	Box	B	riders	remounted	and	started	north	into	the	Double	O	territory	.
"	这	盒子	B	骑手	重新安装	和	开始	北	进入	这	双倍的	哦	领土	.

"B 号车厢的骑手们重新上马，向北进入了双 O 区域。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪl] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [bi:n] ['drɪvn] [hɑ:d] ,

From	the	trail	,	it	was	evident	that	the	cattle	had	been	driven	hard	,
从	这	踪迹	,	它	曾是	明显	那	这	牛	有	到过	驱动	难的	,

从牛群行进的路径上可以明显看出，它们曾被驱赶得很厉害。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smɔ:l] [hɜ:d] [hæd; həd] [bi:n] ['feəli] ['i:zi] [tu:; tə]['hænd(ə)l] .

but	the	small	herd	had	been	fairly	easy	to	handle	.
但	这	小的	一群	有	到过	相当	简单的	到	处理	.

但这个小牛群比较容易控制。

[ðeɪ] ['penətreɪtɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][reɪndʒ] [wen] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]

They	penetrated	more	than	a	mile	into	the	Double	O	range	when	a	group	of
他们	渗透	更多的	比	一个	英里	进入	这	双倍的	哦	范围	什么时候	一个	团体	的

['raɪdəz] ['gæləp] ['ɪntu:] [saɪt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [hɪl] .

riders	galloped	into	sight	over	a	low	hill	.
骑手	疾驰	进入	视线	超过	一个	低的	爬坡道	.

他们深入双零山脉一英里多后，一群骑手飞奔过一座小山丘出现在视野中。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] ['trʌb(ə)l] , " [grɪnd] [tʃʌk] ,

"	Here	comes	trouble	,	"	grinned	Chuck	,
"	这里	来	麻烦	,	"	咧嘴一笑	查克	,

"麻烦来了，"查克咧嘴一笑。

['lu:snɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][fɑ:st]['ækʃ(ə)n] .

loosening	his	rifle	and	making	sure	that	it	was	ready	for	fast	action	.
松动	他的	步枪	和	制作	当然	那	它	曾是	准备好	为了	快速地	行动	.

他松开步枪，确保它随时可以迅速投入战斗。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɒks][biː]['raɪdəz] [lʊkt] [æt; ət][ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [slɪmz] [hɑːt] ['taɪt(ə)nd] .

The	other	Box	B	riders	looked	at	their	guns	and	Slim's	heart	tightened	.
这	其他	盒子	B	骑手	看起来	在	他们的	枪支	和	斯利姆	心	收紧	.

B 区的其他骑手看了看自己的枪，斯利姆的心猛地一紧。

['tempəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [pɪtʃ] .

Tempers	were	at	a	fighting	pitch	.
脾气	是	在	一个	斗争	沥青	.

双方剑拔弩张，气氛剑拔弩张。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][sʌm; səm] ['riːəl] [dɪ'pləʊməsi] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['mɪnɪts]

It	would	require	some	real	diplomacy	to	get	through	the	next	few	minutes
它	会	要求	一些	真实的	外交	到	得到	通过	这	下一个	很少	分钟

[wɪ'ðaʊt] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] [hɜːt] ,

without	someone	being	hurt	,
没有	某人	存在	伤害	,

接下来几分钟要想平安度过，避免人员伤亡，需要相当的外交手腕。

[pə'hæps] ['sɪəriəsli] .

perhaps	seriously	.
也许	严重地	.

或许是认真的。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv]['raɪdəz] [swept] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [peɪs] ,

The	two	groups	of	riders	swept	toward	each	other	at	a	furious	pace	,
这	二	团体	的	骑手	扫荡	朝向	每个	其他	在	一个	狂怒	步伐	,

两队骑手以惊人的速度向彼此疾驰而去。

[sləʊɪŋ] [daʊn] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'pɑːt] .

slowing	down	only	when	they	were	less	than	two	hundred	yards	apart	.
减速	向下	仅有的	什么时候	他们	是	较少的	比	二	百	码	除	.

只有当他们之间的距离小于200码时才减速。

[æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ðeɪ] [stɒpt] , ['aɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['weərəli] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

At	a	hundred	yards	they	stopped	,	eyeing	each	other	warily	,	waiting	for	the
在	一个	百	码	他们	停止	,	觊觎	每个	其他	谨慎地	,	等待	为了	这

[fɜːst] [breɪk] .

first	break	.
第一的	休息	.

在一百码处，他们停了下来，互相警惕地打量着对方，等待着第一个机会。

“ [əʊld][mæn] ['ændərsənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ænd; ənd] [hiːz] ['weərɪŋ] [tuː] [gʌnz] , ” [sed] [dʒəʊ] .

“	Old	man	Anderson's	with	his	boys	and	he's	wearing	two	guns	,	”	said	Joe	.
“	老的	男人	安德森的	和	他的	男孩们	和	他是	穿着	二	枪支	,	”	说	乔	.

“安德森老头和他的手下在一起，他身上带着两把枪，”乔说。

“ [ðæt] [miːnz] [hiːz] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] [ʃʊə(r)] .

“	That	means	he's	on	the	warpath	sure	.
“	那	方法	他是	在	这	战争之路	当然	.

“那肯定意味着他已经怒火中烧了。”

” [slɪm] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdəz] .

”	Slim	counted	the	Double	O	riders	.
”	苗条的	计数	这	双倍的	哦	骑手	.

“斯利姆数了数‘00’骑手。”

[faɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [reɪndʒd] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bɒs] [ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

Five	men	were	ranged	behind	their	boss	and	he	recognized	one	of	them
五	男人	是	范围	在后面	他们的	老板	和	他	认可	一	的	他们

[æz; əz] [əl] [beɪs] ,

as	Al	Bass	,
作为	阿尔	低音	,

五个人排成一排站在他们的老板身后，他认出其中一个是阿尔·巴斯。

[ðə; ði] [reɪndʒ] ['raɪdə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

the	range	rider	they	had	seen	the	day	before	.
这	范围	骑士	他们	有	已见	这	天	前	.

他们前一天看到的那个牧场骑手。

" [ðev] [gɒt] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] , " [sed] [wɔːlt] ['kelɪ] [ɪm'peɪʃntli] .

"	They've	got	our	cattle	,	"	said	Walt	Kelly	impatiently	.
"	他们有	得到	我们的	牛	,	"	说	沃尔特	凯莉	不耐烦地	.

"他们抓走了我们的牛，"沃尔特·凯利不耐烦地说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , [tɔːk] [ɔː(r)] [ʃuːt] ? "

"	What	are	we	going	to	do	,	talk	or	shoot	?	"
"	什么	是	我们	去	到	做	,	讲话	或者	射击	?	"

"我们是要谈判还是开枪？"

" [wiːl; wil] [tɔːk] [fɜːst] , " [sed] [dʒəʊ] , ['kɜːbɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

"	We'll	talk	first	,	"	said	Joe	,	curbing	his	first	impulse	to	shoot	it	out	,
"	出色地	讲话	第一的	,	"	说	乔	,	路缘	他的	第一的	冲动	到	射击	它	出去	,

"我们先谈谈，"乔说道，努力克制住想要开枪的冲动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] .

for	the	Box	B	was	outnumbered	.
为了	这	盒子	B	曾是	寡不敌众	.

因为B箱人数处于劣势。

[dʒəʊ] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [slɪm] ,

Joe	held	up	his	hand	and	started	forward	,	calling	to	Slim	,
乔	握住	向上	他的	手	和	开始	向前	,	呼叫	到	苗条的	,

乔举起手，一边朝斯利姆喊着，一边向前走去。

" [juː; jʊ] [raɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [breɪk] .

"	You	ride	with	me	and	the	rest	stay	here	and	watch	for	any	break	.
"	你	骑	和	我	和	这	休息	停留	这里	和	手表	为了	任何	休息	.

"你跟我一起骑，其他人留在这里，注意任何突破口。"

" [nɛlz] ['ændəsn] [ænd; ənd] [əl] [beɪs] [rəʊd] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [gruːp] [ænd; ənd] [ðeɪ]

"	Nels	Anderson	and	Al	Bass	rode	forward	from	the	Double	O	group	and	they
"	内尔斯	安德森	和	阿尔	低音	骑	向前	从	这	双倍的	哦	团体	和	他们

[met] [ˌhɑːf'weɪ] [bɪ'twiːn] .

met	halfway	between	.
遇见	半	之间	.

"内尔斯·安德森和阿尔·巴斯从双O队向前骑行，并在中间相遇。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [swiːd] ,

The	owner	of	the	Double	O	was	a	gigantic	Swede	,
这	所有者	的	这	双倍的	哦	曾是	一个	巨大	瑞典人	,

Double O 的老板是个身材魁梧的瑞典人。

[wel] ['əʊvə(r)] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz] [æn; ən] [ɒks] .

well	over	six	feet	tall	and	as	broad	as	an	ox	.
出色地	超过	六	脚	高的	和	作为	广阔	作为	一个	牛	.

身高超过六英尺，体型像牛一样宽。

[hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [hændz] ['restɪd] ['iːzəli] [ɒn] [ðə; ði] ['pɒml] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv]

His	huge	hands	rested	easily	on	the	pommel	of	his	saddle	and	the	butts	of
他的	巨大的	双手	休息	容易地	在	这	柄头	的	他的	鞍	和	这	屁股	的

[hɪz; ɪz] [sɪks] [gʌnz] [prəʊ'truːdid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['həʊlstəz] [ɒn] [iːtʃ] [leg] .

his	six	guns	protruded	from	the	holsters	on	each	leg	.
他的	六	枪支	突出	从	这	枪套	在	每个	腿	.

他那双大手轻松地搭在马鞍的鞍头上，六支枪的枪托从每条腿上的枪套里伸出来。

[ðə; ði] [lait] [bluː] [aɪz] [piə] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] ['ʃægi] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [feɪs]

The	light	blue	eyes	peered	out	from	beneath	shaggy	eyebrows	and	his	whole	face
这	光	蓝色的	眼睛	窥视	出去	从	下面	毛茸茸	眉毛	和	他的	所有的	脸

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [reɪdʒ] .

was	a	picture	of	intense	rage	.
曾是	一个	图片	的	激烈的	愤怒	.

一双浅蓝色的眼睛从浓密的眉毛下探了出来，他的整张脸都充满了愤怒。

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

He	burst	into	an	immediate	accusation	.
他	爆裂	进入	一个	即时	指控	.

他立刻破口大骂。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] [gɒt] [nɜːv] , ” [hiː; hi] [rɔːd] .

“	You	fellows	got	nerve	,	”	he	roared	.
”	你	伙伴们	得到	神经	,	”	他	咆哮	.

“你们这些家伙胆子真大！”他咆哮道。

“ ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ['hʌntɪŋ] [mɔː(r)] .

“	Stealing	my	cattle	and	then	riding	over	here	in	the	daytime	hunting	more	.
”	偷窃	我的	牛	和	然后	骑术	超过	这里	在	这	白天	打猎	更多的	.

“偷走我的牛，然后白天骑马过来继续打猎。”

[baɪ] [gɑː(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [stɒp] [raɪt] [hɪə(r)] ! ”

By	gar	,	this	is	going	to	stop	and	stop	right	here	!	”
经过	加尔	,	这	是	去	到	停止	和	停止	正确的	这里	!	”

我的天，这件事必须到此为止！

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] , ['stiːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kæt(ə)l] ? ” [rɪ'plaɪd] [dʒəʊ] ['æŋgrəli] .

“	What	do	you	mean	,	stealing	your	cattle	?	”	replied	Joe	angrily	.
”	什么	做	你	意思是	,	偷窃	你的	牛	?	”	回复	乔	愤怒地	.

“你什么意思？偷你的牛吗？”乔生气地回答道。

“ [ɔːl] [wɪr] ['duːɪŋ] [ɪz] ['treɪlɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [stʌf] [ðæt] [juːv] ['drɪvn] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)]

“	All	we're	doing	is	trailing	a	herd	of	our	own	stuff	that	you've	driven	into	your
”	全部	是	正在做	是	尾随	一个	一群	的	我们的	自己的	东西	那	你已经	驱动	进入	你的

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

“我们所做的，只是拖着一群被你赶到你射程内的我们自己的牲畜而已。”

[faɪn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mænz] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ['rʌslə(r)] .

Fine	thing	for	a	man's	neighbor	to	turn	rustler	.
美好的	事物	为了	一个	男人的	邻居	到	转动	盗贼	.

邻居变成偷牛贼，这可真是件好事。

” [ðə; ði] [swiːdz] [feɪs] [flʌʃt] [æn; ən] ['æŋgri] [red] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [klɔːd] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

”	The	Swede's	face	flushed	an	angry	red	and	his	right	hand	clawed	at	his
”	这	瑞典人的	脸	酡	一个	生气的	红色的	和	他的	正确的	手	爪子	在	他的

[gʌn] ,

gun	,
枪	,

“瑞典人的脸涨得通红，怒火中烧，右手拼命地抓着枪。”

[bʌt; bət] [əl] [beɪs] [riːtʃt] [aʊt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [grɪp] .

but	Al	Bass	reached	out	quickly	and	seized	the	hand	with	a	firm	grip	.
但	阿尔	低音	达到	出去	迅速地	和	查获	这	手	和	一个	公司	紧握	.

但阿尔·巴斯迅速伸出手，牢牢地抓住了那只手。

“ [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] , [nɛlz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Hold	it	,	Nels	,	”	he	said	.
”	抓住	它	,	内尔斯	,	”	他	说	.

“等等，内尔斯，”他说。

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [hɪə(r)] .

“	**There's**	**something**	**wrong**	**here**	**.**
”	有	某物	错误的	这里	.

“这里肯定出了什么问题。”

[ai] [sɔː] [bɒks][biː]['kæt(ə)l][ɒn]['aʊə(r)][reɪndʒ]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [bæk] .

I	**saw**	**Box**	**B**	**cattle**	**on**	**our**	**range**	**better**	**than**	**a**	**mile**	**back**	**.**
我	锯	盒子	B	牛	在	我们的	范围	更好的	比	一个	英里	后退	.

我在一英里外就看到了我们牧场上的B组牛。

['ðer] ['hʌntɪŋ] [ðeə(r)] [stʌf] [ɒn]['aʊə(r)] ['terətri] [ænd; ənd] [wɪr] ['ləʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]

They're	**hunting**	**their**	**stuff**	**on**	**our**	**territory**	**and**	**we're**	**looking**	**for**	**some**	**of**	
它们是	打猎	他们的	东西	在	我们的	领土	和	是	寻找	为了	一些	的	

['aʊə(r)] [tʃɔɪs] [biːf] [ɒn][ðeə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

our	**choice**	**beef**	**on**	**their**	**side**	**of**	**the**	**line**	**.**
我们的	选择	牛肉	在	他们的	边	的	这	线	.

他们在我们的地盘上猎捕猎物，而我们也想在他们的地盘上猎取一些优质牛肉。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] ['sɜːdʒɪŋ]

”	**It**	**was**	**with**	**difficulty**	**that**	**the**	**owner**	**of**	**the**	**Double**	**O**	**controlled**	**his**	**surging**
”	它	曾是	和	困难	那	这	所有者	的	这	双倍的	哦	受控	他的	滔滔

['tempə(r)] ,

temper	**,**
脾气	,

“‘双零’酒吧的老板费了好大劲才控制住自己汹涌而来的怒火。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

and	**when**	**he**	**spoke**	**his**	**voice**	**was**	**filled**	**with**	**emotion**	**.**
和	什么时候	他	辐	他的	嗓音	曾是	已填	和	情感	.

他说话时声音里充满了感情。

“ [doʊnt][juː; jʊ][kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ]['rʌslə(r)] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [wɔːnd] [dʒəʊ] .

“	**Don't**	**you**	**call**	**me**	**a**	**rustler**	**again**	**,**	**”**	**he**	**warned**	**Joe**	**.**
”	不	你	称呼	我	一个	盗贼	再次	,	”	他	警告	乔	.

“你不许再叫我偷牛贼，”他警告乔。

“ [nekst] [taɪm] ['meɪbi] [əl] [woʊnt][biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] . ”

“	**Next**	**time**	**maybe**	**Al**	**won't**	**be**	**here**	**to**	**stop**	**me**	**. ”**
”	下一个	时间	或许	阿尔	惯于	是	这里	到	停止	我	. ”

“下次也许阿尔就不会在这里阻止我了。”

“ ['sɒri] , [nɛlz] , [bʌt; bət][maɪ]['tempə(r)][gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

“	**Sorry**	**,**	**Nels**	**,**	**but**	**my**	**temper**	**got**	**away**	**from**	**me**	**.**
”	对不起	,	内尔斯	,	但	我的	脾气	得到	离开	从	我	.

“对不起，内尔斯，我刚才控制不住自己的脾气了。”

[wɪv] [biːn] ['luːzɪŋ] ['kæt(ə)l] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] ['fɪgəd] [wɪd] [treɪld]

We've	**been**	**losing**	**cattle**	**right**	**and**	**left**	**and**	**this**	**time**	**we**	**figured**	**we'd**	**trailed**
我们已经	到过	输	牛	正确的	和	左边	和	这	时间	我们	想	我们会	拖着

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [praɪm] [biːf] [raɪt] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [jɑːd] . ”

some	**of**	**our**	**prime**	**beef**	**right**	**into**	**your**	**back**	**yard**	**.**	**”**
一些	的	我们的	主要的	牛肉	正确的	进入	你的	后退	院子	.	”

我们一直在损失牛群，这次我们估计是把一些上等牛肉直接带到了你家后院。”

“ [je] , ” [grʌnt] [əl] [beɪs] .

“	**Yeh**	**,**	**”**	**grunted**	**Al**	**Bass**	**.**
”	叶	,	”	哼哼	阿尔	低音	.

“嗯，”阿尔·巴斯咕哝道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][treɪl][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][maɪl] [west] [ɒv; əv][hɪə(r)] [weə(r)] [ə'baʊt]['sɪksti] [hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

“	There's	a	trail	a	quarter	mile	west	of	here	where	about	sixty	head	of	our
”	有	一个	踪迹	一个	四分之一	英里	西方	的	这里	在哪里	关于	六十	头	的	我们的

[stʌf] [wɒz; wəz] ['drɪvn] ['ɒntə][jɔː(r); jə(r)][reɪndʒ][lɑːst] [naɪt] .

stuff	was	driven	onto	your	range	last	night	.
东西	曾是	驱动	到	你的	范围	最后的	夜晚	.

“从这里往西四分之一英里处有一条小路，昨晚我们大约有六十头牲畜被赶到了你们的靶场上。”

[lɑːf] [ðæt] [wʌn] [ɒf] . ”

Laugh	that	one	off	.	”
笑	那	一	离开	.	”

一笑置之吧。

“ [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk][ə; eɪ]['klevə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][get][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]

“	Looks	to	me	like	a	clever	attempt	to	get	the	Box	B	and	the	Double	O
”	看起来	到	我	喜欢	一个	聪明的	试图	到	得到	这	盒子	B	和	这	双倍的	哦

['ɪntuː][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gʌn] [pleɪ] [ænd; ənd] [kliːn] [bəuθ] ['aʊtfɪts] [aʊt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['traɪɪŋ]

into	a	lot	of	gun	play	and	clean	both	outfits	out	while	they	were	busy	trying
进入	一个	很多	的	枪	玩	和	干净的	两个都	服装	出去	尽管	他们	是	忙碌的	尝试

[tuː; tə]['set(ə)l] [gɹ'iːvənsɪz] ,

to	settle	grievances	,
到	定居	不满	,

“在我看来，这似乎是一次巧妙的尝试，目的是让 Box B 和 Double O 两大帮派卷入大量的枪战，并在他们忙于解决彼此间的恩怨时将他们全部清除。”

” [sed] [slɪm] .

”	said	Slim	.
”	说	苗条的	.

“斯利姆说道。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [nɛlz] ['ændəsn] .

He	turned	to	Nels	Anderson	.
他	转向	到	内尔斯	安德森	.

他转向内尔斯·安德森。

['briːfli] [hiː; hi][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [kɪl] ['ædəm][mɑːrks][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

Briefly	he	told	him	of	the	attempt	to	kill	Adam	Marks	and	how	he	had
简要地	他	讲述	他	的	这	试图	到	杀	亚当	分数	和	如何	他	有

[treɪld] [ðə; ði] ['bʊʃwækə(r)] ,

trailed	the	bushwhacker	,
拖着	这	伏击者	,

他简要地向他讲述了刺杀亚当·马克斯的未遂事件以及他如何跟踪那个伏击者。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]['biːt(ə)n] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [stɔːm] .

only	to	be	beaten	back	by	the	storm	.
仅有的	到	是	被打败	后退	经过	这	风暴	.

然而，他们最终还是被暴风雨击退了。

“ [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃɒt] ['ædəm][mɑːrks][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][viː] - [ʃeɪpt]

“	The	man	who	shot	Adam	Marks	was	riding	a	horse	that	had	a	V	-	shaped
”	这	男人	WHO	射击	亚当	分数	曾是	骑术	一个	马	那	有	一个	V	-	形状

[mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [ʃuː] ,

mark	on	the	left	rear	shoe	,
标记	在	这	左边	后部	鞋	,

“枪杀亚当·马克斯的男子骑着一匹左后蹄铁上有V字形印记的马，

” [sed] [slɪm] .

”	said	Slim	.
”	说	苗条的	.

“斯利姆说道。”

“ [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [mɑːk] [left] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [juːst] [tuː; tə] [draɪv] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l]
“ We found the same mark left by one of the horses used to drive our cattle
“ 我们 成立 这 相同的 标记 左边 经过 一 的 这 马匹 用过的 到 驾驶 我们的 牛
['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [reɪndʒ] [lɑːst] [naɪt] . ”
onto your range last night . ”
到 你的 范围 最后的 夜晚 . ”

“我们发现了一处痕迹，是昨晚用来把我们的牛赶到你们牧场的其中一匹马留下的。”

“ [səʊ] [juː; jʊ] ['fɪgəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['raɪdə(r)] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [bɒs]
“ So you figured that it was a Double O rider who tried to kill your boss
“ 所以 你 想 那 它 曾是 一个 双倍的 哦 骑士 WHO 尝试 到 杀 你的 老板
,
,
,

“所以你认定是007特勤队队员试图杀害你的老板？”

” [sed] [əl] [beɪs] .
” said Al Bass .
” 说 阿尔 低音 .

“阿尔·巴斯说道。”

“ [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , ” [sed] [dʒəʊ] .
“ That's about the ticket , ” said Joe .
“ 那就是 关于 这 票 , ” 说 乔 .

“差不多就是这张票了，”乔说。

[nɛlz] ['ændərsənz] [bɪg] [freɪm] [ʃʊk] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Nels Anderson's big frame shook with anger .
内尔斯 安德森的 大的 框架 摇晃 和 愤怒 .

内尔斯·安德森魁梧的身躯因愤怒而颤抖。

“ [fuːlz] , [fuːlz] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .
“ Fools , fools , ” he cried .
“ 傻瓜 , 傻瓜 , ” 他 哭 .

“傻瓜，傻瓜！”他喊道。

“ [waɪ] , ['ædəm] [ænd; ənd] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
“ Why , Adam and I came here together .
“ 为什么 , 亚当 和 我 来了 这里 一起 .

“为什么，我和亚当一起来的。”

[wiː; wi] [doʊnt] ['ɔːlweɪz] [ə'griː] , [bʌt; bət] [baɪ] [gɑː(r)] [ai] [ʃʊə(r)] [ˌwʊdnt] [let] ['eniwʌn] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət]
We don't always agree , but by gar I sure wouldn't let anyone take a shot at
我们 不 总是 同意 , 但 经过 加尔 我 当然 不会 让 任何人 拿 一个 射击 在
[hɪm] .
him .
他 .

我们并非总能达成共识，但我发誓，我绝对不会让任何人对他下手。

” [əl] [beɪs] [liːnd] ['fɔːwəd] .
” Al Bass leaned forward .
” 阿尔 低音 倾斜 向前 .

“阿尔·巴斯向前倾了倾身子。”

“ [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [faʊnd] [aʊt] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['rʌsl] [ænd; ənd] [ai] [gɒt] [ə; eɪ]
“ I was the fellow who found out our cattle had been rustled and I got a
“ 我 曾是 这 同伴 WHO 成立 出去 我们的 牛 有 到过 沙沙作响 和 我 得到 一个
[gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['huːfprɪnt] [left] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌslə] - ['hɔːsɪz] .
good look at the hoofprints left by the rustlers ' horses .
好的 看 在 这 蹄印 左边 经过 这 偷牛贼 - 马匹 .

“是我发现我们的牛被偷了，并且仔细观察了偷牛贼马匹留下的蹄印。”

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɑːk] [æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [prɪnts] .

There's	just	such	a	mark	as	you	described	on	one	of	the	left	rear	prints	.
有	只是	这样的	一个	标记	作为	你	描述	在	一	的	这	左边	后部	印刷	.

左后侧的一张照片上确实有你描述的那种痕迹。

" [slɪm] [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['grɪmli] .

"	Slim	smiled	a	little	grimly	.
"	苗条的	微笑	一个	小的	阴沉地	.

斯利姆露出了一个略带苦涩的笑容。

" [aɪ'd][kaɪnd][ɒv; əv] ['fɪgəd] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] . [siːm] [laɪk] [ðiːz] [tuː] ['aʊtfɪts] [ɔːt] [tuː; tə] [fə'get]

"	I'd	kind	of	figured	there	would	be	.	Seems	like	these	two	outfits	ought	to	forget
"	ID	种类	的	想	那里	会	是	.	似乎	喜欢	这些	二	服装	应该	到	忘记

['eni] [pɑːst] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ðæt] [θruː] [ə; eɪ]['klevə(r)] [trɪk] [ðə; ði] ['rʌslə] ['ɔːlməʊst]

any	past	troubles	and	realize	that	through	a	clever	trick	the	rustlers	almost
任何	过去的	麻烦	和	意识到	那	通过	一个	聪明的	诡计	这	偷牛贼	几乎

[hæd; həd][ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə] [deθ] .

had	them	fighting	each	other	to	death	.
有	他们	斗争	每个	其他	到	死亡	.

"我早就料到了。看来这两伙人应该忘掉过去的恩怨，意识到偷牛贼用计谋差点让他们自相残杀。"

[wiː; wi] ['fɪgəd] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] [bɒs] ,

We	figured	one	of	your	boys	tried	to	get	our	boss	,
我们	想	一	的	你的	男孩们	尝试	到	得到	我们的	老板	,

我们怀疑是你们的人试图陷害我们的老板。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['aʊtfɪt] [wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l] ,

and	that	your	whole	outfit	was	stealing	our	cattle	,
和	那	你的	所有的	全套服装	曾是	偷窃	我们的	牛	,

你们整个团伙都在偷我们的牛，

[waɪl] [juː; jʊ] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [ʃʊə(r)][wiː; wi] ['rʌsl] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [biːf] [lɑːst] [naɪt] .

while	you	fellows	were	dead	sure	we	rustled	off	your	beef	last	night	.
尽管	你	伙伴们	是	死的	当然	我们	沙沙作响	离开	你的	牛肉	最后的	夜晚	.

你们昨晚还信誓旦旦地说我们偷走了你们的牛肉呢。

" [nɛlz] ['ændəsn] [liːnd] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɒks][biː] ['fɔːmən] , ['θrʌstɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][hjuːdʒ][hænd] .

"	Nels	Anderson	leaned	over	toward	the	Box	B	foreman	,	thrusting	out	a	huge	hand	.
"	内尔斯	安德森	倾斜	超过	朝向	这	盒子	B	领班	,	推进	出去	一个	巨大的	手	.

内尔斯·安德森俯身靠近 B 号工位的工头，伸出一只大手。

" [dʒəʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪ] [ɪz] [raɪt] .

"	Joe	,	your	boy	is	right	.
"	乔	,	你的	男生	是	正确的	.

"乔，你儿子说得对。"

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [blaɪnd] .

We	have	been	blind	.
我们	有	到过	瞎的	.

我们一直视而不见。

[juː; jʊ] [tel] ['ædəm] [ðæt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][wiː; wi][raɪd] [tə'geðə(r)] .

You	tell	Adam	that	from	now	on	we	ride	together	.
你	告诉	亚当	那	从	现在	在	我们	骑	一起	.

你告诉亚当，从现在开始我们一起骑车。

[aɪl] [kʌm] [siː] [hɪm] [suːn] .

I'll	come	see	him	soon	.
患病的	来	看	他	很快	.

我会尽快去看他。

[naʊ] [wiː; wi] ['betə(r)] [θrəʊ] [ɪn] [tə'geðə(r)] .

Now	we	better	throw	in	together	.
现在	我们	更好的	扔	在	一起	.

现在我们最好一起行动起来。

[wiːl; wil] [raʊnd] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [stʌf] [ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ]

We'll	round	up	your	stuff	and	drive	it	back	on	your	range	and	then	bring
出色地	圆形的	向上	你的	东西	和	驾驶	它	后退	在	你的	范围	和	然后	带来

['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] [bæk] .

our	cattle	back	.
我们的	牛	后退	.

我们会把你的东西都收起来，赶回你的牧场，然后再把我们的牛赶回来。

" [ðeɪ] [juˈnaɪtɪd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [reɪndʒ] [tuː; tə] [hʌnt] [aʊt] [ðə; ði]

"	They	united	forces	and	turned	back	into	the	Double	O	range	to	hunt	out	the
"	他们	团结的	力量	和	转向	后退	进入	这	双倍的	哦	范围	到	打猎	出去	这

[bɒks] [biː] ['kæt(ə)l] .

Box	B	cattle	.
盒子	B	牛	.

“他们联合起来，返回双 O 牧场，追捕 B 箱牛。”

[slɪm] [felt] [ðæt] ['riːəl] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

Slim	felt	that	real	progress	had	been	made	.
苗条的	毛毡	那	真实的	进步	有	到过	制成	.

斯利姆觉得已经取得了真正的进展。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [hæd; həd] [biːn] [smuːðd]

The	differences	between	the	Double	O	and	the	Box	B	had	been	smoothed
这	差异	之间	这	双倍的	哦	和	这	盒子	B	有	到过	平滑

['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['lɑːdʒɪst] ['aʊtfɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] [hæd; həd] [ju'naɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

over	and	the	two	largest	outfits	in	the	Creeping	Shadows	had	united	for
超过	和	这	二	最大	服装	在	这	爬行	阴影	有	团结的	为了

[ə; eɪ] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈrʌslə] .

a	stand	against	the	rustlers	.
一个	站立	反对	这	偷牛贼	.

双 O 帮和 B 帮之间的分歧已经消除，潜伏阴影中最大的两个帮派联合起来对抗偷牛贼。

[hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kauˌpʌntʃə] .

He	looked	over	the	cowpunchers	.
他	看起来	超过	这	牛仔	.

他环顾了一下那些牛仔。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] ['raɪdɪŋ] [lɒt] ,

They	were	a	hard	riding	lot	,
他们	是	一个	难的	骑术	很多	,

他们是一群骑行风格非常硬朗的人。

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] [ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌslə]

every	one	of	them	capable	of	a	good	fight	and	Slim	knew	that	the	rustlers
每一个	一	的	他们	有能力的	的	一个	好的	斗争	和	苗条的	知道	那	这	偷牛贼

[wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['deɪndʒərəs] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [mɔː(r)] [deɪz]

were	going	to	be	in	for	some	dangerous	hours	before	many	more	days
是	去	到	是	在	为了	一些	危险的	小时	前	许多	更多的	天

[pɑːst] .

passed	.
通过了	.

他们每个人都身怀绝技，斯利姆知道，在接下来的许多天里，偷牛贼们将会面临一段危险的时期。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn]

Chapter	Sixteen
章	十六

第十六章

['telteɪl] [mɑːrks]
Telltale Marks
蛛丝马迹 分数

蛛丝马迹

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌndaʊn] [wen] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː]['raɪdəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][tɑːsk]
It was sundown when the Double O and the Box B riders finished the task
它 曾是 日落 什么时候 这 双倍的 哦 和 这 盒子 B 骑手 完成的 这 任务
[ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [bæk] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['reɪndʒɪz] .
of getting the cattle back on their own ranges .
的 获得 这 牛 后退 在 他们的 自己的 范围 .

当“双O”和“B箱”骑手完成将牛群赶回各自牧场的任务时，已经是日落时分了。

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['kæt(ə)l]
They stopped at the boundary between the ranches and the Double O cattle
他们 停止 在 这 边界 之间 这 牧场 和 这 双倍的 哦 牛
[plɔdid] ['nɔːθwəd] ['ɒntə][ðeə(r)] [əʊn] [reɪndʒ] .
plodded northward onto their own range .
蹒跚而行 向北 到 他们的 自己的 范围 .

他们停在了牧场的边界处，而 Double O 牛群则向北蹒跚地走向它们自己的牧场。

“ [haʊ] ['meni] ['kæt(ə)l][juː; jʊ]['fɪgə(r)] [juːv] [lɒst] ?
“ How many cattle you figure you've lost ?
“ 如何 许多 牛 你 数字 你已经 丢失的 ?

“你估计损失了多少头牛？”

” [dʒəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .
” Joe asked the owner of the Double O .
” 乔 问 这 所有者 的 这 双倍的 哦 .

“乔问了‘双O’酒吧的老板。

“ [raɪt] [ə'raʊnd] - , ” [rɪ'plaɪd] [nɛlz] .
“ Right around 350 , ” replied Nels .
“ 正确的 大约 - , ” 回复 内尔斯 .

“大概350左右，”内尔斯回答道。

“ [haʊ] ['meni] [hæv; həv][juː; jʊ] ? ”
“ How many have you ? ”
“ 如何 许多 有 你 ? ”

你有多少个?

“ [ɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
“ It's more than that .
“ 它是 更多的 比 那 .

“远不止如此。”

[ə; eɪ] [gʊd] - [hed] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['stəʊlən][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː]
A good 500 head and maybe a few more have been stolen in the last few
一个 好的 - 头 和 或许 一个 很少 更多的 有 到过 被盗 在 这 最后的 很少
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

过去几个月里，至少有 500 头牛被盗，可能还有更多。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [ɪts] [hɪt][ˌjuː 'es] ['maɪti] [hɑːd] .
I tell you , it's hit us mighty hard .
我 告诉 你 , 它是 打 我们 强大的 难的 .

我跟你说，这事对我们打击太大了。

" [nɛlz] [peɪl] [aɪz] ['hɑːd(ə)nd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][hændz] [muːvd] [kən'vʌlsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
" Nel's pale eyes hardened and his huge hands moved convulsively for he
" 内尔的 苍白 眼睛 硬化 和 他的 巨大的 双手 已搬 痉挛地 为了 他
[wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [diːp] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
was a man of deep emotion .
曾是 一个 男人 的 深的 情感 .

"尼尔苍白的眼睛变得冷峻，他巨大的手也痉挛般地动了起来，因为他是一个情感丰富的人。"

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɒp] [ðæt] , [ænd; ənd] [suːn] , " [hiː; hi] [rɔːd] .
" We shall stop that , and soon , " he roared .
" 我们 将 停止 那 , 和 很快 , " 他 咆哮 .

"我们一定会阻止这一切，而且很快就会阻止！"他咆哮道。

" [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi][gəʊ] [siː] [kʊk] [ænd; ənd] [laɪn] [hɪm] [ʌp] .
" Tomorrow we go see Cook and line him up .
" 明天 我们 去 看 厨师 和 线 他 向上 .

"明天我们去见库克，让他上场。"

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wiːl; wil] [kliːn] [aʊt] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [stɒp] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] .
After that we'll clean out Dirty Water and maybe that will stop the rustling .
后 那 出色地 干净的 出去 肮脏的 水 和 或许 那 将要 停止 这 沙沙声 .

之后我们会清理脏水，也许这样就能停止沙沙声了。

" [dʒəʊ] [lʊkt] ['θɔːtf(ə)l] .
" Joe looked thoughtful .
" 乔 看起来 周到 .

乔若有所思。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [swɪŋ] [kʊk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː 'es] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I don't think we'll be able to swing Cook along with us , " he said ,
" 我 不 思考 出色地 是 有能力的 到 摇摆 厨师 沿着 和 我们 , " 他 说 ,

"我认为我们无法说服库克和我们一起行动，"他说。

" [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['kliːnɪŋ] [ʌp] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv]
" and when it comes to cleaning up Dirty Water , we'll have to have
" 和 什么时候 它 来 到 打扫 向上 肮脏的 水 , 出色地 有 到 有
[sʌm; səm] [pruːf] . "
some proof . "
一些 证明 . "

"至于清理污水，我们需要一些证据。"

" [aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] , " [sed] [nɛlz] .
" I'm tired of waiting , " said Nels .
" 我是 疲劳的 的 等待 , " 说 内尔斯 .

"我等得不耐烦了，"内尔斯说。

" ['ækʃ(ə)n][aɪ] [gɒt] [tuː; tə][hæv; həv] .
" Action I got to have .
" 行动 我 得到 到 有 .

我必须采取行动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)
第6/8页

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [lɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ən'les] [wi:; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:'selvz] . ”

There's	no	law	in	the	valley	unless	we	make	it	ourselves	.	”
有	不	法律	在	这	谷	除非	我们	制作	它	我们自己	.	”

除非我们自己制定法律，否则山谷里就没有法律。

“ [jʊr; jər] [raɪt] , ” [ə'gri:d] [slɪm] ,

“	You're	right	,	”	agreed	Slim	,
“	你是	正确的	,	”	同意	苗条的	,

“你说得对，”斯利姆同意道。

“ [bʌt; bət] [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wɪr] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['rʌslɪŋ] .

“	but	let's	wait	until	we're	sure	of	the	gang	responsible	for	this	rustling	.
“	但	我们来吧	等待	直到	是	当然	的	这	帮派	负责任的	为了	这	沙沙声	.

“但是，我们还是等到确定是哪个团伙干的之后再说吧。”

” [nɛlz] [g'rʌmblɪŋli] [ə'gri:d] [ðæt] [slɪmz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz]['lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [wɪð] [ðə; ði]

”	Nels	grumblingly	agreed	that	Slim's	advice	was	logical	and	they	parted	with	the
”	内尔斯	咕哝着	同意	那	斯利姆	建议	曾是	逻辑	和	他们	分手了	和	这

[ə'gri:mənt] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][bi:] ['fɔ:mən] [wʊd] [raɪd]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ɪn][ðə; ði]

agreement	that	the	Box	B	foreman	would	ride	over	to	the	Double	O	in	the
协议	那	这	盒子	B	领班	会	骑	超过	到	这	双倍的	哦	在	这

['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [nɛlz] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪm][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [kʊk] [rɑ:ntʃ] .

morning	and	that	Nels	would	accompany	him	on	a	visit	to	the	Cook	ranch	.
早晨	和	那	内尔斯	会	陪伴	他	在	一个	访问	到	这	厨师	牧场	.

内尔斯咕哝着同意斯利姆的建议合情合理，他们达成协议，B 号箱的工头早上会骑马去双 O 酒吧，内尔斯会陪他去库克牧场参观。

“ [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] [ɪz] [ðɪs] [kʊk] ? ”

“	What	sort	of	a	fellow	is	this	Cook	?	”
“	什么	种类	的	一个	同伴	是	这	厨师	?	”

“这个厨师究竟是什么样的人？”

“ [ɔ:l][bæd] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒəʊ] .

“	All	bad	,	”	replied	Joe	.
“	全部	坏的	,	”	回复	乔	.

“全糟透了，”乔回答道。

“ [hi:; hi] [rʌnz] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ,

“	He	runs	the	Diamond	Dot	,
“	他	跑步	这	钻石	点	,

“他经营着Diamond Dot，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['aʊtfɪt] [ðæt] [laɪz] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][bi:][ænd; ənd] [nɔ:θ]

a	small	outfit	that	lies	east	of	the	Double	O	and	the	Box	B	and	north
一个	小的	全套服装	那	谎言	东方	的	这	双倍的	哦	和	这	盒子	B	和	北

[ɒv; əv] ['dɜ:ti] ['wɔ:tə(r)] .

of	Dirty	Water	.
的	肮脏的	水	.

一个位于 Double O 和 Box B 以东，Dirty Water 以北的小型组织。

[hɪz; ɪz][reɪndʒ] [bæks] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] .

His	range	backs	right	up	against	the	Cajons	.
他的	范围	背部	正确的	向上	反对	这	卡洪鼓	.

他的射程正好与卡洪队相当。

[wɪv] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] ['wɔːtə(r)] [raɪts] . ”

We've	had	lots	of	trouble	with	him	over	our	water	rights	.	”
我们已经	有	很多	的	麻烦	和	他	超过	我们的	水	权利	.	”

我们因为水权问题和他有过很多纠纷。

“ [hæz; həz] [hiː; hi] [biːn] ['luːzɪŋ] ['kæt(ə)l] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] ? ”

“	Has	he	been	losing	cattle	the	last	year	?	”
”	有	他	到过	输	牛	这	最后的	年	?	”

“他去年是不是一直在损失牛群？”

“ [kleɪmz] [hiːz] [lɒst] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˌwʊdnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

“	Claims	he's	lost	a	bunch	,	but	I	wouldn't	take	his	word	for	anything	.
”	索赔	他是	丢失的	一个	束	,	但	我	不会	拿	他的	单词	为了	任何事物	.

“他声称自己损失了很多，但我不会相信他说的任何话。”

[ən'les] [wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] ,

Unless	we	keep	a	close	watch	,
除非	我们	保持	一个	关闭	手表	,

除非我们密切关注，

[hiː; hi] [rʌnz] [hɪz; ɪz] ['kæt(ə)l] ['əʊvə(r)] [ɒn] ['aʊə(r)] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kliːn] [ʌp] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [best]

he	runs	his	cattle	over	on	our	range	and	they	clean	up	some	of	our	best
他	跑步	他的	牛	超过	在	我们的	范围	和	他们	干净的	向上	一些	的	我们的	最好的

['greɪzɪŋ] [lænd] . ”

grazing	land	.	”
放牧	土地	.	”

他把牛群赶到我们的牧场上，把我们最好的牧场都吃光了。

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [juːz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] ? ”

“	Then	it	won't	be	much	use	to	see	him	tomorrow	?	”
”	然后	它	惯于	是	很多	使用	到	看	他	明天	?	”

“那明天见他还有多大用处呢？”

“ [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sætɪsfaɪ] [nɛlz] ,

“	I	don't	think	so	,	but	it	will	satisfy	Nels	,
”	我	不	思考	所以	,	但	它	将要	满足	内尔斯	,

“我不这么认为，但这会让内尔斯满意。”

[ænd; ənd] [ɪf] [kʊk] [hæz; həz] ['riːəli] [biːn] ['luːzɪŋ] [biːf] [hiː; hi] [meɪ] [θrəʊ] [ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

and	if	Cook	has	really	been	losing	beef	he	may	throw	in	with	us	.
和	如果	厨师	有	真的	到过	输	牛肉	他	可能	扔	在	和	我们	.

如果库克真的在牛肉生意上处于劣势，他可能会加入我们。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['raɪdəz] [ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [tʌf] [bɜ·dz] .

He	has	a	lot	of	riders	and	they're	all	tough	birds	.
他	有	一个	很多	的	骑手	和	它们是	全部	艰难的	鸟类	.

他有很多骑手，而且他们个个都是狠角色。

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['aʊtfɪts] [meɪd] [ə; eɪ] [juˈnaɪtɪd] [stænd] ,

If	the	three	outfits	made	a	united	stand	,
如果	这	三	服装	制成	一个	团结的	站立	,

如果这三家公司采取联合立场，

[wɪd] [swiːp] [ðɪs] ['væli] [kliːn] [ɒv; əv] ['evri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɒmbreɪ] [ðæts] [kʌm] [ɪn] [hɪə(r)] [ðə; ði] [lɑːst]

we'd	sweep	this	valley	clean	of	every	undesirable	hombre	that's	come	in	here	the	last
我们会	扫	这	谷	干净的	的	每一个	不理想的	男人	那就是	来	在	这里	这	最后的

['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] .

couple	of	years	.
夫妻	的	年	.

我们会把过去几年里来到这个山谷的所有不受欢迎的家伙都清除出去。

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [həʊm] [pleɪs] ,
" When they reached the home place ,
" 什么时候 他们 达到 这 家 地方 ,

"当他们到达家乡时，

[dʒəʊ] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Joe went at once to report the events of the day to the owner of the
乔 去 在 一次 到 报告 这 活动 的 这 天 到 这 所有者 的 这
[bɒks] [biː] [waɪl] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ['hʌrid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] ,
Box B while the cowboys hurried into the cookhouse ,
盒子 B 尽管 这 牛仔 慌忙 进入 这 厨房 ,

乔立刻去向B号酒馆的老板报告当天发生的事情，而牛仔们则匆匆赶进厨房。

[weə(r)] [liː] [wuː] [hæd; həd] ['sʌpə(r)] ['redi] .
where Lee Wu had supper ready .
在哪里 李 吴 有 晚餐 准备好 .

李武已经准备好了晚饭。

" ['gɒli] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [wen] [dʒəʊ] [kɔːld] [nɛlz]
" Golly , but I thought there was going to be trouble when Joe called Nels
" 发誓 , 但 我 想法 那里 曾是 去 到 是 麻烦 什么时候 乔 称为 内尔斯
['ændəsn] [ə; eɪ] ['rʌslə(r)] ,
Anderson a rustler ,
安德森 一个 盗贼 ,

"哎呀，乔把尼尔斯·安德森称为偷牛贼的时候，我就觉得要出事了。"

" [sed] [wɔːlt] ['kelɪ] , [bɪ'twiːn] ['mauθful] [ɒv; əv] [bred] .
" said Walt Kelly , between mouthfuls of bread .
" 说 沃尔特 凯莉 , 之间 一口一口 的 面包 .

"沃尔特·凯利一边往嘴里塞面包一边说道。"

" [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [əl] [beɪs] ['hædnt] [græbd] [hɪz; ɪz] [hænd] , " [pʊt] [ɪn] ['dʒəʊviəl] [pæt]
" There would have been if Al Bass hadn't grabbed his hand , " put in jovial Pat
" 那里 会 有 到过 如果阿尔 低音 之前没有 抓住 他的 手 , " 放 在 欢乐的 拍
[biːlz] .
Beals .
比尔斯 .

"如果不是阿尔·巴斯抓住了他的手，那就好了，"帕特·比尔斯笑着插话道。

" [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] [end] . "
" I'm telling you , my hair was standing on end . "
" 我是 讲述 你 , 我的 头发 曾是 常设 在 结尾 . "

"我跟你说，我当时都吓得头发都竖起来了。"

" [wɪr] ['faɪnəli] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] , " [sed] [wɔːlt] ,
" We're finally getting started on the right track , " said Walt ,
" 是 最后 获得 开始 在 这 正确的 追踪 , " 说 沃尔特 ,

"我们终于走上了正确的道路，"沃尔特说。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [tʊk] ['blʌdʃed] [tuː; tə] [get] [ðiːz] ['aʊtfɪts] [tə'geðə(r)] .
" even if it almost took bloodshed to get these outfits together .
" 甚至 如果 它 几乎 采取 流血事件 到 得到 这些 服装 一起 .

"即便筹备这些服装几乎需要流血。"

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rʌslə] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
Believe me , it's going to be tough for the rustlers from now on .
相信 我 , 它是 去 到 是 艰难的 为了 这 偷牛贼 从 现在 在 .

相信我，从今以后，偷牛贼的日子不好过了。

" [slɪm] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [dʌg] ['hjuːstən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz]
" Slim had been watching Doug Huston and he thought he saw the cowboy's
" 苗条的 有 到过 观看 道格 休斯顿 和 他 想法 他 锯 这 牛仔们
[feɪs] [twɪtʃ] ['slaɪtli] .
face twitch slightly .
脸 抽搐 轻微地 .

"斯利姆一直在观察道格·休斯顿，他觉得他看到那个牛仔的脸微微抽搐了一下。"

[wʌn] [θɪŋ] , [dʌg] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [nəʊ] [ɪ'leɪʃn] [æt; ət] [ðə; ði] ['piːsmeɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]
One thing , Doug had expressed no elation at the peacemaking with the Double
一 事物 , 道格 有 表达 不 欣喜 在 这 缔造和平 和 这 双倍的
[əʊ] .
O .
哦 .

有一点，道格对与00达成和解并没有表现出丝毫的喜悦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [tɪndʒ] [ɒv; əv] [laɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ðeɪ] [left]
There was only the faintest tinge of light over the Three Soldiers as they left
那里 曾是 仅有的 这 最微弱 色调 的 光 超过 这 三 士兵 作为 他们 左边
[ðə; ði] ['kʊkhaʊs] .
the cookhouse .
这 厨房 .

三个士兵离开炊事房时，头顶上只有一丝微弱的光线。

[ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ,
Up at the ranch house ,
向上 在 这 牧场 房子 ,

在牧场小屋那边，

[ə; eɪ] [laɪt] [gləu] [ɪn] ['ædəm] [mɑːrks] - ['bedruːm] [ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [wɒz; wəz]
a light glowed in Adam Marks ' bedroom and Slim knew that the foreman was
一个 光 发光 在 亚当 分数 - 卧室 和 苗条的 知道 那 这 领班 曾是
[ri'kaunt] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
recounting in great detail the happenings of the day .
重新计算 在 伟大的 细节 这 事件 的 这 天 .

亚当·马克斯的卧室里亮着灯，斯利姆知道工头正在详细地讲述当天发生的事情。

[slɪm] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd] ['hwisl] ['sɒftli] .
Slim walked down to the corral and whistled softly .
苗条的 步行 向下 到 这 围栏 和 吹口哨 轻轻 .

斯利姆走到畜栏边，轻轻地吹了声口哨。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [keɪm] ['laɪtnɪŋ] ,
Out of the shadows came Lightning ,
出去 的 这 阴影 来了 闪电 ,

闪电从阴影中走出，

[ænd; ənd] [slɪm] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [reɪl] [ænd; ənd] [ræn] [hɪz; ɪz] [hændz] [θruː] [ðə; ði] -
and Slim climbed up to the top rail and ran his hands through the sorrel's -
和 苗条的 攀登 向上 到 这 顶部 轨 和 跑 他的 双手 通过 这 -
[θɪk] [meɪn] .
thick mane .
厚的 鬃毛 .

斯利姆爬上顶栏杆，用手抚摸着那匹栗色马浓密的鬃毛。

" [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [tə'deɪ] , " [hiː; hi] [sed] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [tɒst]
" We made a little progress today , " he said softly and Lightning tossed
" 我们 制成 一个 小的 进步 今天 , " 他 说 轻轻 和 闪电 抛掷
[hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ə'griːmənt] .
her head in agreement .
她 头 在 协议 .

"我们今天取得了一点进展，"他轻声说道，闪电点头表示同意。

“ [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] , ” ['ædɪd] [slɪm] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['sɒrəl]

“	But	we've	got	a	long	way	to	go	,	”	added	Slim	,	and	again	the	sorrel
”	但	我们已经	得到	一个	长的	方式	到	去	,	”	额外	苗条的	,	和	再次	这	酢浆草

[nˈɒdɪd] .

nodded	.
点头	.

“但我们还有很长的路要走，”斯利姆补充道，那只栗色马又点了点头。

[tʃʌk] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [ænd; ənd] [klaɪmd] [əˈtɒp][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

Chuck	came	down	from	the	bunkhouse	and	climbed	atop	the	corral	.
查克	来了	向下	从	这	宿舍	和	攀登	顶部	这	围栏	.

查克从宿舍下来，爬上了畜栏顶。

“ ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hevi] ['θɪŋkɪŋ] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Doing	a	little	heavy	thinking	?	”	he	asked	.
”	正在做	一个	小的	重的	思维	?	”	他	问	.

“在思考一些深刻的问题吗？”他问道。

“ ['traɪɪŋ] [tuː; tə] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['zɪərəʊ] . ”

“	Trying	to	,	but	the	results	are	about	zero	.	”
”	尝试	到	,	但	这	结果	是	关于	零	.	”

“我尝试过，但结果几乎为零。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][sʌm; səm] [hed] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm]

“	I'd	like	to	know	how	the	800	and	some	head	that	have	been	stolen	from
”	ID	喜欢	到	知道	如何	这	-	和	一些	头	那	有	到过	被盗	从

[ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

the	Box	B	and	the	Double	O	were	taken	out	of	the	valley	,
这	盒子	B	和	这	双倍的	哦	是	已采取	出去	的	这	谷	,

“我想知道从B区和0区被盗的800多颗人头是如何从山谷里运出来的。”

” [sed] [tʃʌk] .

”	said	Chuck	.
”	说	查克	.

查克说道。

“ [wen] [wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [haʊ] [ðæts] [biːn] [dʌn] , [wiːl; wil][biː; bi][dʒʌst] [ə'baʊt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

“	When	we	discover	how	that's	been	done	,	we'll	be	just	about	at	the	end	of
”	什么时候	我们	发现	如何	那就是	到过	完毕	,	出色地	是	只是	关于	在	这	结尾	的

[ðɪs] ['mɪst(ə)ri] . ”

this	mystery	.	”
这	神秘	.	”

“当我们发现这是如何做到的，这个谜团也就差不多解开了。”

“ [ðev] [biːn] ['rʌsl] [ɪn] [smɔːl] [lɒts] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] ['kæt(ə)l] [kænt] [flai] . ”

“	They've	been	rustled	in	small	lots	,	but	even	then	cattle	can't	fly	.	”
”	他们有	到过	沙沙作响	在	小的	很多	,	但	甚至	然后	牛	不能	飞	.	”

“它们是被小批量偷走的，但即便如此，牛也不会飞。”

“ [ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [rʌnz]

“	That's	one	reason	I'm	anxious	to	see	what	kind	of	a	place	the	Diamond	Dot	runs
”	那就是	一	原因	我是	焦虑的	到	看	什么	种类	的	一个	地方	这	钻石	点	跑步

.

:
.

“这也是我迫不及待想看看钻石点究竟是一个什么样的地方的原因之一。”

[dʒəʊ] [heɪnz] [doʊnt][laɪk] [ðæt] ['aʊtfɪt] [ə; eɪ][bɪt] . ”

Joe	Haines	don't	like	that	outfit	a	bit	.	”
乔	海恩斯	不	喜欢	那	全套服装	一个	少量	.	”

乔·海恩斯一点也不喜欢那身打扮。

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
“ He didn't like the Double O until he realized that somebody was trying to
” 他 没有 喜欢 这 双倍的 哦 直到 他 已实现 那 某人 曾是 尝试 到
[get] [ðə; ði] [tuː] ['aʊtfɪts] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] ,
get the two outfits to fighting ,
得到 这 二 服装 到 斗争 ,

“他一开始并不喜欢‘双O’，直到他意识到有人试图挑拨这两个组织之间的关系。”

” ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tʃʌk] .
” pointed out Chuck .
” 尖 出去 查克 .

查克指出。

“ [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] [ænd; ənd] [ai] [fiːl] [wɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
“ There won't be any more trouble along that line and I feel we've made a little
” 那里 惯于 是 任何 更多的 麻烦 沿着 那 线 和 我 感觉 我们已经 制成 一个 小的
['prəʊgres] ,
progress ,
进步 ,

“这方面不会再有任何问题了，我觉得我们已经取得了一些进展。”

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
but not enough .
但 不是 足够的 .

但还不够。

” [slɪmz] ['fɪŋgəz] , [ɪk'splɔːrɪŋ] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['pɒkɪt] ,
” Slim's fingers , exploring an inside pocket ,
” 斯利姆 手指 , 探索 一个 里面 口袋 ,

“斯利姆的手指在摸索着内袋，

[keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒ] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ædəm] [mɑːrks]
came in contact with the cartridge he had found at the scene of Adam Marks
来了 在 接触 和 这 墨盒 他 有 成立 在 这 场景 的 亚当 分数
- ['æmbʊʃ] .
' ambush .
- 伏击 .

他接触到了在亚当·马克斯伏击现场找到的弹壳。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] ['defɪnət] [kluːz] , [ðə; ði] [ɪk'spləʊdɪd] [ʃel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [viː] - [ʃeɪpt] ['huːfprɪnt] .
He had two definite clues , the exploded shell and the V - shaped hoofprint .
他 有 二 定 线索 , 这 爆炸了 壳 和 这 V - 形状 蹄印 .

他掌握了两条确凿的线索：爆炸的炮弹和 V 形蹄印。

['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [hiː; hi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [hɔːs] .
Somewhere in the valley he must find the rider of that horse .
某处 在 这 谷 他 必须 寻找 这 骑士 的 那 马 .

他必须在山谷的某个地方找到骑马的人。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] .
The cowboy detectives returned to the bunkhouse .
这 牛仔 侦探 返回 到 这 宿舍 .

牛仔侦探们回到了宿舍。

[ðə; ði] ['fɔːmən] [wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɒks] [biː] ['raɪdəz]
The foreman was still at the ranch house and the other Box B riders
这 领班 曾是 仍然 在 这 牧场 房子 和 这 其他 盒子 B 骑手
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['veərɪəs] ['pɜːsən(ə)l] [tɑːsks] .
were engaged in various personal tasks .
是 已订婚的 在 各种各样的 个人的 任务 .

工头还在牧场小屋里，其他 B 区骑手都在忙着处理各种私事。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [rəʊld] [ɪn] ['ɜːli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]

Slim	and	Chuck	rolled	in	early	,	and	a	few	minutes	later	the	others	were
苗条的	和	查克	滚动	在	早期的	,	和	一个	很少	分钟	之后	这	其他的	是

[ɪn][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] .

in	their	blankets	.
在	他们的	毯子	.

斯利姆和查克早早地到了，几分钟后，其他人也钻进了被窝。

[slɪm] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['restləs] [sliːp] ,

Slim	fell	into	a	restless	sleep	,
苗条的	跌倒	进入	一个	不安	睡觉	,

斯利姆辗转反侧，难以入眠。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'lækst] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rʌslɪŋ]

for	even	after	his	body	relaxed	his	mind	was	working	on	the	rustling
为了	甚至	后	他的	身体	轻松	他的	头脑	曾是	在职的	在	这	沙沙声

['mɪst(ə)ri] .

mystery	.
神秘	.

即使身体放松下来，他的大脑仍然在思考那沙沙作响的谜团。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [slaɪt] [nɔɪz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd]

Thus	it	was	that	he	heard	a	slight	noise	down	at	the	corral	and
因此	它	曾是	那	他	听到	一个	轻微	噪音	向下	在	这	围栏	和

[ə'weɪkənd] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] .

awakened	almost	instantly	.
觉醒	几乎	即刻	.

就这样，他听到畜栏那边传来轻微的响动，几乎立刻就醒了过来。

[slɪm] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] , [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [buːts] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] ['saɪləntli] .

Slim	pulled	on	his	trousers	,	picked	up	his	boots	,	and	left	the	bunkhouse	silently	.
苗条的	拉	在	他的	裤子	,	挑选	向上	他的	靴子	,	和	左边	这	宿舍	默默	.

斯利姆穿上裤子，拿起靴子，默默地离开了宿舍。

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] ['sæd(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

Someone	was	in	the	corral	saddling	a	horse	.
某人	曾是	在	这	围栏	鞍具	一个	马	.

有人在畜栏里给马套鞍。

[slɪm] [muːvd] ['swɪftli] ['fɔːwəd] .

Slim	moved	swiftly	forward	.
苗条的	已搬	迅速地	向前	.

斯利姆迅速向前移动。

[ðə; ði] [muːn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tʊpt] [ðə; ði] , [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [klaʊdz] .

The	moon	,	which	had	topped	the	Cajons	,	was	shrouded	with	clouds	.
这	月亮	,	哪个	有	顶峰	这	卡洪鼓	,	曾是	被遮蔽的	和	云	.

月亮原本高悬在卡洪山脉之上，却被云层遮蔽了。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [pɔːzd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːl] [tuː; tə] [siː] [wɒt]

The	cowboy	detective	paused	beside	the	main	gate	of	the	corral	to	see	what
这	牛仔	侦探	暂停	旁	这	主要的	门	的	这	围栏	到	看	什么

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɒp] [reɪl] [wen]

was	going	on	inside	and	had	just	stuck	his	head	above	the	top	rail	when
曾是	去	在	里面	和	有	只是	卡住	他的	头	多于	这	顶部	轨	什么时候

[ə; eɪ] [rəʊp] [swiʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

a	rope	swished	out	of	the	shadows	and	settled	over	his	head	.
一个	绳索	嗖的一声	出去	的	这	阴影	和	定居	超过	他的	头	.

牛仔侦探在畜栏大门旁停了下来，想看看里面发生了什么事。他刚把头探出栏杆上方，一根绳子就从阴影中嗖地一声从里面窜出来，套在了他的头上。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒɜːk] [taɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [ˈsprɔːlɪŋ]

Before	**he**	**could**	**utter**	**a**	**sound**	**,**	**it**	**was**	**jerked**	**tight**	**and**	**he**	**fell**	**sprawling**
前	他	可以	说出	一个	声音	,	它	曾是	猛地一抖	紧的	和	他	跌倒	蔓延

[tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

to	**the**	**ground**	**,**
到	这	地面	,

他还没来得及发出声音，手臂就被猛地一拽，他重重地摔倒在地。

['gɑːspɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

gasping	**for**	**breath**	**.**
喘息	为了	气息	.

喘不过气来。

[slɪm] [klɔːd] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊp] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː] [taɪt] .

Slim	**clawed**	**at**	**the**	**rope**	**,**	**but**	**it**	**was**	**too**	**tight**	**.**
苗条的	爪子	在	这	绳索	,	但	它	曾是	也	紧的	.

斯利姆拼命地抓着绳子，但绳子太紧了。

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪm] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈrɑːl] .

Someone	**was**	**running**	**toward**	**him**	**,**	**coming**	**out**	**of**	**the**	**corral**	**.**
某人	曾是	跑步	朝向	他	,	未来	出去	的	这	围栏	.

有人从畜栏里跑出来，朝他跑来。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['braitən] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [slɪm] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɑːskt]

The	**moonlight**	**brightened**	**for**	**an**	**instant**	**and**	**Slim**	**looked**	**up**	**into**	**a**	**masked**
这	月光	明亮	为了	一个	立即的	和	苗条的	看起来	向上	进入	一个	戴面具

[feɪs] .

face	**.**
脸	.

月光瞬间明亮起来，斯利姆抬头看到了一张戴着面具的脸。

“ [smɑːt] [gaɪ] , ” [keɪm] [ə; eɪ] [hɑːd] , ['tʃɪlɪŋ] [vɔɪs] .

“	**Smart**	**guy**	**,**	**”**	**came**	**a**	**hard**	**,**	**chilling**	**voice**	**.**
“	聪明的	盖伊	,	”	来了	一个	难的	,	令人不寒而栗	嗓音	.

“聪明人，”一个冷酷无情的声音传来。

“ [wel] , [jʊr; jər] [nɒt] [æz; əz] [smɑːt] [æz; əz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .

“	**Well**	**,**	**you're**	**not**	**as**	**smart**	**as**	**you**	**think**	**you**	**are**	**.**
“	出色地	,	你是	不是	作为	聪明的	作为	你	思考	你	是	.

“嗯，你并没有你想象的那么聪明。”

” [slɪm] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['hevi] [klʌb] ,

”	**Slim**	**tried**	**to**	**dodge**	**,**	**but**	**the**	**other**	**man**	**struck**	**him**	**with**	**a**	**short**	**,**	**heavy**	**club**	**,**
”	苗条的	尝试	到	躲闪	,	但	这	其他	男人	击	他	和	一个	短的	,	重的	俱乐部	,

“斯利姆试图躲闪，但另一个人用一根短而重的棍子击中了他。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] .

and	**the**	**cowboy**	**detective**	**lost**	**consciousness**	**.**
和	这	牛仔	侦探	丢失的	意识	.

于是，牛仔侦探失去了知觉。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

When	**he**	**finally**	**opened**	**his**	**eyes**	**,**
什么时候	他	最后	打开	他的	眼睛	,

当他终于睁开眼睛时，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [wel] [təˈwɔːd] [ɪts] ['zenɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [θrɔb] ['dɪzməli] .

the	**moon**	**was**	**well**	**toward**	**its**	**zenith**	**and**	**his**	**head**	**throbbed**	**dismally**	**.**
这	月亮	曾是	出色地	朝向	它是	天顶	和	他的	头	悸动	令人沮丧地	.

月亮已经接近天顶，他的头疼得厉害。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] ,

He	tried	to	move	,
他	尝试	到	移动	,

他试图移动，

[bʌt; bət] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fiːt] [sɪˈkjʊəli] [baʊnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [taɪt] [gæg] [ɪn] [hɪz; ɪz]

but	found	his	arms	and	feet	securely	bound	and	a	tight	gag	in	his
但	成立	他的	武器	和	脚	安全地	边界	和	一个	紧的	插科打诨	在	他的

['eɪkɪŋ] [maʊθ] .

aching	mouth	.
疼痛	嘴	.

但他发现自己的手脚都被牢牢地绑住了，疼痛的嘴里也被紧紧地堵住了。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	managed	to	roll	over	and	lift	his	head	.
他	管理	到	卷	超过	和	举起	他的	头	.

他设法翻了个身，抬起了头。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [bɪ'saɪd]

He	had	been	carried	a	hundred	yards	from	the	corral	and	deposited	beside
他	有	到过	携带	一个	百	码	从	这	围栏	和	已存	旁

[ðə; ði] [kriːk] .

the	creek	.
这	溪	.

他被人从畜栏里抬了一百码远，扔在了小溪边。

[slɪm] [traɪd] [tuː; tə] ['rɪgl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Slim	tried	to	wriggle	along	the	ground	,
苗条的	尝试	到	扭动	沿着	这	地面	,

斯利姆试图在地上蠕动，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪŋ] ['efət] .

but	he	made	little	progress	and	it	was	an	exhausting	effort	.
但	他	制成	小的	进步	和	它	曾是	一个	精疲力竭	努力	.

但他进展甚微，而且这项工作非常耗费精力。

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] .

He	rolled	over	on	his	back	and	looked	up	at	the	moon	.
他	滚动	超过	在	他的	后退	和	看起来	向上	在	这	月亮	.

他翻了个身，仰面躺着，望着月亮。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːnɪŋ] .

There	was	nothing	to	do	but	wait	for	morning	.
那里	曾是	没有什么	到	做	但	等待	为了	早晨	.

除了等待天亮，别无他法。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [slɪm] [hɜːd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɒks] [biː] .

It	was	well	after	midnight	when	Slim	heard	a	horse	approaching	the	Box	B	.
它	曾是	出色地	后	午夜	什么时候	苗条的	听到	一个	马	接近	这	盒子	B	.

午夜过后很久，斯利姆才听到一匹马正朝B号箱子走来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['sləʊli] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

It	was	coming	slowly	as	though	the	rider	was	afraid	of	discovery	.
它	曾是	未来	缓慢地	作为	尽管	这	骑士	曾是	害怕的	的	发现	.

它缓缓驶来，仿佛骑手害怕被发现。

[ðen] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt]

Then	the	gate	of	the	corral	was	opened	and	Slim	knew	that	his	assailant
然后	这	门	的	这	围栏	曾是	打开	和	苗条的	知道	那	他的	袭击者

[hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .

had	returned	.
有	返回	.

这时畜栏的门开了，斯利姆知道袭击他的人回来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['kwestʃən] [naʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][bi:]['raɪdəz][wɒz; wəz]['ælaɪd] [wɪð]

There	was	no	question	now	but	that	one	of	the	Box	B	riders	was	allied	with
那里	曾是	不	问题	现在	但	那	一	的	这	盒子	B	骑手	曾是	盟军	和

[ðə; ði] ['rʌslə] [fɔ:(r); fə(r)] [slɪm] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪdə(r)][hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [tu:; tə]

the	rustlers	for	Slim	felt	sure	that	the	unknown	rider	had	slipped	away	to
这	偷牛贼	为了	苗条的	毛毡	当然	那	这	未知	骑士	有	滑倒了	离开	到

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][bi:][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]

inform	the	other	members	of	the	gang	that	the	Box	B	and	the	Double	O
通知	这	其他	成员	的	这	帮派	那	这	盒子	B	和	这	双倍的	哦

[wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ˌdepri'deiʃən] .

were	standing	shoulder	to	shoulder	to	resist	any	further	depredations	.
是	常设	肩膀	到	肩膀	到	抵抗	任何	更远	掠夺	.

现在毫无疑问，B 号包厢的一名骑手与偷牛贼结盟了，因为斯利姆确信，这名身份不明的骑手已经溜走，去通知团伙的其他成员，B 号包厢和双 O 号包厢已经并肩作战，共同抵抗任何进一步的掠夺。

[ðə; ði] ['eɪkɪŋ] ['aʊəz] [went] [baɪ] ['sləʊli] .

The	aching	hours	went	by	slowly	.
这	疼痛	小时	去	经过	缓慢地	.

痛苦的时光缓慢流逝。

[ðə; ði] [mu:n] [drɒpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θri:] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði]

The	moon	dropped	behind	the	Three	Soldiers	and	for	over	an	hour	the
这	月亮	掉落	在后面	这	三	士兵	和	为了	超过	一个	小时	这

['kri:pɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [kləuk] [ɪn][ðə; ði] [dipɪst] [naɪt] .

Creeping	Shadows	country	was	cloaked	in	the	deepest	night	.
爬行	阴影	国家	曾是	隐蔽的	在	这	最深处	夜晚	.

月亮落到了三个士兵身后，一个多小时里，潜伏阴影之地都被笼罩在了漆黑的夜色中。

[ðen] [ðə; ði] [pi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:(r); wə(r)] [tʌʧ] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] [stri:ks] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

Then	the	peaks	of	the	Cajons	were	touched	with	the	first	streaks	of	another
然后	这	高峰	的	这	卡洪鼓	是	感动	和	这	第一的	连胜	的	其他

[deɪ] [ænd; ənd] [slɪm] [mu:vd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [rest] [hɪz; ɪz] ['tɔ:tʃəd] ['bɒdi] .

day	and	Slim	moved	a	little	to	rest	his	tortured	body	.
天	和	苗条的	已搬	一个	小的	到	休息	他的	受折磨	身体	.

然后，卡洪山的山峰被新的一天的第一缕阳光照亮，斯利姆挪动了一下身子，让饱受折磨的身体休息片刻。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [tʃʌk] [sɔ:] [hɪm]

It	was	an	hour	later	before	he	was	found	and	then	Chuck	saw	him
它	曾是	一个	小时	之后	前	他	曾是	成立	和	然后	查克	锯	他

['laɪɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kri:k] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tu:; tə] [slæʃ] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

lying	beside	the	creek	and	hurried	to	slash	his	bonds	.
说谎	旁	这	溪	和	慌忙	到	削减	他的	债券	.

一个小时后他才被找到，查克看到他躺在小溪边，赶紧上前割断了他的绳索。

[slɪm] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [helpt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Slim	had	to	be	helped	to	a	sitting	position	,
苗条的	有	到	是	帮助	到	一个	坐着	位置	,

斯利姆需要人搀扶才能坐起来。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hændz] .

for	the	circulation	had	long	since	stopped	in	his	feet	and	hands	.
为了	这	循环	有	长的	自从	停止	在	他的	脚	和	双手	.

因为他的手脚血液循环早已停止。

[tʃʌk] [wɜ:kt] ['keəfəli] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [bru:zd] ['membəz] .

Chuck	worked	carefully	,	rubbing	the	bruised	members	.
查克	工作	小心	,	擦	这	瘀伤	成员	.

查克小心翼翼地揉搓着受伤的部位。

[slɪm] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [blʌd] [ə'gen] [kɔːst] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːtəɹiz]

Slim	cried	out	in	pain	once	or	twice	as	the	blood	again	coursed	through	the	arteries
苗条的	哭	出去	在	疼痛	一次	或者	两次	作为	这	血	再次	课程	通过	这	动脉

[ænd; ənd] [veɪns] .

and	veins	.
和	静脉	.

血液再次流经动脉和静脉时，斯利姆痛苦地叫喊了一两次。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wɒz; wəz] ['bædli] ['swəʊlən] [ænd; ənd] [tʃʌk] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

His	tongue	was	badly	swollen	and	Chuck	ran	for	a	cup	of	water	.
他的	舌头	曾是	糟糕	肿	和	查克	跑	为了	一个	杯子	的	水	.

他的舌头肿得很厉害，查克赶紧跑去拿了杯水。

[rɪ'tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kliːn] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [səʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

Returning	,	he	took	a	clean	handkerchief	and	soaked	it	with	water	.
返回	,	他	采取	一个	干净的	手帕	和	浸泡过	它	和	水	.

回来后，他拿了一块干净的手帕，用水浸湿了。

[ðɪs] [slɪm] [pleɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['sʌkɪŋ] ['greɪtfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [kuːl] ['lɪkwɪd] .

This	Slim	placed	in	his	mouth	,	sucking	gratefully	at	the	cool	liquid	.
这	苗条的	放置	在	他的	嘴	,	吸吮	感激不尽	在	这	凉爽的	液体	.

Slim 将这根细长的东西放进嘴里，感激地吮吸着清凉的液体。

[dʒəʊ] [heɪnz] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [ænd; ənd] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [daʊn] ,

Joe	Haines	heard	that	something	was	wrong	and	came	hurrying	down	,
乔	海恩斯	听到	那	某物	曾是	错误的	和	来了	匆忙	向下	,

乔·海恩斯听到出了事，赶紧跑了下来。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɒks] [biː] ['raɪdəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .

the	other	Box	B	riders	following	him	.
这	其他	盒子	B	骑手	下列的	他	.

其他B组车手紧随其后。

[slɪm] [weɪvd] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [eɪkt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]

Slim	waved	aside	their	questions	for	his	jaws	ached	too	much	to	talk	and	it
苗条的	挥手	旁边	他们的	问题	为了	他的	下颚	疼痛	也	很多	到	讲话	和	它

[wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [daʊnd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['brekfəst] [fuːd] [ðæt] [hiː; hi] [təʊld]

was	not	until	he	had	downed	a	bowl	of	breakfast	food	that	he	told
曾是	不是	直到	他	有	倒下	一个	碗	的	早餐	食物	那	他	讲述

[ðem; ðəm] [ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri] .

them	the	full	story	.
他们	这	满的	故事	.

斯利姆挥手拒绝了他们的提问，因为他的下巴疼得说不出话来，直到他吃完一碗早餐后，才把事情的来龙去脉告诉了他们。

“ [hæv; həv] ['eni] [aɪ'dɪə] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	Have	any	idea	who	it	was	?	”	asked	Joe	.
“	有	任何	主意	WHO	它	曾是	?	”	问	乔	.

“你知道是谁干的吗？”乔问道。

“ [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] ,

“	Not	the	slightest	,	”	replied	Slim	,
“	不是	这	丝毫	,	”	回复	苗条的	,

“一点也不，”斯利姆回答道。

[dɪ'saɪdɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒks] [biː] .

deciding	not	to	reveal	that	he	had	heard	the	rider	return	to	the	Box	B	.
决定	不是	到	揭示	那	他	有	听到	这	骑士	返回	到	这	盒子	B	.

决定不透露他听到骑手返回 B 号车厢的事。

[wɔːlt] ['kelɪ] ['hʌrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kə'rɑːl][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

Walt	**Kelly**	**hurried**	**down**	**to**	**the**	**corral**	**to**	**look**	**at**	**the**	**horses**	**.**
沃尔特	凯莉	慌忙	向下	到	这	围栏	到	看	在	这	马匹	.

沃尔特·凯利匆匆走到畜栏边去看马。

" ['evri] ['kaɪuːs] [ɪz][ðeə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .

"	**Every**	**cayuse**	**is**	**there**	**,**	**"**	**he**	**said**	**when**	**he**	**returned**	**.**
"	每一个	卡尤斯	是	那里	,	"	他	说	什么时候	他	返回	.

"所有的小船都在那里，"他回来时说道。

" [ðen] [aɪ][kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] ['eniwʌn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [kə'rɑːl] , " [sed] [dʒəʊ] .

"	**Then**	**I**	**can't**	**figure**	**out**	**what**	**anyone**	**was**	**doing**	**in**	**our**	**corral**	**,**	**"**	**said**	**Joe**	**.**
"	然后	我	不能	数字	出去	什么	任何人	曾是	正在做	在	我们的	围栏	,	"	说	乔	.

"那我就搞不清楚为什么有人会在我们的畜栏里干什么了，"乔说。

" ['meɪbi] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][slɪm] [keɪm] [ə'lɒŋ] [dʒʌst][ɪn]

"	**Maybe**	**he**	**was**	**going**	**to**	**run**	**off**	**with**	**the**	**horses**	**and**	**Slim**	**came**	**along**	**just**	**in**
"	或许	他	曾是	去	到	跑步	离开	和	这	马匹	和	苗条的	来了	沿着	只是	在

[taɪm][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][skeə(r)] ,

time	**to**	**give**	**him**	**a**	**scare**	**,**
时间	到	给	他	一个	吓	,

"也许他正打算带着马跑掉，而斯利姆及时出现吓了他一跳。"

" [sə'dʒestɪd] [dʌg] .

"	**suggested**	**Doug**	**.**
"	建议	道格	.

"道格建议道。"

" [wel] , ['meɪbi] , " [ə'griːd] [dʒəʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][dɪd]

"	**Well**	**,**	**maybe**	**,**	**"**	**agreed**	**Joe**	**,**	**but**	**it**	**was**	**plain**	**that**	**such**	**an**	**explanation**	**did**
"	出色地	,	或许	,	"	同意	乔	,	但	它	曾是	清楚的	那	这样的	一个	解释	做过

[nɒt]['sætɪsfaɪ][hɪm] .

not	**satisfy**	**him**	**.**
不是	满足	他	.

"嗯，也许吧，"乔同意道，但很明显，这样的解释并不能让他满意。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] , [dʒəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [slɪm] .

When	**they**	**left**	**the**	**cookhouse**	**,**	**Joe**	**turned**	**to**	**Slim**	**.**
什么时候	他们	左边	这	厨房	,	乔	转向	到	苗条的	.

他们离开炊事房时，乔转向斯利姆。

" [fiːl] [laɪk] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

"	**Feel**	**like**	**riding**	**over**	**to**	**the**	**Double**	**O**	**with**	**me**	**?**	**"**
"	感觉	喜欢	骑术	超过	到	这	双倍的	哦	和	我	?	"

"想跟我一起去00号公路吗？"

" [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] .

"	**I'll**	**be**	**all**	**right**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
"	患病的	是	全部	正确的	在	一个	很少	分钟	.

"我过一会儿就没事了。"

[kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] .

Count	**me**	**in**	**.**
数数	我	在	.

算我一个。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɒŋ] [wen] [juː; jʊ] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

I	**want**	**to**	**be**	**along**	**when**	**you**	**talk**	**with**	**the**	**boss**	**of**	**the**	**Diamond**	**Dot**	**.**
我	想	到	是	沿着	什么时候	你	讲话	和	这	老板	的	这	钻石	点	.

我想陪你一起去见你和钻石点的老板谈话。

" [slɪm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['heɪs(ə)nd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɑːl] [tuː; tə]

"	Slim	went	to	the	bunkhouse	while	the	others	hastened	down	to	the	corral	to
"	苗条的	去	到	这	宿舍	尽管	这	其他的	加快	向下	到	这	围栏	到

[get] [ðeə(r)] [maʊnts] .

get	their	mounts	.
得到	他们的	安装	.

“斯利姆去了宿舍，而其他人则匆匆赶到畜栏去牵他们的坐骑。”

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [hæd; həd]

The	cowboy	detective	was	firmly	convinced	that	someone	in	the	bunkhouse	had
这	牛仔	侦探	曾是	牢牢	确信	那	某人	在	这	宿舍	有

[slʌgd] [hɪm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [left] [hɪm] [hɒg] - [taɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kriːk] .

slugged	him	the	night	before	and	left	him	hog	-	tied	along	the	creek	.
被重击	他	这	夜晚	前	和	左边	他	猪	-	系	沿着	这	溪	.

这位牛仔侦探坚信，前一天晚上，宿舍里有人把他打了一顿，然后把他五花大绑地扔在了小溪边。

[wɪð] [kwɪk] , [deft] [hændz] [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [wʌn] [bʌŋk] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

With	quick	,	deft	hands	he	searched	one	bunk	after	another	.
和	快的	,	麻利	双手	他	搜索	一	假寐	后	其他	.

他动作迅速灵巧，逐个床铺进行了搜索。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [dʌg] ['hjuːstənz] ['dʌfl] [bæg] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] ['eniθɪŋ] .

It	was	not	until	he	reached	Doug	Huston's	duffel	bag	that	he	found	anything	.
它	曾是	不是	直到	他	达到	道格	休斯顿的	帆布包	包	那	他	成立	任何事物	.

直到他找到道格·休斯顿的行李袋，才发现里面有什么。

['wɒdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] [wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

Wadded	in	the	bottom	was	a	black	cloth	which	might	easily	be	tied	around	the
揉成团的	在	这	底部	曾是	一个	黑色的	布	哪个	可能	容易地	是	系	大约	这

['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][mɑːsk] .

lower	part	of	the	face	to	form	a	mask	.
降低	部分	的	这	脸	到	形式	一个	面具	.

底部塞着一块黑布，可以很容易地把它绑在脸的下半部分，做成一个面罩。

[slɪm] [n'ɒdɪd] ['grɪmli] .

Slim	nodded	grimly	.
苗条的	点头	阴沉地	.

斯利姆神情严肃地点了点头。

[hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [ðæt] [dʌg] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rʌslə] - [kiː] [mæn][ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli]

His	suspicions	that	Doug	was	the	rustlers	'	key	man	on	the	ranch	were	rapidly
他的	怀疑	那	道格	曾是	这	偷牛贼	-	钥匙	男人	在	这	牧场	是	快速

['biːɪŋ] [kən'fɜːmd] .

being	confirmed	.
存在	确认的	.

他怀疑道格是偷牛贼在牧场上的关键人物，而他的怀疑很快就得到了证实。

[slɪm] [ræmd] [ðə; ði] [blæk] [klɒθ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʌfl] [bæg][ænd; ənd] [slɪpt] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃæps] ,

Slim	rammed	the	black	cloth	back	into	the	duffel	bag	and	slipped	on	his	chaps	,
苗条的	撞倒	这	黑色的	布	后退	进入	这	帆布包	包	和	滑倒了	在	他的	小伙子们	,

斯利姆把黑布塞回帆布袋里，然后穿上皮套裤。

[slʌŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɪps] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

slung	his	gun	belt	around	his	hips	,	and	started	for	the	corral	.
吊着	他的	枪	腰带	大约	他的	臀部	,	和	开始	为了	这	围栏	.

他将枪带挎在腰间，朝畜栏走去。

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [gru:p] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [træks] [wɪtʃ] [led] ['ɪntu:]

An	excited	group	was	gathered	at	the	gate	,	looking	at	tracks	which	led	into
一个	兴奋的	团体	曾是	聚集	在	这	门	,	寻找	在	轨道	哪个	引领	进入

[ðə; ði] [kə'rɑ:l] .

the	corral	.
这	围栏	.

一群兴奋的人聚集在大门处，看着通往畜栏的小路。

" [lʊk] [hɪə(r)] , [slɪm] , " [kraɪd] [tʃʌk] .

"	Look	here	,	Slim	,	"	cried	Chuck	.
"	看	这里	,	苗条的	,	"	哭	查克	.

"看这里，斯利姆，"查克喊道。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌslə] , [ðə; ði] [gaɪ] [ðæt] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɒs] ,

"	One	of	the	rustlers	,	the	guy	that	took	a	shot	at	the	boss	,
"	一	的	这	偷牛贼	,	这	盖伊	那	采取	一个	射击	在	这	老板	,

"其中一个偷牛贼，就是那个朝老大开枪的家伙，

[rəʊd] [raɪt] ['ɪntu:] ['aʊə(r)] [əʊn] [kə'rɑ:l] [lɑ:st] [naɪt] .

rode	right	into	our	own	corral	last	night	.
骑	正确的	进入	我们的	自己的	围栏	最后的	夜晚	.

昨晚我们直接撞进了自己的圈套。

[hɪrz] [hɪz; ɪz] [træks] ['gəʊɪŋ] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nʌn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .

Here's	his	tracks	going	in	,	but	there's	none	coming	out	.
这里是	他的	轨道	去	在	,	但	有	没有任何	未来	出去	.

这是他输入的信号，但没有输出的信号。

" [slɪm] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['hu:fprɪnt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [tʃʌk] ['pɔɪntɪd] .

"	Slim	looked	down	at	the	hoofprint	to	which	Chuck	pointed	.
"	苗条的	看起来	向下	在	这	蹄印	到	哪个	查克	尖	.

斯利姆低头看着查克指着的蹄印。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['telteɪl] [vi:] - [ʃeɪpt] [mɑ:k] .

There	was	the	telltale	V	-	shaped	mark	.
那里	曾是	这	蛛丝马迹	V	-	形状	标记	.

那里有明显的V形痕迹。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'ti:n]

Chapter	Seventeen
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [naɪt] [ə'lɑ:m]

The	Night	Alarm
这	夜晚	警报

夜间警报

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [vi:] - [ʃeɪpt] [nɪk] .

There	was	no	mistaking	the	V	-	shaped	nick	.
那里	曾是	不	误会	这	V	-	形状	缺口	.

那个V形缺口绝对不会认错。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['aʊtlaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [slɪm] [stu:pt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] ['kləʊsli]

It	was	clearly	outlined	in	the	dust	and	Slim	stooped	to	look	at	it	closely
它	曾是	清楚地	概述	在	这	灰尘	和	苗条的	弯腰	到	看	在	它	密切

.

:

.

尘土中轮廓清晰可见，斯利姆弯下腰仔细查看。

“ [kaɪnd][ɒv; əv] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [gaɪ] [huː] [rəʊpt] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd]
“ Kind of looks like the mysterious rider was the guy who roped me around
“ 种类 的 看起来 喜欢 这 神秘 骑士 曾是 这 盖伊 WHO 绳索 我 大约
[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ðen] [left] [ˌem 'iː] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['krɪkɪts] [sɪŋ] ,
the neck and then left me down by the creek to hear the crickets sing ,
这 脖子 和 然后 左边 我 向下 经过 这 溪 到 听到 这 蟋蟀 唱歌 ,

“看起来好像那个神秘的骑手就是那个用绳子套住我的脖子，然后把我丢在小溪边听蟋蟀叫的人。”

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] [bɒs] , ” [sed] [wɔːlt] ['kelɪ] .
“ Maybe he was trying to get another shot at the boss , ” said Walt Kelly .
“ 或许 他 曾是 尝试 到 得到 其他 射击 在 这 老板 , ” 说 沃尔特 凯莉 .

“也许他是想再给老板一次机会，”沃尔特·凯利说道。

“ [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['rɪdn] [raɪt] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [kə'rɑːl] .
“ If he was , he wouldn't have ridden right into our corral .
“ 如果 他 曾是 , 他 不会 有 骑 正确的 进入 我们的 围栏 .

“如果他是，他就不会直接骑马冲进我们的围栏里。”

['eniweɪ] , ['ðɛəˌɹə(ɹ)] [nəʊ][mɑːrks] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] , ” [tʃʌk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
Anyway , there're no marks like this one coming out , ” Chuck pointed out .
反正 , 有 不 标记 喜欢 这 一 未来 出去 , ” 查克 尖 出去 .

“总之，不会再有像这样的标记出现了，”查克指出。

[slɪm] [sæt] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] , ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ,
Slim sat back on his heels , puzzled at the turn of events ,
苗条的 卫星 后退 在 他的 高跟鞋 , 困惑 在 这 转动 的 活动 ,

斯利姆向后靠在脚跟上，对事态的发展感到困惑。

[waɪl] [tʃʌk] ['æmbl] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'rɑːl] .
while Chuck ambled into the corral .
尽管 查克 漫步 进入 这 围栏 .

查克慢悠悠地走进了畜栏。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌrid]
A minute later he shouted for them to join him and they hurried
一个 分钟 之后 他 喊叫 为了 他们 到 加入 他 和 他们 慌忙
[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

一分钟后，他大声喊他们跟上来，他们便匆匆进了屋。

[tʃʌk] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd]
Chuck was looking at his own horse but as they approached he pointed
查克 曾是 寻找 在 他的 自己的 马 但 作为 他们 接近 他 尖
[æt; ət][ðə; ði] [dʌst] .
at the dust .
在 这 灰尘 .

查克看着自己的马，但当他们走近时，他指着尘土。

“ [maɪ] [gɒʃ] , ['feloʊz] , [maɪ] [əʊn] [hɔːs] [hæz; həz] [ðæt] [viː] - [ʃeɪpt] [mɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [rɪə(r)] [ʃuː] !
“ My gosh , fellows , my own horse has that V - shaped mark on his left rear shoe !
“ 我的 天哪 , 伙伴们 , 我的 自己的 马 有 那 V - 形状 标记 在 他的 左边 后部 鞋 !
”
”

“我的天哪，伙计们，我的马左后蹄铁上也有个V字形的印记！”

“ [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pʊts] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] , ” [spəʊk] [ʌp] [dʌg] ['hjuːstən] .

“	That	kind	of	puts	you	in	a	hole	,	”	spoke	up	Doug	Huston	.
”	那	种类	的	放置	你	在	一个	洞	,	”	辐	向上	道格	休斯顿	.

“那样做会让你陷入困境，”道格·休斯顿说道。

“ ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , ” [ri'tɔːt] [slɪm] ['ʃɑːpli] .

“	Nothing	of	the	kind	,	”	retorted	Slim	sharply	.
”	没有什么	的	这	种类	,	”	反驳	苗条的	尖锐地	.

“绝无此事，”斯利姆厉声反驳道。

“ [tʃʌk] ['wʌznt] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] [wen] [ðə; ði] [bɒs] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['feloʊz] [nəʊ]

“	Chuck	wasn't	on	the	range	when	the	boss	was	shot	and	you	fellows	know
”	查克	不是	在	这	范围	什么时候	这	老板	曾是	射击	和	你	伙伴们	知道

[dɑːnd] [wel] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [wen] [ðə; ði] ['rʌslə] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ]

darned	well	where	he	was	the	other	night	when	the	rustlers	were	chasing
该死的	出色地	在哪里	他	曾是	这	其他	夜晚	什么时候	这	偷牛贼	是	追逐

['aʊə(r)]['kæt(ə)l]['ɒntə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][reɪndʒ] .

our	cattle	onto	the	Double	O	range	.
我们的	牛	到	这	双倍的	哦	范围	.

“老板被枪杀的时候，查克不在牧场。你们这些家伙也都知道，那天晚上偷牛贼把我们的牛赶到双零牧场的时候，他在哪里。”

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] [tuː; tə] [kɔːz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['aʊtfɪt] .

This	is	just	a	trick	of	the	rustlers	to	cause	suspicion	in	our	own	outfit	.
这	是	只是	一个	诡计	的	这	偷牛贼	到	原因	怀疑	在	我们的	自己的	全套服装	.

这是偷牛贼为了让我们自己人产生怀疑而耍的伎俩。

[ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [slʌgd] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn] [tʃʌks] [hɔːs] [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi]

The	fellow	who	slugged	me	last	night	rode	away	on	Chuck's	horse	and	while	he
这	同伴	WHO	被重击	我	最后的	夜晚	骑	离开	在	查克的	马	和	尽管	他

[wɒz; wəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑːntʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] [mɑːk] [faɪld] [ɪn][ðə; ði] [ʃuː] .

was	away	from	the	ranch	he	had	the	V	-	shaped	mark	filed	in	the	shoe	.
曾是	离开	从	这	牧场	他	有	这	V	-	形状	标记	已提交	在	这	鞋	.

昨晚打我的那个家伙骑着查克的马跑了，在他离开牧场的这段时间里，有人在马蹄铁上锉出了 V 形印记。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['klevə(r)] [trɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] .

It	was	clever	trick	,	but	it	didn't	work	.
它	曾是	聪明的	诡计	,	但	它	没有	工作	.

这招很聪明，但是没奏效。

” [dʒəʊ] [heɪnz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['streɪndʒli] ['saɪlənt] , [stept] ['fɔːwəd] .

”	Joe	Haines	,	who	had	been	strangely	silent	,	stepped	forward	.
”	乔	海恩斯	,	WHO	有	到过	奇怪的	沉默的	,	步	向前	.

“一直沉默不语的乔·海恩斯走上前去。”

“ [jʊr; jər] [raɪt] , [slɪm] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɔːmən] .

“	You're	right	,	Slim	,	”	said	the	foreman	.
”	你是	正确的	,	苗条的	,	”	说	这	领班	.

“你说得对，斯利姆，”工头说道。

“ ['pʊtɪŋ] [ðæt] [nɪk] [ɒn][ðə; ði] [ʃuː] [ɒv; əv] [ðæt] ['kaɪuːs] [wɒz; wəz] [eɪmd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði]

“	Putting	that	nick	on	the	shoe	of	that	cayuse	was	aimed	to	throw	us	on	the
”	推杆	那	缺口	在	这	鞋	的	那	卡尤斯	曾是	旨在	到	扔	我们	在	这

[rɒŋ] [træk] .

wrong	track	.
错误的	追踪	.

“在那辆小车的鞋底弄个小缺口，是为了误导我们。”

[wʌts] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ˌem 'iː][ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['rʌslə] ['lɜːnɪd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð]

What's	troubling	me	is	how	the	rustlers	learned	we	were	after	a	horse	with
是什么	令人不安的	我	是	如何	这	偷牛贼	学习	我们	是	后	一个	马	和

[ə; eɪ] [ʃuː] [mɑːkt] [laɪk] [ðæt] .

a	shoe	marked	like	that	.
一个	鞋	标记	喜欢	那	.

让我感到困扰的是，偷马贼是如何得知我们要找的是一匹蹄铁上有这种标记的马的。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ['əʊnli]['aʊə(r)] [əʊn] ['aʊtfɪt] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [nɛlz] ['ændəsn]

As	far	as	I	know	only	our	own	outfit	knew	about	it	and	Nels	Anderson
作为	远的	作为	我	知道	仅有的	我们的	自己的	全套服装	知道	关于	它	和	内尔斯	安德森

[ænd; ənd] [əl] [beɪs] . ”

and	Al	Bass	.	”
和	阿尔	低音	.	”

据我所知，只有我们自己人、尼尔斯·安德森和阿尔·巴斯知道这件事。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [wʊd] [ʃuːt] [streɪt] , ” [sed] [dʌg] .

“	I	didn't	think	the	Double	O	would	shoot	straight	,	”	said	Doug	.
“	我	没有	思考	这	双倍的	哦	会	射击	直的	,	”	说	道格	.

“我没想到‘双零’号会打得这么准，”道格说。

“ [ai] [ˌwʊdnt] [dʒʌmp][æt; ət] [kən'klʊʒənz] , ” [sed] [slɪm] .

“	I	wouldn't	jump	at	conclusions	,	”	said	Slim	.
“	我	不会	跳	在	结论	,	”	说	苗条的	.

“我不会妄下结论，”斯利姆说。

“ [wen] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['faɪnəli] [klɪəd] [ʌp] [ðeəz; ðəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sə'praɪzd]

“	When	this	thing	is	finally	cleared	up	there's	going	to	be	a	lot	of	surprised
“	什么时候	这	事物	是	最后	已清除	向上	有	去	到	是	一个	很多	的	惊讶

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] . ”

people	in	the	Creeping	Shadows	country	.	”
人们	在	这	爬行	阴影	国家	.	”

“当这件事最终真相大白时，《潜伏的阴影》一书中描述的那个地区将会有很多人感到惊讶。”

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [tɔːk] [laɪk] [ə; eɪ]['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] , ” [snæpt] [dʌg] .

“	Oh	,	you	talk	like	a	cattle	detective	,	”	snapped	Doug	.
“	哦	,	你	讲话	喜欢	一个	牛	侦探	,	”	啪啪	道格	.

“哦，你说话像个牲畜侦探，”道格厉声说道。

“ [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] ['smuːðli] ,

“	If	I	was	a	cattle	detective	,	”	replied	Slim	smoothly	,
“	如果	我	曾是	一个	牛	侦探	,	”	回复	苗条的	顺利	,

“如果我是个牲畜侦探，”斯利姆平静地回答道，

“ [aɪ'd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði]['aɪən]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒn] [ðiːz] ['rʌslə] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ]

“	I'd	probably	be	slipping	the	iron	bracelets	on	these	rustlers	and	starting
“	ID	大概	是	滑倒	这	铁	手镯	在	这些	偷牛贼	和	开始

[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ˌpenɪ'tenʃəri] . ”

them	for	the	state	penitentiary	.	”
他们	为了	这	状态	监狱	.	”

“我大概会给这些偷牛贼戴上铁镣铐，然后把他们送进州立监狱。”

“ ['betə(r)] [get][ə; eɪ] [faɪl] [ænd; ənd] [smuːð] [aʊt] [ðæt] [mɑːk] , ” [dʒəʊ][təʊld] [tʃʌk] .

“	Better	get	a	file	and	smooth	out	that	mark	,	”	Joe	told	Chuck	.
“	更好的	得到	一个	文件	和	光滑的	出去	那	标记	,	”	乔	讲述	查克	.

“最好拿锉刀把那道痕迹磨平，”乔对查克说。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][jɔː(r); jə(r)] ['klʌtərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɪð] [viː] - [ʃeɪpt] [saɪnz] .

“	There's	no	use	your	cluttering	up	the	landscape	with	V	-	shaped	signs	.
“	有	不	使用	你的	杂乱	向上	这	景观	和	V	-	形状	标志	.

“你用V字形标志牌来破坏景观是没用的。”

" [tʃʌk] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [slɪm] [ænd; ənd][dʒəʊ] ['sædl] [ænd; ənd]
" **Chuck** **departed** **for** **the** **blacksmith** **shop** **and** **Slim** **and** **Joe** **saddled** **and**
" 查克 已离开 为了 这 铁匠 店铺 和 苗条的 和 乔 鞍 和
['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
mounted **their** **horses** **.**
安装 他们的 马匹 .

查克动身前往铁匠铺，斯利姆和乔则给马匹备鞍骑上马。

[dʒəʊ] [geɪv] [ðə; ði] ['raɪdɪŋ] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pʌntʃə(r)] .
Joe **gave** **the** **riding** **orders** **for** **the** **day** **to** **the** **other** **punchers** **.**
乔 给予 这 骑术 订单 为了 这 天 到 这 其他 拳击手 .

乔向其他牧场工人下达了当天的骑乘指令。

[ðen] [wɪð] [slɪm] [hiː; hi] [rəʊd] [nɔːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] . ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [spəʊk] .
Then **with** **Slim** **he** **rode** **north** **toward** **the** **Double** **O** **.** **After** **a** **time** **he** **spoke** **.**
然后 和 苗条的 他 骑 北 朝向 这 双倍的 哦 . 后 一个 时间 他 辐 .

然后他和斯利姆一起向北骑马前往00号公路。过了一会儿，他开口说话了。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [huː] [ˌweɪ'leɪd] [juː; jʊ][lɑːst] [naɪt]
" **Do** **you** **think** **it** **was** **someone** **on** **the** **ranch** **who** **waylaid** **you** **last** **night**
" 做 你 思考 它 曾是 某人 在 这 牧场 WHO 伏击 你 最后的 夜晚
[ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn] [tʃʌks] [hɔːs] ?
and **rode** **away** **on** **Chuck's** **horse** **?**
和 骑 离开 在 查克的 马 ?

"你认为昨晚是不是牧场里有人伏击了你，然后骑着查克的马逃走了？"

" [slɪm] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['keəfəli] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]
" **Slim** **picked** **his** **words** **carefully** **as** **he** **replied** **for** **even** **though** **he** **had**
" 苗条的 挑选 他的 字 小心 作为 他 回复 为了 甚至 尽管 他 有
['æbsəluːt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːmən] ,
absolute **faith** **in** **the** **integrity** **of** **the** **foreman** **,**
绝对 信仰 在 这 正直 的 这 领班 ,

"斯利姆斟酌着字句回答，因为尽管他对工头的正直完全信任，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
he **did** **not** **intend** **to** **reveal** **that** **he** **was** **in** **the** **employ** **of** **the** **Mountain**
他 做过 不是 打算 到 揭示 那 他 曾是 在 这 采用 的 这 山
[steɪts] ['kætəlˌmɛnz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)][əʊld] [bɪl] ['niːdəm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
States **Cattlemen's** **Association** **and** **working** **under** **Old** **Bill** **Needham** **until** **the**
各州 牧牛人的 协会 和 在职的 在下面 老的 账单 尼德姆 直到 这
['ʃəʊdaʊn] .
showdown **.**
摊牌 .

直到摊牌之前，他都不打算透露自己受雇于山区州牧牛人协会，并在老比尔·尼德姆手下工作。

" [aɪm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɪz] [tɪpɪŋ] [ðə; ði] ['rʌslə] [ɒf] [tuː; tə] ['evri]
" **I'm** **inclined** **to** **believe** **someone** **on** **the** **ranch** **is** **tipping** **the** **rustlers** **off** **to** **every**
" 我是 倾斜 到 相信 某人 在 这 牧场 是 小费 这 偷牛贼 离开 到 每一个
[muːv] .
move **.**
移动 .

"我倾向于认为牧场里有人在向偷牛贼透露每一个行动。"

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ðə; ði] [gæŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [bɒs] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['mʌni]

That's	the	only	way	the	gang	could	have	learned	the	boss	was	carrying	money
那就是	这	仅有的	方式	这	帮派	可以	有	学习	这	老板	曾是	携带	钱

[wɪð] [hɪm][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [ʃɒt] [hɪm][ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['lɜːnɪd]

with	him	the	night	they	shot	him	and	it's	the	only	way	they	could	have	learned
和	他	这	夜晚	他们	射击	他	和	它是	这	仅有的	方式	他们	可以	有	学习

[ə'baʊt] [ðə; ði] [nɪk] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] .

about	the	nick	in	the	horseshoe	.
关于	这	缺口	在	这	马蹄铁	.

只有这样，这伙人才能得知老大在被枪杀的那晚身上带着钱，也只有这样，他们才能知道马蹄铁上有缺口。

[huː'evə(r)] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gæŋ] [ɪz]['klevə(r)][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] . ”

Whoever	is	doing	the	thinking	for	this	gang	is	clever	and	dangerous	.	”
谁	是	正在做	这	思维	为了	这	帮派	是	聪明的	和	危险的	.	”

这个团伙的幕后主使既聪明又危险。

“ [hiːz] [ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] ,

“	He's	all	of	that	,
“	他是	全部	的	那	,

“他具备所有这些特质，

[bʌt; bət] [hiːl] ['nevə(r)] [mætʃ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætlmən] [ɪf] [wiː; wi] [laɪn] [ʌp] [hæk] [kʊk] .

but	he'll	never	match	the	power	of	the	cattlemen	if	we	line	up	Hack	Cook	.
但	地狱	绝不	匹配	这	力量	的	这	牧牛人	如果	我们	线	向上	黑客	厨师	.

但如果我们把哈克·库克排成一列，他永远也比不上牧场主的势力。

” [nɛlz] ['ændəsn] [ænd; ənd] [əl] [beɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [swʌŋ]

”	Nels	Anderson	and	Al	Bass	were	waiting	for	them	and	they	swung
”	内尔斯	安德森	和	阿尔	低音	是	等待	为了	他们	和	他们	摇摆

['ɪntuː][ðeə(r)] ['sædlz] [æz; əz][ðə; ði][bɒks][biː] [men] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

into	their	saddles	as	the	Box	B	men	approached	.
进入	他们的	马鞍	作为	这	盒子	B	男人	接近	.

“内尔斯·安德森和阿尔·巴斯正等着他们，当B区的人走近时，他们就跃上马鞍。

“ ['eniθɪŋ] ['hæpən] [lɑːst] [naɪt] ? ” [ɑːskt] [nɛlz] .

“	Anything	happen	last	night	?	”	asked	Nels	.
“	任何事物	发生	最后的	夜晚	?	”	问	内尔斯	.

“昨晚发生什么事了吗？”内尔斯问道。

[slɪm] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [æt; ət][ðə; ði][bɒks][biː] [kə'rɑːl] .

Slim	related	what	had	occurred	at	the	Box	B	corral	.
苗条的	有关的	什么	有	发生	在	这	盒子	B	围栏	.

斯利姆讲述了B号围栏里发生的事情。

“ [ðæts] [nəʊ] [gʊd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	That's	no	good	,	”	he	said	.
“	那就是	不	好的	,	”	他	说	.

“那可不行，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['treɪtə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['aʊtfɪt] . ”

“	It	means	there's	a	traitor	in	your	outfit	.	”
“	它	方法	有	一个	叛徒	在	你的	全套服装	.	”

“这意味着你们队伍里有叛徒。”

“ [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ʌn'tɪl] [wɪv] [gɒt][ðə; ði] [pruːf] , ” [dʒəʊ] [wɔːnd] [hɪm] ,

“	Don't	say	that	until	we've	got	the	proof	,	”	Joe	warned	him	,
“	不	说	那	直到	我们已经	得到	这	证明	,	”	乔	警告	他	,

“在我们拿到证据之前，别这么说，”乔警告他。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['praɪvətli] [kən'vɪnst] [ðæt] [nɛlz] [wɒz; wəz] [raɪt] ,

for	although	he	was	privately	convinced	that	Nels	was	right	,
为了	虽然	他	曾是	私下	确信	那	内尔斯	曾是	正确的	,

虽然他私下里确信内尔斯是对的，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] ['eni] [ˌaʊt'saɪdə(r)] [kɑːst] ['eni] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['raɪdəz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

he	wasn't	going	to	let	any	outsider	cast	any	reflections	on	his	riders	until	he
他	不是	去	到	让	任何	局外人	投掷	任何	反思	在	他的	骑手	直到	他

[hæd; həd] ['æmpl] [pruːf] .

had	ample	proof	.
有	充足	证明	.

在掌握充分证据之前，他不会让任何外人对他的骑手妄加评论。

[wɪð] [nɛlz] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ə'hed] , [ðeɪ] [rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

With	Nels	and	Joe	ahead	,	they	rode	toward	the	Diamond	Dot	.
和	内尔斯	和	乔	前方	,	他们	骑	朝向	这	钻石	点	.

内尔斯和乔走在前面，他们骑车向钻石点进发。

[slɪm] [faʊnd] [əl] [beɪs] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɔː(r)] [æt; ət]

Slim	found	Al	Bass	a	pleasant	companion	and	they	discussed	the	range	war	at
苗条的	成立	阿尔	低音	一个	令人愉快的	伴侣	和	他们	讨论	这	范围	战争	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

斯利姆觉得阿尔·巴斯是个令人愉快的伙伴，他们详细地讨论了牧场战争。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['aʊtˌfɪts] ['prɪti] [wel] ['ləʊdɪd] [wɪð] [men] , ” [slɪm] [sed] .

“	Your	outfit's	pretty	well	loaded	with	men	,	”	Slim	said	.
“	你的	服装	漂亮的	出色地	已加载	和	男人	,	”	苗条的	说	.

“你们队里男的真不少，”斯利姆说道。

“ [ðə; ði][bɒks][biː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ðeə(r)][hændz][ɒn] , ” [grɪnd] [əl] ,

“	The	Box	B	would	be	if	they	could	keep	their	hands	on	,	”	grinned	Al	,
“	这	盒子	B	会	是	如果	他们	可以	保持	他们的	双手	在	,	”	咧嘴一笑	阿尔	,

“如果他们能管住自己的手，B 号箱子就成了，”阿尔咧嘴一笑。

“ [bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	but	after	those	two	cattle	detectives	were	killed	and	a	couple	of	the
“	但	后	那些	二	牛	侦探	是	被杀	和	一个	夫妻	的	这

['ʌðə(r)] [bɔɪz] [gɒt] [wɪŋd] ,

other	boys	got	winged	,
其他	男孩们	得到	有翅膀的	,

“但是，在那两名牲畜侦探被杀，其他几个男孩被打伤之后，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . ”

a	bunch	of	them	blew	out	of	the	country	.	”
一个	束	的	他们	吹	出去	的	这	国家	.	”

他们当中很多人都逃离了这个国家。

“ [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['aʊtfɪt] [woʊnt] [bləʊ] , ” [sed] [slɪm] .

“	The	present	outfit	won't	blow	,	”	said	Slim	.
“	这	展示	全套服装	惯于	吹	,	”	说	苗条的	.

“这身行头不会出问题，”斯利姆说道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .

“	I	don't	know	about	that	.
“	我	不	知道	关于	那	.

我对此并不了解。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [kaʊnt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒn] [dʌg] ['hjuːstən] .

I	wouldn't	count	too	much	on	Doug	Huston	.
我	不会	数数	也	很多	在	道格	休斯顿	.

我不会对道格·休斯顿抱太大期望。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːk] ['sɪstə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	looks	like	a	weak	sister	to	me	.
他	看起来	喜欢	一个	虚弱的	姐姐	到	我	.

我觉得他看起来像个软弱的妹妹。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [nuːn] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ,

"	It	was	nearly	noon	when	they	reached	the	Diamond	Dot	,
"	它	曾是	几乎	中午	什么时候	他们	达到	这	钻石	点	,

"他们到达钻石点时已近中午。"

[wɪtʃ] [leɪ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] [ɔːl'ðəʊ] ['ɔːlməʊst] [də'rektli]

which	lay	north	and	well	to	the	east	of	the	Box	B	although	almost	directly
哪个	躺	北	和	出色地	到	这	东方	的	这	盒子	B	虽然	几乎	直接地

[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .

east	of	the	Double	O	.
东方	的	这	双倍的	哦	.

它位于 B 号箱的北面和东面很远的地方，虽然几乎就在双 O 的正东面。

['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz]['plentɪf(ə)l][æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [rɑːntʃ]

Water	on	the	Diamond	Dot	was	not	as	plentiful	as	on	the	neighboring	ranches
水	在	这	钻石	点	曾是	不是	作为	丰富	作为	在	这	邻接	牧场

[ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['θɪnə(r)] .

and	the	grass	was	thinner	.
和	这	草	曾是	更薄	.

钻石点牧场的水源不如邻近牧场充足，草也比较稀疏。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['ɔːlməʊst]['ʌndə(r)][ðə; ði] ,

The	buildings	,	almost	under	the	Cajons	,
这	建筑物	,	几乎	在下面	这	卡洪鼓	,

这些建筑物几乎就在卡洪山脉的下方，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [steɪt] [ɒv; əv][rɪ'peə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][kə'rɑːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ræmʃækəld]

were	in	a	poor	state	of	repair	and	the	corral	was	a	ramshackled
是	在	一个	贫穷的	状态	的	维修	和	这	围栏	曾是	一个	摇摇欲坠的

[ə'feə(r)] .

affair	.
事务	.

房屋年久失修，畜栏也破败不堪。

[tuː] [k'aʊbɔɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌŋkhaʊs] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði]['raɪdəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd]

Two	cowboys	in	front	of	the	bunkhouse	looked	up	as	the	riders	approached	and
二	牛仔	在	正面	的	这	宿舍	看起来	向上	作为	这	骑手	接近	和

[fɔː(r)][mɔː(r)] [men] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .

four	more	men	appeared	to	watch	the	visitors	.
四	更多的	男人	出现	到	手表	这	访客	.

宿舍前的两名牛仔抬头看着骑手们走近，又有四名男子出现注视着来访者。

[ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [ə; eɪ][mæn] ['pʊld] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['rɒkɪŋ]

On	the	porch	of	the	ranch	house	a	man	pulled	himself	out	of	an	old	rocking
在	这	门廊	的	这	牧场	房子	一个	男人	拉	他自己	出去	的	一个	老的	摇滚

[tʃeə(r)] .

chair	.
椅子	.

在农舍的门廊上，一个男人从一张旧摇椅里站了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stɒkɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['dəʊzɪŋ][ænd; ənd] ['smәʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp]

He	was	in	his	stocking	feet	and	had	been	dozing	and	smoking	his	pipe
他	曾是	在	他的	袜	脚	和	有	到过	打盹	和	吸烟	他的	管道

[æt; ət] ['ɪntərvlz] .

at	intervals	.
在	间隔	.

他光着脚，穿着袜子，时不时地打盹儿，抽着烟斗。

" [ðæts] [hæk] [kʊk] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] , " [sed] [əl] .

"	That's	Hack	Cook	on	the	porch	,	"	said	Al	.
"	那就是	黑客	厨师	在	这	门廊	,	"	说	阿尔	.

"那是哈克·库克在门廊上，"阿尔说。

“ [hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmə(r)] [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [hʌntʃ] [wiː; wi] [woʊnt] [get] ['eni] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

“	He's	a	tough	customer	and	I've	got	a	hunch	we	won't	get	any	cooperation
”	他是	一个	艰难的	顾客	和	我已经	得到	一个	直觉	我们	惯于	得到	任何	合作

[frɒm; frəm] [hɪm] .

from	him	.
从	他	.

“他是个难缠的客户，我感觉我们不会得到他的任何合作。”

” [slɪm] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

”	Slim	looked	at	the	owner	of	the	Diamond	Dot	.
”	苗条的	看起来	在	这	所有者	的	这	钻石	点	.

“斯利姆看着钻石点酒吧的老板。

[hæk] [kʊk] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [skweə(r)] .

Hack	Cook	was	almost	square	.
黑客	厨师	曾是	几乎	正方形	.

哈克·库克几乎是正方形的。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)] [trə'mendəsli] [brɔːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bærəl] .

His	shoulders	were	tremendously	broad	and	his	chest	was	like	a	barrel	.
他的	肩膀	是	非常	广阔	和	他的	胸部	曾是	喜欢	一个	桶	.

他的肩膀非常宽阔，胸膛像个桶。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [red] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nek] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

His	face	was	red	and	his	neck	so	short	that	it	disappeared	into	his	body	.
他的	脸	曾是	红色的	和	他的	脖子	所以	短的	那	它	消失	进入	他的	身体	.

他脸涨得通红，脖子很短，几乎消失在身体里。

“ [hə'ləʊ] , [hæk] , ” ['rʌmbl] [nɛlz] [æz; əz] [ðə; ði] ['raɪdəz] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .

“	Hello	,	Hack	,	”	rumbled	Nels	as	the	riders	stopped	in	front	of	the	porch	.
”	你好	,	黑客	,	”	隆隆声	内尔斯	作为	这	骑手	停止	在	正面	的	这	门廊	.

“你好，哈克，”当骑手们停在门廊前时，内尔斯低声说道。

“ ['haʊdi] , ” [rɪ'plaɪd] [hæk] ,

“	Howdy	,	”	replied	Hack	,
”	你好	,	”	回复	黑客	,

“你好，”哈克回答道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [geɪv] [nəʊ] [hɪnt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd]

but	he	gave	no	hint	that	he	intended	to	ask	them	to	dismount	and
但	他	给予	不	暗示	那	他	故意的	到	问	他们	到	下马	和

[hæv; həv] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .

have	dinner	at	the	ranch	.
有	晚餐	在	这	牧场	.

但他丝毫没有透露他打算请他们下马到牧场共进晚餐。

“ [wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ? ”

“	What's	on	your	mind	?	”
”	是什么	在	你的	头脑	?	”

“你在想什么？ ”

“ ['plenti] , ” [sed] [nɛlz] .

“	Plenty	,	”	said	Nels	.
”	很多	,	”	说	内尔斯	.

“很多，”内尔斯说。

“ [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rʌslə] .

“	It's	about	the	rustlers	.
”	它是	关于	这	偷牛贼	.

“这跟偷牛贼有关。”

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː][ɑː(r); ə(r)]['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] .

The	Double	O	and	the	Box	B	are	joining	forces	.
这	双倍的	哦	和	这	盒子	B	是	加入	力量	.

双O和B盒正在联手。

" [hæks] [feɪs] ['redən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['trembld] .

"	Hack's	face	reddened	and	his	voice	trembled	.
"	黑客的	脸	发红	和	他的	嗓音	颤抖	.

“哈克的脸涨得通红，声音也颤抖起来。”

“ ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] ?

“	Joining	forces	?
"	加入	力量	?

“联手？”

[ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [juː; jʊ][bɪg] ['aʊtfɪts] [dɪd] [ðæt] .

It's	about	time	you	big	outfits	did	that	.
它是	关于	时间	你	大的	服装	做过	那	.

你们这些大公司也该这么做了。

[naʊ] [jʊl] [traɪ][tuː; tə]['ruːɪn][ˌem 'iː] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

Now	you'll	try	to	ruin	me	altogether	.
现在	你会	尝试	到	废墟	我	共	.

现在你想彻底毁了我。

[juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['sɪŋgli] [səʊ] [jʊr; jər] ['dʌblɪŋ] [ʌp] [ɒn][ˌem 'iː] .

You	haven't	been	able	to	do	it	singly	so	you're	doubling	up	on	me	.
你	还没有	到过	有能力的	到	做	它	单独	所以	你是	翻倍	向上	在	我	.

你一个人做不到，所以就派两个人来做。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[aɪm] ['sɜːvɪŋ] ['nəʊtɪs] [ɒn][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [gɒt] ['faɪtɪŋ] [men] [ɒn][maɪ] ['peɪrəʊl] [ænd; ənd]

I'm	serving	notice	on	you	right	now	that	I've	got	fighting	men	on	my	payroll	and
我是	服务	注意	在	你	正确的	现在	那	我已经	得到	斗争	男人	在	我的	工资单	和

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end] . "

we're	going	to	fight	to	the	end	.	"
是	去	到	斗争	到	这	结尾	.	"

我现在就警告你们，我手下有战士，我们会战斗到最后一刻。

“ [waɪ] [juː; jʊ]['kreɪzi] [fuːl] , " [brəʊk] [ɪn][dʒəʊ] [heɪnz] , “ [wɪr] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .

“	Why	you	crazy	fool	,	"	broke	in	Joe	Haines	,	“	we're	not	looking	for	trouble	.
"	为什么	你	疯狂的	傻子	,	"	打破	在	乔	海恩斯	,	"	是	不是	寻找	为了	麻烦	.

“你这个疯子，”乔·海恩斯插嘴道，“我们不想惹麻烦。”

[wɪr] ['ɒfərɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] ['rʌslə] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

We're	offering	you	a	chance	to	join	us	and	run	the	rustlers	out	of	the
是	提供	你	一个	机会	到	加入	我们	和	跑步	这	偷牛贼	出去	的	这

['væli] .

valley	.
谷	.

我们给你一个机会加入我们，把偷牛贼赶出山谷。

[juː; jʊ] [kleɪm] [juːv] [biːn] ['luːzɪŋ] [stɒk] .

You	claim	you've	been	losing	stock	.
你	宣称	你已经	到过	输	库存	.

你声称你的股票一直在亏损。

[hɪrz] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .

Here's	**your**	**chance**	**to**	**prove**	**it**	**by**	**throwing**	**in**	**with**	**us**	**.**
这里是	你的	机会	到	证明	它	经过	投掷	在	和	我们	.

现在就是你证明自己的机会，加入我们吧！

[wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [ˈvæli] [ðə; ði][wʌns] - [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] - [tuːθt; tuːðd] [kəʊm] .

We're	**going**	**to**	**give**	**this**	**valley**	**the**	**once**	**-**	**over**	**with**	**a**	**fine**	**-**	**toothed**	**comb**	**.**
是	去	到	给	这	谷	这	一次	-	超过	和	一个	美好的	-	有齿的	梳子	.

我们将对这个山谷进行一次彻底的勘察。

〞 [slɪm][hæd; həd] [biːn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [dɒt] [ˈleɪaʊt] .

〞	**Slim**	**had**	**been**	**making**	**a**	**survey**	**of**	**the**	**Diamond**	**Dot**	**layout**	**.**
〞	苗条的	有	到过	制作	一个	民意调查	的	这	钻石	点	布局	.

“Slim一直在对Diamond Dot布局进行调查。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kˈaʊbɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbʌŋkhaʊs] .

He	**was**	**surprised**	**at**	**the**	**number**	**of**	**cowboys**	**at**	**the**	**bunkhouse**	**.**
他	曾是	惊讶	在	这	数字	的	牛仔	在	这	宿舍	.

他惊讶地发现宿舍里竟然有这么多牛仔。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] [ˌaʊtˈsaɪd] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][bɒks][biː] [ˈkærid] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz]

There	**were**	**six**	**outside**	**,**	**more**	**than**	**the**	**Box**	**B**	**carried**	**and**	**as**	**many**	**as**
那里	是	六	外部	,	更多的	比	这	盒子	B	携带	和	作为	许多	作为

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [əʊ] ,

the	**Double**	**O**	**,**
这	双倍的	哦	,

外面有六个，比B箱的载客量还多，和00号车厢的载客量一样多。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] [rɑːntʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [dɒt] .

which	**were**	**much**	**larger**	**ranches**	**than**	**the**	**Diamond**	**Dot**	**.**
哪个	是	很多	更大的	牧场	比	这	钻石	点	.

这些牧场比钻石点牧场大得多。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfeɪdɪd] [ˈkɜːt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsekənd]

There	**was**	**the**	**movement**	**of**	**a**	**faded**	**curtain**	**at**	**a**	**window**	**on**	**the**	**second**
那里	曾是	这	移动	的	一个	褪色	窗帘	在	一个	窗户	在	这	第二

[flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [ænd; ənd] [slɪm] [ˈstɑːtɪd] [ɪnˈvɒləntrəli] [æz; əz][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [glɪmps]

floor	**of**	**the**	**ranch**	**house**	**and**	**Slim**	**started**	**involuntarily**	**as**	**he**	**got**	**a**	**glimpse**
地面	的	这	牧场	房子	和	苗条的	开始	不由自主	作为	他	得到	一个	一瞥

[ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ˈpɪərɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .

of	**the**	**face**	**peering**	**out**	**from**	**behind**	**the**	**curtain**	**.**
的	这	脸	窥视	出去	从	在后面	这	窗帘	.

农舍二楼窗户上褪色的窗帘动了一下，斯利姆不由自主地吓了一跳，因为他瞥见了从窗帘后面探出头来的那张脸。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][hæl] - , [ðə; ði]['kæt(ə)l]['baɪə(r)][frɒm; frəm] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

It	**was**	**that**	**of**	**Hal**	**Titzell**	**,**	**the**	**cattle**	**buyer**	**from**	**Dirty**	**Water**	**.**
它	曾是	那	的	哈尔	-	,	这	牛	买方	从	肮脏的	水	.

那是来自脏水镇的牲畜收购商哈尔·蒂泽尔的家。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] - [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][bɒks][biː] [tuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] ,

It	**was**	**true**	**that**	**Titzell**	**had**	**visited**	**the**	**Box**	**B**	**two**	**days**	**before**	**,**
它	曾是	真的	那	-	有	到访	这	盒子	B	二	天	前	,

蒂泽尔确实在两天前去过B包厢。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] ['kæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	**it**	**was**	**possible**	**that**	**he**	**was**	**trying**	**to**	**buy**	**cattle**	**from**	**the**
和	它	曾是	可能的	那	他	曾是	尝试	到	买	牛	从	这

['daɪmənd] [dɒt] ,

Diamond	**Dot**	**,**
钻石	点	,

他有可能是想从钻石点公司购买牛。

[bʌt; bət] [slɪm] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði] ['ɜːli]

but	Slim	didn't	like	the	looks	of	the	thing	as	he	recalled	the	early
但	苗条的	没有	喜欢	这	看起来	的	这	事物	作为	他	召回	这	早期的

['wɔːnɪŋ] [dɒk] ['bɔldrɪdʒ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] [ə'baʊt] - .

warning	Doc	Baldridge	had	given	him	about	Titzell	.
警告	医生	鲍德里奇	有	给定	他	关于	-	.

但斯利姆并不喜欢这东西的样子，因为他想起了鲍德里奇医生之前对蒂泽尔的警告。

[nɛlz] [ænd; ənd][dʒəʊ] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [hæk] [kʊk] ,

Nels	and	Joe	argued	for	some	time	with	Hack	Cook	,
内尔斯	和	乔	争论	为了	一些	时间	和	黑客	厨师	,

Nels和Joe与Hack Cook争论了一会儿，

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [wɒz; wəz]['ædəmənt] [ænd; ənd][nəʊ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv]

but	the	owner	of	the	Diamond	Dot	was	adamant	and	no	amount	of
但	这	所有者	的	这	钻石	点	曾是	坚定不移	和	不	数量	的

[kə'dʒəʊlɪŋ][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['kætlmən] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

cajoling	on	the	part	of	the	visiting	cattlemen	could	make	him	change	his	mind	.
哄骗	在	这	部分	的	这	访问	牧牛人	可以	制作	他	改变	他的	头脑	.

但钻石点牧场的老板态度坚决，无论来访的牧牛人如何劝说，都无法让他改变主意。

“ [ðen] [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [əˈləʊn] , ” [ɪkˈspləʊdɪd] [nɛlz] [æt; ət] [lɑːst] ,

“	Then	go	it	alone	,	”	exploded	Nels	at	last	,
“	然后	去	它	独自的	,	”	爆炸了	内尔斯	在	最后的	,

“那就独自行动吧！”内尔斯最终爆发了。

“ [ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [juː; jʊ] [luːz] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l] ,

“	and	I	hope	to	heaven	you	lose	every	one	of	your	cattle	,
“	和	我	希望	到	天堂	你	失去	每一个	一	的	你的	牛	,

“我向上帝发誓，你所有的牛都必死无疑。”

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [grɑːs] [bɜːnz] [ʌp] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)] [həʊlz] [gəʊ][draɪ] . ”

that	your	grass	burns	up	and	your	water	holes	go	dry	.	”
那	你的	草	烧伤	向上	和	你的	水	孔	去	干燥	.	”

草坪会枯萎，水坑会干涸。

“ [ðeɪ] ['prɒbəbli] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [riˈtɔːt] [hæk] .

“	They	probably	will	if	you	can	do	anything	about	it	,	”	retorted	Hack	.
“	他们	大概	将要	如果	你	能	做	任何事物	关于	它	,	”	反驳	黑客	.

“如果你能做点什么的话，他们很可能会这么做，”哈克反驳道。

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [wɜːl] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .

The	visitors	whirled	their	horses	about	and	departed	at	a	gallop	.
这	访客	旋转	他们的	马匹	关于	和	已离开	在	一个	驰骋	.

来访者们调转马头，策马疾驰而去。

“ [wɒt] [bɜːnz] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː 'es][tuː; tə] [iːt] , ” ['grʌmbld] [əl] [beɪs] .

“	What	burns	me	up	is	that	he	didn't	ask	us	to	eat	,	”	grumbled	Al	Bass	.
“	什么	烧伤	我	向上	是	那	他	没有	问	我们	到	吃	,	”	咕哝	阿尔	低音	.

“最让我生气的是他竟然没叫我们吃饭，”阿尔·巴斯抱怨道。

“ ['aʊə(r)] [kʊk] [kwɪt] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə]['rʌs(ə)l] [grʌb] [ðɪs]

“	Our	cook	quit	last	night	and	one	of	the	boys	had	to	rustle	grub	this
“	我们的	厨师	辞职	最后的	夜晚	和	一	的	这	男孩们	有	到	沙沙	幼虫	这

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

“我们的厨师昨晚辞职了，今天早上有个小伙子不得不自己弄点吃的。”

[wiː; wi] [fed] [laɪt] .

We	fed	light	.
我们	美联储	光	.

我们注入了光芒。

" [slɪm] [kʊd; kəd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [əl] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [wʌn][ɒv; əv]

"	Slim	could	sympathize	with	Al	,	for	even	though	he	had	enjoyed	one	of
"	苗条的	可以	同情	和	阿尔	,	为了	甚至	尽管	他	有	享受	一	的

[liː] [wuːz] [gʊd] ['brekfəst] ,

Lee	Wu's	good	breakfasts	,
李	吴氏	好的	早餐	,

"斯利姆能理解艾尔的感受，因为尽管他享用过李武做的一顿丰盛的早餐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

he	was	hungry	.
他	曾是	饥饿的	.

他饿了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ,

When	they	reached	the	Double	O	,
什么时候	他们	达到	这	双倍的	哦	,

当他们到达双零时，

[ðə; ði][bɒks][biː]['raɪdəz] [pɔːzd] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

the	Box	B	riders	paused	only	long	enough	to	water	their	horses	,
这	盒子	B	骑手	暂停	仅有的	长的	足够的	到	水	他们的	马匹	,

B组骑手只短暂停下来给马饮水。

[bɪ'fɔː(r)] ['presɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [həʊm] [rɑːntʃ] .

before	pressing	on	toward	the	home	ranch	.
前	紧迫	在	朝向	这	家	牧场	.

然后继续向家乡牧场进发。

[nɛlz] [ænd; ənd][dʒəʊ][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][ɒn] [naɪt] ['raɪdɪŋ][ænd; ənd][slɪm] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]

Nels	and	Joe	had	decided	on	night	riding	and	Slim	knew	that	there	would	be
内尔斯	和	乔	有	决定	在	夜晚	骑术	和	苗条的	知道	那	那里	会	是

['lɪt(ə)l] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

little	rest	for	him	until	after	the	dawn	of	another	day	.
小的	休息	为了	他	直到	后	这	黎明	的	其他	天	.

内尔斯和乔决定夜间骑行，斯利姆知道，在第二天黎明之前，他将很难得到休息。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [dʒəʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [njuː] [plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

When	they	returned	to	the	ranch	,	Joe	explained	the	new	plan	of	action	.
什么时候	他们	返回	到	这	牧场	,	乔	解释	这	新的	计划	的	行动	.

回到牧场后，乔解释了新的行动计划。

" [wɪr] ['splɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][reɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We're	splitting	up	the	range	,	"	he	said	.
"	是	分裂	向上	这	范围	,	"	他	说	.

"我们正在划分区域，"他说。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [laɪn][ænd; ənd]

"	Most	of	the	stuff	has	been	stolen	along	our	north	and	east	line	and
"	最多	的	这	东西	有	到过	被盗	沿着	我们的	北	和	东方	线	和

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .

along	the	south	and	east	line	of	the	Double	O	.
沿着	这	南	和	东方	线	的	这	双倍的	哦	.

"大部分物品都是沿着我们北部和东部的线路以及双零线路的南部和东部线路被盗的。

[wiːl; wil] [ləʊd] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃʌk] ['wægən][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [nɔːθ] [laɪn] [weə(r)]

We'll	load	up	a	chuck	wagon	at	once	and	start	for	our	north	line	where
出色地	加载	向上	一个	查克	车皮	在	一次	和	开始	为了	我们的	北	线	在哪里

[wiːl; wil] [meɪk] [kæmp] .

we'll	make	camp	.
出色地	制作	营	.

我们将立即装满一辆餐车，然后出发前往我们的北线，在那里扎营。

[get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [help] [liː] [wuː] [get] ['redi] .

Get	a	move	on	,	boys	,	and	help	Lee	Wu	get	ready	.
得到	一个	移动	在	,	男孩们	,	和	帮助	李	吴	得到	准备好	.

伙计们，快点，帮李武做好准备。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [lɒst] [ðeə(r)] [kʊk] [ænd; ənd] [liːz] [gɒt] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['aʊtfɪts] .

The	Double	O's	lost	their	cook	and	Lee's	got	to	cook	for	both	outfits	.
这	双倍的	O's	丢失的	他们的	厨师	和	李氏	得到	到	厨师	为了	两个都	服装	.

Double O's 的厨师走了，Lee 不得不同时为两家餐厅做饭。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [wen] [ə; eɪ] [tiːm] [wɒz; wəz] [hɪtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃʌk] ['wægən]

"	It	was	just	before	sunset	when	a	team	was	hitched	to	the	chuck	wagon
"	它	曾是	只是	前	日落	什么时候	一个	团队	曾是	搭便车	到	这	查克	车皮

[ænd; ənd] [wuː] ,

and	Wu	,
和	吴	,

"就在日落前不久，一队牲畜被套在了运餐车上，吴……"

[hɪz; ɪz] ['ʃɒtgʌn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [niːz] , [krækt] [ðə; ði] [wɪp] , [jeld] [ə; eɪ] [waɪld] [ˌtʃaɪ'niːz] [tʃɑːnt] ,

his	shotgun	over	his	knees	,	cracked	the	whip	,	yelled	a	wild	Chinese	chant	,
他的	霰弹枪	超过	他的	膝盖	,	裂纹	这	鞭	,	大喊	一个	荒野	中国人	呗	,

他把猎枪放在膝盖上，挥舞着鞭子，大声喊着狂野的中国口号，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tiːm] [liːpt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] ['meni] ['kræʃɪŋ] [pɒts]

and	the	team	leaped	away	to	the	accompaniment	of	many	crashing	pots
和	这	团队	跳跃	离开	到	这	伴奏	的	许多	崩溃	锅

[ænd; ənd] [pænz] .

and	pans	.
和	平底锅	.

伴随着锅碗瓢盆碰撞的巨响，队员们纵身跃起，逃之夭夭。

[wɔːlt] ['kelɪ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prəʊtests; prə'tests] ,

Walt	Kelly	,	in	spite	of	his	protests	,
沃尔特	凯莉	,	在	尽管如此	的	他的	抗议活动	,

尽管沃尔特·凯利提出抗议，

[wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [bɒs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [keə(r)]

was	left	at	the	ranch	to	guard	the	boss	and	to	feed	and	care
曾是	左边	在	这	牧场	到	警卫	这	老板	和	到	喂养	和	关心

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [treɪld] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fɑːst] - ['wiːlɪŋ] [wuː] .

for	him	while	the	others	trailed	out	behind	the	fast	-	wheeling	Wu	.
为了	他	尽管	这	其他的	拖着	出去	在后面	这	快速地	-	惠灵	吴	.

被留在牧场看守老大，并负责喂养和照顾他，而其他人则跟在快速行驶的吴的后面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [diːp] ['twaɪlaɪt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd]

It	was	deep	twilight	when	they	reached	the	site	which	had	been	selected
它	曾是	深的	暮	什么时候	他们	达到	这	地点	哪个	有	到过	已选

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæmp] .

for	the	camp	.
为了	这	营	.

他们到达选定的营地时，天色已晚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] .

There	was	a	good	spring	and	plenty	of	timber	.
那里	曾是	一个	好的	春天	和	很多	的	木材	.

那里有很好的泉水和充足的木材。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['griːtɪd] [wuː] [wɪð] [waɪld] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ]

The	Double	O	boys	were	waiting	and	they	greeted	Wu	with	wild	shouts	of	joy
这	双倍的	哦	男孩们	是	等待	和	他们	问候	吴	和	荒野	喊叫	的	喜悦

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃaɪnəmənz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]

for	the	Chinaman's	reputation	as	a	cook	was	known	the	length	and
为了	这	中国人的	名声	作为	一个	厨师	曾是	已知	这	长度	和

[bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

breadth	of	the	valley	.
宽度	的	这	谷	.

双O小伙子们早已等候多时，他们欢呼雀跃地迎接吴，因为这位中国人的厨艺在整个山谷都享有盛名。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə] [wɪð]

It	was	well	after	dark	before	supper	was	ready	and	they	fell	to	with
它	曾是	出色地	后	黑暗的	前	晚餐	曾是	准备好	和	他们	跌倒	到	和

['rævənəs] ['æpitait] .

ravenous	appetites	.
贪婪的	食欲	.

天黑很久之后晚餐才准备好，他们饿得前胸贴后背地倒下了。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ɪn][ðeə(r)] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [wuːz] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Double	O	riders	were	loud	in	their	praises	of	Wu's	cooking	and	the
这	双倍的	哦	骑手	是	大声	在	他们的	赞扬	的	吴氏	烹饪	和	这

['grɪnɪŋ] ['tʃaɪnəmən] [sɜːvd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['faɪnəli] [spred] [hɪz; ɪz][hændz]

grinning	Chinaman	served	them	again	and	again	until	he	finally	spread	his	hands
咧嘴笑	中国人	服务	他们	再次	和	再次	直到	他	最后	传播	他的	双手

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

双零号列车的乘客们大声称赞吴师傅的厨艺，而那位咧嘴笑着的中国人一次又一次地为他们上菜，直到他最后摊开双手说道：

“ [ɔːl] [gɒn] , [tuː] [mʌtʃ] ['hʌŋgri] .

“	All	gone	,	too	much	hungry	.
“	全部	已消失	,	也	很多	饥饿的	.

“都吃完了，太饿了。”

” [ðeɪ] [grɪnd] [ænd; ənd] [liːnd] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [nɛlz]

”	They	grinned	and	leaned	back	on	the	ground	,	waiting	for	orders	from	Nels
”	他们	咧嘴一笑	和	倾斜	后退	在	这	地面	,	等待	为了	订单	从	内尔斯

[ænd; ənd][dʒəʊ] .

and	Joe	.
和	乔	.

他们咧嘴一笑，向后靠在地上，等待着内尔斯和乔的命令。

[slɪm] [lʊkt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .

Slim	looked	them	over	.
苗条的	看起来	他们	超过	.

斯利姆上下打量了他们一番。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [bɒs] [ænd; ənd] [əl] [beɪs] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['raɪdəz][frɒm; frəm]

In	addition	to	the	Double	O	boss	and	Al	Bass	,	there	were	five	riders	from
在	添加	到	这	双倍的	哦	老板	和	阿尔	低音	,	那里	是	五	骑手	从

[ðæt] [rɑːntʃ] .

that	ranch	.
那	牧场	.

除了 Double O 老板和 Al Bass 之外，还有来自那个牧场的五名骑手。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kliːn] , ['keɪpəb(ə)l] - [ə'piərɪŋ] ['feloʊz] .

All	of	them	were	clean	,	capable	-	appearing	fellows	.
全部	的	他们	是	干净的	,	有能力的	-	出现	伙伴们	.

他们个个都干净利落，看起来很有能力。

[ɪn][ðə; ði][bɒks][biː][kən'tɪndʒənt][wɜː(r); wə(r)][dʒəʊ] , [dʌg] , [pæt] [biːlz] , [tʃʌk] [ænd; ənd] [hɪm'self] .

In	the	Box	B	contingent	were	Joe	,	Doug	,	Pat	Beals	,	Chuck	and	himself	.
在	这	盒子	B	队伍	是	乔	,	道格	,	拍	比尔斯	,	查克	和	他自己	.

包厢的成员有乔、道格、帕特·比尔斯、查克和他自己。

[wɪð] [wuː][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] , [ðæt] [ment] [twelv] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

With	Wu	to	guard	the	camp	,	that	meant	twelve	riders	were	available	for
和	吴	到	警卫	这	营	,	那	意思是	十二	骑手	是	可用的	为了

['raɪdɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ] .

riding	the	range	.
骑术	这	范围	.

吴守卫营地，意味着有十二名骑兵可以巡逻牧场。

[nɛlz] , [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [j'iəz] , [tʊk] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [iːtʃ] ['raɪdə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]

Nels	,	by	virtue	of	his	years	,	took	command	and	assigned	each	rider	to	his
内尔斯	,	经过	美德	的	他的	年	,	采取	命令	和	分配	每个	骑士	到	他的

[naɪts] [wɜːk] .

night's	work	.
夜晚	工作	.

内尔斯凭借年龄优势，指挥并安排了每位骑手当晚的工作。

[θriː] [ʃɒts] , ['faɪəd][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sɪgnəl] [ðæt] ['trʌb(ə)l]

Three	shots	,	fired	in	rapid	succession	,	were	to	be	the	signal	that	trouble
三	镜头	,	被解雇	在	迅速的	演替	,	是	到	是	这	信号	那	麻烦

[wɒz; wəz] [ə'hed] .

was	ahead	.
曾是	前方	.

三声枪响，接连不断，预示着麻烦即将到来。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [faɪt] , ” [nɛlz] [wɔːnd] [ðem; ðəm] .

“	This	is	a	finish	fight	,	”	Nels	warned	them	.
“	这	是	一个	结束	斗争	,	”	内尔斯	警告	他们	.

“这是一场决胜之战，”内尔斯警告他们。

“ [ðə; ði] [wɜːrdz] [gɒn] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi] [miːn] ['bɪznəs] .

“	The	word's	gone	out	that	we	mean	business	.
“	这	字	已消失	出去	那	我们	意思是	商业	.

“我们已经发出信号，表明我们是认真的。”

[ʃuːt] [fɜːst][ænd; ənd][ɑːsk] ['kwestʃənz] ['ɑːftəwəd] .

Shoot	first	and	ask	questions	afterward	.
射击	第一的	和	问	问题	之后	.

先开枪，后问问题。

” [ðə; ði]['raɪdəz] ['skætəd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['strɪŋɪŋ]

”	The	riders	scattered	to	their	horses	and	a	few	minutes	later	were	stringing
”	这	骑手	疏散	到	他们的	马匹	和	一个	很少	分钟	之后	是	串

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː] . [iːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [leɪ]

along	the	east	range	of	the	Double	O	and	the	Box	B	.	East	of	them	lay
沿着	这	东方	范围	的	这	双倍的	哦	和	这	盒子	B	.	东方	的	他们	躺

[ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

the	Diamond	Dot	.
这	钻石	点	.

骑手们散开回到各自的马匹上，几分钟后，他们沿着双 O 和 B 箱的东侧排列。在他们东边是钻石点。

[slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [rəʊd] [saʊθ] [tə'geðə(r)] .

Slim	and	Chuck	rode	south	together	.
苗条的	和	查克	骑	南	一起	.

斯利姆和查克一起向南骑行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][pə'trəʊl][nɪə(r)][ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] [led][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][biː][tuː; tə]['dɜːti]
They **were** **to** **patrol** **near** **the** **trail** **which** **led** **from** **the** **Box** **B** **to** **Dirty**
他们 是 到 巡逻 靠近 这 踪迹 哪个 引领 从 这 盒子 B 到 肮脏的
['wɔːtə(r)] .
Water **.**
水 .

他们的任务是在从 B 号箱通往脏水的步道附近巡逻。

" [θɪŋk] [wiːl; wil][get] ['eniθɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [naɪt] ['raɪdɪŋ] ? " [ɑːskt] [tʃʌk] .
" Think we'll get anything by this night riding ? " asked Chuck .
" 思考 出色地 得到 任何事物 经过 这 夜晚 骑术 ? " 问 查克 .

"你觉得我们今晚夜里巡逻能有所收获吗？"查克问道。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [get] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['rʌslə] , " [rɪ'plaɪd] [slɪm] .
" We may not get anything , but neither will the rustlers , " replied Slim .
" 我们 可能 不是 得到 任何事物 , 但 两者都不 将要 这 偷牛贼 , " 回复 苗条的 .

"我们可能什么也得不到，但偷牛贼也一样得不到，"斯利姆回答说。

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['mɪst(ə)ri] [ɪz] ['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
" I've got a hunch that the key to the whole mystery is somewhere around the
" 我已经 得到 一个 直觉 那 这 钥匙 到 这 所有的 神秘 是 某处 大约 这
['daɪmənd] [dɒt] .
Diamond Dot .
钻石 点 .

"我感觉整个谜团的关键就在钻石点附近。"

[aɪ] [sɔː] [hæl] - [ðeə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
I saw Hal Titzell there this afternoon .
我 锯 哈尔 - 那里 这 下午 .

今天下午我在那里看到了哈尔·蒂泽尔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sekənd] ['stɔːri] ['wɪndəʊ] . "
He was watching us from a second story window . "
他 曾是 观看 我们 从 一个 第二 故事 窗户 . "

他从二楼的窗户看着我们。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [ɪz] ['rʌslɪŋ] [ðə; ði] [stʌf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd]
" You mean that the Diamond Dot is rustling the stuff from the Double O and
" 你 意思是 那 这 钻石 点 是 沙沙声 这 东西 从 这 双倍的 哦 和
[ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd] [ðen] - [steps] [ɪn][ænd; ənd] [baɪz] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ?
the Box B and then Titzell steps in and buys the cattle ?
这 盒子 B 和 然后 - 步骤 在 和 购买 这 牛 ?

"你的意思是说，Diamond Dot 从 Double O 和 Box B 偷东西，然后 Titzell 介入并买下这些货？"

" [ɑːskt] [tʃʌk] .
" asked Chuck .
" 问 查克 .

查克问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [əd'mɪtɪd] [slɪm] ,
" It might be something like that , " admitted Slim ,
" 它 可能 是 某物 喜欢 那 , " 承认 苗条的 ,

"或许就是这样，"斯利姆承认道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː] ['meni] ['θɪərɪz] .
" but I'm not going to advance too many theories .
" 但 我是 不是 去 到 进步 也 许多 理论 .

但我不会提出太多理论。

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] [ðeɪ] [doʊnt][spɒt][ˌjuː 'es][æz; əz]['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] .
We've got to be careful they don't spot us as cattle detectives .
我们已经 得到 到 是 小心 他们 不 点 我们 作为 牛 侦探 .

我们必须小心，别让他们发现我们是牛群侦探。

" [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] ,

"	They	parted	near	the	trail	to	Dirty	Water	,
"	他们	分手了	靠近	这	踪迹	到	肮脏的	水	,

"他们在通往脏水镇的小路附近分开了，

[tʃʌk] ['raɪdɪŋ] ['fɜːðə(r)] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

Chuck	riding	further	south	along	the	east	line	of	the	Box	B	.
查克	骑术	更远	南	沿着	这	东方	线	的	这	盒子	B	.

查克沿着 B 号箱东线继续向南骑行。

['mɪdnaɪt] [pɑːst] ,

Midnight	passed	,
午夜	通过了	,

午夜已过，

[ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] ['raɪdəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [aʊt]

and	up	and	down	the	long	line	of	riders	there	was	nothing	reported	out
和	向上	和	向下	这	长的	线	的	骑手	那里	曾是	没有什么	据报道	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

of	the	way	.
的	这	方式	.

在长长的骑手队伍中，没有报告任何意外情况。

[pæt] [biːlz] [wɒz; wəz] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Pat	Beals	was	on	one	side	of	Slim	and	Chuck	on	the	other	.
拍	比尔斯	曾是	在	一	边	的	苗条的	和	查克	在	这	其他	.

帕特·比尔斯站在斯利姆的一边，查克站在另一边。

[hiː; hi] ['kɒntæktɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] ['briːfli] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]

He	contacted	them	at	intervals	and	they	talked	briefly	before	starting	the
他	联系	他们	在	间隔	和	他们	谈话	简要地	前	开始	这

[rɪ'tɜːn] [raɪd] [daʊn] [ðeə(r)] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .

return	ride	down	their	section	of	the	line	.
返回	骑	向下	他们的	部分	的	这	线	.

他时不时地与他们联系，在他们开始沿着线路返回之前，他们会进行简短的交谈。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ləʊnli] [wɜːk] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [æt; ət] [naɪt] ,

It	was	lonely	work	,	riding	the	range	at	night	,
它	曾是	孤独	工作	,	骑术	这	范围	在	夜晚	,

夜间巡视牧场是份孤独的工作。

[wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['rʌslə] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] .

with	the	feeling	that	rustlers	might	be	encountered	at	any	minute	.
和	这	感觉	那	偷牛贼	可能	是	遭遇	在	任何	分钟	.

感觉随时都可能遇到偷牛贼。

[slɪm] ['fɪŋgəd] [ðə; ði] [sɪks] [gʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [friː] [ɪn]

Slim	fingered	the	six	gun	at	his	side	and	made	sure	that	it	was	free	in
苗条的	用手指	这	六	枪	在	他的	边	和	制成	当然	那	它	曾是	自由的	在

[ðə; ði]['həʊlstə(r)] .

the	holster	.
这	枪套	.

斯利姆摸了摸腰间的六发左轮手枪，确认它在枪套里可以自由活动。

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skæbəd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [hɪm'self] [ðæt]

Then	he	slipped	his	rifle	in	and	out	of	the	scabbard	to	satisfy	himself	that
然后	他	滑倒了	他的	步枪	在	和	出去	的	这	刀鞘	到	满足	他自己	那

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n] .

it	was	ready	for	instant	action	.
它	曾是	准备好	为了	立即的	行动	.

然后他将步枪从枪套中拔出又放回枪套，以确保它已做好随时投入战斗的准备。

[ðə; ði] [θɪn] ['muːnlaɪt] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'keɪm] ['dʌbli] [blæk] .

The	thin	moonlight	faded	and	the	night	became	doubly	black	.
这	薄的	月光	褪色	和	这	夜晚	成为	双倍	黑色的	.

微弱的月光渐渐消失，夜色变得格外漆黑。

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wʊd] ['braɪt(ə)n] ,

Another	hour	and	the	sky	over	the	Cajons	would	brighten	,
其他	小时	和	这	天空	超过	这	卡洪鼓	会	提亮	,

再过一个小时，卡洪山脉上空就会放晴。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [slɪm] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [maɪt]

but	in	the	interval	before	that	Slim	had	the	feeling	that	many	things	might
但	在	这	间隔	前	那	苗条的	有	这	感觉	那	许多	事物	可能

['hæpən] .

happen	.
发生	.

但在此之前，斯利姆感觉可能会发生很多事情。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [nɔːθ] [wen] ['trʌb(ə)l] ['stɑːtɪd] .

He	was	riding	north	when	trouble	started	.
他	曾是	骑术	北	什么时候	麻烦	开始	.

他当时正骑马向北行进，麻烦就此开始。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [tʃʌks] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [keɪm] [θriː] [ʃɒts] , [wʌn] ['ɑːftə(r)]

Behind	him	and	from	Chuck's	section	of	the	range	came	three	shots	,	one	after
在后面	他	和	从	查克的	部分	的	这	范围	来了	三	镜头	,	一	后

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

在他身后，从查克所在的靶场区域传来三声枪响，一枪接着一枪。

[slɪm] [wiːld] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

Slim	wheeled	and	listened	.
苗条的	带轮子的	和	听着	.

斯利姆推着轮子，侧耳倾听。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['terəb(ə)l] [ˌfjuːzə'leɪd] .

There	was	a	sharp	,	terrible	fusillade	.
那里	曾是	一个	锋利的	,	糟糕的	齐射	.

一阵猛烈而可怕的枪声响起。

[ðen] ['saɪləns] .

Then	silence	.
然后	沉默	.

然后是一片寂静。

['wɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['həʊlstə(r)] [hiː; hi] ['faɪəd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd]

Whipping	his	own	gun	from	his	holster	he	fired	three	times	in	the	air	and
鞭打	他的	自己的	枪	从	他的	枪套	他	被解雇	三	时代	在	这	空气	和

[ɜːrdʒd] ['laɪtnɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mæd] ['gæləp] .

urged	Lightning	into	a	mad	gallop	.
敦促	闪电	进入	一个	疯狂的	驰骋	.

他从枪套里拔出自己的枪，朝空中开了三枪，然后催促闪电马疯狂地奔跑起来。

[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][ə'lɑːm]['sɪgnəl] ['ekəʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði][laɪn][æz; əz]['ʌðə(r)]

From	behind	him	he	could	hear	the	alarm	signal	echoing	up	the	line	as	other
从	在后面	他	他	可以	听到	这	警报	信号	回声	向上	这	线	作为	其他

['raɪdəz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [ʃɒts] [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊndɪŋ] [ə'lɒŋ]

riders	repeated	the	warning	shots	and	he	knew	that	they	were	pounding	along
骑手	重复	这	警告	镜头	和	他	知道	那	他们	是	猛击	沿着

[ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] .

in	his	wake	.
在	他的	唤醒	.

他能听到身后传来警报声，其他骑手也跟着鸣枪示警，他知道他们正紧随其后疾驰而来。

[ðə; ði] ['rʌslə] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] ['sʌmweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	rustlers	were	riding	somewhere	before	him	and	he	knew	they	had
这	偷牛贼	是	骑术	某处	前	他	和	他	知道	他们	有

[ɔːl'redi] ['saɪlənst] [tʃʌks] [gʌnz] .

already	silenced	Chuck's	guns	.
已经	沉默	查克的	枪支	.

偷牛贼们骑马走在他前面，他知道他们已经缴了查克的枪。

[wɪð] [blæk] ['æŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

With	black	anger	in	his	heart	,
和	黑色的	愤怒	在	他的	心	,

他心中充满黑色的愤怒，

[hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ɜːrdʒd][ðə; ði] [greɪt] ['sɒrəl] [tuː; tə]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [spiːd] .

he	leaned	over	Lightning	and	urged	the	great	sorrel	to	even	greater	speed	.
他	倾斜	超过	闪电	和	敦促	这	伟大的	酢浆草	到	甚至	更大的	速度	.

他俯身靠近闪电，催促这匹巨大的酸模跑得更快。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn]

Chapter	Eighteen
章	十八

第十八章

[ɒn][ə; eɪ] [njuː] [treɪl]

On	A	New	Trail
在	一个	新的	踪迹

踏上新征程

[slɪm][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [sped] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [æt; ət][ə; eɪ][mæd] , ['hedlɒŋ] [peɪs] [ðæt]

Slim	and	Lightning	sped	through	the	darkness	at	a	mad	,	headlong	pace	that
苗条的	和	闪电	加速	通过	这	黑暗	在	一个	疯狂的	,	一头扎	步伐	那

['feəli] [dɪ'vaʊəd] ['dɪstəns] .

fairly	devoured	distance	.
相当	吞噬	距离	.

Slim 和 Lightning 以疯狂的、横冲直撞的速度在黑暗中飞驰，几乎吞噬了所有距离。

[ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [slɪmz] [pə'trəʊl][ænd; ənd] ['entəd] [tʃʌks] ['terətri] .

They	passed	the	end	of	Slim's	patrol	and	entered	Chuck's	territory	.
他们	通过了	这	结尾	的	斯利姆	巡逻	和	进入	查克的	领土	.

他们越过了斯利姆的巡逻线，进入了查克的地盘。

[slɪm] ['pʊld] [ðə; ði] ['sɒrəl] [ʌp] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

Slim	pulled	the	sorrel	up	short	and	listened	.
苗条的	拉	这	酢浆草	向上	短的	和	听着	.

斯利姆把酢浆草齐根剪断，侧耳倾听。

[frɒm; frəm][fɑː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv] [huːf] ,

From	far	behind	him	came	the	pounding	of	hoofs	,
从	远的	在后面	他	来了	这	猛击	的	蹄子	,

他身后远处传来马蹄声，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɒks] [biː] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['raɪdəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [bʌt; bət] [ə'hed] [ɒv; əv]

the	other	Box	B	and	Double	O	riders	coming	to	the	alarm	but	ahead	of
这	其他	盒子	B	和	双倍的	哦	骑手	未来	到	这	警报	但	前方	的

[hɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['dɪzməl] ['saɪləns] .

him	there	was	only	a	dismal	silence	.
他	那里	曾是	仅有的	一个	惨淡	沉默	.

其他 B 区和 O 区骑手都赶来响应警报，但在他前面却只有一片凄凉的寂静。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gʌn] [ʃɒts] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [daɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [slɪm] [ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres]

The	sound	of	gun	shots	had	long	since	died	away	and	Slim	progressed
这	声音	的	枪	镜头	有	长的	自从	死亡	离开	和	苗条的	进展

[mɔː(r)] ['sləʊli] .

more	slowly	.
更多的	缓慢地	.

枪声早已消失，斯利姆的步伐也慢了下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [wɔːk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] ,

There	was	a	chance	that	he	might	walk	into	a	trap	,
那里	曾是	一个	机会	那	他	可能	走	进入	一个	陷阱	,

他有可能落入陷阱。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] [tʃɑːns] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['hʌrid] [hiː; hi] [maɪt] [pɑːs] [tʃʌk] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk]

but	an	even	greater	chance	that	if	he	hurried	he	might	pass	Chuck	in	the	dark
但	一个	甚至	更大的	机会	那	如果	他	慌忙	他	可能	经过	查克	在	这	黑暗的

.

:
.

但如果他加快速度，更有可能在黑暗中超过查克。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɜːv] ['rækɪŋ] [tuː; tə] [həʊld] ['laɪtnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɔːk] ,

It	was	nerve	wracking	to	hold	Lightning	down	to	a	walk	,
它	曾是	神经	撕裂	到	抓住	闪电	向下	到	一个	走	,

让闪电麦昆走动真是让人提心吊胆。

[bʌt; bət] [slɪm] [kept] [ʌp] [ðə; ði] ['stedi] [peɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪdəz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [keɪm]

but	Slim	kept	up	the	steady	pace	as	the	sound	of	the	riders	behind	him	came
但	苗条的	保留	向上	这	稳定的	步伐	作为	这	声音	的	这	骑手	在后面	他	来了

['nɪərə(r)] .

nearer	.
更近	.

但随着身后骑手的声音越来越近，斯利姆依然保持着稳定的速度。

[pæt] [biːlz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .

Pat	Beals	was	the	first	to	catch	him	.
拍	比尔斯	曾是	这	第一的	到	抓住	他	.

帕特·比尔斯是第一个抓住他的。

“ [wʌts] ['hæpənd] ? ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

“	What's	happened	?	”	he	shouted	.
”	是什么	发生	?	”	他	喊叫	.

“发生什么事了？”他喊道。

“ [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] .

“	I	don't	know	,	”	replied	Slim	.
”	我	不	知道	,	”	回复	苗条的	.

“我不知道，”斯利姆回答道。

“ [aɪ] [hɜːd] [tʃʌk] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] [ʃɒts] .

“	I	heard	Chuck	give	the	alarm	and	then	there	was	a	volley	of	shots	.
”	我	听到	查克	给	这	警报	和	然后	那里	曾是	一个	截击	的	镜头	.

“我听到查克发出警报，然后就响起了一阵枪声。”

[ai] ['hævnt] [hɜːd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [sɪns] [ðen] [ænd; ənd] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [tʃʌk] .

I	haven't	heard	a	thing	since	then	and	haven't	been	able	to	find	Chuck	.
我	还没有	听到	一个	事物	自从	然后	和	还没有	到过	有能力的	到	寻找	查克	.

从那以后我就杳无音信，也一直找不到查克。

" ['ʌðə(r)] ['raɪdəz] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

"	Other	riders	joined	them	and	they	spread	out	to	hunt	for	the	missing
"	其他	骑手	加入	他们	和	他们	传播	出去	到	打猎	为了	这	丢失的

['kaʊbɔɪ] .

cowboy	.
牛仔	.

"其他骑手也加入了他们，他们分散开来寻找失踪的牛仔。"

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['greɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [kluː] .

The	sky	was	graying	before	they	found	the	first	clue	.
这	天空	曾是	灰白	前	他们	成立	这	第一的	线索	.

在他们找到第一条线索之前，天空已经变得阴沉了。

[dʒəʊ] [heɪnz] ['stʌmb(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] .

Joe	Haines	stumbled	on	the	trail	.
乔	海恩斯	踉跄	在	这	踪迹	.

乔·海恩斯在小路上跌跌撞撞。

[hɪz; ɪz] [gʌn] [bleiz] [θriː] [kwɪk] [ʃɒts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ræli] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ]

His	gun	blazed	three	quick	shots	into	the	sky	and	they	rallied	to	him	at	a
他的	枪	燃烧的	三	快的	镜头	进入	这	天空	和	他们	集结	到	他	在	一个

['gæləp] .

gallop	.
驰骋	.

他的枪朝天空快速开了三枪，他们便策马奔向他。

[dʒəʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɔːd] [treɪl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

Joe	pointed	to	a	broad	trail	before	him	.
乔	尖	到	一个	广阔	踪迹	前	他	.

乔指着眼前一条宽阔的小路。

" [ðeə(r)] [gəʊz] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃɔɪs] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [biːf] , " [hiː; hi] [sed] ['bɪtəli] .

"	There	goes	one	of	our	choice	bunches	of	beef	,	"	he	said	bitterly	.
"	那里	去	一	的	我们的	选择	成捆	的	牛肉	,	"	他	说	苦涩地	.

"我们一批上好的牛肉就这么没了，"他愤愤不平地说。

" [ðæt] [miːnz] [tʃʌk] ['stʌmb(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌslə] [ɒn] ['aʊə(r)] [reɪndʒ] . "

"	That	means	Chuck	stumbled	on	the	rustlers	on	our	range	.	"
"	那	方法	查克	踉跄	在	这	偷牛贼	在	我们的	范围	.	"

"这意味着查克偶然发现了我们牧场上的偷牛贼。"

" [kəʊm] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ə'gen] , " [rɔːd] [nɛlz] ['æŋgrəli] .

"	Comb	this	section	again	,	"	roared	Nels	angrily	.
"	梳子	这	部分	再次	,	"	咆哮	内尔斯	愤怒地	.

"再把这部分梳理一遍！"内尔斯愤怒地吼道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [left] [tʃʌk] ['wuːndɪd] [sʌm; səm] [pleɪs] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [saɪt] .

"	Maybe	they	left	Chuck	wounded	some	place	just	out	of	our	sight	.
"	或许	他们	左边	查克	受伤	一些	地方	只是	出去	的	我们的	视线	.

"也许他们把受伤的查克留在了我们看不见的某个地方。"

[get] [hɪm] [fɜːst] , [ðen] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] .

Get	him	first	,	then	the	cattle	.
得到	他	第一的	,	然后	这	牛	.

先抓住他，再抓住牛。

〃 [ə'gen] [ðə; ði]['raɪdəz] , ['grɪmli] ['saɪlənt] ,

〃	Again	the	riders	,	grimly	silent	,
〃	再次	这	骑手	,	阴沉地	沉默的	,

骑手们再次沉默不语，神情肃穆。

[spred] [aʊt] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]

spread	out	and	through	the	early	hours	of	the	morning	they	rode	in	search	of
传播	出去	和	通过	这	早期的	小时	的	这	早晨	他们	骑	在	搜索	的

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [bɒks] [biː] ['pʌntʃə(r)] .

the	missing	Box	B	puncher	.
这	丢失的	盒子	B	冲床	.

他们分散开来，在凌晨时分骑马寻找失踪的 B 号箱打孔器。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd] ['fɔːnuːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃʌk] ['wægən] ,

It	was	mid	forenoon	before	they	gathered	around	the	chuck	wagon	,
它	曾是	中	午前	前	他们	聚集	大约	这	查克	车皮	,

直到上午十点左右，他们才聚集在餐车旁。

['wɪəri] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɔːl] - [naɪt] ['vɪdʒɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .

weary	and	hungry	from	the	all	-	night	vigil	and	the	search	.
厌倦	和	饥饿的	从	这	全部	-	夜晚	守夜	和	这	搜索	.

经过一夜的守夜和搜寻，他们又累又饿。

['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] , [wɪð] [pænz] [ɒv; əv] ['paɪpɪŋ] [hɒt] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

Squatting	on	their	heels	,	with	pans	of	piping	hot	food	before	them	,
蹲姿	在	他们的	高跟鞋	,	和	平底锅	的	管道	热的	食物	前	他们	,

他们蹲在地上，面前摆着盛满滚烫食物的平底锅。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [æz; əz] [dʒəʊ] [heɪnz] ['aʊtlaɪnd] [ðə; ði] [nekst] [step] [ɪn] [ðeə(r)] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]

they	listened	as	Joe	Haines	outlined	the	next	step	in	their	campaign	against	the
他们	听着	作为	乔	海恩斯	概述	这	下一个	步	在	他们的	活动	反对	这

['rʌslə] .

rustlers	.
偷牛贼	.

他们听着乔·海恩斯概述了他们打击偷牛贼行动的下一步计划。

“ [ɪts] ['prɪti] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌslə] ['kæptʃəd] [tʃʌk] [ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð]

“	It's	pretty	evident	that	the	rustlers	captured	Chuck	and	forced	him	to	go	with
〃	它是	漂亮的	明显	那	这	偷牛贼	捕获	查克	和	强制	他	到	去	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“很明显，偷牛贼抓住了查克，强迫他跟他们走。”

〃 [hiː; hi] [sed] .

〃	he	said	.
〃	他	说	.

他说。

“ [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] .

“	The	thing	to	do	now	is	to	go	after	the	cattle	.
〃	这	事物	到	做	现在	是	到	去	后	这	牛	.

“现在要做的是去追赶牛群。”

[ðə; ði] [treɪlz] [freʃ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðev] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [stɑːt] , [wiːl; wil] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

The	trail's	fresh	and	even	though	they've	a	few	hours	start	,	we'll	be	able	to
这	小径	新鲜的	和	甚至	尽管	他们有	一个	很少	小时	开始	,	出色地	是	有能力的	到

[ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] . 〃

overtake	them	.	〃
超过	他们	.	〃

这条路很新，即使他们比我们早出发几个小时，我们也能超过他们。”

“ [ðæt] [treɪlz] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] , ” [sed] [nɛlz] ['hɑːʃli] .

“	That	trail's	heading	for	the	Diamond	Dot	,	”	said	Nels	harshly	.
”	那	小径	标题	为了	这	钻石	点	,	”	说	内尔斯	严厉地	.

“那条小径通往钻石点，”内尔斯厉声说道。

“ [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	know	it	.
”	我	知道	它	.

“我知道这。

[lʊk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] , [bɔɪz] .

Look	to	your	guns	,	boys	.
看	到	你的	枪支	,	男孩们	.

伙计们，看看你们的枪。

[ðɛəl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] ['əʊvə(r)] .

There'll	be	trouble	before	the	day's	over	.
将会	是	麻烦	前	这	天	超过	.

今天结束之前肯定会出事。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [naʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

If	any	of	you	want	to	pull	out	now	,	that's	all	right	with	us	.
如果	任何	的	你	想	到	拉	出去	现在	,	那就是	全部	正确的	和	我们	.

如果你们中有人现在想退出，我们完全没意见。

” [nəʊ][mæn] [muːvd] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hɑːti] ['brekfəst] , [iːtʃ] [wʌn]

”	No	man	moved	as	though	to	leave	and	after	the	hearty	breakfast	,	each	one
”	不	男人	已搬	作为	尽管	到	离开	和	后	这	爽朗	早餐	,	每个	一

[ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [gʌnz] .

examined	his	guns	.
检查	他的	枪支	.

“没有人动弹，仿佛要离开似的。享用完丰盛的早餐后，每个人都检查了自己的枪支。

[wɪð] [nɛlz] [ænd; ənd][dʒəʊ][ɪn][ðə; ði] [liːd] , [ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['sædlz] .

With	Nels	and	Joe	in	the	lead	,	they	swung	into	their	saddles	.
和	内尔斯	和	乔	在	这	带领	,	他们	摇摆	进入	他们的	马鞍	.

内尔斯和乔在前，他们骑上了马鞍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɜːnɪst] ,

It	was	an	earnest	,
它	曾是	一个	认真	,

这是一份真诚的，

['saɪlənt] [gruːp] [ɒv; əv]['raɪdəz] [ðæt] [trɔt] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bɒks][biː][laɪn][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][treɪl]

silent	group	of	riders	that	trotted	south	along	the	Box	B	line	to	pick	up	the	trail
沉默的	团体	的	骑手	那	小跑	南	沿着	这	盒子	B	线	到	挑选	向上	这	踪迹

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['kæt(ə)l] .

of	the	missing	cattle	.
的	这	丢失的	牛	.

一群默默无声的骑手沿着 B 号线向南小跑，去寻找失踪牛群的踪迹。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [iːst] ['ɪntuː] ['daɪmənd] [dɒt] ['terətri] ,

They	found	the	trail	and	turned	east	into	Diamond	Dot	territory	,
他们	成立	这	踪迹	和	转向	东方	进入	钻石	点	领土	,

他们找到了踪迹，然后向东进入了钻石点地盘。

[wɪð] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

with	the	rugged	foothills	of	the	Cajons	only	a	few	miles	ahead	of	them	.
和	这	崎岖	山麓	的	这	卡洪鼓	仅有的	一个	很少	英里	前方	的	他们	.

前方几英里处便是卡洪山脉崎岖的山麓。

[əl] [beɪs] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [slɪm] .

Al	Bass	leaned	over	and	spoke	to	Slim	.
阿尔	低音	倾斜	超过	和	辐	到	苗条的	.

艾尔·巴斯俯身和斯利姆说话。

" [wʌns] [ðə; ði] ['rʌslə] [get] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tʌf] ['faɪndɪŋ]

"	Once	the	rustlers	get	the	cattle	to	the	Cajons	,	it	will	be	tough	finding
"	一次	这	偷牛贼	得到	这	牛	到	这	卡洪鼓	,	它	将要	是	艰难的	寻找

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

"一旦偷牛贼把牛群运到卡洪山脉，就很难找到它们了。"

[ðel] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [kəʊm] ['evri] ['væli] .

They'll	break	up	the	herd	and	we'll	have	to	comb	every	valley	.
他们会	休息	向上	这	一群	和	出色地	有	到	梳子	每一个	谷	.

他们会把牛群冲散，我们就得挨个山谷搜寻。

" [slɪm] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [vɔɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

"	Slim	nodded	and	gave	voice	to	his	thoughts	.
"	苗条的	点头	和	给予	嗓音	到	他的	想法	.

斯利姆点了点头，表达了自己的想法。

" [ɑːrnt] [wiː; wi] ['laɪkli] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] , ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðeə(r)] [reɪndʒ] [ðɪs] [weɪ] ?

"	Aren't	we	likely	to	run	into	the	Diamond	Dot	,	going	through	their	range	this	way	?
"	不是	我们	可能	到	跑步	进入	这	钻石	点	,	去	通过	他们的	范围	这	方式	?

"

"

"

"我们这样穿过他们的射程，会不会很可能会遇到钻石点导弹？"

" [aɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['həʊpɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] , " [ʃɒt] [bæk] [əl] .

"	I'm	kind	of	hoping	we	will	,	"	shot	back	Al	.
"	我是	种类	的	希望	我们	将要	,	"	射击	后退	阿尔	.

"我倒是希望如此，"阿尔反驳道。

" [maɪ] [əʊn] [hʌntʃ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [ɪz] [ɪn] [θɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌslə] .

"	My	own	hunch	is	that	the	Diamond	Dot	is	in	thick	with	the	rustlers	.
"	我的	自己的	直觉	是	那	这	钻石	点	是	在	厚的	和	这	偷牛贼	.

"我个人的直觉是，钻石点酒吧和偷牛贼关系密切。"

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːrnt] ['æktʃuəli] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] , [ðeɪ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

If	they	aren't	actually	doing	the	rustling	,	they	know	who	it	is	.
如果	他们	不是	实际上	正在做	这	沙沙声	,	他们	知道	WHO	它	是	.

即使他们自己没有偷牛，他们也知道是谁干的。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ðə; ði] [bɒks] [biː] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [let] ['rʌslə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɜːd] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [reɪndʒ]

the	Box	B	or	the	Double	O	would	never	let	rustlers	drive	a	herd	across	their	range
这	盒子	B	或者	这	双倍的	哦	会	绝不	让	偷牛贼	驾驶	一个	一群	穿过	他们的	范围

.

:

.

B区或O区绝不会允许偷牛贼驱赶牛群穿过他们的领地。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [nuːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt]

"	It	was	shortly	after	noon	and	they	were	well	into	the	Diamond	Dot
"	它	曾是	不久	后	中午	和	他们	是	出色地	进入	这	钻石	点

['kʌntri] [wen] [slɪm] ,

country	when	Slim	,
国家	什么时候	苗条的	,

"当时刚过中午，他们已经深入钻石点地区，这时斯利姆....."

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] , ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

who	was	now	in	the	lead	,	sighted	a	cloud	of	dust	coming	toward	them	.
WHO	曾是	现在	在	这	带领	,	目击者	一个	云	的	灰尘	未来	朝向	他们	.

当时处于领先位置的他，看到一团尘土正朝他们袭来。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] ['plɒdɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː]

A	few	minutes	later	a	plodding	herd	of	cattle	was	visible	and	behind	it
一个	很少	分钟	之后	一个	缓慢地	一群	的	牛	曾是	可见的	和	在后面	它

[wɒz; wəz][reɪndʒd][ə; eɪ] ['kɔːdn] [ɒv; əv]['raɪdəz] .

was	ranged	a	cordon	of	riders	.
曾是	范围	一个	警戒线	的	骑手	.

几分钟后，可以看到一群步履蹒跚的牛，牛群后面是一队骑兵。

[ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['pʌntʃə(r)] [pɔːzd] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði] [siːn] .

The	Box	B	and	Double	O	punchers	paused	to	survey	the	scene	.
这	盒子	B	和	双倍的	哦	拳击手	暂停	到	民意调查	这	场景	.

B 区和 O 区拳击手停下来环顾四周。

[ðen] [dʒəʊ][ɪk'spləʊdɪd] .

Then	Joe	exploded	.
然后	乔	爆炸了	.

然后乔就爆发了。

" [wɒt] [nɜːv] !

"	What	nerve	!
"	什么	神经	!

"真是厚颜无耻！"

" [hiː; hi] [rɔːd] .

"	he	roared	.
"	他	咆哮	.

他咆哮道。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][bɒks][biː]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [dɒt] [gæŋ] ['raɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	Those	are	Box	B	cattle	and	that's	a	Diamond	Dot	gang	riding	behind	them	.
"	那些	是	盒子	B	牛	和	那就是	一个	钻石	点	帮派	骑术	在后面	他们	.

"那些是B类牛，后面跟着的是钻石点帮。"

" [hɪz; ɪz][hændz] [flæʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌn] [liːpt] [ʌp] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt]

"	His	hands	flashed	to	his	side	and	his	gun	leaped	up	,	ready	for	instant
"	他的	双手	闪光灯	到	他的	边	和	他的	枪	跳跃	向上	,	准备好	为了	立即的

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

"他的双手迅速垂到身侧，枪也跃然举起，随时准备战斗。"

[bʌt; bət] [nɛlz] [riːtʃt] [aʊt] [ə; eɪ][hjuːdʒ][hænd][ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] [hɪm] .

but	Nels	reached	out	a	huge	hand	and	restrained	him	.
但	内尔斯	达到	出去	一个	巨大的	手	和	克制	他	.

但内尔斯伸出一只大手制住了他。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [dʒəʊ] .

"	Wait	a	minute	,	Joe	.
"	等待	一个	分钟	,	乔	.

"等一下，乔。"

['ðer] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [tə'wɔːd] [jɔː(r); jə(r)][reɪndʒ] .

They're	**driving**	**the**	**cattle**	**toward**	**your**	**range**	**.**
它们是	驾驶	这	牛	朝向	你的	范围	.

他们正把牛群赶向你的牧场。

[həʊld][jɔː(r); jə(r)]['tempə(r)][ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [wʌts] [ʌp] .

Hold	**your**	**temper**	**and**	**we'll**	**see**	**what's**	**up**	**.**
抓住	你的	脾气	和	出色地	看	是什么	向上	.

冷静点，我们看看发生了什么事。

" [ə; eɪ] [ləʊn] ['raɪdə(r)] [brəʊk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['gæləp]

"	**A**	**lone**	**rider**	**broke**	**away**	**from**	**the**	**group**	**behind**	**the**	**cattle**	**and**	**galloped**
"	一个	孤独	骑士	打破	离开	从	这	团体	在后面	这	牛	和	疾驰

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .

toward	**the**	**visitors**	**.**
朝向	这	访客	.

"一名骑手从牛群后面脱离队伍，朝着游客们飞奔而去。

[slɪm] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] , [skwɒt] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [hæk] [kʊk] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd]

Slim	**recognized**	**the**	**powerful**	**,**	**squat**	**figure**	**of**	**Hack**	**Cook**	**,**	**owner**	**of**	**the**	**Diamond**
苗条的	认可	这	强大的	,	蹲	数字	的	黑客	厨师	,	所有者	的	这	钻石

[dɒt] .

Dot	**.**
点	.

斯利姆认出了身材魁梧、体格健壮的哈克·库克，他是钻石点酒吧的老板。

[kʊk] ['pʊld] [ʌp] [ʃɑːp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][æz; əz][hiː; hi] [dʒɜːk] ['sævɪdʒli] [ɒn][ðə; ði]

Cook	**pulled**	**up**	**sharp**	**and**	**his**	**horse**	**reared**	**as**	**he**	**jerked**	**savagely**	**on**	**the**
厨师	拉	向上	锋利的	和	他的	马	饲养	作为	他	猛地一抖	野蛮地	在	这

[bɪt] .

bit	**.**
少量	.

库克猛地勒住缰绳，马儿扬起前蹄，他猛地拽住马嚼子。

" [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [maɪ][reɪndʒ] ? " [ɑːskt] [kʊk] ['æŋgrəli] , [hɪz; ɪz] ['hevi] [feɪs]

"	**What's**	**the**	**idea**	**of**	**invading**	**my**	**range**	**?**	**"**	**asked**	**Cook**	**angrily**	**,**	**his**	**heavy**	**face**
"	是什么	这	主意	的	入侵	我的	范围	?	"	问	厨师	愤怒地	,	他的	重的	脸

['flʌʃɪŋ] .

flushing	**.**
冲洗	.

"你们这是想侵犯我的地盘吗？"库克愤怒地问道，他那张黝黑的脸涨得通红。

" [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l] [ə'raʊnd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][reɪndʒ] ? "

"	**What's**	**the**	**idea**	**of**	**driving**	**our**	**cattle**	**around**	**on**	**your**	**range**	**?**	**"**
"	是什么	这	主意	的	驾驶	我们的	牛	大约	在	你的	范围	?	"

[英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ][dʒəʊ] .

countered	**Joe**	**.**
反驳	乔	.

"把我们的牛赶到你们的牧场上去放牧，这是什么意思？"乔反驳道。

" [wɪr] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊm] .

"	**We're**	**bringing**	**them**	**home**	**.**
"	是	带来	他们	家	.

"我们要把他们带回家。"

[faʊnd] [ðem; ðəm][hɪə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Found	**them**	**here**	**a**	**couple**	**of**	**hours**	**ago**	**and**	**started**	**back**	**with**	**them**	**.**
成立	他们	这里	一个	夫妻	的	小时	前	和	开始	后退	和	他们	.

几个小时前在这里找到了它们，然后又开始和它们一起工作了。

[ai][doʊnt][wɒnt] [ðəʊz] [skrʌbz] ['iːtɪŋ] [ʌp][maɪ][grɑːs] . ”

I	don't	want	those	scrubs	eating	up	my	grass	.	”
我	不	想	那些	磨砂膏	吃	向上	我的	草	.	”

我不想让那些灌木丛糟蹋我的草坪。

“ [səʊ][juː; jʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ?

“	So	you	found	them	?
”	所以	你	成立	他们	?

“所以你找到他们了？”

” [drɔːl] [nɛlz] , [hɪz; ɪz] [laɪt] [bluː] [aɪz] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][slɪts]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃægi] [braʊz] .

”	drawled	Nels	,	his	light	blue	eyes	little	more	than	slits	under	his	shaggy	brows	.
”	拖长音	内尔斯	,	他的	光	蓝色的	眼睛	小的	更多的	比	缝隙	在下面	他的	毛茸茸	眉毛	.

“纳尔斯慢吞吞地说，他那双浅蓝色的眼睛在浓密的眉毛下只露出一条缝。”

“ [wel] , ['mɪstə(r)] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,

“	Well	,	mister	,	let	me	tell	you	,
”	出色地	,	先生	,	让	我	告诉	你	,

“先生，让我告诉你……”

[ðəʊz] ['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['rʌsl] [lɑːst] [naɪt] [ɒf] [ðə; ði][bɒks][biz] [iːst] [laɪn][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

those	cattle	were	rustled	last	night	off	the	Box	B's	east	line	and	one	of	their
那些	牛	是	沙沙作响	最后的	夜晚	离开	这	盒子	的	东方	线	和	一	的	他们的

['raɪdəz][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

riders	is	missing	.
骑手	是	丢失的	.

昨晚，B 号牧场东侧的牛群被偷走了，其中一名牧牛人失踪了。

['sʌmˌwʌnz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . ”

Someone's	going	to	have	a	lot	of	explaining	to	do	.	”
某人的	去	到	有	一个	很多	的	解释	到	做	.	”

有人要好好解释一番了。

“ [aɪm][nɒt] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [kʊk] .

“	I'm	not	explaining	anything	,	”	replied	Cook	.
”	我是	不是	解释	任何事物	,	”	回复	厨师	.

“我什么都不解释，”库克回答道。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

“	We	found	the	cattle	this	morning	.
”	我们	成立	这	牛	这	早晨	.

“我们今天早上找到了这些牛。”

[gəʊ][get] - [ɪm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] . ”

Go	get	'	em	and	take	them	home	.	”
去	得到	-	呃	和	拿	他们	家	.	”

去把他们抓回来。

“ [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [lʊks] [ə'baʊt] [wɔːn] [aʊt] , [hæk] , ” [pʊt] [ɪn][dʒəʊ] .

“	Your	horse	looks	about	worn	out	,	Hack	,	”	put	in	Joe	.
”	你的	马	看起来	关于	磨损	出去	,	黑客	,	”	放	在	乔	.

“哈克，你的马看起来有点累了，”乔插嘴道。

“ [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [naɪt] ['raɪdɪŋ] . ”

“	Must	have	been	doing	a	lot	of	night	riding	.	”
”	必须	有	到过	正在做	一个	很多	的	夜晚	骑术	.	”

“他肯定经常夜间骑行。”

“ [wiː; wi][doʊnt][raɪd]['aʊə(r)][reɪndʒ][æt; ət] [naɪt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [bɒs] .

“	We	don't	ride	our	range	at	night	,	”	replied	the	Diamond	Dot	boss	.
”	我们	不	骑	我们的	范围	在	夜晚	,	”	回复	这	钻石	点	老板	.

“我们晚上不骑车巡游，”Diamond Dot 的老板回答说。

“ [wel] , ['eniweɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [ə'baʊt] [wɔːn] [aʊt] .
“ Well , anyway , your horse is about worn out .
“ 出色地 , 反正 , 你的 马 是 关于 磨损 出去 .

“总之，你的马快累垮了。”

['betə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [ɔː(r)] [ðɪs] [næg] [meɪ] [kə'læps] [ænd; ənd] [jʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [həʊm] ,
Better get another or this nag may collapse and you'd have to walk home ,
更好的 得到 其他 或者 这 唠叨 可能 坍塌 和 你会 有 到 走 家 ,

最好再找一匹马，不然这匹马可能会倒下，你就得走回家了。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [tuː] [bæd] .
which would be just too bad .
哪个 会 是 只是 也 坏的 .

那真是太糟糕了。

” [kʊk] [graul] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] , [bʌt; bət] [wiːld] [ænd; ənd] ['gæləp] [bæk] [tuː; tə]
” Cook growled something under his breath , but wheeled and galloped back to
” 厨师 咆哮 某物 在下面 他的 气息 , 但 带轮子的 和 疾驰 后退 到
[dʒɔɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪdəz] .
join his own riders .
加入 他的 自己的 骑手 .

库克低声咕哝了几句，然后调转马头，飞奔回去与自己的骑兵会合。

[ðeɪ] [suːn] [druː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ['kæt(ə)l] , ['hedɪŋ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɑːntʃ]
They soon drew away from the Box B cattle , heading back for their ranch
他们 很快 画 离开 从 这 盒子 B 牛 , 标题 后退 为了 他们的 牧场
[haʊs] .
house .
房子 .

他们很快便离开了 B 号牛群，返回了他们的牧场房屋。

[ðə; ði] [bɒks] [biː] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['raɪdəz] ['sɜːkld] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði]
The Box B and Double O riders circled the herd and started it again on the
这 盒子 B 和 双倍的 哦 骑手 圈起来 这 一群 和 开始 它 再次 在 这
['dʒɜːni] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [reɪndʒ] .
journey back to the home range .
旅行 后退 到 这 家 范围 .

B 区和 O 区骑手绕着牛群转了一圈，然后再次开始返回牧场的旅程。

[dʒəʊ] [skænd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wɪð] ['præktɪst] [aɪ] .
Joe scanned the cattle with practiced eye .
乔 扫描 这 牛 和 练习 眼睛 .

乔用他熟练的眼光扫视着牛群。

“ ['həʊli] ['mækrəl] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ Holy mackerel , ” he exclaimed .
“ 圣 鲭鱼 , ” 他 惊呼 .

“我的天哪！”他惊呼道。

“ [wɪv] [biːn] - [raɪt] .
“ We've been gyped right .
“ 我们已经 到过 - 正确的 .

“我们被坑了。”

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] - [hed] [ɪn] [ðɪs] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [ai] [kænt] [kaʊnt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
There should be at least 250 head in this bunch and I can't count more than
那里 应该 是 在 至少 - 头 在 这 束 和 我 不能 数数 更多的 比
- [ɔː(r)] - .
185 or 188 .
- 或者 - .

这群人里至少应该有 250 头，但我数了数最多也只有 185 或 188 头。

" [slɪm] [ænd; ənd] [nɛlz] [tʃekt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɜːd] .

"	Slim	and	Nels	checked	the	number	in	the	herd	.
"	苗条的	和	内尔斯	已检查	这	数字	在	这	一群	.

"斯利姆和内尔斯清点了牛群的数量。"

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [raɪt] .

Joe	was	right	.
乔	曾是	正确的	.

乔是对的。

[æt; ət] [məʊst] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ɪn] [ðə; ði] [hɜːd] .

At	most	there	were	not	more	than	190	in	the	herd	.
在	最多	那里	是	不是	更多的	比	-	在	这	一群	.

牛群最多不超过190头。

" [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] ['rʌslə] [skɪmd] [ðə; ði] [kriːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [rest]

"	Which	means	the	rustlers	skimmed	the	cream	of	the	herd	and	turned	the	rest
"	哪个	方法	这	偷牛贼	脱脂	这	奶油	的	这	一群	和	转向	这	休息

[bæk] .

back	.
后退	.

"这意味着偷牛贼只偷走了牛群中最肥美的部分，而把剩下的都赶了回去。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['iːzi] [tuː; tə] [treɪl] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ðɪs] [saɪz] .

It	would	be	too	easy	to	trail	a	bunch	this	size	.
它	会	是	也	简单的	到	踪迹	一个	束	这	尺寸	.

追踪这么一大群人太容易了。

['ɔːlsəʊ] , ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'lei] ['aʊə(r)] [sə'spiʃən] , " [sed] [dʒəʊ] .

Also	,	turning	them	back	allays	our	suspicions	,	"	said	Joe	.
还	,	转弯	他们	后退	巷道	我们的	怀疑	,	"	说	乔	.

乔说："把他们送回去也能消除我们的疑虑。"

" [dɑːnd] [ɪf] [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [ðæt] ['rʌsl] [ðə; ði] [stʌf] [lɑːst] [naɪt]

"	Darned	if	I	don't	think	it	was	the	Diamond	Dot	that	rustled	the	stuff	last	night
"	该死的	如果	我	不	思考	它	曾是	这	钻石	点	那	沙沙作响	这	东西	最后的	夜晚

,

,

,

"我敢肯定，昨晚发出沙沙声的就是那台钻石点牌收音机。"

[tʊk] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,

took	what	they	wanted	,
采取	什么	他们	通缉	,

他们拿走了他们想要的东西，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [wen] [ðeɪ] ['fɪgəd] [wɪd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] ,

and	started	back	with	the	rest	when	they	figured	we'd	be	on	the	trail	,
和	开始	后退	和	这	休息	什么时候	他们	想	我们会	是	在	这	踪迹	,

他们估计我们会在路上的时候，就和其他人一起返回了。

" [sed] [əl] [beɪs] .

"	said	Al	Bass	.
"	说	阿尔	低音	.

"阿尔·巴斯说道。"

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [raɪt] , " [ə'griːd] [slɪm] .

"	I	think	you're	right	,	"	agreed	Slim	.
"	我	思考	你是	正确的	,	"	同意	苗条的	.

"我想你是对的，"斯利姆同意道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃʌk] .
“ I want to know what's happened to Chuck .
“ 我 想 到 知道 是什么 发生 到 查克 .

“我想知道查克发生了什么事。”

” [nɛlz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wɪð] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] .
” Nels looked at the Cajons with a critical eye .
” 内尔斯 看起来 在 这 卡洪鼓 和 一个 批判的 眼睛 .

内尔斯用挑剔的眼光审视着卡洪一家。

“ [ai][ɪk'spekt][ðə; ði] ['ænsərz] [sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
“ I expect the answer's some place in the mountains ,
“ 我 预计 这 答案 一些 地方 在 这 山脉 ,

“我估计答案在山里的某个地方，”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [wiːks] [tuː; tə] [kəʊm] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [liːv] ['aʊə(r)] [əʊn]
but it would take weeks to comb them and we can't leave our own
但 它 会 拿 周 到 梳子 他们 和 我们 不能 离开 我们的 自己的
[reɪndʒ] [ˌʌnprə'tektɪd] [ðæt] [lɒŋ] .
range unprotected that long .
范围 未受保护 那 长的 .

但梳理这些牧场需要数周时间，我们不能让自己的牧场长时间处于无保护状态。

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðə; ði] ['rʌslə]
We'll just have to play along and hope that we can get the rustlers
出色地 只是 有 到 玩 沿着 和 希望 那 我们 能 得到 这 偷牛贼
[ænd; ənd][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [frend] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and find your friend at the same time .
和 寻找 你的 朋友 在 这 相同的 时间 .

我们只能配合演戏，希望能够同时抓住偷牛贼和找到你的朋友。

” [bʌt; bət] [slɪm] [wɒz; wəz] [sɪk] [æt; ət] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]
” But Slim was sick at heart for he knew what had happened to
” 但 苗条的 曾是 生病的 在 心 为了 他 知道 什么 有 发生 到
[ðə; ði]['ʌðə(r)]['kæt(ə)l] [dɪ'tektɪv] [sent]['ɪntuː][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .
the other cattle detectives sent into the Creeping Shadows country .
这 其他 牛 侦探 发送 进入 这 爬行 阴影 国家 .

“但斯利姆心里很不是滋味，因为他知道其他被派往潜伏阴影地区的牲畜侦探都遭遇了什么。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,
They had disappeared ,
他们 有 消失 ,

他们消失了。

['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə'gen] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [feɪt]
never to be heard from again and he was afraid that a similar fate
绝不 到 是 听到 从 再次 和 他 曾是 害怕的 那 一个 相似的 命运
[hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [tʃʌk] .
had befallen Chuck .
有 发生 查克 .

从此杳无音信，他担心查克也遭遇了同样的命运。

[ðeɪ] [həːd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɒks][biː][reɪndʒ][ænd; ənd] [ðen] [slɪm] [druː] [dʒəʊ][tuː; tə]
They herded the cattle back to the Box B range and then Slim drew Joe to
他们 放牧 这 牛 后退 到 这 盒子 B 范围 和 然后 苗条的 画 乔 到
[wʌn] [saɪd] .
one side .
一 边 .

他们把牛群赶回了 B 号牧场，然后斯利姆把乔拉到一边。

“ [aɪm] ['raɪdɪŋ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'm	riding	alone	for	a	while	,	”	he	said	.
”	我是	骑术	独自的	为了	一个	尽管	,	”	他	说	.

“我打算独自骑行一段时间，”他说。

“ [ɪf] [aɪ] [get] [ðə; ði] [breɪks] ,

“	If	I	get	the	breaks	,
”	如果	我	得到	这	休息	,

“如果我能抓住机会，

[aɪl] [tɜːn] [ʌp] [sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [kluːz] [ɒn][ðə; ði] ['rʌslə] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][faɪnd] [tʃʌk] . ”

I'll	turn	up	some	valuable	clues	on	the	rustlers	and	also	find	Chuck	.	”
患病的	转动	向上	一些	有价值的	线索	在	这	偷牛贼	和	还	寻找	查克	.	”

我会找到一些关于偷牛贼的重要线索，还会找到查克。

“ [gʊd] [lʌk] , [bɔɪ] , ” [sed] [dʒəʊ] .

“	Good	luck	,	boy	,	”	said	Joe	.
”	好的	运气	,	男生	,	”	说	乔	.

“祝你好运，孩子，”乔说。

[slɪm] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪdəz][ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]

Slim	turned	away	from	the	other	riders	and	headed	straight	back	into	the
苗条的	转向	离开	从	这	其他	骑手	和	标题	直的	后退	进入	这

['daɪmənd] [dɒt] [reɪndʒ] .

Diamond	Dot	range	.
钻石	点	范围	.

Slim 转身离开其他骑手，径直回到了 Diamond Dot 山脉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [θriː] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [left]

There	was	at	least	three	hours	of	daylight	left
那里	曾是	在	至少	三	小时	的	日光	左边

当时至少还有三个小时的日光。

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ['raɪdəz] .

and	he	soon	reached	the	place	where	they	had	met	the	Diamond	Dot	riders	.
和	他	很快	达到	这	地方	在哪里	他们	有	遇见	这	钻石	点	骑手	.

他很快就到达了他们与钻石点骑手们相遇的地方。

[slɪm] [prest] [ɒn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

Slim	pressed	on	along	the	trail	of	the	cattle	,
苗条的	按下	在	沿着	这	踪迹	的	这	牛	,

斯利姆沿着牛群的踪迹继续前行，

['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][kæ'həʊn] ['fʊtˌhɪlz] .

following	it	into	the	first	of	the	Cajon	foothills	.
下列的	它	进入	这	第一的	的	这	卡洪鼓	山麓	.

沿着它进入卡洪山麓的第一座山丘。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

There	he	saw	that	the	cattle	,
那里	他	锯	那	这	牛	,

他在那里看到牛群，

['drɪvn] [æt; ət][ə; eɪ] [hɑːd] [peɪs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][biː][reɪndʒ] ,

driven	at	a	hard	pace	after	being	taken	from	the	Box	B	range	,
驱动	在	一个	难的	步伐	后	存在	已采取	从	这	盒子	B	范围	,

从B组靶场被带走后，以极快的速度行驶，

[hæd; həd] [biːn] ['wɔːtəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [tɜːnd] [bæk] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] [həʊm]

had	been	watered	and	the	bulk	of	the	herd	turned	back	toward	their	home
有	到过	浇水	和	这	大部分	的	这	一群	转向	后退	朝向	他们的	家

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

牛群饮水完毕后，大部分牛群转向返回它们的领地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [ɪn] [smɔːl] [gruːps]

It	was	evident	that	the	rest	of	the	cattle	had	been	driven	in	small	groups
它	曾是	明显	那	这	休息	的	这	牛	有	到过	驱动	在	小的	团体

['ɪntuː][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] .

into	the	foothills	.
进入	这	山麓	.

很明显，其余的牛都被分成小群赶到了山麓地带。

[ðɪs] , [ɪn] [ɪt'self] , [dɪd] [nɒt] ['ɪntrəst] [slɪm] ['greɪtli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'vɪnst] [ɒv; əv]

This	,	in	itself	,	did	not	interest	Slim	greatly	,	for	he	had	been	convinced	of
这	,	在	本身	,	做过	不是	兴趣	苗条的	非常	,	为了	他	有	到过	确信	的

[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

what	had	happened	.
什么	有	发生	.

这件事本身并没有引起斯利姆的太大兴趣，因为他已经确信发生了什么事。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [kluː] [ðæt] [wʊd] [liːd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪdaʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [həʊpt]

He	was	seeking	a	clue	that	would	lead	him	to	the	hideout	where	he	hoped
他	曾是	寻求	一个	线索	那	会	带领	他	到	这	藏身处	在哪里	他	希望

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [tʃʌk] .

he	would	find	Chuck	.
他	会	寻找	查克	.

他正在寻找一条线索，希望能够找到查克藏身的地方。

[hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [treɪlz] [led] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [həʊl] [ænd; ənd] [slɪm] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn]

Half	a	dozen	trails	led	away	from	the	water	hole	and	Slim	finally	decided	on
一半	一个	打	小径	引领	离开	从	这	水	洞	和	苗条的	最后	决定	在

[wʌn] [wɪtʃ] [led] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] .

one	which	led	toward	the	heart	of	the	Cajons	.
一	哪个	引领	朝向	这	心	的	这	卡洪鼓	.

从水坑向外延伸出六条小路，斯利姆最终选择了一条通往卡洪山脉中心地带的小路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [saʊnd] ['riːzənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪdaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] [wʊd] [biː; bi][ɪn][sʌm; səm]

It	was	sound	reasoning	that	the	hideout	of	the	rustlers	would	be	in	some
它	曾是	声音	推理	那	这	藏身处	的	这	偷牛贼	会	是	在	一些

['maʊntən] ['fɑːstnəs] .

mountain	fastness	.
山	快速	.

认为偷牛贼的藏身之处会在某个偏僻的山区，这种推断是合理的。

[slɪm] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] ['kɔːʃəsli] , ['weəri] [lest] [hiː; hi] [raɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Slim	followed	the	trail	cautiously	,	wary	lest	he	ride	into	a	trap	.
苗条的	随后	这	踪迹	谨慎地	,	警惕	免得	他	骑	进入	一个	陷阱	.

斯利姆小心翼翼地沿着小路走去，生怕自己落入陷阱。

[ðə; ði] [treɪl] [brɑːntʃt] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [slɪm] [prest] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən]

The	trail	branched	in	several	places	,	but	Slim	pressed	deeper	into	the	mountain
这	踪迹	分支	在	一些	地方	,	但	苗条的	按下	更深	进入	这	山

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

小路有好几处岔路，但斯利姆继续深入山区。

['klaɪmɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] .

climbing	higher	and	higher	.
攀登	更高	和	更高	.

越爬越高。

[ðə; ðɪ] [treɪl] [wɒz; wəz] [wel] [wɔːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [juːst] ['riːs(ə)ntli] [səʊ]

The	trail	was	well	worn	and	he	knew	that	it	had	been	used	recently	so
这	踪迹	曾是	出色地	磨损	和	他	知道	那	它	有	到过	用过的	最近	所以

[hiː; hi] [kept] [ɒn] .

he	kept	on	.
他	保留	在	.

这条小路已被踩踏得很厉害，他知道这条路最近有人走过，所以他继续往前走。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,

To	his	surprise	,
到	他的	惊喜	,

令他惊讶的是，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [ləʊ] [pɑːs] [θruː] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd] ['iːvnɪŋ] [wen]

it	followed	a	low	pass	through	the	mountains	and	it	was	mid	evening	when
它	随后	一个	低的	经过	通过	这	山脉	和	它	曾是	中	晚上	什么时候

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] .

he	reached	the	summit	.
他	达到	这	首脑	.

他沿着一条穿过群山的低洼山口行进，到达山顶时已是傍晚时分。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [spred] [ðə; ðɪ] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [waɪl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ðə; ðɪ]

Behind	him	spread	the	Creeping	Shadows	country	while	to	the	east	and	north	the
在后面	他	传播	这	爬行	阴影	国家	尽管	到	这	东方	和	北	这

[muːn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [hə'raɪz(ə)n] .

moon	was	coming	over	the	horizon	.
月亮	曾是	未来	超过	这	地平线	.

在他身后，是蔓延的阴影之地，而东方和北方，月亮正从地平线上升起。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] ['hedlaɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn]

Far	away	he	saw	the	flash	of	a	locomotive	headlight	and	he	determined	on
远的	离开	他	锯	这	闪光	的	一个	机车	前大灯	和	他	决定	在

[ə; eɪ] [njuː] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

a	new	course	of	action	.
一个	新的	课程	的	行动	.

他远远地看到火车头的车灯闪了一下，于是决定采取新的行动方案。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðɪs] [treɪl] ,

Undoubtedly	this	trail	,
无疑	这	踪迹	,

毫无疑问，这条小径

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bɒks] [biː] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [njuː] ,

unknown	to	anyone	on	the	Box	B	or	the	Double	O	as	far	as	he	knew	,
未知	到	任何人	在	这	盒子	B	或者	这	双倍的	哦	作为	远的	作为	他	知道	,

据他所知，B包厢或00包厢的任何人都不知道这件事。

[led] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] , [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['mɒpstɪk] ,

led	down	to	the	railroad	,	perhaps	even	to	Mopstick	,
引领	向下	到	这	铁路	,	也许	甚至	到	拖把杆	,

一直延伸到铁路，甚至可能到拖把杆那里。

[ðə; ðɪ] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] ['kæt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

the	shipping	point	for	cattle	from	the	Creeping	Shadows	country	.
这	船运	观点	为了	牛	从	这	爬行	阴影	国家	.

这是来自潜伏阴影地区的牛群的装运点。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'ti:n]

Chapter	**Nineteen**
章	十九

第十九章

[mɔ:(r)] [klu:z]

More	**Clues**
更多的	线索

更多线索

[slɪm] [rəʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [braɪt] ,

Slim	**rode**	**for**	**another**	**hour**	**and**	**then**	**,**	**with**	**the**	**moonlight**	**bright**	**,**
苗条的	骑	为了	其他	小时	和	然后	,	和	这	月光	明亮的	,

斯利姆又骑了一个小时，然后，在明亮的月光下，

[faʊnd] [ə; eɪ] ['su:təb(ə)l] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [treɪl] .

found	**a**	**suitable**	**camping**	**place**	**away**	**from**	**the**	**trail**	**.**
成立	一个	合适的	野营	地方	离开	从	这	踪迹	.

找到一个远离步道的合适露营地。

[hi:; hi] ['teðə] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'rəul] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['blæŋkit] .

He	**tethered**	**Lightning**	**and**	**unrolled**	**his**	**own**	**blanket**	**.**
他	系绳	闪电	和	展开	他的	自己的	毯子	.

他拴住闪电，然后展开了自己的毯子。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wʌri] ['əʊvə(r)] [tʃʌks] [ˌdɪsə'pɪərəns] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [su:n] [ə'sli:p] ,

In	**spite**	**of**	**his**	**worry**	**over**	**Chuck's**	**disappearance**	**,**	**he**	**was**	**soon**	**asleep**	**,**
在	尽管如此	的	他的	担心	超过	查克的	消失	,	他	曾是	很快	睡着了	,

尽管他很担心查克的失踪，但他很快就睡着了。

[wɔ:n] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['pri:viəs] [naɪt] [raɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

worn	**out**	**by**	**the**	**previous**	**night**	**ride**	**and**	**the**	**long**	**day**	**in**	**the**	**saddle**	**.**
磨损	出去	经过	这	以前的	夜晚	骑	和	这	长的	天	在	这	鞍	.

前一晚的骑行加上白天的长时间骑行，让他筋疲力尽。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [dɔ:n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [ə'straɪd] ['laɪtnɪŋ] ,

He	**was**	**up**	**with**	**the**	**dawn**	**and**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**,**	**astride**	**Lightning**	**,**
他	曾是	向上	和	这	黎明	和	一个	很少	分钟	之后	,	跨骑	闪电	,

他天刚亮就起床了，几分钟后，骑上闪电马，

[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

was	**going**	**down**	**the**	**trail**	**.**
曾是	去	向下	这	踪迹	.

正沿着小路走。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [mɪd] ['mɔ:nɪŋ] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə]

It	**was**	**nearly**	**mid**	**morning**	**when**	**he**	**reached**	**the**	**railroad**	**and**	**turned**	**to**
它	曾是	几乎	中	早晨	什么时候	他	达到	这	铁路	和	转向	到

[hɪz; ɪz] [left] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [laɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['ʃɪpɪŋ] [pɔɪnt] .

his	**left**	**to**	**follow**	**the**	**line**	**to**	**the**	**cattle**	**shipping**	**point**	**.**
他的	左边	到	跟随	这	线	到	这	牛	船运	观点	.

快到上午十点的时候，他到达了铁路，然后向左转，沿着铁轨前往牲畜装运点。

[ə; eɪ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [hu:t] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] [slɪm] [mu:vd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

A	**locomotive**	**hooted**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**and**	**Slim**	**moved**	**away**	**from**	**the**
一个	机车	发出嘘声	一个	很少	分钟	之后	和	苗条的	已搬	离开	从	这

[træk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['lɪmɪtɪd] [rɔ:d] [baɪ] .

track	**as**	**a**	**transcontinental**	**limited**	**roared**	**by**	**.**
追踪	作为	一个	跨大陆	有限的	咆哮	经过	.

几分钟后，火车鸣笛一声，斯利姆离开了铁轨，一列横贯大陆的特快列车呼啸而过。

['pæsndʒər] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)] ['plætfɔːm] [weɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊn] ['raɪdə(r)][ænd; ənd] [slɪm] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]

Passengers	**on**	**the**	**rear**	**platform**	**waved**	**to**	**the**	**lone**	**rider**	**and**	**Slim**	**returned**	**the**
乘客	在	这	后部	平台	挥手	到	这	孤独	骑士	和	苗条的	返回	这

['griːtɪŋ] .

greeting	**.**
问候	.

后站台上的乘客向这位独自乘车的乘客挥手致意，斯利姆也回以问候。

[fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði]['reɪlz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['mɒpstɪk] ,

Far	**down**	**the**	**rails**	**he**	**could**	**see**	**the**	**cluster**	**of**	**buildings**	**that**	**was**	**Mopstick**	**,**
远的	向下	这	铁轨	他	可以	看	这	簇	的	建筑物	那	曾是	拖把杆	,

沿着铁轨往下看，他可以看到莫普斯蒂克那片建筑群。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [ʃɒt] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .

but	**the**	**limited**	**shot**	**by**	**without**	**stopping**	**.**
但	这	有限的	射击	经过	没有	停止	.

但拍摄范围有限，无法停止。

['mɒpstɪk] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][tæŋk] , [ə; eɪ] ['blɪstəd] ['steɪʃ(ə)n] ,

Mopstick	**consisted**	**of**	**a**	**water**	**tank**	**,**	**a**	**blistered**	**station**	**,**
拖把杆	由……组成	的	一个	水	坦克	,	一个	起泡的	车站	,

拖把杆由一个水箱、一个带凸起的站台组成，

[θriː] [b'ɒkskɑːz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [set] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

three	**boxcars**	**which**	**had**	**been**	**set**	**on**	**the**	**ground**	**for**	**the**	**families**	**of**	**the**
三	货车	哪个	有	到过	放	在	这	地面	为了	这	家庭	的	这

['sekʃ(ə)n] [men] ,

section	**men**	**,**
部分	男人	,

地面上停放着三节货车车厢，是为工兵家属准备的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [st'ɒkjɑːdz] .

and	**the**	**stockyards**	**.**
和	这	牲畜场	.

还有牲畜交易市场。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][stɔː(r)] .

There	**was**	**no**	**store**	**.**
那里	曾是	不	店铺	.

没有商店。

[slɪm] [taɪd] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tæŋk] [weə(r)] [ə; eɪ] [trɒf] [ˌəʊvəfl'əʊd]

Slim	**tied**	**Lightning**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**water**	**tank**	**where**	**a**	**trough**	**overflowed**
苗条的	系	闪电	在	这	阴影	的	这	水	坦克	在哪里	一个	槽	溢出

[wɪð] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

with	**cool**	**water**	**.**
和	凉爽的	水	.

斯利姆把闪电绑在水箱的阴影里，那里有一个水槽，里面盛满了凉水。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['depəʊ] ,

Entering	**the**	**depot**	**,**
进入	这	仓库	,

进入仓库，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] ['bɪzi] ['kɒpiɪŋ] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [wiːzɪŋ]

he	**found**	**the**	**operator**	**busy**	**copying**	**orders**	**for**	**a**	**freight**	**that**	**was**	**wheezing**
他	成立	这	操作员	忙碌的	复制	订单	为了	一个	货运	那	曾是	喘息

[ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] .

along	**in**	**the**	**wake**	**of**	**the**	**limited**	**.**
沿着	在	这	唤醒	的	这	有限的	.

他发现操作员正忙着抄录一列货车的订单，这列货车正拖着限速列车艰难前行。

[slɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

Slim	had	reached	the	point	where	he	needed	information	and	needed	it	in
苗条的	有	达到	这	观点	在哪里	他	需要	信息	和	需要	它	在

[ə; eɪ] ['hʌri] .

a	hurry	.
一个	匆忙	.

斯利姆已经到了急需信息的时候了。

[wen] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [prə'djuːst] [ðə; ði] [smɔːl] [bædʒ] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm]

When	the	agent	turned	around	he	produced	the	small	badge	of	authority	from
什么时候	这	代理人	转向	大约	他	生产	这	小的	徽章	的	权威	从

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] ,

the	governor	and	found	that	it	opened	,
这	州长	和	成立	那	它	打开	,

那名特工转过身，掏出州长赐予的小型权证，发现它能打开。

[æz; əz] [ðəʊ] [baɪ]['mædʒɪk] , [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][fækts][hiː; hi] [sɔːt] .

as	though	by	magic	,	the	way	to	obtain	the	facts	he	sought	.
作为	尽管	经过	魔法	,	这	方式	到	获得	这	事实	他	寻求	.

仿佛施了魔法一般，他找到了自己想要的真相。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['rekɔːdz] [ɒn]['kæt(ə)l] ['ʃɪpmənts] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)] , ” [sed] [slɪm] .

“	I	want	to	see	your	records	on	cattle	shipments	in	the	last	year	,	”	said	Slim	.
“	我	想	到	看	你的	记录	在	牛	货物	在	这	最后的	年	,	”	说	苗条的	.

“我想看看你们去年的牛只出货记录，”斯利姆说。

[wɪ'ðaʊt] ['prəʊtest] , [ðə; ði]['eɪdʒənt] [prə'djuːst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [bʊk] [wɪð] ['kɑːbən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪls] [ɒv; əv]

Without	protest	,	the	agent	produced	the	large	book	with	carbons	of	the	bills	of
没有	反对	,	这	代理人	生产	这	大的	书	和	碳	的	这	账单	的

['leɪdɪŋ] .

lading	.
装载	.

代理人没有提出异议，拿出了那本装有提单复写件的大册子。

[ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['aʊtfɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ,

The	Diamond	Dot	,	the	smallest	outfit	in	the	north	end	of	the	Creeping	Shadows	,
这	钻石	点	,	这	最小	全套服装	在	这	北	结尾	的	这	爬行	阴影	,

钻石点，是潜伏阴影北端最小的组织，

[hæd; həd] [ʃɪpt] [æz; əz] ['meni] ['kæt(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː] [kəm'baɪnd] .

had	shipped	as	many	cattle	as	the	Double	O	and	the	Box	B	combined	.
有	已发货	作为	许多	牛	作为	这	双倍的	哦	和	这	盒子	B	合并	.

运送的牛只数量与 Double O 和 Box B 的总和一样多。

“ [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['kʌstəmə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['reɪlrəʊd] , ” [sed] [slɪm] .

“	The	Diamond	Dot	is	a	pretty	good	customer	of	this	railroad	,	”	said	Slim	.
“	这	钻石	点	是	一个	漂亮的	好的	顾客	的	这	铁路	,	”	说	苗条的	.

“钻石点号列车是这条铁路公司的一位非常好的客户，”斯利姆说道。

“ [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [wɪv] [gɒt] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

“	Just	about	the	best	we've	got	around	here	.
“	只是	关于	这	最好的	我们已经	得到	大约	这里	.

“这差不多是我们这儿最好的了。”

[ðev] [biːn] ['ʃɪpɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [stʌf] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . ”

They've	been	shipping	a	lot	more	stuff	in	the	last	year	than	ever	before	.	”
他们有	到过	船运	一个	很多	更多的	东西	在	这	最后的	年	比	曾经	前	.	”

他们去年的出货量比以往任何时候都多得多。

“	['evə(r)]	[hɪə(r)]	['eniθɪŋ]	[ə'baʊt]	['eni]	['rʌslɪŋ]	['gəʊɪŋ]	[ɒn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kri:pɪŋ]	['ʃædəʊz]	['kʌntri]	?	”
“	**Ever**	**hear**	**anything**	**about**	**any**	**rustling**	**going**	**on**	**in**	**the**	**Creeping**	**Shadows**	**country**	**?**	**”**
”	曾经	听到	任何事物	关于	任何	沙沙声	去	在	在	这	爬行	阴影	国家	?	”

[ɑ:skt]	[slɪm]	,
asked	**Slim**	**,**
问	苗条的	,

“你有没有听说‘潜伏阴影’那边有什么骚动？”斯利姆问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)
第7/8页

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [ɪn'tentli] .
watching **the** **agent** **intently** **.**
观看 这 代理人 专注地 .

目不转睛地盯着特工。

“ [ʃʊə(r)] .
“ **Sure** **.**
” 当然 .

“当然。

[ðeəz; ðəz] [biːn] [bæd] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [kʌm]
There's **been** **bad** **talk** **for** **a** **couple** **of** **years** **,** **but** **nothing** **seems** **to** **come**
有 到过 坏的 讲话 为了 一个 夫妻 的 年 , 但 没有什么 似乎 到 来
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of **it** **.**
的 它 .

这两年来一直有负面传言，但似乎并没有什么实际结果。

[lɒts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə]
Lots **of** **people** **think** **the** **Box** **B** **and** **the** **Double** **O** **are** **getting** **ready** **to**
很多 的 人们 思考 这 盒子 B 和 这 双倍的 哦 是 获得 准备好 到
[græb][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] . ”
grab **the** **Diamond** **Dot** **.** **”**
抓住 这 钻石 点 . ”

很多人认为 Box B 和 Double O 正准备抢夺 Diamond Dot 的宝座。

“ [huː] [sez] [səʊ] ? ”
“ **Who** **says** **so** **?** **”**
” WHO 说道 所以 ? ”

“谁说的？”

“ [waɪ] [aɪv] [hɜːd] [hæk] [kʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [tel] [haʊ] [ðə; ði][bɪg] ['aʊtfɪts] [wɜː(r); wə(r)]
“ **Why** **I've** **heard** **Hack** **Cook** **of** **the** **Diamond** **Dot** **tell** **how** **the** **big** **outfits** **were**
” 为什么 我已经 听到 黑客 厨师 的 这 钻石 点 告诉 如何 这 大的 服装 是
['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)] [hɪm] . ”
trying **to** **run** **over** **him** **.** **”**
尝试 到 跑步 超过 他 . ”

“我曾听Diamond Dot的Hack Cook讲述过那些大公司是如何试图碾压他的。”

“ [ðen] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['kaɪndə][kwɪə(r)] [ðæt] [kʊks] ['ʃɪpɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['kæt(ə)l][æz; əz][ðə; ði]
“ **Then** **doesn't** **it** **seem** **kinda** **queer** **that** **Cook's** **shipping** **as** **many** **cattle** **as** **the**
” 然后 不 它 似乎 有点 酷儿 那 库克的 船运 作为 许多 牛 作为 这
['ʌðə(r)] [tuː] [kəm'baɪnd] ? ”
other **two** **combined** **?** **”**
其他 二 合并 ? ”

“那么，库克运出的牛数量竟然和其他两家公司加起来的数量一样多，这难道不奇怪吗？”

“ [aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [wʌns] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [mæn] ,
“ **I** **asked** **him** **about** **that** **once** **,** **”** **replied** **the** **railroad** **man** **,**
” 我 问 他 关于 那 一次 , ” 回复 这 铁路 男人 ,

“我曾经问过他这个问题，”铁路工人回答说。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kliːnɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][reɪndʒ][səʊ] [ɪf] [ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [aʊt][hiː; hi]

“	and	he	said	he	was	cleaning	out	his	range	so	if	they	chased	him	out	he
“	和	他	说	他	曾是	打扫	出去	他的	范围	所以	如果	他们	追逐	他	出去	他

[ˌwʊdnt] [luːz] [səʊ] [mʌtʃ] .

wouldn't	lose	so	much	.
不会	失去	所以	很多	.

“他说他正在清理他的地盘，这样即使他们把他赶走，他也不会损失太多。”

” [slɪm] [grʌnt] .

”	Slim	grunted	.
”	苗条的	哼哼	.

斯利姆哼了一声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['prɪti] [θɪn] [wʌn] .

It	was	an	explanation	,	but	a	pretty	thin	one	.
它	曾是	一个	解释	,	但	一个	漂亮的	薄的	一	.

这算是一种解释，但解释得相当牵强。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [jɑːrdz] .

He	went	out	to	the	yards	.
他	去	出去	到	这	码	.

他走到院子里去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] ,

They	had	not	been	used	for	some	weeks	,
他们	有	不是	到过	用过的	为了	一些	周	,

它们已经好几周没用了。

[bʌt; bət][hiː; hi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [bɪl] [ɒv; əv] ['leɪdɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['deɪtɪd]['əʊnli][ðə; ði] [wiːk]

but	he	recalled	that	the	last	bill	of	lading	had	been	dated	only	the	week
但	他	召回	那	这	最后的	账单	的	装载	有	到过	日期	仅有的	这	星期

[bɪˈfɔː(r)] .

before	.
前	.

但他记得上一份提单的日期就在一周前。

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

He	turned	back	to	the	station	.
他	转向	后退	到	这	车站	.

他转身返回车站。

“ [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [bɪl] [ɒv; əv] ['leɪdɪŋ] [wɒz; wəz]['deɪtɪd]['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] , ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['eɪdʒənt]

“	Your	last	bill	of	lading	was	dated	only	a	week	ago	,	”	he	told	the	agent
“	你的	最后的	账单	的	装载	曾是	日期	仅有的	一个	星期	前	,	”	他	讲述	这	代理人

,

,

,

“你上一份提单的日期才过去一周，”他告诉代理人。

“ [bʌt; bət] [ðəʊz] [jɑːrdz] ['hævnt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

“	but	those	yards	haven't	been	used	for	at	least	a	month	.
“	但	那些	码	还没有	到过	用过的	为了	在	至少	一个	月	.

“但这些院子至少一个月都没用过了。”

['sʌmθɪŋ] ['fʌniz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

Something	funny's	going	on	around	here	.
某物	搞笑的	去	在	大约	这里	.

这里似乎发生了一些奇怪的事情。

[jʊd] ['betə(r)] [tɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] [fɑːst] . ”

You'd	better	talk	and	talk	fast	.	”
你会	更好的	讲话	和	讲话	快速地	.	”

你最好快点说。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ʃɪpt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['eɪdʒənt] .

“	**I**	**didn't**	**say**	**the**	**cattle**	**had**	**been**	**shipped**	**from**	**here**	**,**	”	**replied**	**the**	**agent**	**.**
”	我	没有	说	这	牛	有	到过	已发货	从	这里	,	”	回复	这	代理人	.

“我没说这些牛是从这里运出来的，”代理人回答说。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][ˌem 'iː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] .

“	**You**	**didn't**	**ask**	**me**	**where**	**they**	**were**	**shipped**	**from**	**.**
”	你	没有	问	我	在哪里	他们	是	已发货	从	.

“你没问我它们是从哪里运来的。”

[dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['tempə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Just	**keep**	**your**	**temper**	**and**	**I'll**	**tell**	**you**	**.**
只是	保持	你的	脾气	和	患病的	告诉	你	.

你只要控制住脾气，我就告诉你。

” [ðə; ði] [freɪt] ['hwisl] [ɪn] , ['stɒpɪŋ] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['ɔːdərs] ,

”	**The**	**freight**	**whistled**	**in**	**,**	**stopping**	**only**	**long**	**enough**	**for**	**water**	**and**	**orders**	**,**
”	这	货运	吹口哨	在	,	停止	仅有的	长的	足够的	为了	水	和	订单	,

[ænd; ənd] [ðen] [klæŋkt] [aʊt] [ə'gen] .

and	**then**	**clanked**	**out**	**again**	**.**
和	然后	叮当作响	出去	再次	.

“货运列车呼啸而入，只停了一会儿，用来加水和点餐，然后又哐当哐当地驶出。”

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪt] , [ðə; ði]['eɪdʒənt] [tɜːnd] [tuː; tə] [slɪm]

When	**he**	**had**	**reported**	**the**	**passage**	**of**	**the**	**freight**	**,**	**the**	**agent**	**turned**	**to**	**Slim**	
什么时候	他	有	据报道	这	通道	的	这	货运	,	这	代理人	转向	到	苗条的	.
:															
.															

代理人汇报完货物通过情况后，转向了斯利姆。

“ [kʊk] [draɪvz] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] [ləʊ] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [ænd; ənd] [hɪts] [ðə; ði] [meɪn] [laɪn]

“	**Cook**	**drives**	**his**	**cattle**	**through**	**a**	**low**	**pass**	**in**	**the**	**Cajons**	**and**	**hits**	**the**	**main**	**line**
”	厨师	驱动	他的	牛	通过	一个	低的	经过	在	这	卡洪鼓	和	点击量	这	主要的	线

[ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [hɪə(r)] .

about	**fifteen**	**miles**	**below**	**here**	**.**
关于	十五	英里	以下	这里	.

“库克赶着他的牛群穿过卡洪山脉的一个低洼隘口，到达大约十五英里外的干线。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [taɪm] [wiː; wi] [ləʊd] [də'rekt][ɒn][ə; eɪ] [weɪ] [freɪt] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l] [ʃuːt] . ”

In	**order**	**to**	**save**	**time**	**we**	**load**	**direct**	**on**	**a**	**way**	**freight**	**,**	**using**	**a**	**portable**	**chute**	**.**	**”**
在	命令	到	节省	时间	我们	加载	直接的	在	一个	方式	货运	,	使用	一个	便携的	滑槽	.	”

为了节省时间，我们使用便携式滑槽直接装载沿途货物。

“ [ðen] [kʊk] [lets] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑːns] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv]

“	**Then**	**Cook**	**lets**	**you**	**know**	**a**	**couple**	**of**	**days**	**in**	**advance**	**so**	**you**	**can**	**have**
”	然后	厨师	让我们	你	知道	一个	夫妻	的	天	在	进步	所以	你	能	有

[ðə; ði] [ʃuːt] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [freɪt] ? ”

the	**chute**	**on**	**the**	**way**	**freight**	**?**	**”**
这	滑槽	在	这	方式	货运	?	”

“然后库克会提前几天通知你，以便你可以在运输货物时使用滑槽吗？”

“ [ʃʊə(r)] .

“	**Sure**	**.**
”	当然	.

“当然。

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] - ['kæriɪŋ] [ɪ'nʌf] ['empti] ['kæt(ə)l] [kɑːz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)]

I	have	to	see	that	the	freight's	carrying	enough	empty	cattle	cars	to	take	care
我	有	到	看	那	这	-	携带	足够的	空的	牛	汽车	到	拿	关心

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stʌf] .

of	his	stuff	.
的	他的	东西	.

我得确保货运列车上有足够的空牛车厢来运送他的物品。

[hiːz] ['ʃɪpɪŋ] [tuː] [kɑːz] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] . ”

He's	shipping	two	cars	out	tomorrow	night	.	”
他是	船运	二	汽车	出去	明天	夜晚	.	”

他明天晚上要运两辆车出去。

“ [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] ?

“	You're	certain	about	that	?
“	你是	肯定	关于	那	?

你确定吗?

” [ðə; ði]['eɪdʒənt]['hændɪd] [slɪm] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːdə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [dɪ'spætʃə(r)] ,

”	The	agent	handed	Slim	a	copy	of	an	order	he	had	sent	the	dispatcher	,
”	这	代理人	递交	苗条的	一个	复制	的	一个	命令	他	有	发送	这	调度员	,

“特工递给斯利姆一份他发给调度员的命令副本，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['empti] ['kæt(ə)l] [kɑːz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [freɪt] [ðə; ði][nekst] [naɪt] .

asking	for	two	empty	cattle	cars	in	the	way	freight	the	next	night	.
问	为了	二	空的	牛	汽车	在	这	方式	货运	这	下一个	夜晚	.

请求第二天晚上在货运路线上提供两节空的牲畜车厢。

[slɪm] [tɒst] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [bæk] .

Slim	tossed	the	order	back	.
苗条的	抛掷	这	命令	后退	.

斯利姆把订单扔了回去。

“ [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ʃʌt] [ə'baʊt] [maɪ]['vɪzɪt] .

“	Keep	your	mouth	shut	about	my	visit	.
“	保持	你的	嘴	关闭	关于	我的	访问	.

“不要泄露我来访的任何消息。”

[ɪf] [ə; eɪ] [wɜːd] [liːks] [aʊt] [ðæt] [aɪv] [biːn] [hɪə(r)] ,

If	a	word	leaks	out	that	I've	been	here	,
如果	一个	单词	泄漏	出去	那	我已经	到过	这里	,

如果有人走漏风声说我来过这里，

[aɪl] [nəʊ] [huz] [tuː; tə] [bleɪm] [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ɪn] ['plenti] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

I'll	know	who's	to	blame	and	I'll	see	that	you	get	in	plenty	of	trouble	.
患病的	知道	谁是	到	责备	和	患病的	看	那	你	得到	在	很多	的	麻烦	.

我会知道是谁的错，我会让你惹上大麻烦。

” [hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ['bʌzɪŋ] [wɪð] [plænz] .

”	He	hurried	out	of	the	station	,	his	mind	buzzing	with	plans	.
”	他	慌忙	出去	的	这	车站	,	他的	头脑	嗡嗡声	和	计划	.

他匆匆走出车站，脑子里充满了计划。

[kʊk] [wɒz; wəz] ['ʃɪpɪŋ] ['kæt(ə)l][ðə; ði][nekst] [naɪt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] .

Cook	was	shipping	cattle	the	next	night	fifteen	miles	down	the	line	.
厨师	曾是	船运	牛	这	下一个	夜晚	十五	英里	向下	这	线	.

第二天晚上，库克就要把牛运到十五英里外的铁路线另一头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

It	was	time	for	action	.
它	曾是	时间	为了	行动	.

是时候采取行动了。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [luːz] .

There	wasn't	a	minute	to	lose	.
那里	不是	一个	分钟	到	失去	.

一分钟都不能耽搁。

['aʊəz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['raɪdɪŋ] [feɪst] [hɪm] ,

Hours	of	hard	riding	faced	him	,
小时	的	难的	骑术	面对	他	,

他面临着数小时的艰苦骑行，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

but	he	felt	that	within	the	next	two	days	the	mystery	of	the	rustling	in	the
但	他	毛毡	那	之内	这	下一个	二	天	这	神秘	的	这	沙沙声	在	这

['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi] [sɒlvd] .

Creeping	Shadows	country	would	be	solved	.
爬行	阴影	国家	会	是	已解决	.

但他觉得，在接下来的两天内，潜伏阴影地区的沙沙声之谜就会解开。

['tʃæptə(r)] ['twenti]

Chapter	Twenty
章	二十

第二十章

[ðə; ði] ['klaʊdbɜːst]

The	Cloudburst
这	暴雨

云爆

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks]

It	was	on	the	ride	back	to	the	line	camp	of	the	Double	O	and	the	Box
它	曾是	在	这	骑	后退	到	这	线	营	的	这	双倍的	哦	和	这	盒子

[biː] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['stæmɪnə] .

B	that	Lightning	showed	her	magnificent	stamina	.
B	那	闪电	显示	她	壮丽	耐力	.

在返回双 O 和 B 号营地的途中，闪电展现了她惊人的耐力。

[maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] [ðə; ði][bɪg] ['sɒrəl] ['kʌvəd] [æt; ət][ə; eɪ] [treɪl] - ['iːtɪŋ] [ləʊp] .

Mile	after	mile	the	big	sorrel	covered	at	a	trail	-	eating	lope	.
英里	后	英里	这	大的	酢浆草	涵盖	在	一个	踪迹	-	吃	洛珀	.

那棵高大的酢浆草以迅雷不及掩耳之势，一路横冲直撞。

[slɪm] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [pɑːs] .

Slim	didn't	dare	return	to	the	Creeping	Shadows	country	through	the	low	pass	.
苗条的	没有	敢	返回	到	这	爬行	阴影	国家	通过	这	低的	经过	.

斯利姆不敢穿过低洼山口返回潜伏阴影地带。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [rəʊd] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] ['fɜːðə(r)] [nɔːθ] ,

Instead	,	he	rode	miles	out	of	his	way	and	came	in	further	north	,
反而	,	他	骑	英里	出去	的	他的	方式	和	来了	在	更远	北	,

相反，他绕了很远的路，从更北的地方进入。

['kʌtɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [reɪndʒ][ænd; ənd] [ðen] ['reɪsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

cutting	across	a	corner	of	the	Diamond	Dot	range	and	then	racing	along	the
切割	穿过	一个	角落	的	这	钻石	点	范围	和	然后	赛车	沿着	这

[iːst] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] .

east	line	of	the	Double	O	.
东方	线	的	这	双倍的	哦	.

穿过钻石点山脉的一个角落，然后沿着双 O 的东线飞驰。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˌɑːftəˈnuːn] [wen] [ˈθretnɪŋ] [klaʊdz] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈsəʊldʒəz][ɪn]

It	was	late	afternoon	when	threatening	clouds	rolled	out	of	the	Three	Soldiers	in
它	曾是	晚的	下午	什么时候	威胁	云	滚动	出去	的	这	三	士兵	在

[ðə; ði] [west] .

the	west	.
这	西方	.

傍晚时分，西方的三兵山上涌现出乌云密布的景象。

[ðə; ði][eə(r)] [gruː] [stɪl] [ænd; ənd] [mɔɪst] .

The	air	grew	still	and	moist	.
这	空气	生长	仍然	和	潮湿	.

空气变得静谧而潮湿。

[ˈneɪtʃə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [hʌʃ] [æz; əz][ðə; ði]['æŋgri] [klaʊdz] [klaɪmd] [ˈhaɪə(r)] .

Nature	seemed	to	hush	as	the	angry	clouds	climbed	higher	.
自然	似乎	到	嘘	作为	这	生气的	云	攀登	更高	.

随着乌云越升越高，大自然似乎也安静了下来。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['blɒtɪd] [aʊt] .

The	sun	was	blotted	out	.
这	太阳	曾是	印迹	出去	.

太阳被遮蔽了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪk] , ['terəb(ə)l] [stɔːrmz][ɒv; əv] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ænd; ənd][slɪm] [lʊkt]

It	was	one	of	those	quick	,	terrible	storms	of	midsummer	and	Slim	looked
它	曾是	一	的	那些	快的	,	糟糕的	暴风雨	的	盛夏	和	苗条的	看起来

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

for	shelter	.
为了	庇护所	.

那是一场盛夏时节来得又快又猛的暴风雨，斯利姆四处寻找避难所。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] .

There	was	none	.
那里	曾是	没有任何	.

没有。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][raɪd] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][reɪn] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [tuː] [hɑːd] .

He	could	only	ride	,	hoping	that	the	rain	would	not	come	down	too	hard	.
他	可以	仅有的	骑	,	希望	那	这	雨	会	不是	来	向下	也	难的	.

他只能骑马，希望雨不要下得太大。

[ðə; ði][fɜːst][bɪg][drɒps] [pelt] [hɪm] .

The	first	big	drops	pelted	him	.
这	第一的	大的	滴	被毛皮覆盖	他	.

第一波大雨点砸在他身上。

[ðen] [ðə; ði][skaɪz] ['əʊpənd] , [ə; eɪ] [greɪ] [wɔːl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

Then	the	skies	opened	,	a	gray	wall	of	water	rushing	down	from	the	heavens	.
然后	这	天空	打开	,	一个	灰色的	墙	的	水	匆忙	向下	从	这	天	.

随后，天空裂开一道口子，一道灰色的水墙从天而降。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒntʃəʊ] ,

In	spite	of	the	poncho	,
在	尽管如此	的	这	雨披	,

尽管穿着雨披，

[slɪm] [wɒz; wəz] [suːn] [səʊkt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌʃt] [ɒf] ["laɪtnɪŋz] [flæŋks] [ɪn] [tˈɒɹənts] .

Slim	was	soon	soaked	and	the	water	rushed	off	Lightning's	flanks	in	torrents	.
苗条的	曾是	很快	浸泡过	和	这	水	匆忙	离开	闪电	侧翼	在	种子	.

斯利姆很快就被淋湿了，水流如洪流般从闪电的侧翼倾泻而下。

[hedz] [daʊn] , [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [plɔdid] [ɒn] .

Heads	down	,	horse	and	rider	plodded	on	.
头部	向下	,	马	和	骑士	蹒跚而行	在	.

低着头，人马一人艰难地向前走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

It	was	impossible	to	see	more	than	a	few	hundred	feet	,
它	曾是	不可能的	到	看	更多的	比	一个	很少	百	脚	,

能见度仅几百英尺。

[bʌt; bət] [slɪm] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['væli] .

but	Slim	knew	he	was	in	a	valley	.
但	苗条的	知道	他	曾是	在	一个	谷	.

但斯利姆知道自己身处山谷之中。

[ðæt] [wɒz; wəz][bæd] .

That	was	bad	.
那	曾是	坏的	.

那太糟糕了。

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['klaʊdbɜːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [maɪt]

The	rain	was	of	almost	cloudburst	proportions	and	a	wall	of	water	might
这	雨	曾是	的	几乎	暴雨	比例	和	一个	墙	的	水	可能

[kʌm] ['swiːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

come	sweeping	along	at	any	moment	.
来	扫荡	沿着	在	任何	片刻	.

雨势几乎达到了暴雨的程度，随时都可能有一道水墙席卷而来。

[slɪm] [ɜːrdʒd] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːstə(r)] [peɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['sɒrəl] [rɪ'spɒndɪd] .

Slim	urged	Lightning	to	a	faster	pace	,	and	the	faithful	sorrel	responded	.
苗条的	敦促	闪电	到	一个	快点	步伐	,	和	这	忠实	酢浆草	回应	.

斯利姆催促闪电加快速度，这匹忠诚的栗色马也响应了他的号召。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [graʊnd] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['gəʊɪŋ]

The	cowboy	looked	for	higher	ground	,	but	instead	they	seemed	to	be	going
这	牛仔	看起来	为了	更高	地面	,	但	反而	他们	似乎	到	是	去

[daʊn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [sləʊp] .

down	a	gentle	slope	.
向下	一个	温和的	坡	.

牛仔寻找地势较高的地方，但他们似乎却正沿着缓坡向下走。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][draɪ] [wɒʃ] .

Then	they	looked	down	on	what	had	been	a	dry	wash	.
然后	他们	看起来	向下	在	什么	有	到过	一个	干燥	洗	.

然后他们俯视着原本已经干涸的河床。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	running	several	feet	deep	with	water	and	rising	all	the	time	.
它	曾是	跑步	一些	脚	深的	和	水	和	上升	全部	这	时间	.

水深数英尺，而且水位一直在上涨。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [leɪ] ['haɪə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd][æz; əz] [slɪm] [dɪ'beɪtɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

On	the	other	side	lay	higher	ground	and	as	Slim	debated	what	to	do	,
在	这	其他	边	躺	更高	地面	和	作为	苗条的	辩论	什么	到	做	,

另一边地势更高，斯利姆正在犹豫该怎么办。

[ðə; ði] [dʌl] ['rʌmb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒnkʌmɪŋ] ['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	dull	rumble	of	oncoming	water	could	be	heard	above	the	noise	of	the
这	乏味的	隆隆	的	即将到来的	水	可以	是	听到	多于	这	噪音	的	这

[stɔːm] .

storm	.
风暴	.

在暴风雨的喧嚣之上，还能听到水流涌来的沉闷隆隆声。

[ɪf] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] , [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [ˈaʊəz] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [krɒs] [ðə; ði] [striːm] .

If	he	turned	back	,	it	might	be	hours	before	he	could	cross	the	stream	.
如果	他	转向	后退	,	它	可能	是	小时	前	他	可以	叉	这	溪流	.

如果他原路返回，可能要几个小时才能过河。

[hiː; hi] [liːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈlaɪtnɪŋ] .

He	leaned	over	and	spoke	to	Lightning	.
他	倾斜	超过	和	辐	到	闪电	.

他俯身和闪电说话。

“ [lets] [gəʊ] , ” [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɒrəl] [ˈstɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] .

“	Let's	go	,	”	he	urged	her	and	the	sorrel	started	down	the	bank	.
“	我们来吧	去	,	”	他	敦促	她	和	这	酢浆草	开始	向下	这	银行	.

“走吧，”他催促道，那棵酢浆草便沿着河岸往下走去。

[slɪm] [ˈɔːlməʊst] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [swəːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

Slim	almost	held	his	breath	as	the	water	swirled	about	them	.
苗条的	几乎	握住	他的	气息	作为	这	水	旋转	关于	他们	.

水流在他们周围翻腾，斯利姆几乎屏住了呼吸。

[ˈlaɪtnɪŋ] [wɔːkt] [ˈkeəfəli] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][slɪp] [wʊd] [send] [ðem; ðəm][bəuθ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtɒrənt] .

Lightning	walked	carefully	,	for	a	slip	would	send	them	both	into	the	torrent	.
闪电	步行	小心	,	为了	一个	滑	会	发送	他们	两个都	进入	这	激流	.

闪电小心翼翼地行走，因为稍有不慎就会让他们俩都掉进湍急的洪流中。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnkʌmɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [ˈhevənz] [wɪð] [ɪts][ˈterəb(ə)l][rɔː(r)][ænd; ənd]

The	sound	of	the	oncoming	water	filled	the	heavens	with	its	terrible	roar	and
这	声音	的	这	即将到来的	水	已填	这	天	和	它是	糟糕的	吼	和

[slɪm] [lʊkt] [ˌʌpˈstriːm] .

Slim	looked	upstream	.
苗条的	看起来	上游	.

奔腾而下的河水发出可怕的咆哮声，响彻云霄，斯利姆向上游望去。

[əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bend] [pɔː] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [blæk] , ['reɪdʒɪŋ] , [deθ] - ['diːlɪŋ] .

Around	a	bend	poured	a	wall	of	water	,	black	,	raging	,	death	-	dealing	.
大约	一个	弯曲	倾倒	一个	墙	的	水	,	黑色的	,	愤怒	,	死亡	-	处理	.

拐角处倾泻而下一道黑色、汹涌、致命的水墙。

["laɪtnɪŋz] [huːf] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [bæŋk][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [liːp] [ðə; ði] ['sɒrəl] [left] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Lightning's	hoofs	touched	the	other	bank	and	with	a	great	leap	the	sorrel	left	the	water	.
闪电	蹄子	感动	这	其他	银行	和	和	一个	伟大的	飞跃	这	酢浆草	左边	这	水	.

闪电的蹄子触到了对岸，然后一跃而起，这匹栗色马离开了水面。

[bʌt; bət]['deɪndʒə(r)] [stɪl] [ləːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] .

But	danger	still	lurked	for	horse	and	rider	.
但	危险	仍然	潜伏	为了	马	和	骑士	.

但马和骑手仍然面临危险。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['spredɪŋ] [aʊt] .

The	wall	of	water	was	spreading	out	.
这	墙	的	水	曾是	传播	出去	.

水墙正在蔓延。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['seɪfti] .

They	were	far	from	safety	.
他们	是	远的	从	安全	.

他们离安全的地方还很远。

[æz; əz] [ðəʊ] ['sensɪŋ] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [hɑːd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , ['laɪtnɪŋ] [ʃɒt] [ə'hed]

As	though	sensing	that	death	was	riding	hard	behind	them	,	Lightning	shot	ahead
作为	尽管	传感	那	死亡	曾是	骑术	难的	在后面	他们	,	闪电	射击	前方

,

,

,

仿佛察觉到死神紧随其后，闪电侠疾驰而去。

[mʌd] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [hɜːr); hə(r)] [huːf] .

mud	flying	from	her	hoofs	.
泥	飞行	从	她	蹄子	.

蹄子上溅起泥浆。

[ɪn] [greɪt] [liːps] [ðə; ði] ['sɒrəl] [kept] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædli] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtəz] ,

In	great	leaps	the	sorrel	kept	ahead	of	the	madly	rushing	waters	,
在	伟大的	跳跃	这	酢浆草	保留	前方	的	这	疯狂地	匆忙	水	,

酢浆草以巨大的跳跃力保持在湍急的河水前面，

['æŋglɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [graʊnd] .

angling	always	toward	the	higher	ground	.
钓鱼	总是	朝向	这	更高	地面	.

总是朝着地势较高的地方倾斜。

[slɪm] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] .

Slim	looked	behind	.
苗条的	看起来	在后面	.

斯利姆向后看了一眼。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] .

The	water	was	gaining	.
这	水	曾是	获得	.

水位不断上涨。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [hɔːs] [rɪ'spɒndɪd] .

He	urged	Lightning	to	another	burst	of	speed	and	the	great	horse	responded	.
他	敦促	闪电	到	其他	爆裂	的	速度	和	这	伟大的	马	回应	.

他催促闪电马再次加速，这匹骏马也做出了回应。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][lɑːst]['nəʊb(ə)l] ['efət] ,

It	didn't	seem	possible	that	they	would	escape	,	but	with	a	last	noble	effort	,
它	没有	似乎	可能的	那	他们	会	逃脱	,	但	和	一个	最后的	高贵	努力	,

他们似乎不可能逃脱，但凭借着最后的英勇努力，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌdi] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] ['seɪfti] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]

Lightning	flashed	over	the	muddy	ground	and	they	reached	safety	just	as	the
闪电	闪光灯	超过	这	浑	地面	和	他们	达到	安全	只是	作为	这

[flʌd] ['wɔːtəz] [swept] [baɪ] .

flood	waters	swept	by	.
洪水	水	扫荡	经过	.

闪电划过泥泞的地面，就在洪水冲刷而过之际，他们安全抵达了目的地。

[slɪm] ['pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['tɒrənt] [rɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

Slim	pulled	up	his	horse	and	watched	the	torrent	roar	down	the	valley	.
苗条的	拉	向上	他的	马	和	观看	这	激流	吼	向下	这	谷	.

斯利姆勒住马，望着奔腾的洪流从山谷中咆哮而下。

['greɪtfəli] [hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stəʊkt] ["laɪtnɪŋz] [hed] .

Gratefully	he	leaned	over	and	stoked	Lightning's	head	.
感激不尽	他	倾斜	超过	和	兴奋	闪电	头	.

他感激地俯身过去，给闪电的头添了些火。

“ [ðæts] [ə'nʌðə(r)] [skɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)] , [gɜːl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	That's	another	score	in	your	favor	,	girl	,	”	he	said	.
”	那就是	其他	分数	在	你的	偏爱	,	女孩	,	”	他	说	.

“姑娘，你又赢了一局，”他说。

“ ['meɪbi] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [deɪ] .

“	Maybe	I'll	be	able	to	repay	you	some	day	.
”	或许	患病的	是	有能力的	到	偿还	你	一些	天	.

“也许有一天我能报答你。”

” ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ]

”	Almost	as	suddenly	as	it	had	descended	the	storm	broke	and	the	sky
”	几乎	作为	突然	作为	它	有	下降	这	风暴	打破	和	这	天空

[klɪəd] .

cleared	.
已清除	.

“暴风雨来得快去得也快，转眼间就停了，天空放晴了。”

[ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['ɔːrə] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]

The	sun	went	down	behind	the	Three	Soldiers	in	a	crimson	aura	of	light	and
这	太阳	去	向下	在后面	这	三	士兵	在	一个	赤红	灵气	的	光	和

[slɪm] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [prest] [ɒn]['əʊvə(r)] [graʊnd] [ðæt] [hæd; həd] ['hɑːdli] [biːn] ['dæmpənd] [baɪ]

Slim	and	Lightning	pressed	on	over	ground	that	had	hardly	been	dampened	by
苗条的	和	闪电	按下	在	超过	地面	那	有	几乎	到过	潮湿	经过

[ðə; ði] [reɪn] .

the	rain	.
这	雨	.

夕阳西下，在三名士兵身后笼罩着一层绯红的光晕，而瘦子和闪电继续向前，脚下的地面几乎没有被雨水打湿。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [laɪn] [kæmp][dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][bɒks][biː]

They	reached	the	line	camp	just	at	dusk	and	found	the	Double	O	and	Box	B
他们	达到	这	线	营	只是	在	黄昏	和	成立	这	双倍的	哦	和	盒子	B

['raɪdəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [pə'trəʊl] .

riders	getting	ready	for	the	night	patrol	.
骑手	获得	准备好	为了	这	夜晚	巡逻	.

他们黄昏时分到达了营地，发现双 O 和 B 号巡逻队正在准备夜间巡逻。

[slɪm] [swʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][æz; əz][dʒəʊ][ænd; ənd] [nɛlz] ['hʌrid] [tə'wɔːd] [hɪm] .

Slim	swung	out	of	the	saddle	as	Joe	and	Nels	hurried	toward	him	.
苗条的	摇摆	出去	的	这	鞍	作为	乔	和	内尔斯	慌忙	朝向	他	.

乔和内尔斯急忙朝他跑来，斯利姆从马鞍上跳了下来。

“ [wɒt] [lʌk] ? ” [ɑːskt] [dʒəʊ] .

“	What	luck	?	”	asked	Joe	.
”	什么	运气	?	”	问	乔	.

“什么运气？”乔问道。

“ ['plenti] , ” [rɪ'plaɪd] [slɪm] ,

“	Plenty	,	”	replied	Slim	,
”	很多	,	”	回复	苗条的	,

“很多，”斯利姆回答道。

“ [bʌt; bət] [fɜːst] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grʌb]

“	but	first	I've	got	to	take	care	of	Lightning	and	then	get	a	little	grub
”	但	第一的	我已经	得到	到	拿	关心	的	闪电	和	然后	得到	一个	小的	幼虫

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .

for	myself	.
为了	我	.

“但首先我得照顾好闪电，然后才能给自己弄点吃的。”

[aɪm] [stɑːvd] .
I'm **starved** **.**
我是 饥饿 .

我饿死了。

〃 [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] ,
〃 **Half** **an** **hour** **later** **,**
〃 一半 一个 小时 之后 ,

半小时后，

[wɪð] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['stiːmɪŋ] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [ænd; ənd] [bɒks] [biː]
with **a** **plate** **of** **steaming** **food** **before** **him** **and** **the** **Double** **O** **and** **Box** **B**
和 一个 盘子 的 蒸煮 食物 前 他 和 这 双倍的 哦 和 盒子 B
['raɪdəz] [gruːpt] [ə'raʊnd] ,
riders **grouped** **around** **,**
骑手 分组 大约 ,

他面前摆着一盘热气腾腾的食物，双O和B组的骑手们围在他身边。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] ['aʊəz] .
he **related** **the** **events** **of** **the** **last** **few** **hours** **.**
他 有关的 这 活动 的 这 最后的 很少 小时 .

他讲述了过去几个小时发生的事情。

“ [aɪv] [sə'spektɪd] [hæk] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , 〃 [sed] [dʒəʊ] [heɪnz] ,
“ **I've** **suspected** **Hack** **Cook** **for** **some** **time** **,** **〃** **said** **Joe** **Haines** **,**
〃 我已经 怀疑 黑客 厨师 为了 一些 时间 , 〃 说 乔 海恩斯 ,

“我怀疑哈克·库克已经有一段时间了，”乔·海恩斯说。

['hɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [belt] ['haɪə(r)] [wen] [slɪm] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] ['stəʊlən]
hitching **his** **gun** **belt** **higher** **when** **Slim** **told** **them** **that** **another** **shipment** **of** **stolen**
搭便车 他的 枪 腰带 更高 什么时候 苗条的 讲述 他们 那 其他 运输 的 被盗
['kæt(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] .
cattle **was** **to** **be** **dispatched** **the** **next** **night** **.**
牛 曾是 到 是 已派出 这 下一个 夜晚 .

当斯利姆告诉他们第二天晚上还要运送另一批偷来的牛时，他把枪带提得更高了。

“ [ðev] [ʃɪpt] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] , 〃 ['rʌmbl] [nɛlz] , [hɪz; ɪz] [hændz] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð]
“ **They've** **shipped** **the** **last** **of** **our** **cattle** **,** **〃** **rumbled** **Nels** **,** **his** **hands** **shaking** **with**
〃 他们有 已发货 这 最后的 的 我们的 牛 , 〃 隆隆声 内尔斯 , 他的 双手 摇晃 和
[reɪdʒ] .
rage **.**
愤怒 .

“他们把我们最后一批牛都运走了，”内尔斯咆哮道，双手因愤怒而颤抖。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [k'aʊbɔɪz] [bækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [wɪð] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
The **other** **cowboys** **backed** **up** **his** **remarks** **with** **determined** **expressions** **.**
这 其他 牛仔 支持的 向上 他的 评论 和 决定 表达式 .

其他牛仔们也用坚定的表情支持他的说法。

“ [wʌts] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ?
“ **What's** **the** **plan** **of** **action** **?**
〃 是什么 这 计划 的 行动 ?

“行动计划是什么？”

〃 [dʒəʊ] [ɑːskt] [slɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪdə(r)] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] ,
〃 **Joe** **asked** **Slim** **,** **for** **the** **young** **rider** **,** **by** **his** **resourcefulness** **,**
〃 乔 问 苗条的 , 为了 这 年轻的 骑士 , 经过 他的 足智多谋 ,

“乔向斯利姆求助，希望他能凭借自己的机智帮助这位年轻的骑手，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] ['liːdə(r)] [naʊ] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]

had	become	the	acknowledged	leader	now	in	planning	the	campaign	against	the
有	变得	这	已确认	领导者	现在	在	规划	这	活动	反对	这

['rʌslə] .

rustlers	.
偷牛贼	.

他现在已成为公认的打击偷牛贼行动的领导者。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)] [hɪt] [ðə; ði] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒpstɪk] .

“	I	think	we'd	better	hit	the	trail	for	Mopstick	.
”	我	思考	我们会	更好的	打	这	踪迹	为了	拖把杆	.

“我想我们最好还是出发去寻找拖把吧。”

[ðen] [swɪŋ] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] [træp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rʌslə] .

Then	swing	south	along	the	railroad	and	lay	a	trap	for	the	rustlers	.
然后	摇摆	南	沿着	这	铁路	和	躺	一个	陷阱	为了	这	偷牛贼	.

然后沿着铁路向南转弯，设下陷阱抓住偷牛贼。

[ðel] [draɪv] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [kætʃ] [ðem; ðəm]

They'll	drive	the	cattle	through	the	low	pass	in	the	Cajons	and	we'll	catch	them
他们会	驾驶	这	牛	通过	这	低的	经过	在	这	卡洪鼓	和	出色地	抓住	他们

[red] - ['hændɪd] .

red	-	handed	.
红色的	-	递交	.

他们会把牛群赶过卡洪山脉的低洼隘口，我们会当场抓住他们。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wiːl; wil] [niːd] .

That	will	give	us	all	of	the	evidence	we'll	need	.
那	将要	给	我们	全部	的	这	证据	出色地	需要	.

这将为我们提供所需的所有证据。

” [nɛlz] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

”	Nels	nodded	his	approval	and	Joe	looked	around	at	the	others	.
”	内尔斯	点头	他的	赞同	和	乔	看起来	大约	在	这	其他的	.

内尔斯点头表示赞同，乔环顾四周，看了看其他人。

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːl] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌslə] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	You	boys	all	set	for	a	clash	with	the	rustlers	?	”	he	asked	.
”	你	男孩们	全部	放	为了	一个	冲突	和	这	偷牛贼	?	”	他	问	.

“你们小子们准备好和偷牛贼交火了吗？”他问道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [əl] [beɪs] .

“	You	know	it	,	”	replied	Al	Bass	.
”	你	知道	它	,	”	回复	阿尔	低音	.

“你知道的，”阿尔·巴斯回答道。

[les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [bɒks] [biː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [k'aʊbɔɪz] [left] [ðə; ði]

Less	than	an	hour	later	,	the	Box	B	and	the	Double	O	cowboys	left	the
较少的	比	一个	小时	之后	,	这	盒子	B	和	这	双倍的	哦	牛仔	左边	这

[laɪn] [kæmp] ,

line	camp	,
线	营	,

不到一个小时后，B队和O队牛仔们离开了营地。

[slɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [nɛlz] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ['treɪlɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] .

Slim	taking	the	lead	and	Nels	and	Joe	trailing	close	behind	.
苗条的	采取	这	带领	和	内尔斯	和	乔	尾随	关闭	在后面	.

斯利姆领先，内尔斯和乔紧随其后。

[æt; ət][ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə]['trævl(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɔːl] [naɪt] [raɪd][tuː; tə]

At	the	pace	they	planned	to	travel	,	it	would	be	an	all	night	ride	to
在	这	步伐	他们	计划	到	旅行	,	它	会	是	一个	全部	夜晚	骑	到

['mɒpstɪk] ,

Mopstick	,
拖把杆	,

按他们计划的速度，到莫普斯蒂克需要连夜赶路。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] ['wɔːtə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [rest] ,

where	they	would	water	their	horses	,	rest	,
在哪里	他们	会	水	他们的	马匹	,	休息	,

他们会在那里给马饮水、休息，

[ænd; ənd] [ðen] [raɪd] ['leʒəli] [daʊn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)][træp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌslə] .

and	then	ride	leisurely	down	the	railroad	and	lay	their	trap	for	the	rustlers	.
和	然后	骑	悠闲	向下	这	铁路	和	躺	他们的	陷阱	为了	这	偷牛贼	.

然后悠闲地沿着铁路线骑行，为偷牛贼设下陷阱。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [slɪm][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [biːn] [træpt] [baɪ][ðə; ði] ['klaʊdbɜːst]

They	crossed	the	country	where	Slim	had	almost	been	trapped	by	the	cloudburst
他们	交叉	这	国家	在哪里	苗条的	有	几乎	到过	被困	经过	这	暴雨

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [striːm] ['nɪəli] [bæk] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] .

and	found	the	stream	nearly	back	to	normal	.
和	成立	这	溪流	几乎	后退	到	普通的	.

他们穿越了斯利姆差点被暴雨困住的地区，发现溪流几乎已经恢复正常。

['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

Hour	after	hour	they	moved	along	the	trail	,
小时	后	小时	他们	已搬	沿着	这	踪迹	,

他们沿着小路一走就是几个小时，

['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

cutting	through	the	foothills	and	then	over	the	Cajons	and	down	the	other
切割	通过	这	山麓	和	然后	超过	这	卡洪鼓	和	向下	这	其他

[saɪd] .

side	.
边	.

穿过山麓，然后翻过卡洪山脉，再从另一侧下山。

[slɪm] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði][nekst] [naɪt] ,

Slim	was	thinking	of	the	action	that	would	come	the	next	night	,
苗条的	曾是	思维	的	这	行动	那	会	来	这	下一个	夜晚	,

斯利姆正在思考第二天晚上将要发生的事情。

[kən'sɪdərɪŋ] [fɜːst] [wʌn][plæn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːrnərɪŋ] [ðə; ði] ['rʌslə] .

considering	first	one	plan	and	then	another	for	cornering	the	rustlers	.
考虑	第一的	一	计划	和	然后	其他	为了	转弯	这	偷牛贼	.

先考虑一个方案，然后考虑另一个方案，以便围捕偷牛贼。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['blʌdʃed] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

He	didn't	want	bloodshed	if	it	could	be	avoided	.
他	没有	想	流血事件	如果	它	可以	是	避免	.

他不想让流血事件发生，只要能避免就行。

[ɪf] [θɪŋz] [went] [wel] , [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi]['brəʊkən]

If	things	went	well	,	the	rustling	in	the	Creeping	Shadows	country	would	be	broken
如果	事物	去	出色地	,	这	沙沙声	在	这	爬行	阴影	国家	会	是	破碎的

[suːn] .

soon	.
很快	.

如果一切顺利，潜伏阴影地区的骚动很快就会停止。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [dɔːn] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˈmɒpstɪk] ,

It	was	nearly	dawn	when	they	reached	Mopstick	,
它	曾是	几乎	黎明	什么时候	他们	达到	拖把杆	,

他们到达拖把棒酒吧时，天快亮了。

[weə(r)] [ðeɪ] [ˈwɔːtəd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [trɒf] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈreɪlrəʊd] [tæŋk] .

where	they	watered	their	horses	at	the	trough	under	the	railroad	tank	.
在哪里	他们	浇水	他们的	马匹	在	这	槽	在下面	这	铁路	坦克	.

他们在铁路水箱下的水槽里给马饮水。

[ə; eɪ][fɑːst] [meɪl] ['θʌndə] [θruː] [ðə; ði]['hæmlət] ,

A	fast	mail	thundered	through	the	hamlet	,
一个	快速地	邮件	雷鸣	通过	这	村庄	,

一封快信轰隆隆地穿过小村庄，

[ænd; ənd] [əl] [beɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] ,

and	Al	Bass	was	taken	for	a	ride	by	his	cayuse	,
和	阿尔	低音	曾是	已采取	为了	一个	骑	经过	他的	卡尤斯	,

阿尔·巴斯被他的马车带着兜风了。

[wɪtʃ] [went] [waɪld][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌləʊkəˈməʊtɪv] ['wɪs(ə)l] .

which	went	wild	at	the	sound	of	the	locomotive	whistle	.
哪个	去	荒野	在	这	声音	的	这	机车	哨	.

听到火车汽笛声，它们都兴奋地尖叫起来。

[pæt] [biːlz] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdəz][hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [grʌb] [ænd; ənd]

Pat	Beals	and	one	of	the	Double	O	riders	had	brought	along	the	grub	and
拍	比尔斯	和	一	的	这	双倍的	哦	骑手	有	带来	沿着	这	幼虫	和

[ðeɪ] [ɔːl] [lent] [ə; eɪ][hænd][ɪn] ['getɪŋ] ['brekfəst] .

they	all	lent	a	hand	in	getting	breakfast	.
他们	全部借出的	一个	手	在	获得	早餐	.

帕特·比尔斯和一位“双O”骑手带来了食物，他们一起帮忙准备早餐。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɒkjɑːd] [ænd; ənd] [fed] [waɪl] [ðeə(r)]['raɪdəz]

After	that	the	horses	were	turned	into	the	stockyard	and	fed	while	their	riders
后	那	这	马匹	是	转向	进入	这	牲畜场	和	美联储	尽管	他们的	骑手

[slept] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tæŋk] .

slept	in	the	cool	shade	of	the	water	tank	.
睡着了	在	这	凉爽的	阴影	的	这	水	坦克	.

之后，马匹被赶到牲畜圈里喂食，而骑手们则在水箱凉爽的阴凉处睡觉。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nuːn] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [daʊn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .

It	was	noon	before	they	were	ready	to	start	down	the	railroad	.
它	曾是	中午	前	他们	是	准备好	到	开始	向下	这	铁路	.

直到中午，他们才准备好沿着铁轨出发。

[slɪm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪni]['depəʊ][ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənt] .

Slim	went	into	the	tiny	depot	and	spoke	to	the	agent	.
苗条的	去	进入	这	微小的	仓库	和	辐	到	这	代理人	.

斯利姆走进那间小小的仓库，和代理人谈了起来。

“ [wɒt] [taɪm] [wɪl] [ðə; ði] [freɪt] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	What	time	will	the	freight	be	along	to	pick	up	the	cattle	?	”	he	asked	.
”	什么	时间	将要	这	货运	是	沿着	到	挑选	向上	这	牛	?	”	他	问	.

“货运车什么时候来接牛？”他问道。

“ [ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] .

“	About	six	o'clock	.
”	关于	六	点钟	.

“大约六点钟。”

[ðæt] [gɪvz] [ðem; ðəm] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [biːf] ['ləʊdɪd] . ”

That	gives	them	better	than	an	hour	to	get	the	beef	loaded	.	”
那	给予	他们	更好的	比	一个	小时	到	得到	这	牛肉	已加载	.	”

这样他们就有超过一个小时的时间来装运牛肉了。”

“ [θæŋks] , ” [sed] [slɪm] .

“	Thanks	,	”	said	Slim	.
”	谢谢	,	”	说	苗条的	.

“谢谢，”斯利姆说道。

“ [maɪnd] [juː; jʊ] [naʊ] , [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

“	Mind	you	now	,	not	a	word	about	this	to	anyone	.
”	头脑	你	现在	,	不是	一个	单词	关于	这	到	任何人	.

“记住，这件事一个字都不要跟任何人说。”

” [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['dʌz(ə)n] [grɪm] - [feɪst] [kaʊbɔɪz] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði]

”	A	few	minutes	later	an	even	dozen	grim	-	faced	cowboys	started	down	the
”	一个	很少	分钟	之后	一个	甚至	打	严峻	-	面对	牛仔	开始	向下	这

['reɪlrəʊd] ,

railroad	,
铁路	,

几分钟后，十几名表情严肃的牛仔沿着铁轨走了下来。

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [rɪ'freʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fiːd] [ænd; ənd] [rest] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] ['redi]

their	horses	refreshed	by	the	feed	and	rest	and	the	riders	alert	and	ready
他们的	马匹	焕然一新	经过	这	喂养	和	休息	和	这	骑手	警报	和	准备好

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] ['aʊəz] [maɪt] [həʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

for	whatever	blazing	action	the	next	few	hours	might	hold	for	them	.
为了	任何	炽烈	行动	这	下一个	很少	小时	可能	抓住	为了	他们	.

马匹吃饱喝足，休息充分，精神抖擞；骑手们也警觉起来，准备迎接接下来几个小时可能发生的任何激烈战斗。

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [slɪm] [ɪk'splɪsɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒn] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [freɪt] [wʊd] [stɒp]

The	agent	had	given	Slim	explicit	directions	on	just	where	the	freight	would	stop
这	代理人	有	给定	苗条的	显式	方向	在	只是	在哪里	这	货运	会	停止

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] .

and	how	the	cattle	were	loaded	.
和	如何	这	牛	是	已加载	.

代理人已向斯利姆明确指示货物将在哪里停靠以及如何装载牲畜。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd'ɑːftə'nuːn] [wen] [ðə; ði] [kaʊbɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [raɪt] - [ɒv; əv] -

It	was	midafternoon	when	the	cowboys	reached	the	place	along	the	right	-	of	-
它	曾是	下午	什么时候	这	牛仔	达到	这	地方	沿着	这	正确的	-	的	-

[wei] .

way	.
方式	.

牛仔们沿着路权到达目的地时已是下午时分。

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] ['kʌvə(r)] [ˌnɪə'baɪ] ,

Fortunately	there	was	plenty	of	cover	nearby	,
幸运的是	那里	曾是	很多	的	覆盖	附近	,

幸好附近有很多掩体。

[ləʊ] ['ʌndəgrəʊθ] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] ['eksələnt] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪflmən] [waɪl] [æn; ən]

low	undergrowth	providing	an	excellent	hiding	place	for	riflemen	while	an
低的	灌木丛	提供	一个	出色的	隐藏	地方	为了	步枪兵	尽管	一个

['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɒv; əv] [rɒk] [wʊd] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rʌslə] .

outcropping	of	rock	would	shelter	the	horses	from	the	rustlers	.
露头	的	岩石	会	庇护所	这	马匹	从	这	偷牛贼	.

低矮的灌木丛为步枪手提供了绝佳的藏身之处，而突出的岩石则可以保护马匹免受偷马贼的侵害。

[slɪm] , [dʒəʊ][ænd; ənd] [nɛlz] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [si:n] ['keəfəli] .

Slim	**,**	**Joe**	**and**	**Nels**	**surveyed**	**the**	**scene**	**carefully**	**.**
苗条的	,	乔	和	内尔斯	调查	这	场景	小心	.

斯利姆、乔和内尔斯仔细观察了现场。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [slɪps] .

There	**must**	**be**	**no**	**slips**	**.**
那里	必须	是	不	滑倒	.

绝对不能出现任何失误。

[ðə; ði][træp][mʌst; məst][bi:; bi] ['keəfəli] [leɪd] .

The	**trap**	**must**	**be**	**carefully**	**laid**	**.**
这	陷阱	必须	是	小心	铺设	.

陷阱必须精心布置。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [pleɪs] ['raɪflmən] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] ,

It	**was**	**finally**	**decided**	**to**	**place**	**riflemen**	**in**	**the**	**underbrush**	**,**
它	曾是	最后	决定	到	地方	步枪兵	在	这	草丛	,

最终决定在灌木丛中部署步枪兵。

['həʊldɪŋ] ['sevrəl] ['raɪdəz][ɪn] [rɪ'zɜ:v] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒk] ['aʊtkrɒp] .

holding	**several**	**riders**	**in**	**reserve**	**behind**	**the**	**rock**	**outcrop**	**.**
保持	一些	骑手	在	预订	在后面	这	岩石	露头	.

在岩石露头后方留了几名骑手作为后备。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['stɑ:tɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [swi:p] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .

The	**minute**	**the**	**firing**	**started**	**,**	**they**	**would**	**sweep**	**out**	**and**	**cut**	**off**	**the**	**escape**	**.**
这	分钟	这	射击	开始	,	他们	会	扫	出去	和	切	离开	这	逃脱	.

枪声一响，他们就会立即出击，切断敌人的退路。

[wɪð] [ðə; ði] [treɪn] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] , [ðə; ði] ['raɪflmən] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] [rɪə(r)] [gɑ:d] ,

With	**the**	**train**	**blocking**	**the**	**railroad**	**,**	**the**	**riflemen**	**on**	**each**	**side**	**and**	**a**	**mounted**	**rear**	**guard**	**,**
和	这	火车	阻塞	这	铁路	,	这	步枪兵	在	每个	边	和	一个	安装	后部	警卫	,

由于火车堵住了铁轨，铁路两侧各有一名步枪兵，后卫则由骑兵把守。

[ðeə(r)] [si:md] ['lɪt(ə)l] [tʃɑ:ns] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [θi:vz] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ə'weɪ] .

there	**seemed**	**little**	**chance**	**that**	**the**	**cattle**	**thieves**	**would**	**be**	**able**	**to**	**get**	**away**	**.**
那里	似乎	小的	机会	那	这	牛	窃贼	会	是	有能力的	到	得到	离开	.

偷牛贼似乎不太可能逃脱。

[nɛlz] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪflmən] [waɪl] [slɪm] [ænd; ənd][dʒəʊ] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə] [raɪd] [wɪð] [ðə; ði] [men] [hu:] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

Nels	**took**	**charge**	**of**	**the**	**riflemen**	**while**	**Slim**	**and**	**Joe**	**elected**	**to**	**ride**	**with**	**the**	**men**	**who**	**would**	**cut**	**off**	**the**	**escape**	**from**	**the**	**rear**	**.**
内尔斯	采取	收费	的	这	步枪兵	尽管	苗条的	和	乔	当选	到	骑	和	这	男人	WHO	会	切	离开	这	逃脱	从	这	后部	.

内尔斯指挥步枪兵，而斯利姆和乔则选择与那些要从后方切断逃跑路线的人一起骑马。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,

By	**the**	**time**	**they**	**had**	**taken**	**their**	**places**	**,**
经过	这	时间	他们	有	已采取	他们的	地方	,

当他们各就各位时，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] .

a	**cloud**	**of**	**dust**	**could**	**be**	**seen**	**on**	**the**	**trail**	**from**	**the**	**Cajons**	**.**
一个	云	的	灰尘	可以	是	已见	在	这	踪迹	从	这	卡洪鼓	.

从卡洪山脉方向的小路上可以看到一团尘土。

[ðə; ði] [ˈrʌslə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] , [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈstəʊlən][ˈkæt(ə)l] [ˈleʒəli] ,

The	rustlers	were	coming	,	driving	the	stolen	cattle	leisurely	,
这	偷牛贼	是	未来	,	驾驶	这	被盗	牛	悠闲	,

偷牛贼来了，悠闲地赶着偷来的牛群。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæmpl] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [freɪt] [əˈraɪvd] .

for	there	was	ample	time	before	the	freight	arrived	.
为了	那里	曾是	充足	时间	前	这	货运	到达的	.

因为距离货物到达还有充足的时间。

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ræn] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪl] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː]

A	small	stream	ran	a	half	mile	back	from	the	right	-	of	-	way	and	it
一个	小的	溪流	跑	一个	一半	英里	后退	从	这	正确的	-	的	-	方式	和	它

[wɒz; wəz] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌslə] [pɔːzd] [tuː; tə] [ˈwɔːtə(r)] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] .

was	here	that	the	rustlers	paused	to	water	the	cattle	.
曾是	这里	那	这	偷牛贼	暂停	到	水	这	牛	.

从路权范围向后走半英里，有一条小溪，偷牛贼们就在这里停下来给牛群饮水。

[slɪm] , [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] [ˈaʊtˌkrɒpɪŋ] , [ˈkaʊntɪd] [sɪks] [ˈraɪdəz] .

Slim	,	watching	from	the	protection	of	the	rock	outcropping	,	counted	six	riders	.
苗条的	,	观看	从	这	保护	的	这	岩石	露头	,	计数	六	骑手	.

斯利姆躲在岩石露头的掩护下，数了数，有六名骑手。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈendʒɪn] [ˈwɪs(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈfeɪntli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd]

The	sound	of	an	engine	whistle	came	to	them	faintly	and	he	turned
这	声音	的	一个	引擎	哨	来了	到	他们	淡淡的	和	他	转向

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pluːm] [ɒv; əv] [sməʊk] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [træk] .

to	see	a	plume	of	smoke	far	up	the	track	.
到	看	一个	羽	的	抽烟	远的	向上	这	追踪	.

他们隐约听到一声火车汽笛声，他转过身，看到远处铁轨上冒出一股浓烟。

[ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [freɪt] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .

The	local	freight	was	coming	.
这	当地的	货运	曾是	未来	.

本地货运列车即将到达。

[ðə; ði] [ˈrʌslə] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [ˈmuːvɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [træks] .

The	rustlers	heard	the	whistle	and	started	the	cattle	moving	toward	the	tracks	.
这	偷牛贼	听到	这	哨	和	开始	这	牛	移动	朝向	这	轨道	.

偷牛贼听到哨声，便赶着牛群朝铁轨方向移动。

[ðə; ði] [ˈʃəʊdaʊn] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [slɪm] [felt] [kuːl] [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ðæt]

The	showdown	was	near	and	Slim	felt	cool	and	ready	for	anything	that
这	摊牌	曾是	靠近	和	苗条的	毛毡	凉爽的	和	准备好	为了	任何事物	那

[mait] [ˈhæpən] .

might	happen	.
可能	发生	.

决战即将到来，斯利姆感觉自己冷静沉着，已经做好了应对任何可能发生的情况的准备。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn]

Chapter	Twenty	-	One
章	二十	-	一

第二十一章

[træpt]

Trapped
被困

被困

[ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [klæŋkt] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp] [waɪl] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]

The	freight	train	clanked	to	a	stop	while	a	quarter	of	a	mile	away	the	cattle
这	货运	火车	叮当作响	到	一个	停止	尽管	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	这	牛

[tʃəːn] ['restləsli] .

churned	restlessly	.
搅打	躁动不安	.

货运列车哐当一声停了下来，而四分之一英里外，牛群焦躁不安地翻腾着身子。

[slɪm] [wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breɪk] [ðæt] [wʊd] [miːn] ['ækʃ(ə)n] ,

Slim	was	impatient	for	the	break	that	would	mean	action	,
苗条的	曾是	不耐烦	为了	这	休息	那	会	意思是	行动	,

斯利姆迫不及待地想要抓住机会，因为这意味着可以采取行动了。

[ðə; ði] [breɪk] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌslə] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ]

the	break	that	he	hoped	would	mean	the	end	of	the	rustlers	in	the	Creeping
这	休息	那	他	希望	会	意思是	这	结尾	的	这	偷牛贼	在	这	爬行

['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

Shadows	country	.
阴影	国家	.

他希望这次突破能终结“潜伏阴影”地区的偷牛贼活动。

[waɪl] [ðə; ði] [treɪn] [kruː] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði]['pɔːtəb(ə)l] [ʃuːt] , [ðə; ði] [ˈrʌslə] [drəʊv] [ðə; ði]['kæt(ə)l]

While	the	train	crew	unloaded	the	portable	chute	,	the	rustlers	drove	the	cattle
尽管	这	火车	全体人员	卸载	这	便携的	滑槽	,	这	偷牛贼	驾驶	这	牛

['nɪərə(r)] .

nearer	.
更近	.

当火车乘务员卸下便携式滑槽时，偷牛贼们把牛群赶得更近了。

[slɪm] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['raɪdəz] [gruːpt] [ˌnɪə'baɪ] .

Slim	looked	around	at	the	riders	grouped	nearby	.
苗条的	看起来	大约	在	这	骑手	分组	附近	.

斯利姆环顾四周，看着附近聚集的骑手们。

[ɪm'peɪʃntli] [dʒəʊ][wɒz; wəz] ['fɪŋgərɪŋ] [hɪz; ɪz][sɪks] [gʌn] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm] [əl] [beɪs] [sæt] ['kɑːmli] ,

Impatiently	Joe	was	fingering	his	six	gun	and	behind	him	Al	Bass	sat	calmly	,
不耐烦地	乔	曾是	指法	他的	六	枪	和	在后面	他	阿尔	低音	卫星	平静地	,

不耐烦的乔摆弄着他的六响手枪，而阿尔·巴斯则平静地坐在他身后。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tens] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] .

his	face	tense	and	a	little	white	.
他的	脸	紧张	和	一个	小的	白色的	.

他脸色紧绷，略显苍白。

[θriː] ['ʌðə(r)] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [swiːp] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv]

Three	other	horsemen	were	ready	to	sweep	out	and	cut	off	the	escape	of
三	其他	骑兵	是	准备好	到	扫	出去	和	切	离开	这	逃脱	的

[ðə; ði] [ˈrʌslə] .

the	rustlers	.
这	偷牛贼	.

另外三名骑兵已做好准备，随时出击，切断偷牛贼的退路。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdəz] , [slɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'praɪzd]

Watching	the	approach	of	the	cattle	and	the	riders	,	Slim	was	not	surprised
观看	这	方法	的	这	牛	和	这	骑手	,	苗条的	曾是	不是	惊讶

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [skwɒt] ,

to	recognize	the	squat	,
到	认出	这	蹲	,

看着牛群和骑手们的靠近，斯利姆认出了那个蹲着的人，并不感到意外。

['hevi] [fɔːm] [ɒv; əv] [hæk] [kʊk] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

heavy	form	of	Hack	Cook	,	owner	of	the	Diamond	Dot	.
重的	形式	的	黑客	厨师	,	所有者	的	这	钻石	点	.

钻石点酒吧老板 Hack Cook 的重型版本。

“ [aɪm] ['teɪkɪŋ] [kʊk] , ” ['mʌtə] [dʒəʊ] , [huː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ['əʊnə(r)][dʒʌst][æz; əz]

“	I'm	taking	Cook	,	”	muttered	Joe	,	who	recognized	the	Diamond	Dot	owner	just	as
”	我是	采取	厨师	,	”	低声说道	乔	,	WHO	认可	这	钻石	点	所有者	只是	作为

[slɪm] [dɪd] .

Slim	did	.
苗条的	做过	.

“我带库克去，”乔嘟囔着，他和斯利姆一样认出了钻石点酒吧的老板。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [nˈɒdɪd] .

The	cowboy	detective	nodded	.
这	牛仔	侦探	点头	.

牛仔侦探点了点头。

[id] [let] [dʒəʊ][hæv; həv][ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] ,

He'd	let	Joe	have	the	first	chance	,
他会	让	乔	有	这	第一的	机会	,

他会先给乔一次机会。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fjuːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

for	after	all	it	was	a	feud	between	the	ranches	of	the	valley	.
为了	后	全部	它	曾是	一个	世仇	之间	这	牧场	的	这	谷	.

毕竟，这是山谷里各个牧场之间的世仇。

[ɪf] [dʒəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [get] [kʊk] ,

If	Joe	failed	to	get	Cook	,
如果	乔	失败的	到	得到	厨师	,

如果乔没能得到库克，

[slɪm] [njuː] [ðæt] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌəʊvə'teɪk] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Slim	knew	that	with	Lightning	under	him	he	could	overtake	anything	in	the	country	.
苗条的	知道	那	和	闪电	在下面	他	他	可以	超过	任何事物	在	这	国家	.

斯利姆知道，有了闪电侠在手，他就能征服全国任何势力。

[ðə; ði] ['rʌslə] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði][treɪn] .

The	rustlers	whirled	around	the	cattle	,	keeping	them	in	a	compact	mass	as	they	neared	the	train	.
这	偷牛贼	旋转	大约	这	牛	,	保持	他们	在	一个	袖珍的	大量的	作为	他们	接近	这	火车	.

偷牛贼们围着牛群转圈，将它们聚拢成一团，向火车靠近。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] .

Suddenly	there	was	a	burst	of	gunfire	.
突然	那里	曾是	一个	爆裂	的	炮火	.

突然间，枪声大作。

[ðə; ði] ['raɪflmən] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [bleiz] [ə'weɪ] .

The	riflemen	hidden	in	the	bushes	had	blazed	away	.
这	步枪兵	隐	在	这	灌木丛	有	燃烧的	离开	.

藏在灌木丛中的步枪手们猛烈开火。

[ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [went] [daʊn] .

A	horse	and	rider	went	down	.
一个	马	和	骑士	去	向下	.

一匹马和骑手摔倒了。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [blɑːst][ɒv; əv] [liːd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['rʌslə(r)] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pɪtʃt] [frɒm; frəm]

In	another	blast	of	lead	a	second	rustler	threw	up	his	hand	and	pitched	from
在	其他	爆炸	的	带领	一个	第二	盗贼	扔	向上	他的	手	和	投球	从

[ðə; ði]['sæd(ə)l][tuː; tə][laɪ] [ɪ'nɜːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

the	saddle	to	lie	inert	upon	the	ground	.
这	鞍	到	说谎	惰性	之上	这	地面	.

又是一声枪响，第二个偷马贼举起手，从马鞍上摔了下来，一动不动地躺在地上。

[gʌnz] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['rʌslə] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['ræpɪd]

Guns	leaped	into	the	hands	of	the	remaining	rustlers	and	they	opened	a	rapid
枪支	跳跃	进入	这	双手	的	这	其余的	偷牛贼	和	他们	打开	一个	迅速的

['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['raɪflmən] .

fire	on	the	riflemen	.
火	在	这	步枪兵	.

剩下的偷牛贼们迅速拿起枪支，向步枪兵们猛烈开火。

[dʒəʊ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdəz] [swept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒk] .

Joe	spurred	his	horse	,	and	the	riders	swept	out	from	behind	the	rock	.
乔	受到刺激	他的	马	,	和	这	骑手	扫荡	出去	从	在后面	这	岩石	.

乔催马疾驰，骑手们从岩石后疾驰而出。

[slɪm] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] ['iːzəli] , ['kɔːʃəsli] ,

Slim	was	riding	easily	,	cautiously	,
苗条的	曾是	骑术	容易地	,	谨慎地	,

斯利姆骑得很轻松，也很谨慎。

['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['rʌslə(r)] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .

ready	to	take	the	trail	of	the	first	rustler	who	made	a	break	for	liberty	.
准备好	到	拿	这	踪迹	的	这	第一的	盗贼	WHO	制成	一个	休息	为了	自由	.

准备追踪第一个逃脱奴役的偷牛贼。

“ [get] - [ɪm] [ɔːl] , ” ['ʃaʊtɪd] [dʒəʊ] .

“	Get	'	em	all	,	”	shouted	Joe	.
”	得到	-	呃	全部	,	”	喊叫	乔	.

“全部抓住！”乔喊道。

“ [ɪts] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ['aʊtfɪt] .

“	It's	the	Diamond	Dot	outfit	.
”	它是	这	钻石	点	全套服装	.

“这是 Diamond Dot 的服装。”

” [ðə; ði]['gʌnfaɪə(r)][wɒz; wəz] ['sævɪdʒ] , ['rɪpɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] ['ekəʊz] [ə'genst] [ðə; ði]

”	The	gunfire	was	savage	,	ripping	the	silence	and	hurling	echoes	against	the
”	这	炮火	曾是	野蛮的	,	撕裂	这	沉默	和	投掷	回声	反对	这

[bˈɒkskɑːz] .

boxcars	.
货车	.

枪声凶猛无比，撕裂了寂静，回声在货车车厢里回荡。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [treɪn] [kruː] ['skʌri, 'skəː-][fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

The	astonished	train	crew	scurried	for	shelter	.
这	惊讶	火车	全体人员	匆匆跑过	为了	庇护所	.

惊愕不已的列车乘务员四散奔逃，寻找掩护。

[ðə; ði] ['rʌslə] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ə'genst] [trə'mendəs] [ɒdz] ,

The	rustlers	knew	they	were	up	against	tremendous	odds	,
这	偷牛贼	知道	他们	是	向上	反对	巨大的	赔率	,

偷牛贼们知道他们面临着巨大的劣势。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kætlmən] [fɑː(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [frɒm; frəm]

for	the	cattlemen	far	outnumbered	them	and	were	shooting	from
为了	这	牧牛人	远的	寡不敌众	他们	和	是	射击	从

['ʃeltə(r)] .

shelter	.
庇护所	.

因为牧牛人的人数远远超过他们，而且他们躲在掩体后射击。

[hæk] [kʊk] [wɜːl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['menəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] .

Hack	Cook	whirled	to	meet	the	menace	of	the	riders	.
黑客	厨师	旋转	到	见面	这	威胁	的	这	骑手	.

哈克·库克猛地转身迎击骑兵的威胁。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['juːzɪŋ] [tuː] [gʌnz] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['spaʊtɪŋ] [fleɪm] [ænd; ənd] [sməʊk] .

He	was	using	two	guns	,	both	of	them	spouting	flame	and	smoke	.
他	曾是	使用	二	枪支	,	两个都	的	他们	喷水	火焰	和	抽烟	.

他使用了两支枪，两支枪都喷出火焰和浓烟。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdə(r)] [huː] [hæd; həd] [liːpt] [ə'hed] [ɒv; əv] [slɪm] [slʌmpt] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd]

A	Double	O	rider	who	had	leaped	ahead	of	Slim	slumped	in	his	saddle	and
一个	双倍的	哦	骑士	WHO	有	跳跃	前方	的	苗条的	瘫倒	在	他的	鞍	和

[hɪz; ɪz] [fraɪt] - [kreɪzd] [hɔːs] [pɪtʃt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

his	fright	-	crazed	horse	pitched	him	to	the	ground	.
他的	惊吓	-	疯狂	马	投球	他	到	这	地面	.

一名骑着 Double O 的骑手跳到了 Slim 前面，结果在马鞍上摔倒了，受惊狂躁的马把他摔到了地上。

[ə'nʌðə(r)] ['daɪmənd] [dɒt]['raɪdə(r)] [went] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][heɪl][ɒv; əv] [liːd] .

Another	Diamond	Dot	rider	went	down	before	the	hail	of	lead	.
其他	钻石	点	骑士	去	向下	前	这	冰雹	的	带领	.

在铅弹雨中，另一名 Diamond Dot 车队的骑手摔倒了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [θriː] ['rʌslə] [left] , [hæk] [kʊk] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] [njuːt]

There	were	only	three	rustlers	left	,	Hack	Cook	,	one	of	his	cowboys	and	Newt
那里	是	仅有的	三	偷牛贼	左边	,	黑客	厨师	,	一	的	他的	牛仔	和	蝾螈

['biːmɪs] ,

Bemis	,
贝米斯	,

只剩下三个偷牛贼，哈克·库克、他的一个牛仔和纽特·贝米斯。

[huːm] [slɪm] [njuː] [æz; əz][ə; eɪ] ['hentʃmən] [ɒv; əv][hæl] - .

whom	Slim	knew	as	a	henchman	of	Hal	Titzell's	.
谁	苗条的	知道	作为	一个	喽啰	的	哈尔	-	.

斯利姆认识的这个人是哈尔·蒂泽尔的手下。

[slɪm] [sɔː] ['biːmɪs] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][dʒəʊ] .

Slim	saw	Bemis	shooting	at	Joe	.
苗条的	锯	贝米斯	射击	在	乔	.

斯利姆看到贝米斯向乔开枪。

[hiː; hi] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪks] [gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [ʃɒt] [sent] ['biːmɪs] ['tʌmblɪŋ]

He	opened	fire	with	his	own	six	gun	and	the	second	shot	sent	Bemis	tumbling
他	打开	火	和	他的	自己的	六	枪	和	这	第二	射击	发送	贝米斯	翻滚

[aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

out	of	his	saddle	.
出去	的	他的	鞍	.

他用自己的六响枪开火，第二枪就把贝米斯从马鞍上打了下来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['daɪmənd] [dɒt] ['kaʊbɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][treɪn] [waɪl] [hæk] [kʊk]

The	remaining	Diamond	Dot	cowboy	made	a	dash	for	the	train	while	Hack	Cook
这	其余的	钻石	点	牛仔	制成	一个	短跑	为了	这	火车	尽管	黑客	厨师

[wɜːl] [hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] [ænd; ənd][rəʊd] [streɪt] [tə'wɔːd] [əl] [beɪs] .

whirled	his	cayuse	and	rode	straight	toward	Al	Bass	.
旋转	他的	卡尤斯	和	骑	直的	朝向	阿尔	低音	.

剩下的那位钻石点牛仔向火车猛冲过去，而哈克·库克则调转马车，径直朝阿尔·巴斯冲去。

[əl] ['dɪd(ə)nt] [flɪntʃ] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʌn] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] - [gʌn] [ˌdespə'rɑːdəʊ] .

Al	didn't	flinch	,	his	own	gun	blazing	away	steadily	at	the	two	-	gun	desperado	.
阿尔	没有	退缩	,	他的	自己的	枪	炽烈	离开	稳步	在	这	二	-	枪	亡命之徒	.

阿尔面不改色，他自己的枪继续朝着那个持双枪的亡命之徒猛烈射击。

[bʌt; bət] [əl] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

But	Al	never	had	a	chance	.
但	阿尔	绝不	有	一个	机会	.

但阿尔根本没有机会。

[kʊks] ['hevi] ['bʊlɪt] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [spʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Cook's	heavy	bullet	caught	him	in	the	shoulder	and	he	spun	to	the	ground	.
库克的	重的	子弹	捕捉	他	在	这	肩膀	和	他	旋转	到	这	地面	.

库克的重子弹击中了他的肩膀，他转身倒在了地上。

[slɪm] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɔː] [ɒn] [kʊk] ,

Slim	had	been	too	far	away	to	get	a	draw	on	Cook	,
苗条的	有	到过	也	远的	离开	到	得到	一个	画	在	厨师	,

斯利姆离库克太远，没能和他打成平局。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌslə(r)] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːdn] [ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði]

and	the	rustler	broke	through	the	cordon	of	riders	and	dashed	away	up	the
和	这	盗贼	打破	通过	这	警戒线	的	骑手	和	虚线	离开	向上	这

[treɪl] ['liːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] .

trail	leading	through	the	Cajons	.
踪迹	领导	通过	这	卡洪鼓	.

偷牛贼冲破了骑兵的警戒线，沿着通往卡洪山脉的小路飞奔而去。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [pɔːzd] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rʌslə(r)]

The	cowboy	detective	paused	only	long	enough	to	make	sure	that	the	other	rustler
这	牛仔	侦探	暂停	仅有的	长的	足够的	到	制作	当然	那	这	其他	盗贼

[wʊd] [biː; bi] ['kæptʃəd] .

would	be	captured	.
会	是	捕获	.

这位牛仔侦探只停顿了片刻，以确保另一名偷牛贼被抓获。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [kʊk] .

Then	he	spoke	to	Lightning	and	set	out	in	pursuit	of	Cook	.
然后	他	辐	到	闪电	和	放	出去	在	追逐	的	厨师	.

然后他与闪电侠交谈，并出发追捕库克。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɒrəl] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ['əʊnə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] ,

The	great	sorrel	could	have	overtaken	the	Diamond	Dot	owner	within	a	mile	,
这	伟大的	酢浆草	可以	有	被超越	这	钻石	点	所有者	之内	一个	英里	,

那匹大枣骝马可能在一英里之内就超过了钻石点马的主人。

[bʌt; bət] [slɪm] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [plænz] .

but	Slim	had	other	plans	.
但	苗条的	有	其他	计划	.

但斯利姆另有打算。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [ðæt] [kʊk] , ['rɪdn] [baɪ][fɪə(r)] ,

There	was	a	fair	chance	that	Cook	,	ridden	by	fear	,
那里	曾是	一个	公平的	机会	那	厨师	,	骑	经过	害怕	,

库克很可能因为恐惧而.....

[wʊd] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['haɪdaʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌslə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [slɪm] [felt] [ðæt]

would	lead	him	to	the	mountain	hideout	of	the	rustlers	and	there	Slim	felt	that
会	带领	他	到	这	山	藏身处	的	这	偷牛贼	和	那里	苗条的	毛毡	那

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [tʃʌk] .

he	would	find	Chuck	.
他	会	寻找	查克	.

这会把他引到偷牛贼的山中藏身处，斯利姆觉得他会在那里找到查克。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [θɪŋk] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃʌk] , [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt]

He	didn't	dare	think	that	anything	had	happened	to	Chuck	,	that	he	wouldn't
他	没有	敢	思考	那	任何事物	有	发生	到	查克	,	那	他	不会

[faɪnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'laɪv] .

find	his	companion	alive	.
寻找	他的	伴侣	活	.

他不敢去想查克出了什么事，不敢去想他再也找不到活着的同伴了。

['laɪtnɪŋ] [strʌk] [æn; ən] ['iːzi] [peɪs] , ['kiːpɪŋ] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [kʊk] ,

Lightning	struck	an	easy	pace	,	keeping	within	sight	of	the	fleeing	Cook	,
闪电	击	一个	简单的	步伐	,	保持	之内	视线	的	这	逃离	厨师	,

闪电划过一道平坦的弧线，始终保持在逃跑的库克的视线范围内。

[ænd; ənd] [slɪm] ['keəfəli] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

and	Slim	carefully	reloaded	his	gun	.
和	苗条的	小心	重新加载	他的	枪	.

斯利姆小心翼翼地重新装好子弹。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['faɪərɪŋ] [daɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] ['daɪmənd]

Behind	him	the	sound	of	firing	died	out	and	he	knew	that	the	last	Diamond
在后面	他	这	声音	的	射击	死亡	出去	和	他	知道	那	这	最后的	钻石

[dɒt] ['kaʊbɔɪ] [hæd; həd] ['aɪðə(r)] [biːn] [brɔːt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [gʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɔː(r)]

Dot	cowboy	had	either	been	brought	down	by	the	blazing	guns	of	the	cowboys	or
点	牛仔	有	任何一个	到过	带来	向下	经过	这	炽烈	枪支	的	这	牛仔	或者

[hæd; həd] [sə'rendəd] .

had	surrendered	.
有	投降	.

他身后的枪声渐渐消失，他知道最后一个钻石点牛仔要么是被牛仔们的枪林弹雨击倒，要么是投降了。

[slɪm] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪl] [ə'hed] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['huːfprɪnt]

Slim	looked	down	at	the	trail	ahead	and	something	in	one	of	the	hoofprints
苗条的	看起来	向下	在	这	踪迹	前方	和	某物	在	一	的	这	蹄印

[meɪd] [hɪm] [pʊl] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt] .

made	him	pull	Lightning	to	a	sudden	halt	.
制成	他	拉	闪电	到	一个	突然	停止	.

斯利姆低头看了看前面的路，其中一个蹄印里的什么东西让他猛地拉住了闪电。

[hiː; hi] [slɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] .

He	slid	out	of	his	saddle	.
他	滑行	出去	的	他的	鞍	.

他从马鞍上滑了下来。

[ðə; ði] [left] [rɪə(r)] ['huːfprɪnt] [ɒv; əv] [kʊks] [hɔːs] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] [viː] - [ʃeɪpt] [nɪk] .

The	left	rear	hoofprint	of	Cook's	horse	was	marked	by	a	V	-	shaped	nick	.
这	左边	后部	蹄印	的	库克的	马	曾是	标记	经过	一个	V	-	形状	缺口	.

库克的马的左后蹄印上有一个 V 形缺口。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['daʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

There	was	no	doubting	it	now	.
那里	曾是	不	怀疑	它	现在	.

现在这一点毋庸置疑了。

[kʊk] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['æmbʊʃt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

Cook	was	the	man	who	had	ambushed	the	owner	of	the	Box	B	.
厨师	曾是	这	男人	WHO	有	遭到伏击	这	所有者	的	这	盒子	B	.

库克就是伏击 B 号包厢老板的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['raɪdə(r)] [huː] [hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði][reɪdz][ɒn][ðə; ði][bɒks][biː][ænd; ənd][ðə; ði]

He	was	the	rider	who	had	directed	the	raids	on	the	Box	B	and	the
他	曾是	这	骑士	WHO	有	指导	这	突袭	在	这	盒子	B	和	这

['dʌb(ə)l] [əʊ][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][get] [ðəʊz] ['aʊtfɪts] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] ['bæt(ə)l] .

Double	O	in	an	attempt	to	get	those	outfits	fighting	each	other	in	a	finish	battle	.
双倍的	哦	在	一个	试图	到	得到	那些	服装	斗争	每个	其他	在	一个	结束	战斗	.

他曾指挥对 Box B 和 Double O 的突袭，试图让这两个组织在最后的决战中互相厮杀。

[wen] [slɪm] [ˌriː'maʊnt] , [hiː; hi][rəʊd] [wɪð] [njuː] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

When	Slim	remounted	,	he	rode	with	new	determination	.
什么时候	苗条的	重新安装	,	他	骑	和	新的	决心	.

斯利姆重新骑上马后，显得更加坚定。

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['mɪst(ə)ri] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ɪts][sə'luːʃ(ə)n] .

The	rustling	mystery	was	near	its	solution	.
这	沙沙声	神秘	曾是	靠近	它是	解决方案	.

沙沙声之谜即将解开。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː]

Chapter	Twenty	-	Two
章	二十	-	二

第二十二章

[ɪn][ðə; ði]

In	the	Cajons
在	这	卡洪鼓

在卡洪

[tʃʌks] [maɪnd][wɒz; wəz] [veɪg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [θrɔb] ['dʌlli] .

Chuck's	mind	was	vague	and	his	head	throbbed	dully	.
查克的	头脑	曾是	模糊的	和	他的	头	悸动	沉闷地	.

查克头脑昏沉，头痛欲裂。

[ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] [wɒz; wəz]['faɪərɪŋ]['waɪldli][æt; ət] [gʌnz] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

The	last	thing	he	could	remember	was	firing	wildly	at	guns	flashing	in	the	night	.
这	最后的	事物	他	可以	记住	曾是	射击	疯狂地	在	枪支	闪烁	在	这	夜晚	.

他最后的记忆是朝着夜空中闪烁的枪林弹雨胡乱射击。

['grædʒuəli] [hɪz; ɪz] ['meməri] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [naɪt] [reɪd][baɪ][ðə; ði] ['rʌslə] [ɒn][ðə; ði][bɒks][biː]['kæt(ə)l] .

Gradually	his	memory	returned	and	he	remembered	the	night	raid	by	the	rustlers	on	the	Box	B	cattle	.
逐步地	他的	记忆	返回	和	他	记得	这	夜晚	袭击	经过	这	偷牛贼	在	这	盒子	B	牛	.

他的记忆逐渐恢复，他想起了偷牛贼夜里袭击 B 号牛栏的牛群的情景。

[ðə; ði]['raɪdəz][hæd; həd] [kʌm] ['saɪləntli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

The	riders	had	come	silently	out	of	the	night	,
这	骑手	有	来	默默	出去	的	这	夜晚	,

骑手们悄无声息地从夜色中走了出来。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drɔː] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

following	a	little	draw	driving	a	small	herd	ahead	of	them	.
下列的	一个	小的	画	驾驶	一个	小的	一群	前方	的	他们	.

沿着一条小沟壑，赶着一小群牛羊走在前面。

[hiː; hi][hæd; həd] [swept] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]

He	had	swept	down	on	them	after	giving	the	alarm	and	they	had
他	有	扫荡	向下	在	他们	后	给予	这	警报	和	他们	有

['əʊpənd] ['faɪə(r)] ['ɪnstəntli] .

opened	fire	instantly	.
打开	火	即刻	.

他发出警报后立即向他们冲去，他们立刻开火射击。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [hæd; həd] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]

Then	something	had	struck	his	head	,	constellations	had	danced	before	his
然后	某物	有	击	他的	头	,	星座	有	跳舞	前	他的

['gleɪzɪŋ] [aɪz] ,

glazing	eyes	,
玻璃	眼睛	,

然后，有什么东西击中了他的头部，繁星点点的景象在他迷离的眼前舞动。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

and	he	had	collapsed	in	the	saddle	.
和	他	有	倒塌	在	这	鞍	.

他瘫倒在马鞍上。

[haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənz] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]

How	much	time	had	elapsed	or	where	he	was	,	were	questions	he	couldn't
如何	很多	时间	有	过去	或者	在哪里	他	曾是	,	是	问题	他	不能

['ɑːnsə(r)] .

answer	.
回答	.

他无法回答过了多久，也无法回答自己身在何处。

[tʃʌk] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .

Chuck	moved	cautiously	and	learned	that	he	was	bound	hand	and	foot	.
查克	已搬	谨慎地	和	学习	那	他	曾是	边界	手	和	脚	.

查克小心翼翼地走着，发现自己的手脚都被绑住了。

[hɪz; ɪz] ['rəʊvɪŋ] [aɪz] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] .

His	roving	eyes	took	in	his	prison	.
他的	漫游	眼睛	采取	在	他的	监狱	.

他四处游移的目光扫过他的牢房。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] ,

He	was	lying	on	the	floor	of	a	lean	-	to	,
他	曾是	说谎	在	这	地面	的	一个	倾斜	-	到	,

他躺在简易棚屋的地板上，

[wʌn] [wɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['kæbɪn] .

one	wall	of	which	was	formed	by	a	larger	cabin	.
一	墙	的	哪个	曾是	形成	经过	一个	更大的	舱	.

其中一面墙是由一个较大的木屋形成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][skaɪ] [θruː] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

It	was	daylight	,	for	he	could	see	the	sky	through	cracks	in	the	roof	,
它	曾是	日光	,	为了	他	可以	看	这	天空	通过	裂缝	在	这	屋顶	,

天色已亮，因为他能透过屋顶的裂缝看到天空。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['eniwʌn] [wɒz; wəz][nɪə(r)] .

but	there	was	no	sound	to	indicate	that	anyone	was	near	.
但	那里	曾是	不	声音	到	表明	那	任何人	曾是	靠近	.

但周围没有任何声音表明有人在附近。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][sɪt] [ʌp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [ɔː'diːl] ,

The	cowboy	detective	attempted	to	sit	up	,	and	after	a	painful	ordeal	,
这	牛仔	侦探	尝试过	到	坐	向上	,	和	后	一个	痛苦	考验	,

牛仔侦探试图坐起来，经过一番痛苦的挣扎后，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [twɪst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːʃəli] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

managed	to	twist	his	body	into	a	partially	upright	position	.
管理	到	捻	他的	身体	进入	一个	部分	直立	位置	.

他设法将身体扭成半直立的姿势。

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [nʌm] ,

His	hands	and	feet	were	numb	,
他的	双手	和	脚	是	麻木的	,

他的手脚都麻木了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɪv] [ɪn][ðə; ði] [rəʊps] [wɪtʃ] [held] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hiː; hi]

but	there	was	a	little	give	in	the	ropes	which	held	his	hands	and	he
但	那里	曾是	一个	小的	给	在	这	绳索	哪个	握住	他的	双手	和	他

[muːvd] [ðem; ðəm] ['stedəli] .

moved	them	steadily	.
已搬	他们	稳步	.

但捆绑他双手的绳子略有弹性，他能稳稳地移动双手。

[ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [ɑːmz] .

The	circulation	returned	to	his	aching	arms	.
这	循环	返回	到	他的	疼痛	武器	.

他疼痛的双臂恢复了血液循环。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [tʃʌk] [hæd; həd] [həʊps] [ɒv; əv] ['friːɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ,

For	a	time	Chuck	had	hopes	of	freeing	his	hands	,
为了	一个	时间	查克	有	希望	的	释放	他的	双手	,

查克一度希望能够解放自己的双手。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊld] [bæk] ['ɒntə][ðə; ði][flɔː(r)] .

but	he	had	to	give	up	in	defeat	and	he	rolled	back	onto	the	floor	.
但	他	有	到	给	向上	在	击败	和	他	滚动	后退	到	这	地面	.

但他最终还是认输了，滚回了地上。

['aʊəz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)]

Hours	passed	before	he	heard	the	sound	of	horses	and	a	few	minutes	later
小时	通过了	前	他	听到	这	声音	的	马匹	和	一个	很少	分钟	之后

[tuː] ['raɪdəz] [ˌdis'maunt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

two	riders	dismounted	within	a	few	feet	of	the	lean	-	to	.
二	骑手	下马	之内	一个	很少	脚	的	这	倾斜	-	到	.

几个小时过去了，他才听到马蹄声，几分钟后，两名骑手在离简易棚屋几英尺远的地方下了马。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ['pleɪnli] .

He	could	hear	their	voices	plainly	.
他	可以	听到	他们的	声音	显然	.

他能清楚地听到他们的声音。

[wʌn] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [hæk] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðəʊ] [fə'mɪliə(r)] , [hiː; hi]

One	he	recognized	as	that	of	Hack	Cook	and	the	other	,	though	familiar	,	he
一	他	认可	作为	那	的	黑客	厨师	和	这	其他	,	尽管	熟悉的	,	他

[kʊd; kəd][nɒt][aɪ'dentɪfaɪ] .

could	not	identify	.
可以	不是	确认	.

其中一人他认出是哈克·库克的，另一人虽然眼熟，但他却认不出是谁的。

“ [wɛrz] [ðə; ði][kɪd] ?

“	Where's	the	kid	?
”	在哪里?	这	孩子	?

孩子在哪儿?

” [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ɑːsk] .

”	he	heard	the	unknown	ask	.
”	他	听到	这	未知	问	.

他听到一个陌生的声音问道。

“ [taɪd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

“	**Tied**	**up**	**on**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**.**
”	系	向上	在	这	地面	的	这	倾斜	-	到	.

“被绑在简易棚屋的地板上。”

[hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [bæk] [nɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] [weə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈbʊlɪt] [greɪzd] [hɪm] [lɑːst] [naɪt] .

He's	**got**	**a**	**back**	**nick**	**in**	**his**	**head**	**where**	**one**	**of**	**our**	**bullets**	**grazed**	**him**	**last**	**night**	**.**
他是	得到	一个	后退	缺口	在	他的	头	在哪里	一	的	我们的	子弹	放牧	他	最后的	夜晚	.

他后脑勺被擦伤了，那是昨晚我们的一颗子弹擦伤的。

” [wel] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] .

”	**Well**	**,**	**that**	**was**	**something**	**.**
”	出色地	,	那	曾是	某物	.

“嗯，这可真是件了不起的事。”

[tʃʌk] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [pleɪs] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm]

Chuck	**knew**	**that**	**the**	**raid**	**had**	**taken**	**place**	**only**	**the**	**night**	**before**	**and**	**from**
查克	知道	那	这	袭击	有	已采取	地方	仅有的	这	夜晚	前	和	从

[ðə; ði] [ˈweɪnɪŋ] [ˈsʌnlaɪt] ,

the	**waning**	**sunlight**	**,**
这	减弱	阳光	,

查克从渐暗的夕阳中看出，这次突袭就发生在昨晚。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪt] [ˌɑːftəˈnuːn] .

it	**must**	**be**	**late**	**afternoon**	**.**
它	必须	是	晚的	下午	.

现在应该是傍晚时分了。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [tuː] [mɑːskt] [men] [ˈentəd] .

The	**door**	**of**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**opened**	**and**	**two**	**masked**	**men**	**entered**	**.**
这	门	的	这	倾斜	-	到	打开	和	二	戴面具	男人	进入	.

简易棚的门开了，两个蒙面男子走了进来。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [dɒt] ,

The	**first**	**one**	**he**	**knew**	**was**	**the**	**owner**	**of**	**the**	**Diamond**	**Dot**	**,**
这	第一的	一	他	知道	曾是	这	所有者	的	这	钻石	点	,

他认识的第一个人是钻石点酒吧的老板。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [aɪˈdentɪfaɪ] .

but	**the**	**second**	**he**	**could**	**not**	**identify**	**.**
但	这	第二	他	可以	不是	确认	.

但第二个他无法辨认。

[hæk] [kʊk] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʌks] [θrɒbɪŋ] [hed] .

Hack	**Cook**	**bent**	**down**	**and**	**looked**	**at**	**Chuck's**	**throbbing**	**head**	**.**
黑客	厨师	弯曲	向下	和	看起来	在	查克的	悸动	头	.

哈克·库克弯下腰，看了看查克剧烈疼痛的脑袋。

“ [hiː; hi] [eɪnt] [hɜːt] [mʌtʃ] .

“	**He**	**ain't**	**hurt**	**much**	**.**
”	他	不是	伤害	很多	.

“他没受什么重伤。”

[ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [hiːl] [ˈnevə(r)] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪt] . ”

Couple	**of**	**days**	**and**	**he'll**	**never**	**know**	**he**	**was**	**hit**	**.**	**”**
夫妻	的	天	和	地狱	绝不	知道	他	曾是	打	.	”

再过几天，他可能就永远不会知道自己曾被打过。

“ [aɪl] [seɪ] [hiː; hi] [woʊnt] , ” [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈrʌslə(r)] .

“	**I'll**	**say**	**he**	**won't**	**,**	**”**	**put**	**in**	**the**	**other**	**rustler**	**.**
”	患病的	说	他	惯于	,	”	放	在	这	其他	盗贼	.

“我觉得他不会，”另一个偷牛贼插嘴道。

“ [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][mɔː(r)] [deɪz] [hiːl] [nɒt][keə(r)] [wɒt] ['hæpənz] .
“ In a couple of more days he'll not care what happens .
” 在 一个 夫妻 的 更多的 天 地狱 不是 关心 什么 发生 .

“再过几天，他就不会在意发生什么了。”

[aɪm] ['pɒzətɪv] [ðɪs] [kɪd][ænd; ənd] [ðæt] [slɪm] ['evənz][ɑː(r); ə(r)]['kæt(ə)l] [dɪks] . ”
I'm positive this kid and that Slim Evans are cattle dicks . ”
我是 积极的 这 孩子 和 那 苗条的 埃文斯 是 牛 迪克斯 . ”

我敢肯定这小子和斯利姆·埃文斯都是混蛋。

“ [wiː; wi] [sɜːrtʃt] [miːd] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [kʊk] .
“ We searched Meade but didn't find a thing , ” replied Cook .
” 我们 搜索 米德 但 没有 寻找 一个 事物 , ” 回复 厨师 .

“我们搜遍了米德岛，但什么也没找到，”库克回答说。

“ [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] .
“ Makes no difference .
” 制作 不 不同之处 .

“没有区别。”

[ðiːz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][hæv; həv] [luːs] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] .
These boys are too dangerous to have loose on the range .
这些 男孩们 是 也 危险的 到 有 松动的 在 这 范围 .

这些男孩太危险了，不能让他们在牧场上自由活动。

[waɪ] ['evənz][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Why Evans was within a few minutes of you when you were riding in the
为什么 埃文斯 曾是 之内 一个 很少 分钟 的 你 什么时候 你 是 骑术 在 这
['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [feɪld] [tuː; tə] [bʌmp] [ɒf] [əʊld][mæn][mɑːrks] .
foothills of the Three Soldiers after you failed to bump off old man Marks .
山麓 的 这 三 士兵 后 你 失败的 到 撞 离开 老的 男人 分数 .

为什么在你试图干掉老马克斯失败后，当你骑马经过三士兵山脚时，埃文斯会在几分钟之内就出现在你附近?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [reɪn] , [id] [hæv; həv] ['gɒtn] [juː; jʊ][ʃʊə(r)] .
If it hadn't been for that rain , he'd have gotten you sure .
如果 它 之前没有 到过 为了 那 雨 , 他会 有 获得 你 当然 .

如果不是因为下雨，他肯定能把你追到手。

“ [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,
“ Another thing ,
” 其他 事物 ,

“还有一件事，

[hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [raɪdz][ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃuː] [ðæts] [gɒt][ə; eɪ][viː] -
he's looking for a man that rides a horse with a shoe that's got a V -
他是 寻找 为了 一个 男人 那 骑行 一个 马 和 一个 鞋 那就是 得到 一个 V -
[ʃeɪpt] [nɪk] . ”
shaped nick . ”
形状 缺口 . ”

他正在寻找一个骑着马的男人，那匹马的马蹄铁上有一道V形缺口。

“ [aɪ] [fɪkst] [ðæt] , ” [graul] [kʊk] .
“ I fixed that , ” growled Cook .
” 我 固定的 那 , ” 咆哮 厨师 .

“我已经解决了，”库克低声说道。

“ [hæd; həd] [dʌg] ['hjuːstən][faɪl][ə; eɪ] [nɪk] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒv; əv] [miːdz] [hɔːs] [ænd; ənd]
“ Had Doug Huston file a nick on one of the shoes of Meade's horse and
” 有 道格 休斯顿 文件 一个 缺口 在 一 的 这 鞋 的 米德的 马 和
[wiː; wi] [faɪld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] .
we filed a couple on the horses of the other boys .
我们 已提交 一个 夫妻 在 这 马匹 的 这 其他 男孩们 .

“让道格·休斯顿把米德的马蹄铁上的一个小缺口锉掉，我们又把其他几个男孩的马蹄铁上的几个小缺口锉掉了。

[seɪ] ,

Say	,
说	,

说，

[ðeəz; ðəz][səʊ] ['meni] [viː] - [ʃeɪpt] [nɪks] ['meɪkɪŋ] [træks] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['væli] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː]

there's	so	many	V	-	shaped	nicks	making	tracks	around	this	valley	that	the	fellow	who
有	所以	许多	V	-	形状	尼克斯	制作	轨道	大约	这	谷	那	这	同伴	WHO

[traɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [gəʊ] ['kreɪzi] . ”

tries	to	follow	all	of	them	will	go	crazy	.	”
尝试	到	跟随	全部	的	他们	将要	去	疯狂的	.	”

山谷里到处都是V字形的缺口，如果有人想把它们全都追踪一遍，肯定会疯掉的。

“ [ðen] [lets] [həʊp] [ðæt] ['evənz] [traɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

“	Then	let's	hope	that	Evans	tries	to	follow	them	all	.
“	然后	我们来吧	希望	那	埃文斯	尝试	到	跟随	他们	全部	.

“那么，就让我们希望埃文斯能够努力做到他们所有人。”

[ðæt] ['fɛloʊz] [dʒʌst] [pleɪn] ['daɪnəmaɪt] .

That	fellow's	just	plain	dynamite	.
那	同伴们	只是	清楚的	炸药	.

那家伙简直太棒了。

” [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hiː; hi] [spəʊk] [ʌp] .

”	Chuck	was	hungry	and	he	spoke	up	.
”	查克	曾是	饥饿的	和	他	辐	向上	.

“查克饿了，他开口说话了。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	How	about	something	to	eat	?	”	he	asked	.
“	如何	关于	某物	到	吃	?	”	他	问	.

“想吃点东西吗？”他问道。

“ [nɒt] [tə'naɪt] .

“	Not	tonight	.
“	不是	今晚	.

“今晚不行。”

[wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] ['eni] [grʌb] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

We	haven't	got	any	grub	with	us	.
我们	还没有	得到	任何	幼虫	和	我们	.

我们身上没带吃的。

['meɪbi] [wiːl; wil] [biː; bi] [bæk] [tə'mɒrəʊ] . ”

Maybe	we'll	be	back	tomorrow	.	”
或许	出色地	是	后退	明天	.	”

也许我们明天还会再来。

“ [ðen] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

“	Then	give	me	a	drink	.
“	然后	给	我	一个	喝	.

“那就给我一杯水。”

” [kʊk] [lɑːft] ['hɑːʃli] .

”	Cook	laughed	harshly	.
”	厨师	笑了	严厉地	.

库克发出了一声刺耳的笑声。

“ ['itl] [duː; də] [juː; jʊ] [gʊd] [tuː; tə] [get] ['θɜːsti] .

“	It'll	do	you	good	to	get	thirsty	.
“	它将	做	你	好的	到	得到	渴	.

“感到口渴对你有好处。”

[gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi][hæv; həv]

Give	you	an	idea	of	what	we're	going	to	do	with	you	when	we	have
给	你	一个	主意	的	什么	是	去	到	做	和	你	什么时候	我们	有

[taɪm] .

time	.
时间	.

让你了解一下我们有时间会如何对待你。

" [ðeɪ] [stept] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [slæmd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

"	They	stepped	outside	and	slammed	the	door	.
"	他们	步	外部	和	猛烈抨击	这	门	.

他们走到外面，砰地一声关上了门。

[tʃʌk] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] [kən'vəːsɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

Chuck	could	hear	them	conversing	outside	.
查克	可以	听到	他们	对话	外部	.

查克能听到他们在外面说话。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃɪp] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['rʌslə(r)] .

"	When	are	you	going	to	ship	the	cattle	?	"	asked	the	unidentified	rustler	.
"	什么时候	是	你	去	到	船	这	牛	?	"	问	这	身份不明	盗贼	.

"你们什么时候把牛运走？"身份不明的偷牛贼问道。

" [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

"	Day	after	tomorrow	.
"	天	后	明天	.

"后天。

[kænt] [get] [kɑːz] [ʌn'tɪl] [ðen] , " [rɪ'plaɪd] [kʊk] .

Can't	get	cars	until	then	,	"	replied	Cook	.
不能	得到	汽车	直到	然后	,	"	回复	厨师	.

"在那之前是买不到车的，"库克回答说。

" [wel] , [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [miːd] .

"	Well	,	keep	a	close	eye	on	Meade	.
"	出色地	,	保持	一个	关闭	眼睛	在	米德	.

"那就密切关注米德。"

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .

I'm	going	back	to	Dirty	Water	.
我是	去	后退	到	肮脏的	水	.

我要回到脏水镇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['seɪfli] [aʊt] [aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][wiːl; wil] [dɪ'saɪd] [dʒʌst] [haʊ] [wiːl; wil]

After	the	cattle	are	safely	out	I'll	come	back	and	we'll	decide	just	how	we'll
后	这	牛	是	安全	出去	患病的	来	后退	和	出色地	决定	只是	如何	出色地

[dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feləʊ] .

dispose	of	this	fellow	.
处置	的	这	同伴	.

等牛群安全离开后，我会回来，我们再决定如何处置这个家伙。

" [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [tʃʌk] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd]

"	They	mounted	their	horses	and	rode	rapidly	away	,	leaving	Chuck	alone	,	without	food
"	他们	安装	他们的	马匹	和	骑	快速	离开	,	离开	查克	独自的	,	没有	食物

[ɔː(r)]['wɔːtə(r)] .

or	water	.
或者	水	.

"他们骑上马，飞快地扬长而去，留下查克独自一人，没有食物也没有水。"

[ðə; ði][eə(r)] [gruː] [tʃɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [naɪt] .

The	air	grew	chill	,	and	he	spent	a	miserable	night	.
这	空气	生长	寒意	,	和	他	花费	一个	悲惨的	夜晚	.

空气变得寒冷，他度过了一个难熬的夜晚。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][ləʊn]['raɪdə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kæbɪn] .

It	was	mid	morning	when	he	heard	a	lone	rider	coming	toward	the	cabin	.
它	曾是	中	早晨	什么时候	他	听到	一个	孤独	骑士	未来	朝向	这	舱	.

上午十点左右，他听到一个孤独的骑手朝小屋走来。

[ðə; ði] ['hɔːsmən] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	horseman	dismounted	and	opened	the	door	.
这	骑手	下马	和	打开	这	门	.

骑马的人下了马，打开了门。

[laɪk] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mɑːskt] ,

Like	the	visitors	of	the	day	before	he	was	masked	,
喜欢	这	访客	的	这	天	前	他	曾是	戴面具	,

就像他前一天的访客一样，他也戴上了面具。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] [fuːd] .

but	he	had	a	jug	of	water	and	some	food	.
但	他	有	一个	水壶	的	水	和	一些	食物	.

但他带了一壶水和一些食物。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [baʊnd] [tʃʌks] [hændz][ænd; ənd] , [gʌn] [ɪn][hænd] ,

He	untied	the	ropes	that	bound	Chuck's	hands	and	,	gun	in	hand	,
他	解开	这	绳索	那	边界	查克的	双手	和	,	枪	在	手	,

他解开了绑住查克双手的绳子，手里拿着枪，

[skwɔtid] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [waɪl] [tʃʌk] [wulf] [ðə; ði] [fuːd] .

squatted	on	the	other	side	of	the	lean	-	to	while	Chuck	wolfed	the	food	.
蹲着	在	这	其他	边	的	这	倾斜	-	到	尽管	查克	狼吞虎咽	这	食物	.

查克狼吞虎咽地吃着东西，我则蹲在简易棚子的另一边。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [krækt] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [eɪkt] [wɪð]

His	lips	were	cracked	from	lack	of	water	and	his	stomach	ached	with
他的	嘴唇	是	裂纹	从	缺少	的	水	和	他的	胃	疼痛	和

[ə; eɪ] [greɪt] ['emptɪnəs] ,

a	great	emptiness	,
一个	伟大的	空虚	,

他嘴唇干裂，是因为缺水；他的胃也因为极度饥饿而疼痛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːs] [fuːd] [suːn] [geɪv] [hɪm] [njuː] ['enədʒi] .

but	the	coarse	food	soon	gave	him	new	energy	.
但	这	粗	食物	很快	给予	他	新的	活力	.

但粗糙的食物很快让他恢复了活力。

[ɪf] [ðə; ði] [mɑːskt] ['rʌslə(r)] [wʊd] ['əʊnli] [kʌm] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lʌndʒ] .

If	the	masked	rustler	would	only	come	close	enough	for	him	to	lunge	.
如果	这	戴面具	盗贼	会	仅有的	来	关闭	足够的	为了	他	到	弓步	.

如果那个蒙面偷牛贼能靠近到让他扑上去的距离。

[tʃʌk] [aɪd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪð] [ə; eɪ] ['kælkjuleɪtɪŋ] [aɪ] .

Chuck	eyed	the	distance	with	a	calculating	eye	.
查克	眼睛	这	距离	和	一个	计算	眼睛	.

查克用一种算计的眼神打量着远处。

“ [tɜːn] [ə'raʊnd] , ” [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['gʌnmən] .

“	Turn	around	,	”	commanded	the	gunman	.
“	转动	大约	,	”	命令	这	枪手	.

“转身，”枪手命令道。

[tʃʌk] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'beɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [rəʊp] [wɒz; wəz] [slɪpt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hændz]

Chuck	was	forced	to	obey	,	and	the	rope	was	slipped	over	his	hands
查克	曾是	强制	到	服从	,	和	这	绳索	曾是	滑倒了	超过	他的	双手

[ə'gen] .

again	.
再次	.

查克被迫服从，绳子再次套在了他的手上。

[ðə; ðɪ] [liːn] - [tuː; tə] [wɒz; wəz] [ɪn] ['semi] - ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [tens] [hɪz; ɪz]

The	lean	-	to	was	in	semi	-	darkness	and	Chuck	managed	to	tense	his
这	倾斜	-	到	曾是	在	半	-	黑暗	和	查克	管理	到	紧张	他的

[hændz] .

hands	.
双手	.

简易棚屋里光线昏暗，查克努力绷紧了双手。

[pə'hæps] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [slæk] [wen] [ðə; ðɪ] ['rʌslə(r)] ['fɪnɪʃt] ['taɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [nɒts] .

Perhaps	there	would	be	a	little	slack	when	the	rustler	finished	tying	the	knots	.
也许	那里	会	是	一个	小的	松弛	什么时候	这	盗贼	完成的	捆绑	这	绳结	.

或许当偷牛贼打完绳结后，绳子会稍微松一些。

[tʃʌk] [wɒz; wəz] [həːl] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['rʌslə(r)] [slæmd] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd]

Chuck	was	hurled	over	on	his	back	and	the	rustler	slammed	the	door	and
查克	曾是	投掷	超过	在	他的	后退	和	这	盗贼	猛烈抨击	这	门	和

[rəʊd] [ə'weɪ] .

rode	away	.
骑	离开	.

查克被甩了出去，仰面朝天，偷牛贼砰地一声关上车门，骑马扬长而去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [tʃʌk] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'ləʊn] [ə'gen] ,

It	was	not	until	Chuck	was	sure	that	he	was	quite	alone	again	,
它	曾是	不是	直到	查克	曾是	当然	那	他	曾是	相当	独自的	再次	,

直到查克确信自己再次完全孤身一人时，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

that	he	renewed	his	attempt	to	loosen	his	bonds	.
那	他	更新	他的	试图	到	松开	他的	债券	.

他再次尝试挣脱束缚。

[ðə; ðɪ] [rəʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [geɪv] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːkt] ['stedəli] , ['streɪnɪŋ] [ə'genst]

The	rope	around	his	wrists	gave	slightly	and	he	worked	steadily	,	straining	against
这	绳索	大约	他的	手腕	给予	轻微地	和	他	工作	稳步	,	紧张	反对

[ðə; ðɪ] [bɒndz] .

the	bonds	.
这	债券	.

他手腕上的绳子微微松弛下来，他稳住身形，用力挣扎着想要挣脱束缚。

[naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .

Night	came	and	in	spite	of	himself	he	fell	asleep	.
夜晚	来了	和	在	尽管如此	的	他自己	他	跌倒	睡着了	.

夜幕降临，他情不自禁地睡着了。

[æt; ət] [dɔːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['peɪnf(ə)l] [tɑːsk] [ə'gen] , ['streɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] ,

At	dawn	he	was	at	the	painful	task	again	,	straining	and	tugging	,
在	黎明	他	曾是	在	这	痛苦	任务	再次	,	紧张	和	拉扯	,

黎明时分，他又开始做那项痛苦的工作，使劲拉扯着。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪm] .

and	making	a	little	progress	all	of	the	time	.
和	制作	一个	小的	进步	全部	的	这	时间	.

而且一直在取得一些进步。

[æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz][left][hænd] [slɪpt] [friː] , [ðen][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

At	last	his	left	hand	slipped	free	,	then	his	right	,
在	最后的	他的	左边	手	滑倒了	自由的	,	然后	他的	正确的	,

最后他的左手挣脱了，然后是右手。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ʃeɪkɪŋ] ['fɪŋgəz] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [nɒts] [ðæt] [hæd; həd] [held] [hɪz; ɪz] [legz] [fɑːst] .

and	with	shaking	fingers	he	untied	the	knots	that	had	held	his	legs	fast	.
和	和	摇晃	手指	他	解开	这	绳结	那	有	握住	他的	腿	快速地	.

他颤抖着手指解开了绑住双腿的绳结。

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [nʌm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːn] -

His	legs	were	so	numb	that	he	was	forced	to	crawl	out	of	the	lean	-
他的	腿	是	所以	麻木的	那	他	曾是	强制	到	爬行	出去	的	这	倾斜	-

[tuː; tə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] .

to	on	his	hands	and	knees	.
到	在	他的	双手	和	膝盖	.

他的双腿麻木得厉害，只能手脚并用地爬出简易棚。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [hiː; hi] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] , ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'genst] [ðə; ði]

Once	outside	he	rested	in	the	bright	sunlight	,	blinking	his	eyes	against	the
一次	外部	他	休息	在	这	明亮的	阳光	,	眨眼	他的	眼睛	反对	这

[ˌʌnə'kʌstəmd] [laɪt] .

unaccustomed	light	.
不习惯	光	.

一到外面，他就躺在明媚的阳光下休息，眨着眼睛适应这不习惯的光线。

[hiː; hi] ['mæsɑːʒd] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bæk] [tuː; tə]

He	massaged	the	muscles	of	his	legs	until	the	circulation	was	back	to
他	按摩	这	肌肉	的	他的	腿	直到	这	循环	曾是	后退	到

['nɔːm(ə)l]

normal
普通的

他按摩腿部肌肉，直到血液循环恢复正常。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

and	then	he	stood	up	.
和	然后	他	站立	向上	.

然后他站了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [ə'gen] .

It	was	great	to	be	free	again	.
它	曾是	伟大的	到	是	自由的	再次	.

重获自由的感觉真好。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [striːm] [tʃʌk] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hændz][ænd; ənd] ['dʒɪndʒəli] [felt] [ɒv; əv]

At	a	nearby	stream	Chuck	washed	his	face	and	hands	and	gingerly	felt	of
在	一个	附近	溪流	查克	洗过	他的	脸	和	双手	和	小心翼翼地	毛毡	的

[ðə; ði] [wuːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

the	wound	on	his	head	.
这	伤口	在	他的	头	.

查克在附近的小溪边洗了洗脸和手，小心翼翼地摸了摸头上的伤口。

['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ən'les] [hiː; hi][gɒt] [ə'nʌðə(r)]

Nature	had	done	a	good	job	of	healing	it	and	unless	he	got	another
自然	有	完毕	一个	好的	工作	的	康复	它	和	除非	他	得到	其他

[sɪ'vɪə(r)] [bʌmp] ,

severe	bump	,
严重	撞	,

大自然已经很好地治愈了他的伤势，除非他再次遭受严重的撞击，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [hiːl] [ɔːl] [raɪt] .

it	should	heal	all	right	.
它	应该	愈合	全部	正确的	.

应该会痊愈的。

[tʃʌk] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [ˈsɜːveɪ] [hɪz; ɪz] [ˈprɪz(ə)n] .

Chuck	took	time	to	survey	his	prison	.
查克	采取	时间	到	民意调查	他的	监狱	.

查克花时间巡视了他的监狱。

[ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ænd; ənd] [liːn] - [tuː; tə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,

The	cabin	and	lean	-	to	were	in	the	heart	of	the	Cajons	,
这	舱	和	倾斜	-	到	是	在	这	心	的	这	卡洪鼓	,

小木屋和简易棚位于卡洪山脉的中心地带。

[æn; ən] [əʊld] [treɪl] [ˈliːdɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .

an	old	trail	leading	away	to	the	left	.
一个	老的	踪迹	领导	离开	到	这	左边	.

一条古老的小路向左边延伸。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌslə] [huː] [hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ˈtræv(ə)ld] .

It	was	along	this	that	the	rustlers	who	had	visited	the	cabin	traveled	.
它	曾是	沿着	这	那	这	偷牛贼	WHO	有	到访	这	舱	旅行	.

那些曾光顾过小屋的偷牛贼就是沿着这条路走的。

[ðeə(r)] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈeksɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] [tʃʌk] [set] [aʊt] [əˈlɒŋ]

There	appeared	to	be	no	other	exit	from	the	valley	and	Chuck	set	out	along
那里	出现	到	是	不	其他	出口	从	这	谷	和	查克	放	出去	沿着

[ðə; ði] [treɪl] ,

the	trail	,
这	踪迹	,

山谷里似乎没有其他出口，查克只好沿着小路出发。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈkeəfəli] .

walking	carefully	.
步行	小心	.

小心行走。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [pɑːθ] .

For	better	than	a	mile	he	followed	the	winding	path	.
为了	更好的	比	一个	英里	他	随后	这	绕线	小路	.

他沿着蜿蜒的小路走了一英里多。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊpənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈwaɪdə(r)] [ˈvæli] [ænd; ənd] [tʃʌk] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]

Then	it	opened	suddenly	into	a	wider	valley	and	Chuck	looked	down	on	the
然后	它	打开	突然	进入	一个	更广泛	谷	和	查克	看起来	向下	在	这

[ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrʌslə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] [ˈʃædəʊz] .

hiding	place	of	the	rustlers	of	the	Creeping	Shadows	.
隐藏	地方	的	这	偷牛贼	的	这	爬行	阴影	.

然后，眼前突然豁然开朗，出现了一个更宽阔的山谷，查克向下望去，看到了“潜伏阴影”偷牛贼的藏身之处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [grɑːs] .

There	was	plenty	of	water	here	and	lots	of	rich	grass	.
那里	曾是	很多	的	水	这里	和	很多	的	富有的	草	.

这里水源充足，青草茂盛。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pəʊl] [kəˈrɑːl] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fɑː(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvæli] [weə(r)] [ðə; ði]

A	large	pole	corral	had	been	built	near	the	far	end	of	the	valley	where	the
一个	大的	极	围栏	有	到过	建造	靠近	这	远的	结尾	的	这	谷	在哪里	这

[ˈmaʊntənz] [kləʊzd] [ɪn] [əˈgen] .

mountains	closed	in	again	.
山脉	关闭	在	再次	.

在山谷尽头群山再次汇聚的地方，建起了一座大型的杆式围栏。

[daʊn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kæbɪn] .

Down	there	was	also	a	large	cabin	.
向下	那里	曾是	还	一个	大的	舱	.

下面还有一个大木屋。

[ðə; ði] [həʊl] ['væli] [ə'pɪəd] [dɪ'zɜːtɪd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kælɪkəʊ] ['kaɪuːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn]

The	whole	valley	appeared	deserted	except	for	a	calico	cayuse	which	was	in
这	所有的	谷	出现	荒凉的	除了	为了	一个	印花布	卡尤斯	哪个	曾是	在

[ə; eɪ][smɔːlə(r)] [kə'rɑːl] .

a	smaller	corral	.
一个	较小的	围栏	.

整个山谷看起来空无一人，只有一匹花斑马在一个小围栏里。

[tʃʌks] [hɑːt] [liːpt] [æz; əz][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] .

Chuck's	heart	leaped	as	he	recognized	his	own	horse	.
查克的	心	跳跃	作为	他	认可	他的	自己的	马	.

查克认出自己的马后，心跳加速。

['kiːpɪŋ] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

Keeping	under	shelter	as	much	as	possible	he	made	his	way	down	the	valley	.
保持	在下面	庇护所	作为	很多	作为	可能的	他	制成	他的	方式	向下	这	谷	.

他尽可能地寻找遮蔽物，沿着山谷向下走去。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['leɪaʊt] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['kæbɪn] .

The	entire	layout	was	deserted	and	he	entered	the	cabin	.
这	全部的	布局	曾是	荒凉的	和	他	进入	这	舱	.

整个小屋空无一人，他走进了小屋。

[hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['raɪf(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][sɪks] - [gʌn][wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ə'genst] [wʌn] [wɔːl]

His	saddle	and	rifle	as	well	as	six	-	gun	were	piled	against	one	wall
他的	鞍	和	步枪	作为	出色地	作为	六	-	枪	是	堆积	反对	一	墙

[ænd; ənd] [wɪð] ['iːgə(r)] [hændz] [tʃʌk] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [gʌn] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

and	with	eager	hands	Chuck	fastened	the	gun	belt	around	his	waist	.
和	和	渴望的	双手	查克	系紧	这	枪	腰带	大约	他的	腰部	.

他的马鞍、步枪和六响枪都堆放在一面墙边，查克急切地将枪带系在腰间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .

There	was	food	in	the	cabin	and	he	soon	had	a	good	meal	.
那里	曾是	食物	在	这	舱	和	他	很快	有	一个	好的	一顿饭	.

小屋里有食物，他很快就饱餐了一顿。

['raɪf(ə)l][ɪn][hænd][ænd; ənd]['sæd(ə)l]['əʊvə(r)][wʌn] ['ʃəʊldə(r)] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

Rifle	in	hand	and	saddle	over	one	shoulder	,	he	started	for	the	corral	.
步枪	在	手	和	鞍	超过	一	肩膀	,	他	开始	为了	这	围栏	.

他一手拿着步枪，一手扛着马鞍，朝畜栏走去。

[rɪ'freʃt] [baɪ][ðə; ði] [fuːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði][rəʊd] .

Refreshed	by	the	food	,	he	was	ready	to	hit	the	road	.
焕然一新	经过	这	食物	,	他	曾是	准备好	到	打	这	路	.

吃饱喝足后，他精神焕发，准备继续上路。

[ðə; ði] ['dʌsti] [treɪl] ['liːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [kə'rɑːl] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv]

The	dusty	trail	leading	out	of	the	larger	corral	indicated	that	a	small	herd	of
这	尘土飞扬	踪迹	领导	出去	的	这	更大的	围栏	表明的	那	一个	小的	一群	的

['kæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [tʃʌk] [pɪkt] [ʌp]

cattle	had	been	driven	out	of	it	a	short	time	before	and	Chuck	picked	up
牛	有	到过	驱动	出去	的	它	一个	短的	时间	前	和	查克	挑选	向上

[ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	trail	and	followed	it	,
这	踪迹	和	随后	它	,

从较大的牛栏里出来的尘土飞扬的小路表明，不久前有一小群牛被赶了出来，查克循着小路走了过去。

['æŋglɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

angling	always	a	little	to	the	left	.
钓鱼	总是	一个	小的	到	这	左边	.

总是稍微偏左一点。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði][smɔːlə(r)] [treɪl] [dʒɔɪnd][ðə; ði][wʌn] [slɪm] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [θruː]

A	few	minutes	later	the	smaller	trail	joined	the	one	Slim	had	followed	through
一个	很少	分钟	之后	这	较小的	踪迹	加入	这	一	苗条的	有	随后	通过

[ðə; ði] ['maʊntənz] ,

the	mountains	,
这	山脉	,

几分钟后，这条小路与斯利姆之前穿过山区的那条路汇合了。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ðə; ði] ['rʌslə] [juːst] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['əʊvə(r)]

the	path	the	rustlers	used	in	running	the	cattle	out	of	the	Creeping	Shadows	over
这	小路	这	偷牛贼	用过的	在	跑步	这	牛	出去	的	这	爬行	阴影	超过

[tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .

to	the	railroad	.
到	这	铁路	.

偷牛贼们用来将牛群从“潜伏的阴影”赶到铁路沿线的路线。

[tʃʌk] [hæd; həd]['stʌmb(ə)ld][ɒn][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [held][ðə; ði]['stəʊlən] ['laɪvstɒk] [ʌn'tɪl]

Chuck	had	stumbled	on	the	hiding	place	where	they	held	the	stolen	livestock	until
查克	有	踉跄	在	这	隐藏	地方	在哪里	他们	握住	这	被盗	家畜	直到

[taɪm] [tuː; tə] [ʃɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .

time	to	ship	them	out	from	the	railroad	.
时间	到	船	他们	出去	从	这	铁路	.

查克偶然发现了他们藏匿偷来的牲畜的地方，直到可以从铁路运走它们为止。

[stɪl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [tʃʌk] [swʌŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .

Still	following	the	trail	of	the	cattle	,	Chuck	swung	toward	the	railroad	.
仍然	下列的	这	踪迹	的	这	牛	,	查克	摇摆	朝向	这	铁路	.

查克仍然循着牛群的踪迹，朝着铁路的方向走去。

[hiː; hi] [rəʊd] ['stedəli] , ['evə(r)] ['wɒtʃfl] [lest] [hiː; hi] [rʌn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [træp][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] .

He	rode	steadily	,	ever	watchful	lest	he	run	into	another	trap	of	the	rustlers	.
他	骑	稳步	,	曾经	警惕	免得	他	跑步	进入	其他	陷阱	的	这	偷牛贼	.

他策马稳步前行，时刻保持警惕，以免再次落入偷马贼的陷阱。

[æt; ət] [nuːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [daʊn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

At	noon	he	was	well	down	the	east	side	of	the	Cajons	and	he	saw	the
在	中午	他	曾是	出色地	向下	这	东方	边	的	这	卡洪鼓	和	他	锯	这

['ləʊk(ə)l] [freɪt] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [laɪn] [ænd; ənd] [stɒp] ,

local	freight	pulling	down	the	main	line	and	stop	,
当地的	货运	拉	向下	这	主要的	线	和	停止	,

中午时分，他已经沿着卡洪山脉东侧走了很远，看到当地的货运列车沿着主线驶来并停了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

but	he	was	still	some	miles	away	,
但	他	曾是	仍然	一些	英里	离开	,

但他当时还在几英里之外。

[tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [freɪt] [stɒpt] .

too	great	a	distance	to	see	what	happened	after	the	freight	stopped	.
也	伟大的	一个	距离	到	看	什么	发生	后	这	货运	停止	.

距离太远，看不到货车停下来后发生了什么。

[tʃʌk] [spɜːd] [hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊl] ['gæləp] , [ɹ'ɒkɪtɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæ'həʊn]

Chuck	spurred	his	cayuse	into	a	full	gallop	,	rocketing	down	out	of	the	Cajon
查克	受到刺激	他的	卡尤斯	进入	一个	满的	驰骋	,	火箭	向下	出去	的	这	卡洪鼓

['fʊtˌhɪlz] .

foothills	.
山麓	.

查克催马疾驰，从卡洪山麓飞奔而下。

[ðə; ði] [treɪl] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊn] ['raɪdə(r)] , ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [peɪs] , [keɪm]

The	trail	straightened	out	and	a	lone	rider	,	coming	at	a	furious	pace	,	came
这	踪迹	拉直	出去	和	一个	孤独	骑士	,	未来	在	一个	狂怒	步伐	,	来了

['ɪntuː] [saɪt] .

into	sight	.
进入	视线	.

小路变得笔直，一个骑着独行骑士的身影出现在眼前，他正飞快地赶来。

[tʃʌk] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] [ɒf] [ðə; ði] [treɪl] , [slɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['ʃeltə(r)]

Chuck	swung	his	cayuse	off	the	trail	,	slid	from	the	saddle	,	and	found	shelter
查克	摇摆	他的	卡尤斯	离开	这	踪迹	,	滑行	从	这	鞍	,	和	成立	庇护所

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] .

behind	a	rock	.
在后面	一个	岩石	.

查克把他的马车甩离小路，从鞍座上滑下来，躲到一块岩石后面。

[ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['raɪdə(r)][hæd; həd] [biːn] [tuː] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm][tuː; tə] [siː] [tʃʌk] .

The	oncoming	rider	had	been	too	busy	looking	behind	him	to	see	Chuck	.
这	即将到来的	骑士	有	到过	也	忙碌的	寻找	在后面	他	到	看	查克	.

迎面而来的骑车人一直忙着回头看，所以没看到查克。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hæk] [kʊk] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] .

It	was	Hack	Cook	,	owner	of	the	Diamond	Dot	.
它	曾是	黑客	厨师	,	所有者	的	这	钻石	点	.

他是钻石点酒吧的老板哈克·库克。

[ðen] [slɪm] ['gæləp] ['ɪntuː] [vjuː] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['snʌgl] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [bʌt]

Then	Slim	galloped	into	view	and	Chuck	snuggled	his	cheek	down	against	the	butt
然后	苗条的	疾驰	进入	看法	和	查克	依偎着	他的	脸颊	向下	反对	这	屁股

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['vəʊtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [saɪzd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .

of	his	rifle	and	voted	himself	a	large	-	sized	share	of	the	chase	.
的	他的	步枪	和	投票	他自己	一个	大的	-	尺寸	分享	的	这	追赶	.

然后，斯利姆飞奔而来，查克把脸颊贴在步枪枪托上，决定自己也加入追逐的行列。

[mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['rʌslə(r)] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] ,

Much	as	he	knew	the	rustler	deserved	to	be	shot	down	without	mercy	,
很多	作为	他	知道	这	盗贼	应得的	到	是	射击	向下	没有	怜悯	,

尽管他非常清楚那个偷牛贼罪有应得，应该毫不留情地被枪毙。

[tʃʌk] ['kʊd(ə)nt] [kwaɪt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðæt] .

Chuck	couldn't	quite	bring	himself	to	that	.
查克	不能	相当	带来	他自己	到	那	.

查克始终无法接受这一点。

['laɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪts] [ɒn][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['raɪdə(r)] , [hiː; hi] [prest] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .

Lining	his	sights	on	the	oncoming	rider	,	he	pressed	the	trigger	.
衬垫	他的	景点	在	这	即将到来的	骑士	,	他	按下	这	扳机	.

他将目光锁定在迎面而来的骑手身上，然后扣动了扳机。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [spɜːt] [ɒv; əv] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [hæk] [kʊk]

There	was	a	tiny	spurt	of	smoke	from	the	rifle	and	Hack	Cook
那里	曾是	一个	微小的	喷	的	抽烟	从	这	步枪	和	黑客	厨师

['kætəpʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

catapulted	from	the	saddle	,
弹射器	从	这	鞍	,

步枪射出一小股烟雾，哈克·库克从马鞍上摔了下来。

[drɪld] ['niːtli] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] .

drilled	neatly	through	the	right	shoulder	.
钻孔	整齐地	通过	这	正确的	肩膀	.

子弹干净利落地穿过了右肩。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː]

Chapter	Twenty	-	Three
章	二十	-	三

第二十三章

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n]

The	Confession
这	忏悔

忏悔

[slɪm] [rəʊd] ['iːzəli] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] .

Slim	rode	easily	,	keeping	the	fleeing	owner	of	the	Diamond	Dot	within	sight	.
苗条的	骑	容易地	,	保持	这	逃离	所有者	的	这	钻石	点	之内	视线	.

斯利姆轻松地骑着马，始终将逃跑的钻石点号车主保持在视线范围内。

[ðeɪ] [pʊʃt] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði][kæ'həʊn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [kʊks] [hɔːs] [wʊd]

They	pushed	deeper	into	the	Cajon	foothills	and	Slim	knew	that	Cook's	horse	would
他们	推动	更深	进入	这	卡洪鼓	山麓	和	苗条的	知道	那	库克的	马	会

[suːn] [kə'mens] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [peɪs] ,

soon	commence	to	slow	down	under	the	pace	,
很快	开始	到	慢的	向下	在下面	这	步伐	,

他们继续深入卡洪山麓，斯利姆知道库克的马很快就会在这样的速度下慢下来。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gruːəlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [reɪndʒ] [hɔːs] .

which	was	gruelling	for	the	average	range	horse	.
哪个	曾是	严罚	为了	这	平均的	范围	马	.

这对一般的牧场马来说都是艰苦的。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] [kʊk] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ˌʌn'lɪmbərd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][bʌt; bət] [slɪm] ,

In	desperation	Cook	dismounted	and	unlimbered	his	rifle	but	Slim	,
在	绝望	厨师	下马	和	未舒展的	他的	步枪	但	苗条的	,

绝望之下，库克下了马，解开了步枪的枪栓，但斯利姆.....

['sensɪŋ] [ðə; ði] [muːv] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rʌslə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] ['kʌvə(r)] ,

sensing	the	move	before	the	rustler	had	found	cover	,
传感	这	移动	前	这	盗贼	有	成立	覆盖	,

在偷牛贼找到掩体之前，他就察觉到了动静。

[drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['faɪəd] ['ræpɪdli] [æt; ət][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [mæn] .

dropped	out	of	his	saddle	and	fired	rapidly	at	the	Diamond	Dot	man	.
掉落	出去	的	他的	鞍	和	被解雇	快速	在	这	钻石	点	男人	.

他从马鞍上跳下来，向钻石点人快速开枪。

[kʊk] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [geɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][tuː; tə]

Cook	was	beaten	at	his	own	game	and	he	leaped	back	into	the	saddle	to
厨师	曾是	被打败	在	他的	自己的	游戏	和	他	跳跃	后退	进入	这	鞍	到

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [reɪs] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n] ['kæptʃə(r)] .

continue	the	race	against	certain	capture	.
继续	这	种族	反对	肯定	捕获	.

库克在自己的强项上败下阵来，但他重新振作，再次骑上马鞍，继续与必败的对手展开较量。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][həʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi]

If	he	could	only	hold	out	until	nightfall	there	was	just	a	chance	that	he
如果	他	可以	仅有的	抓住	出去	直到	黄昏	那里	曾是	只是	一个	机会	那	他

[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ,

could	escape	,
可以	逃脱	,

如果他能坚持到夜幕降临，或许还有一线生机。

[bʌt; bət] [slɪm] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rʌslə(r)] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

but	Slim	had	no	intention	of	allowing	the	rustler	to	do	that	.
但	苗条的	有	不	意图	的	允许	这	盗贼	到	做	那	.

但斯利姆绝不会允许偷牛贼得逞。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ðɪ][gæp] ['stedəli] [wen] [ðə; ðɪ] [treɪl] ['əʊpənd]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

He	was	closing	the	gap	steadily	when	the	trail	opened	into	a	long	,
他	曾是	结束	这	差距	稳步	什么时候	这	踪迹	打开	进入	一个	长的	,

他正稳步缩小差距，这时小路豁然开朗，变成了一条长长的……

['nærəʊ] [dɪ'faɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntənz] .

narrow	defile	in	the	mountains	.
狭窄的	亵渎	在	这	山脉	.

山间狭窄隘口。

[kʊk] [spɜːd] [hɪz; ɪz]['taɪərɪŋ] [hɔːs] ['mædli] , [waɪl] [slɪm] [geɪv] ['laɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Cook	spurred	his	tiring	horse	madly	,	while	Slim	gave	Lightning	her	head	.
厨师	受到刺激	他的	令人疲惫	马	疯狂地	,	尽管	苗条的	给予	闪电	她	头	.

库克疯狂地鞭策着疲惫的马，而斯利姆则向闪电献出了自己的头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][end][ðə; ðɪ] [tʃeɪs] .

It	was	a	good	place	to	end	the	chase	.
它	曾是	一个	好的	地方	到	结尾	这	追赶	.

这里是结束追逐的好地方。

[hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['skæbəd] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [saɪts] .

He	slipped	his	rifle	out	of	the	scabbard	and	lined	up	the	sights	.
他	滑倒了	他的	步枪	出去	的	这	刀鞘	和	衬里	向上	这	景点	.

他从枪套里拔出步枪，瞄准目标。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [ðə; ðɪ] ['wepən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [kʊk] ['tɒp(ə)l] [frɒm; frəm]

Before	he	could	raise	the	weapon	to	his	shoulder	he	saw	Cook	topple	from
前	他	可以	增加	这	武器	到	他的	肩膀	他	锯	厨师	倾倒	从

[hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][tuː; tə][laɪ] ['məʊʃnləs] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

his	saddle	to	lie	motionless	along	the	trail	.
他的	鞍	到	说谎	静止不动	沿着	这	踪迹	.

还没等他把武器举到肩上，就看到库克从马鞍上摔下来，一动不动地躺在小路上。

[slɪm] ['pʊld] ['laɪtnɪŋ] [ʌp] ['ʃɑːpli] .

Slim	pulled	Lightning	up	sharply	.
苗条的	拉	闪电	向上	尖锐地	.

Slim 猛地拉起了 Lightning。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [-] , [ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ʃʊə(r)]

Perhaps	it	was	a	trick	of	the	rustler's	,	a	ruse	to	bring	him	within	sure
也许	它	曾是	一个	诡计	的	这	Rustler's	,	一个	诡计	到	带来	他	之内	当然

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

也许这是偷牛贼的诡计，是为了把他引到安全射程之内。

[slɪm] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [muːvd] ['fɔːwəd] ['weərəli] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] .

Slim	dismounted	and	moved	forward	warily	,	his	rifle	ready	for	instant	use	.
苗条的	下马	和	已搬	向前	谨慎地	,	他的	步枪	准备好	为了	立即的	使用	.

斯利姆下了马，小心翼翼地向前走去，他的步枪已经上膛，随时准备使用。

[ðen] [ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv] [huːf] [wɔːnd] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['raɪdə(r)][ænd; ənd]

Then	the	echo	of	hoofs	warned	him	of	the	approach	of	another	rider	and
然后	这	回声	的	蹄子	警告	他	的	这	方法	的	其他	骑士	和

[ʌp] [ə'hed] [tʃʌk] [bɜːst] ['ɪntuː] [vjuː] [ɒn][hɪz; ɪz]['kælɪkəʊ] ['kaɪuːs] .

up	ahead	Chuck	burst	into	view	on	his	calico	cayuse	.
向上	前方	查克	爆裂	进入	看法	在	他的	印花布	卡尤斯	.

随后，马蹄声的回响提醒他有另一位骑手正在靠近，只见前方查克骑着他的花色马车突然出现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [slɪm] [njuː] [kʊks] [fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɒz; wəz][nəʊ] [ruːz] .

It	was	then	that	Slim	knew	Cook's	fall	from	the	saddle	was	no	ruse	.
它	曾是	然后	那	苗条的	知道	库克的	落下	从	这	鞍	曾是	不	诡计	.

那时斯利姆才知道库克从马鞍上摔下来不是装的。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] [tʃʌk] , [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['vəʊtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] .

He	had	been	shot	down	by	Chuck	,	who	had	suddenly	voted	himself	a	hand	in	the	play	.
他	有	到过	射击	向下	经过	查克	,	WHO	有	突然	投票	他自己	一个	手	在	这	玩	.

他被查克否决了，查克突然决定自己参与这场游戏。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['rʌslə(r)] .

The	Flying	Arrow	cowboy	was	the	first	to	reach	the	wounded	rustler	.
这	飞行	箭	牛仔	曾是	这	第一的	到	抵达	这	受伤	盗贼	.

“飞箭”牛仔是第一个赶到受伤的偷牛贼身边的人。

[kʊk] [wɒz; wəz] [stɪl] [deɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːl] ,

Cook	was	still	dazed	from	the	shock	of	the	wound	and	the	fall	,
厨师	曾是	仍然	茫然	从	这	震惊	的	这	伤口	和	这	落下	,

库克仍然因为受伤和摔倒的惊吓而处于恍惚状态。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

but	he	was	not	seriously	injured	.
但	他	曾是	不是	严重地	受伤	.

但他并未受重伤。

[rɪ'liːvɪŋ] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,

Relieving	him	of	his	weapons	,
缓解	他	的	他的	武器	,

缴获他的武器，

[slɪm] [lʊkt] [ʌp][dʒʌst][æz; əz] [tʃʌk] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [huːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .

Slim	looked	up	just	as	Chuck	arrived	in	a	thunder	of	drumming	hoofs	and	a	cloud	of	dust	.
苗条的	看起来	向上	只是	作为	查克	到达的	在	一个	雷	的	打鼓	蹄子	和	一个	云	的	灰尘	.

斯利姆抬起头，只见查克伴着隆隆的马蹄声和扬起的尘土赶到。

“ [weə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði][sʌn] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [slɪm] .

“	Where	under	the	sun	did	you	come	from	?	”	demanded	the	astonished	Slim	.
“	在哪里	在下面	这	太阳	做过	你	来	从	?	”	要求	这	惊讶	苗条的	.

“你究竟是从哪里冒出来的？”惊讶的斯利姆问道。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['leɪtə(r)] .

“	I'll	tell	you	all	about	that	later	.
“ 患病的		告诉	你	全部	关于	那	之后	.

“我稍后会详细告诉你们这件事。”

[dɪd][aɪ][get] [ðæt] [skʌŋk] ?

Did	I	get	that	skunk	?
做过	我	得到	那	臭鼬	?

我抓到那只臭鼬了吗？

" [tʃʌk] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['rʌslə(r)] .
" **Chuck pointed toward the rustler .**
" 查克 尖 朝向 这 盗贼 .

查克指着偷牛贼的方向。

" [θruː] [ðə; ði] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] , " [nˈɒdɪd] [slɪm] .
" **Through the right shoulder , " nodded Slim .**
" 通过 这 正确的 肩膀 , " 点头 苗条的 .

"从右肩，"斯利姆点点头。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [kʌt] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪ] [wen] [juː; jʊ] [dɪd] ,
" **If you hadn't cut in on the play when you did ,**
" 如果 你 之前没有 切 在 在 这 玩 什么时候 你 做过 ,

"如果你当时没有插队，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['fɪgjər] [ɒn] ['stɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [əˈbaʊt] [əˈnʌðə(r)] ['sekənd] . "
I was figuring on stopping his travels in about another second . "
我 曾是 计算 在 停止 他的 旅行 在 关于 其他 第二 . "

我当时想着再过一秒钟就能阻止他的旅程了。

" [je] , [bʌt; bət] [aɪ] [əʊd] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [dɪd] .
" Yeh , but I owed him a little more than you did .
" 叶 , 但 我 欠款 他 一个 小的 更多的 比 你 做过 .

"是啊，但我欠他的比你多一些。"

[wʌts] ['hæpənd] [sɪns] [aɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ækt] ? "
What's happened since I did the disappearing act ? "
是什么 发生 自从 我 做过 这 消失 行为 ? "

自从我消失后，发生了什么事?

" [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪəwɜːks] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , " [smaɪld] [slɪm] .
" We had a little fireworks along the railroad this afternoon , " smiled Slim .
" 我们 有 一个 小的 烟花 沿着 这 铁路 这 下午 , " 微笑 苗条的 .

"今天下午我们在铁路沿线放了一些烟花，"斯利姆笑着说。

" [siːmd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['dʌz(ə)n] ['hɒmbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [sʌm; səm] [bɒks] [biː] ['kæt(ə)l] ['ʌndə(r)] [əˈnʌðə(r)]
" Seemed a half dozen hombres were shipping some Box B cattle under another
" 似乎 一个 一半 打 男人们 是 船运 一些 盒子 B 牛 在下面 其他
[neɪm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . "
name and we put a stop to it . "
姓名 和 我们 放 一个 停止 到 它 . "

"似乎有六个人冒用他人名义运送一些B类牛，我们制止了这种行为。"

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðem; ðəm] [ɔːl] ? "
" Did you get them all ? "
做过 你 得到 他们 全部 ? "

"你都找到了吗？"

" ['kaʊntɪŋ] [kʊk] [hɪə(r)] , ['ðer] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] . "
" Counting Cook here , they're all in the bag . "
计数 厨师 这里 , 它们是 全部 在 这 包 . "

"算上库克，他们就全赢定了。"

" [ðæt] [mʌst; məst] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [gæŋ] , " [sed] [tʃʌk] .
" That must just about clean out the gang , " said Chuck .
" 那 必须 只是 关于 干净的 出去 这 帮派 , " 说 查克 .

"这下这帮人应该全灭了，"查克说。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [wiːl; wil] [raʊnd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] . "
" There's a few more , but we'll round them up in time . "
" 有 一个 很少 更多的 , 但 出色地 圆形的 他们 向上 在 时间 . "

"还有一些，但我们会及时把他们抓起来。"

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [tuː; tə] ['set(ə)l] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ” [sed] [tʃʌk] ,
“ I've got a score to settle with one of them , ” said Chuck ,
“ 我已经 得到 一个 分数 到 定居 和 一 的 他们 , ” 说 查克 ,

“我得跟他们其中一个算账，”查克说。

[rɪ'leɪtɪŋ] ['briːfli] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [held] ['kæptɪv] .
relating briefly how he had been held captive .
相关 简要地 如何 他 有 到过 握住 俘虏 .

简要叙述了他被囚禁的经过。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ɪn'senst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːskt]
He was especially incensed at his treatment at the hands of the masked
他 曾是 尤其 愤怒 在 他的 治疗 在 这 双手 的 这 戴面具
[mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hæk] [kʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] ['əʊnə(r)]
man who had accompanied Hack Cook on the visit of the Diamond Dot owner
男人 WHO 有 伴随 黑客 厨师 在 这 访问 的 这 钻石 点 所有者
[tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪdaʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [held] ['kæptɪv] .
to the hideout where he had been held captive .
到 这 藏身处 在哪里 他 有 到过 握住 俘虏 .

他尤其对陪同哈克·库克去探望钻石点老板并前往他被囚禁的藏身处的蒙面男子的待遇感到愤怒。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] , ” [went] [ɒn] [tʃʌk] .
“ I'm going to find out who that fellow was , ” went on Chuck .
“ 我是 去 到 寻找 出去 WHO 那 同伴 曾是 , ” 去 在 查克 .

“我要查出那家伙是谁，”查克继续说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] , ” [pʊt] [ɪn] [slɪm] , “ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [kʊk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
“ I think I know , ” put in Slim , “ but if you can get Cook to tell you ,
“ 我 思考 我 知道 , ” 放 在 苗条的 , “ 但 如果 你 能 得到 厨师 到 告诉 你 ,

“我想我知道，”斯利姆插嘴道，“但如果你能让库克告诉你，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] .
so much the better .
所以 很多 这 更好的 .

那当然更好。

” [ðeɪ] [bent] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rʌslə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['θʌrəli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒərəs]
” They bent over the rustler , who was now thoroughly aware of his dangerous
” 他们 弯曲 超过 这 盗贼 , WHO 曾是 现在 彻底 意识到的 的 他的 危险的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

他们俯身查看偷牛贼的情况，此时偷牛贼已经完全意识到自己身处险境。

[slɪm] [tɔː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kʊks] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wuːnd] .
Slim tore off a piece of Cook's shirt and bound up the shoulder wound .
苗条的 撕裂 离开 一个 片 的 库克的 衬衫 和 边界 向上 这 肩膀 伤口 .

斯利姆撕下库克衬衫的一块布，包扎了他的肩膀伤口。

“ [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , ” [ðə; ði] ['rʌslə(r)] [begd] .
“ Give me a drink of water , ” the rustler begged .
“ 给 我 一个 喝 的 水 , ” 这 盗贼 乞求 .

“给我一杯水吧，”偷牛贼哀求道。

“ [nɒt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , ” [snæpt] [tʃʌk] .
“ Not on your life , ” snapped Chuck .
“ 不是 在 你的 生活 , ” 啪啪 查克 .

“想都别想！”查克厉声说道。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] ['dɪd(ə)nt] [triːt] [ˌem 'iː] ['eni] [tuː] [wel] .
“ You fellows didn't treat me any too well .
“ 你 伙伴们 没有 对待 我 任何 也 出色地 .

“你们这些人对我可不太好。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒmbreɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	want	to	know	the	name	of	the	hombre	that	was	with	you	.
我	想	到	知道	这	姓名	的	这	男人	那	曾是	和	你	.

我想知道和你在一起的那个男人的名字。

" [kʊks] [feɪs] ['hwaitən] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [lɪps] [tenst] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['əʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Cook's	face	whitened	,	but	his	lips	tensed	and	he	only	shook	his	head	.
"	库克的	脸	漂白	,	但	他的	嘴唇	紧张的	和	他	仅有的	摇晃	他的	头	.

库克的脸色变得惨白，但他的嘴唇紧抿，只是摇了摇头。

“ [səʊ] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] [tʃʌk] ['grɪmli] .

“	So	that's	the	way	it	is	,	"	said	Chuck	grimly	.
"	所以	那就是	这	方式	它	是	,	"	说	查克	阴沉地	.

“事情就是这样，”查克神情凝重地说。

“ [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] .

“	Believe	me	,	you're	going	to	talk	.
"	相信	我	,	你是	去	到	讲话	.

“相信我，你肯定会开口的。”

" [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['deftli] [slɪpt] [ə; eɪ] [nuːs]

"	The	Circle	Four	cowboy	took	the	rope	off	his	saddle	and	deftly	slipped	a	noose
"	这	圆圈	四	牛仔	采取	这	绳索	离开	他的	鞍	和	巧妙地	滑倒了	一个	套索

[ə'raʊnd] [kʊks] ['ʃəuldəz] .

around	Cook's	shoulders	.
大约	库克的	肩膀	.

“四号圈的牛仔从马鞍上取下绳子，灵巧地将绳索套在库克的肩膀上。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [slɪm] ,

“	What	are	you	going	to	do	?	"	demanded	Slim	,
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	要求	苗条的	,

“你打算怎么办？”斯利姆质问道。

[huː] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [tʃʌk] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)]

who	wasn't	sure	whether	Chuck	was	in	earnest	or	was	merely	trying	to	scare
WHO	不是	当然	无论	查克	曾是	在	认真	或者	曾是	仅仅	尝试	到	吓

[ðə; ði] ['rʌslə(r)] .

the	rustler	.
这	盗贼	.

他不确定查克是认真的，还是只是想吓唬偷牛贼。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dræg] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ai] [wɒnt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃiːp] [ˌdespə'rɑːdəʊ] ,

“	I'm	going	to	drag	the	information	I	want	out	of	this	cheap	desperado	,
"	我是	去	到	拖	这	信息	我	想	出去	的	这	便宜的	亡命之徒	,

“我要从这个卑鄙的亡命之徒身上套出我想要的信息。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] .

"	replied	the	cowboy	detective	.
"	回复	这	牛仔	侦探	.

“牛仔侦探回答道。”

[tʃʌk] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['streɪt(ə)nd] [ðə; ði] [rəʊp] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

Chuck	walked	toward	his	horse	,	straightened	the	rope	out	after	him	.
查克	步行	朝向	他的	马	,	拉直	这	绳索	出去	后	他	.

查克走向他的马，然后把缰绳拉直。

[kʊk] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [tʃʌk] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [niːt] [dʒɒb] .

Cook	attempted	to	free	himself	,	but	Chuck	had	done	a	neat	job	.
厨师	尝试过	到	自由的	他自己	,	但	查克	有	完毕	一个	整洁的	工作	.

库克试图挣脱束缚，但查克已经做得非常漂亮了。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][fɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['kaɪuːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [kʊk] .

The	Circle	Four	cowboy	mounted	his	cayuse	and	turned	back	to	Cook	.
这	圆圈	四	牛仔	安装	他的	卡尤斯	和	转向	后退	到	厨师	.

“四号圈”牛仔骑上马车，转身回到库克身边。

“ [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)] [tʃɑːns] .

“	There's	one	more	chance	.
”	有	一	更多的	机会	.

“还有最后一次机会。”

[huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [juː; jʊ] ?

Who	was	with	you	?
WHO	曾是	和	你	?

当时和你在一起的是谁?

” [stɪl] [ðə; ði] [-] [lɪps][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [glɑːns] [æt; ət][slɪm] [nɒt]

”	Still	the	rustler's	lips	were	sealed	and	with	a	warning	glance	at	Slim	not
”	仍然	这	Rustler's	嘴唇	是	密封	和	和	一个	警告	瞥一眼	在	苗条的	不是

[tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ,

to	interfere	,
到	干扰	,

“但偷牛贼仍然紧闭双唇，并警告斯利姆不要插手，

[tʃʌk] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Chuck	spoke	to	his	horse	.
查克	辐	到	他的	马	.

查克跟他的马说话。

[ðə; ði] ['kaɪuːs] [muːvd] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊp] ['taɪt(ə)nd] .

The	cayuse	moved	ahead	and	the	rope	tightened	.
这	卡尤斯	已搬	前方	和	这	绳索	收紧	.

独木舟向前移动，绳索也收紧了。

[ə; eɪ] ['stɑːtld] [kraɪ] [brəʊk] [frɒm; frəm] [kʊks] [lɪps] .

A	startled	cry	broke	from	Cook's	lips	.
一个	惊慌	哭	打破	从	库克的	嘴唇	.

库克惊叫一声。

“ [aɪl] [tɔːk] !

“	I'll	talk	!
”	患病的	讲话	!

“我来说！”

” [hiː; hi] [skriːmd] , “ [aɪl] [tɔːk] !

”	he	screamed	,	“	I'll	talk	!
”	他	尖叫	,	“	患病的	讲话	!

他大喊道：“我要说话！”

[dəʊnt][dræg][ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [ðiːz] [rɒks] .

Don't	drag	me	over	these	rocks	.
不	拖	我	超过	这些	岩石	.

别把我拖过这些石头。

” [tʃʌk] [ˌdis'maunt] .

”	Chuck	dismounted	.
”	查克	下马	.

查克下了马。

“ [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk] , ” [hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət] [slɪm] .

“	I	thought	it	would	work	,	”	he	grinned	at	Slim	.
”	我	想法	它	会	工作	,	”	他	咧嘴一笑	在	苗条的	.

“我以为这会奏效，”他冲着斯利姆咧嘴一笑。

“ [ðɪs] ['fɛloʊz] ['jeləʊ] [klɪə(r)] [θruː] .
“ This fellow's yellow clear through .
“ 这 同伴们 黄色的 清除 通过 .

“这家伙通体黄色。”

” [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [bent] ['əʊvə(r)] [kʊk] .
” The cowboy detectives bent over Cook .
” 这 牛仔 侦探 弯曲 超过 厨师 .

“牛仔侦探们弯下腰，盯上了库克。”

“ [tɔːk] [fɑːst] , ” [tʃʌk] [wɔːnd] [hɪm] .
“ Talk fast , ” Chuck warned him .
” 讲话 快速地 , ” 查克 警告 他 .

“快点说，”查克警告他。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['riːəl] [raɪd] .
“ If you don't I'll take you for a real ride .
“ 如果 你 不 患病的 拿 你 为了 一个 真实的 骑 .

“如果你不听话，我就让你好好尝尝苦头。”

” [kʊk] ['mɔɪsnd] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
” Cook moistened his lips .
” 厨师 湿润 他的 嘴唇 .

库克舔了舔嘴唇。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd] ['əʊnli] [tʃʌks] [θret] [ɒv; əv]
It was plain that he was reluctant to talk and only Chuck's threat of
[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [hæd; həd] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
a terrible punishment had loosened his tongue .
它 曾是 清楚的 那 他 曾是 不情愿的 到 讲话 和 仅有的 查克的 威胁 的
一个 糟糕的 惩罚 有 松动 他的 舌头 .

很明显，他不愿意说话，只有查克威胁要对他进行严厉的惩罚，他才开口说话。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - , ” [hiː; hi] ['mʌtə] .
“ It was Titzell , ” he muttered .
“ 它 曾是 - , ” 他 低声说道 .

“是蒂泽尔，”他喃喃自语道。

“ - [gɒt] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ðɪs] [dʒæm] .
“ Titzell got us into this jam .
“ - 得到 我们 进入 这 果酱 .

“蒂泽尔让我们陷入了这种困境。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['griːdi] .
He was too greedy .
他 曾是 也 贪婪的 .

他太贪婪了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] ['evriθɪŋ] .
He wanted everything .
他 通缉 一切 .

他想要一切。

” [slɪm] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʌk] .
” Slim looked at Chuck .
” 苗条的 看起来 在 查克 .

斯利姆看了看查克。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] .
He had been right .
他 有 到过 正确的 .

他是对的。

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌslə] .

Titzell	**was**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**rustlers**	**.**
-	曾是	这	领导者	的	这	偷牛贼	.

蒂泽尔是偷牛贼的头目。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['kæt(ə)l]['baɪə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv]

Disguised	**as**	**a**	**cattle**	**buyer**	**,**	**he**	**had**	**ridden**	**the**	**length**	**and**	**breadth**	**of**
伪装	作为	一个	牛	买方	,	他	有	骑	这	长度	和	宽度	的

[ðə; ði] ['væli] ,

the	**valley**	**,**
这	谷	,

他乔装成牲畜买家，骑马走遍了整个山谷。

['spɒtɪŋ] [tʃɔɪs] [stɒk] [tuː; tə][biː; bi] [rʌn] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [gæŋ] ['leɪtə(r)] .

spotting	**choice**	**stock**	**to**	**be**	**run**	**off**	**by**	**the**	**gang**	**later**	**.**
发现	选择	库存	到	是	跑步	离开	经过	这	帮派	之后	.

挑选优质牲畜，以便稍后由团伙追赶。

“ [huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [gæŋ] ? ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [rɪ'lentləs] [tʃʌk] .

“	**Who**	**else**	**is**	**in**	**the**	**gang**	**?**	**”**	**insisted**	**the**	**relentless**	**Chuck**	**.**
“	WHO	别的	是	在	这	帮派	?	”	坚持	这	狠	查克	.

“还有谁是这伙人？”执着的查克追问道。

“ [ðel] [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [lɜːn] [aɪv] [skwiːl] , ” [begd] [kʊk] .

“	**They'll**	**kill**	**me**	**if**	**they**	**learn**	**I've**	**squealed**	**,**	**”**	**begged**	**Cook**	**.**
“	他们会	杀	我	如果	他们	学习	我已经	尖叫	,	”	乞求	厨师	.

“如果他们发现我告密了，他们会杀了我的，”库克哀求道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tɔːk] , [ðel] ['nevə(r)] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ” ['prɒmɪst] [slɪm] .

“	**If**	**you**	**don't**	**talk**	**,**	**they'll**	**never**	**see**	**you**	**again**	**,**	**”**	**promised**	**Slim**	**.**
“	如果	你	不	讲话	,	他们会	绝不	看	你	再次	,	”	承诺	苗条的	.

“如果你不说话，他们就再也见不到你了，”斯利姆承诺道。

“ [ðeəz; ðəz]['mæksi] - [ænd; ənd]['liːəʊ] - [ænd; ənd] [njuːt] ['biːmɪs] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn]

“	**There's**	**Maxie**	**Denkman**	**and**	**Leo**	**Kovec**	**and**	**Newt**	**Bemis**	**,**	**besides**	**the**	**boys**	**on**
“	有	麦克西	-	和	狮子座	-	和	蝾螈	贝米斯	,	除了	这	男孩们	在

[maɪ] [əʊn] [pleɪs] . ”

my	**own**	**place**	**.**	**”**
我的	自己的	地方	.	”

“除了我自己的几个小伙子之外，还有 Maxie Denkman、Leo Kovec 和 Newt Bemis。”

“ [haʊ] ['meni] [hæv; həv][juː; jʊ] [gɒt] [ðeə(r)] ? ”

“	**How**	**many**	**have**	**you**	**got**	**there**	**?**	**”**
“	如何	许多	有	你	得到	那里	?	”

“你们那儿有多少？”

“ [ten] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

“	**Ten**	**altogether**	**,**
“	十	共	,

一共十人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [gɒt] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [njuːt] ['biːmɪs] [wen] [juː; jʊ] [dʒʌmpt] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði]

but	**you**	**got**	**four**	**of**	**them**	**and**	**Newt**	**Bemis**	**when**	**you**	**jumped**	**us**	**at**	**the**
但	你	得到	四	的	他们	和	蝾螈	贝米斯	什么时候	你	跳了起来	我们	在	这

[treɪn] . ”

train	**.**	**”**
火车	.	”

但你们在火车上袭击我们时，抓住了他们四个，还有纽特·贝米斯。”

“ [ðæt] [liːvz] [sɪks][mɔː(r)] ['daɪmənd] [dɒt] ['raɪdəz] , [plʌs] ['mæksi] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
“ That leaves six more Diamond Dot riders , plus Maxie Denkman and the marshal
“ 那 树叶 六 更多的 钻石 点 骑手 , 加 麦克西 - 和 这 元帅
[æt; ət] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] ,
at Dirty Water ,
在 肮脏的 水 ,

“这样就剩下六名 Diamond Dot 车手，加上 Maxie Denkman 和 Dirty Water 赛道的工作人员了，

” [sed] [slɪm] .
” said Slim .
” 说 苗条的 .

“斯利姆说道。”

“ ['mæksiz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,
“ Maxie's out of the way ,
“ 麦克西的 出去 的 这 方式 ,

“麦克西已经不在了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [slʌg] [ɪn][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [ðæt] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði][skaɪ] [haɪ]
because I put a slug in his elbow when he tried that ambush on the Sky High
因为 我 放 一个 蛞蝓 在 他的 弯头 什么时候 他 尝试 那 伏击 在 这 天空 高的
[treɪl] . ”
trail . ”
踪迹 . ”

因为当他试图在高空步道上伏击我时，我朝他的肘部开了一枪。”

“ [wɛrz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [tʃʌk] .
“ Where's the other six ? ” demanded Chuck .
“ 在哪里? 这 其他 六 ? ” 要求 查克 .

“其他六个人呢？”查克质问道。

“ [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] ,
“ Two of the boys are watching the Sky High trail ,
“ 二 的 这 男孩们 是 观看 这 天空 高的 踪迹 ,

“其中两个男孩正在观看‘天空之城’的试驾活动，

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðə; ði]
two of them are over on the trail through the Three Soldiers and the
二 的 他们 是 超过 在 这 踪迹 通过 这 三 士兵 和 这
[lɑːst] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [saʊθ] . ”
last two are on the trail from the valley south . ”
最后的 二 是 在 这 踪迹 从 这 谷 南 . ”

其中两人在穿过“三兵岭”的小路上，另外两人在从山谷向南延伸的小路上。

“ [θɪŋk] [hiːz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?
“ Think he's telling the truth ?
“ 思考 他是 讲述 这 真相 ?

你认为他说的是真话吗?

” [tʃʌk] [ɑːskt] .
” Chuck asked .
” 查克 问 .

查克问道。

[ðə; ði] [tɔːl] ['kaʊbɔɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [kʊks] ['raɪf(ə)l] .
The tall cowboy nodded and walked over and picked up Cook's rifle .
这 高的 牛仔 点头 和 步行 超过 和 挑选 向上 库克的 步枪 .

高个牛仔点点头，走过去捡起了库克的步枪。

['kɑːmli] [hiː; hi]['faɪəd][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [spent] [ʃel] .
Calmly he fired a bullet into the ground and then picked up the spent shell .
平静地 他 被解雇 一个 子弹 进入 这 地面 和 然后 挑选 向上 这 花费 壳 .

他镇定地朝地面开了一枪，然后捡起了弹壳。

[hiː; hi] [prə'djuːst] [ə'nʌðə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [kəm'peəd] [ðə; ði]['faɪərɪŋ]

He	produced	another	cartridge	from	an	inner	pocket	and	compared	the	firing
他	生产	其他	墨盒	从	一个	内	口袋	和	比较的	这	射击

[pɪn][mɑːrks][ɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] .

pin	marks	on	the	base	of	the	shell	.
别针	标记	在	这	根据	的	这	壳	.

他从内袋里掏出另一枚弹壳，与弹壳底部的击针痕迹进行了比较。

“ [ai] [ges] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] , ” [hiː; hi][təʊld] [kʊk] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .

“	I	guess	your	days	are	numbered	,	”	he	told	Cook	when	he	turned	back	.
“	我	猜测	你的	天	是	编号	,	”	他	讲述	厨师	什么时候	他	转向	后退	.

“看来你时日无多了，”他转身对库克说。

“ [ðə; ði] [ʃel] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [gʌn] [ˌkɔːri'spɔnd] [ɪg'zæktli] [wɪð] [wʌn][aɪ] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn]

“	The	shell	from	your	gun	corresponds	exactly	with	one	I	found	at	the	scene
“	这	壳	从	你的	枪	对应	确切地	和	一	我	成立	在	这	场景

[ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɒv; əv]['ædəm][mɑːrks][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [viː] - [ʃeɪpt]

of	the	ambush	of	Adam	Marks	and	your	horse	has	the	same	V	-	shaped
的	这	伏击	的	亚当	分数	和	你的	马	有	这	相同的	V	-	形状

[nɪk] [ɒn][ðə; ði] [left] [rɪə(r)] [ʃuːt] . ”

nick	on	the	left	rear	shoe	.	”
缺口	在	这	左边	后部	鞋	.	”

“你枪里的弹壳和我找到的亚当·马克斯伏击现场的弹壳完全吻合，而且你的马左后蹄铁上也有一个相同的 V 形缺口。”

“ [ðeəz; ðəz][mɑːrks] [laɪk] [ðæt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][reɪndʒ] .

“	There's	marks	like	that	all	over	the	range	.
“	有	标记	喜欢	那	全部	超过	这	范围	.

“整个靶场到处都是这样的痕迹。”

[ðæt] [doʊnt] [pruːv] ['eniθɪŋ] . ”

That	don't	prove	anything	.	”
那	不	证明	任何事物	.	”

那并不能证明什么。

“ [əʊ] [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

“	Oh	yes	,	it	does	.
“	哦	是的	,	它	做	.

“哦，是的，确实如此。”

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪl] ['testɪfaɪ][aɪ] [hɜːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] - ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]

Remember	that	I'll	testify	I	heard	you	and	Titzell	talking	about	that	in	the	cabin
记住	那	患病的	作证	我	听到	你	和	-	说	关于	那	在	这	舱

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['fɪgəd] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [smɑːt] [tuː; tə] [faɪl] [mɑːrks] [laɪk] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

and	you	figured	you	were	pretty	smart	to	file	marks	like	that	on	a	number
和	你	想	你	是	漂亮的	聪明的	到	文件	标记	喜欢	那	在	一个	数字

[ɒv; əv] ['ʃuːz] .

of	shoes	.
的	鞋	.

记住，我可以作证，我听到你和蒂泽尔在小屋里谈论这件事，你觉得自己很聪明，竟然在很多鞋子上留下那样的痕迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斯利姆·埃文斯和他的闪电马(Slim Evans and His Horse Lightning)

〞 [tʃʌks] [wɜːdz] [krʌʃt] [ðə; ði] [lɑːst] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌslə(r)] .
〞 Chuck's words crushed the last resistance in the rustler .
〞 查克的 字 碎 这 最后的 反抗 在 这 盗贼 .

查克的话语彻底粉碎了偷牛贼最后的抵抗。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['twaɪlaɪt] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [biː] ['raɪdəz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .
It was twilight when the first of the Box B riders came up the trail .
它 曾是 暮 什么时候 这 第一的 的 这 盒子 B 骑手 来了 向上 这 踪迹 .

当第一批 B 组骑手沿着小路骑上来时，天色已晚。

[pæt] [biːlz] [wɒz; wəz] [ə'hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] [pleɪst] [hæk] [kʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
Pat Beals was ahead and the cowboy detectives placed Hack Cook in his hands for safekeeping .
拍 比尔斯 曾是 前方 和 这 牛仔 侦探 放置 黑客 厨师 在 他的 双手 为了 保管 .

帕特·比尔斯走在前面，牛仔侦探们把哈克·库克交给他保管。

〝 [weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
〝 Where you going ?
〞 在哪里 你 去 ?

你要去哪儿?

〞 [pæt] [di'mɑːnd, -'mænd] .
〞 Pat demanded .
〞 拍 要求 .

“帕特要求道。”

〝 [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [dʒɒb] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rʌslə] , 〞 [sed] [slɪm] .
〝 To finish the job of cleaning up this gang of rustlers , 〞 said Slim .
〞 到 结束 这 工作 的 打扫 向上 这 帮派 的 偷牛贼 , 〞 说 苗条的 .

“彻底清除这伙偷牛贼，”斯利姆说道。

〝 [wiːl; wil] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['sʌmtaɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .
〝 We'll see you tomorrow sometime at the ranch .
〞 出色地 看 你 明天 有时 在 这 牧场 .

“我们明天某个时候在牧场见。”

〞 [bɪ'fɔː(r)] [pæt] [kʊd; kəd] ['prəʊtest] , [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [spɜːd] [ə'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,
〞 Before Pat could protest , Slim and Chuck spurred away up the trail ,
〞 前 拍 可以 反对 , 苗条的 和 查克 受到刺激 离开 向上 这 踪迹 ,

帕特还没来得及抗议，斯利姆和查克就沿着小路飞快地跑开了。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [straɪk] [fɑːst] [ænd; ənd] [hɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌslə] .
determined to strike fast and hard at the rest of the rustlers .
决定 到 罢工 快速地 和 难的 在 这 休息 的 这 偷牛贼 .

决心迅速而有力地打击其余的偷牛贼。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)]
Chapter Twenty - Four
章 二十 - 四

第二十四章

['ʃəʊdaʊn]
Showdown
摊牌

摊牌

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][treɪl] [θruː] [ðə; ði] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə]

The	sky	was	clear	that	night	and	the	trail	through	the	Cajons	was	easy	to
这	天空	曾是	清除	那	夜晚	和	这	踪迹	通过	这	卡洪鼓	曾是	简单的	到

['fɒləʊ] .

follow	.
跟随	.

当晚天空晴朗，穿过卡洪山脉的小路很容易辨认。

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌslə] - ['haɪdaʊt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [leɪt] ['sʌpə(r)] .

They	stopped	at	the	rustlers	'	hideout	and	cooked	a	late	supper	.
他们	停止	在	这	偷牛贼	-	藏身处	和	煮熟	一个	晚的	晚餐	.

他们停在偷牛贼的藏身处，做了顿晚饭。

“ [aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['erənd] [tuː; tə][duː; də] , ” [sed] [tʃʌk] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] .

“	I've	got	a	little	errand	to	do	,	”	said	Chuck	,	leaving	the	campfire	.
“	我已经	得到	一个	小的	差事	到	做	,	”	说	查克	,	离开	这	营火	.

“我得去办点事，”查克说着，离开了篝火。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ʌp][ðə; ði] - .

He	mounted	and	disappeared	up	the	sidetrail	.
他	安装	和	消失	向上	这	-	.

他骑上马，沿着岔路消失在了远处。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [slɪm] [sɔː] [tʌŋz] [ɒv; əv] [fleɪm] ['lɪkɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɒps] .

A	few	minutes	later	Slim	saw	tongues	of	flame	licking	above	the	tree	tops	.
一个	很少	分钟	之后	苗条的	锯	舌头	的	火焰	舔舐	多于	这	树	最高额	.

几分钟后，斯利姆看到树梢上方有火焰在舔舐。

[tʃʌk] [hæd; həd] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [held] ['kæptɪv] .

Chuck	had	set	fire	to	the	cabin	where	he	had	been	held	captive	.
查克	有	放	火	到	这	舱	在哪里	他	有	到过	握住	俘虏	.

查克放火烧毁了他被囚禁的小屋。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] ,

Before	they	left	,
前	他们	左边	,

在他们离开之前，

[ðeɪ] [gɒt][æn; ən][æks][frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn]['kæbɪn][ænd; ənd] [tʃɒpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [meɪn] [pəulz] [ɒv; əv]

they	got	an	axe	from	the	main	cabin	and	chopped	away	the	main	poles	of
他们	得到	一个	斧头	从	这	主要的	舱	和	切碎	离开	这	主要的	杆子	的

[ðə; ði] [kə'rɑːl] .

the	corral	.
这	围栏	.

他们从主屋里拿来一把斧头，砍掉了畜栏的主柱子。

[ðen] , ['fɑːsnɪŋ] [rəʊps] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pəulz] , [ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)] [daʊn] .

Then	,	fastening	ropes	on	the	other	poles	,	they	pulled	the	whole	structure	down	.
然后	,	紧固	绳索	在	这	其他	杆子	,	他们	拉	这	所有的	结构	向下	.

然后，他们将绳子系在其他杆子上，把整个结构拉倒了。

[ə'gen] [ə; eɪ] [mætʃ] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kə'rɑːl] [ænd; ənd]['kæbɪn][ænd; ənd] [fleɪmz] [lik]

Again	a	match	was	touched	to	the	corral	and	cabin	and	flames	licked
再次	一个	匹配	曾是	感动	到	这	围栏	和	舱	和	火焰	舔过

['hʌŋgrəli] [æt; ət][ðə; ði][draɪ] [wʊd] .

hungrily	at	the	dry	wood	.
饥饿地	在	这	干燥	木头	.

又有人点燃了畜栏和木屋，火焰贪婪地舔舐着干燥的木头。

“ [ðɛəl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['leɪəʊt] [baɪ] ['rʌslə] , ” [sed] [tʃʌk] ['grɪmli] .

“	There'll	be	no	more	use	of	this	layout	by	rustlers	,	”	said	Chuck	grimly	.
“	将会	是	不	更多的	使用	的	这	布局	经过	偷牛贼	,	”	说	查克	阴沉地	.

“偷牛贼以后再也不能利用这个布局了，”查克冷冷地说。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] [ðeɪ] [rəʊd] [æt; ət] [æn; ən] ['iːzi] [peɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə]

From	then	on	they	rode	at	an	easy	pace	for	it	was	useless	to
从	然后	在	他们	骑	在	一个	简单的	步伐	为了	它	曾是	无用	到

[ə'tempt] [tuː; tə] [riːtʃ] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .

attempt	to	reach	Dirty	Water	before	morning	.
试图	到	抵达	肮脏的	水	前	早晨	.

从那时起，他们便放慢了速度，因为在天亮之前到达脏水镇是徒劳的。

['stɒpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪn] [kæmp] ,

Stopping	at	the	line	camp	,
停止	在	这	线	营	,

在营地稍作停留

[ðeɪ] [faʊnd] [liː] [wuː] ['kiːpɪŋ] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊk] ['rʌsl] [ðem; ðəm] [æn; ən] ['ɜːli] ['brekfəst]

they	found	Lee	Wu	keeping	guard	and	the	cook	rustled	them	an	early	breakfast
他们	成立	李	吴	保持	警卫	和	这	厨师	沙沙作响	他们	一个	早期的	早餐

.

:

.

他们发现李武正在站岗，厨师给他们做了顿早饭。

[ðeɪ] [təʊld] [hɪm] ['briːfli] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]

They	told	him	briefly	of	what	had	happened	at	the	railroad	and	how	they
他们	讲述	他	简要地	的	什么	有	发生	在	这	铁路	和	如何	他们

[hæd; həd] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌslə] - ['haɪdaʊt] .

had	set	fire	to	the	rustlers	'	hideout	.
有	放	火	到	这	偷牛贼	-	藏身处	.

他们简要地向他讲述了铁路上发生的事情，以及他们如何放火烧毁了偷牛贼的藏身之处。

“ ['plenti] [gʊd] , ” [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [grɪnd] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['ekstrə] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['beɪkən] .

“	Plenty	good	,	”	the	Chinaman	grinned	,	giving	them	extra	portions	of	bacon	.
“	很多	好的	,	”	这	中国人	咧嘴一笑	,	给予	他们	额外的	部分	的	熏肉	.

“很好吃，”中国人咧嘴一笑，又给了他们几块培根。

“ ['plenti] [gʊd] .

“	Plenty	good	.
“	很多	好的	.

“很多好东西。”

” [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [laɪn] [kæmp] , [slɪm] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [dʒəʊ] [heɪnz] .

”	Before	they	left	the	line	camp	,	Slim	wrote	a	note	to	Joe	Haines	.
”	前	他们	左边	这	线	营	,	苗条的	写道	一个	笔记	到	乔	海恩斯	.

在他们离开营地之前，斯利姆给乔·海恩斯写了一张便条。

[hiː; hi] [hæd; həd] [slɪpt] ['bædli] ,

He	had	slipped	badly	,
他	有	滑倒了	糟糕	,

他滑倒得很厉害。

['hævɪŋ] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [tel] [pæt] [biːlz] [ðæt] ['rʌslə] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [st'eɪʃənd] [ɒn] [θriː] [treɪlz]

having	forgotten	to	tell	Pat	Beals	that	rustlers	were	still	stationed	on	three	trails
拥有	被遗忘的	到	告诉	拍	比尔斯	那	偷牛贼	是	仍然	驻	在	三	小径

['liːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .

leading	out	of	the	valley	.
领导	出去	的	这	谷	.

他忘了告诉帕特·比尔斯，偷牛贼仍然盘踞在通往山谷外的三条小路上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [left] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊt] ,

It	was	this	information	he	left	in	the	note	,
它	曾是	这	信息	他	左边	在	这	笔记	,

他把这些信息留在了纸条里。

[ɜːdʒɪŋ] [dʒəʊ][tuː; tə] [send] ['raɪdəz] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rʌslə] .

urging	Joe	to	send	riders	out	at	once	to	capture	the	other	rustlers	.
敦促	乔	到	发送	骑手	出去	在	一次	到	捕获	这	其他	偷牛贼	.

敦促乔立即派出骑兵去抓捕其他偷牛贼。

[ðen] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] [prest] [ɒn] .

Then	Slim	and	Chuck	pressed	on	.
然后	苗条的	和	查克	按下	在	.

然后，斯利姆和查克继续前进。

[dɔːn] [faʊnd] [ðem; ðəm] [nˈiəɹɪŋ] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

Dawn	found	them	nearing	Dirty	Water	and	the	village	was	just	beginning	to
黎明	成立	他们	临近	肮脏的	水	和	这	村庄	曾是	只是	开始	到

[ʃəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [laɪf] [wen] [ðeɪ] [rəʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [taɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

show	signs	of	life	when	they	rode	across	the	creek	and	tied	their	horses	at	the
展示	标志	的	生活	什么时候	他们	骑	穿过	这	溪	和	系	他们的	马匹	在	这

[reɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [həʊ'tel] .

rail	in	front	of	the	Palace	Hotel	.
轨	在	正面	的	这	宫殿	酒店	.

黎明时分，他们发现他们已经接近了脏水村，村庄也开始显露出生机。他们骑马穿过小溪，把马拴在宫殿酒店前的栏杆旁。

“ [ðeɪ] [iːt] ['ɜːli] [hɪə(r)] , ” [sed] [slɪm] .

“	They	eat	early	here	,	”	said	Slim	.
”	他们	吃	早期的	这里	,	”	说	苗条的	.

“他们这里吃饭很早，”斯利姆说。

“ [juː; jʊ] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː]

“	You	stay	outside	and	be	ready	to	take	care	of	any	of	the	boys	who
”	你	停留	外部	和	是	准备好	到	拿	关心	的	任何	的	这	男孩们	WHO

[dɪ'saɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . ”

decide	to	get	away	in	a	hurry	.	”
决定	到	得到	离开	在	一个	匆忙	.	”

“你待在外面，随时准备对付那些想匆忙逃跑的男孩。”

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] [ə'ləʊn] , ” ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [tʃʌk] .

“	You're	not	going	into	the	hotel	alone	,	”	protested	Chuck	.
”	你是	不是	去	进入	这	酒店	独自的	,	”	抗议	查克	.

“你不能一个人进酒店，”查克抗议道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] ,

“	I'm	going	to	do	that	very	thing	,
”	我是	去	到	做	那	非常	事物	,

“我打算就这么做。”

” [sed] [slɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [deˈfɪnətnes] [ðæt] [tʃʌk] [njuː] [wɒz; wəz]['faɪn(ə)l] .

”	said	Slim	with	a	definiteness	that	Chuck	knew	was	final	.
”	说	苗条的	和	一个	确定性	那	查克	知道	曾是	最终的	.

“斯利姆说道，语气十分肯定，查克知道这是最终决定。”

“ [aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [get] [ˌaʊt'saɪd] .

“	I'm	counting	on	you	to	discourage	them	if	they	get	outside	.
”	我是	计数	在	你	到	阻碍	他们	如果	他们	得到	外部	.

“如果他们跑到外面，我希望你能阻止他们。”

[rɪ'membə(r)] , [wiː; wi] [wɒnt] [hæl] - , ['liːəʊ] - [ænd; ənd]['mæksi] - . ”

Remember	,	we	want	Hal	Titzell	,	Leo	Kovec	and	Maxie	Denkman	.	”
记住	,	我们	想	哈尔	-	,	狮子座	-	和	麦克西	-	.	”

记住，我们想要哈尔·蒂泽尔、利奥·科韦茨和马克西·登克曼。

“ [aɪl] [rɪ'membə(r)] , ” ['prɒmɪst] [tʃʌk] .
“ I'll remember , ” promised Chuck .
” 患病的 记住 , ” 承诺 查克 .

“我会记住的，”查克保证道。

[slɪm] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
Slim looked up and down the street .
苗条的 看起来 向上 和 向下 这 街道 .

斯利姆上下打量着街道。

[paɪk] ['kɑːrˌbɛri] [ænd; ənd] [dʒɪm] ['ferɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] - [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Pike Carberry and Jim Ferris were coming down from Carberry's store for
梭鱼 卡伯里 和 吉姆 费里斯 是 未来 向下 从 - 店铺 为了
['brekfəst] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
breakfast at the hotel .
早餐 在 这 酒店 .

派克·卡伯里和吉姆·费里斯正从卡伯里的商店下来，到酒店吃早餐。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [slɪm] ['kɔːdiəli] .
They greeted Slim cordially .
他们 问候 苗条的 诚挚地 .

他们热情地向斯利姆问好。

“ ['betə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] ['brekfəst] [dʒʌst] [jet] , ” [sed] [slɪm] .
“ Better not go in to breakfast just yet , ” said Slim .
” 更好的 不是 去 在 到 早餐 只是 然而 , ” 说 苗条的 .

“最好还是别现在去吃早餐，”斯利姆说道。

“ [waɪ] [nɒt] ? ” [ɑːskt] ['kɑːrˌbɛri] .
“ Why not ? ” asked Carberry .
” 为什么 不是 ? ” 问 卡伯里 .

“为什么不呢？”卡伯里问道。

“ [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [dɪ'tektɪv] .
“ There may be trouble , ” replied the cowboy detective .
” 那里 可能 是 麻烦 , ” 回复 这 牛仔 侦探 .

“可能会有麻烦，”牛仔侦探回答道。

“ [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
“ Just wait a bit .
” 只是 等待 一个 少量 .

“再等一会儿。”

” [dʒɪm] ['ferɪs] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [tʃʌk] , [huː] [wɒz; wəz] ['laʊndʒɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ɪn]
” Jim Ferris looked around at Chuck , who was lounging nearby with his rifle in
” 吉姆 费里斯 看起来 大约 在 查克 , WHO 曾是 休闲 附近 和 他的 步枪 在
[hɪz; ɪz] [hændz] .
his hands .
他的 双手 .

吉姆·费里斯环顾四周，看到查克正懒洋洋地躺在附近，手里拿着步枪。

“ [hiːz] [raɪt] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] .
“ He's right , ” he advised the storekeeper .
” 他是 正确的 , ” 他 建议 这 店主 .

“他说得对，”他建议店主。

“ [aɪl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['krækəz] .
“ I'll be satisfied with cheese and crackers .
” 患病的 是 使满意 和 奶酪 和 饼干 .

“奶酪和饼干我就很满足了。”

[kʌm] [ɒn] .
Come **on** **.**
来 在 .

快点。

" [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd] [slɪm] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl]
" They turned and hurried back to the store and Slim stepped into the small
" 他们 转向 和 慌忙 后退 到 这 店铺 和 苗条的 步 进入 这 小的
['lɒbi] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .
lobby of the hotel .
大厅 的 这 酒店 .

他们转身匆匆赶回商店，斯利姆走进了酒店的小大厅。

[saʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] ['brekfəst] [wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊgres] .
Sounds from the dining room indicated that breakfast was in progress .
声音 从 这 用餐 房间 表明的 那 早餐 曾是 在 进步 .

餐厅里传来的声音表明早餐正在进行中。

[slɪm] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [pɪnd] [ðə; ði] [smɔːl] [ʃiːld] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] [ɒn]
Slim took off his hat and pinned the small shield that had been hidden there on
苗条的 采取 离开 他的 帽子 和 已置顶 这 小的 盾 那 有 到过 隐 那里 在
[hɪz; ɪz] [vest] .
his vest .
他的 背心 .

斯利姆摘下帽子，把藏在帽子里的小盾牌别在了背心上。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Then he walked into the dining room .
然后 他 步行 进入 这 用餐 房间 .

然后他走进了餐厅。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [men] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] ,
There were four men at the long table ,
那里 是 四 男人 在 这 长的 桌子 ,

长桌旁坐着四个男人，

[ðə; ði][həʊ'tel]['əʊnə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [wɪð] [hæl] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] .
the hotel owner at the head with Hal Titzell at his right .
这 酒店 所有者 在 这 头 和 哈尔 - 在 他的 正确的 .

酒店老板在前，哈尔·蒂泽尔在他右边。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)]['liːəʊ] - [ænd; ənd]['mæksi] - [ænd; ənd]['mæksi] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
On the other side were Leo Kovec and Maxie Denkman and Maxie , with his
在 这 其他 边 是 狮子座 - 和 麦克西 - 和 麦克西 , 和 他的
['wuːndɪd] [aːm] ,
wounded arm ,
受伤 手臂 ,

另一边是利奥·科维奇和马克西·登克曼，还有手臂受伤的马克西。

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][dʒɒb][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [hɒt] ['sɪəriəl] .
was making a poor job of eating the hot cereal .
曾是 制作 一个 贫穷的 工作 的 吃 这 热的 谷物 .

他吃热麦片的样子很糟糕。

- [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [slɪm] ['entəd] .
Titzell looked up as Slim entered .
- 看起来 向上 作为 苗条的 进入 .

蒂泽尔抬头看着斯利姆进来。

“ [hə'ləʊ] , [ðeə(r)] .
“ Hello , there .
" 你好 , 那里 .

“你好呀。

[wʌts] [ðə; ði] [nju:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪd] ['əʊpən] ['speɪsɪz] ? ”
What's **the** **news** **from** **the** **wide** **open** **spaces** **?** **”**
是什么 这 消息 从 这 宽的 打开 空间 ? ”

广袤无垠的荒野传来什么消息?

“ ['plenti] , ” [sed] [slɪm] ['i:zəli] .
“ **Plenty** **,** **”** **said** **Slim** **easily** **.**
“ 很多 , ” 说 苗条的 容易地 .

“很多,”斯利姆轻松地说。

[ðen] - [aɪz] [kɔ:t] [ðə; ði] [gli:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃi:ld] [ɒn] [slɪmz] [vest] [ænd; ənd][ðə; ði]
Then **Titzell's** **eyes** **caught** **the** **gleam** **of** **the** **small** **shield** **on** **Slim's** **vest** **and** **the**
然后 - 眼睛 捕捉 这 闪耀 的 这 小的 盾 在 斯利姆 背心 和 这
[smaɪl] ['vænɪʃd] .
smile **vanished** **.**
微笑 消失了 .

然后，蒂泽尔的目光捕捉到了斯利姆背心上小盾牌的闪光，笑容消失了。

[ɪn] [ɪts] [pleɪs] [keɪm] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'prest] ['fjʊəri][ænd; ənd] [ə'lɑ:m] .
In **its** **place** **came** **an** **expression** **of** **repressed** **fury** **and** **alarm** **.**
在 它是 地方 来了 一个 表达 的 压抑 愤怒 和 警报 .

取而代之的是压抑的愤怒和惊恐。

“ [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]
“ **Seems** **as** **though** **some** **of** **the** **Diamond** **Dot** **boys** **were** **caught** **trying** **to**
“ 似乎 作为 尽管 一些 的 这 钻石 点 男孩们 是 捕捉 尝试 到
[ʃɪp] [sʌm; səm][bɒks][bi:]['kæt(ə)l] ['jestədeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] ,
ship **some** **Box** **B** **cattle** **yesterday** **afternoon** **,**
船 一些 盒子 B 牛 昨天 下午 ,

“看来昨天下午，钻石点公司的几个小伙子试图运送一些B箱的牛时被抓住了。”

” [sed] [slɪm] .
” **said** **Slim** **.**
” 说 苗条的 .

“斯利姆说道。”

['mæksi] - [sni:zd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪəriəl] [ænd; ənd]['li:əʊ] - [let] [hɪz; ɪz] [fɔ:k] [drɒp] [wɪð] [ə; eɪ]
Maxie **Denkman** **sneezed** **into** **the** **cereal** **and** **Leo** **Kovec** **let** **his** **fork** **drop** **with** **a**
麦克西 - 打喷嚏 进入 这 谷物 和 狮子座 - 让 他的 叉 降低 和 一个
['klætə(r)] .
clatter **.**
哒 .

马克斯·登克曼对着麦片打了个喷嚏，利奥·科韦茨手中的叉子“啪嗒”一声掉在了地上。

“ ['enibɒdi] [hɜ:t] ? ” [ɑ:skt] - , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ləʊ] [ænd; ənd] [tens] .
“ **Anybody** **hurt** **?** **”** **asked** **Titzell** **,** **his** **voice** **low** **and** **tense** **.**
“ 任何人 伤害 ? ” 问 - , 他的 嗓音 低的 和 紧张 .

“有人受伤吗？”蒂泽尔低声问道，声音紧张。

“ ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ] [rɪ'kɔ:l] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ]
“ **Plenty** **of** **the** **Diamond** **Dot** **boys** **and** **it** **seems** **as** **though** **I** **recall** **seeing** **a**
“ 很多 的 这 钻石 点 男孩们 和 它 似乎 作为 尽管 我 记起 看到 一个
[frend] [ɒv; əv] [jɔ:z] ['bi:ɪŋ] [ʃɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] . ”
friend **of** **yours** **being** **shot** **out** **of** **the** **saddle** **.** **”**
朋友 的 你的 存在 射击 出去 的 这 鞍 . ”

“钻石点摩托车俱乐部的很多小伙子都遇难了，我好像还看到你的一个朋友被枪击下马。”

“ [hu:] [wɒz; wəz] [ðæt] ? ” [ɑ:skt] ['mæksi] .
“ **Who** **was** **that** **?** **”** **asked** **Maxie** **.**
“ WHO 曾是 那 ? ” 问 麦克西 .

“那是谁？”麦克西问道。

“ [njuːt] ['biːmɪs] .
“ Newt Bemis .
“ 蝾螈 贝米斯 .

“纽特·贝米斯。

” [slɪmz] [aɪz] ['nevə(r)] [left] - [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
” Slim's eyes never left Titzell for he knew that if there were to be
” 斯利姆 眼睛 绝不 左边 - 为了 他 知道 那 如果 那里 是 到 是
['faɪəwɜːks] ,
fireworks ,
烟花 ,

“斯利姆的目光始终没有离开蒂泽尔，因为他知道，如果真要有烟火，

- [wʊd] [stɑːt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Titzell would start the trouble .
- 会 开始 这 麻烦 .

蒂泽尔会挑起事端。

[bʌt; bət] - ['nevə(r)] ['bætɪd] [æn; ən] [aɪ] [ænd; ənd] [slɪm] [geɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒk] .
But Titzell never batted an eye and Slim gave him another shock .
但 - 绝不 击球 一个 眼睛 和 苗条的 给予 他 其他 震惊 .

但蒂泽尔毫不在意，斯利姆又给了他一次电击。

“ [hæk] [kʊk] [wɒz; wəz] ['teɪkən] , [tuː] .
“ Hack Cook was taken , too .
“ 黑客 厨师 曾是 已采取 , 也 .

“哈克·库克也被抓了。”

[hæk] [tɔːkt] .
Hack talked .
黑客 谈话 .

黑客发言。

” [ðæt] [tʌtʃt] [ɒf] [ðə; ði] [fjuːz] .
” That touched off the fuse .
” 那 感动 离开 这 保险丝 .

“这就像引爆了导火索。”

- [njuː] [ðen] [ðæt] [slɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] .
Titzell knew then that Slim had come to take him .
- 知道 然后 那 苗条的 有 来 到 拿 他 .

蒂泽尔当时就知道斯利姆是来带走他的。

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['swiːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
With a leap he was clear of the table , his right hand sweeping toward the
['ʃəʊldə(r)] ['həʊlstə(r)] .
shoulder holster .
和 一个 飞跃 他 曾是 清除 的 这 桌子 , 他的 正确的 手 扫荡 朝向 这
肩膀 枪套 .

他纵身一跃，离开了桌子，右手迅速摸向肩上的枪套。

[bʌt; bət] [slɪm] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [muːv] .
But Slim had anticipated the move .
但 苗条的 有 预期 这 移动 .

但斯利姆早已预料到这一举动。

[æz; əz] - [klɔːd] [ðə; ði] [gʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['həʊlstə(r)] ,
As Titzell clawed the gun from his holster ,
作为 - 爪子 这 枪 从 他的 枪套 ,

蒂泽尔从枪套里拔出枪时，

[ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][ɒv; əv] [slɪmz] [gʌn] [ˈekəud] [θruː] [ðə; ði][həʊˈtel][ænd; ənd] - [ˈwepən] [spʌn]

the	explosion	of	Slim's	gun	echoed	through	the	hotel	and	Titzell's	weapon	spun
这	爆炸	的	斯利姆	枪	回声	通过	这	酒店	和	-	武器	旋转

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ruːm] .

across	the	room	.
穿过	这	房间	.

斯利姆的枪声在酒店里回荡，蒂泽尔的武器在房间里旋转飞过。

[ðə; ði][həʊˈtel][ˈəʊnə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [daɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪfti] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz][ˈteɪb(ə)l] [waɪl] [ˈliːəʊ] -

The	hotel	owner	made	a	dive	for	safety	beneath	his	table	while	Leo	Kovec
这	酒店	所有者	制成	一个	潜水	为了	安全	下面	他的	桌子	尽管	狮子座	-

[plʌndʒd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

plunged	through	the	window	.
暴跌	通过	这	窗户	.

酒店老板躲到桌子底下寻求安全，而利奥·科韦茨则从窗户坠落。

[ˈəʊnli][ˈmæksi] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] .

Only	Maxie	Denkman	remained	seated	.
仅有的	麦克西	-	剩余	坐着	.

只有马克西·登克曼还坐在座位上。

“ [aɪ] [nəʊ] [wen] [aɪv] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	know	when	I've	had	enough	,	”	he	said	.
“	我	知道	什么时候我已经		有	足够的	,	”	他	说	.

“我知道什么时候该收手了，”他说。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ˌem ˈiː] [aʊt] .

“	You	can	count	me	out	.
“	你	能	数数	我	出去	.

“别指望我了。”

” [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [keɪm] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] [slɪm] [njuː] [ðæt] [tʃʌk] [hæd; həd]

”	From	outside	came	the	report	of	a	rifle	and	Slim	knew	that	Chuck	had
”	从	外部	来了	这	报告	的	一个	步枪	和	苗条的	知道	那	查克	有

[gɒn] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] .

gone	into	action	.
已消失	进入	行动	.

“外面传来步枪射击的声音，斯利姆知道查克已经采取行动了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈɑːnsərɪŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [slɪm] [ˈfɪgəd] [ðæt] - [wʊd] [kɔːz] [nəʊ][mɔː(r)]

There	was	no	answering	shot	and	Slim	figured	that	Kovec	would	cause	no	more
那里	曾是	不	回答	射击	和	苗条的	想	那	-	会	原因	不	更多的

[ˈtrʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

没有回应射击，斯利姆认为科维奇不会再惹麻烦了。

- [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [nʌm] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [slɪmz] [ˈbʊlɪt] .

Titzell	was	holding	his	right	hand	,	numbed	by	the	shock	of	Slim's	bullet	.
-	曾是	保持	他的	正确的	手	,	麻木	经过	这	震惊	的	斯利姆	子弹	.

蒂泽尔捂着右手，被斯利姆的子弹击中后麻木了。

“ [get] [ˌaʊtˈsaɪd] , ” [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [dɪˈtektɪv] [ænd; ənd][ˈmæksi] [ˈfɒləʊd] - [aʊt] .

“	Get	outside	,	”	commanded	the	cowboy	detective	and	Maxie	followed	Titzell	out	.
“	得到	外部	,	”	命令	这	牛仔	侦探	和	麦克西	随后	-	出去	.

“出去，”牛仔侦探命令道，麦克西跟着蒂泽尔走了出去。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'straɪd] - , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['grɒvlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

There	they	found	that	Chuck	was	sitting	astride	Kovec	,	the	marshal	groveling	in	the
那里	他们	成立	那	查克	曾是	坐着	跨骑	-	,	这	元帅	卑躬屈膝	在	这

[sænd] .

sand	.
沙	.

他们发现查克骑在科维克身上，而这位元帅则匍匐在沙地上。

" [aɪ][dʒʌst] [tʊk] [wʌn] [ʃɒt] [æt; ət][hɪm] , " [tʃʌk] [grɪnd] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

"	I	just	took	one	shot	at	him	,	"	Chuck	grinned	,	"	and	he	thought	he	was
"	我	只是	采取	一	射击	在	他	,	"	查克	咧嘴一笑	,	"	和	他	想法	他	曾是

[hɪt] [ʃʊə(r)] .

hit	sure	.
打	当然	.

“我只朝他开了一枪，”查克咧嘴一笑，“他就以为自己肯定中枪了。”

[gɒʃ] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [mɪst] [æt; ət]['əʊnli] ['fɪfti] [jɑːrdz] !

Gosh	,	to	think	that	I	missed	at	only	fifty	yards	!
天哪	,	到	思考	那	我	错过	在	仅有的	五十	码	!

天哪，我居然在仅仅五十码的距离上失手了！

" ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [siːkɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

"	Residents	of	Dirty	Water	crowded	around	them	,	seeking	an	explanation	,
"	居民	的	肮脏的	水	挤	大约	他们	,	寻求	一个	解释	,

“脏水镇的居民们围在他们周围，想要得到一个解释。”

[bʌt; bət] [slɪm] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

but	Slim	refused	to	tell	them	what	had	taken	place	.
但	苗条的	拒绝	到	告诉	他们	什么	有	已采取	地方	.

但斯利姆拒绝告诉他们发生了什么事。

[tʃʌk] [stʊd] [gɑːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɪznər] ,

Chuck	stood	guard	over	the	prisoners	,
查克	站立	警卫	超过	这	囚犯	,

查克负责看守囚犯。

[waɪl] [slɪm] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['hɒslə(r)] [tuː; tə]['sæd(ə)l] [θriː]

while	Slim	went	around	to	the	stable	and	ordered	the	hostler	to	saddle	three
尽管	苗条的	去	大约	到	这	稳定的	和	订购	这	房东	到	鞍	三

['hɔːsɪz] .

horses	.
马匹	.

斯利姆走到马厩，命令马夫给三匹马备鞍。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [θriː] ['rʌslə] , [wɪð] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['raɪdɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] ,

A	short	time	later	the	three	rustlers	,	with	Slim	and	Chuck	riding	close	behind	,
一个	短的	时间	之后	这	三	偷牛贼	,	和	苗条的	和	查克	骑术	关闭	在后面	,

不久之后，三个偷牛贼，斯利姆和查克紧随其后，

['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði][bɒks][biː] .

started	the	journey	to	the	Box	B	.
开始	这	旅行	到	这	盒子	B	.

开始了前往 B 号箱子的旅程。

- [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] , [bʌt; bət] - [tɔːkt] ['vɒljəbli] .

Titzell	and	Denkman	were	silent	,	but	Kovec	talked	volubly	.
-	和	-	是	沉默的	,	但	-	谈话	滔滔不绝	.

蒂泽尔和登克曼沉默不语，但科韦茨却滔滔不绝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [slɪm] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪə(r)] .

He	was	scared	to	death	and	Slim	took	advantage	of	this	fear	.
他	曾是	害怕的	到	死亡	和	苗条的	采取	优势	的	这	害怕	.

他吓坏了，斯利姆利用了他的恐惧。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['sæd(ə)l][bæg][hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [gʌn] [wɪtʃ] [tʃʌk] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [dɒk]

From	a	saddle	bag	he	pulled	the	gun	which	Chuck	had	found	outside	Doc
从	一个	鞍	包	他	拉	这	枪	哪个	查克	有	成立	外部	医生

\- ['bfɪs] [ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ]['sekənd] [ə'tempt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['əʊnə(r)]

Baldridge's	office	the	night	a	second	attempt	had	been	made	to	kill	the	owner
-	办公室	这	夜晚	一个	第二	试图	有	到过	制成	到	杀	这	所有者

[ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː] .

of	the	Box	B	.
的	这	盒子	B	.

他从马鞍袋里掏出一把枪，这把枪是查克在鲍德里奇医生办公室外找到的，当时正值第二次有人试图谋杀 B 号盒子酒吧的老板。

" ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [gʌn] ?

"	Recognize	this	gun	?
"	认出	这	枪	?

“认得这把枪吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] - .

"	It	belongs	to	Titzell	.
"	它	属于	到	-	.

“它属于蒂泽尔。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] . "

He	said	he	lost	it	.	"
他	说	他	丢失的	它	.	"

他说他把它弄丢了。

" [ʃʌt] [ʌp] !

"	Shut	up	!
"	关闭	向上	!

“住口！

" [ðə; ði]['kæt(ə)l]['baɪə(r)] [rɔːd] [æt; ət] - , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

"	The	cattle	buyer	roared	at	Kovec	,	but	it	was	too	late	.
"	这	牛	买方	咆哮	在	-	,	但	它	曾是	也	晚的	.

“买牛人冲着科韦茨咆哮，但为时已晚。”

[slɪm] [njuː] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

Slim	knew	all	that	was	necessary	.
苗条的	知道	全部	那	曾是	必要的	.

斯利姆知道所有必要的事情。

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] ['niːdɪd] [tuː; tə] [pʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd] [dɒt]

He	had	all	of	the	evidence	needed	to	put	Titzell	and	the	Diamond	Dot
他	有	全部	的	这	证据	需要	到	放	-	和	这	钻石	点

['raɪdəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɑːrz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

riders	behind	the	bars	for	a	long	,
骑手	在后面	这	酒吧	为了	一个	长的	,

他掌握了所有必要的证据，足以将蒂泽尔和钻石点摩托车队的成员长期监禁。

[lɒŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

很久。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][bɒks][biː] , [ðeɪ] [faʊnd] [bɪl] ['niːdəm] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

When	they	reached	the	Box	B	,	they	found	Bill	Needham	waiting	to	greet	them	.
什么时候	他们	达到	这	盒子	B	,	他们	成立	账单	尼德姆	等待	到	迎接	他们	.

当他们到达 B 号包厢时，发现比尔·尼德姆正在那里迎接他们。

“ [greɪt] [wɜːk] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] .

“	Great	work	,	boys	,	”	he	said	,	as	they	rode	up	.
”	伟大的	工作	,	男孩们	,	”	他	说	,	作为	他们	骑	向上	.

“干得好，孩子们，”当他们骑马过来时，他说道。

“ [juːv] ['sɜːt(ə)nli] [klɪəd] [aʊt] [ðə; ði] ['rʌslə] [ɪn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] . ”

“	You've	certainly	cleared	out	the	rustlers	in	the	Creeping	Shadows	.	”
”	你已经	当然	已清除	出去	这	偷牛贼	在	这	爬行	阴影	.	”

“你们确实已经把潜伏阴影里的偷牛贼都清除干净了。”

“ [wɪv] [gɒt][ðə; ði] ['evɪdəns] , [bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [kɔːt] [ə'genst]

“	We've	got	the	evidence	,	but	you'll	have	to	prove	the	case	in	court	against
”	我们已经	得到	这	证据	,	但	你会	有	到	证明	这	案件	在	法庭	反对

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“我们掌握了证据，但你们需要在法庭上证明他们的指控成立。”

” [sed] [slɪm] .

”	said	Slim	.
”	说	苗条的	.

“斯利姆说道。”

“ [aɪl] [duː; də] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [əʊld] [bɪl] .

“	I'll	do	that	all	right	,	”	said	Old	Bill	.
”	患病的	做	那	全部	正确的	,	”	说	老的	账单	.

“我一定能做到，”老比尔说。

“ [aɪv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hæk] [kʊk] [ænd; ənd] [hiːz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] ['ʌndə(r)] [əʊθ] .

“	I've	been	talking	with	Hack	Cook	and	he's	given	me	a	full	account	under	oath	.
”	我已经	到过	说	和	黑客	厨师	和	他是	给定	我	一个	满的	帐户	在下面	誓言	.

“我和哈克·库克谈过了，他已经宣誓后向我提供了完整的证词。”

- [ðə; ði][bɪg] [gʌn] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] .

Titzell's	the	big	gun	in	this	whole	thing	.
-	这	大的	枪	在	这	所有的	事物	.

蒂泽尔是整件事的关键人物。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [wen] [kʊk] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə][fəʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

He	came	in	when	Cook	was	just	about	ready	to	fold	up	and	between	the	two
他	来了	在	什么时候	厨师	曾是	只是	关于	准备好	到	折叠	向上	和	之间	这	二

[ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['fɪgəd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stiːl] [ɪ'nʌf] ['kæt(ə)l][ænd; ənd][get][ðə; ði]

of	them	they	figured	that	if	they	could	steal	enough	cattle	and	get	the
的	他们	他们	想	那	如果	他们	可以	偷	足够的	牛	和	得到	这

['dʌb(ə)l] [əʊ][ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][biː] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Double	O	and	the	Box	B	fighting	each	other	,
双倍的	哦	和	这	盒子	B	斗争	每个	其他	,

当库克几乎准备放弃的时候，他出现了。他们俩商量着，如果他们能偷到足够的牛，让“双O”和“B箱”互相争斗，

[ðeid] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [step] [ɪn][ænd; ənd][græb][bəuθ] [rɑːntʃ] [tʃiːp] .

they'd	have	a	good	chance	to	step	in	and	grab	both	ranches	cheap	.
他们会	有	一个	好的	机会	到	步	在	和	抓住	两个都	牧场	便宜的	.

他们很有可能以低价收购这两个牧场。

” [dʒəʊ] [heɪnz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

”	Joe	Haines	came	down	from	the	ranch	house	.
”	乔	海恩斯	来了	向下	从	这	牧场	房子	.

“乔·海恩斯从牧场房子里下来了。”

“ [ðə; ði] [bɒs] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	The	boss	wants	to	see	you	,	”	he	said	.
”	这	老板	想要	到	看	你	,	”	他	说	.

“老板要见你，”他说。

“ ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][biː][ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [əʊ] [bɔɪz] [get] [hɜːt] [mʌtʃ] ? ” [ɑːskt] [slɪm] .

“	Any	of	the	Box	B	or	Double	O	boys	get	hurt	much	?	”	asked	Slim	.
”	任何	的	这	盒子	B	或者	双倍的	哦	男孩们	得到	伤害	很多	?	”	问	苗条的	.

“B组或O组的小伙子们经常受伤吗？”斯利姆问道。

“ [əl] [beɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [fleʃ] [wuːnd] [ænd; ənd][səʊ][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [əʊ]

“	Al	Bass	has	a	flesh	wound	and	so	has	another	one	of	the	Double	O
”	阿尔	低音	有	一个	肉	伤口	和	所以	有	其他	一	的	这	双倍的	哦

['raɪdəz][ænd; ənd] [dʌg] ['hjuːstənz] [dɪsə'pɪəd] . ”

riders	and	Doug	Huston's	disappeared	.	”
骑手	和	道格	休斯顿的	消失	.	”

“阿尔·巴斯受了轻伤，另一名‘00’骑手也受了轻伤，而道格·休斯顿失踪了。”

“ [je] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] , ” [sed] [tʃʌk] .

“	Yeh	,	I	should	think	he	would	,	”	said	Chuck	.
”	叶	,	我	应该	思考	他	会	,	”	说	查克	.

“是啊，我想他会的，”查克说。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][hænd][ɪn] [glʌv] [wɪð] [ðɪs] ['aʊtfɪt] .

“	He	was	hand	in	glove	with	this	outfit	.
”	他	曾是	手	在	手套	和	这	全套服装	.

“他与这套服装简直是天作之合。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [gaɪ] [huː] [rəʊpt] [slɪm] [ðæt] [naɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rɑːl] [ænd; ənd] [left] [hɪm]

He	was	the	guy	who	roped	Slim	that	night	down	at	the	corral	and	left	him
他	曾是	这	盖伊	WHO	绳索	苗条的	那	夜晚	向下	在	这	围栏	和	左边	他

[taɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] .

tied	up	by	the	creek	.
系	向上	经过	这	溪	.

那天晚上，是他用绳子在畜栏里套住了斯利姆，然后把他绑在小溪边。

[dʌg] [kept] [ðə; ði] [gæŋ] [tɪpt] [ɒf] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðə; ði][bɒks][biː][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] . ”

Doug	kept	the	gang	tipped	off	to	everything	the	Box	B	was	doing	.	”
道格	保留	这	帮派	倾斜	离开	到	一切	这	盒子	B	曾是	正在做	.	”

道格会随时向团伙成员通报B号盒子的一举一动。

“ [juː; jʊ] [miːn] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] , ” [pʊt] [ɪn] [slɪm] .

“	You	mean	almost	everything	,	”	put	in	Slim	.
”	你	意思是	几乎	一切	,	”	放	在	苗条的	.

“你是说几乎所有东西吗？”斯利姆插嘴道。

[ðeɪ] [faʊnd] ['ædəm][mɑːrks]['ɔːlməʊst] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['hɑːtfelt]

They	found	Adam	Marks	almost	recovered	and	from	him	they	received	heartfelt
他们	成立	亚当	分数	几乎	恢复	和	从	他	他们	已收到	衷心

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [faɪn] [wɜːk] .

thanks	for	their	fine	work	.
谢谢	为了	他们的	美好的	工作	.

他们发现亚当·马克斯几乎已经康复，他向他们表达了由衷的感谢，感谢他们所做的出色工作。

[nɛlz] ['ændəsn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] .

Nels	Anderson	was	waiting	for	them	outside	.
内尔斯	安德森	曾是	等待	为了	他们	外部	.

内尔斯·安德森在外面等着他们。

“ [baɪ][gɑː(r)] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [rɔːd] .

“	By	gar	,	boys	,	”	he	roared	.
”	经过	加尔	,	男孩们	,	”	他	咆哮	.

“我的天哪，伙计们！”他咆哮道。

“ ['enɪtaɪm] [juː; jʊ] [niːd] [help] , [dʒʌst] [let] [nɛlz] [nəʊ] .
“ **Anytime you need help , just let Nels know .**
“ 随时 你 需要 帮助 , 只是 让 内尔斯 知道 .

“如果你需要帮助，随时告诉内尔斯。”

[aɪl] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪn] - .
I'll come a - runnin ' .
患病的 来 一个 - 跑步 - .

我马上就来。

” [bɒks] [biː] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [əʊ] ['raɪdəz] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
” Box B and Double O riders had gone out to round up the last of the
” 盒子 B 和 双倍的 哦 骑手 有 已消失 出去 到 圆形的 向上 这 最后的 的 这
['rʌslə] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [treɪlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end]
rustlers who had been guarding the main trails into the valley and the end
偷牛贼 WHO 有 到过 守护 这 主要的 小径 进入 这 谷 和 这 结尾
[wɒz; wəz] ['ræpɪdli] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [fjuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['θret(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
was rapidly being written on the feud which had threatened for a time
曾是 快速 存在 书面 在 这 世仇 哪个 有 威胁 为了 一个 时间
[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['væli] .
to disrupt the entire valley .
到 扰乱 这 全部的 谷 .

“B 号和 O 号巡逻队的骑手们已经出去抓捕了最后几个守卫着通往山谷主要道路的偷牛贼，这场一度威胁到整个山谷的仇恨很快就要结束了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [slɪm] [ænd; ənd] [tʃʌk] ['niːdɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
There was nothing more that Slim and Chuck needed to do and after a
那里 曾是 没有什么 更多的 那 苗条的 和 查克 需要 到 做 和 后 一个
['hɑːti] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] ,
hearty dinner at the cookhouse ,
爽朗 晚餐 在 这 厨房 ,

斯利姆和查克已经没有什么事可做了，他们在食堂享用了一顿丰盛的晚餐后，

[weə(r)] [liː] [wuː] [wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɒts] [ænd; ənd] [pænz] ,
where Lee Wu was once more presiding over the pots and pans ,
在哪里 李 吴 曾是 一次 更多的 主持 超过 这 锅 和 平底锅 ,

李武又一次掌管了锅碗瓢盆。

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [tə'wɔːd] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] .
they mounted and rode down the trail toward Dirty Water .
他们 安装 和 骑 向下 这 踪迹 朝向 肮脏的 水 .

他们骑上马，沿着小路向脏水镇方向驶去。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪd] ['fɛə'welz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [biː] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [əʊ]
Behind them they left the shouted farewells of the Box B and Double O
在后面 他们 他们 左边 这 喊叫 告别 的 这 盒子 B 和 双倍的 哦
[k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [frɒm; frəm] [bɪl] ['niːdəm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [ɒn] [ðem; ðəm] [ə'gen]
cowboys and a promise from Bill Needham that he would call on them again
牛仔 和 一个 承诺 从 账单 尼德姆 那 他 会 称呼 在 他们 再次
[wen] [ə; eɪ] ['nɒti] ['mɪst(ə)ri] [kən'frʌntɪd] [hɪm] .
when a knotty mystery confronted him .
什么时候 一个 棘手 神秘 面对 他 .

他们身后留下了 Box B 和 Double O 牛仔们的大声告别，以及比尔·尼德姆的承诺：当他遇到棘手的谜团时，他会再次向他们求助。

[ðeɪ] ['sɜːkld] ['dɜːti] ['wɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
They circled Dirty Water , for they had no desire to give a long explanation
他们 圈起来 肮脏的 水 , 为了 他们 有 不 欲望 到 给 一个 长的 解释
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] ,
of their activities ,
的 他们的 活动 ,

他们绕着脏水转圈，因为他们不想详细解释自己的行为。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ] [haɪ] [treɪl] .

and	continued	on	toward	the	Sky	High	trail	.
和	持续	在	朝向	这	天空	高的	踪迹	.

然后继续向天空之巅步道方向前进。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [ðeɪ] [met] [wɔːlt] ['kelɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [əʊ]['raɪdə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn]

A	few	miles	further	on	they	met	Walt	Kelly	and	a	Double	O	rider	coming	down
一个	很少	英里	更远	在	他们	遇见	沃尔特	凯莉	和	一个	双倍的	哦	骑士	未来	向下

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈrʌslə] [huː] [hæd; həd] [biːn] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [treɪl] .

with	the	two	rustlers	who	had	been	stationed	to	guard	the	trail	.
和	这	二	偷牛贼	WHO	有	到过	驻	到	警卫	这	踪迹	.

再往前走几英里，他们遇到了沃尔特·凯利和一名骑着双O牌马车的骑手，以及两名驻守在小路上的偷牛贼。

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz]['əʊpən] [wʌns] [mɔː(r)] .

The	way	in	and	out	of	the	valley	was	open	once	more	.
这	方式	在	和	出去	的	这	谷	曾是	打开	一次	更多的	.

进出山谷的道路再次畅通无阻。

[baɪ] ['sʌndaʊn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

By	sundown	they	were	well	along	the	trail	.
经过	日落	他们	是	出色地	沿着	这	踪迹	.

日落时分，他们已经沿着小路走了一段路。

['tɜːnɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['sædlz] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['ʃædəʊz] ['kʌntri] .

Turning	in	their	saddles	they	looked	back	on	the	Creeping	Shadows	country	.
转弯	在	他们的	马鞍	他们	看起来	后退	在	这	爬行	阴影	国家	.

他们转过身，望向潜伏阴影之地。

[naɪt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['stiːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz]

Night	was	already	stealing	out	of	the	majestic	valleys	of	the	Three	Soldiers
夜晚	曾是	已经	偷窃	出去	的	这	雄伟	山谷	的	这	三	士兵

[ænd; ənd] [piːs] [wʌns] [mɔː(r)] [ruːld] [ðə; ði] ['væli] .

and	peace	once	more	ruled	the	valley	.
和	和平	一次	更多的	裁决	这	谷	.

夜幕已经悄然降临在雄伟的三兵谷，和平再次降临山谷。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

They	turned	their	horses	up	the	trail	,
他们	转向	他们的	马匹	向上	这	踪迹	,

他们调转马头，沿着小路向上走去。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [njuː] [əd'ventʃəz] [mait] [biː; bi][ɪn] [stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

wondering	what	new	adventures	might	be	in	store	for	them	with	the	coming
好奇	什么	新的	冒险	可能	是	在	店铺	为了	他们	和	这	未来

[deɪz] .

days	.
天	.

不禁好奇，在接下来的日子里，他们又会经历哪些新的冒险。

[-] Note1 .

Transcriber's	Note1	.
转录员的	Note1	.

转录者注释1.

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] [prə'vaɪdɪd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] [tekst] — [ðɪs] [iː] - [tekst][ɪz] ['pʌblɪk]

Copyright	notice	provided	as	in	the	original	printed	text	—	this	e	-	text	is	public
版权	注意	假如	作为	在	这	原来的	打印	文本	—	这	e	-	文本	是	民众

[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] . [ˌtuː'tuː] .

domain	in	the	country	of	publication	.	2	.
领域	在	这	国家	的	发布	.	2	.

版权声明与原印刷文本相同——本电子文本在出版国属于公共领域。2.

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] . [θriː] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**were**	**corrected**	**.**	**3**	**.**
明显的	印刷	错误	是	已更正	.	3	.

明显的印刷错误已更正。3.

['daɪəlekt] [ænd; ənd] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .

Dialect	**and**	**non**	**-**	**standard**	**spellings**	**were**	**not**	**changed**	**.**
方言	和	非	-	标准	拼写	是	不是	已更改	.

方言和非标准拼写没有改变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神